

CHILE
1962

QUIEN
ES
QUIEN

DEPORTIVO
MUNDIAL

WORLD
FOOTBALL

WHO'S
WHO®

“QUIEN es QUIEN” (m. r.)
Campeonato Mundial de Fútbol

“WHO'S WHO” (r)
World Football Championship

C H I L E

1 9 6 2

PRECIO: E\$ 25.—

PRICE: US\$ 18.—



*Copa del Mundo
Jules Rimet*

*World Cup
Jules Rimet*



CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

1962

WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

Sede del 7º Campeonato Mundial de Fútbol
por la Copa del Mundo Jules Rimet
Santiago, Viña del Mar, Rancagua, Arica
30 de mayo — 17 de junio 1962

Fútbol ¡Deporte y Pasión, — pura, sin nacionalidad, sin raza, sin otro idioma, que la acción sola! Símbolo de amistad, de hazañas colectivas, de esfuerzo noble de superación —símbolo perdurable— desde la niñez... hasta siempre: en victorias o derrotas, en estadios enormes o en canchas, o en las calles —hasta con pelota de trapo— pero... fútbol al fin!

Federación Internacional de Fútbol Asociado (F.I.F.A.): Uruguay 1930; Italia 1934; Francia 1938; Brasil 1950; Suiza 1954; Suecia 1958 —impulsora y escenarios de la más alta expresión de competencia futbolística— CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL: vigorosa realidad de una maravillosa visión, de quien, en el fondo, no fue, sino un hincha más del fútbol —Jules Rimet.

... y 1962: en la tierra, que es el límite más austral del Mundo, Chile goza el honor y la responsabilidad de organizador del 7º Campeonato Mundial de Fútbol. En 1930, primer Campeonato, fueron 13 y ahora, en 1962, fueron 55 los países inscritos —record en la historia de los Campeonatos. En proporción aún mayor, ha crecido el interés mundial hacia la competencia por la Copa del Mundo Jules Rimet.

¡Chile sabe que el Mundo lo observa! Y experimenta grata satisfaccions a pleasant satisfaction for it, because she will be able to demonstrate F.I.F.A., que le concedieron su confianza, la capacidad y el standard de vida de la Nación; la cultura y la caballerosidad deportiva de su pueblo.

SIR STANLEY ROUS

Presidente de la Federación
Internacional de Fútbol Asociado (F.I.F.A.)

CARLOS DITTBORN

Dr. H. KASER
Secretario General de la Federación
Internacional de Fútbol Asociado (F.I.F.A.)

Chile

Seat of the 7th World Football Championship
for the World Cup Jules Rimet
Santiago, Viña del Mar, Rancagua, Arica
May 30 — June 17, 1962

Football ¡"Sport and Passion" — pure, without nationality, without race, without any other language than the action by itself! Symbol of friendship, of collective deeds, of noble efforts to overcome —everlasting symbol— since childhood... until always: in victories and defeats, in huge stadiums or fields, or in the streets —even with a ball of rags— but... nevertheless, football!

Federation International Football Association (F.I.F.A.); Uruguay 1930; Italy 1934; France 1938; Brazil 1950; Switzerland 1954; Sweden 1958 Promoter and stages of the highest expression of football competition: WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP. A vigorous reality of a marvelous vision of whom basically was nothing, but just another football fan: Jules Rimet.

In 1962 Chile, the Southernmost country of the world, has the honour and the responsibility of being the organizer of the 7th World Football Championship. En 1930, the first of these Championships, 13 countries were represented. Now, in 1962, 55 countries have registered. This sets a record in the history of the Championships. The world interest has risen in an even higher proportion towards the competition for the World Cup Jules Rimet.

¡Chile is aware that the world is watching her! And she experiments a pleasant satisfaction for it because she will be able to demonstrate to everybody, principally to the members of F.I.F.A., who gave her their trust, her ample capacity and the standard of living of the Nation. Most of all, the sportman's culture of her population.

Stanley Rous
SIR STANLEY ROUS

Presidente de la Federación
Internacional de Fútbol Asociado (F.I.F.A.)

Carlos Dittborn
CARLOS DITTBORN

H. Kaser

Dr. H. KASER
Secretario General de la Federación
Internacional de Fútbol Asociado (F.I.F.A.)

ASI LO HACE SABER SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE EN COMUNICACION ENVIADA A LA FIFA

S. E. el Presidente de la República, señor Jorge Alessandri Rodríguez, envió al presidente de la FIFA la siguiente comunicación:

Señor Presidente:

A pesar de las dolorosas circunstancias por que atraviesa el País, en mi calidad de Presidente de la República de Chile, quiero dar a conocer a la FIFA el deseo de todos los organismos deportivos del País, de organizar en Chile el Campeonato Mundial de Fútbol "Copa Jules Rimet 1962". De esta manera se cumplirán sus aspiraciones muy legítimas.

El Presidente de la República anhela que ese organismo apoye las peticiones justificadas del Comité Organizador chileno, que son, también, las de mi Gobierno.

Sírvase recibir, señor presidente, la seguridad de mi consideración más distinguida.

Jorge Alessandri Rodríguez

THE STATEMENT SENT TO FIFA BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CHILE

The President of the Republic of Chile, H. E. Jorge Alessandri Rodríguez, sent the following statement to the president of FIFA:

Mr. President:

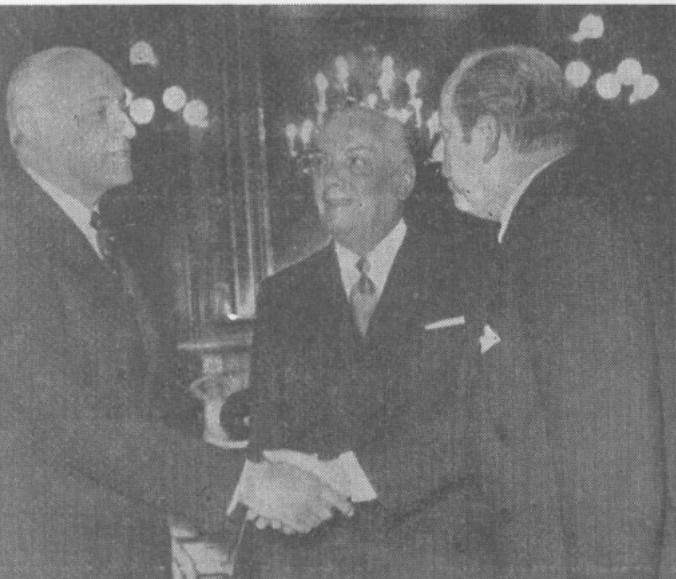
Even though the country is going through painful circumstances, as President of the Republic of Chile, wish it to be known to F.I.F.A., the desire of all the sports organizations of the country of wanting to organize in Chile the World Football Championship, "World Cup Jules Rimet 1962". In this way, their legitimate aspirations will be accomplished.

The President of the Republic hopes that this organization will support the justified petitions of the Chilean Organizing Committee, that also are the ones of my Government.

Please receive, Mr. President, the certainty of my most distinguished consideration.

Jorge Alessandri Rodríguez

The President of the Republic of Chile, H. E. Jorge Alessandri, assures the President of the Chilean Executive Committee of the World Football Championship 1962 that the Government of Chile will support the Committee for its proper fulfilment with the World Football.



El Presidente de la República de Chile, Excmo. señor Jorge Alessandri, asegura al señor Carlos Dittborn, presidente del Comité Ejecutivo Chileno del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, que el Gobierno de Chile apoyará al Comité para el debido cumplimiento de su compromiso con el Fútbol Mundial.

EL GOBIERNO APOYO AL FUTBOL DE CHILE

Desde el primer momento que le fue concedida a Chile la sede de la Copa "Jules Rimet", las esferas gubernamentales buscaron la forma de ayudar a la organización de este torneo. Fue dictada la ley correspondiente para otorgar fondos destinados a la construcción de estadios para el Campeonato Mundial de Fútbol con fecha 1.º de noviembre de 1956, que posteriormente fue modificada por la Ley N.º 12.462, de fecha 6 de julio de 1957 que, por último, recibió la modificación de la Ley N.º 12.890, de fecha 11 de junio de 1958. A través de ellas se podría iniciar la ampliación y construcción de los estadios, como efectivamente se está haciendo en esta fecha.

Con motivo del terremoto que azotó el sur del país el 21 y 22 de mayo de 1960, se pensó en la imposibilidad de efectuar este torneo y se consultó al Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri R., si se podría contar con su apoyo e ir a una organización del certamen de acuerdo con las nuevas circunstancias por que atravesaba Chile, esto es, sin recurrir a los fondos fiscales otorgados por las leyes del Campeonato del Mundo, por lo tanto, más económicas para el país. Al mismo tiempo, se consultó si se contaría con el apoyo moral del Gobierno. El Jefe del Estado respondió con el amplio respaldo a la organización del Campeonato y, por intermedio de una carta personal que el Presidente de la República envió al presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, el 5 de julio de 1960 solicitó, en nombre del Gobierno, el apoyo a todas las demandas que el Comité Ejecutivo Chileno hiciera a la FIFA, para poder organizar el Campeonato Mundial en las nuevas circunstancias en que se encontraba el país después de los terremotos del sur.

Posteriormente, a solicitud del Comité Ejecutivo, el Gobierno estudió la creación de una Comisión Coordinadora Nacional para todos los asuntos no deportivos del Campeonato Mundial de Fútbol. Es así como el 24 de enero de 1961, por Decreto Supremo N.º 244, se creó esta Comisión Coordinadora Nacional, que tiene comisiones coordinadoras provinciales en los lugares que sean subsedes del Campeonato.

THE GOVERNMENT BACKED CHILE'S FOOTBALL

From the first instant that Chile was granted the seat for the World Cup "Jules Rimet", the Government circles began to seek a way in which to assist the organization of this tournament. On November 1st., 1956, a special law was passed for the distribution of funds earmarked for the construction of Stadiums for the World Football Championship. This law was subsequently modified by the Law N° 12462, dated July 6, 1957, being later finally modified by the Law N° 12890, dated June 11, 1958. Because of these laws, the construction and enlargement of stadiums could begin.

On account of the earthquakes that shattered the southern region of the country on May 21 and 22 of 1960, it was thought that the tournament would have to be canceled. Therefore, the President of the Republic H. S. Jorge Alessandri R., was asked if it was still possible to count with his support and whether to go forward with the planning of the competition according to the new events that affected the country, that is, without having to use the fiscal funds earmarked by the laws for the World Championship and therefore, more economical for the nation. Moreover, the Government was asked whether it was possible to count with its moral support. The President answered giving ample support to the organization of the Championship in a personal letter which the President of the Republic sent to the Federation International Football Association, dated July 5, 1960, he asked them in the name of the Government, for their support to all the demands that the Chilean Executive Committee requested of FIFA, so that they could organize the World Championship under the new circumstances arisen from the earthquakes that heavily damaged the Southern part of the country.

Later on, upon a request of the Executive Committee, the Government studied the creation of a National Coordinating committee to deal with all the non-sporting matters of the World Football Championship. As a result, the Coordinating Committee was created by the Supreme Decree N° 244, dated January 24, 1961. This National Coordinating Committee has Provincial Coordinating Committees in the cities that are Sub-Seats of the Championship.

Federation Internationale
de Football Association
(FOUNDED 1904)



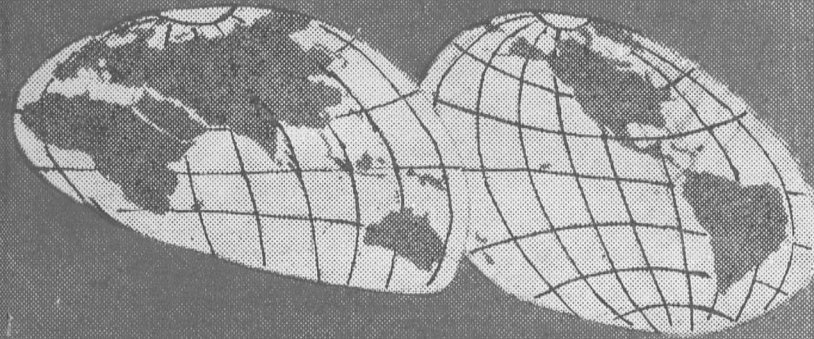
Sir Stanley Rous, C. B. E., J. P.
Presidente President

Federación Internacional
de Fútbol Asociado
(FUNDADA 1904)



Dr. Helmut Kaeser
Secretario General General Secretary

CHILE
1962



F. I. F. A.

Editor : Niden Iconomow S.

Printed by :

"EL DIARIO ILUSTRADO"
Santiago — CHILE
Moneda 1158/1162

Impreso por:

Dirección Postal :	Casilla 270—V	(Santiago 15)	—	Cables :	ILUSTRADO
Postal Address :	P.O.Box 270—V	(Santiago 15)	—	Cables :	ILUSTRADO
Propaganda :	Teléfonos	60566	Contabilidad	:	Teléfono 61050
Advertising :	Phones	67576	Accounting	:	Phone 61050

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.
Fabricación Chilena

ALL RIGHTS RESERVED.
Printed in Chile

CHILE
1962

quien
es
quien[™]

DEPORTIVO
MUNDIAL

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

WORLD
FOOTBALL

who's
who[®]

WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

FECHAS MEMORABLES

El Congreso de F.I.F.A. en Lisboa encargó a Chile a organizar el 7º Campeonato Mundial de Fútbol.

En la votación Chile contó con el voto favorable de los delegados de los siguientes 32 países:

Bélgica, Brasil, Bolivia, Bulgaria, Costa Rica, Curacao, Checoslovaquia, China Nacionalista, Dinamarca, Ecuador, Escocia, EE. UU., Finlandia, Francia, Gales, Honkong, Holanda, Hungría, Irlanda, Irlanda del Norte, Islandia, Noruega, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Rumania, U.R.S.S., Suecia, Venezuela, Vietnam y Chile. 10 delegados votaron para Argentina y 14 se abstuvieron.

Cierre de la recepción de inscripciones de los países afiliados, para participar en las competencias de clasificación de los 16 finalistas.

Santiago — Concesión de la Personería Jurídica del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Término de los partidos por la clasificación de los 16 finalistas que intervendrán en la competencia por la Copa del Mundo Jules Rimet 1962.

Santiago — Creación de la Comisión Coordinadora Governamental de Chile, para actuar en asuntos no deportivos del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Santiago — Sorteo para los partidos entre los 16 finalistas por la Copa del Mundo Jules Rimet 1962.

**7º CAMPEONATO MUNDIAL
DE FUTBOL 1962**

9, 10 VII 1956

15 XII 1959

10 XII 1959

17 XII 1961

24 I 1961

18 I 1962

30 V — 17 VI
1962

MEMORABLE DATES

Date when the Congress of F.I.F.A. at Lisbon, commissioned Chile to organize the 7th World Football Championship.

During the voting, Chile obtained the favorable votes of the following 32 countries:

Belgium, Brazil, Bolivia, Bulgaria, Costa Rica, Curacao, Czechoslovakia, Red China, Denmark, Ecuador, Scotland, U.S.A., Finland, France, Wales, Hong Kong, Northern Ireland, Iceland, Norway, Panama, Peru, Poland, Portugal, Rumania, U.S.S.R., Sweden, Venezuela, Viet Nam and Chile. 10 delegates voted for Argentina and 14 abstained.

Closing date for the reception of the inscriptions of the affiliated countries for their participation in the classification of the 16 finalists.

Santiago — Concession of the Legal Status of the Chilean Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Closing date for the football matches for the classification of the 16 finals who will compete for the World Cup Jules Rimet 1962.

Santiago — Creation of the Governmental Coordinating Committee of Chile, to act in matters not concerning the World Football Championship 1962.

Santiago — The draw for the matches of the 16 finalists for the World Cup Jules Rimet 1962.

**7th WORLD FOOTBALL
CHAMPIONSHIP 1962**

Carlos Dittborn P., Juan Pinto D. — Lisboa (Lisbon) 1956.



LOS ORGANISMOS DE LA F.I.F.A. SON:

Congreso.
Comité Ejecutivo.
Comité de Urgencia.
Secretaría General.

LAS COMISIONES PERMANENTES DE LA F.I.F.A. SON:

Comisión de Finanzas.
Comisión de Organización del Campeonato Mundial Copa Jules Rimet.
Comisión de Arbitros.
Comisión del Estatuto del Jugador.
Comisión para las Olimpiadas y otros Torneos Amateurs.

LAS COMISIONES CONSULTATIVAS son entidades "ad hoc", que existen para mantener contacto entre el Comité Ejecutivo de la F.I.F.A. y las Confederaciones Continentales.

THE ORGANISATIONS OF F.I.F.A. ARE:

Congress.
Executive Committee.
Urgency Committee.
General Secretariat.

THE PERMANENT COMMITTEES OF F.I.F.A. ARE:

Finance Committee.
Organizing Committee of the World Championship Cup Jules Rimet.
Referee Committee.
Committee of the Statute of the Player.
Committee for the Olympic Games and other Amateur Tournaments.

THE ADVISORY COMMITTEES are "ad hoc" entities, that exist, so that the Executive Committee of F.I.F.A., can keep contact with the Continental Confederations.

F. I. F. A.

COMITE EJECUTIVO DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE FUTBOL ASOCIADO

(Inglaterra — Presidente
(Suiza — Vicepresidente
(U. R. S. S. —
(Perú —
(Italia —
(Irlanda N. —
(Antillas N. — Miembros
(Noruega —
(México —
(Sudán —
(Japón —
(Bélgica —
(Paraguay —
(España —
(Suiza — Secretario General

EXECUTIVE COMMITTEE OF THE FEDERATION INTERNATIONALE FOOTBALL ASSOCIATION

(President) : Sir Stanley Rous, C.B.E., J.P. England)
(Vicepresident) : Ernst Thommen Switzerland)
Valentín Granatkin U. S. S. R.)
José Salom M. Perú)
Dr. Ing. O. Barassi Italy)
H. H. Cavan N. Ireland)
(Members) : Mordy S. L. Maduro N. Antilles)
Askel W. Floor Norway)
Ignacio Gómez U. Mexico)
Abdel Halim Mohamed Sudan)
Dr. Soichi Ichida Japan)
Francois Meert Belgium)
Dr. Anastasio Mendoza S. Paraguay)
Prof. A. de la Fuente Spain)
(General Secretary) : Dr. Helmut Kaeser Switzerland)

COMITE ORGANIZADOR DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE FUTBOL ASOCIADO PARA EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

(Suiza — Presidente (President)
(Italia —
(U. R. S. S. —
(E. E. U. U. —
(Antillas N. —
(Bélgica —
(Inglaterra —
(Brasil —
(Suecia —
(Japón —
(Yugoslavia —
(Chile —
(Suiza —

ORGANIZING COMMITTEE OF THE FEDERATION INTERNATIONALE FOOTBALL ASSOCIATION FOR WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962

Ernst Thommen Switzerland)
Dr. Ing. O. Barassi Italy)
Valentín Granatkin U. S. S. R.)
James McGuire U. S. A.)
Mordy S. L. Maduro N. Antilles)
Francois Meert Belgium)
Sir Stanley Rous England)
Luis Murgel Brazil)
Holger Bergerus Sweden)
Dr. Soichi Ichida Japan)
Prof. Dr. M. Andrejevic Yugoslavia)
Juan Goñi S. Chile)
Dr. Helmut Kaeser Switzerland)

DIRECTORIO DE LA
DIRECCION DE DEPORTES DEL ESTADO

DIRECTORY OF THE
STATE'S SPORTS OFFICE

Pdte. J. A. Ríos 6 — Tel. 391173 — Casilla (P. O. Box) — Correo 8 — Cables: DIRECCION, Stgo. (CHILE)

Director	(Director)	— Fernando Renard V.
Subdirector	(Sub-Director)	— Enrique Barros R.
Jefe Dpto. Coordinación	(Coordination)	— Luis Beas V.
Jefe Dpto. Administrativo	(Administration)	— Sergio Safián P.
Jefe Dpto. Tiro	(Shooting)	— Mayor Gilmo. Squella E.

COLEGIO TECNICO DE LA DIRECCION
DE DEPORTES DEL ESTADO

TECHNICAL COUNCIL OF THE
STATE'S SPORTS OFFICE

Fernando Renard V.
Enrique Barros R.
Luis Beas V.
Anibal González A.
Máximo Garay S.
Mario Lobos L.
Herick Muñoz M.

Alfredo Aceituno
José Miranda P.
Phro. Gilberto Lizana M.
Luis Vallejos M.
Luis Gajardo C.
Severo Pérez J.
Luis Moreno S.

CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES
COMITE OLIMPICO DE CHILE

NATIONAL SPORTS COUNCIL
CHILEAN OLYMPIC COMMITTEE

Compañía 1630 — Tel. 63976 — Casilla (P. O. Box) 9462 — Cables: CONADECOCH — Santiago (CHILE)

DIRECTORIO:

Presidente
Vicepresidente
Secretario
Tesorero
Director

(President) — Alfredo Achondo Godoy
(Vicepresident) — Luis Lagos Agüero
(Secretary) — Guido Zolezzi G.
(Treasurer) — Erasmo López Pérez
(Director) — Waldo Ramírez Escobedo

Secretario Administrativo (Administrative Secretary): Artemodoro Véliz F.
Secretario de Comisiones (Commissions Secretary): Sergio Moder I.

DIRECTORY:

CONCEJOS LOCALES: LOCAL COUNCILS:

ARICA	VIÑA DEL MAR	RANCAGUA
Casilla (P. O. Box) 267	Casilla (P. O. Box) 223	Casilla (P. O. Box) 5-D

Presidente (President):	Carlos Labarca M.	Emilio Puebla Y.	Eliodoro Vergara R.
Vicepresidente (Vice):	Edmundo Zúñiga E.	Orlando Berrios M.	José Valenzuela V.
Secretario (Secretary):	Sigisfredo Solar W.	Marcial Verdugo A.	René Carrasco R.
Tesorero (Treasurer):	Hugo Plaza G.	Adán Hernández S.	Miguel Ibarra M.
Director (Director):	Manuel Barros M.	Oscar Padró A.	René Roa S.

NOMINA DE LAS FEDERACIONES AFILIADAS AL
CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES, CON LOS NOM-
BRES DE SUS PRESIDENTES Y DELEGADOS, DIREC-
CION, NUMERO DE TELEFONO Y GASILLA.

Todas en Santiago (Chile)

LIST OF THE AFFILITED FEDERATIONS TO THE
NATIONAL SPORTS COUNCIL, WITH THE NAMES OF
THEIR PRESIDENTS AND REPRESENTATIVES,
ADDRESS, TELEPHONE NUMBER AND P. O. BOX.

All in Santiago (Chile)

ANDINISMO	(M. CLIMBING):	Gastón San Román — Bión González, Compañía 1630 — Tel. 84469 — Casilla (P. O. Box) 9902
ATLETISMO	(ATHLETICS):	Horacio Walker C. — Renato Lorca B., San Francisco 259 — Tel. 383093 — Casilla (P. O. Box) 820.
BASQUETBOL	(BASKETBALL):	Sabino Aguad K. — Alfredo Carrasco, Compañía 1630 — Tel. 82150 — Casilla (P. O. Box) 1739.
BEISBOL	(BASEBALL):	Emilio Becker M. — Carlos Acevedo, Mac-Iver 22, Of. 513 — Tel. 393397 — Casilla (P. O. Box) 13186.
BOCHAS	(COURT BOWLING):	Victor Penso L. — Bruno Camaggi, J. M. Infante 2819 — Tel. 465275 — Casilla (P. O. Box) 2975.
BOXEO	(BOXING):	Fernando Fantini B. — Manlio Fantibio B., San Antonio 427 — Tel. 33411 — Casilla (P. O. Box) 645.
CAZA/PESCA	(HUNT/FISHING):	Froilán Arancibia L. — Rolando Van Kilsdonk, Brasil 204 — Tel. 84561 — Casilla (P. O. Box) 9508.
CICLISMO	(CYCLING):	Juan E. Gaete — Raúl Ruz S., Compañía 1630 — Tel. 81288 — Casilla (P. O. Box) 13286.
ECUESTRE	(RIDING):	Hernán Vigil S. — Ramón Urzúa M., Compañía 1630 — Tel. 63976.
ESGRIMA	(FENCING):	Luis Carmona B. — Sergio Vergara, Tarapacá 739 — Tel. 35466.
FUTBOL	(FOOTBALL):	Juan Goñi S. — Alberto Núñez E., Huérfanos 1535 — Tel. 62384 — Casilla (P. O. Box) 3733.
GOLF	(GOLF):	Eduardo Costabal Z. — Marcelo Taverne, Huérfanos 1050, Of. 600 — Tel. 393605 — Casilla (P. O. Box) 13307.
HOCKEY	(HOCKEY):	Carlos Sagredo Leiva — Héctor Hevia Torres, Compañía 1630 — Tel. 65994.
NATACION	(SWIMMING):	Isaac Froimovich — César Valdivia, Compañía 1630 — Tel. 63976 — Casilla (P. O. Box) 4161.
PENTATHLON	(PENTATHLON):	Julio Moreno J., Compañía 1630 — Tel. 85445 — Casilla (P. O. Box) 45-D.
POLO	(POLO):	Max Kaiser — Julio A. Bouchon, Phillips 40, 4.º piso — Tel. 392999.
REMO	(BOATING):	Alberto Lahra A. — Benjamín Holmes, Compañía 1630 — Tel. 84469 — Casilla (P. O. Box) 13538.
RUGBY	(RUGBY):	Rodolfo Pincas — José Bertramine, San Antonio 31, Of. 506 — Casilla (P. O. Box) 2172 — Tel. 382393.
SKI	(SKIING):	Reinaldo Solari — José Domínguez, Compañía 1630 — Tel. 84469 — Casilla (P. O. Box) 9902.
TENIS	(TENNIS):	Eduardo García C. — Sergio Carvajal Q., Compañía 1630 — Tel. 87548 — Casilla (P. O. Box) 1149.
TENIS MESA	(PING PONG):	José Alcalde M., Compañía 1630 — Tel. 63976 — Casilla (P. O. Box) 9048.
TIRO	(SHOOTING):	Waldo Ramírez E. — Carlos Hochfarber, Compañía 1630 — Tel. 63976 — Casilla (P. O. Box) 9055.
YACHTING	(YACHTING):	Ernesto Jara D. — Ruperto Vergara B., Compañía 1630 — Tel. 460457.
VOLLEY BALL (VOLLEY BALL):		Alberto Cumplido A. — César Deramond D., Compañía 1630 — Tel. 63976.
RODEO	(RODEO):	Fernando Hurtado E. — Gustavo Donoso, Agustinas 718.

FEDERACION DE FUTBOL DE CHILE

FOOTBALL FEDERATION OF CHILE

CONSEJO SUPERIOR

Juan Goñi S.	Edmundo Hernández A.
Antonio Labán N.	Ramón Valverde R.
Aquiles Cáceres D.	Carlos Novoa
Maigrício-Wainer N.	José Bueno
	Enrique Atal J.

SUPREME COUNCIL

Andrés López de I.	Humberto Terán A.
Alberlo Núñez E.	Raúl Morales N.
Oscar Luengo O.	Héctor Bravo A.
Armando López T.	Gustavo Pizarro C.
Pedro Campos	Rafael Fuenzalida F.

DIRECTORIO

Presidente	(President)
Vicepresidente	(Vicepresident)
Secretario	(Secretary)
Tesorero	(Treasurer)
Directores	(Directors)

DIRECTORY

:	Juan Goñi S.
:	Alberlo Núñez E.
:	Oscar Luengo O.
:	Ramón Valverde R.
:	Antonio Labán N.
:	Andrés López de T.
:	Rafael Fuenzalida F.

ASOCIACION NACIONAL
DE FUTBOL AMATEURNATIONAL ASSOCIATION
OF AMATEUR FOOTBALL

Huérfanos 1531, segundo piso — Teléfono 81018 — Cables: ANFA, Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	:	Alberlo Núñez E.
Vicepresidente	(Vicepresident)	:	Oscar Luengo O.
Secretario	(Secretary)	:	Armando Lobos T.
Tesorero	(Treasurer)	:	Pedro Campos U.
Director	(Director)	:	Héctor Bravo A.
Representantes ante la Federación de Fútbol	(Representatives before the Football Federation)	:	Humberto Terán A. Raúl Morales N. Gustavo Pizarro.
Miembro Neutral	(Neutral Member)	:	Rafael Fuenzalida F.
Tribunal de Honor	(Honor Tribunal)	:	Manuel Cortez G.
Comisión Finanzas	(Finance Committee)	:	Oscar Espinoza M. Ricardo Escobedo P. Carlos Salgado G. Carlos Sonn.
Secretario Rentado	(Hired Secretary)	:	Néstor Mandria.
Tesorero Rentado	(Hired Treasurer)	:	

ASOCIACION
DE FUTBOL (AMATEUR) DE SANTIAGOASSOCIATION
OF (AMATEUR) FOOTBALL OF SANTIAGO

Santo Domingo 1334 — Tel. 84057 — Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	:	José A. Soto M.
Vice-Presidente	(Vice-President)	:	Gustavo López R.
Tesorero	(Treasurer)	:	Orlando Leyton V.
Secretario	(Secretary)	:	José Gimeno B.
Directores	(Directors)	:	Fernando Silva M. Enrique Velásquez H. Carlos Quiroz S.

REGIONAL
DE FUTBOL (AMATEUR) ZONA CENTRALREGIONAL
OF (AMATEUR) FOOTBALL CENTRAL ZONE

Huérfanos 1531, 2.º — Tel. 81018 — Casilla (P. O. Box) 10408 — Cables: ANFA, Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	:	Gustavo Pizarro C.
Vice-Presidente	(Vice-President)	:	Juan Román H.
Secretario	(Secretary)	:	Héctor Fuentes Q.
Tesorero	(Treasurer)	:	Luis Sifuela R.
Directores	(Directors)	:	Raúl Poblete Q.

REGIONAL
DE FUTBOL (AMATEUR) DE CONCEPCION
(Zona Sur)REGIONAL
OF (AMATEUR) FOOTBALL OF CONCEPCION
(South Zone)

Rengo 357 — Tel. 22253 — Casilla (P. O. Box) 1923 — Concepción (CHILE)

Presidente	(President)	:	Sergio de la Carrera S.
Vice-Presidente	(Vice-President)	:	Eduardo Cienfuegos U.
Secretario	(Secretary)	:	José Rojas B.
Tesorero	(Treasurer)	:	Jorge Burgos C.
Directores	(Directors)	:	Carlos Roa O. Jorge Cisternas D. Gabriel Soto A.

CONFEDERACION SUDAMERICANA
DE FOOTBALL (PROFESIONAL)

SOUTH AMERICAN PROFESSIONAL
FOOTBALL CONFEDERATION

Sede (Seat) Viamonte 1366 — Tel. 40-8504. Cables: CONMEBOL, Buenos Aires, ARGENTINA.

Sede para el Congreso de la Confederación Sudamericana de Football:

Seat for the Congress of the South American Football Confederation:

FEDERACION DE FOOTBALL DE CHILE

FOOTBALL FEDERATION OF CHILE

Huérfanos 1535 — Tel. 62384 — Casilla (P.O.Box) 3733 — Cables: FEDFUTBOL, Santiago (Chile).

Presidente	(President):	Dr. Raúl H. Colombo	— Argentina	(Argentine)
Secretario	(Secretary):	Herminio Sande	— Argentina	(Argentine)
Secretario Adjunto	(Secr. Adj.):	Mario Ghigliotti	— Argentina	(Argentine)
Tesorero	(Treasurer):	Dr. Teófilo Salinas	— Perú	(Perú)
Representantes ante FIFA	:	José Salom M.	— Perú	(Perú)
Representatives before FIFA	:	Anastasio Mendoza S.	— Paraguay	(Paraguay)

Actuando como organizador la Federación de Fútbol de Chile dio a conocer el orden del día del Congreso de la Confederación Sudamericana de Football, que se realizará, en Santiago de Chile, los días 23 y 24 de mayo de 1962, según fue decretado en el Congreso Extraordinario de la Confederación en Barranquilla (Colombia):

Acting as organizer, the Football Federation of Chile, released the Agenda of the Congress of the South American Football Confederation, which will be held in Santiago of Chile on the 23rd. and 24th. of May, 1962, as decreed by the Extraordinary Congress of the Confederation in Barranquilla (Colombia).

- | | |
|---|---|
| 1) Entrega de la medalla de mérito a los señores José Ramos de Freitas, José Salom M. y doctor Anastasio Mendoza Sánchez; | 1) Presentation of the medal of merit to Messrs: José Ramos de Freitas, José Salom M. and Dr. Anastasio Mendoza Sánchez; |
| 2) Homenaje al señor Celestino Mibolli; | 2) Homage to Mr. Celestino Mibolli; |
| 3) Informe del Comité Ejecutivo; | 3) Report of the Executive Committee; |
| 4) Informe de la tesorería; | 4) Report of the Treasury; |
| 5) Presupuesto de gastos y recursos; | 5) Expense budget and available funds; |
| 6) Informe de la Federación Boliviana de Fútbol sobre la organización del Campeonato Sudamericano de 1963; | 6) Report of the Bolivian Football Federation, on the subject of the organization of the South American Championship of 1963; |
| 7) Campeonatos Juveniles de América; | 7) Juvenile Championships of America; |
| 8) Elección de representantes de la Confederación en el Comité Ejecutivo de la FIFA y en la Comisión Organizadora de la FIFA del Campeonato Mundial de Fútbol 1966; | 8) Election of the representatives of the Confederation in the Executive Committee of F. I. F. A. and in the Organizing Committee of F. I. F. A. of the World Football Championship 1966; |
| 9) Proyectos y modificaciones de los estatutos y reglamentos de la Confederación. | 9) Projects and modifications of the by-laws and regulations of the Confederation. |

Ministerio del Interior — Teléfonos 69453—63171 — Santiago (CHILE)

COMITE EJECUTIVO NACIONAL

NATIONAL EXECUTIVE COMMITTEE

Presidente:

President:

Dr. Sótero del Río Gundián, Ministro del Interior.

Miembros:

Members:

Jaime Silva Siiva, Subsecretario del Interior.

Raúl Salvestrini Ricci, Subsecretario de Transportes.

Emilio Pfeffer Pizarro, Subsecretario de Educación Pública.

Guillermo Ríos Mackenna, Subsecretario de Obras Públicas.

Luis Valdés Pereira, Director de Turismo.

Ramón Alvarez Goldsack, Intendente de Santiago.

Juan Gofí Swiderski, Pdte. Comité Ejecutivo del Campeonato.

Representantes de S. E., el Presidente de la República:

Oswaldo Martínez Jara.

Guillermo Ferrer Ferrer.

Presbítero Gilberto Lizana M.

Secretario General:

General Secretary:

Fernando Renard Valenzuela, Director de Deportes del Estado.

Secretario:

Secretary:

Eduardo Ceballos Bustos, funcionario del Ministerio del Interior.

SUBCOMISION DE FINANZAS:

SUBCOMISION DE TURISMO
Y RECREO:

SUBCOMISION DE ASUNTOS
PERSONALES:

SUB-COMMITTEE OF
FINANCES:

SUB-COMMITTEE OF
TOURISM AND ENTERTAIN-
MENT:

SUB-COMMITTEE OF
PERSONAL MATTERS:

Cmdte. Waldo Ramírez E.
Raúl Merino C.
Guillermo Ferrer F.
Nicolás Abumohor
Fernando Paulsen E.

Luis Valdés P.
Francisco Olivares
Patricio Balmaceda U.
Oriana I. de Valenzuela
José Moure R.
Luis Mesa A.
Oswaldo Márquez V

Pbro. Gilberto Lizana
Horacio Brandy R.
Hidalgo Ceballos B.
Jorge Ibáñez V.
Patricio Wiechmann
Blanca Aguirre
Cnel. Luis Casanueva V.
René Concha
Guillermo Guerrero S.
Patricio Busquets
Guillermo Anderson
Jorge Evans

SUBCOMISION DE COMUNI-
CACIONES

SUB-COMMITTEE OF
COMMUNICATIONS:

SUBCOMISION DE ALOJA-
MIENTO:

SUBCOMISION TRANSPORTE
Y TRANSITO PUBLICO

SUB-COMMITTEE OF
LODGINGS:

SUB-COMMITTEE OF
PUBLIC TRANSPORT

Nicolás Sécul T.
Jaime Schatz P.
Ernesto Alveal R.
Martín Lemuizamón M.
Alfredo Valdés
Francisco Quintana
Carlos Briceño D.
Juan Raggio
Dario Castillo
José Peyto
Enrique Wall
Antonio Hazeldeane
Norman Hall
Fernando Castillo I.
Humberto Cubillos

Luis Valdés P.
Isidro Latt A.
Francisco Bórquez J.
Mayor Nilo Floody B.
Ernesto Allendes M.
Pbro Gilberto Lizana

Raúl Salvestrini R.
Aurelio Astorga
Gral. Renato González A.
Lautaro Ríos P.
Homero Andrade G.
Cnel. Carlos Díaz del F.
Antonio Alvarado
Alejandro Ríos M.

SUBCOMISION DE OBRAS
PUBLICAS

SUBCOMISION DE
INFORMACIONES:

SUBCOMISION ESTADIO
NACIONAL:

SUB-COMMITTEE OF
PUBLIC WORKS

SUB-COMMITTEE OF
INFORMATION:

SUB-COMMITTEE "NATIONAL
STADIUM":

Guillermo Ríos M.
Erwin Well W.
Pedro Alvarez A.
Raúl Maffey L.
Emilio Pfeffer P.

José Manteola M.
Francisco Valdivieso D.
Guillermo Herrera R.
Luis Moreno G.
Juan Jiménez G.

Emilio Pfeffer P.
Luis Bustos P.
Erwin Well W.
José Renard
Juan Gofí S.

COMISION COORDINADORA PROVINCIAL
DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

PROVINCIAL COORDINATING COMMITTEE
OF THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

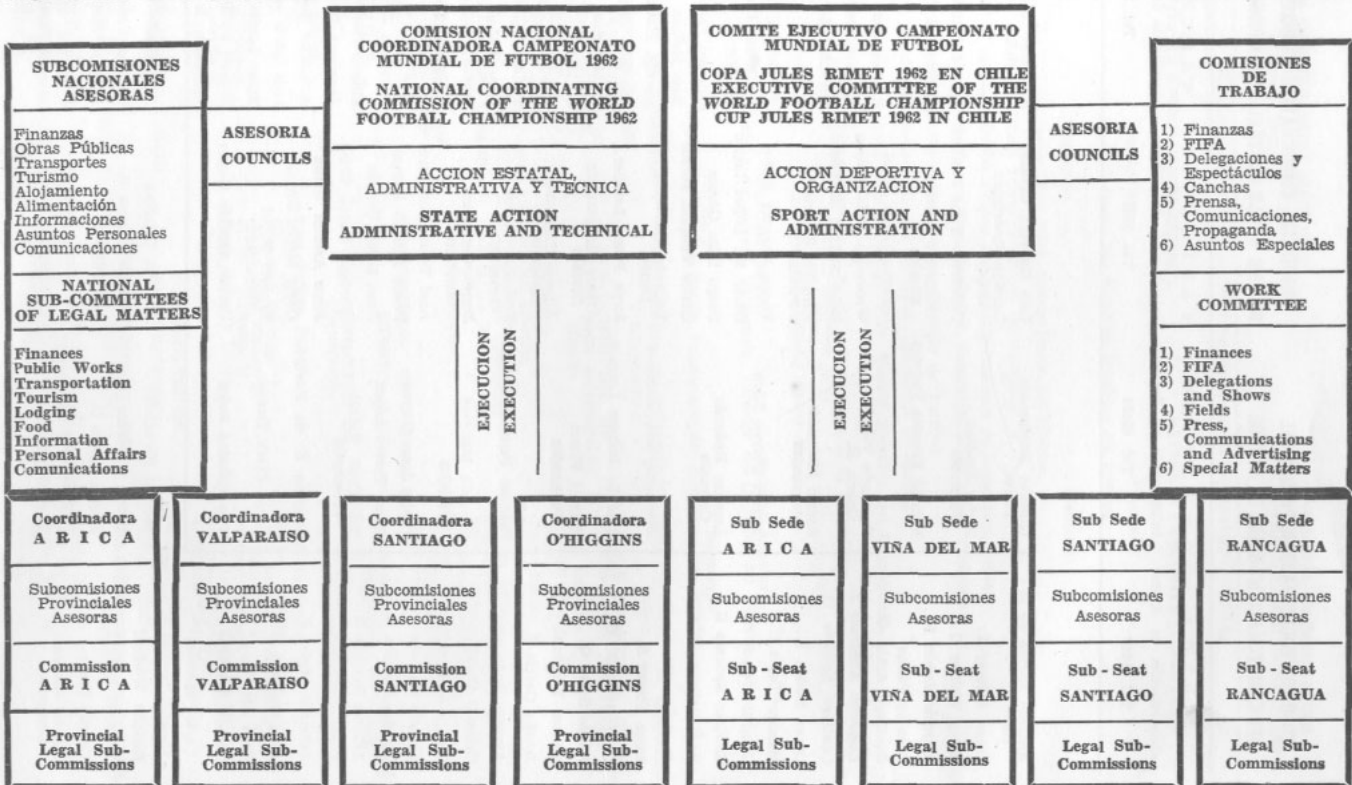
ARICA	SANTIAGO	VALPARAISO (Viña del Mar)	RANCAGUA
Gobernación de Arica Tel. 1440	Intendencia de Santiago Tel. 60151	Intendencia de Valpso. Tel. 3329	Intendencia de Rancagua Tel. 36
<p>Antonio Encina de la Torre</p> <p>Oscar Belmar F.</p> <p>Berty Walker G.</p> <p>Augusto Zubirí R.</p> <p>Octavio Palma</p> <p>Santiago Arata G.</p> <p>Ludovico Aldunate Z.</p> <p>antiago Spencer G.</p> <p>Oscar Núñez R.</p> <p>Máximo Tapia C.</p> <p>Domitilo Toledo R.</p> <p>Esteban Skocnic R.</p> <p>Raúl Salinero S.</p> <p>Guillermo Burdus R.</p> <p>Jorge Torres S.</p> <p>Juan Alvarado C.</p> <p>Sergio Salas Q.</p> <p>Héctor Higueraí</p> <p>Jovino García S.</p> <p>Agustín Rodríguez</p> <p>Orlando Quintana</p> <p>Sergio Aguayo</p> <p>Vicente Corrales</p> <p>Aquiles Paredes G.</p> <p>Alfonso Néspolo A.</p> <p>Jaime Galleguillos</p> <p>Eduardo Muño F.</p> <p>Juan Villarzú B.</p> <p>Raúl Alee G.</p> <p>Ramón Quintana</p> <p>Carlos Morales</p> <p>Manuel Castillo I.</p> <p>Rodolfo Werhoff</p> <p>Eduardo Miño F.</p> <p>Camilo Nieto</p> <p>Ramón Alvarez Goldsack</p>	<p>Gustavo Sanfuentes Torres</p> <p>Pedro Jiménez Villarroel</p> <p>Marcial Fuentes Fuentes</p> <p>Fernando Valdés García H.</p> <p>Rafael Morandé Fernández</p> <p>Miguel Stuyen Silva</p> <p>Lorenzo Redondo Carrasco</p> <p>Jerónimo Saa Jiménez</p> <p>José L. Infante Larrain</p> <p>Samuel Flores Fernández</p> <p>Manuel Fernández Díaz</p> <p>Osvaldo Márquez Vallejos</p> <p>Carlos Laso Correa</p> <p>Hugo Torres López</p> <p>Tte. Crnl. Rafael Valenzuela</p> <p>Josefina E. de Hurtado</p> <p>Jorge Clark Donoso</p> <p>Tito Palestro Rojas</p> <p>Manuel Fernández</p> <p>Peter Woobrige</p> <p>Héctor Castro C.</p> <p>Juan Guillén C.</p> <p>Eduardo Millas</p>	<p>Luis Guevara Ortúzar</p> <p>Germán Rodríguez Ortiz</p> <p>Guillermo Yung Paulsen</p> <p>Guillermo Winter Elizalde</p> <p>Gustavo Lorca Rojas</p> <p>Wenceslao Vidal Reyes</p> <p>Delia Salinas de López</p> <p>Palmiro Romano Piraino</p> <p>Victor Vergara Flores</p> <p>Oscar M. López López</p> <p>Diego Lillo Gómez</p> <p>Carlos Vásquez Torres</p> <p>Eduardo Cambiasc Deneri</p> <p>Jorge Prieto Letelier.</p> <p>Arturo Echazarreta Larrañán</p> <p>Alfonso Casanova Diyhiero</p> <p>Francisco Ferrer González</p> <p>Jorge Garretón Garretón</p> <p>Abel Torres Jorquera</p> <p>Pedro Pizarro Ramos</p> <p>Juan Milesi Urrutia</p> <p>Enrique Sweet Claro</p> <p>Jorge Arratia Urzúa</p> <p>Oscar Marín Socías</p> <p>Ernesto Puyol Undurraga</p> <p>Carlos Ansaldo Godoy</p> <p>Rodolfo Tejerina</p> <p>Thelmo Aguilar A.</p> <p>Inés Pérez T.</p> <p>Salvador Gómez B.</p> <p>Rodolfo Sir J.</p>	<p>Alejandro García Huldobro</p> <p>Patricio B. Mekis S.</p> <p>Donald Astudillo</p> <p>S. Irazábal</p> <p>Luis Jerez</p> <p>E. Dintrans</p> <p>H. Sepúlveda</p> <p>Osvaldo Cádiz P.</p> <p>V. Perl</p> <p>N. Pereira</p> <p>Guillermo Garay</p> <p>W. Witt</p> <p>Dionisio Valenzuela</p> <p>Raúl Batista</p> <p>Hernán Navarro</p> <p>Eleodoro Vergara R.</p> <p>C. Maturana</p> <p>O. Morel</p> <p>Fernando Meneses</p> <p>Toribio Valdivia</p> <p>Isaac Anich</p> <p>Patricio Camus</p> <p>Estanislao León</p> <p>Jorge Robledo</p> <p>Admando Zurita</p> <p>Tulio Astudillo</p> <p>Fernando Lucero A.</p> <p>Armando Bobadilla</p> <p>Luis Oñate I.</p> <p>Elnar Lindh</p> <p>Manuel R. Díaz</p> <p>Francisco Rajcevic H.</p> <p>Segismundo Hidalgo</p> <p>Norman Cruz B.</p> <p>Hernán Valenzuela</p> <p>Roberto Franco P.</p> <p>Manuel Peralta V.</p>

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL - COPA JULES RIMET - CHILE 1962

ORGANIZACION NO DEPORTIVA — ORGANIZACION DEPORTIVA

NON-SPORTING ORGANIZATION

SPORTING ORGANIZATION



ORGANIZACION DEL COMITE EJECUTIVO DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

La organización del Campeonato Mundial de Fútbol corresponde a la FIFA, Federación Internacional de Fútbol Asociado, la que a su vez delegó la organización en Chile, a la Federación de Fútbol de Chile y su Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol.

Este Comité Ejecutivo está formado por un Consejo y un directorio que son elegidos y se rigen por el estatuto bajo el cual se otorgó la personalidad jurídica en Decreto N.º 6025, del 10 de diciembre de 1959. El Consejo está formado por veinticinco miembros, entre los cuales están representada la Asociación Central de Fútbol, la Federación de Fútbol de Chile y la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, más cierto número de Consejos, por derecho propio establecidos en los estatutos antes indicados. Este Consejo elige un directorio formado por trece miembros, los que a su vez eligen un presidente, dos vicepresidentes, un secretario general, un prosecretario general, un tesorero general y un pro-tesorero. Los estatutos establecen también que un gerente general desarrollará la labor ejecutiva y administrativa que le encomiende el directorio de este Comité del Campeonato del Mundo.

Los estatutos antes indicados contemplan la formación de comisiones de trabajo, cuyo presidente es elegido por el Consejo. Este presidente debe proponer al directorio los miembros que él estime necesario.

ORGANIZATION OF THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

The task of organizing the World Football Championship corresponds to FIFA, Federation Internationale Football Association. FIFA delegates the responsibility of the organization to the Football Federation of Chile and his Executive Committee of the World Football Championship.

This Executive Committee is formed by a Council and a Directory that are elected and run by laws issued under the Decree N.º 6025, dated december 10, 1959. The Council is made up by twenty-five members. Represent among them are the Central Association of Football, the Football Federation of Chile and the National Association of Amateur Football, plus a certain few Councils, established in the laws indicated above. These Council elects a Directory formed by thirteen members who immediately elect a president, two vice-presidents, one general secretary, one general pro-secretary, one general treasurer and one general pro-treasurer. The by-laws also establish, that a general manager will develop the executive and administrative task which is asked of him by the directory of the Committee of the World Championship.

The by-laws indicated above, contemplate the creation of work commissions, whose president is elected by the Council. This president should propose to the directory the names of the members that he may believe necessary.

COMITE EJECUTIVO DE CHILE
DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

CHILEAN EXECUTIVE COMMITTEE
OF THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
WORLD CUP JULES RIMET 1962

Erasmó Escala 1884 — Tel. 81290 — Casilla (P. O. Box) 2855 — Cables : MUNDIFUT, Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	Juan Goñi S.
Vicepresidentes	(Vicepresidents)	1.o Antonio Losada L. 2.o Hidalgo Ceballos B.
Secretario	(Secretary)	Ernesto Alveal R.
Pro-Secretario	(Pro-Secretary)	Antonio Alvarado B.
Tesorero	(Treasurer)	Nicolás Abumohor
Pro-Tesorero	(Pro-Treasurer)	Ramón Valverde R.
Directores	(Directors)	Raúl Maffey, Amador Yarur, Luis Mesa A., Héctor Bravo A., Alberto Núñez E., A. Labán N. René Sepúlveda R. y Phtero. Gilberto Lizana M.

COMISIONES DE TRABAJO

COMISION FINANZAS
FINANCIAL COMMITTEE

René Sepúlveda R.	— Presidente
Vicente Galfano	
Oscar Luengo	
Juan Goñi S.	
Gustavo Roedger	

COMISION DE ABONOS
COMMITTEE OF SUBSCRIPTIONS

Antonio Losada	— Presidente
Juan Goñi S.	
Enrique Schnake	
Oscar Morales	
Albert Talbot	
Esteban Zolezzi	

WORK COMMITTEES

COMISION DE ASUNTOS ESPECIALES
COMMITTEE OF SPECIAL MATTERS

Hidalgo Ceballos B.	— Presidente
Oscar Luengo	
Guillermo Herrera R.	
Jorge Cornejo	

COMISION DE PRENSA, COMUNICACIONES
Y PROPAGANDA
COMMITTEE OF PRESS, COMMUNICATIONS
AND PROMOTION

Ernesto Alveal R.	— Presidente
Patricio Vildósola F.	
Oswaldo Cárcamo	
Julio Cazor	
Guillermo Herrera R.	
José Bustos B.	
Humberto Terán A.	
Jorge Viteri	
Sergio Brotfeld	
Enrique Aracena	

COMISION DE CANCHAS Y ESTADIOS
COMMITTEE OF FIELDS AND STADIUMS

Aquiles Cáceres D. — Presidente
Vicente Fernández
Jorge Villalobos
Esteban Zolezzi
Jaime Gatica

DELEGADOS
REPRESENTATIVES

Rancagua : Marcos Muñoz
Viña del Mar : Fernando Manresa

COMISION DE ALOJAMIENTOS OFICIALES
COMMITTEE OF OFFICIAL LODGINGS

Alberto Núñez E. — Presidente
Hans Gremler
Alvaro Rencoret
Bernardino Ayala
Humberto Terán A.
Pedro Brissoni

COMISION MEDICA
MEDICAL COMMITTEE

Dr. Antonio Losada L. — Presidente
Dr. Emilio Deik
Dr. José Ercole

COMISION DE MOVILIZACIONES OFICIALES
COMMITTEE OF OFFICIAL TRANSPORT

Tte. Coronel Raúl Mosqueira — Presidente
Vicente Galfano
Pedro Fernández
Enrique Atal
Enrique Nielsen
Guillermo Anderson
Róbinson Hernández
Comandante Mario Opazo
Capitán Pedro Silva

COMISION DE ATENCION Y ENTRETENIMIENTO
DE DELEGACIONES

COMMITTEE OF ENTERTAINMENT FOR
THE DELEGATIONS

Luis Mesa A. — Presidente
Guillermo Herrera R.
José De Mendizábal
Alfredo Abraham
Exequiel Bolumburu
Vinicio Frigerio
Mario Ascuri

A R I C A

V I Ñ A D E L M A R

R A N C A G U A

Edificio L.A.N
Telfs. 1119-1294 - Casilla (P.O.Box) 241

Sede del Club de Deportes Everton
Tel. 85396 - Casilla (P.O.Box) 503

Intendencia de
Rancagua

Augusto Zubiri R. — Presidente
Juan Guillen Canales
Máximo Tapia Carrasco
Hugo Jeria Soto
Raúl Mori López
Abel Ramírez Mollo
Bernardo Gárate O.
Manuel Barros R.

Pedro Pizarro R. — Presidente
Oscar Marín Socías
Alberto de Rementería
Oscar Tortello Escribano
Jorge Montt Gana
Brian Mac Auliffe M.
Juan Milessi Urrutia
Arturo Ovalle
Luis Trejo
Fernando Manresa

El Comité Local actúa, a
la vez, como Comisión
Coordinadora Provincial.
(Véase página 19)
The Local Committee is
acting as Provincial Coor-
dinating Committee.
(Consult page 19)

ASOCIACION CENTRAL
DE FUTBOL (PROFESIONAL) DE CHILE

CENTRAL ASSOCIATION
OF (PROFESIONAL) FOOTBALL OF CHILE

Erasmó Escala 1872-Tel. 81931-Casilla (P. O. Box) 866-Cables: ASOCENTRAL, Santiago (CHILE)

C O N S E J O - C O U N C I L

Constituido por los presidentes de
los clubes que aparecen más abajo.

Integrated by the Presidents
of the Clubs listed below.

Representante ante el Tribunal de Honor de la Federación de Fútbol de Chile:

Amador Yarur B.

Representative before the Honor Tribunal of the Football Federation of Chile:

DIRECTORIO — DIRECTORY

Presidente	(President)	: Antonio Labán N.
1.er Vicepresidente	(1st Vicepresident)	: Mauricio Weiner N.
2.o Vicepresidente	(2nd Vicepresident)	: Aquiles Cáceres D.
Tesorero	(Treasurer)	: Ramón Valverde R.
Secretario	(Secretary)	: Edmundo Hernández O.
Directores	(Directors)	: Agustín Prat V. : Oscar Zahri B.

Representantes de los clubes:
(Presidente y Delegado)

Club Representatives:
(President & Delegate)

AUDAX ITALIANO

Ricardo Corte G.
Waldo Grovari A.

COLO COLO

Jovino Novoa R.
Guillermo Herrera R.

COQUIMBO UNIDO

Alfredo Pugh C.
Enrique Espejo N.

COLCHAGUA

Fdo. Baquedano A.
Juan Morales M.

EVERTON

Pedro Pizarro R.
Ricardo Castillo A.

FERROBADMINTON

Enrique Carrasco A.
Manuel Cancino G.

GREEN CROSS

Raúl Maffey L.
Carlos Arrieta F.

IBERIA

Raúl Talep G.
Gilberto Lizana M.

LA SERENA

Gregorio Bustamante C.
Carlos Novoa Z.

LISTER ROSSEL

Carlos Aburman F.
Salvador Dabanch N.

MAGALLANES

Héctor Aravena L.
Gustavo Velásquez E.

NUBLENSE

Renato Solar S.
Pedro Fernández V.

O'HIGGINS

Patricio Mekis S.
José Bustos B.

PALESTINO

Víctor Gidi Z.
Enrique Atal Y.

RANGERS

Salustio Sánchez C.
Patricio Vildósola F.

SAN BERNARDO CENTRAL

Oscar Aguayo D.
Alfredo Abraham A.

SAN LUIS

Renato Yung P.
Alfredo Ovalle D.

SANTIAGO MORNING

Rafael Blanco M.
Albino Riveros R.

SANTIAGO WANDERERS

Juan Milesi U.
Hans Grembler M.

TRANSANDINO

Alfredo de la Fuente
Raúl David L.

UNION ESPAÑOLA

Carlos Balart V.
José Bueno G.

UNION LA CALERA

Jorge Covarrubias L.
Hernán Reyes F.

UNION SAN FELIPE

Miguel Erlwein K.
Pedro Munizaga L.

UNIVERSIDAD CATOLICA

Exequiel Bolumburu P.
José De Mendizábal

UNIVERSIDAD DE CHILE

Jorge Pica V.
Leoncio Provoste F.

UNIVERSIDAD TECNICA

Vicente Galfano P.
Luis Araos O.

Representantes ante el Consejo de la Federación de Fútbol de Chile:

(Representatives before the Council of the Football Federation of Chile):

Enrique Atal Y.
José Bueno G.
Carlos Novoa Z.

Miembro Neutral ante la Federación de Fútbol de Chile:

(Neutral member before the Football Federation of Chile):

Andrés López de I.

Representantes ante el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial:

(Representatives before the Executive Committee of the World Football Championship):

Guillermo Herrera R.
Jorge Pica V.

Comisión Técnica del Seleccionado Nacional:

(Technical Committee of the National Team):

Jorge Pica V.
Patricio Vildósola H.
Joaquín Dueñas C.

Tribunal Autónomo de Disciplina y Penalties:

(Autonomous Tribunal of Discipline and Penal):

Hidalgo Ceballos B.
Jorge de la Cruz T.
Luis Alburquenque A.
Juan Hamilton D.
Sebastián Aninat de V. R.
Félix Corte V.
Alberto Novoa L.
Pablo Rider L.

Tribunal de Honor:

(Honor Tribunal):

Máximo Tapia C.

Asesoría Jurídica:

(Legal Counselors):

Juan Hamilton D.
Hugo Guerra
Enrique Evans de la C.

Estatutos y Reglamentos

Rules And By-Laws)

Alvaro Rencoret B.
Enrique Montero

Albino Riveros
Vasco Sepúlveda G.
Gilberto Lizana M.

Asuntos Internacionales

(International Affairs)

José de Mandizábal
Juan Thomas H.

Comisión de Canchas

(Field Commission)

Fernando Davagnino
Joaquín Ibieta
Pedro Fernández V.

Finanzas y Presupuestos

(Financial Commission)

Florentino de las Heras
E. Videla de la R.

Revisora de Cuentas

(Auditors)

Francisco Danus P.
Waldo Crovari A.

Comité de Arbitros

(Referee Committee)

Mario Clark
Carlos Ríos
Pablo Brisoni
Alfonso David L.

Comité Ascenso

(Committee of Advancement)

Carlos Granier T.
Jorge Aguirre
Sergio Letelier
Luis Céspedes

Comisión Médica

(Medical Committee)

Dr. Emilio Deik
Dr. Esteban Marzzullo
Dr. Agustín Álvarez
Dr. José Ercole
Dr. Sergio Reyes

Comisión Odontológica

(D-ntist's Committee)

Clemente Miranda P.
René Dalbadie
Mario Salcedo
Mario Galarce A.
Ricardo Cortés M.

CLUBES DE LA PRIMERA DIVISION DE LA ASOCIACION CENTRAL DE FUTBOL (Profesional)

CLUBS OF THE FIRST DIVISION OF THE CENTRAL FOOTBALL (Profesional) ASSOCIATION

AUDAX CLUB SPORTIVO ITALIANO

Lira 425 — Teléfono 398501 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	:	Alejandro Marino
Secretario General	(General Secretary)	:	Andrés Zambra D.
Directores	(Directors)	:	Rafael Lasalvia.

Norberto D'Alessandri C., Américo Simoneti F., Agustín Solari M., Italo Comparini G., Juan Lasalvia D., Ernesto Díaz A., Gino Orsini S., Santiago Gaibisso F., Mario Masaro, José Martínez, Salvador Salomón T., Sergio Venturino V.

Presidente	Rama Fútbol	(President Football Section)	:	Ricardo Corte G.
Vicepresidente	Rama Fútbol	(Vicepresident Football Section)	:	Felipe Dargham B.
Secretario	Rama Fútbol	(Secretary Football Section)	:	Italo Vercellino G.
Tesorero	Rama Fútbol	(Treasurer Football Section)	:	Tristán Aicardi

CLUB DEPORTIVO COLO COLO

Cienfuegos 41 — Teléfono 80806 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	:	Jovino Novoa.
Presidente Rama Fútbol	(President Football Section)	:	Miguel L. Valdés.
Prosecretario	(Pro-Secretary)	:	Enrique Montero M.
Tesorero	(Treasurer)	:	Oscar Sánchez M.
Directores	(Directors)	:	Agustín Nieto, Guillermo Arellano,

Juan Guajardo G., Angel Arriagada A., Sergio Castro O., Rafael Errázuriz A., Francisco García F., Oscar Lara M., Alberto Orfali A., René Quezada P., Juan Quiñones C., Guillermo Salomón T., Isaías Sanhueza M., José Moreno A., Osvaldo Martínez J., Raúl Spencer G., Carlos Poblete Q.

CLUB DE DEPORTES EVERTON

Viana 161 - Tef. 85396 - Casilla P.O.Box) 503 - Cables: EVERTON, Viña del Mar (Chile)

Presidente General	(General President)	:	Pedro Pizarro R.
Secretario General	(General Secretary)	:	Alberto de Rementería D.
Tesorero	(Treasurer)	:	Brian Mac Auliffe M.
Directores	(Directors)	:	Oscar Tortello,

Jorge Montt G., Harold Rosenquist G., Juan Valenzuela M., Segundo Valencia A., Mario Baesler C., Rolando Chamy F., Jorge Parri N., Santiago Depolo C., Raúl Palacios J., René Caporali D.

Presidente	Rama Fútbol	(President Football Section)	:	Oscar Marín S.
------------	-------------	------------------------------	---	----------------

CLUB DEPORTIVO FERROBADMINTON

Castro 26 — Teléfono 64731 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Enrique Carrasco A.
Secretario General	(General Secretary)	: Roberto Bórquez C.
Prosecretario	(Pro-Secretary)	: Mariano Morales M.
Directores	(Directors)	: Humberto Pizarro A. Arnoldo Novoa N., Diego Contreras A., Luis Muñoz P., René Corbalán G., René Santelices E., Humberto Peroni A., Ramón Díaz H., Jorge Gómez E.
Presidente Rama Fútbol	(President Football Section)	: Luis Contreras
Primer vicepresidente	(1st Vicepresident)	: René Paredes G.
Segundo vicepresidente	(2nd Vicepresident)	: Guillermo Cáceres R.
Tesorero	(Treasurer)	: Mario Besoain B.
Protesorero	(Pro-treasurer)	: Mariano Morales N.

CLUB DE DEPORTES GREEN CROSS

Fañor Velasco 10 — Teléfono 67997 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Raúl Maffey L.
Primer vicepresidente	(1st Vicepresident)	: Jorge Max Vila.
Segundo vicepresidente	(2nd Vicepresident)	: Alfonso Vicuña O.
Secretario	(Secretary)	: Raúl Mosqueira.
Directores	(Directors)	: Erik King W. Raúl Alderete, Leonardo López, Edmundo Landoff B., Raúl Matte H., Jorge Panza R., Mario Panza R., Rolando Herrera P., Claudio Vicuña O., Rafael Zúñiga, Luis Robles L., Nicolás Plafío, Osvaldo Letelier, Cornelio Tijmes, Guillermo Ferrer F., Enrique Vicuña O., Eugenio Concha, Gonzalo Prieto.

CLUB DEPORTIVO LA SERENA

Prat 541 — Casilla (P.O. Box) 57-D — Tel. 1242 — La Serena (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Gregorio Bustamante C.
Secretario	(Secretary)	: Waldo Laso C.
Directores	(Directors)	: Archibald Henderson. Jorge Martínez C., Jorge Ortúzar B., Mario Vásquez A., Alejandro Rivera M., Dalvor Rendic K., Alejandro Jiliberto G., Jesús Herrera C., Angel Campos D., René Mahmía A., Azarias Dueñas S., Eduardo Gallegos G., Edmund Petersen Jr., Jorge Flores B.
Primer vicepresidente Rama Fútbol	(1st. Vice-President Football Section)	: Gabriel Gálvez N.
Segundo vicepresidente Rama Fútbol	(2nd Vice-President Football Section)	: Gustavo Figueroa L.
Tesorero Rama Fútbol	(Treasurer Football Section)	: Oscar Carvajal T.
Protesorero Rama Fútbol	(Pro-Treasurer Football Section)	: Sergio Enríquez

CLUB DEPORTIVO MAGALLANES

San Antonio 427 Bajos (Basement) — Tel. 35813 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Héctor Aravena L.
Secretario General	(General Secretary)	: Edmundo Hernández O.
Directores	(Directors)	: Manuel Bianchi G., Jorge Nieto L., Saúl Segal S., Pedro Gajardo C., Antonio López F., Wenceslao Morales Y., Gustavo Velásquez E., Juan Prado S., Hilario Medina C., Fernando Méndez A., Walter Sommerfeld, Carlos Salamovich, Juan Secul T., Luis González O., Gilberto González C., Ernesto Roberto Nieto, Jaime Cogán V., Isaac Guendelman B., Antonio Cano R.
Presidente	Rama Fútbol (President Football Section):	Marcial
Tesorero	Rama Fútbol (Treasurer Football Section):	José Alvear A.

CLUB DEPORTIVO O'HIGGINS

Avenida Brasil 1016 — Tel. 800 — Rancagua (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Patricio Mekis S.
Secretario General	(General Secretary)	: Jorge Silva C.
Tesorero	(Treasurer)	: Francisco Rajeevich R.
Directores	(Directors)	: Diego Ruidías N. Gabriel Bravo M., Arturo Cortales M., Patricio Cármas, Ricardo Tudela B., Santiago Irrázabal Q., Gilberto González P., Alejandro Sieveison G., Edmundo Dale, Jorge Zúñiga C., Alfonso Orveta A., John O'Hara, Arturo Valdés A., Donald Astudillo, Armando Soto I.
Presidente Rama Fútbol	(President Football Section)	: Nelson Pereira
Vicepresidente Rama Fútbol	(Vice-President Football Section)	: Estanislao León A.

CLUB DEPORTIVO PALESTINO

Santo Domingo 673 — Tel. 32147 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Victor Gidi Z.
Vice Presidente General	(General Vice-President)	: Juan Salech B.
Secretario General	(General Secretary)	: Enrique Atal J.
Tesorero	(Treasurer)	: José Daccarett J.
Directores	(Directors)	: Rafael Abuhadba G.

Santiago Abugarade S., Nagle Afani H., Antonio Ciraoio N., Jorge Chehade H., Julio Abuad H., Fernando Halabi Riadi, Victor Lashen M., Roberto Nazar K., Julio Rosé B., Constantino Sasal H., Emilio Salman S., Julio Samur H., Victor Asfura M., Oscar Zerhi B.

CLUB DE DEPORTES RANGERS

Uno Poniente 1036 — Tel. 593 — Casilla 124 — Talca (CHILE)

Presidente	(President)	: Salustio Sánchez C.
1.er Vicepresidente	(1st. Vice-President)	: Eduardo Kufferath V.
2.o Vicepresidente	(2nd. Vice-President)	: Miguel Angel Escobar G.
Secretario General	(General Secretary)	: Enrique Baltierra R.
Tesorero	(Treasurer)	: Héctor Barberis C.
Protesorero	(Pro-Treasurer)	: Alfonso Reyes S.
Directores	(Directors)	: Oscar Matute G.

Ramiro Cornejo M., Pedro Passalacqua M., Galo Lavín P., Armando Pozo A., Artemio Rojas G., Miguel Zaror G., Alfonso Urzúa P., Hugo Gaete L., Santiago Traverso, Emilio Toro.

CLUB DEPORTIVO SAN LUIS

Casilla 80 — Quillota (CHILE)

Presidente	(President)	: Renato Jung P.
Vicepresidente	(Vicepresident)	: Horacio Bruzzone F.
Secretario General	(General Secretary)	: Jorge Gatica A.
Secretario Actas	(Secretary of Agendas)	: José Salgado H.
Tesorero	(Treasurer)	: Víctor Mualin L.
Protesorero	(Pro-Treasurer)	: Herbert Jacobson L.
Directores	(Directors)	: Luis Bianchetti R.

José Campodónico M., Joaquín Sidemann A., Guillermo Buguado M., Charlito Chalhuit D., Ernesto Capurro S., Alberto Bertelsen R., Mario Calleoni T., Francisco Puebla O., Antonio Toloza M., José Thomsen M.

CLUB DE DEPORTES SANTIAGO MORNING

Cienfuegos 55 — Tel. 63458 — Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	: Rafael Blanco M.
1.er Vicepresidente	(1st. Vice-President)	: Carlos Bujadel B.
2.o Vicepresidente	(2nd. Vice-President)	: René Pedrero.
Tesorero	(Treasurer)	: Julio González P.
Protesorero	(Pro-Treasurer)	: Jorge Cabargas L.
Secretario General	(General Secretary)	: Raúl Pavez R.
Directores	(Directors)	: Boris Blanco M.

Oscar Palma S., Osvaldo Lira G., Adalberto Klein K., Aladar Kaldi K., Raimundo Valenzuela J., Victoriano Cotera T., Luis Reinoso S., Juan Mavinakis B., Desideno Figueroa, Luis Zalaquet Z., Eduardo Las Heras, Octavio Valenzuela, Rafael Avila A., Rafael Nasar P., Abraham Dihuana S., Jorge Ibarra M., Carlos Tapia T., Ramón Medina, Teodoro Rivera W., Ramón Salas G., Orlando Cáceres G., Orlando Clementi G., Gastón Rohart O., Domingo Godoy L. C., Leopoldo Salvo P., Miguel Garay B., Claudio Santander S., Walter Klaber R., Julio Subercaseaux B., Octavio Monasterio, Francisco Danús P., Mario Flores T., Alberto Cumplido A., Enrique Evans, Salvador Nocetti B., César Gómez.

CLUB DEPORTIVO SANTIAGO WANDERERS

Lira 575 — Casilla 1794 — Teléfono 7210 — Valparaíso (CHILE)

Presidente	(President)	: Juan Milessi U.
Vicepresidente	(Vice-President)	: Kurt Reichmann R.
Secretario	(Secretary)	: Luis Abramson J.
Tesorero	(Treasurer)	: Alberto Blanch S.
Directores	(Directors)	: Roberto Arias N.

José Atuche H., Oscar Barra A., Juan Basso T., Tadeo Cerda V., Aldala Chain B., Dennis Crangle C., Arsenio Fernández P., Isaias Herrera O., Francisco Huerta H., Jorge Lafrentz M., Edgard Leech G., Edgardo Pique P., Agustín Prat V., Juan Silva G.

CLUB DEPORTIVO UNION ESPAÑOLA

Avenida Bernardo O'Higgins 911 — Teléfonos 380911-381491 — Santiago (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Carlos Noriega de la V.
Vicepresidente General	(General Vice-president)	: Francisco Calvo R.
Secretario General	(General Secretary)	: Vicente Fernández L.
Prosecretario General	(General Pro-Secretary)	: Dionisio Ruiz A.
Tesorero General	(General-treasurer)	: Manuel Cuesta V.
Protesorero General	(General Pro-treasurer)	: Fernando Ascona G.
Presidente Rama Fútbol	(President Football Section)	: Carlos Balart V.
Vicepresidente Rama Fútbol	(Vicepresident Football Section)	: José Luis C.
Secretario Rama Fútbol	(Secretary Football Section)	: Enrique García
Tesorero Rama Fútbol	(Treasurer Football Section)	: Camilo González B.
Protesorero Rama Fútbol	(Pro-treasurer Football Section)	: Antonio Bauzá T.

CLUB DEPORTIVO UNION LA CALERA

Casilla 129 — Teléfono 26 — La Calera (CHILE)

Presidente	(President)	: Miguel Erlwein K.
Vicepresidente	(Vicepresident)	: Arturo Cambiasso L.
Secretario	(Secretary)	: Raúl Riveros M.
Prosecretario	(Pro-secretary)	: Hernán Contreras P.
Tesorero	(Treasurer)	: Tullo Llanos L.
Protesorero	(Pro-treasurer)	: José Viera S.
Directores	(Directors)	: Ramón Aravena L., Oscar Bauer R., Escipión Cortés B., Miguel Delgado P., Lino González P., Guillermo Leighton L., Diego Lillo G., Oscar Muñoz V., Arturo Ovalle O., Serapio Zelalla A.

CLUB DE DEPORTES UNION SAN FELIPE

Merced 247 — Casilla 65 — SAN FELIPE — (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Manuel Erlwein K.
Secretario General	(General Secretary)	: A. Valdebenito U.
Tesorero	(Treasurer)	: Víctor Santos G.
Directores	(Directors)	: Tomás Martínez V., Sergio Simonetti F., Selim Domingo Issa, Pablo Cas P., Orazio Borquez O., Abraham Sabaj N., Enrique Lepeley W., José Manella C., Emilio Lolas L., Humberto Athenas C., Sergio Caballero E., Edison Meruano S., Osvaldo Jacobelli G., Rodolfo Espinoza del C., Ernesto de Biasi F., Alejandro Fernández de la T., Salomón Hitelman I., Jorge Squella C., Ernesto Palacios G., Nicanor Pardo R.

Presidente Rama Fútbol (President Football Section) Pablo Casas P.

CLUB DEPORTIVO UNIVERSIDAD CATOLICA

Alameda 357-A — Teléfono 39639 — SANTIAGO

Presidente General	(General President)	: Eduardo Cuevas V.
Vicepresidente	(Vicepresident)	: Augusto Ovalle C.
Secretario General	(General Secretary)	: Ramón Leiva M.
Tesorero General	(General Treasurer)	: Luis A. Ovalle
Directores	(Directors)	: Hernán Monckeberg B.

Manuel Vélez I., José Martínez G., Pedro Sáez Y., Esteban Barbieri F., Alejandro Duque L., Benjamin Mackenna B., Luis H. Videla P., Enrique Wainer N., Bernardo Guilano S., Lizandro Fernández L., Andrés del Río Santa María, Jorge Obrecht A., José A. Infante L.

Presidente Rama Fútbol	(President Football Section)	: Ezequiel Bolumburu P.
Vicepresidente Rama Fútbol	(Vicepresident Football Section)	: Enrique Pascual S.
Secretario Rama Fútbol	(Secretary Football Section)	: Hugo Cebo C.

CLUB DEPORTIVO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Santa Lucía 240 — Teléfono 39275 — SANTIAGO — (CHILE)

Presidente General	(General President)	: Marcial Mora M.
Secretario General	(General Secretary)	: Eugenio Ortega C.
Directores	(Directors)	: Oriando González T.,

Hugo Peñafiel, Orlando Radrigán, Julio Allende A., Luis Bení, Agustín Heller, René Bravo I., Raúl Davarzo, Raúl Echeverría, Juan Negri, Agustín Litvak, Alonso Reyes.

Presidente Rama Fútbol (President Football Section) : Jorge Pica V.

COMITE DE ARBITROS PROFESIONALES
DE LA ASOCIACION (Professional) CENTRAL DE
FUTBOL DE CHILE

COMMITTEE OF PROFESSIONAL REFEREES
OF THE CENTRAL (Professional) FOOTBALL
ASSOCIATION OF CHILE

Erasmó Escala 1884, 3.o — Tel. 87082 — Casilla (P. O. Box) 866 — Cables: ASOCENTRAL, Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	: Agustín Prat V.
Vicepresidente	(Vicepresident)	: Mario Clark D.
Secretario	(Secretary)	: Pablo Brissoni L.
Tesorero	(Treasurer)	: Carlos Ríos C.
Director	(Director)	: Alfonso David L.
Acuña, Jorge	Flores, José	Palacios, Hugo
Aeloiza, Víctor	Flores, César	Palma, Héctor
Alamos, Alfredo	Fuentes, Orlando	Pardo, Rafael
Alfaro, Manuel	Gacitúa, Hugo	Pérez, Luis
Altarmatt, Sergio	Gálvez, Hugo	Portalier, Armando
Amor, Jaime	García, Eduardo	Riquelme, Carlos
Aranda, Robinson	Gasc, Mario	Rahil, Enber
Aravena, Sergio	Herrera, Silvano	Ríos, Manuel
Araya, Leopoldo	Hormazábal, Rafael	Romero, Ricardo
Araya, Pedro	Jiménez, Luis	Reginato, Adolfo
Arce, Alvaro	Julio, Segismundo	Robles, Carlos
Arce, Carlos	Keller, Carlos	Santos, Domingo
Arthur, Rudy	Keller, Ricardo	San Martín, Luis
Bahamonde, Salvador	Kraus, Walter	Sarkadis, Pablo
Barbieri, José	Lavanderos, Víctor	Schaerer, Norberto
Barra, José	Lira, Mario	Silva, Hernán
Belaundez, Eduardo	Lorca, Luis	Silva, José Luis
Briones, Washington	Manning, Walter	Silvagno, Juan
Bulnes, René	Madariaga, Hugo	Soldavino, Juan
Bustamante, Sergio	Madariaga, Jorge	Toro, Fernando
Cabrol, Hernán	Madariaga, Roberto	Toro, Héctor
Cáceres, Gerardo	Martínez, Alberto	Trejo, Luis
Caicedo, Rolando	Martínez, Juan	Ucarle, Carlos
Carrasco, Héctor	Massaro, Domingo	Valdés, Carlos
Carvajal, Juan	Maturana, Luis	Vásquez, Alberto
Castillo, José	Moreno, Guillermo	Vera, Sergio
Cautín, Gilberto	Navarrete, José	Vicuña, Etadio
Cerda, José	O'Kingston, Hernán	Vizcaino, Bernardo
Chacón, Armando	Orozco, Luis	Vivanco, Juan
Cruzat, Jorge	Ortiz, Héctor	Yáñez, Fernando
Durán, Hugo	Osorio, Héctor	Zamorano, Juan
Emhart, Roberto	Osorio, Patricio	Zubicueta, Guillermo
Faúndez, Luis	Ovalle, Carlos	

FEDERACION DE ARBITROS DE CHILE
(Amateur)

FEDERATION OF REFEREES OF CHILE
(Amateur)

Huérfanos 1531,2-0 — Tel. 62700 — Casilla (P. O. Box) 3788 — Cables: ARBICHILE, Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	: Dr. Carlos D. Aguirre A.
Vicepresidente	(Vicepresident)	: José C. Luna Tardón
Secretario	(Secretary)	: Serafín Lagos Ordenes
Tesorero	(Treasurer)	: Alfredo Vargas Ascuí
Director	(Director)	: Francisco Rivas Henríquez

ASOCIACION DE ARBITROS
DE FUTBOL (Amateur) DE SANTIAGO

ASSOCIATION OF REFEREES
OF (Amateur) FOOTBALL OF SANTIAGO

Huérfanos 1531 — Tel. 62700 — Casilla (P. O. Box) 3788 — Santiago (CHILE)		
Presidente	(President)	: Francisco Estartus R.
Vice-Presidente	(Vice-President)	: Francisco Mirabet Ch.
Secretario	(Secretary)	: Alberto Salcedo L.
Tesorero	(Treasurer)	: Gabriel Estelle F.
Director	(Director)	: Juan Zamora M.
Delegados	(Delegates)	: Manuel Escobedo A.
		: José L. del Valle D.
		: Mario Vargas M.
		: Vicente A. Aguilera S.

ASOCIACION DE ENTRENADORES
PROFESIONALES DE FUTBOL DE CHILE

ASSOCIATION OF PROFESSIONAL
FOOTBALL TRAINERS OF CHILE

Huérfanos 1535 — Tel. 62384 — Casilla (P. O. Box) 3733 — Cables: [ASENFUT, [Santiago |(CHILE)

Presidente	(President)	:	Alberto Cassorla C.
Vicepresidente	(Vice-President)	:	Luis Alamos L.
Vicepresidente	(Vice-President)	:	Pco. Hormazábal C.
Secretario	(Secretary)	:	Raúl Pino T.
Prosecretario	(Prosecretary)	:	José Cárdenas A.
Tesorero	(Treasurer)	:	Lorenzo Navarro.
Protesorero	(Pro-Treasurer)	:	Hugo Gajardo T.
Directores	(Directors)	:	Félix Magaña M. Hernán Carrasco V. Carlos Campusano R. Alejandro Scopell. Fernando Riera B.

Este Directorio de la Asociación actúa como Comité Ejecutivo del Congreso Mundial de Entrenadores Profesionales de Fútbol, sobre el cual publicamos información en otras páginas, completado por un representante de la Comisión Coordinadora Gubernamental del Campeonato Mundial de Fútbol de Chile y de la Asociación Central de Fútbol (Profesional) de Santiago.

This Directory acts as Executive Committee of the World Congress of Professional Football Trainers which reference is made on other pages. The Committee is completed by representatives of the Coordinating Governmental Commission of the World Foot-ball Championship, of the Football Federation of Chile and of the Central Football (Professional) Association of Santiago.

Asesor en el Extranjero — Walter Winterbotton — Foreign Counselor
Inglaterra — England

Coordinador — Isidro Corbino — Coordinator

COMISIONES:
Organización y Programa

COMMISSIONS:
Organization and Program

	Alberto Cassorla C. Isidro Corbino Raúl Pino T. Carlos Campusano R. Hernán Carrasco V. José Cárdenas A. José Cárdenas A. Raúl Pino T. Hugo Gajardo T. Carlos Campusano R. Hernán Carrasco V. Luis Alamos L. Hugo Tassara Alberto Bronfman Gustavo Graef Félix Magaña M. Hernán Carrasco V. Pco. Hormazábal C. Carlos Campusano R.	
Recepción		— Reception
Técnica —		— Technical

ASOCIACION DE ENTRENADORES
DE FUTBOL AMATEUR DE CHILE

ASSOCIATION OF AMATEUR
FOOTBALL TRAINERS OF CHILE

Politeama 2734 — Tel. 94156 — Santiago (CHILE)

Presidente	(President)	:	Antonio Subirá C.
Vice-Presidente	(Vice-President)	:	Emilio Pardo D.
Secretario	(Secretary)	:	Rolando Vallejos C.
Prosecretario	(Pro-Secretary)	:	René González M.
Tesorero	(Treasurer)	:	Lorenzo Buguño S. M.
Protesorero	(Pro-Treasurer)	:	Renato E. Rivera R.
Secretario de Prensa	Press Secretary)	:	Enrique Escanilla
Secretario de Actas (Secretary of Agenda)		:	Samuel N. Horsley O.
Directores	(Directors)	:	Manuel Téllez Miguel Cereceda Francisco Hernández



Carlos Dittborn Pinto

Falleció siendo Presidente del Comité Ejecutivo Chileno del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, a los 32 días de la iniciación del Campeonato. 16 IV 1921 — 28 IV 1962

While being President of the Chilean Executive Committee of the World Football Championship 1962, died 32 days before the starting date of the Championship. 16 IV 1921 — 28 IV 1962



Juan Pinto Durán
10 III 1913 — 3 XI 1957



Ignacio Iñiguez Undurraga
8 VII 1913 — 25 XI 1956

1851 — 1962

Desde que el fútbol llegó a Chile, sinnúmero de entusiastas han dedicado esfuerzos desinteresados, para lograr su progreso y hacer posible que Chile obtuviera el honor de organizar el 7.º Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Entre ellos, los grandes ausentes, Carlos Dittborn Pinto, Juan Pinto Durán e Ignacio Iñiguez Undurraga, tres de los cuatro delegados chilenos al Congreso de Lisboa 1956, el que concedió a Chile la Sede del Campeonato.

Homenaje a ellos y a todos los que se han ido o están.

EL EDITOR

1851—1962

Since football arrived in Chile, thousands of fans have dedicated their disinterested efforts, to accomplish its progress and make it possible for Chile, to obtain the honour of being the organizer of the 7th World Football Championship 1962.

Among them, the great absentees Carlos Dittborn Pinto, Juan Pinto Durán and Ignacio Iñiguez Undurraga, three of the four Chilean Delegates to the Congress of FIFA in Lisbon 1956, which handed to Chile the Seat of the Championship.

Homage to them and to all those, who are gone or are still at their posts.

THE EDITOR

**CAMPEONATOS MUNDIALES DE
FUTBOL DESDE 1930 A 1958**

Y

**FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION**



**REGLAMENTO
DEL CAMPEONATO DEL MUNDO
COPA JULES RIMET
1962**

**WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIPS
FROM 1930 TO 1958
AND**

**FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION**



**REGULATIONS
WORLD CHAMPIONSHIP
JULES RIMET CUP
1962**



Jules Rimet

Since the F. I. F. A. was founded on— May 21th, 1904— the subject of a World Championship was discussed under different formulas. Even in 1906, Switzerland, was designated as the seat country for the First World Football Championship, which never materialized.

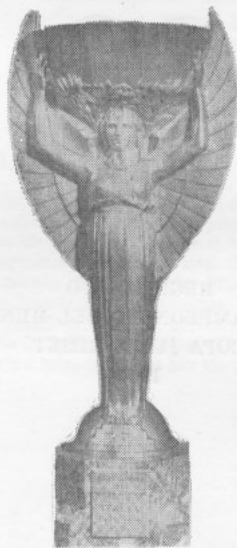
This idea took shape again in 1920, during the Congress of FIFA in Antwerp when its new president Jules Rimet was elected, and who, today holds, the title of "Father of the World Cup".

The Congress of F. I. F. A. held in Barcelona 1929, approved the rules for a World Championship and designated Uruguay as seat country of the first World Football Championship (1930). France organized the 2th Championship in 1934; Italy the 3rd in 1938. The Second World War interrupted these championships. The 4th Championship was held in Brazil (1950); the 5th in Switzerland (1954); the 6th in Sweden (1958). The 7th Championship, in 1962, corresponded to Chile in the next one the 8th will be held in England in 1966. Argentina or Mexico will be the following candidates to organize the 9th World Football Championship 1970.

Desde la fundación de la FIFA —21 de mayo de 1904— se trató bajo distintas fórmulas, el tema de un Campeonato Mundial. Incluso, en 1906, se designó a Suiza como país sede del 1.er Campeonato Mundial, el que no logró realizarse.

La idea quedó vigorizada en 1920, durante el Congreso de F. I. F. A. en Amberes, cuando fue elegido su nuevo presidente Jules Rimet, quien hoy día ostenta el título del padre de la Copa del Mundo.

En 1929 el Congreso de la FIFA en Barcelona, aprobó los reglamentos de un Campeonato Mundial de Fútbol y designó a Uruguay como sede del 1.er Camp. Mundial de Fútbol (1930). Francia organizó el 2.o Campeonato en 1934; Italia realizó el 3.er Campeonato en 1938. La Guerra Mundial interrumpió las competencias. El 4º fue en Brasil, en 1950; el 5º en Suiza, en 1954, el 6º en 1958, en Suecia. El 7º le correspondió a Chile, este año 1962 y el próximo, el 8º se desarrollará en Inglaterra, en 1966. Argentina y Méjico son los candidatos para organizar el 9º, para el año 1970.



La Copa del Mundo Jules Rimet es chica —mide solamente 30 cts. de alto; es de oro puro y pesa casi 2 K. Pero su valor real consiste en el símbolo que representa: símbolo máximo y eterno del Fútbol Mundial—.

The World Cup Jules Rimet, is small —only 30 cmts. high, made of pure gold, with an approximate weight of almost 2 kigs; but its real value consists in the symbol wich it represents; a supreme and eternal symbol of World Football.

A=games / partidos; B=matches won / partidos
D=draws / empates; E=Goals for / tantos en

ganados; C= matches lost / partidos perdidos;
favor; F=Goals against / tantos en contra;
G=Points / puntos.

1º) 1930 — URUGUAY (URUGUAY)

ASOCIACIONES PARTICIPANTES:

Argentina (Argentine), Bolivia (Bolivia), Bélgica (Belgium), Brasil (Brazil), Chile (Chile), EE. UU. (U. S. A.), Francia (France), Méjico (Mexico), Paraguay (Paraguay), Perú (Peru), Uruguay (Uruguay), Rumania (Rumania), Yugoslavia (Yugoeslavia).

PARTICIPING ASSOCIATIONS:

13 ASOCIACIONES

13 ASSOCIATIONS

Por puntos (By points)

		GRUPO — A — GROUP										
		1	2	3	4	A	B	C	D	E	F	G
1)	Argentina (Argentine)	—	3-1	1-0	6-3	3	3	0	0	10	4	6
2)	Chile (Chile)	1-3	—	1-0	3-0	3	2	0	1	5	3	4
3)	Francia (France)	0-1	0-1	—	4-1	3	1	0	2	4	3	2
4)	Méjico (Mexico)	3-6	0-3	1-4	—	3	0	0	3	4	13	0
		GRUPO — B — GROUP										
1)	Yugoslavia (Yugoeslavia)	—	2-1	4-0		2	2	0	0	6	1	4
2)	Brasil (Brazil)	1-2	—	4-0		2	1	0	1	5	2	2
3)	Bolivia (Bolivia)	0-4	0-4	—		2	0	0	2	0	8	0
		GRUPO — C — GROUP										
1)	Uruguay (Uruguay)	—	4-1	1-0		2	2	0	0	5	0	4
2)	Rumania (Rumania)	0-4	—	3-0		2	1	0	1	3	4	2
3)	Perú (Peru)	0-1	0-3	—		2	0	0	2	0	4	0
		GRUPO — D — GROUP										
1)	EE. UU. (U. S. A.)	—	3-0	3-0		2	2	0	0	6	0	4
2)	Paraguay (Paraguay)	0-3	—	1-0		2	1	0	1	1	3	2
3)	Bélgica (Belgium)	0-3	0-1	—		2	0	0	2	0	4	0
		Argentina (6)				Argentina (6)				U. S. A. (4)		
		EE. UU. (6)				EE. UU. (6)				U. S. A. (2)		
		Uruguay (6)				Uruguay (6)				Argentina (1)		
		Yugoslavia (1)				Yugoslavia (1)				U. S. A. (1)		
		Uruguay (4)				Uruguay (4)				Argentina (1)		
		Argentina (2)				Argentina (2)				U. S. A. (1)		
		EE. UU. (2)				EE. UU. (2)				U. S. A. (1)		
		Yugoslavia (1)				Yugoslavia (1)				U. S. A. (1)		

CAMPEON
VICECAMPEON
TERCERO
CUARTO

(CHAMPION)
(VICE-CHAMPION):
(THIRD):
(FOURTH):

Argentina (6)
EE. UU. (6)
Uruguay (6)
Yugoslavia (1)
Uruguay (4)
Argentina (2)
EE. UU. (2)
Yugoslavia (1)
Argentina (1)
U. S. A. (1)
Uruguay (1)
Yugoeslavia (1)
Uruguay (1)
Argentina (1)
U. S. A. (1)
Yugoeslavia (1)

* Campeón Mundial 1930 — URUGUAY — World Champion 1930: Ballesteros, Masche-
rofi, José Nazzari, Andrade, Fernández, Gestido, Dorado, Scarone, Castro, Cea, Iriarte.



2º) 27 mayo - 10 junio - 1934 — ITALIA (ITALY)

ASOCIACIONES PARTICIPANTES

Alemania (Germany), Argentina (Argentine), Austria (Austria), Bélgica (Belgium), Brasil (Brazil), Bulgaria (Bulgaria), Chile (Chile), Cuba (Cuba), Checoslovaquia (Czechoslovakia), Egipto (Egypt), España (Spain), Estonia (Estonia), E. E. U. U. (U. S. A.), Francia (France), Grecia (Greece), Haití (Haiti), Holanda (Netherlands), Hungría (Hungary), Irlanda (Ireland), Italia (Italy), Lituania (Lithuania), Luxemburgo (Luxembourg), Méjico (Mexico), Palestina, Perú (Peru), Polonia (Poland), Portugal (Portugal), Rumania (Rumania), Suecia (Sweden), Turquía (Turkey), Yugoslavia (Yugoslavia).

PARTICIPATING ASSOCIATIONS

31 ASOCIACIONES

31 ASSOCIATIONS

ELIMINATORIAS PRELIMINARES (Por puntos):

PRELIMINARY ELIMINATION (By points):

GRUPO — 1 — GROUP: Clasificado: EE. UU. (Classified: U. S. A.)

28— I—1934	Cuba	(Cuba) 3	Haití	(Haiti) 1
1— II—1934	Cuba	(Cuba) 6	Haití	(Haiti) 0
4— II—1934	Cuba	(Cuba) 1	Haití	(Haiti) 1
4— III—1934	Méjico	(Mexico) 3	Cuba	(Cuba) 2
11— III—1934	Méjico	(Mexico) 5	Cuba	(Cuba) 0
18— III—1934	Méjico	(Mexico) 4	Cuba	(Cuba) 1
24— V—1934	E. E. U. U.	(U. S. A.) 4	Méjico	(Mexico) 2

GRUPO — 2 — GROUP: Brasil - por renuncia del Perú (Brazil - by resignation of Peru)

GRUPO — 3 — GROUP: Argentina - por renuncia de Chile (Argentine - by resignation of Chile)

GRUPO 4 — GROUP: Clasificado: Egipto (Classified: Egypt)

16— III—1934	Egipto	(Egypt) 7	Palestina	(Palestina) 1
6— IV—1934	Egipto	(Egypt) 4	Palestina	(Palestina) 1

GRUPO — 5 — GROUP: Clasificado: Suiza (Classified: Sweden)

11— VI—1934	Suecia	(Sweden) 6	Estonia	(Estonia) 2
29— VI—1934	Suecia	(Sweden) 2	Estonia	(Estonia) 0

GRUPO — 6 — GROUP: Clasificado: España (Classified: Spain)

11— III—1934	España	(Spain) 9	Portugal	(Portugal) 0
13— III—1934	España	(Spain) 2	Portugal	(Portugal) 1

GRUPO — 7 — GROUP: Clasificado: Italia (Classified: Italy)

25— III—1934	Italia	(Italy) 4	Grecia	(Greece) 0
------------------------	--------	-----------	--------	------------

* Campeón Mundial 1934 — ITALIA (ITALY) — World Champion 1934: Combi, Monzeglio, Allemandi, Ferraris IV, Monti, Bertolini, Guaita, Meazza, Schiario, Ferrari, Orsi.





* Campeón Mundial 1938 — ITALIA (ITALY) — World Champion 1938: Meazza, Olivari, Foni, Rava, Serantoni, Androlo, Locatelli, Blavatti, Piola, Ferrari, Colaussi.

GRUPO — 5 — GROUP: Clasificado: Hungría (Classified: Hungary)

22- I-1938	Grecia	(Greece) 3	Palestina	(Palestina) 1
20- II-1938	Grecia	(Greece) 1	Palestina	(Palestina) 0
25-III-1938	Hungría	(Hungary) 11	Grecia	(Greece) 1

GRUPO — 6 — GROUP: Clasificado: Checoslovaquia (Classified: Czechoslovakia)

7-XI-1937	Bulgaria	(Bulgaria) 1	Checoslovaquia	(Czechoslovakia) 7
---------------------	----------	--------------	----------------	--------------------

GRUPO — 7 — GROUP: Clasificado: Austria (Classified: Austria)

28-VII-1937	Letonia	(Latvia) 4	Lituania	(Lithuania) 2
3- IX-1937	Letonia	(Latvia) 5	Lituania	(Lithuania) 1
5- X-1937	Austria	(Austria) 2	Letonia	(Latvia) 1

GRUPO — 8 — GROUP: Clasificados: Holanda y Bélgica (Classified: Holland and Belgium)

28-IX-1937	Holanda	(Holland) 4	Luxemburgo	(Luxemburg) 0
13-III-1937	Bélgica	(Belgium) 3	Luxemburgo	(Luxemburg) 2
3-IV-1937	Bélgica	(Belgium) 1	Holanda	(Holland) 1

GRUPO — 9 — GROUP: Clasificados: Cuba y Brasil - Por renuncia de los demás inscritos en el grupo AMERICA. (Classified: Brazil and Cuba - By resignation of the other countries of the group AMERICA)

GRUPO — 10 — GROUP: Clasificado: Indias Holandesas - Por renuncia de los demás inscritos en el grupo ASIA. (Classified: Dutch India - By resignation of the other countries of the group ASIA)

COMPETICION FINAL (Eliminación directa):

FINAL COMPETITION (Direct elimination):

FRANCIA (FRANCE)

4-9-VI-1938

Alemania (Germany)	1-2	Suiza (Switzerland)	0	Suecia (Sweden)	1
Suiza (Switzerland)	1-4				
Por retiro de Austria (By resignation of Austria)		Suecia (Sweden)	8		



* Campeón Mundial 1950 — URUGUAY — World Champion 1950: Varela, López, Tejera, Bambetta, González, Máspoli, Rodríguez Andrade, Ghiggia, Pérez, Miguez, Schiaffino, Morán.

5-9-VI-1938

Cuba (Cuba) 3-2
Rumania (Rumania) 3-1

5-VI-1938

Hungría (Hungary) 6
Indias Holandesas (Dutch India) 0

Francia (France) 2
Bélgica (Belgium) 1

Italia (Italy) 2
Noruega (Norway) 1

Brasil (Brazil) 6
Polonia (Poland) 8

Checoslovaquia (Czechoslovaquia) 3
Holanda (Holand) 0

Cuba (Cuba) 0

Hungría (Hungary) 2

Hungría (Hungary) 5

Francia (France) 1

Italia (Italy) 2

Italia (Italy) 3

Brasil (Brazil) 2

Brasil (Brazil) 1

Checoslovaquia (Czechoslovaquia) 1

(CHAMPION): Italia (4)
(VICE-CHAMPION): Hungría (2)
(THIRD): Brasil (4)
(FOURTH): Suecia (2)

Italy 19-VI-1938
Hungary
Brazil
Sweden 19-VI-1938

CAMPEON
VICECAMPEON
TERCERO
CUARTO

4º) 24 junio - 16 julio - 1950 — BRASIL (BRAZIL)

ASOCIACIONES PARTICIPANTES:

PARTICIPATING ASSOCIATIONS:

Bolivia (Bolivia), Brasil (Brazil), Chile (Chile), Cuba (Cuba), Escocia (Scotland), España (Spain), Finlandia (Finland), Francia (France), Gales (Wales), India (India), Inglaterra (England), Irlanda (Ireland), Irlanda del Norte (North Ireland), Israel (Israel), Italia (Italy), Luxemburgo (Luxemburg), Méjico (Mexico), Portugal (Portugal), Suecia (Sweden), Suiza (Switzerland), Siria (Syria), Turquía (Turkey), E.E. UU. (U.S.A.), Uruguay (Uruguay), Yugoslavia (Yugoslavia).

25 ASOCIACIONES

25 ASSOCIATIONS

ELIMINATORIAS PRELIMINARES (Por puntos):

PRELIMINARY ELIMINATION (By points):

GRUPO — 1 — GROUP: Clasificados: Escocia e Inglaterra (Classified: Scotland and England)									
15-X-1949	Escocia (Scotland)	8	Irlanda del Norte (North Ireland)	2					
9-XI-1949	Inglaterra (England)	4	Gales (Wales)	1					
16-XI-1949	Escocia (Scotland)	2	Gales (Wales)	0					
8-III-1950	Inglaterra (England)	9	Irlanda del Norte (North Ireland)	2					
15-IV-1950	Gales (Wales)	0	Irlanda del Norte (North Ireland)	0					
	Inglaterra (England)	1	Escocia (Scotland)	0					
GRUPO — 2 — GROUP: Clasificado: Turquía (Classified: Turkey)									
20-XI-1949	Turquía (Turkey)	7	Siria (Syria)	0					
GRUPO — 3 — GROUP: Clasificado: Yugoslavia (Classified: Yugoslavia)									
21-VIII-1949	Yugoslavia (Yugoslavia)	6	Israel (Israel)	0					
18-IX-1949	Yugoslavia (Yugoslavia)	5	Israel (Israel)	2					
9-X-1949	Yugoslavia (Yugoslavia)	1	Francia (France)	1					
30-X-1949	Francia (France)	1	Yugoslavia (Yugoslavia)	1					
11-XII-1949	Yugoslavia (Yugoslavia)	3	Francia (France)	2					
GRUPO — 4 — GROUP: Clasificado: Suiza (Classified: Switzerland)									
26-VI-1949	Suiza (Switzerland)	5	Luxemburgo (Luxemburg)	2					
18-IX-1949	Suiza (Switzerland)	3	Luxemburgo (Luxemburg)	2					
GRUPO — 5 — GROUP: Clasificado: Suecia (Classified: Sweden)									
2-IV-1949	Suecia (Sweden)	3	Irlanda (Ireland)	1					
8-IX-1949	Irlanda (Ireland)	3	Finlandia (Finland)	0					
9-X-1949	Finlandia (Finland)	1	Irlanda (Ireland)	1					
18-XI-1949	Suecia (Sweden)	3	Irlanda (Ireland)	1					
GRUPO — 6 — GROUP: Clasificado: España (Classified: Spain)									
2-IV-1950	España (Spain)	5	Portugal (Portugal)	1					
9-IV-1950	Portugal (Portugal)	2	España (Spain)	2					
GRUPO — 7 — GROUP: Clasificados Bolivia y Chile - Por renuncia de Argentina (Classified: Bolivia and Chile - By resignation of Argentine)									
GRUPO — 8 — GROUP: Clasificados: Uruguay y Paraguay - Por renuncia de Colombia y Perú (Classified: Uruguay and Paraguay - By resignation of Colombia and Peru)									
GRUPO — 9 — GROUP: Clasificados: Méjico y EE. UU. (Classified: Mexico and U. S. A.)									
2-XI-1949	Méjico (Mexico)	6	EE. UU. (U. S. A.)	0					
11-IX-1949	EE. UU. (U. S. A.)	2	Cuba (Cuba)	0					
14-IX-1949	Méjico (Mexico)	1	Cuba (Cuba)	1					
18-IX-1949	Méjico (Mexico)	6	EE. UU. (U. S. A.)	2					
21-IX-1949	EE. UU. (U. S. A.)	5	Cuba (Cuba)	2					
25-IX-1949	Méjico (Mexico)	3	Cuba (Cuba)	0					
COMPETICION FINAL (Por puntos): B R A S I L (B R A Z I L)									
GRUPO — A — GROUP: Clasificado: Brasil (Classified: Brazil)									
24-VI-1950	Brasil (Brazil)	4	Méjico (Mexico)	0					
25-VI-1950	Yugoslavia (Yugoslavia)	3	Suiza (Switzerland)	0					
28-VI-1950	Brasil (Brazil)	2	Suiza (Switzerland)	2					
29-VI-1950	Yugoslavia (Yugoslavia)	4	Méjico (Mexico)	1					
1-VII-1950	Brasil (Brazil)	2	Yugoslavia (Yugoslavia)	0					
2-VII-1950	Suiza (Switzerland)	2	Méjico (Mexico)	1					
GRUPO — B — GROUP: Clasificado: España (Classified: Spain)									
24-VI-1950	Inglaterra (England)	2	Chile (Chile)	0					
25-VI-1950	España (Spain)	3	EE. UU. (U. S. A.)	1					
29-VI-1950	España (Spain)	2	Chile (Chile)	0					
29-VI-1950	EE. UU. (U. S. A.)	1	Inglaterra (England)	0					
2-VII-1950	España (Spain)	1	Inglaterra (England)	0					
2-VII-1950	Chile (Chile)	5	EE. UU. (U. S. A.)	2					
GRUPO — C — GROUP: Clasificado: Suecia (Classified: Sweden)									
25-VI-1950	Suecia (Sweden)	3	Italia (Italy)	2					
29-VI-1950	Suecia (Sweden)	2	Paraguay (Paraguay)	2					
2-VII-1950	Italia (Italy)	2	Paraguay (Paraguay)	0					
GRUPO — D — GROUP: Clasificado: Uruguay (Classified: Uruguay)									
2-VII-1950	Uruguay (Uruguay)	8	Bolivia (Bolivia)	0					
9-VI-1950	Brasil (Brazil)	7	Suecia (Sweden)	1					
9-VI-1950	España (Spain)	2	Uruguay (Uruguay)	2					
13-VII-1950	Brasil (Brazil)	6	España (Spain)	1					
13-VII-1950	Uruguay (Uruguay)	2	Suecia (Sweden)	2					
16-VII-1950	Suecia (Sweden)	3	España (Spain)	1					
16-VII-1950	Uruguay (Uruguay)	2	Brasil (Brazil)	1					
GRUPO A — GROUP:									

	1	2	3	4	A	B	C	D	E	F	G
1 Brasil (Brazil)		2-0	2-2	4-0	3	2	1	0	8	2	5
2 Yugoslavia (Yugoslavia)	0-2	—	3-0	4-1	3	2	0	1	7	3	4
3 Suiza (Switzerland)	2-2	0-3	—	2-1	3	1	1	1	4	6	3
4 Méjico (Mexico)	0-4	1-4	1-2	—	3	0	0	3	2	10	0



* Campeón Mundial 1954 — ALEMANIA OCCIDENTAL (WESTERN GERMANY) —
 World Champion 1954: Fritz Walter, Toni Turek, Horst Eckel, Helmut Rahn, Ottmar
 Walter, Werner Liebrich, Japp Posipal, Hans Schaefer, Werner Kohlmeyer, Karl Mai, Max Morlock.

		GRUPO — "B" — GROUP											
		1	2	3	4	A	B	C	D	E	F	G	
1	España (Spain)	—	2-0	1-0	2-1	3	3	0	0	5	1	6	
2	Chile (Chile)	0-2	—	0-2	5-2	3	1	0	2	5	6	2	
3	Inglaterra (England)	0-1	2-0	—	0-1	3	1	0	2	2	2	2	
4	EE. UU. (U. S. A.)	1-2	2-5	1-0	—	3	1	0	2	4	7	2	
		GRUPO — "C" — GROUP											
1	Suecia (Sweden)	—	—	3-2	2-2	2	1	1	0	5	4	3	
2	Italia (Italy)	2-3	—	—	2-0	2	1	0	1	4	3	2	
3	Paraguay (Paraguay)	2-2	—	0-2	—	2	0	1	1	2	4	1	
		GRUPO — "D" — GROUP											
1	Uruguay (Uruguay)	—	—	8-0	—	1	1	0	0	8	0	2	
2	Bolivia (Bolivia)	—	0-8	—	—	1	0	0	1	0	8	0	
FINAL:													
1	Uruguay (Uruguay)	—	2-1	3-2	2-2	3	2	1	0	7	5	5	
2	Brasil (Brazil)	1-2	—	7-1	6-1	3	2	0	1	14	4	4	
3	Suecia (Sweden)	2-3	1-7	—	3-1	3	1	0	2	6	11	2	
4	España (Spain)	2-2	1-6	1-3	—	3	0	1	2	4	11	1	

CAMPEON
 VICECAMPEON
 TERCERO
 CUARTO

(CHAMPION):
 (VICE-CHAMPION):
 (THIRD):
 (FOURTH):

Uruguay (2)
 Brasil (1)
 Suecia
 España

Uruguay
 Brasil
 Sweden
 Spain

5º 16 junio - 4 julio - 1954 — SUIZA (SWITZERLAND)

ASOCIACIONES PARTICIPANTES:

PARTICIPATING ASSOCIATIONS:

Alemania (Germany), Austria (Austria), Bélgica (Belgium), Bulgaria (Bulgaria), Chile (Chile), China (China), Checoslovaquia (Czechoslovakia), Corea del Sur (South Korea), Escocia (Scotland), Egipto (Egypt), España (Spain), EE. UU. (U. S. A.), Finlandia (Finland), Francia (France), Gales (Wales), Grecia (Greece), Haití (Haiti), Hungría (Hungary), Irlanda (Ireland), Irlanda del Norte (North Ireland), Israel (Israel), Italia (Italy), Japón (Japan), Luxemburgo (Luxemburg), México (Mexico), Noruega (Norway), Paraguay (Paraguay), Perú (Peru), Polonia (Poland), Portugal (Portugal), Rumania (Rumania), Sarre (Sarre), Suecia (Sweden), Inglaterra (England), Suiza (Switzerland), Turquía (Turkey), Uruguay (Uruguay), Yugoslavia (Yugoslavia).

33 ASOCIACIONES

33 ASSOCIATIONS

ELIMINATORIAS PRELIMINARES (Por puntos):

PRELIMINARY ELIMINATION (By points):

GRUPO — 1 — GROUP	Clasificado: (Classified)	Alemania (Germany)	1	Alemania (Germany)	1
25— VI—1953	Noruega (Norway)	1	Alemania (Germany)	1	
19— VIII—1953	Noruega (Norway)	1	Alemania (Germany)	1	
11— X—1953	Alemania (Germany)	3	Sarre (Sarre)	0	
8— XI—1953	Sarre (Sarre)	0	Noruega (Norway)	0	
22— XI—1953	Alemania (Germany)	5	Noruega (Norway)	1	
28— III—1954	Alemania (Germany)	3	Sarre (Sarre)	1	

GRUPO — 2 — GROUP: Clasificado: Bélgica (Classified: Belgium)							
25—	V—1953	Bélgica	(Belgium)	4	Finlandia	(Finland)	2
26—	V—1953	Bélgica	(Belgium)	3	Suecia	(Sweden)	2
5—	VIII—1953	Finlandia	(Finland)	3	Suecia	(Sweden)	3
16—	VIII—1953	Suecia	(Sweden)	4	Finlandia	(Finland)	0
23—	XI—1953	Bélgica	(Belgium)	2	Finlandia	(Finland)	2
8—	X—1953	Bélgica	(Belgium)	2	Suecia	(Sweden)	0
GRUPO — 3 — GROUP: Clasificados: Inglaterra y Escocia (Classified: England and Scotland)							
3—	X—1953	Escocia	(Scotland)	3	Irlanda del Norte (North Ireland)		1
10—	X—1953	Inglaterra	(England)	4	Gales (Wales)		1
4—	XI—1953	Escocia	(Scotland)	3	Gales (Wales)		3
11—	XI—1953	Inglaterra	(England)	3	Irlanda del Norte (North Ireland)		1
31—	III—1954	Irlanda Norte (North Ireland)		2	Gales (Wales)		1
3—	VI—1954	Inglaterra	(England)	4	Escocia (Scotland)		2
GRUPO — 4 — GROUP: Clasificado: Francia (Classified: France)							
20—	IX—1953	Francia	(France)	6	Luxemburgo (Luxemburg)		1
4—	X—1953	Francia	(France)	5	Irlanda (Ireland)		3
26—	X—1953	Irlanda	(Ireland)	4	Luxemburgo (Luxemburg)		1
25—	XI—1953	Francia	(France)	1	Irlanda (Ireland)		0
27—	XII—1953	Francia	(France)	3	Luxemburgo (Luxemburg)		0
7—	III—1954	Irlanda	(Ireland)	1	Luxemburgo (Luxemburg)		0
GRUPO — 5 — GROUP: Clasificado: Austria (Classified: Austria)							
27—	IX—1953	Austria	(Austria)	9	Portugal (Portugal)		1
29—	XI—1953	Portugal	(Portugal)	0	Austria (Austria)		0
GRUPO — 6 — GROUP: Clasificado: Turquía, por sorteo (Classified: Turkey - By draw)							
6—	I—1954	España (Spain)		4	Turquía (Turkey)		1
14—	III—1954	Turquía (Turkey)		1	España (Spain)		0
17—	III—1954	España (Spain)		2	Turquía (Turkey)		2
GRUPO — 7 — GROUP: Clasificado: Hungría - Por renuncia de Polonia (Classified: Hungary - By resignation of Poland)							
GRUPO — 8 — GROUP: Clasificado: Checoslovaquia (Classified: Czechoslovakia)							
14—	VI—1953	Checoslovaquia (Czechoslovakia)		2	Rumania (Rumania)		0
28—	VI—1953	Rumania (Rumania)		3	Bulgaria (Bulgaria)		1
6—	IX—1953	Checoslovaquia (Czechoslovakia)		2	Bulgaria (Bulgaria)		1
11—	X—1953	Rumania (Rumania)		2	Bulgaria (Bulgaria)		1
25—	X—1953	Checoslovaquia (Czechoslovakia)		1	Rumania (Rumania)		0
8—	XI—1953	Checoslovaquia (Czechoslovakia)		0	Bulgaria (Bulgaria)		0
GRUPO — 9 — GROUP: Clasificado: Italia (Classified: Italy)							
13—	XI—1953	Italia (Italy)		2	Egipto (Egypt)		1
24—	I—1954	Italia (Italy)		5	Egipto (Egypt)		1
GRUPO — 10 — GROUP: Clasificado: Yugoslavia (Classified: Yugoslavia)							
9—	V—1953	Yugoslavia (Yugoslavia)		1	Grecia (Greece)		0
1—	XI—1953	Grecia (Greece)		1	Israel (Israel)		0
8—	XI—1953	Yugoslavia (Yugoslavia)		1	Israel (Israel)		0
8—	III—1954	Yugoslavia (Yugoslavia)		1	Israel (Israel)		0
21—	III—1954	Grecia (Greece)		2	Israel (Israel)		0
28—	III—1954	Yugoslavia (Yugoslavia)		1	Grecia (Greece)		0
GRUPO — 11 — GROUP: Clasificado: Méjico (Classified: Mexico)							
19—	VII—1953	Méjico (Mexico)		3	Haití (Haiti)		0
27—	XII—1953	Méjico (Mexico)		4	Haití (Haiti)		0
10—	I—1954	Méjico (Mexico)		4	EE. UU. (U. S. A.)		0
14—	I—1954	Méjico (Mexico)		3	EE. UU. (U. S. A.)		1
9—	IV—1954	EE. UU. (U. S. A.)		3	Haití (Haiti)		2
4—	IV—1954	EE. UU. (U. S. A.)		3	Haití (Haiti)		1
GRUPO — 12 — GROUP: Clasificado: Brasil (Classified: Brazil)							
14—	I—1954	Paraguay (Paraguay)		4	Chile (Chile)		0
21—	II—1954	Paraguay (Paraguay)		3	Chile (Chile)		1
28—	II—1954	Brasil (Brazil)		1	Paraguay (Paraguay)		0
7—	III—1954	Brasil (Brazil)		2	Chile (Chile)		0
14—	III—1954	Brasil (Brazil)		1	Chile (Chile)		0
21—	III—1954	Brasil (Brazil)		4	Paraguay (Paraguay)		1
GRUPO — 13 — GROUP: Clasificado: Corea del Sur (Classified: South Korea)							
7—	III—1954	Corea del Sur (South Korea)		5	Japón (Japan)		1
14—	III—1954	Corea del Sur (South Korea)		2	Japón (Japan)		2

ELIMINATORIAS FINALES (Por puntos):

FINAL ELIMINATION (By points):

S U I Z A (S W I T Z E R L A N D)

GRUPO — A — GROUP: Clasificados: Brasil y Yugoslavia (Classified: Brazil and Yugoslavia)							
16—	VI—1954	Brasil (Brazil)		5	Méjico (Mexico)		0
16—	VI—1954	Yugoslavia (Yugoslavia)		1	Francia (France)		0
19—	VI—1954	Brasil (Brazil)		1	Yugoslavia (Yugoslavia)		1
19—	VI—1954	Francia (France)		3	Méjico (Mexico)		2
GRUPO — B — GROUP: Clasificados: Hungría y Alemania (Classified: Hungary and Germany)							
17—	VI—1954	Alemania (Germany)		4	Turquía (Turkey)		1
17—	VI—1954	Hungría (Hungary)		9	Corea del Sur (South Korea)		0
20—	VI—1954	Hungría (Hungary)		8	Alemania (Germany)		3
20—	VI—1954	Turquía (Turkey)		7	Corea del Sur (South Korea)		0
23—	VI—1954	Alemania (Germany)		7	Turquía (Turkey)		2



* Campeón Mundial 1958 — BRASIL — World Champion 1958: De Sordi, Zito, Bellini, Milton Santos, Orlando, Gilmar, Garrincha, Didi, Pele, Vava y Zagalo.

GRUPO — C — GROUP: Clasificados: Uruguay y Austria (Classifieds: Uruguay and Austria)

16—VI—1954	Austria	(Austria)	1	Escocia	(Scotland)	0
16—VI—1954	Uruguay	(Uruguay)	2	Checoslovaquia (Czechoslovakia)		0
19—VI—1954	Uruguay	(Uruguay)	7	Escocia	(Scotland)	0
19—VI—1954	Austria	(Austria)	5	Checoslovaquia (Czechoslovakia)		0

GRUPO — D — GROUP: Clasificados: Suiza e Inglaterra (Classifieds: Switzerland and England)

17—VI—1954	Inglaterra	(England)	4	Bélgica	(Belgium)	4
17—VI—1954	Suiza	(Switzerland)	2	Italia	(Italy)	1
20—VI—1954	Inglaterra	(England)	2	Suiza	(Switzerland)	0
20—VI—1954	Italia	(Italy)	4	Bélgica	(Belgium)	1
23—VI—1954	Suiza	(Switzerland)	4	Italia	(Italy) (D)	1

COMPETICION FINAL (Eliminación directa):

26—VI—1954	Uruguay	(Uruguay)	4	Inglaterra	(England)	2
27—VI—1954	Brasil	(Brazil)	2	Hungría	(Hungary)	4
26—VI—1954	Austria	(Austria)	7	Suiza	(Switzerland)	5
27—VI—1954	Alemania	(Germany)	2	Yugoslavia	(Yugoslavia)	0
				Alemania	(Germany)	6

FINAL COMPETITION: (Direct elimination):

CAMPEON
VICECAMPEON
TERCERO
CUARTO

(CHAMPION):
VICE-CHAMPION:
(THIRD):
(FOURTH):

Alemania (3) Germany 4—VI—1954
Hungría (2) Hungary
Austria (3) Austria
Uruguay (1) Uruguay 3—VI—1954

6º) 8 junio - 29 junio - 1958 — SUECIA (SWEDEN)

ASOCIACIONES PARTICIPANTES:

Alemania Occidental (Western Germany), Alemania del Este (East Germany), Argentina (Argentine), Austria (Austria), Bélgica (Belgium), Bolivia (Bolivia), Brasil (Brazil), Bulgaria (Bulgaria), Canadá (Canada), Colombia (Colombia), Costa Rica (Costa Rica), Curazao (Curacao), Checoslovaquia (Czechoslovakia), Chile (Chile), Dinamarca (Denmark), Escocia (Scotland), España (Spain), E.E. UU. (U.S.A.), Finlandia (Finland), Francia (France), Gales (Wales), Grecia (Greece), Guatemala (Guatemala), Holanda (Holland), Hungría (Hungary), Italia (Italy), Inglaterra (England), Irlanda (Ireland), Irlanda del Norte (North Ireland), Islandia (Iceland), Israel (Israel), Luxemburgo (Luxemburg), Méjico (Mexico), Noruega (Norway), Paraguay (Paraguay), Perú (Peru), Polonia (Poland), Portugal (Portugal), Rumania (Rumania), Suecia (Sweden), Suiza (Switzerland), Uruguay (Uruguay), U. R. S. S. (U. S. S. R.), Yugoslavia (Yugoslavia).

PARTICIPATING ASSOCIATIONS:

ELIMINATORIAS PRELIMINARES (Por puntos):

PRELIMINARY ELIMINATION (By points):

GRUPO — 1 — GROUP: Clasificado: Inglaterra - 7 puntos (Classified: England - 7 points)					
3— X—1956	Irlanda (Ireland)	2	Dinamarca (Denmark)	0	
5— XII—1956	Inglaterra (England)	5	Dinamarca (Denmark)	2	
8— V—1957	Inglaterra (England)	5	Irlanda del Norte (North Ireland)	1	
15— V—1957	Inglaterra (England)	4	Dinamarca (Denmark)	1	
19— V—1957	Irlanda (Ireland)	1	Inglaterra (England)	1	
2— X—1957	Irlanda (Ireland)	2	Dinamarca (Denmark)	1	
GRUPO — 2 — GROUP: Clasificado: Francia - 7 puntos (Classified: France - 7 points)					
11— XI—1956	Francia (France)	6	Bélgica (Belgium)	3	
2— VI—1957	Francia (France)	8	Islandia (Iceland)	0	
5— VI—1957	Bélgica (Belgium)	8	Islandia (Iceland)	3	
1— IX—1957	Francia (France)	1	Inglaterra (England)	1	
4— IX—1957	Bélgica (Belgium)	5	Islandia (Iceland)	2	
27— X—1957	Francia (France)	0	Bélgica (Belgium)	0	
GRUPO — 3 — GROUP: Clasificado: Hungría - 6 puntos (Classified: Hungary - 6 points)					
22— V—1957	Bulgaria (Bulgaria)	2	Noruega (Norway)	1	
12— VI—1957	Noruega (Norway)	2	Hungría (Hungary)	1	
23— VI—1957	Hungría (Hungary)	4	Bulgaria (Bulgaria)	1	
15— IX—1957	Hungría (Hungary)	2	Bulgaria (Bulgaria)	1	
3— XI—1957	Bulgaria (Bulgaria)	7	Noruega (Norway)	0	
10— XI—1957	Hungría (Hungary)	5	Noruega (Norway)	0	
GRUPO — 4 — GROUP: Clasificado: Checoslovaquia - 6 puntos (Classified: Czechoslovakia - 6 points)					
1— V—1957	Gales (Wales)	1	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	0	
19— V—1957	Alemania Este (East Germany)	2	Gales (Wales)	1	
25— V—1957	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	2	Gales (Wales)	0	
16— VI—1957	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	3	Alemania Este (East Germany)	1	
25— IX—1957	Gales (Wales)	4	Alemania Este (East Germany)	0	
27— X—1957	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	1	Alemania Este (East Germany)	1	
GRUPO — 5 — GROUP: Clasificado: Austria - 7 puntos (Classified: Austria - 7 points)					
30— IX—1956	Austria (Austria)	7	Luxemburgo (Luxemburgo)	0	
21— III—1957	Holanda (Holland)	4	Luxemburgo (Luxemburgo)	1	
26— V—1957	Austria (Austria)	3	Holanda (Holland)	2	
11— IX—1957	Holanda (Holland)	5	Luxemburgo (Luxemburgo)	2	
25— IX—1957	Austria (Austria)	1	Holanda (Holland)	1	
29— XI—1957	Austria (Austria)	3	Luxemburgo (Luxemburgo)	0	
GRUPO — 6 — GROUP: Clasificado: U. R. S. S. - 6 puntos (Classified: U. S. S. R. - 6 points)					
23— VI—1957	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	3	Polonia (Poland)	0	
1— VII—1957	Polonia (Polonia)	3	Finlandia (Finland)	1	
27— VII—1957	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	2	Finlandia (Finland)	1	
15— VIII—1957	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	10	Finlandia (Finland)	0	
20— X—1957	Polonia (Polonia)	2	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	1	
3— XI—1957	Polonia (Polonia)	4	Finlandia (Finland)	0	
24— XI—1957	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	2	Polonia (Polonia) (Poland) (D)	0	
GRUPO — 7 — GROUP: Clasificado: Yugoslavia - 6 puntos (Classified: Yugoslavia - 6 points)					
5— V—1957	Yugoslavia (Yugoslavia)	0	Grecia (Greece)	0	
16— VI—1957	Rumania (Rumania)	2	Grecia (Greece)	1	
20— IX—1957	Yugoslavia (Yugoslavia)	1	Rumania (Rumania)	1	
3— XI—1957	Rumania (Rumania)	3	Grecia (Greece)	0	
10— XI—1957	Yugoslavia (Yugoslavia)	4	Grecia (Greece)	1	
10— XI—1957	Yugoslavia (Yugoslavia)	2	Rumania (Rumania)	0	
17— XI—1957	Yugoslavia (Yugoslavia)	2	Rumania (Rumania)	0	
GRUPO — 8 — GROUP: Clasificado: Irlanda del Norte - 5 puntos (Classified: North Ireland - 5 points)					
16— I—1957	Portugal (Portugal)	1	Irlanda del Norte (North Ireland)	1	
25— IV—1957	Italia (Italy)	1	Irlanda del Norte (North Ireland)	0	
1— V—1957	Irlanda del Norte (North Ireland)	3	Portugal (Portugal)	0	
26— V—1957	Portugal (Portugal)	3	Italia (Italy)	0	
22— XII—1957	Italia (Italy)	3	Portugal (Portugal)	0	
15— I—1958	Irlanda del Norte (North Ireland)	2	Italia (Italy)	1	
GRUPO — 9 — GROUP: Clasificado: Escocia - 6 puntos (Classified: Scotland - 6 points)					
10— III—1957	España (Spain)	2	Suiza (Switzerland)	2	
8— V—1957	Escocia (Scotland)	4	España (Spain)	2	
18— V—1957	Escocia (Scotland)	2	Suiza (Switzerland)	1	
26— V—1957	España (Spain)	4	Escocia (Scotland)	2	
6— XI—1957	Escocia (Scotland)	4	Suiza (Switzerland)	2	
24— XI—1957	España (Spain)	4	Suiza (Switzerland)	1	
GRUPO — 10 — GROUP: Clasificado: Brasil - 3 puntos (Classified: Brazil - 3 points)					
13— IV—1957	Brasil (Brazil)	1	Perú (Peru)	1	
21— IV—1957	Brasil (Brazil)	1	Perú (Peru)	0	
GRUPO — 11 — GROUP: Clasificado: Argentina - 6 puntos (Classified: Argentine - 6 points)					
22— IX—1957	Chile (Chile)	2	Bolivia (Bolivia)	1	
29— IX—1957	Bolivia (Bolivia)	3	Chile (Chile)	0	
6— X—1957	Bolivia (Bolivia)	2	Argentina (Argentina)	0	
13— X—1957	Argentina (Argentina)	2	Chile (Chile)	0	
20— X—1957	Argentina (Argentina)	4	Chile (Chile)	0	
27— X—1957	Argentina (Argentina)	4	Bolivia (Bolivia)	0	

GRUPO — 12 — GROUP: Clasificado: Paraguay - 6 puntos (Classified: Paraguay - 6 points)

16—VI—1957	Colombia	(Colombia)	1	Uruguay	(Uruguay)	1
20—VI—1957	Paraguay	(Paraguay)	3	Colombia	(Colombia)	0
30—VI—1957	Uruguay	(Uruguay)	1	Colombia	(Colombia)	0
7—VII—1957	Paraguay	(Paraguay)	3	Colombia	(Colombia)	0
14—VII—1957	Paraguay	(Paraguay)	5	Uruguay	(Uruguay)	0
28—VII—1957	Uruguay	(Uruguay)	2	Paraguay	(Paraguay)	0

GRUPO — 13 — GROUP: Clasificado: Méjico - 8 puntos (Classified: Mexico - 8 points)

10—II—1957	Costa Rica	(Costa Rica)	6	Guatemala	(Guatemala)	2
17—II—1957	Costa Rica	(Costa Rica)	3	Guatemala	(Guatemala)	1
3—III—1957	Costa Rica	(Costa Rica)	4	Curazao	(Curacao)	0
4—III—1957	Curazao	(Curacao)	3	Guatemala	(Guatemala)	1
10—III—1957	Costa Rica	(Costa Rica)	2	Guatemala	(Curacao)	1
7—IV—1957	Méjico	(Mexico)	6	EE. UU.	(U. S. A.)	0
28—IV—1957	Méjico	(Mexico)	7	EE. UU.	(U. S. A.)	2
3—VI—1957	Canadá	(Mexico)	3	EE. UU.	(U. S. A.)	1
6—VI—1957	Méjico	(Mexico)	3	Canadá	(Canada)	0
22—VI—1957	Méjico	(Mexico)	2	Canadá	(Canada)	0
30—VI—1957	Canadá	(Canada)	3	EE. UU.	(U. S. A.)	2
20—X—1957	Méjico	(Mexico)	2	Costa Rica	(Costa Rica) (D)	0
27—X—1957	Méjico	(Mexico)	1	Costa Rica	(Costa Rica) (D)	1

GRUPO — 13 — GROUP: Clasificado: Gales (Classified: Wales)

15—I—1958	Gales	(Wales)	2	Israel	(Israel)	0
5—II—1958	Gales	(Wales)	2	Israel	(Israel)	0

ELIMINATORIAS FINALES (Por puntos):

FINAL ELIMINATION (By points):

SUECIA (SWEDEN)

GRUPO — A — GROUP: Clasificados: Alemania e Irlanda del Norte (Classified: Germany and North Ireland)

8—VI—1958	Irlanda del Norte (North Ireland)	1	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	0
8—VI—1958	Alemania (Germany)	3	Argentina (Argentina)	1
11—VI—1958	Argentina (Argentina)	3	Irlanda del Norte (North Ireland)	1
11—VI—1958	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	2	Alemania (Germany)	2
15—VI—1958	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	6	Argentina (Argentina)	1
15—VI—1958	Alemania (Germany)	2	Irlanda del Norte (North Ireland)	2
17—VI—1958	Irlanda del Norte (North Ireland)	2	Checoslovaquia (Czechoslovakia)	1

GRUPO — B — GROUP: Clasificados: Francia y Yugoslavia (Classified: France and Yugoslavia)

8—VI—1958	Francia (France)	7	Paraguay (Paraguay)	3
9—VI—1958	Yugoslavia (Yugoslavia)	1	Escocia (Scotland)	1
11—VI—1958	Paraguay (Paraguay)	3	Escocia (Scotland)	2
11—VI—1958	Yugoslavia (Yugoslavia)	3	Francia (France)	2
15—VI—1958	Francia (France)	2	Escocia (Scotland)	1
15—VI—1958	Yugoslavia (Yugoslavia)	3	Paraguay (Paraguay)	3

GRUPO — C — GROUP: Clasificados: Suecia y Gales (Classified: Sweden and Wales)

8—VI—1958	Suecia (Sweden)	3	Méjico (Mexico)	0
8—VI—1958	Gales (Wales)	1	Hungría (Hungary)	1
11—VI—1958	Suecia (Sweden)	2	Hungría (Hungary)	1
11—VI—1958	Gales (Wales)	1	Méjico (Mexico)	1
15—VI—1958	Hungría (Hungary)	4	Méjico (Mexico)	0
15—VI—1958	Suecia (Sweden)	0	Gales (Wales)	0
15—VI—1958	Gales (Wales)	2	Hungría (Hungary)	1
17—VI—1958	Gales (Wales)	0	Hungría (Hungary)	1

GRUPO — D — GROUP: Clasificados: Brasil y U. R. S. S. (Classified: Brazil and U. S. S. R.)

8—VI—1958	Brasil (Brazil)	3	Austria (Austria)	0
8—VI—1958	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	2	Inglaterra (England)	2
11—VI—1958	Brasil (Brazil)	0	Inglaterra (England)	0
11—VI—1958	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	2	Austria (Austria)	0
15—VI—1958	Brasil (Brazil)	2	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	0
15—VI—1958	Inglaterra (England)	2	Austria (Austria)	2
15—VI—1958	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	1	Inglaterra (England)	0
17—VI—1958	U. R. S. S. (U. S. S. R.)	1	Inglaterra (England)	0

COMPETICION FINAL (Eliminación directa):
19—VI—1958FINAL COMPETITION: (Direct elimination):
24—VI—1958

Brasil (Brazil)	1	Brasil (Brazil)	5
Gales (Wales)	0	Francia (France)	2
Francia (France)	4	Suecia (Sweden)	3
Irlanda del Norte (North Ireland)	0	Alemania (Germany)	1
Suecia (Sweden)	2	Brasil (Brazil)	0
U. R. S. S. (U. S. S. R.)	0	Suecia (Sweden)	0
Alemania (Germany)	1		
Yugoslavia (Yugoslavia)	0		

CAMPEON
VICECAMPEON
TERCERO
CUARTO

(CHAMPION): Brasil (5) 29—VI—1958
(VICE-CHAMPION): Suecia (2)
(THIRD): Francia (6)
(FOURTH): Alemania (3) 28—VI—1958

Campeonato del Mundo
Copa Jules Rimet 1962 en Chile -
Competición Preliminar

World Championship -
Jules Rimet Cup 1962 in Chile -
Preliminary Competition

Dates, matches, official results and final tables Fechas, partidos, resultados oficiales y clasificaciones finales

ASOCIACIONES PARTICIPANTES:

Alemania Occidental (Western Germany), Alemania Oriental (East Germany), Argentina (Argentina), Antillas Holandesas - Curacao (Netherlands Antilles - Curacao), Bélgica (Belgium), Bolivia (Bolivia), Bulgaria (Bulgaria), Colombia (Colombia), Corea del Sur (South Korea), Costa Rica (Costa Rica), Curacao - Antillas Holandesas (Curacao - Netherlands Antilles), Checoslovaquia (Czechoslovakia), Chipre (Cyprus), Ecuador, España (Spain), Etiopía (Ethiopia), Escocia (Scotland), EE. UU. (USA), Finlandia (Finland), Francia (France), Gales (Wales), Ghana (Ghana), Grecia (Greece), Guatemala (Guatemala), Holanda (Holland), Honduras (Honduras), Hungría (Hungary), Inglaterra (England), Irlanda (Ireland), Irlanda del Norte (North Ireland), Israel (Israel), Italia (Italy), Japón (Japan), Luxemburgo (Luxemburg), Marruecos (Morocco), Méjico (Mexico), Nigeria (Nigeria), Noruega (Norway), Paraguay (Paraguay), Perú (Perú), Polonia (Poland), Portugal (Portugal), Suecia (Sweden), Suiza (Switzerland), Surinam (Suzinam), Túnez, (Tunisia), Turquía (Turkey), U.R.S.S. (U.S.S.R.), Uruguay (Uruguay), Yugoslavia (Yugoeslavia).

49 asociaciones; 90 partidos

90 matches; 49 associations.

I. EASTERN HEMISPHERE
HEMISFERIO ESTE

GROUP 1 — GRUPO 1

19.10.60	Sweden/belgium	(0:0)	2:0				
20.11.60	Belgium/Switzerland	(1:2)	2:4				
20.5.61	Switzerland/Belgium	(2:0)	2:1				
28.5.61	Sweden/Switzerland	(2:0)	4:0				
4.10.61	Belgium/Sweden	(0:0)	0:2				
29.10.61	Switzerland/Sweden	(1:1)	3:2				

	A	B	C	D	E	F	G
1.-2. Sweden	4	3	1	0	10:3	6	
Switzerland	4	3	1	0	9:9	6	
3. Belgium	4	0	4	0	3:10	0	
	12	6	6	0	22:22	12	

Replay/Partido de desempate.

12.11.61 Sweden/Switzerland (1:0) 1:2

Finalist/Finalista: Switzerland

GROUP 2 — GRUPO 2

25.9.60	Finland/France	(1:0)	1:2				
11.12.60	France/Bulgaria	(0:0)	3:0				
16.6.61	Finland/Bulgaria	(0:1)	0:2				
28.9.61	France/Finland	(3:1)	5:1				
29.10.61	Bulgaria/Finland	(2:1)	3:1				
12.11.61	Bulgaria/France	(0:0)	1:0				

	A	B	C	D	E	F	G
1.-2. France	4	3	1	0	10:3	6	
Bulgaria	4	3	1	0	6:4	6	
3. Finland	4	0	4	0	3:12	0	
	12	6	6	0	19:19	12	

Replay/Partido de desempate.

16.12.61 Bulgaria/France (0:0) 1:0 (Milan)

Finalist/Finalista: Bulgaria

GROUP 3 — GRUPO 3

26.10.60	N. Ireland/W. Germany	(1:1)	3:4				
20.11.60	Greece/W. Germany	(0:3)	0:3				
3.5.61	Greece/N. Ireland	(1:0)	2:1				
10.5.61	W. Germany/N. Ireland	(1:0)	2:1				
17.10.61	N. Ireland/Greece	(1:0)	2:0				
22.10.61	W. Germany/Greece	(2:0)	2:1				

	A	B	C	D	E	F	G
1. W. Germany	4	4	0	0	11:5	8	
2. N. Ireland	4	1	3	0	7:8	2	
3. Greece	4	1	3	0	3:8	2	
	12	6	6	0	21:21	12	

PARTICIPATING ASSOCIATIONS:

Finalist/Finalista: Western Germany

GROUP 4 — GRUPO 4

16.4.61	Hungary/E. Germany	(1:0)	2:0				
30.4.61	Holland/Hungary	(0:3)	0:3				
14.5.61	E. Germany/Holland	(0:0)	1:1				
10.9.61	E. Germany/Hungary	(1:1)	2:3				
1.10.61	Holland/E. Germany						
22.10.61	Hungary/Holland	(2:2)	3:3				

(* not yet played/ no se jugó)

	A	B	C	D	E	F	G
1. Hungary	4	3	0	1	11:5	7	
2. Holland	3	0	1	2	4:7	2	
3. E. Germany	3	0	2	1	3:6	1	
	10	3	3	4	18:18	10	

Finalist/ Finalista: Hungary

GROUP 5 — GRUPO 5

1.6.61	Norway/Turkey	(0:1)	0:1				
18.6.61	U.S.S.R./Turkey	(1:0)	1:0				
1.7.61	U.S.S.R./Norway	(3:0)	5:2				
23.8.61	Norway/U.S.S.R.	(0:0)	0:3				
29.10.61	Turkey/Norway	(0:0)	2:1				
12.11.61	Turkey/U.S.S.R.	(1:2)	1:2				

	A	B	C	D	E	F	G
1. U.S.S.R.	4	4	0	0	11:3	8	
2. Turkey	4	2	2	0	4:4	4	
3. Norway	4	0	4	0	3:11	0	
	12	6	6	0	18:18	12	

Finalist/Finalista: U.S.S.R.

GROUP 6 — GRUPO 6

19.10.60	Luxemburg/England	(0:4)	0:9				
19.3.61	Portugal/Luxemburg	(1:0)	6:0				
21.5.61	Portugal/England	(0:0)	1:1				
28.9.61	England/Luxemburg	(3:0)	4:1				
8.10.61	Luxemburg/Portugal	(1:0)	4:2				
25.10.61	England/Portugal	(2:0)	2:0				

	A	B	C	D	E	F	G
1. England	4	3	0	1	16:2	7	
2. Portugal	4	1	2	1	9:7	3	
3. Luxemburg	4	1	3	0	5:21	2	
	12	5	5	2	30:30	12	

Finalist — Finalista: England

AFRICA — ASIA

Sous-Gruppe Proche Orient-Afrique
Sub-Grupo Cercano Oriente y Africa

13.11.60	Cyprus/Israel	(1:1)	1:1				
27.11.60	Israel/Cyprus	(3:0)	6:1				

Finalist/Finalista: Yugoslavia.

II. WESTERN HEMISPHERE HEMISFERIO OESTE

SOUTH AMERICA AMERICA DEL SUR

GROUP 1 — GRUPO 1

4.12.60	Ecuador/Argentine	(0:4)	3:6
17.12.60	Argentine/Ecuador	(1:0)	5:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. Argentina	2	2	0	0	11:3	4	
2. Ecuador	2	0	2	0	3:11	0	
	4	2	2	0	14:14	4	

Finalist/Finalista: Argentine:

GROUP 2 — GRUPO 2

15. 7.61	Bolivia/Uruguay	(0:1)	1:1
30. 7.61	Uruguay/Bolivia	(2:0)	2:1

	A	B	C	D	E	F	G
1. Uruguay	2	1	0	1	3:2	3	
2. Bolivia	2	0	1	1	2:3	1	
	4	1	1	2	5:5	4	

Finalist/Finalista: Uruguay.

GROUP 3 — GRUPO 3

30. 4.61	Columbia/Perú	(1:0)	1:0
7. 5.61	Perú/Columbia	(1:1)	1:1

	A	B	C	D	E	F	G
1. Colombia	2	1	0	1	2:1	3	
2. Perú	2	0	1	1	1:2	1	
	4	1	1	2	3:3	4	

Finalist/Finalista: Colombia.

NORTH AND CENTRAL AMERICA

AMERICA DEL NORTE Y CENTRAL

Sub-Group North and Central America
Sub grupo America del Norte y Central

GROUP I — GRUPO 1

Canadá/withdrew/se retiró.

6.11.60	U.S.A./México	(1:3)	3:3
13.11.60	México/U.S.A.	(3:0)	3:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. México	2	1	0	1	6:3	3	
2. U.S.A.	2	0	1	1	3:6	1	
	4	1	1	2	9:9	4	

México/qualified to meet winners of groups 2 and 3.

México/clasificado para enfrentar los vencedores de los grupos 2 y 3.

21. 8.60	Costa Rica/Guatemala	(1:2)	3:2
----------	----------------------	-------	-----

16 Asociaciones calificadas para la competición final desde el 30 de Mayo—17 de Junio 1962, en Chile

10. 6.56	Chile	—	Chile
29. 6.58	Brazil	—	Brasil
17.12.60	Argentina	—	Argentina
7. 5.61	Columbia	—	Colombia
30. 7.61	Uruguay	—	Uruguay
10. 9.61	Hungary	—	Hungría
17.10.61	Germany West	—	Alemania Occ.
25.10.61	England	—	Inglaterra

28. 8.60	Guatemala/Costa Rica	(1:2)	4:4
4. 9.60	Honduras/Costa Rica	(2:0)	2:1
11. 9.60	Costa Rica/Honduras	(3:0)	5:0
25. 9.60	Honduras/Guatemala	(0:1)	1:1
2.10.60	Guatemala/Honduras*		

	A	B	C	D	E	F	G
1.-2. Costa Rica	4	2	1	1	13:8	5	
Honduras	3	1	1	1	3:7	3*	
3. Guatemala	3	0	1	2	7:8	2	
	10	3	3	4	23:23	10	

* Match was not played. Victory (2 points) attributed to Honduras.

No se jugó y se declaró ganador a Honduras. (2 puntos).

14. 1.61 Costa Rica/Honduras (1:0) 1:0
(Guatemala)
Costa Rica/qualified to meet winners of groups 1 and 3.
Costa Rica/clasificado para enfrentar los vencedores de los grupos 1 y 3.

GROUP 3 — GRUPO 3

2.10.60	Surinam/Neth. Antilles	(1:1)	1:2
27.11.60	Neth.Antilles/Surinam	(0:0)	0:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. Neth.Antilles	2	1	0	1	2:1	3	
2. Surinam	2	0	1	1	1:2	1	
	4	1	1	2	3:3	4	

Neth. Antilles/qualified to meet winners of groups 1 and 2.

Neth. Antilles/ clasificado para enfrentar los vencedores de los grupos 1 y 2.

22. 3.61	Costa Rica/México	(0:0)	1:0
29. 3.61	Costa Rica/Neth. Antilles	(4:0)	6:0
5. 4.61	México/Neth. Antilles	(2:0)	7:0
12. 4.61	México/Costa Rica	(2:0)	4:1
23. 4.61	Neth. Antilles/Costa Rica	(2:0)	2:0
21. 5.61	Neth.Antilles/México	(0:0)	0:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. México	4	2	1	1	11:2	5	
2. Costa Rica	4	2	2	0	8:6	4	
3. Neth. Antilles	4	1	2	1	2:13	3	

12 5 5 2 21:21 12

México/qualified for group 4.

México/clasificado para el grupo 4.

GROUP 4 — GRUPO 4

29.10.61	México/Paraguay	(0:0)	1:0
5.11.61	Paraguay/México	(0:0)	0:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. México	2	1	0	1	1:0	3	
2. Paraguay	2	0	1	1	0:1	1	
	4	1	1	2	1:1	4	

Finalist/Finalista: México.

Finalists/Finalistas:

Chile (Organizer/Organizador)
Brazil (Champion 1958/Campeón 1958).

16 Associations qualified for the final round from
30th May—17th June, 1962, in Chile

4.11.61	Italy	—	Italia
5.11.61	Mexico	—	México
12.11.61	Switzerland	—	Suiza
12.11.61	U.S.S.R.	—	U. R. S. S.
23.11.61	Spain	—	España
26.11.61	Yugoslavia	—	Yugoslavia
29.11.61	Czechoslovakia	—	Checoslovaquia
16.12.61	Bulgaria	—	Bulgaria

	A	B	C	D	E	F	G
1. Israel	2	1	0	1	7:2	3	
2. Cyprus	2	0	1	1	2:7	1	
	4	1	1	2	9:9	4	

Israel qualified to meet Ethiopia.

Israel clasificado para enfrentar a Etiopía.

14. 3.61	Israel/Ethiopia	(0:0)	1:0*
19. 3.61	Ethiopia/Israel	(1:1)	2:3*

* Both matches played in Israel.

Lós dos partidos se jugaron en Israel.

	A	B	C	D	E	F	G
1. Israel	2	2	0	0	4:2	4	
2. Ethiopia	2	0	2	0	2:4	0	
	4	2	2	0	6:6	4	

Israel qualified for group 7

Israel clasificado para el grupo 7.

Italy/Rumania
Rumania/Italy

Rumania withdrew/se retiró

Italy qualified for group 7

Italia clasificado para el grupo 7.

GROUP 7 — GRUPO 7

15.10.61	Israel/Italy	(2:0)	2:4
4.11.61	Italy/Israel	(1:0)	6:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. Italy	2	2	0	0	10:2	4	
2. Israel	2	0	2	0	2:10	0	
	4	2	2	0	12:12	4	

Finalist/Finalista: Italy

GROUP 8 — GRUPO 8

3. 5.61	Scotland/Rep. Ireland	(2:0)	4:1
7. 5.61	Rep. Ireland-Scotland	(0:2)	0:3
14. 5.61	Szechoslovakia/Scotland	(3:0)	4:0
26. 9.61	Scotland/Czechoslovakia	(1:1)	3:2
8.10.61	Rep. Ireland/Czechoslovakia	(1:1)	1:3
29.10.61	Czechoslovakia/Rep. Ireland	(4:0)	7:1

	A	B	C	D	E	F	G
1.-2. Czechoslovakia	4	3	1	0	16:5	6	
Scotland	4	3	1	0	10:7	6	
3. Rep. of Ireland	4	0	4	0	3:17	0	
	12	6	6	0	29:29	12	

Replay/Partido de desempate

29.11.61	Czechoslov./Scotland	(1:0)	2:2/4:2*
----------	----------------------	-------	----------

(Brussels)

* after extra-time/partido prorrogado

Finalist/Finalista: Czechoslovakia

AFRICA — ASIA

Sub-Group Africa

Sub-Grupo Africa

GROUP 1 — GRUPO 1

Egypt/Sudan (whithdrawn/se retiró)

GROUP 2 — GRUPO 2

30.10.60	Morocco/Tunisia	(1:1)	2:1
13.11.60	Tunisia/Morocco	(0:0)	2:1

	A	B	C	D	E	F	G
1.-2. Morocco	2	1	1	0	3:3	2	
Tunisia	2	1	1	0	3:3	2	
	4	2	2	0	6:6	4	

Replay/Partido de desempate

22. 1.61	Morocco/Tunisia	(1:0)	1:1*
----------	-----------------	-------	------

(Palermo)

after extra-time - Partido prorrogado.

Marruecos clasificado por sorteo para enfrentar al vencedor del grupo 3

Morocco/qualified after drawing of lots to meet winner of group 3.

GROUP 3 — GRUPO 3

28. 8.60	Ghana/Nigeria	(2:0)	4:1
10. 9.60	Nigeria/Ghana	(1:1)	2:2

	A	B	C	D	E	F	G
1. Ghana	2	1	0	1	6:3	3	
2. Nigeria	2	0	1	1	3:6	1	
	4	1	1	2	9:9	4	

Ghana/qualified to meet winner of group 2.

Ghana/clasificado para enfrentar al vencedor del grupo 2.

2. 4.61	Ghana/Morocco	(0:0)	0:0
28. 5.61	Morocco/Ghana	(1:0)	1:0

	A	B	C	D	E	F	G
1. Morocco	2	1	0	1	1:0	3	
2. Ghana	2	0	1	1	0:1	1	
	4	1	1	2	1:1	4	

Morocco/qualified for group 9.

Marruecos/clasificado para el grupo 9.

19. 4.61	Wales/Spain	(1:1)	1:2
18. 5.61	Spain/Wales	(0:0)	1:1

	A	B	C	D	E	F	G
1. Spain	2	1	0	1	3:2	3	
2. Wales	2	0	1	1	2:3	1	
	4	1	1	2	5:5	4	

Spain/qualified for group 9.

España/clasificado para el grupo 9.

GROUP 9 — GRUPO 9

12.11.61	Morocco/Spain	(0:0)	0:1
23.11.61	Spain/Morocco	(2:1)	3:2

	A	B	C	D	E	F	G
1. Spain	2	2	0	0	4:2	4	
2. Morocco	2	0	2	0	2:4	0	
	4	2	2	0	6:6	4	

Finalist/Finalista: Spain.

AFRICA — ASIA
SUB-GROUP ASIA
SUB-GRUPO ASIA

6.11.60	Indonesia withdrew/se retiró	(2:1)	2:1
11. 6.61	South Korea/Japan	(0:1)	0:2

	A	B	C	D	E	F	G
1. South Korea	2	2	0	0	4:1	4	
2. Japan	2	0	2	0	1:4	0	
	4	2	2	0	5:5	4	

South Korea/qualified for group 10.

Corea del Sur clasificado para el grupo 10.

4. 6.61	Yugoslavia/Poland	(1:0)	2:1
26. 6.61	Poland/Yugoslavia	(1:1)	1:1

	A	B	C	D	E	F	G
1. Yugoslavia	2	1	0	1	3:2	3	
2. Poland	2	0	1	1	2:3	1	
	4	1	1	2	5:5	4	

Yugoslavia/qualified for group 10.

Yugoslavia/clasificado para el grupo 10.

GROUP 10 — GRUPO 10

8.10.61	Yugoslavia/South Korea	(1:0)	5:1
26.11.61	South Korea/Yugoslavia	(0:2)	1:3

	A	B	C	D	E	F	G
1. Yugoslavia	2	2	0	0	8:2	4	
2. South Korea	2	0	2	0	2:8	0	
	4	2	2	0	10:10	4	

TABLA DE POSICIONES
 DE LOS EQUIPOS DE FÚTBOL DE LAS
 ASOCIACIONES PARTICIPANTES
 A LOS 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º y 6.º
 CAMPEONATOS MUNDIALES
 — HASTA CHILE 1962 —

PRESENT POSITION
 OF THE FOOTBALL TEAMS OF THE
 PARTICIPATING ASSOCIATIONS TO THE
 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, and 6th.
 WORLD CHAMPIONSHIPS
 — UNTIL CHILE 1962 —

En el Campeonato Mundial de Fútbol se conceden 5 puntos al Campeón Mundial, 3 puntos al Vicecampeón; 2 puntos al Tercero y 1 punto al Cuarto. De tal manera un balance de los seis campeonatos mundiales habidos, arrojaría el siguiente resultado:

In the World Football Championship, 5 points are handed to the World Champion; 3 points to the Vicechampion; 2 points to the Third and 1 point to the Fourth. Therefore, a balance of the past six world championships would produce the following result:

PAISES COUNTRIES	PUNTOS POINTS	CAMPEON MUNDIAL WORLD CHAMPION	VICE CAMPEON CHAMPION	TERCERO THIRD	CUARTO FOURTH
1) Uruguay (Uruguay)	11	1930 — 1950	—	—	1954
2) Brasil (Brazil)	10	1958	1950	1938	—
Italia (Italy)	10	1934 — 1938	—	—	—
3) Alemania (Germany)	8	1954	—	1934	1958
4) Hungría (Hungary)	6	—	1938—1954	—	—
Suecia (Sweden)	6	—	1958	1950	1938
5) Checoslovaquia (Czechoslovakia)	3	—	1934	—	—
Argentina (Argentine)	3	—	1930	—	—
Austria (Austria)	3	—	—	1954	1934
Francia (France)	2	—	—	1958	—
Yugoslavia (Yugoslavia)	1,5	—	—	1930	1930
Estados Unidos (U.S.A.)	1,5	—	—	1930	1930
España (Spain)	1	—	—	—	1950

REGLAMENTOS
I.—NOMBRES — TROFEO
ARTICULO 1

1) La F.I.F.A. organiza cada cuatro años una Competencia Internacional llamada Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet, abierta a los equipos nacionales representativos de las Asociaciones afiliadas, a razón de un equipo cada una.

2) El trofeo ofrecido por la F.I.F.A., cuya propiedad conserva será entregado en depósito a la Asociación nacional victoriosa y deberá ser devuelto a la F.I.F.A. antes de que finalice el año que preceda a la Competición siguiente. La Asociación que gane la Copa tres veces se hará propietaria de la misma.

3) Si por cualquier razón la prueba deja de disputarse, el trofeo deberá ser devuelto a la F.I.F.A.

4) Las Asociaciones calificadas para la Competición final y que tomen parte en ella, recibirán una placa conmemorativa.

5) Las Asociaciones clasificadas en el primer, segundo y tercer puesto recibirán un diploma cada una.

6) Los jugadores que participen en el partido final en el equipo vencedor de la Copa recibirán una medalla de oro, los jugadores del equipo finalista vencido en la final una medalla de plata sobredorada y aquellos del tercer clasificado una medalla de plata.

II.—INSCRIPCIONES
ARTICULO 2

1) Todas las Asociaciones Nacionales Afiliadas a la F.I.F.A. pueden participar en el Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet y deberán —sin excepción alguna— llenar y enviar a la Secretaría General de la F.I.F.A. la fórmula de inscripción definitiva prevista en el Reglamento (véanse el anexo). Solamente las fórmulas de inscripción remitidas a la Secretaría General, todo otro lugar de destinación quedando excluido, serán válidas y tomadas en consideración.

2) El Comité Ejecutivo (Art. 17 de los estatutos), basándose en la propuesta de la Comisión Organizadora fijará la fecha tope para recibir válidamente las inscripciones definitivas de las Asociaciones nacionales. (Véanse Art. 1).

3) Las asociaciones que no contestaron a la invitación serán nuevamente invitadas a inscribirse 15 días antes de la fecha tope (15 de diciembre de 1959), el timbre de correo teniendo fuerza legal.

4) Las inscripciones deben ir acompañadas de un derecho de entrada de francos suizos 1000.— que se debe remitir a la Unión de Bancos Suizos a Zurich en favor y por cuenta de la F.I.F.A.

5) Las Asociaciones Nacionales calificadas para la participación en la Competición final deben confirmar por escrito su participación en la Competición final a la Secretaría General de la F.I.F.A.

III.—SISTEMA Y ORGANIZACION
DE LA COMPETICION

ARTICULO 3

1) La Competición se desarrollará en dos fases principales:

a) la Competición preliminar

b) la Competición final

2) La Competición preliminar se jugará, según las circunstancias en una o varias fases.

ARTICULO 4

1) La Competición preliminar se organizará en el caso de que el número de los equipos inscritos sea mayor de 16.

2) Si el número de equipos inscritos fuera menor de 16, pero mayor de 8, la Comisión Organizadora decidirá si una Competición preliminar será necesaria y cuales de los equipos deben participar en ella.

3) Los equipos representativos nacionales de la asociación últimamente ganadora de la Copa Jules Rimet y de la asociación organizadora de la Competición final están exentos de tomar parte en la competición preliminar.

4) La Comisión Organizadora forma los grupos y/o los subgrupos para la Competición preliminar. En cada grupo y/o subgrupo opondrá los equipos, unos contra otros, según el sistema de juego decidido por ella, teniendo en cuenta lo más posible las condiciones deportivas, geográficas y económicas.

REGULATIONS

I.—TITLE AND TROPHY

ART. 1

1)The F.I.F.A. shall organize every fourth year an International Competition called The World Championship — Jules Rimet Cup open to the national representative teams of the Associations in membership, each Association being entitled to enter one team.

2)The trophy, presented by the F.I.F.A., shall remain the property of the F.I.F.A. and shall be held by the national Association winning the Competition: it shall be returned to the F.I.F.A. before the end of the year preceding the next Competition. The Cup shall become the absolute property of any Association winning it three times.

3)If, for any reason, the Competition should cease to be held, the trophy must be returned to the F.I.F.A.

4)The Associations qualified and taking part in the Final Competition shall receive a souvenir-plaque.

5)The Associations who first, second and third place in the Final Competition shall each receive a diploma.

6)Each of the players of the winning team in the Final shall receive a gold medal; the players of the team losing the final shall receive a silver gilt medal and those of the team qualifying for third place in the Competition, a silver medal.

II.—ENTRIES

ART. 2

1)The Competition is open to all national Associations in membership with the F.I.F.A. and these who wish to take part shall, unconditionally, complete and send to the F.I.F.A. Secretariat the standard entry form provided under the Rules of the Competition (see appendix).

Only the entry forms sent to the General Secretariat, with the exclusion of any other place of destination, shall be valid and taken into consideration.

2)The Executive Committee (Art. 17 of the Statutes), on the proposal of the Organizing Committee, shall fix the closing date by which definite entries (see para. 1) of the national Associations must be received.

3)The national Associations which have not replied to the invitation to take part will be reminded a fortnight before the closing date (15th December, 1959). The post mark shall be decisive.

4)Entries must be accompanied by a fee of Sw. Fr. 1000.— to be paid in favour of the F.I.F.A. account with the Union Bank of Switzerland at Zurich.

5)The national Association who qualify to take part in the Final Competition shall confirm to the F.I.F.A. Secretariat in writing that they will take part in the Final Competition.

III.—FORM AND ORGANIZATION OF THE
COMPETITION

ART. 3

1)The Competition shall consist of two main sections:

a) The Qualifying Competition.

b) The Final Competition.

2)The Qualifying Competition shall be played, according to circumstances, in one or more stages.

5) La formación de grupos y/o de subgrupos y el acoplamiento de los equipos, decididos por la Comisión Organizadora son definitivos y no pueden servir como objeto de apelación. La Comisión Organizadora tiene el derecho de modificar los grupos y/o los subgrupos en caso de retrasadas de conformidad con las disposiciones del inciso 4.

6) Salvo acuerdo entre las asociaciones interesadas de un mismo grupo (2 o varios equipos), aprobado por la Comisión Organizadora, los partidos de la Competición preliminar se juegan en dos encuentros, ida y vuelta, con la atribución de: dos puntos en caso de victoria, un punto si hay empate, ningún punto en caso de derrota. Con aprobación de la Comisión Organizadora los dos partidos podrán disputarse en el mismo país. Si después de haberse jugado todos los partidos reglamentarios del grupo y/o de los subgrupos existe entre dos o varios equipos paridad de puntos, se jugará un tercer partido decisivo en país neutral. Con aprobación de la Comisión Organizadora este partido decisivo puede jugarse en uno de los países interesados. Si este partido con prórrogas de dos períodos de 15 minutos cada uno no aparta a los dos equipos, se recurrirá al "goal-average". Si este último no fuere decisivo, el vencedor será designado por sorteo al haberse terminado el partido, bajo la dirección del delegado de la Comisión Organizadora o del árbitro, en presencia de los delegados de los dos equipos interesados.

7) Las asociaciones que se inscribieron están obligadas a jugar todos sus partidos de la Competición preliminar. En caso contrario serán responsables de las consecuencias financieras y otras.

8) Las fechas y lugares para los partidos de la Competición preliminar, así como las condiciones económicas de los mismos, se fijarán por las dos asociaciones, de acuerdo con la Comisión Organizadora.

9) En caso de que las asociaciones no lleguen a ponerse de acuerdo sobre las fechas y lugares de los partidos de la Competición preliminar o sobre las condiciones económicas, la Comisión Organizadora tomará definitivamente y sin apelación las medidas necesarias.

10) Todos los partidos de la Competición preliminar deben estar terminados por lo menos 5 meses antes de la fecha fijada para el primer partido de la Competición final.

ARTICULO 5

1) Los partidos de la Competición final deben jugarse en el territorio de la Asociación organizadora.

2) Un máximo de 16 equipos tomará parte en la Competición final, es decir el equipo que haya ganado últimamente la Copa Jules Rimet, el equipo de la Asociación organizadora y los 14 equipos calificados en la Competición preliminar.

3) Las fechas y lugares de los partidos de la Competición final serán fijados por la Comisión Organizadora, después de haberse consultado a la Asociación Organizadora y de modo de reservar a cada uno de los equipos, si es posible, un descanso de 48 horas entre dos partidos.

4) Los partidos se jugarán de día. Con el acuerdo de las dos asociaciones interesadas y bajo la aprobación de la Comisión Organizadora, los partidos podrán disputarse bajo luz artificial.

IV.—RETIRADAS Y SUSTITUCIONES

ARTICULO 6

1) Cada retirada declarada 30 días antes del comienzo de la Competición preliminar entraña la pérdida del derecho de entrada.

2) Una retirada declarada durante la Competición preliminar entraña no sólo la pérdida del derecho de entrada, sino además una multa de fr. s. 5.000.—

3) Una retirada declarada antes de la Competición final entraña además de la pérdida del derecho de entrada, una multa de fr. s. 10.000.— Además puede acarrear, según las circunstancias y por decisión de la Comisión Organizadora, que se obligue a la asociación que retire su equipo a pagar los gastos ya contraídos en vista de la participación de su equipo en la Competición final, así como a indemnizar por todos los perjuicios eventualmente causados.

4) Lo mismo será el caso si la retirada se produce durante la Competición final, pero la multa será aumentada a fr. s. 20.000.— Además la retirada entraña la pérdida de los derechos relativos a la participación en los beneficios.

5) Se exceptúan los casos de fuerza mayor que serán estimados por la Comisión Organizadora.

ART. 4

1) A Qualifying Competition shall be organized if the number of teams entered exceeds sixteen.

2) If the number of teams entered is less than 16 but more than eight, the Organizing Committee shall decide whether a Qualifying Competition is to take place and which teams are to take part in it.

3) The national representative team of the Association holding the Jules Rimet Cup and the team of the Association organizing the Final Competition shall be exempt from the Qualifying Competition.

5) The Organizing Committee will take whatever action is necessary in cases of enforced circumstances.

ART. 7

1) A national Association withdrawing before the beginning of the Qualifying Competition or during this period may be replaced by another national Association by decision of the Organizing Committee.

2) An Association withdrawing during the Final Competition may be replaced by another national Association by decision of the Organizing Committee. In selecting the replacing national Association the Organizing Committee shall consider the results obtained by national Associations eliminated and shall decide the steps to be taken.

V. ORGANIZING COMMITTEE

ART. 8

1) In accordance with Art. 23 of the Statutes, the Executive Committee shall appoint an Organizing Committee not later than four years before the celebration of the World Championship - Jules Rimet Cup. The Organizing Committee shall be in charge of the organization of the Competition.

2) The Committee shall designate a Bureau from among its members. It shall have the same powers as the Organizing Committee.

3) The Organizing Committee shall lay down the Regulations governing the World Championship - Jules Rimet Cup. They will be subject to approval by the Executive Committee.

The Organizing Committee shall be responsible for:

4) (i) Qualifying Competition and Final Competition.

a) taking any disciplinary action, including the imposition of fines and imposing penalties in accordance with these Regulations and Art. 27 of the Statutes;

b) suspending or disqualifying players;

c) replacing national Associations which may withdraw;

d) considering all protests;

e) deciding in cases of enforced circumstances.

5) (ii) Qualifying Competition.

a) forming groups and/or sub-groups and pairing teams;

b) fixing the venues and the dates of the matches and stipulating financial terms when Associations cannot reach agreement;

c) fixing the dates of the beginning and the end of the period during which the qualifying matches must be played.

6) (iii) Final Competition

a) dealing amongst other matters, with the preparatory work on financial organization, drawing of lots, programme of fixtures and choice of venues;

ARTICULO 7

1) Una Asociación Nacional que declare su retirada antes del comienzo de la Competición preliminar o durante este período puede ser reemplazada por otra Asociación Nacional. La Comisión Organizadora decidirá sobre el caso.

2) Una Asociación que declare su retirada durante el período fijado para la Competición final puede ser reemplazada por otra Asociación Nacional. La Comisión Organizadora decidirá a ese respecto. Para designar la Asociación Nacional llamada a reemplazar aquella que ha producido la retirada, la Comisión Organizadora tomará en cuenta los resultados de las Asociaciones eliminadas y decidirá sobre las medidas que se deben tomar.

V.—COMISION ORGANIZADORA
ARTICULO 8

1) El Comité Ejecutivo nombrará una Comisión Organizadora no más tarde de cuatro años de la celebración del Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet y de conformidad con el Art. 23 de los estatutos. La Comisión será encargada de su organización.

2) La Comisión Organizadora será encargada de preparar el reglamento válido para el Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet. Este reglamento debe ser aprobado por el Comité Ejecutivo.

La Comisión Organizadora tiene las siguientes competencias:

4) (i) Competición preliminar y competición final.

a) para tomar las medidas disciplinarias, imponer multas y decretar las sanciones previstas en el presente reglamento y en el Art. 27 de los estatutos;

b) para suspender o descalificar a jugadores;

c) para reemplazar las asociaciones nacionales que hayan declarado su retirada;

d) para juzgar todas las reclamaciones;

e) para decidir sobre los casos de fuerza mayor.

5) (ii) Competición preliminar.

a) para formar los grupos y/o subgrupos y de decidir sobre el acoplamiento de los equipos;

b) para fijar los lugares y las fechas de los partidos y establecer las condiciones económicas si las asociaciones interesadas no logran a ponerse de acuerdo;

c) para fijar el inicio y la fecha tope, dentro de la cual los encuentros de la Competición preliminar deberán desarrollarse.

6) (iii) Competición final.

a) para organizar entre otros los trabajos preparatorios de la organización financiera, del sorteo, del calendario de los partidos y de la designación de los campos;

b) para fijar, después de haber consultado la asociación organizadora las fechas y lugares de los partidos de la Competición final.

VI.—JURADO DE APELACION
ARTICULO 9

1) El Jurado de Apelación (Art. 11 y 12 de este reglamento) estará formado por miembros del Comité Ejecutivo de la F.I.F.A., excepción hecha de aquellos que forman parte de la Comisión Organizadora.

2) El Jurado de Apelación se compondrá de cinco miembros y estará presidido por el Presidente de la F.I.F.A., o, en caso de imposibilidad, por el vicepresidente más antiguo. Sus decisiones serán válidas con la presencia de tres miembros, comprendido el presidente.

3) Para que lesea posible cumplir con su misión, el Jurado de apelación puede completarse por personas competentes que no ejerzan una función en la F.I.F.A.

4) Las decisiones del Jurado de Apelación son definitivas y sin apelación.

VII.—RECLAMACIONES, RECURSOS, DEPOSITOS

a) Reclamaciones dirigidas a la Comisión Organizadora.

ARTICULO 10

1) Las reclamaciones relativas a la calificación de los jugadores que toman parte en los partidos de la Competición preliminar deberán llegar en dos ejem-

b) fixing, after having learnt the views of the Organizing Association, the dates and venues of the matches in the Final Competition.

VI. BOARD OF APPEAL

ART. 9

1 The Board of Appeal (Art. 11 and 12 of these Regulations) shall be composed of members of the F.I.F.A. Executive Committee. Those who are members of the Organizing Committee shall be ineligible.

2 The Board of Appeal shall be composed of five members and shall be presided over by the President of the F.I.F.A., or if it is not available, by the senior vice-president in charge. Its decisions shall be valid if not less than three members, including the Chairman, are present.

3 In order to carry out its functions the Board of Appeal may make up its number from qualified persons selected from outside the F.I.F.A.

4 The decisions of the Board of Appeal shall be final and not subject to appeal.

VII. PROTESTS, APPEALS, FEES

a) Protests for consideration by the Organizing Committee.

ART. 10

1 Protests against the qualification of players who take part in the matches of the Qualifying Competition shall be submitted in duplicate to the F.I.F.A. Secretariat at least five clear days before each match: they can be sent by registered air-mail or by cable: in the latter case, they must be confirmed at the same time in writing by air-mail to the F.I.F.A. Secretariat

2 Other protests (against the result of a match etc.) must be made to the F.I.F.A. Secretariat the same day as the match takes place, by cable, and confirmed by registered air-mail letter in duplicate not later than two days after the match.

3 Protests against the qualification of players who take part in the matches of the Final Competition shall be submitted in duplicate to the F.I.F.A. Secretariat at least ten clear days before the first match of the Final Competition.

4 Other protests (against the result of a match etc.) must be made in writing to the commissaire attending the match not later than one hour after the end of the match. The commissaire must make a written report and submit it immediately to the F.I.F.A. Secretariat.

b) Appeals for the consideration by the Board of Appeal.

ART. 11

An Appeal may be lodged with the Board of Appeal within ten days after the decision reached by the Organizing Committee against this decision taken in accordance with Art. 8, para. 4, lit. a) and e).

ART. 12

No protest shall be considered after the winners of the World Championship - Jules Rimet Cup have been proclaimed.

1 Each appeal against a decision relating to Art. 8, para. 4, letter a) and e) must be accompanied by a fee of Sw. Frs. 300.—

2 If the case is sustained, the fee shall be refunded to the Association making the appeal.

plenos a la Secretaría General de la F.I.F.A. por lo menos cinco días hábiles antes de cada partido. Pueden ser enviadas por correo aéreo certificado o telegráficamente; en este último caso deberá efectuarse inmediatamente confirmación por medio de una carta y por correo aéreo a la Secretaría General de la F.I.F.A.

2) Las otras reclamaciones (protestas contra el resultado de un partido, etc.) deben ser comunicadas a la Secretaría General de la F.I.F.A. el mismo día del partido por cable y confirmadas por carta certificada en dos ejemplares enviada por avión dos días después del encuentro lo más tarde.

3) Las reclamaciones contra la calificación de los jugadores que toman parte en los partidos de la Competición final deben llegar a la Secretaría General de la F.I.F.A. en dos ejemplares por lo menos diez días hábiles antes del primer partido de la Competición final.

4) Las otras reclamaciones (protestas contra el resultado de un partido, etc.) deben ser remitidas por escrito al comisario del terreno que asista oficialmente al encuentro una hora después de haberse terminado el partido. El comisario redactará un informe por escrito y lo remitirá inmediatamente a la Secretaría General de la F.I.F.A.

b) Recursos ante el Jurado de Apelación.

ARTICULO 11

Un recurso puede interponerse ante el Jurado de Apelación en un plazo de diez días después del fallo, contra las decisiones tomadas por la Comisión Organizadora conforme al Art. 8 inciso 4, letra a) y e).

ARTICULO 12

Una vez proclamado el equipo vencedor del Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet, ya no se tomará en consideración ninguna reclamación.

ARTICULO 13

1) Cada apelación contra una decisión que se refiere al Art. 8, inciso 4, letra a) y e) debe ir acompañada de un depósito de fr. s. 300.—

2) En caso de resolución favorable a la asociación que interpuso la apelación, el depósito será devuelto.

VIII.—PARTIDOS JUGADOS DE CONFORMIDAD CON LAS REGLAS DE JUEGO

ARTICULO 14

1) Las reglas de juego serán las que se hallan en vigor, promulgadas por la International Football Association Board.

2) No se autoriza la sustitución de ningún jugador.

3) En caso de litigio sobre la interpretación de las reglas de juego, solamente el texto inglés hará fé.

XI.—DURACION DE LOS PARTIDOS, PRORROGAS

ARTICULO 15

1) Cada partido tendrá una duración de 90 minutos cada uno —con el descanso previsto en las reglas de juego.

2) En caso de empate al final del período reglamentario del partido, y estando previsto que se juegan prórrogas, éstas serán siempre y en todos los casos de dos tiempos de 15 minutos c/u, con un descanso de 5 minutos al final del tiempo reglamentario, pero no entre las dos prórrogas.

X.—CAMPOS DE JUEGO

ARTICULO 16

La Asociación Nacional organizadora de la Competición final deberá asegurarse de que los campos de juego en los que se disputen los partidos corresponden a las prescripciones fijadas por las Reglas de Juego para encuentros internacionales; que estén en buen estado, tanto en lo que se refiere al terreno como a las instalaciones; y que el orden está asegurado. En la Competición final, todos los campos de juego deben tener las mismas dimensiones: longitud 105 metros (115 yardas circa), anchura 68 metros (75 yardas circa).

VII. MATCHES PLAYED IN ACCORDANCE WITH THE LAWS OF THE GAME

ART. 14

1 The Laws of the Game shall be those currently in force and as published by the International Football Association Board

2 No substitution of players will be allowed.

3 In cases of difference of interpretation, the English text shall be authoritative.

IX. DURATION OF THE MATCHES, EXTRA TIME

ART. 15

1 Each match shall last ninety minutes —two periods of forty-five minutes— with an interval as laid down in the Laws of the Game.

2 If the result of a match, at the end of the prescribed time, is a draw, and if extra time must be played, this must always and in every case be composed of two periods of fifteen minutes each, with an interval of five minutes at the end of the prescribed time, but not between the periods of extra time.

ART. 16

The National Association organizing the final competition must make certain the grounds on which the matches are to take place conform to the regulations laid down by the Laws of the Game for international matches; that they are in good condition, both as to the ground itself and the appurtenances, and that order shall be maintained. For the Final Competition, all grounds must have identical dimensions: length 105 m (approx. 115 yards), width 68 m (approx. 75 yards).

XI.— QUALIFICATION OF PLAYERS

ART. 17

Each Association shall select its national representative team from players who are subjects of its country and under its jurisdiction and who can be selected according to the provisions of Art. 3, para. 2 and 3 of the Regulations of the F.I.F.A. In addition, they must produce their official passports issued by the competent authorities of the country they represent, for inspection by the F.I.F.A. Secretariat.

2 Players taking part in competition matches in a team of a country of which they are not a subject shall be under the jurisdiction of the national Association which selects them as soon as they belong to the national representative team of that country. The players must however previously get the consent of the national Association with which they play competition matches.

3 Each national Association can, if it wishes, change the composition of its team from one match to another, even in the case of a replay after a draw, on condition that such players are selected from the list of those announced and qualified according to the Rules of the Competition.

4 For the matches of the Qualifying Competition, a list of twenty-two players at the most be sent days before each match by each Association to each Association within the same group, and to the F.I.F.A. Secretariat. Within these ten days no alteration must be made on the list of the twenty-two players, except if a written agreement from the two Associations concerned is submitted to the F.I.F.A. Secretariat.

5 For the Final Competition each Association may qualify forty players. A list of players and two photographs of each player must reach the F.I.F.A. Secretariat forty-five days before the first match of the Final Competition. Eight days before the first

XI CALIFICACION DE LOS JUGADORES

ART. 17

1 Cada asociación debe formar su equipo representativo nacional con jugadores que sean naturales de su país, sometidos a su jurisdicción y que puedan ser seleccionados de conformidad con lo que prescribe el artículo 3, incisos 2 y 3 del reglamento de la F.I.F.A. Además, deben presentar a la Secretaría de la F.I.F.A. sus pasaportes legalmente establecidos por las autoridades competentes del país que representan.

2 Los jugadores que tomarán parte en partidos de una competición con equipos de un país extranjero están sujetos a la jurisdicción de la asociación nacional que les seleccione desde el momento, en que hagan parte del equipo nacional representativo de ese país. Sin embargo, estos jugadores deben previamente obtener el consentimiento de la asociación nacional, con la cual juegan los partidos de competición.

3 Cada Asociación Nacional podrá modificar como estime conveniente la composición de su equipo de un partido a otro, incluso en caso de empate que requiera nuevo partido, a condición de no utilizar más que los jugadores que figuren entre los anunciados y calificados de conformidad con el Reglamento.

4 Para los partidos de la Competición preliminar una lista de 22 jugadores como máximo debe ser comunicada diez días antes de cada partido por cada asociación a cada asociación del mismo grupo y a la Secretaría General de la F.I.F.A. Durante este período de diez días no se admiten modificaciones en la lista de los 22 jugadores, salvo acuerdo por escrito entre las dos asociaciones interesadas, lo que se debe comunicar a la Secretaría General de la F.I.F.A.

5 Para la Competición final, cada asociación puede calificar a 40 jugadores. La lista de los jugadores y sus fotografías, dos de cada uno, deben hallarse en la Secretaría General de la F.I.F.A. 45 días antes del primer partido de la Competición final. Ocho días antes del primer partido de la Competición final cada Asociación nacional debe dirigir a la Secretaría General de la F.I.F.A. una relación que comprenda 22 jugadores de los 40 jugadores anunciados y calificados. Sólo estos 22 jugadores serán autorizados para tomar parte en los partidos de la Competición final.

6 Estas listas serán publicadas por los servicios de la Secretaría General de la F.I.F.A.

XII. COLORES DE LAS CAMISAS Y DE LOS CALZONES, NUMEROS

ART. 18

1 Cada equipo llevará a los colores de su país; estos colores y su disposición se indicarán en el impreso reglamentario de inscripción.

2 En caso de que a juicio de la Comisión Organizadora los colores de los equipos que deban jugar entre sí se prestaran a confusión, una de ellas lo variará por sorteo.

3 Si la semejanza de los colores no es observada que poco antes del comienzo del partido, el comisario del terreno, o, en su ausencia el árbitro del encuentro, en presencia de un delegado de cada equipo hará el sorteo para designar el equipo que debe cambiar sus colores.

4 Cada "team" tendrá que disponer de un equipo de reserva en colores diferentes de sus colores oficiales.

5 Los jugadores deben portar un número largo de 25 cm. por lo menos, según las indicaciones que da la Comisión Organizadora.

XIII. ARBITROS — JUECES DE LINEA

ART. 19

1 Los árbitros y jueces de línea para los partidos de la Competición preliminar y de la Competición final deberán pertenecer a una asociación de un país neutral. Además deberán figurar en la lista de árbitros internacionales establecida por la Comisión de Arbitraje de la F.I.F.A.

match of the Final Competition, each national Association must send the F.I.F.A. Secretariat a list of twenty-two of the forty announced and qualified. Only these twenty-two players shall be permitted to take part in the matches of the Final Competition.

6 These lists shall be published by the F.I.F.A. Secretariat.

XII.— COLOURS OF SHIRTS AND SHORTS. NUMBERING

ART. 18

1 Each team shall wear the colours of its country: these colours and their arrangement must be shown on the standard entry form.

2 When, in the opinion of the Organizing Committee, the colours of two opposing teams might lead to confusion, one of the teams, to be determined by lot, shall change its colours.

3 If the similarity of the colours is only noticed shortly before the beginning of the match, the commissaire present, or, in his absence, the referee, shall draw lots in the presence of one representative of each team to determine which team shall change its equipment.

4 Every team shall have a spare outfit available, in other than their official colours.

5 The players shall wear a number (Height: at least 10 in.) according to the instructions given by the Organizing Committee.

XIII.— REFEREES, LINESMEN

ART. 19

1 The referees and linesmen for the matches of the Qualifying Competition and the Final Competition shall be from an Association of a neutral country. The referees must be selected from the list of international referees established by the Referees' Committee of the F.I.F.A.

2 The referees and linesmen for the matches of the Qualifying Competition shall be selected by the national Association designated for this purpose by the Referees' Committee or, at the request of the national Associations concerned, by the Referees' Committee itself.

3 For the matches of the Qualifying Competition, if circumstances require and with the approval of the two national Associations concerned, a referee or linesman may be called upon to officiate even if he is not from an Association of a neutral country or does not appear on the list of international referees.

4 The referees and linesmen for the matches of the Final Competition shall be selected by the Referees' Committee. They must be on the list drawn up by that Committee at least forty-five days before the beginning of the Final Competition.

5 If the referee during a match of the Final Competition becomes unfit, he shall be replaced by one of the linesmen, as determined in advance by the Referees' Committee.

6 After each match the referee must fill in an official report form and send it to the General Secretariat of the F.I.F.A. within 48 hours (Qualifying Competition) or hand it over immediately after the match to the Commissaire or, in his absence, send it to the General Secretariat of the F.I.F.A. (Final Competition).

XIV.— PENALTY FOR FAILING TO PLAY

ART. 20

If a team does not report for a match—except in case of enforced circumstances, accepted by the Organizing Committee—or if it refuses to continue to play or leaves the ground before the end of the match, the team shall be considered as having lost.

2 Los árbitros y los jueces de línea para los partidos de la Competición preliminar serán elegidos por la asociación nacional designada para ese efecto por la Comisión de Arbitraje o por la misma en vía directa, si la demanda le es presentada por las asociaciones interesadas.

3 En los partidos de la Competición preliminar y si las circunstancias lo exigen, habiéndose puesto de acuerdo las dos Asociaciones Nacionales interesadas, un árbitro o juez de línea pueden designarse que no pertenezcan a un país neutral o que no figuren en la lista de árbitros internacionales para dirigir el partido.

4 Los árbitros y jueces de línea para los partidos de la Competición final serán designados por la Comisión de Arbitraje. Deben figurar en una lista establecida por esta comisión 45 días antes del comienzo de esta Competición por lo menos.

5 En caso de un desmayo del árbitro durante un partido de la Competición final, será reemplazado por uno de los jueces de línea, designado anticipadamente por la Comisión de Arbitraje.

6 Después de cada partido el árbitro redactará un informe en impreso oficial que se debe remitir dentro de 48 horas a la Secretaría General de la F.I.F.A. (Competición Preliminar) o entregar inmediatamente al Comisario del Campo, o, en su ausencia, enviar a la Secretaría General de la F.I.F.A. (Competición Final).

XIV. SANCIONES POR NO PRESENTARSE A JUGAR UN PARTIDO

ART. 20

Si un equipo no se presentara a jugar un partido—salvo casos de fuerza mayor reconocidos por la Comisión Organizadora—o rehusa a continuar jugando, o abandona el terreno antes del término reglamentario del partido, será considerado como derrotado.

XV. DISPOSICIONES DE ORDEN TECNICO PARA LA COMPETICION FINAL

ART. 21

1 Los 16 equipos que participen en la Competición final serán repartidos en 4 grupos a razón de 4 equipos por cada grupo.

2 La distribución de los equipos en grupos será establecida por sorteo.

3 Los equipos de los 4 grupos serán los siguientes:

Grupo 1:	Nos.	1,	2,	3,	4
Grupo 2:	Nos.	5,	6,	7,	8
Grupo 3:	Nos.	9,	10	11,	12
Grupo 4:	Nos.	13,	14,	15,	16

4 El sistema de juego aplicado es aquel del campeonato (adición de los puntos), cada equipo jugando un partido contra cada otro equipo de su mismo grupo sumará dos puntos en caso de victoria, un punto si hay empate y cero punto en caso de derrota.

5 Si dos o más equipos del mismo grupo están empatados a puntos, la clasificación se hará sobre la base del "goal-average" obtenido en los tres partidos reglamentarios disputados por cada uno de los equipos que estuvieron presentes.

6 Si el "goal-average" es el mismo para dos o más equipos, el o los vencedores serán designados en vía de sorteo.

7 Si los dos equipos clasificados como primeros del mismo grupo poseen el mismo número de puntos y el mismo "goal-average", decidirá el sorteo, cual de los dos equipos será considerado como N.o 1 y N.o 2 del grupo.

8 Los dos equipos que se clasifiquen en los primeros lugares de su grupo, se clasificarán para los cuartos de final.

ARTICULO 22

Se calcula el "goal-average", dividiendo los tantos en favor por los tantos en contra.

ARTICULO 23

Los partidos de los cuartos de final, de las semifinales y de la final, así como aquél o aquellos partidos en los cuales se designará el tercer clasificado, se jugarán por eliminación del vencido (sistema copa).

XV.— TECHNICAL RULES FOR THE FINAL COMPETITION

ART. 21

1 The sixteen teams taking part in the Final Competition shall be divided into four groups of four teams each.

2 The division of teams into groups is made by means of a draw.

3 The teams of the four groups shall be as follows:

Group 1:	N.o	1,	2,	3,	4,
Group 2:	N.o	5,	6,	7,	8,
Group 3:	N.o	9,	10,	11,	12,
Group 4:	N.o	13,	14,	15,	16.

4 The system of play shall be the League system (addition of points), each team playing one match against each of the other teams in the same group, with TWO points for a win, ONE point for a draw and NO points for a loss.

5 If two more teams in the same group obtain an equal number of points, the goal-average of the three matches played by each of the teams shall be decisive.

6 If the goal-average of two or more teams is equal, the winner (s) shall be determined by lot.

7 If the two leading teams in one group show an equal number of points and an equal goal-average, it shall be determined by lot which of the two teams shall be the first and which shall be the second in their group.

8 The two leading teams of each group shall qualify for the quarter-finals.

ART. 22

The goal-average is obtained by dividing the number of goals scored "for" by the number of goals "against".

ART. 23

The matches in the quarter-finals, semi-finals and the Final, as well as the match(es) to determine the third place, shall be played by eliminating the loser (Cup).

ART. 24

1 In order to prevent teams who have already played together in the 1/8 finals from meeting again in the quarter-finals, the opposing teams shall be determined as follows:

Match N.o 1: First team of Group I shall play

second team of Group II

Match N.o 2: First team of Group II shall play

second team of Group I

Match N.o 3: First team of Group III shall play

second team of Group IV.

Match N.o 4: First team of Group IV shall play

second team of Group III.

... 2 Matches resulting in a draw shall be extended in accordance with the provisions of Art. 15, para. 2.

3 If, with extra time played, the match is still a draw, the winner shall be determined by lot, after the match, in the presence of a representative of the Organizing Committee and of the Associations concerned.

4 The winners of the four matches of the quarter finals shall qualify for the semi-finals.

ARTICLE 25

1 The opposing teams for the two semi-finals shall be determined as follows:

The winner of Match N.o 1 against the winner of Match N.o 3.

The winner of Match N.o 2 against the winner of Match N.o 4.

ARTICULO 24

1 Para evitar que los equipos que ya han jugado entre sí en los octavos de final se encuentren de nuevo en los cuartos de final, los adversarios para éstos últimos se fijarán como sigue:

Part. N.º 1: El Equipo clasificado como primero del grupo I juega contra el equipo clasificado con II del grupo II.

Part. N.º 2: El equipo clasificado como primero del grupo II juega contra el equipo clasificado como segundo del grupo I.

Part. N.º 3: El equipo clasificado como primero del grupo III juega contra el equipo clasificado como segundo del grupo IV.

Part. N.º 4: El equipo clasificado como primero del grupo IV juega contra el equipo clasificado como segundo del grupo III.

2 Los partidos que terminen con empate serán prorrogados de conformidad con las disposiciones del Art. 15, inciso 2.

3 Si después de las prórrogas del resultado queda de empate, el vencedor será designado por sorteo al terminar el partido, en presencia de un representante de la Comisión Organizadora y de las asociaciones interesadas.

4 Los vencedores de los cuatro partidos de los cuartos de final se calificarán para jugar las semifinales.

ARTICULO 25

1 Los adversarios entre los cuatro equipos semifinalistas se emparejarán como sigue:

El vencedor del partido N.º 1 contra el vencedor del Part. N.º 3.

El vencedor del partido N.º 2 contra el vencedor del Part. N.º 4.

2 Las disposiciones del Art. 24, inciso 2 y 3 son igualmente aplicables para las semifinales.

3 Los vencedores de las dos semifinales se calificarán para la final.

4 Los vencidos en las dos semifinales se calificarán para jugar el partido que establezca el tercer puesto de la Competición.

ARTICULO 26

1 En caso de empate al terminar la final, el partido será prorrogado de conformidad con las disposiciones del Art. 15. Si después de éstas prórrogas el resultado sigue siendo de empate, una segunda final si es necesario, con las prórrogas eventual es estipuladas en este reglamento será jugada.

2 Si después de la segunda final, y después de las prórrogas el resultado permanece siempre de empate, el vencedor será designado por sorteo.

XVI Radiodifusión, Televisión, Cinema

ARTICULO 27

1 Si las asociaciones interesadas se ponen de acuerdo para autorizar la radiodifusión y/o la televisión directa o diferida, o la toma de un film en un partido de la Competición preliminar, y, si se perciben derechos o indemnizaciones, estos importes cobrados deben figurar en los ingresos brutos, deducidas las tasas mencionadas en el Art. 31, inciso 2 de los estatutos.

2 La autorización de la Comisión Organizadora es necesaria para la radiodifusión, la televisión, y/o la toma de films de un partido de la Competición final.

3 Las condiciones financieras y otras de esta autorización serán estipuladas y fijadas mediante un contrato establecido por la Asociación organizadora, bajo la reserva de ser aprobado por la Comisión Organizadora.

XVII Reglamento Económico

A. Competición Preliminar

ARTICULO 28

1 Salvo otro acuerdo entre las asociaciones interesadas, los gastos siguientes serán cubiertos por los ingresos brutos de los partidos de la Competición preliminar:

a) Impuestos y tasa del Estado, provinciales o municipales, mencionados en el Art. 31 de los estatutos de la F. I. F. A.;

b) Porcentaje de 4% a favor de la F. I. F. A. y 1% a favor de la Confederación Continental interesada sobre los ingresos brutos, deducidos los impuestos y tasas mencionadas bajo inciso a), pagadero dentro de un plazo de 30 días, después

3 The winner of the two semi-finals shall qualify for the final.

2 The provisions of Art. 24, para. 2 and 3 shall also apply for the semi-finals.

4 The losers of the two semi-finals shall qualify for a match to determine the third place in the Competition.

ARTICLE 26

1 If the final should end in a draw, extra time shall be played in accordance with the provisions of Art. 15. If, after the extra time, the result is still a draw, a final replay shall take place, with extra time, if necessary, provided for by these Regulations.

2 If, after the final replay and extra time, the result is still a draw, the winner shall be determined by lot.

XVI. Broadcasting, Television, Films

ARTICLE 27

1 If the two Associations concerned authorize the broadcast and/or television, direct or indirect, or a relaying of a television film, or filming of a match in the Qualifying Competition and if a fee is received, the amount involved must be included in the gross receipts after deduction of the taxes mentioned under Art. 31, para. 2 of the Statutes.

2 The permission of the Organizing Committee is required for broadcasting, televising and/or filming of the matches in the Final Competition.

3 The financial terms and other conditions shall be negotiated by the Organizing Association and contracts made with the respective Companies after the approval of the Organizing Committee has been obtained.

XVII. Financial Regulations

A. Qualifying Competition

ARTICLE 28

1 In the absence of any other arrangement between the Associations concerned, the following expenses shall be defrayed from the gross receipts of the matches in the Qualifying Competition:

a) State, provincial, and municipal taxes, as mentioned under Art. 3 of the F.I.F.A. Statutes,

b) A levy of 4% in favour of the F.I.F.A. and of 1% in favour of the continental Confederation concerned shall be made on the gross receipts after deduction of the taxes mentioned under a) within thirty days after the match, at the official rate of exchange on the day when the payment is due,

c) Hire of the ground, administration, publicity and other expenses in connection with the match, according to agreement between the Associations concerned.

d) Travelling expenses by plane (tourist class) by rail and sleeper—first class—, by boat first class, for not more than twenty persons from each Association.

e) Expenses for board and lodging for not more than twenty persons from each Association,

f) Travelling expenses by plane (tourist class), by rail and sleeper—first class—, by boat first class, and daily allowance fixed by the F.I.F.A. Referees' Committee for referees and linesmen.

2 Any exceptional expenses shall be referred to the Organizing Committee for a definite decision.

3 After deduction of the above mentioned expenses, the balance shall be shared by the two Associations who played the match.

4 If the balance of one of the matches of the Qualifying Competitions is not sufficient to cover the above mentioned expenses, the two Associations must equally bear the deficit.

de haberse jugado el partido y al cambio oficial de la fecha del vencimiento;

- c) Alquiler de los estadios, gastos de administración, publicidad y otros gastos de esta clase, relativos al partido, según acuerdos celebrados entre las asociaciones interesadas;
- d) Gastos de viaje en avión (cáse turista), ferrocarril y coche-cama en primera clase, o vapor en primera clase, para 20 personas como máximo por cada asociación;
- e) Gastos de estancia para 20 personas como máximo por cada asociación;
- f) Gastos de viaje (avión clase turista, ferrocarril y coche-cama en primera clase, o vapor en primera clase) e indemnización diaria fijada por la Comisión de Arbitraje de la F. I. F. A. para los árbitros y jueces de línea.

2 El caso de gastos excepcionales queda reservado y será resuelto definitivamente por la Comisión Organizadora.

3 Deducidos los gastos arriba mencionados, el saldo será repartido entre las dos asociaciones que hayan jugado el partido.

4 En caso de que uno de los partidos de la Competición preliminar arrojara un déficit, después de haberse cubierto los gastos arriba mencionados, las dos asociaciones interesadas deberán cubrir el déficit por mitad cada una.

5 Un acuerdo será concertado entre las asociaciones interesadas relativo al importe de los gastos admitidos y el pago de los gastos mencionados en el inciso 1, letra c con sus incisos 2, 3 y . En caso de desacuerdos la Comisión Organizadora decidirá en definitivo.

B. COMPETICION FINAL

ARTICULO 29

Los ingresos se componen de los ingresos brutos de todos los partidos de la Competición final y de los emolumentos provenientes de la radiodifusión, televisión, film y de la contribución sobre los ingresos de los partidos amistosos previstos en el Art. 32.

ARTICULO 30

1 Se deducen los gastos siguientes de los ingresos mencionados en el Art. 29 del presente reglamento:

- a) Las tasas del Estado, provinciales y municipales, mencionados en el Art. 31 de los estatutos de la F. I. F. A.;
- b) Los porcentajes a favor de la F. I. F. A., deducidas las tasas mencionadas en el inciso 1, letra a):
 - 5% para los partidos de los octavos y de los cuartos de final;
 - 10% para los partidos de los semifinales, la final y de los partidos para establecer el tercer puesto;
- c) Alquiler de los estadios (10% de los ingresos brutos, deducidas las tasas mencionadas en el inciso 1, letra a);
- d) Los gastos de viaje en avión clase turista, ferrocarril y coche-cama en 1ª clase o vapor en 1ª clase de los equipos de las asociaciones participantes, 22 personas como máximo por cada asociación, desde la ciudad fijada por la Comisión Organizadora como puesto de partida para el país interesado. Cada una de las 22 personas tiene derecho a un billete de ida y vuelta. El reglamento de los gastos de viaje hará objeto de un común acuerdo entre las asociaciones participantes, la Asociación Organizadora y la Comisión de Apelación que resuelve en definitiva y sin apelación;
 - e) los gastos de estancia de los equipos pertenecientes a las asociaciones participantes, conforme a un baremo que se fijará a partir de los dos días anteriores al primer partido de cada equipo y hasta dos días después de su último encuentro, salvo excepciones debidas a los retrasos del itinerario o de traslados. El baremo será fijado por la Comisión Organizadora en virtud de las proposiciones hechas por la Asociación Organizadora;
 - f) los gastos de viaje, de estancia y de indemnización diaria de los árbitros y de los jueces de línea, conforme a las propuestas de la Comisión de Arbitraje aprobadas por el Comité Ejecutivo;
 - g) los gastos de viaje, de estancia y de indemnización del Comité Ejecutivo, del Jurado de Apelación, de la Comisión Organizadora, de la Comisión de Arbitraje y de la Secretaría General de la F.I.F.A., fijados por el Comité Ejecutivo;

5 An agreement shall be reached between the Associations concerned about the amount of the chargeable expenses and the method of payment (para. 1, lit. and paras. 2, 3 and 4). Any dispute shall be definitely decided by the Organizing Committee.

B. Final Competition

ARTICLE 29

The receipts shall include the gross receipts of all the matches, the fees received for broadcasting, televising and filming and the levy to be paid on the receipts of friendly matches provided for by Art. 32.

ARTICLE 30

1 The following expenses shall be deducted from the receipts mentioned in Art. 29 of these Regulations:

- a) State, provincial, and municipal taxes mentioned under Art. 31 of the F.I.F.A. Statutes;
- b) Levies due to the F.I.F.A. after deduction of the taxes mentioned in para. 1, lit. a:
 - 5% for matches in 1/8 and 1/4 finals,
 - 10% for matches in semi-finals, final and the match to determine the third place,
- c) Hire of grounds (10% on the gross receipts after deduction of duties mentioned in para. 1, lit. a),
- d) Travelling expenses by plane (tourist class), by rail and sleeper first class, by boat first class, of the teams from Associations taking part, for not more than twenty-two persons from each Association from the town determined by the Organizing Committee for each country concerned. Each of the twenty-two persons shall be entitled to a return ticket for the journey. The method of payment of the travelling expenses shall be agreed between the Associations taking part, the Organizing Associations and the Organizing Committee whose decisions shall be final and without option of appeal,
- e) Hotel and daily expenses of the teams from Associations taking part, made according to a system of reckoning which shall be fixed later, for the period of two days before the first match of each team until two days after its last match, with the exception of postponed journey. The reckoning system shall be determined by the Organizing Committee on the proposal of the organizing Association,
- f) Travelling expenses and hotel and daily expenses of the referees and linesmen in accordance with allowances proposed by the Referees' Committee and approved by the Executive Committee,
- g) Travelling expenses and hotel and daily expenses of the Executive Committee, the Board of Appeal, the Organizing Committee, the Referees' Committee and the F.I.F.A. General Secretariat, fixed by the Executive Committee,
- h) Reimbursement of expenses paid by the F.I.F.A. in connection with the organization of the World Championship—Jules Rimet Cup,
- i) 5% of the gross receipts after deduction of duties mentioned under lit. a, to the organizing Association to cover organizing expenses (control, police, admission tickets, publicity, officials' and employees' expenses, etc.).

2 The Organizing Committee, on the proposal of the organizing Associations, shall decide on the method of settlement of the accounts in respect of expenses under para. 1, lit. c, d, e, and f.

3 Any exceptional expenses shall be referred to the Organizing Committee for a definite decision.

h) reembolso de los gastos de la F.I.F.A. pagados por ella en relación con la organización del Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet;

i) el 5% de los ingresos brutos, deducidas las tasas mencionadas bajo letra a) a la Asociación Organizadora para los gastos de organización (control, policía, billetes, publicidad, funcionarios, empleados, etc.).

2 A propuesta de la Asociación organizadora, la Comisión Organizadora decidirá sobre el modo de efectuar el pago relativo a los gastos mencionados bajo inciso i, letras c, d, e y f.

3 El caso de gastos excepcionales queda reservado y será resuelto en definitiva por la Comisión Organizadora.

ART.

1 Después de haberse abonado todos los gastos previstos en el art. 30, inciso 1, el saldo eventual de los ingresos (véase art. 9), se repartirá como sigue:

10% a la F.I.F.A.,

25% a la Asociación organizadora,

65% a las asociaciones que tomen parte en la Competición final, efectuándose un prorrateo de los partidos jugados y de los respectivos ingresos (50% y 50%).

2 Si los ingresos mencionados en el art. 29 de este reglamento fueran insuficientes para cubrir los gastos señalados en el art. 30, el saldo será abonado por la Asociación organizadora, salvo casos de fuerza mayor.

3 La Asociación organizadora se compromete de modo formal a efectuar todos los pagos previstos por los reglamentos a favor de las asociaciones nacionales que tomen parte en la Competición final y a la F.I.F.A., dentro de los plazos establecidos por la Comisión Organizadora o por el Comité Ejecutivo, sin restricciones o tasas especiales y, desde luego, al cambio oficial. La Asociación Organizadora debe presentar a la Comisión Organizadora la autorización por escrito de las Autoridades competentes del Gobierno de su país, en la cual se dará fe de que toda transferencia al cambio oficial es permitida. Las liquidaciones de las cuentas se harán al cambio oficial válido en el día de su vencimiento.

4 Toda objeción relativa a la liquidación de cuentas será tratada en definitiva por la Comisión Organizadora.

XVIII.—PARTIDOS AMISTOSOS

ART. 32

1 No podrán celebrarse partidos amistosos entre las Asociaciones que tomen parte en la Competición final y otras asociaciones y clubes americanos dentro de un período de un mes antes del comienzo de la Competición final y de un mes después de su terminación, salvo que la Comisión Organizadora y la Asociación Organizadora presten su conformidad. Si la autorización es acordada, se debe pagar una indemnización conforme al inciso 3 del presente artículo.

2 Las asociaciones o los clubes interesados (por medio de su asociación nacional) deberán informar por escrito a la Secretaría General de la F.I.F.A. con un anticipo de dos meses sobre la fecha, el lugar y las condiciones económicas que fueron convenidos.

3 Si la Comisión Organizadora autoriza un encuentro, fijará las condiciones correspondientes que se deben aplicar, percibiendo en todos los casos una contribución de 10% sobre los ingresos brutos, deducidas las tasas previstas en el art. 31, inciso 2 de los estatutos. De todos modos, la asociación nacional o el club que recibirán a uno de los equipos calificados para la Competición final, quedarán responsables del pago de la contribución, no importa cuáles sean los arreglos convenidos entre los adversarios.

4 Las asociaciones directamente o indirectamente interesadas por la participación de sus clubes son responsables de las consecuencias que puedan resultar de la inobservación de las disposiciones arriba mencionadas.

XIX.—CASOS NO PREVISTOS

ART. 33

Los casos especiales no previstos en el presente reglamento serán resueltos por la Comisión Organizadora.

ART. 31

1 After payment of all expenses in accordance with Art. 30, para. 1, any balance of the receipts (see art. 39) shall be shared as follows:

10% to the F.I.F.A.,

25% to the organizing Association;

65% to the Associations taking part in the Final Competition in proportion to the number of matches played and the respective receipts (50% and 50%).

2 If the receipts mentioned under Art. 29 of these Regulations are not sufficient to cover the expenses quoted under Art. 30, the deficit shall be met by the Organizing Association, except in enforced circumstances.

3 The organizing Association undertakes formally to make all the payments mentioned in the Regulations to Associations which are taking part and to the F. I. F. A. within the time stated by the Organizing Committee or the Executive Committee without any restrictions or special taxes, and to make these payments at the official rate of exchange. The organizing Association must submit to the Organizing Committee a written authority from competent Government bodies in its country, allowing to make any transfers at the official rate of exchange. The payments must be made at the official rate of exchange on the date they are due.

4 Any dispute concerning the settlement of the accounts shall be definitely decided by the Organizing Committee.

XVIII. Friendly Matches

Art. 32

1 Matches will not be permitted between those national Associations reaching the Final Competition and other Associations and clubs in America during a period of one month before and one month after the Final Competition without the permission of the Organizing Committee and the organizing Association. If permission is given, compensation according to para. 3 must be paid.

2 The Associations, or the clubs concerned must through their respective national Associations inform in writing the General Secretariat of the F. I. F. A. two months ahead of its date, venue and financial terms.

3 If a match is allowed by the Organizing Committee, the latter shall lay down the terms to apply and shall collect in each instance a levy of 10% on the gross receipts after deduction of the taxes mentioned under Art. 31, para. 2 of the Statutes. In any case, the national Association or the club concerned which receives one of the teams qualified for the Final Competition is responsible for the payment of the levy, no matter what arrangements have been agreed upon by the two parties concerned.

4 The Associations concerned directly or indirectly through their clubs are responsible for the consequences which may arise from non-observance of the above provisions.

XIX. Matters not provided for

Art. 33

Matters not provided for under the present Regulations shall be decided by the Organizing Committee.

XX. Miscellaneous

Art. 34

National Associations taking part in the World Championship — Jules Rimet Cup (Qualifying Competition and Final Competition) undertake formally to observe fully the Regulations and the deci-

XX.—DIVERSOS

ART. 34

Las asociaciones nacionales que tomen parte en el Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet (Competición preliminar y Competición final) se comprometen de modo formal a respetar íntegramente el reglamento y las decisiones de la Comisión Organizadora, del Jurado de Apelación y a conformarse sin reserva.

ART. 5

En caso de litigio sobre la interpretación, únicamente el texto inglés dará fe.

ART. 36

El presente reglamento ha sido aprobado por el Comité Ejecutivo en sesión del 24 de abril de 1959 y entra inmediatamente en vigor.
ZURICH, en julio de 1959.

EL COMITE EJECUTIVO DE LA F. I. F. A.

El Presidente: El Secretario General:
A. Drewry K. Gassmann

FEDERATION INTERNATIONALE DE
FOOTBALL ASSOCIATION

A la Secretaría de la
Fédération Internationales de Football Association
Apartado de Correos N.º 87
ZURICH 0

Señor Secretario General:

Por la presente inscribimos al equipo representativo de al Campeonato del Mundo — Copa Jules Rimet 1962.

Certificamos haber conocido el Reglamento de la Copa para 1962 y declaramos estar de acuerdo con él sin reservas.

El derecho de entrada de 1.000.— francos suizos ha sido transferido a la cuenta corriente de la F.I.F.A. con la Unión de Bancos Suizos (Union de Banques Suisses) en Zurich.

Asociación Nacional:

Firmas: Presidente: Secretario:

P. S. La inscripción debe hacerse bajo esta fórmula exclusivamente.

Datos que debe facilitar la Asociación Nacional

(Indíquese a continuación, en el espacio reservado al efecto y por medio de un croquis exacto en color, la disposición exacta de los colores de la camisa, calzón y medias de su equipo representativo).

Camisa

Calzón

Medias

Shirts

Knickers

Stockings



sions of the Organizing Committee and the Board of Appeal, and to comply with them unreservedly.

Where differences of interpretation of these Regulations occur, the English text shall be authoritative.

Art. 36

These Regulations have been adopted by the Executive Committee at its meeting held on 24th April, 1959 and come into force immediately.
Zurich, July 1959

FOR THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE
F. I. F. A.

President:
A. Drewry

General Secretary:
K. Gassmann

FEDERATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL
ASSOCIATION

To the General Secretariat of the
Fédération Internationale de Football Association
P. O. Box 187
Zurich 30

Dear Sir,

We hereby enter the national representative team of

for the World Championship — Jules Rimet Cup 1962.

We certify that we have read the Regulations of the World Championship Competition 1962 and declare that we will observe them unconditionally.

The entry fee of 1000 Swiss Francs has been paid to the F. I. F. A. account with the Union Bank of Switzerland, Zurich.
National Association:

Signed: President: Secretary:

P. S. Entries can only be sent in on this form.

Information to be given by the National Association.

(Give a coloured sketch, in the space reserved for this purpose below, of the exact arrangements of the colours of the shirts, knickers and stockings of your representative team.)



EL SORTEO THE DRAW

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
COPA JULES RIMET 1962
CHILE

GRUPO I ARICA		GRUPO II SANTIAGO		GRUPO III VIÑA DEL MAR		GRUPO IV RANCAGUA	
1	URUGUAY	5	CHILE	9	BRASIL	13	ARGENTINA
2	COLOMBIA	6	SUIZA	10	MEXICO	14	BULGARIA
3	URSS	7	ALEMANIA OCCIDENTAL	11	ESPAÑA	15	HUNGRIA
4	YUGOESLAVIA	8	ITALIA	12	CHECOSLOVAQUIA	16	INGLATERRA



Sir Stanley Rous, Presidente de la F.I.F.A., recibe en la sala del sorteo, la visita del señor Ministro del Interior de Chile, Dr. Sótero del Río.

The Presidente of the Organizing Commission of F.I.F.A. of the World Football Championship, also Vicepresident of F.I.F.A., Mr. Ernest Thommen, announces the draw. With him, Mr. Mordy Maduro.

Sir Stanley Rous, Presidente de la F.I.F.A. recibe en la sala del sorteo, la visita del señor Ministro del Interior de Chile, Dr. Sótero del Río

El Presidente de la Comisión Organizadora de F.I.F.A. del Campeonato Mundial de Fútbol y a la vez Vicepresidente de F.I.F.A., Sr. Ernest Thommen, anuncia el sorteo. A su lado, el Sr. Mordy Maduro.

E L S O R T E O

Santiago, jueves 18 de enero de 1962
HOTEL CARRERA

Presidencia: Sr. Ernest Thommen (Suiza).
Miembros: Sir Stanley Rous (Inglaterra), Valentin Granatkin (URSS), Ottorino Barassi (Italia), Mordy Maduro (Curazao), Luiz Murgel (Brasil) y Carlos Dittborn (Chile).

Secretario General: Dr. Helmuth Kaeser.

Delegados: En representación de los países finalistas del Campeonato Mundial de Fútbol, Copa Jules Rimet 1962, asistieron al sorteo los siguientes delegados, señores:

ITALIA: Luigi Scarambone y Giovanni Ferrari.

ALEMANIA: Hans Koerfer y Sepp Herberger.

ESPAÑA: Andrés Ramírez.

SUIZA: Karl Rappan.

ARGENTINA: Raúl H. Colombo, Juan Russo y Juan Carlos Lorenzo.

COLOMBIA: Efraín Borrero.

YUGOSLAVIA: B. Mihalovic.

MEJICO: Guillermo Cañedo y Fernando Corona.

URUGUAY: Luis Troccoli y Dr. Roberto Masliah.

HUNGRIA: Laszlo Orzagh.

Asisten a esta reunión los miembros de la FIFA, señores José Salom, vicepresidente; Dr. Anastasio Mendoza, miembro.

DISPOSICIONES TOMADAS POR LA COMISION PARA EL SORTEO DE GRUPOS

A solicitud de Chile, y con el objeto de obtener una distribución equitativa de los equipos, los de un mismo continente serán repartidos entre los cuatro grupos.

- 1.—Basado en este principio, que es aplicado desde 1950, los cuatro equipos sudamericanos: Chile — Brasil — Argentina — Uruguay estarán en grupos diferentes por sorteo.
- 2.—El mismo principio es aplicado para los equipos siguientes, es decir: Colombia — Méjico — Bulgaria — Suiza en cuatro grupos diferentes por sorteo.
- 3.—Los equipos europeos restantes fueron sorteados a razón de dos por grupo.

Brasil, actual Campeón del Mundo, hizo uso de su derecho a elegir el lugar donde jugará, y se decidió por la Subselección de Viña del Mar. Chile, como dueño de casa, eligió Santiago; Uruguay y Argentina aceptaron Arica y Rancagua, respectivamente.

Las fechas de los partidos habían sido fijadas con anterioridad. Solamente se estableció que el primero de cada Sede jugará con el segundo, el tercero con el cuarto, etc.

En la misma sesión se trató la segunda parte de la posición chilena. O sea, la relacionada con una subdivisión de los seleccionados europeos en Occidentales y Orientales para los efectos del sorteo.

El planteamiento chileno no fue aceptado.

T H E D R A W

Santiago, Thursday, January 18, 1962
HOTEL CARRERA

Presidency: M. Ernest Thommen (Switzerland).
Members: Sir Stanley Rous (Great Britain), Valentin Granatkin (USSR), Ottorino Barassi (Italy), Mordy Maduro (Curazao), Luis Murgel (Brazil) and Carlos Dittborn (Chile).

Secretary General: Dr. Helmuth Kaeser.

Delegates: As representatives of the countries who arrived as finalists for the World Football Championship, Cup Jules Rimet 1962, the following delegates were present at the draw.

ITALY: Luigi Scarambone and Giovanni Ferrari.

GERMANY: Hans Koerfer and Sepp Herberger.

SPAIN: Andrés Ramirez.

SWITZERLAND: Karl Rappan.

ARGENTINE: Raúl H. Colombo, Juan Russo and Juan C. Lorenzo.

COLOMBIA: Efraín Borrero.

YUGOSLAVIA: B. Mihalovic.

MEXICO: Guillermo Cañedo and Fernando Corona.

URUGUAY: Luis Troccoli and Dr. Roberto Masliah.

HUNGARY: Laszlo Orzagh.

The following members of FIFA were also present at the draw: Mr. José Salom, vicepresident, and Dr. Anastasio Mendoza, member.

AGREEMENTS ARRIVED AT BY THE COMMISSION FOR THE DRAW IN GROUPS

In order to obtain an equitable distribution of the teams, those of the same continent are going to be distributed among the 4 groups, as proposed by Chile.

1. Based on his principle which has been used since 1950, the 4 South American teams: Chile — Brazil — Argentine — Uruguay will be in different groups drawn by lots.
2. The same principle is used for the other teams: Colombia — México — Bulgaria — Switzerland draw by lots into 4 different groups.
3. The remaining 8 European teams were draw by lots of two in each group.

Brazil, present World Champion, made use of her right to choose the ball-ground where she will play. She decided for the Subselección de Viña del Mar, and Chile as Host, chose Santiago. Uruguay and Argentine respectively accepted Arica and Rancagua.

The dates of the matches had been previously set and it was only established, that the first of each seat would play against the second, the third against the fourth, etc.

The second part of the Chilean position was also discussed at this meeting.

In this second part Chile proposed a subdivision of the European selections into Orientals (Eastern) and Occidentals (Western) for the effect of the draw.

The Chilean motion was not approved.

MES	MONTH	DIA DAY	GRUPO I GROUP I ARICA	GRUPO II GROUP II SANTIAGO	GRUPO III GROUP III VIÑA DEL MAR	GRUPO IV GROUP IV RANCAGUA
A LAS 15.30 HAROS						
Mayo	(May)	30	Uruguay - Colombia	Chile - Suiza	Brasil - Méjico	Argentina - Bulgaria
Mayo	(May)	31	URSS - Yugoslavia	Alemania - Italia	España - CSSR	Hungría - Inglaterra
Junio	(June)	2	Uruguay - Yugoslavia	Chile - Italia	Brasil - CSSR	Argentina - Inglaterra
"	"	3	Colombia - URSS	Suiza - Alemania	Méjico - España	Bulgaria - Hungría
"	"	6	Uruguay - URSS	Chile - Alemania	Brasil - España	Argentina - Hungría
"	"	7	Colombia - Yugoslavia	Suiza - Italia	Méjico - CSSR	Bulgaria - Inglaterra
"	"	10	1	2	3	4
"	"	10	I|1 - II|2	II|1 - I|2	III|1 - IV|2	IV|1 - III|2
"	"	13		Ganador 2	4 Winner	Ganador 31
"	"	16		Perdedores 2	3 Losers	Winners
"	"	17		Ganadores 2	3 Winners	

- Los Octavos de Final comprenden seis partidos en un abono de diez en cada Sede. Seis partidos originados por 4 países designados a la Sede y que juegan entre sí.
- Cuando terminan los Octavos Finales quedan clasificados ocho equipos (ver columna correspondiente a la fecha Domingo 10), vale decir, los dos primeros de cada sede. Estos 8 equipos son sorteados para encontrar las parejas de los Cuartos de Finales.
- Los Cuartos de Final se jugarán simultáneamente en las cuatro Sedes, vale decir, que con el abono de diez partidos se ve un solo partido correspondiente a Cuarto de Final de la Sede respectiva. Cuarto de Final es el séptimo partido del abono. Terminados los Cuartos de Final, quedan clasificados los cuatro ganadores que pasan a las Semi-Finales, los cuales serán enfrentados en la siguiente forma:
El ganador del cuarto de Final disputado en la Sub.Sede de Arica se enfrenta en Sausalito, Viña del Mar, con el ganador del Cuarto de Final disputado en Viña del Mar; a su vez, el ganador del Cuarto de Final disputado en Santiago se enfrenta en Santiago con el ganador del Cuarto de Final disputado en Rancagua. Se completan hasta aquí ocho partidos (la Sede de Arica viene a Viña del Mar y la Sede Rancagua a Santiago).
- Se llega así a una sola Sede, que es Santiago; en esta Sede se producen los siguientes encuentros:
 - Los perdedores en las Semi-Finales se enfrentan para determinar el Tercer y Cuarto Puesto;
 - Los ganadores de las Semi-Finales se enfrentan para determinar el Primero y Segundo Puesto. Este partido constituye la Final del Campeonato.

- The Final Eights means six matches of an Admission Ticket of ten in each Seat. Six Matches formed by four countries designated to a Seat and thap play among themselves.
- At the end of the Final Eights there will be eight classified teams (see corresponding column to Sunday 10th), that means the first two teams of each Seat. These eight teams will be raffled to find their opponent for the Final Fourths.
- The Final Fourths will be played at the same time in the four Seats, that means, that with the Admission-Ticket you see only match corresponding to the Final Fourth in the respective Seat. The Final Fourth is the seventh match of the Admission-Ticket. Already played the Final Fourths leave classified the four winners tha will pass to the Semifinal to be played in Santiago and Viña del Mar which will play in the following form:
The winner of the Final Fourth in the Seat of Arica will play in Viña del Mar against the winner of the Final Fourth played in the Seat of Viña del Mar. At the same time the winner of the Final Fourth in the Seat of Santiago will play in Santiago with the winner of the Final Fourth played in the Seat of Rancagua. In this way at this time eight matches will have been completed. (The Seat of Arica comes to Viña del Mar and the Seat of Rancagua to Santiago).
- After this, the only Seat will be Santiago where the following matches will be played:
 - The losers of the Semifinal will play to determine the Third and Fourth Places;
 - The winners of the Semifinal will play to determine the First and Second Places. This is the Final Match of the Championship.

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
— 1962—

RECAMBIO EN LOS COLORES
DE LOS UNIFORMES OFICIALES
DE LOS EQUIPOS

De acuerdo a lo dispuesto por la
FIFA, según sorteo:

RECAMBIO
Camisetas
Pantalones
Medias

(C) CHANGE
— 1 — Shirts
— 2 — Knickers
— 3 — Stockings

WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
— 1962—

CHANGES IN THE COLOURS
OF THE OFFICIAL UNIFORMS
OF THE TEAMS

According to the draw and de-
creed by FIFA:

ARICA
GRUPO — I — GROUP

	30-V-62
	Uruguay — Colombia
	(Uruguay — Colombia)
C	1 Azul (Blue)
	Negro (Black) 2 Blanco (White)
	Negro (Black) 3 Blanco (White)
	31-V-1962
	U. R. S. S. — Yugoslavia
	(U. S. S. R. — Yugoslavia)
	Rojo (Red) 1 Azul (Blue)
C	2 Blanco (White)
C	3 Rojo (Red)
	2-VI-1962
	Uruguay — Yugoslavia
	(Uruguay — Yugoslavia)
	Celeste (Blue) 1 Rojo (Red)
	Negro (Black) 2 Blanco (White)
	Negro (Black) 3 Rojo (Red)
	3-VI-1962
	Colombia — U. R. S. S.
	(Colombia — U. S. R. R.)
	Azul (Blue) 1 Rojo (Red)
C	2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Rojo (Red)
	6-VI-1962
	Uruguay — U. R. S. S.
	(Uruguay — U. S. R. R.)
	Azul (Blue) 1 Rojo (Red)
	Negro (Black) 2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Rojo (Red)
	7-VI-1962
	Colombia — Yugoslavia
	(Colombia — Yugoslavia)
	Azul (Blue) 1 Blanco (White)
	Blanco (White) 2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Rojo (Red)

VINA DEL MAR
GRUPO — III — GROUP

	30-V-62
	Brasil — México
	(Brazil — Mexico)
Amarillo (Yellow)	1 Verde (Green)
	Azul (Blue) 2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Verde (Green)
	31-V-1962
	España — Checoslovaquia
	(Spain — Czechoslovakia)
	Rojo (Red) 1 Blanco (White)
	Azul (Blue) 2 Blanco (White)
	Negro — Azul—Rojo—Blanco
	(Black 3 Blue—Red—White)
	2-VI-1962
	Brasil — Checoslovaquia
	(Brazil — Czechoslovakia)
Amarillo (Yellow)	1 Blanco (White)
	Azul (Blue) 2 Blanco (White)
	Blanco — Azul—Rojo—Blanco
	(White 3 Blue—Red—White)
	3-VI-1962
	México — España
	(Mexico — Spain)
	Verde (Green) 1 Rojo (Red)
	Blanco (White) 2 Azul (Blue)
	Verde (Green) 3 Negro (Black)
	6-VI-1962
	Brasil — España
	(Brazil — Spain)
Amarillo (Yellow)	1 Rojo (Red)
(c) Azul—Blanco	2 Azul
	(Blue—White — Blue)
	Blanco (White) 3 Negro (Black)
	7-VI-1962
	México — Checoslovaquia
	(Mexico — Czechoslovakia)
Verde (Green)	1 Blanco (White)
(c)	2 Blanco (White)
	Verde — Azul—Rojo—Blanco
	(Green 3 Blue—Red—White)

ARBITROS

Usarán uniforme de color que se distinga de
los colores de los uniformes de los equipos.

SANTIAGO
GRUPO — II — GROUP

	30-V-62
	Chile — Suiza
	(Chile — Switzerland)
(c) Azul (Blue)	1 Rojo (Red)
	Azul (Blue) 2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Negro (Black)
	31-V-1962
	Alemania — Italia
	(Germany — Italy)
	Blanco (White) 1 Azul (Blue)
	Negro (Black) 2 Blanco (White)
(c) Blanco (White)	3 Negro (Black)
	2-VI-1962
	Chile — Italia
	(Chile — Italy)
	Rojo (Red) 1 Azul (Blue)
	Azul (Blue) 2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Negro (Black)
	3-VI-1962
	Suiza — Alemania
	(Switzerland — Germany)
	Rojo (Red) 1 Blanco (White)
	Blanco (White) 2 Negro (Black)
	Blanco (White) 3 Negro (Black)
	6-VI-1962
	Chile — Alemania
	(Chile — Germany)
	Rojo (Red) 1 Blanco (White)
	Azul (Blue) 2 Negro (Black)
	Blanco (White) 3 Negro (Black)
	7-VI-1962
	Suiza — Italia
	(Switzerland — Italy)
	Rojo (Red) 1 Azul (Blue)
(c) Rojo (Red)	2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Negro (Black)

RANCAGUA
GRUPO — IV — GROUP

	30-V-62
	Argentina — Bulgaria
	(Argentine — Bulgaria)
	Azul—Blanco — Rojo (c)
	Blue (White) 1 Red)
	Negro (Black) 2 Blanco (White)
	Gris (Gray) 3 Blanco (White)
	31-V-1962
	Hungría — Inglaterra
	(Hungary — England)
	Rojo (Red) 1 Blanco (White)
	Blanco (White) 2 Azul oscuro (Blue d.)
	Verde — Rojo—Blanco
	(Green 3 Red—White)
	2-VI-1962
	Argentina — Inglaterra
	(Argentine — England)
(c) Azul (Blue)	1 Blanco (White)
	Negro (Black) 2 Azul oscuro (Blue d.)
	Gris — Rojo—Blanco
	(Gray) 3 Red—White)
	3-VI-1962
	Bulgaria — Hungría
	(Bulgaria — Hungary)
	Blanco (White) 1 Rojo (Red)
(c)	2 Blanco (White)
	Blanco (White) 3 Verde (Green)
	6-VI-1962
	Argentina — Hungría
	(Argentine — Hungary)
	Azul—Blanco — Rojo
	(Blue—White 1 Red)
	Negro (Black) 2 Blanco (White)
	Gris (Gray) 3 Verde (Green)
	7-VI-1962
	Bulgaria — Inglaterra
	(Bulgaria — England)
	Blanco (White) 1 Rojo (Red) (c)
	Blanco (White) 2 Azul oscuro (Blue d.)
	Blanco — Rojo—Blanco
	(White 3 Red—White)

REFEREES

The referees shall use in their uniforms, a col-
our, that distinguish them from the colours of the
teams.

COMITE DE LA F.I.F.A. PARA LOS ARBITROS
QUE DIRIGIRAN LOS PARTIDOS DEL
CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

Presidente	(President) :	Sir Stanley Rous
Miembros	(Members) :	Prof. Dr. M. Andrejovic
		Pedro Escartín
		A. Lindenberg

COMMITTEE OF F.I.F.A. FOR THE REFEREES
WHO WILL DIRECT THE MATCHES OF THE
WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962

—	Inglaterra	(England)
—	Yugoslavia	(Yugoslavia)
—	España	(Spain)
—	Suiza	(Switzerland)

ARBITROS

QUE DIRIGIRAN LOS PARTIDOS DEL
CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

ARGENTINA	—	Luis Antonio Ventre	—	ARGENTINE
AUSTRIA	—	Erich Steiner	—	AUSTRIA
BELGICA	—	Arthur Aimé Ghislain Blavier	—	BELGIUM
BRASIL	—	Joao Etzel Filho	—	BRASIL
BULGARIA	—	Dimitar Atanasov Roumentchev	—	BULGARIA
CANADA	—	Raymond Morgan	—	CANADA
CHILE	—	Carlos Robles Robles	—	CHILE
	—	Sergio Bustamante González	—	
	—	Domingo Massaro Conley	—	
	—	Claudio Vicuña Larraín	—	
	—	Adolfo Reginato Molina	—	
	—	René Bulnes Morales	—	
	—	José Luis Silva Vidal	—	
COLOMBIA	—	José Antonio Sundheim	—	COLUMBIA
CHECOSLOVAQUIA	—	Karol Galba	—	CZECHOSLOVAKIA
INGLATERRA	—	Kenneth Aston	—	ENGLAND
FRANCIA	—	Pierre Schwinte	—	FRANCE
ALEMANIA OCCIDENTAL	—	Albert Dutsch	—	GERMANY WEST
HUNGRIA	—	Andor Dorogi	—	HUNGARY
ITALIA	—	Cesare Jonni	—	ITALY
MEJICO	—	Fernando Buergo Elcuaz	—	MEXICO
HOLANDA	—	Leo Horn	—	NETHERLANDS
ANTILLAS HOLANDESAS	—	W. J. M. A. Van Bosberg	—	NETH. ANTILLES
PERU	—	Arturo Máximo Yamasaki Maldonado	—	PERU
ESCOCIA	—	Robert Holley Davidson	—	SCOTLAND
ESPAÑA	—	Juan Gardeazábal Garay	—	SPAIN
SUIZA	—	Gottfried Dienst	—	SWITZERLAND
URUGUAY	—	Esteban Marino	—	URUGUAY
ESTADOS UNIDOS	—	Leo Goldstein	—	UNITED STATES
U. R. S. S.	—	Nickolaj Latishhev	—	U. S. S. R.
YUGOSLAVIA	—	Branko Tesanic	—	YUGOSLAVIA

REFEREES

THAT WILL DIRECT THE MATCHES OF
THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962

INSIGNIA OFICIAL DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

La insignia oficial enseña en fondo azul una esfera, la cual está, por medio de una en blanco y color de cobre contrastante reproducción del Estadio Nacional de Santiago de Chile, dividida en dos partes. La parte superior de la esfera describe un balón de fútbol en color amarillo, mientras que la parte inferior en color celeste reproduce al globo terrestre. Sobre el campo de fútbol, del totalmente terminado Estadio Nacional de Chile, está la bandera chilena en azul — blanco — rojo con una estrella blanca extendida en un campo azul.

La banda azul que abarca a los símbolos globo terrestre, balón y Estadio Nacional de Santiago de Chile, escenario de los juegos finales del Campeonato Mundial de 1962, porta la leyenda "Campeonato Mundial de Fútbol Copa Jules Rimet — Chile 1962". Esta insignia, que según nuestra propia opinión, en idea y forma es de gran valor, consiste en una bella placa de cobre hecha en colores, de más o menos 9.5 cm. de diámetro, para los automóviles de los oficiales de la Comisión Organizadora de la FIFA, de los comités organizadores chilenos, de las asociaciones chilenas y otros colaboradores oficiales de la organización de carácter mundial del Campeonato del Mundo de 1962 en Chile.

THE BADGE OF THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962

The official badge shows a globe on a blue back-ground. This globe is divided into two halves by a white and coppercoloured picture of the National Stadium of Santiago de Chile. The upper half of the globe represents a yellow football, whereas the lower half of a light blue represents the world. The Chilean flag — blue-white-red with a white star in the blue field — lies on the football ground of the Stadium of Santiago. The blue strip which encircles these symbols — the world, the football and the Stadium of Santiago de Chile, where the Final Tournament of the World Championship 1962 will be held — shows the following inscription: "Campeonato Mundial de Fútbol — Copa Jules Rimet — Chile 1962".

This badge, which we find to be very valuable in its idea and design, is made of copper, in the colours as stated above, and is of a diameter of 9.5 cm. It is intended for the cars of the Officials of the FIFA Organising Committee, of the Chilean Organising Committee, of the Chilean Football Association and of other official collaborators of the world-wide organisation of the Football World Championship 1962 in Chile.

CARTEL OFICIAL PARA EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

En el pasado mes de marzo, cuando la Comisión Organizadora de la FIFA para el Campeonato Mundial de 1962, estuvo en Chile con el objeto de efectuar las respectivas inspecciones y sesiones, se eligió entre otras cosas también al cartel oficial para el Campeonato Mundial de Fútbol. Creador de este cartel es el artista chileno Galvarino Ponce, cuyo trabajo fue premiado entre más de 300 diseños. Los datos técnicos del cartel son: tamaño 75 X 53 cm. — de fondo azul en el tercio superior izquierdo un gris-azul-blanco globo terrestre de 22 cm. de diámetro, en el cual la

Alrededor del globo terrestre circula, como un satélite, un balón de fútbol en color de cuero de 15.5 cm. de diámetro. El letrero dice:

"Campeonato Mundial de Fútbol
World Football Championship
Championnat Mondial de Football —
Coupe Jules Rimet, Chile 1962".

Todo en todo una magnífica ilustración de la idea, que el deporte del fútbol en la época del "Sputnik" en realidad representa una fuerza pacífica de carácter mundial, que en la FIFA, que es la Federación Mundial del Fútbol con su actualmente 98 asociaciones afiliadas (pronto serán más de cien) encuentra una expresión concreta.

THE POSTER OF THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962

During their inspection tour in Chile last March, the FIFA Organising Committee, for the World Championship 1962 also choose the official poster for the World Championship. The designer of this poster is the Chilean artist Galvarino Ponce, whose work was selected from more than 300 designs. The technical data of the poster are: Measures 75 X 53 cm — blue background — grey-blue-white globe of 22 cm. diameter in the upper left part — mainland in a dark blue — Chile on the South American continent in a bright red. A football of 15.5 cm. in diameter gives the impression of moving around the earth like a satellite. The inscription is:

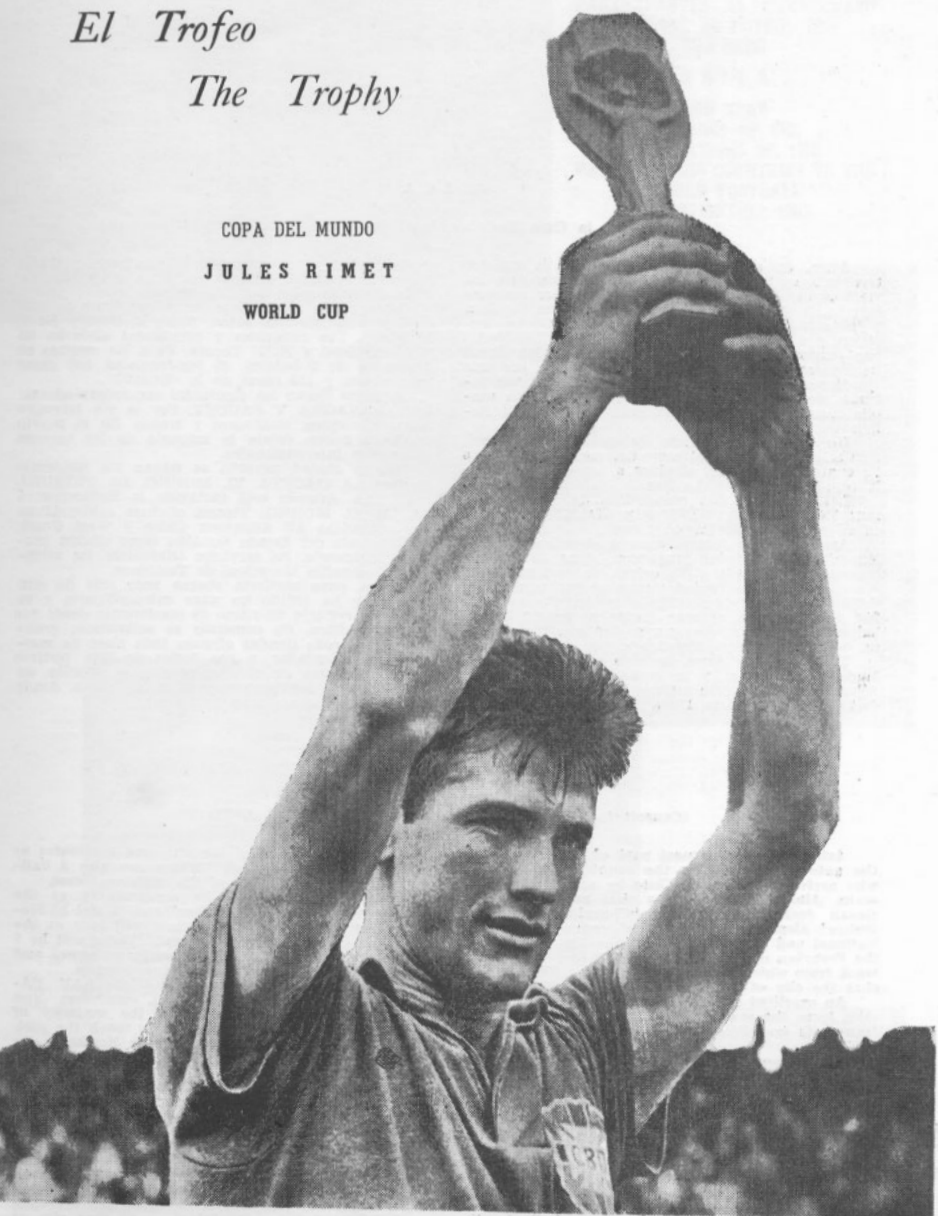
'Campeonato Mundial de Fútbol
Championnat Mondial de Football —
Coupe Jules Rimet Chili 1962'

All in all this is a good illustration of the idea that football represents a friendly, world-wide movement in the century of 'sputniks', a movement which finds a concrete expression in FIFA, the world organisation, with its 98 affiliated National Associations (and soon they will be more than 100!).

El Trofeo

The Trophy

COPA DEL MUNDO
JULES RIMET
WORLD CUP



A R I C A

(Consulte la Guía Turística de Chile "Visite Chile 1962")

Arica, en el extremo septentrional de nuestro territorio, es la puerta de entrada al país para los viajeros que llegan al norte de Chile por las vías marítimas, ferroviarias, aéreas o terrestres. Arriban a ella casi todos los barcos que surcan el Océano Pacífico, y sus aeropuertos de Chacalluta y El Buitre son puntos de enlace de los aviones de las líneas nacionales e internacionales. Está unida por una vía férrea de 65 kms. de extensión a la ciudad peruana de TACNA, hasta la cual arranca una amplia carretera, que dista 469 kms. de LA PAZ (Bolivia).

Un espléndido servicio de automotores diesel, tipo salón, que desde el nivel del mar suben a más de cuatro mil metros, conduce a los viajeros hasta la capital de Bolivia, La Paz.

Las características económicas de la provincia son: INDUSTRIAL, MINERA y COMERCIAL. Arica es actualmente "Puerto Libre".

Arica, que en lengua aimará significa "Puerto Nueva", es una ciudad acogedora, plena de memorias históricas y cuyo origen se remonta a la época incásica. La ciudad misma se extiende al pie del histórico Morro, escarpado peñón que se eleva 200 metros, junto al mar, frente al puerto. En el balneario municipal hay un casino que tiene ruleta, boite y otras entretenimientos.

El Estadio de Arica ha sido construido por la Junta de Adelanto, y su costo supera los 400.000 dólares, es de concreto armado y con una capacidad de 25.000 espectadores. Dista 3 kilómetros del centro

de la ciudad y la locomoción (tren, buses y taxis) demora 5 minutos. Existen en Arica 3 canchas de entrenamiento para las delegaciones.

Para el alojamiento de las delegaciones se han destinado la Hostería Arica, Hotel El Paso y Hotel El Morro. Los dirigentes y periodistas alojarán en el Gran Hotel y Hotel Tacora. Para los turistas se dispondrá de 5 hoteles, 40 residenciales, 500 casas particulares y 150 casas de la "CORVI".

A Arica llegan las siguientes compañías aéreas: LAN, PANAGRA Y FAUCET. Por la vía terrestre llegan taxibuses, omnibuses y trenes. En el puerto de Arica hacen escala la mayoría de los vapores chilenos e internacionales.

En la ciudad norteña se editan los siguientes diarios: LA GACETA, EL MORRO, LA TRIBUNA y EXTRA. Además está instalada la Radioemisora CA 126 EL MORRO. Tienen oficinas cablegráficas las compañías All American Cable y West Coast. El Telégrafo del Estado también tiene oficina propia. Finalmente, los servicios telefónicos los atiende la Compañía Municipal de Teléfonos.

Arica, cuya periferia abarca poco más de cien manzanas, ha tenido un auge extraordinario y su población registra un ritmo de crecimiento desde que es puerto libre. Su comercio es activísimo; grandes y modernas tiendas ofrecen toda clase de mercaderías importadas y sus ferias de días festivos ponen una nota de viva animación y colorido, en esa ciudad de tan benigno y saludable clima, donde está presente una eterna primavera.

A R I C A

(Consult the Chile's Tourist Guide "VISIT CHILE 1962")

Arica, the Northernmost part of our territory, is the gate of entrance to the country for travellers who arrive in northern Chile by sea, land, air or train. Almost all the ships that sail the Pacific Ocean dock at Arica. Her "Chacalluta" and "El Buitre" airports, are points of connection of the National and International airlines. She is linked to the Peruvian city of "Tacna" by 65 km. of railroad track from which an ample highway of 469 km. reaches the city of "La Paz". (Bolivia).

An excellent service of diesel electric trains, that rises from the sea level to more than 4.000 meters, transports travellers to the capital of Bolivia, "La Paz".

The economical characteristics of the province are: INDUSTRIAL, MINERAL and COMMERCIAL. At the present, Arica is a "duty-free" port.

Arica, which in the aimará dialect means "New Gate", is a friendly city, full of historical reminders, whose origin goes back to the times of the "Incas". The city itself, runs from the foot of the historic "Morro", a 200 meters hill, located next to the sea and facing the port.

In the Municipal resort, there is a Casino that has roulette, shows and other entertainments.

The Stadium of Arica has been built by the Council of Progress, with a cost of more than US\$ 400.000. It is built of reinforced concrete, with a capacity for 25.000 spectators, located within 3

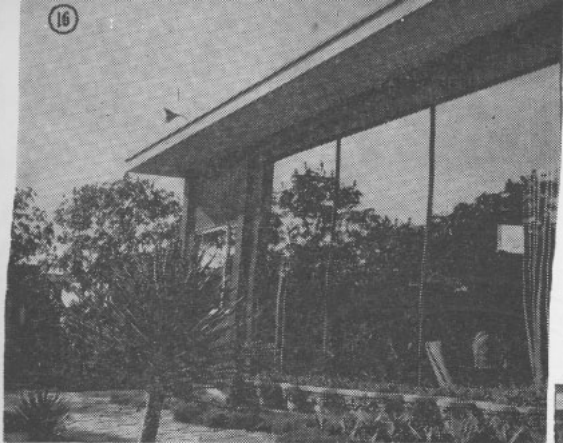
km. from the heart of the city and 5 minutes by either train, taxi or bus. There are also 3 ball-grounds for the training of the arriving teams.

The Delegations will be accommodated at the "Hostería Arica", "Hotel El Paso" and "Hotel El Morro". The Directors and reporters, will stay at the "Gran Hotel" and "Hotel Tacora". There will be 5 hotels, 40 boarding houses, 500 private homes and 152 "Corvi" homes for the arriving tourists.

The following airlines serve Arica: LAN, PANAGRA and FAUCET. Taxibuses, omnibuses and trains serve Arica by land and the majority of Chilean and international ships, also touch the port.

The principal newspapers of this Northern city are: LA GACETA, EL MORRO, LA TRIBUNA and the EXTRA. There is a radio station calle CA 126 EL MORRO. Arica has 3 cable offices, namely, All American Cables, West Coast and the "Telégrafos del Estado". Lastly, the telephone service is handled by "La Compañía Municipal de Teléfonos".

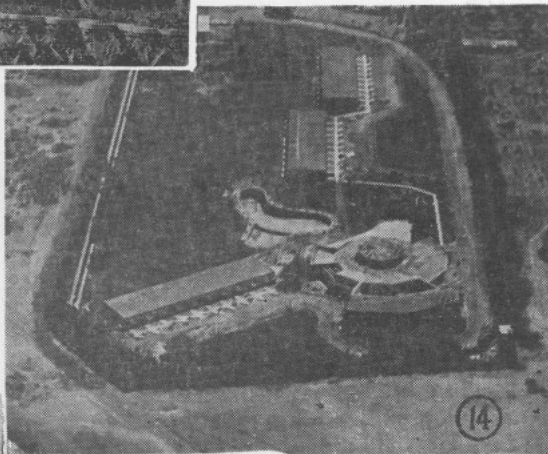
Arica, who now has 100 square blocks, has had an extraordinary progress and her population, is rapidly rising since it was declared a duty-free port. Big and modern shops, offer all kinds of imported merchandise and her open-air bazaars, that are open on holidays, put a colourful show, in that city of such healthy climate, where an eternal spring is forever present.



GRUPO — I — GROUP
ALOJAMIENTOS DE LAS
DELEGACIONES DE LOS PAISES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO
MUNDIAL DE FUTBOL 1962
SUB SEDE

A R I C A

SUB SEAT
LODGINGS OF THE
DELEGATIONS OF THE
PARTICIPATING COUNTRIES TO THE
WORLD FOOTBALL
CHAMPIONSHIP 1962



14



15

YUGOSLAVIA — YUGOSLAVIA
(16) Hotel "El Paso" (16)
Tel. 1965, Arica.

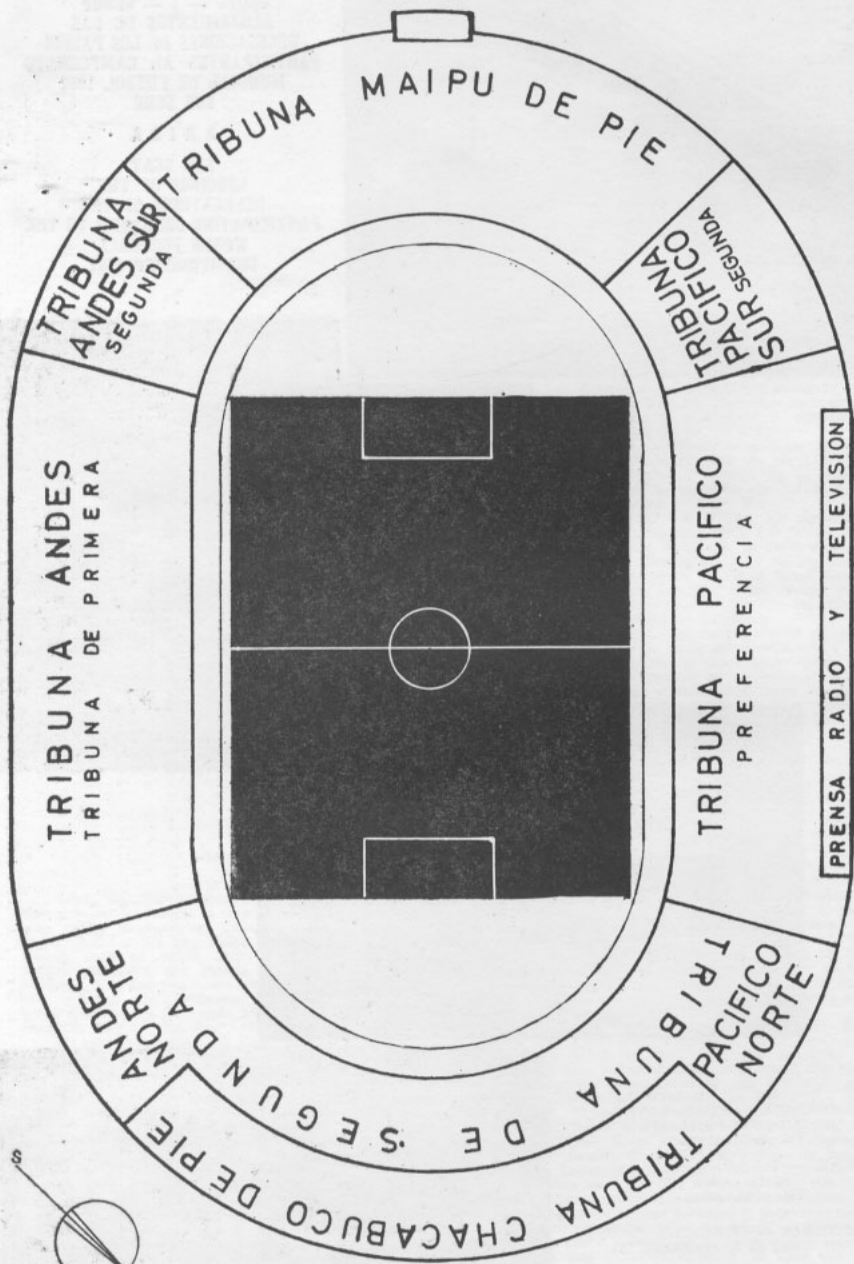
U.R.S.S. — U.S.S.R.
(15) Hostería Arica (15)
Tel. 1548, Arica.

COLOMBIA — COLUMBIA
(5) Hotel El Morro, Arica (5)

URUGUAY — URUGUAY
(14) Hotel Azapa (14)
Tel. 1548, Arica.



5



Grupo - I - Group

ESTADIO CARLOS DITTBORN STADIUM

ARICA



SANTIAGO

(Consulte la Guía Turística de Chile
"Visite Chile 1962")

Santiago, la capital de la República, es un orgullo para Chile y el Continente. Su edificación moderna, la elegancia y buen gusto de sus barrios residenciales, sus grandes parques y jardines, sus amplias y arboladas avenidas, la abundancia de estadios y campos deportivos, sus numerosos y confortables teatros y las modernas poblaciones que se levantan en sus contornos, son exponentes de una metrópoli progresista, que marcha con el ritmo acelerado de nuestro tiempo, conservando no obstante en muchos de sus parajes y aspectos todo el encanto de la tradición y la poesía del pasado.

La provincia del mismo nombre, con grandes características industriales, minera, agrícola y comercial, acusa una población de dos millones trescientos mil habitantes, contándose entre sus principales ciudades a San Bernardo (45.000 Hab., a 18 Km. de Santiago); Puente Alto (3.000 Hab., a 20 Km. de Santiago); San Antonio, puerto de la provincia (44 mil Hab., a 68 Km. de Santiago); San Felipe (32.000 Hab., a 100 Km. de Santiago).

Forman parte del Gran Santiago comunas como las de Ñuñoa, Providencia, Quinta Normal, San Miguel, Las Condes, Conchalí, Maipú y La Cisterna.

La Cordillera de los Andes brinda, frente a Santiago, un conjunto de notables parajes para el excursionismo y la práctica de los deportes de alta montaña, como Farellones, distante a poco más o menos 50 Km. de Santiago; Lagunillas, Lo Valdés y Portillo.

Pocas capitales como Santiago pueden preclarse de tener en sus alrededores un conjunto más numeroso y atractivo de playas y balnearios, todos ellos de fácil acceso por ferrocarril o por automóvil. Tales como Cartagena, San Antonio, Llole, Tejas Verdes, Santo Domingo, Algarrobo, etc.

El Estadio Nacional de Santiago de Chile es uno de los más hermosos escenarios deportivos del Con-

tinente. Distante sólo a 5 kilómetros del centro de la ciudad, precisa de 15 a 20 minutos de recorrido a través de amplias y modernas avenidas. Su capacidad para el Campeonato Mundial fu ampliada a 77.008 espectadores, todos cómodamente sentados. El costo de estos trabajos de ampliación, como asimismo la construcción de los modernos camarines que cuentan con todos los adelantos en esa materia, alcanzó la suma de US\$ 1.400.000.

Para la mayor comodidad de los espectadores que concurrirán a presenciar la serie de partidos (10), seis octavos finales, un cuarto de final, una semifinal, un partido por el tercer puesto y final, que tendrán como escenario el Estadio Nacional, se dispondrá de trenes que llegarán a cuatro cuadras del mismo.

Los equipos participantes disponen para su alojamiento, de cómodas hosterías en los alrededores de la ciudad, como asimismo de completísimos campos de concentración y entrenamiento: Estadio Francés, Italiano, Español, Alemán (Manquehue), Country Club, Grange School, Israelita, Palestino, University Técnica del Estado etc. Y para el alojamiento de los dirigentes, representantes de la prensa hablada y escrita y turistas en general, numerosos hoteles y residencias particulares, con una cantidad total de más o menos 20.000 camas.

El puerto aéreo de Santiago, denominado "Los Cerrillos", recibe en sus pistas los más modernos aparatos de aeronavegación pertenecientes a la casi totalidad de las líneas aéreas del mundo. Como dato ilustrativo podemos agregar que normalmente en Los Cerrillos se realizan 72 operaciones diarias de vuelo y el año 1960, cuando se necesitó hacer el "puente aéreo" para llevar ayuda a las víctimas del terremoto, desde el 25 de mayo hasta el 12 de julio, se efectuaron 125 operaciones diarias, culminando el 28 de mayo con 149 operaciones de vuelo.

SANTIAGO

(Consult the Chile's Tourist Guide "Visit Chile 1962")

Santiago, capital of the Republic, is a pride for Chile and the Continent. Her modern buildings, the elegance and good taste of her residential areas, her great parks and gardens, her ample avenues, lined with trees, her abundance of stadiums and sport grounds, her numerous and comfortable theaters, together with the modern suburban areas that are springing up around her, are proof of a progressive metropolis, that advances with the accelerated rhythm of our times, yet, maintaining in many of her aspects, all the charm of tradition and poetry of the past.

The Province of the same name, her enormous industrial, mining, agricultural and commercial characteristics, has a population of 2,300,000 inhabitants, distributed in big cities such as: San Bernardo, (45,000 inh. — 18 Km. from Santiago); Puente Alto, (33,000 inh. — 20 km. from Santiago); San Antonio, port of the province, (44,000 inh. — 68 km. from Santiago); San Felipe, (32,000 inh. — 100 km. from Santiago).

The following suburban areas are part of Santiago: Ñuñoa, Providencia, Quinta Normal, San Miguel, Las Condes, Conchalí, Maipú and La Cisterna.

The chain of mountains known as the "Cordillera de Los Andes" that faces Santiago, offers a group of places that are ideal for excursions, mountain-climbing and skiing such as: Farellones, about 50 km. from Santiago, Lagunillas, Lo Valdés and Portillo.

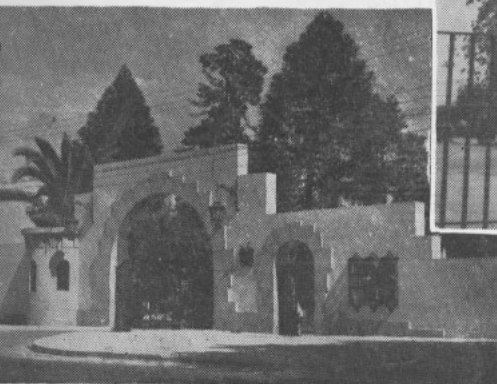
Very few capitals like Santiago, can thank themselves of having nearby such a numerous group of attractive beaches and resorts, all of them, within easy reach, my either train or car, such as: Cartagena, San Antonio, Llo Leo, Tejas Verdes, Santo Domingo, Algarrobo, etc.

The "Estadio Nacional" of Santiago, is one of the most beautiful stadiums of the Continent. Only 5 km. away from the heart of the city, it takes 15 to 20 minutes to reach it by car through ample avenues. Its capacity for the World Championship was enlarged to comfortably seat 77,008 spectators. The cost of enlargement, as well as the installment of the new dressing rooms, reached the sum of 1,400,000 dollars.

For the greater comfort of the spectators, who will watch the series of matches (10), six octaves of the finals, one fourth of final, one semi-final and one match for the third place and the final match, there will be trains that will arrive within four blocks of the Stadium.

The teams contending the world cup, will be accommodated in comfortable inns around the city and will have access to first-class training camps such as: Estadio Francés, Italiano, Español, Alemán (Manquehue), Country Club, Grange School, Israelita, Palestino, Universidad Técnica del Estado, etc. As for accommodations for directors, reporters of both the press and the radio and tourists in general, several hotels and private homes with an approximate total of 20,000 beds, will be made available for them.

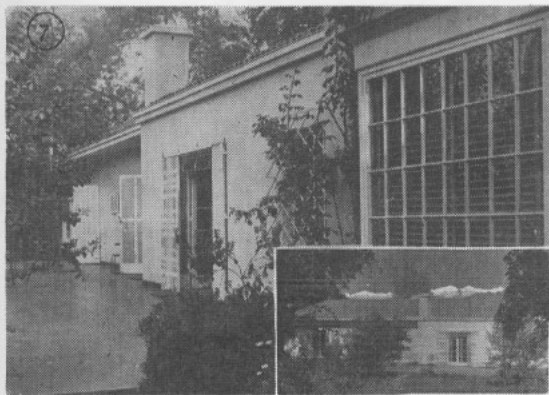
The most modern planes and jets of almost every existing airline, land at the airport of "Los Cerrillos" of Santiago. For information purpose, we can add, that normally "Los Cerrillos" handles 72 landings and take-offs daily. From May 25 to June 12, 1960, when it was necessary to form an air bridge to carry the earthquakes casualties, 125 landings and take-offs took place daily, with an all time high record of 149 flying operations on May 28th.



GRUPO — II — GROUP
ALOJAMIENTOS DE LAS
DELEGACIONES DE LOS PAISES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO
MUNDIAL DE FUTBOL 1962
SUB SEDE

SANTIAGO

SUB SEAT
LODGINGS OF THE
DELEGATIONS OF THE
PARTICIPATING COUNTRIES TO THE
WORLD FOOTBALL
CHAMPIONSHIP 1962



SUIZA — SWITZERLAND

(13) Club Suizo (13)
Av. Dublé Almeyda 2191, Tel. 42384,

ITALIA — ITALY

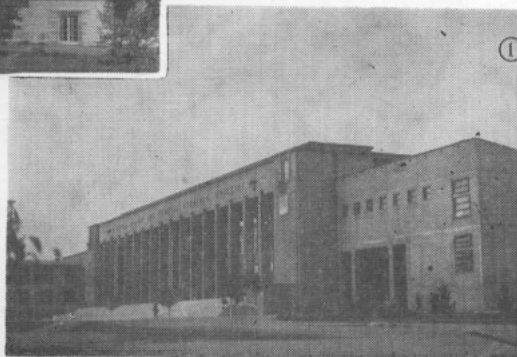
(11) Escuela de Aviación Cap. Avalos (11)
Gran Avenida 11087, Tel. 53066,

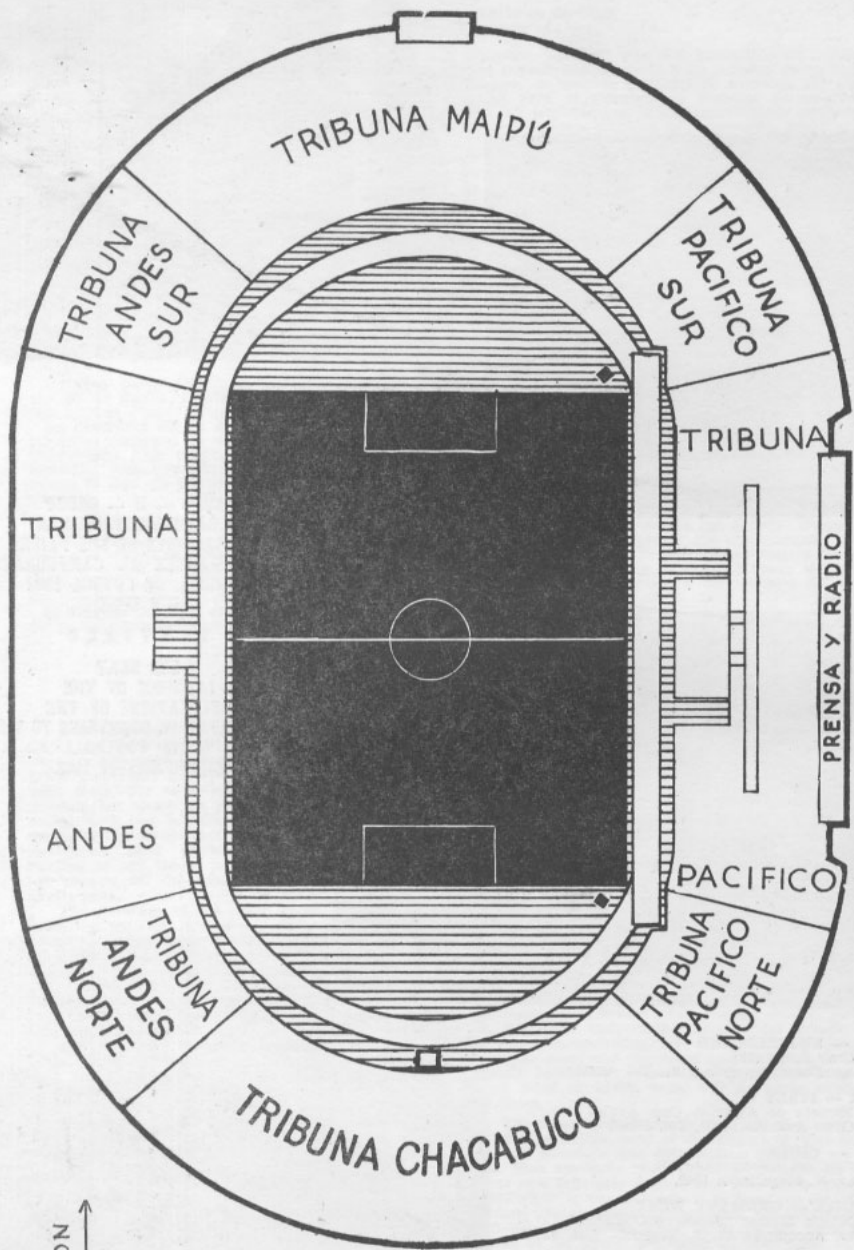
CHILE — CHILE

(7) Villa del Seleccionado (7)
Av. H. Magallanes 1042,

ALEMANIA — GERMANY WEST

(1) Escuela Militar "Bernardo O'Higgins" (1)
Av. Apoquindo/Av. A. Vespucio, Tel. 480071,





Grupo — II — Group
 ESTADIO NACIONAL — NATIONAL STADIUM
 SANTIAGO



V I N A D E L M A R

(Consulte la Guía Turística de Chile "Visite Chile 1962")

Vina del Mar, la Perla del Pacífico, se encuentra en la provincia de Valparaíso, cuya capital, con doscientos ochenta mil habitantes, constituye la segunda ciudad de Chile y el más importante puerto Sudamericano del Pacífico.

Vina del Mar, conceptuada como uno de los más hermosos balnearios Sudamericanos ofrece el encanto de sus playas, la magnificencia de sus jardines, el marco de eterno verdor de las colinas que la rodean, puede compararse con otros afamados centros veraniegos del Continente por sus bellezas naturales y la suavidad de su clima.

Centro de descanso y recreo por excelencia, a la vez que frecuentado sitio de reposo invernal, constituye el lugar de predilección que congrega caravanas de visitantes no sólo de todo el país sino que de otras naciones, atraídos por la nombradía de la Ciudad Jardín, cuyas magníficas perspectivas y clima han sido comparados por muchos escritores y viajeros a los de Niza en la Costa Azul.

La Provincia de Valparaíso, (606.000 Hb.), cuenta además de Vina del Mar (100.000 Hb.), con otras ciudades como Quillota, (35.000 Hb., a 50 km. de Vina del Mar), Villa Alemana, (18.000 Hb., a 5 minutos de Vina del Mar), Limache, (23.000 Hb., a 35 km. de Vina del Mar), Quilpué, (33.000 Hb., a 15 minutos), La Calera, (24.000 Hb.), Los Andes (26.000 Hb.) y San Felipe.

Todos estos lugares se encuentran unidos por una moderna carretera y además, por un completo servicio de confortables automotores y trenes de los Ferrocarriles del Estado.

V I N A D E L M A R

(Consult the Chile's Tourist Guide "Visit Chile 1962")

Vina del Mar, pearl of the Pacific, is located in the Province of Valparaíso, whose capital Valparaíso, with 280,000 inhabitants, constitutes the second large city of Chile and the most important South American port of the Pacific.

Vina del Mar, considered one of the most beautiful resorts of the world, offers the enchantment of its beaches, the magnificence of her gardens, the forever green hills that surround her. She can be compared with other famous resorts of the Continent, because of her natural beauty and her soft climate.

Center of rest and fun per excellence and a often visited "haunt" during the winter, she constitutes the favorite spot, where caravans of tourists gather, not only from all over the country, but from abroad as well, being attracted by her reputation as a Garden City, whose magnificent views and climate, have been compared to Niza in the French Riviera by well known writers and travellers.

The Province of Valparaíso, (606,000 inhabitants) also has, apart from Vina del Mar, (100,000 inhabitants), other cities, such as: Quillota, (35,000 inhabitants — 50 km from Vina del Mar), Villa Alemana, (18,000 inhabitants — 5 minutes from Vina del Mar), Limache, (23,000 inhabitants — 35 km from Vina del Mar), Quilpué, (33,000 inhabitants — 15 minutes), La Calera, (24,000 inhabitants), Los Andes, (26,000 inhabitants) and San Felipe.

All these cities and towns, are linked together by a modern highway and by a complete service of comfortable electric trains and ordinary ones.

El cómodo Estadio de Vina del Mar denominada "Sausalito", con capacidad para 35.000 personas es uno de los más pintorescos escenarios deportivos del Continente. Es propiedad de la Ilustre Municipalidad de Vina del Mar, siendo este organismo el que sufragó los gastos de ampliación cercanos a los US\$ 220.000. Se encuentra situado a 10 minutos del centro de la ciudad. Existen además, innumerables campos de entrenamiento para los equipos que deben disputar los encuentros de Octavos de Final (6), Cuartos de Final y Semifinal en Vina del Mar.

Por su calidad de ciudad balnearia, Vina del Mar cuenta con un gran número de hoteles de primera categoría tales como el Hotel Prat, O'Higgins, Miramar, San Martín, Lancaster, Español, Embassy, Alcázar, Lebel, Harzog, Rolfs, Adria. Gran cantidad de residenciales y numerosas casas de veraneo de particulares puestas a disposición de "Cintur".

Vina del Mar se encuentra unida a Santiago por dos carreteras. La primera de 120 km., y una segunda (Carretera Panamericana) de 140 km. Además por los Ferrocarriles del Estado a través de sus trenes eléctricos. Cuenta también con el Aeródromo de "El Belloto" para el transporte aéreo.

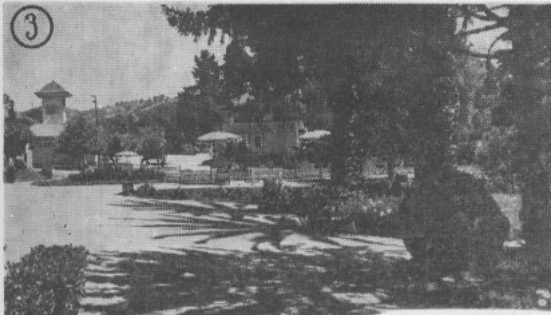
Entre los medios de difusión y comunicaciones debemos mencionar los diarios "El Mercurio", "La Unión" y "La Estrella", Las radios "Minería", "Recreo", "Los Castaños", "Cooperativa Vitalicia", "Cristóbal Colón", "Agricultura", "Universidad Santa María", etc. Seis oficinas de cables, oficinas de Telégrafo Comercial y del Estado y servicio telefónico atendido por la Compañía de Teléfonos de Chile.

The comfortable Stadium of Vina del Mar, named "Sausalito", with a capacity for 35,000 persons, is one of the most picturesque sport stages of the Continent. It belongs to the "Ilustre Municipalidad de Vina del Mar", the latter being the one who absorbed the approximate cost of US\$ 220,000 for the enlargement of the said stadium. There are also several training grounds for the teams who will contend the Octaves of the Final (6), the Fourths of the Final and the Semi-Final at Vina del Mar.

Because Vina del Mar, is a resort, she has several first-class hotels such as: Hotel Prat, O'Higgins, Miramar, San Martín, Lancaster, Español, Embassy, Alcázar, Lebel, Harzog, Rolfs and Adria. Also many boarding houses and private homes that have been put at the service of "Cintur".

Vina del Mar is linked to Santiago by two highways. The first, at 120 km. and the second one, (Panamerican Highway) at 140 km. from Santiago, as well as, by electric trains and by air with the "El Belloto" Airport.

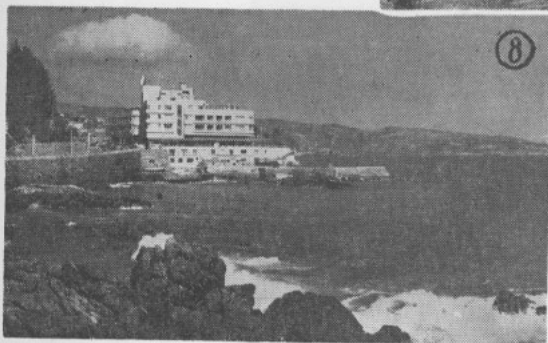
As means of Communications and diffusion, the following newspapers should be mentioned: "El Mercurio", "La Unión" and "La Estrella", together with the radios: "Minería", "Recreo", "Los Castaños", "Cooperativa Vitalicia", "Cristóbal Colón", "Agricultura", "Universidad Santa María", etc. Also, six cable offices, one office for Commercial Telegrams and a telephone service run by "La Compañía de Teléfonos de Chile".



ALOJAMIENTOS DE LAS
DELEGACIONES DE LOS PAISES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO
MUNDIAL DE FUTBOL 1962
SUB SEDE

VINA DEL MAR

SUB SEAT
LODGINGS OF THE
DELEGATIONS OF THE
PARTICIPATING COUNTRIES TO THE
WORLD FOOTBALL
CHAMPIONSHIP 1962



BRASIL — BRAZIL

(3) Villa Retiro (3)
Tel. 68, Quillpué (Viña del Mar).

CHECOSLOVAQUIA — CZECHOSLOVAKIA

(6) Posada Quebrada Verde (6)
10 km. de Valparaíso (Viña del Mar),
Off. in Valparaíso: Banco del Estado
(Prat).

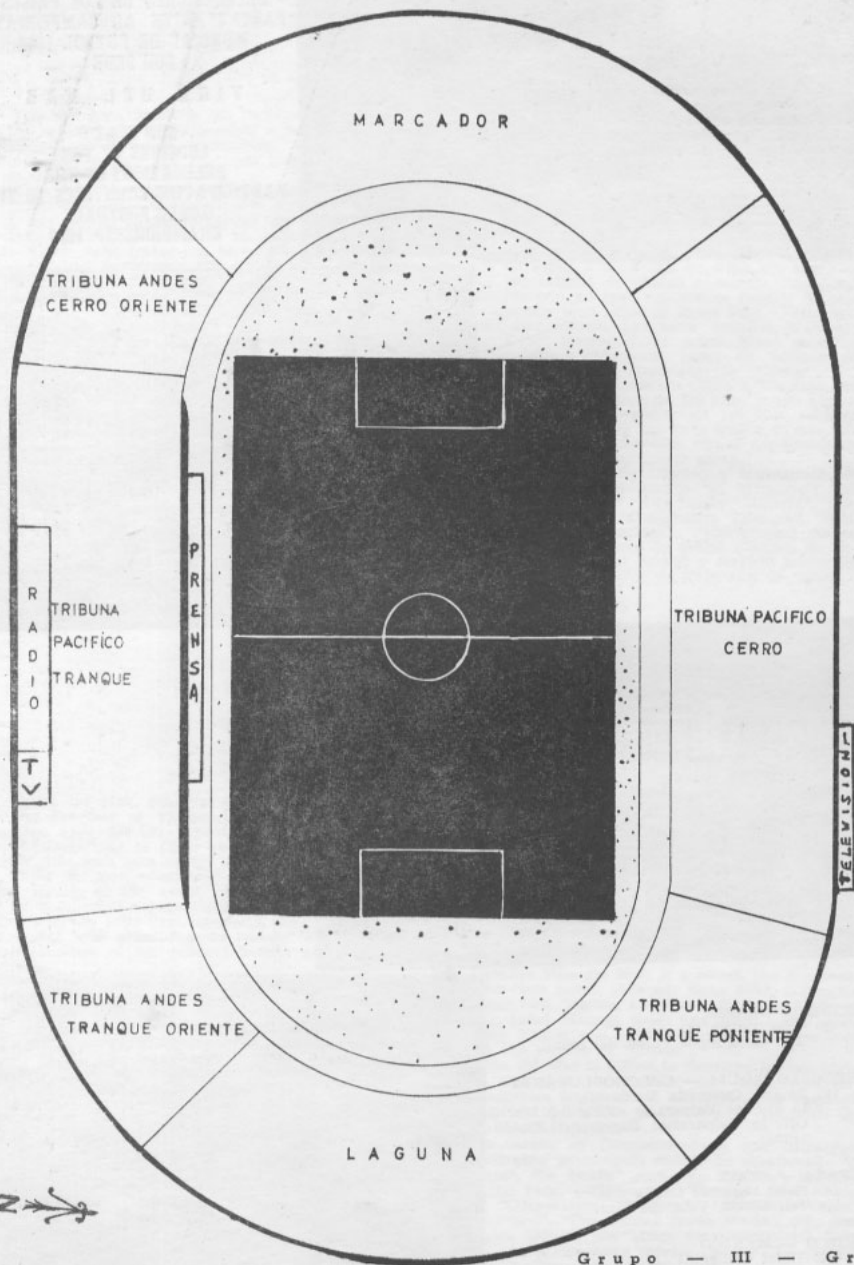
ESPAÑA — SPAIN

(8) Hotel Miramar Caleta Abarca (8)
Tel. 882062, Viña del Mar.

MEJICO — MEXICO

(12) Hotel O'Higgins (12)
Plaza Vergara, Tel. 882016, Viña del
Mar.





Grupo — III — Group
 ESTADIO "SAUSALITO" STADIUM
 VINA DEL MAR



RANCAGUA

Rancagua, located 85 Klm. from Santiago, is the capital of the province of O'Higgins. She is an old city, in the process of being modernised. O'Higgins, is a province where several old traditions are still kept alive, where the countryside, landscapes and customs maintain their typical rustic appearance, in spite of the advance of progress shown in the architecture of her principal cities. This province has a total population of 280,000 inhabitants, distributed as follows: Rancagua, Sub-seat of the World Championship 60,000; Rengo 29,000; San Vicente 28,000; Machali 27,000 and San Fernando with 40,000.

The stadium which will serve as a stage for the seven football matches (six octaves of the finals and one fourth of the final), belongs to the firm Braden Copper Co., who work the mine "El Teniente", which is considered one of the richest deposits of copper in the world. This mine, is located in the interior of Rancagua, in the ridge of the mountains known as "The Cordillera". The enlargement of this stadium with a capacity of 25,000 persons, came to no less than US\$ 220,000, a sum totally absorbed by the said company.

There are some beautiful inns in the surrounding areas such as: Termas de Cauquenes, Casa de Huéspedes Sauzal, Hotel de Rengo, Coya Country Club, Machali and Molinos Coke.

The trip from Santiago to Rancagua, can be made through a first rate highway or by train.

RANCAGUA

Rancagua, capital de la provincia de O'Higgins, situada a 85 kilómetros de Santiago, constituye una antigua ciudad en plena renovación. En ella se conservan vivas muchas tradiciones y, pese a los avances del progreso, de los modernos arrostos arquitectónicos de sus principales ciudades, los campos siguen conservando su típica fisonomía agreste, en sus paisajes y en sus costumbres. Con una población total para la provincia de 280 000 habitantes, 60.000 habitan en la ciudad Subse del Campeonato Mundial. De las principales ciudades figuran Rengo (29.000 Hbs.); San Vicente (28.000 Hbs.); Machali (27.000 Hbs.); y San Fernando con 40.000 habitantes.

El estadio que servirá de escenario a los siete partidos del Campeonato del Mundo (seis octavos de finales y un cuarto de final), pertenece a la firma Braden Copper Co., explotadora del mineral de cobre "El Teniente", ubicado en la cordillera al interior de Rancagua y que constituye uno de los yacimientos más ricos del mundo. El costo de ampliación de este escenario deportivo con capacidad para 25.000 personas, alcanzó a la suma de 220.000 dólares, todo por cuenta de la mencionada compañía.

Para el alojamiento de las delegaciones existen hermosas hosterías en sus alrededores: Termas de Cauquenes, Casa de Huéspedes Sauzal, Hotel de Rengo, Coya Country Club, Machali y Molinos Coke.

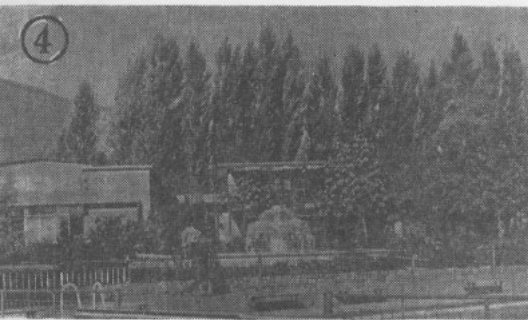
Desde Santiago a Rancagua se puede realizar el viaje por una espléndida carretera, o por los Ferrocarriles del Estado.



Monumento B. O'Higgins



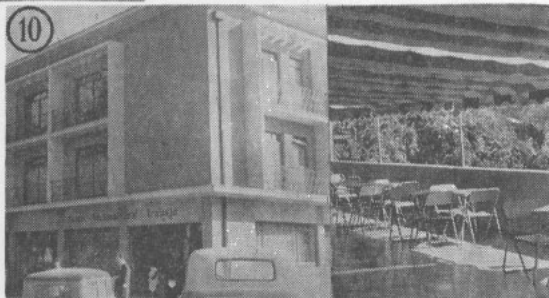
Iglesia La Merced



GRUPO — IV — GROUP
ALOJAMIENTOS DE LAS
DELEGACIONES DE LOS PAISES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO
MUNDIAL DE FUTBOL 1962
SUB SEDE

R A N C A G U A

SUB SEAT
LODGINGS OF THE
DELEGATIONS OF THE
PARTICIPATING COUNTRIES TO THE
WORLD FOOTBALL
CHAMPIONSHIP 1962



BULGARIA — BULGARIA

(4) Parque Municipal (4)
Tel. 5, Machali (Rancagua).

HUNGRIA — HUNGARY

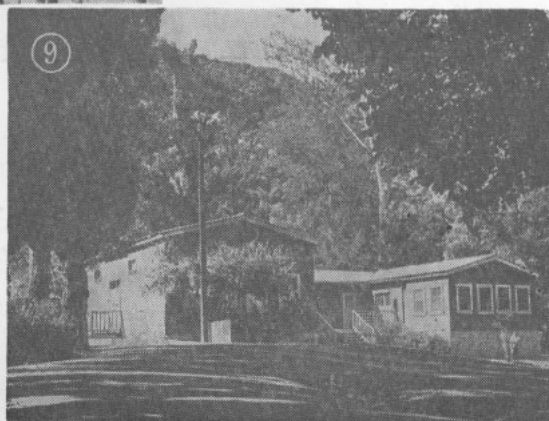
(10) Hotel Turismo (10)
Tel. 120, Rengo.

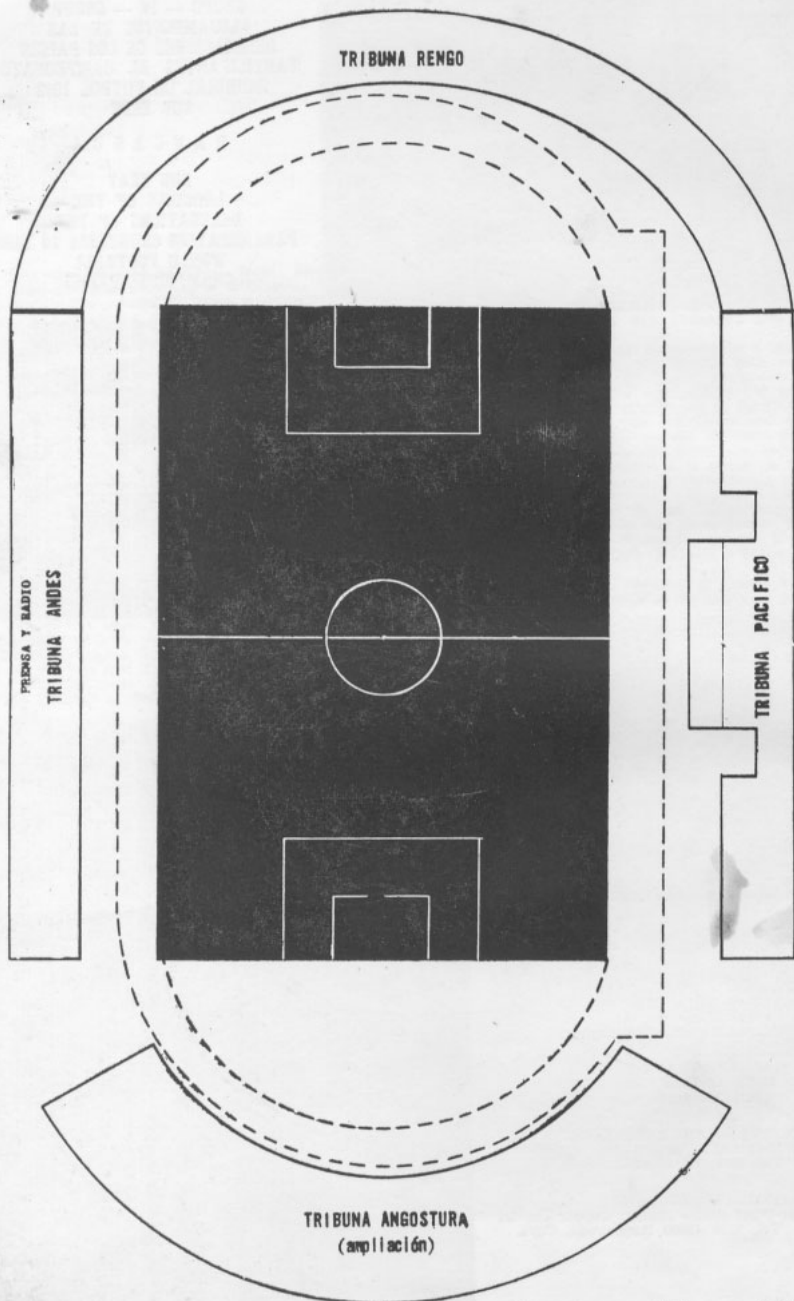
ARGENTINA — ARGENTINE

(2) Hosteria El Sauzal (2)
Tel. 3028, Rancagua.

INGLATERRA — INGLAND

(9) Staff House Braden Copper Co. (9)
Tel. 7210 (2000 Rancagua), Coya.





TRIBUNA RENGO

PEDREGA Y RADIO
TRIBUNA ANDES

TRIBUNA PACIFICO

TRIBUNA ANGOSTURA
(ampliación)

Grupo - III - Group
ESTADIO "BRADEN" STADIUM
RANCAGUA



CHILE

(Datos aproximados basados en estadísticas oficiales existentes)

POBLACION	:	Oficial (1959)	7.465.117
		Estimativa (1962)	8.000.000
La población de las Américas es de			357.000.000
La población del Mundo es de			2.907.000.000

POR POBLACION	:	0,33% de la población del Mundo
		4,80% " " " de las Américas
		24,60% " " " de América latina
		16,00% " " " de América del Sur

48º país del Mundo
8º " de las Américas
6º " de América Latina
5º " de América del Sur

SUPERFICIE : 741.767 km² más 1.250.000 km² de la Antártida Chilena.

La superficie de las Américas es de	42.206.918 km ²
La superficie del Mundo es de	148.822.000 km ²

POR SUPERFICIE	:	0,5% del área de la tierra
		5,7% " " de las Américas
		8º " de América latina
		22,2% " " de América del Sur

25º país del Mundo
10º " de las Américas
8º " de América Latina
6º " de América del Sur

DENSIDAD : 8,4 por km²

R A Z A : Blanca, de ascendencia europea; sin población de color ni mezclas; la población más homogénea de las Américas.

País con la superficie más larga y más angosta del mundo: largo 4.200 km; angosto mínimo 15 km. (Estuario Falcón y Puerto Natales) y máximo 355 km. en la zona de Antofagasta; angosto promedio: 176 km.

La ciudad más austral del mundo es la ciudad chilena Punta Arenas.

País con la costa más extensa del mundo: 4.956 Km.

Único país del mundo con su cabeza en el trópico y sus pies en el Polo Sur.

Único país de las Américas, cuyos límites fronterizos son baluartes naturales: Los Andes, el Océano Pacífico y los desiertos del Norte.

Único país del mundo productor de salitre natural. Único país de las Américas cuya Constitución estableció la educación primaria obligatoria y gratuita.

Único país del mundo que concede a los extranjeros nacionalizados, carnet de identidad sin indicar la nacionalización ni el país de origen.

Único país del mundo que otorga a extranjeros tres clases de nacionalidad: adquirida, por mérito y concedida.

El diario y la revista más antiguos de habla castellana siguen apareciendo en Chile.

Posee las minas cupríferas más grandes del mundo: Chuquicamata.

Primer país minero de América del Sur —produce 2/3 partes del total del Continente.

Primer país en América del Sur que inició la construcción de un ferrocarril (Caldera a Copiapó).

Primer país de América del Sur, exportador de papel para diarios.

Primer país en la producción mundial de yodo.

Primer país que introdujo la navegación a vapor en las costas latinoamericanas del Océano Pacífico.

Primer país en América que usa la televisión exclusivamente para fines educacionales y culturales.

Primer país en las Américas, que estableció una legislación definitiva en Asistencia Social (Seguro Obreiro, Jubilaciones, Asistencia Médica, Medicina Preventiva, etc.).

Primer país en América latina que separó la Iglesia del Estado.

Segundo país productor de cobre en el mundo.

Segundo país productor de acero en las Américas.

La minería, la agricultura y la ganadería son las industrias básicas y la industria manufacturera fabrica gran variedad de artículos.

País sin almeñas venenosas ni animales feroces.

País, que en 150 años de vida independiente, sólo ha tenido dos alteraciones revolucionarias de reducida trascendencia.

C H I L E

(Approximate figures, based on existing Official statistics.)

POPULATION	Official (1959)	7.465.117
	Estimated (1962)	8.000.000
	The population of the Americas is	357.000.000
	The World population is	2.907.000.000
PER POPULATION	0,33% of the World population.	
	4,80% of the population of the Americas.	
	24,60% of the population of Latin America.	
	16,00% of the population of South America.	
	48th. country of the World.	
SURFACE	8th. country of the Americas.	
	6th. country of Latin America.	
	5th. country of South America.	
	741.767 km ² plus 1.250.000 km ² of Chilean Antarctic.	
	The surface of the Americas is	42.206.918 km ²
PER SURFACE	The World surface is	148.822.000 km ²
DENSITY	0,5% of the area of the earth.	
	5,7% of the area of the Americas.	
	13,9% of the area of Latin America.	
	22,2% of the area of South America.	
	25th. country of the World.	
	10th. country of the Americas.	
	8th. country of Latin America.	
6th. country of South America.		
RACE	8,4 per km ² .	
	White, of European origin; without mixed or coloured population; the most homogeneous population of the Americas.	

The country with the narrowest and largest surface of the world; length 4.200 km.; minimum width 15 km. (Falcon Inlet and Puerto Natales); maximum width 355 km. the zone of Antofagasta; average width: 176 km. The southernmost city of the world is the Chilean City of Punta Arenas.

The country with the greatest coastal extension of the World: 4.959 km. The only country of the World with its head in the tropics and its feet in the South Pole.

The only country of the Americas whose border limits are dictated by nature: The Andes, the Pacific Ocean and the Northern Desert.

The only country of the World that produces saltpetre.

The only country of the Americas whose Constitution established free and compulsory education.

The only country of the World that offers the nationalized foreigners, an identity card, that does not mention the fact of nationalization or the country of origin.

The only country of the World that has three kinds of nationalization: acquired, by merit and granted.

The oldest newspaper and magazine of the Spanish language still appears in Chile.

Chile has, the biggest copper mines of the World: Chuquibambilla.

It is the biggest producer of mineral of South America — it produces 2/3 rds. of the total mineral output of the Continent.

First country of South America, that started to build a railroad (Caldera to Copiapó).

Biggest exporter of paper of South America for the use of newspaper printing.

First country of the Americas, that uses television, exclusively for education and cultural purposes.

First country of the Americas, that established a definite legislation in Public Welfare (Workers Insurance, Pensions, Medical Assistance, Medical Prevention, etc.)

First country of Latin America, that separated the Church from the State.

Second copper producer of the World.

Second steel producer of the Americas.

Mining, agriculture and cattle are the basic industries of the country, together with manufactured industries, that produce a great variety of articles.

Chile is a country that lacks poisonous and wild animals.

Chile is a country that in its 150 years of independence, has had only two revolutions.

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Alemania Occ. — Germany (West)
 Rudolf Hagelstange
 "Stern"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Stefan Moses
 "Stern"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Helmut Eickelmann
 "Kolner Stadt-Abzeiger"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Alfons Gerz
 "Sport-Informations-Dienst"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Werner Schneider
 "Sport-Informations-Dienst"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Manfred Frommke
 "Sport-Informations-Dienst"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Hans Korfer
 "Sport-Informations-Dienst"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Karl-Heinz Camman
 "Sport-Informations-Dienst"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Alemania Occ. — Germany (West)
 Dieter Stein
 "Sport-Informations-Dienst"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Hans Blicckensdorfer
 "Sportbericht"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Paul Troger
 "Fussball-Sport"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Wilhelm-Herbert Koch
 "Westdeutsche Allgemeine
 Zeitung"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Willy Thelen Farina
 "Kölnische Rundschau"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Helmut Drache
 "Hamburger Morgenpost"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Friedel Grüning
 "Wiesbadener Kurier"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Alfred Fhlor
 "Bild Zeitung"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Alemania Occ. — Germany (West)
Jürgen Juckel
"Bild Zeitung"



Alemania Occ. — Germany (West)
Werner Fleisch
"Bild Zeitung"



Alemania Occ. — Germany (West)
Hildegard Schmidt
"Revue"



Alemania Occ. — Germany (West)
Werner Schmidt
"Revue"



Alemania Occ. — Germany (West)
Fritz Wirth
"Die Welt"



Alemania Occ. — Germany (West)
Günther Wolfbauer
"München Merkur"



Alemania Occ. — Germany (West)
Willibald Neumeler
"Nürnberg Nachrichten"



Alemania Occ. — Germany (West)
Hans-Dietrich Kaiser
"Nordbild"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 1962 Chile



Alemania Occ. — Germany (West)
 Ernst Werner
 "Der Sport"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Paul Ludwig
 "Sport-Kurier"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Harald Landefeld
 "Sport-Beobachter"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Wolfgang Rothenburger
 "Nacht-Dopsehe"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Heinz Engler
 "Deutsche Presse-Argentur"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Eugen Vietinghoff
 "B Z"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Wilhelm Gutberlet
 "Deutsche Presse-Argentur"



Alemania Occ. — Germany (West)
 Jupp Wolff
 "Hamburger Abendblatt"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile Chile

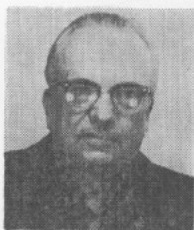
FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Alemania Occ. — Germany (West)
Otto Metelmann
"Kicher"



Alemania Occ. — Germany (West)
Hanns Hubmann
"Illustrierte Quick"



Alemania Occ. — Germany (West)
Friedebert Becker
"Kicher"



Alemania Occ. — Germany (West)
Hans Schiefele
"Sueddeutsche Zeitung"



Alemania Occ. — Germany (West)
Fritz Wellenmann
"Kicher"



Argentina — Argentine
Alejandro Rabinovitz
Diario "La Voz del Interior"



Argentina — Argentine
Alejandro Argentino Saul Romay
Radio "Libertad"



Argentina — Argentine
Ricardo Lorenzo
Radio "Libertad"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 1962 Chile

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Argentina — Argentine
 José R. Pellizzeri
 Revista "El Gráfico"



Argentina — Argentine
 Mirto José De Mori
 Diario "La Nación"



Argentina — Argentine
 Dante E. Panzeri
 Revista "El Gráfico"



Argentina — Argentine
 Ernesto Lazzatti
 Revista "El Gráfico"



Argentina — Argentine
 Raúl Gorojovsky
 Revista "El Gráfico"



Argentina — Argentine
 Osvaldo O. Bramante Ardizzone
 Revista "El Gráfico"



Argentina — Argentine
 Norberto J. González
 Revista "El Gráfico"



Argentina — Argentine
 Ricardo Alfieri
 Revista "El Gráfico"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962



Argentina — Argentine
Nicolás Orsi
Diario "Democracia"



Argentina — Argentine
Julio César Pasquato
Diario "La Razón"



Argentina — Argentine
Emillo Lefferranderie
Diario "La Razón"



Argentina — Argentine
Osvaldo Rubén Mateos
"Argenpres Internacional"



Argentina — Argentine
Héctor José Marinelli
"Argenpres Internacional"



Argentina — Argentine
Washington Meni Nievas
"Diario de Cuyo"



Argentina — Argentine
Enrique Macaya Márquez
"Argenpres Internacional"



Argentina — Argentine
Roberto Reyna
L. T. 2 Radio Splendic de Rosario

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Argentina — Argentine
Estanislao Villanueva
Diario "El Mundo"



Argentina — Argentine
José Olivieri
Diario "El Mundo"



Argentina — Argentine
Edmundo Benítez Luján
Diario "El Mundo"



Argentina — Argentine
Raúl A. Canizaro
Diario "El Mundo"



Argentina — Argentine
Oscar Conesa
Diario "El Mundo"



Argentina — Argentine
Arnaldo Ramón Almiron
Diario "Noticias"



Argentina — Argentine
Guillermo P. Urruty Ponti
Diario "La Prensa"



Argentina — Argentine
José María Lebron
Diario "La Prensa"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

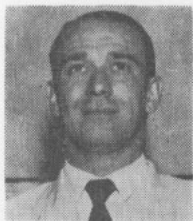
FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Argentina — Argentine
Rafael G. Olivari
Revista "Mundo Deportivo"



Argentina — Argentine
Horacio García Blanco
Revista "Mundo Deportivo"



Argentina — Argentine
Federico J. De La Rúa
Revista "Mundo Deportivo"



Argentina — Argentine
Alejandro Yebra
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
Horacio Aiello
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
Luis Sciutto
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
José Tomás Oneto
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
Juan Mora y Araujo
Diario "Clarín"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Argentina — Argentine
Armando Piro
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
Néstor Ruiz
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
Rodolfo Rodríguez Lorenzo
Diario "Clarín"



Argentina — Argentine
Humberto Josué Eisl Pisoni
Diario "La Nación"



Argentina — Argentine
Lisandro Bartolomé Lanata C.
Diario "La Nación"



Argentina — Argentine
Rafael José Saralegui Ripa
Diario "La Nación"



Argentina — Argentine
Eugenio Ortega Moreno
Radio "Libertad"



Argentina — Argentine
Juan María Manganiello Carbone
Diario "La Nación"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962



Argentina — Argentine
Luis Elias Sojii
Radio "Libertad"



Argentina — Argentine
Horacio Besio
Revista "El Mundo"



Argentina — Argentine
Francisco Consi
Revista "El Mundo"



Argentina — Argentine
Raúl José Medina
Radio "El Mundo"



Argentina — Argentine
Atilio E. Chiesa
Revista "El Mundo"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Argentina — Argentine
Amleto Maddalena
Revista "El Mundo"



Argentina — Argentine
Oscar Alfredo Siramazzo
Revista "El Mundo"



Argentina — Argentine
Juan César Jurado
Revista "El Mundo"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



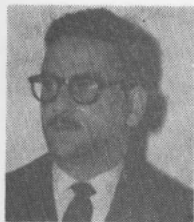
Argentina — Argentine
Alberto Rimini
L. T. S. Radio Rosario



Argentina — Argentine
Domingo M. Lucente
L. T. S. Radio Rosario



Argentina — Argentine
Antonio Montiano
Diario "La Nación"



Argentina — Argentine
Gregorio Ruiz
Diario "Crítica"



Argentina — Argentine
Ernesto Carlos Carreño
Diario "Crítica"



Argentina — Argentine
Salim Nahum N.
Diario "Córdoba"



Argentina — Argentine
Héctor Presiani
Diario "Democracia"



Argentina — Argentine
Raúl Eugenio Gorostiaque
Diario "Córdoba"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962



Ecuador—Ecuador
Ricardo Chacón-García
"El Universo"



España—Spain
Nemesio Fernández Cuesta y M.
"Marca"



España—Spain
Miguel Ors Candela
"Pueblo"



España—Spain
Andrés M Ferce Varela
"El Mundo Deportivo"



España—Spain
Antonio Valencia Remon
"Marca"



Checoslovaquia—Czechoslovakia
Inrich Hornáček
"Sport"



España—Spain
Santiago García Martínez
"La Vanguardia"



España—Spain
Juan Peñafiel Alcázar
"Ya"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



Colombia—Columbia
 Humberto Jaimes Cañarete
 "El Tiempo"



Colombia—Columbia
 Gustavo Castro Gaitán
 "El Tiempo"



Checoslovaquia—Czechoslovakia
 Ján Novák
 "Cesloslovensky Sports"



Ecuador—Ecuador
 Alfonso Laso Bermeo
 "El Comercio"



Costa Rica—Costa Rica
 Luis Carlin
 "La República"



Colombia—Columbia
 Fernando Franco García
 "Radio La Voz de Cali"



Checoslovaquia—Czechoslovakia
 Oskar Mana
 "Radiodifusión Checoslovaca"



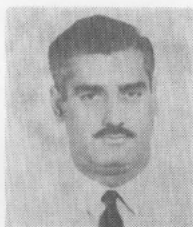
Checoslovaquia—Czechoslovakia
 Karel Malina
 "Radiodifusión Checoslovaca"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Argentina — Argentine
 Rogello Pianezza
 Radio "Libertad"



Argentina — Argentine
 Guillermo Oscar Tipitto
 Radio "Libertad"



Brasil — Brazil
 Ary Forzes
 "A Tribuna"



Argentina — Argentine
 Raúl José Furmann
 Radio "Libertad"



Brasil — Brazil
 Geraldo José de Almeida
 "Radio Record"



Brasil — Brazil
 Rafael Díaz Herrera
 "A Tribuna"



Brasil — Brazil
 Jorge Mendes Ribeiro
 "Radio Guaíba"



Brasil — Brazil
 Flavio Alcaras Gomes
 "Radio Guaíba"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



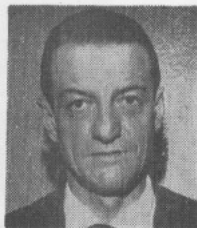
Brasil — Brazil
 Amir Macedo Domingues
 "Radio Guaiba"



Brasil — Brazil
 Maria da Gloria Abreu
 "Distribuidora Record"



Brasil — Brazil
 Alfredo C. Machado
 "Distribuidora Record"



Brasil — Brazil
 Aurelio Belotti
 "Gazeta Esportiva"



Brasil — Brazil
 Paulo Planet Buarque
 "Gazeta Esportiva"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Brasil — Brazil
 Bruno Stalger
 "Radio Guaiba"



Brasil — Brazil
 Francisco José Moreno Netto
 "O Diario"

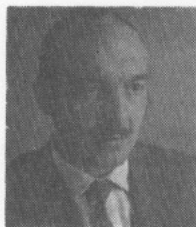


Brasil — Brazil
 Osvaldo Caselato
 "Gazeta Esportiva"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



España—Spain
 José Javier Aranjuelo Oraá
 "Unidad"



España—Spain
 José María Lorente Toribio
 "Arriba"



EE. UU. — U.S.A.
 John Best
 "Los Angeles Herald Examiner"



Finlandia — Finland
 Kirsti Lyytikäinen
 "Hopeapelli"



EE. UU. — U.S.A.
 Simeon Stojanow
 "Radio Free Europe"



España—Spain
 Carlos Méndez López
 "Marca"



España—Spain
 Manuel Ponte Patiño
 "La Voz de Galicia"



Finlandia — Finland
 Olli Lyytikäinen
 "Kustannus Liike Apulehti"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



EE. UU. — U.S.A.
 Antonio Agudo
 "Diario Las Américas"



EE. UU. — U.S.A.
 Leo Weinstein
 "San Francisco Examiner"



EE. UU. — U.S.A.
 Raymond Huber
 "National Soccer News"



Francia — France
 Louis Naville
 "Paris-Press"



Francia — France
 Francois Thebaud
 "Miroir Du Football"



Francia — France
 Jacques Ferran
 "L'Equipe"



Francia — France
 Roger Touchard
 "Miroir Du Football"



Francia — France
 Maurice Vidal
 "Miroir Du Football"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



Brasil — Brazil
 Solange Nunes Bibas
 "Gazeta Esportiva"



Brasil — Brazil
 Angelo Regato
 "Agencia Meridional"



Brasil — Brazil
 Flavio Iazzetti
 "Gazeta Esportiva"



Brasil — Brazil
 Albert Albin Laurence
 "Ultima Hora"



Brasil — Brazil
 Democrito Bezerra
 "Ultima Hora"



Brasil — Brazil
 Nelson Zeglio
 "Equipe"



Brasil — Brazil
 Aroldo Chlorino
 "Folha de Sao Paulo"

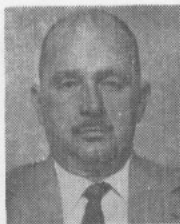


Brasil — Brazil
 Achilles Abreu Chirol
 "Correio Da Manha"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Brasil — Brazil
Alvaro Paes Leme de Abreu
"Última Hora" de Sao Paulo



Brasil — Brazil
Amaury Samblase
"Última Hora" de Sao Paulo



Brasil — Brazil
Silvio Correa
"Última Hora" de Sao Paulo



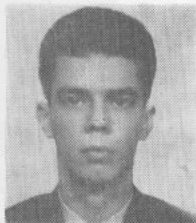
Brasil — Brazil
Luiz A. C. Alves
"Radio Nacional"



Brasil — Brazil
Reginaldo Euladio Manente
"O Estado" de Sao Paulo



Brasil — Brazil
Ludenberque Góes Teixeira
"O Estado" de Sao Paulo



Brasil — Brazil
Oswaldo Morgado Moreira
"Radio Nacional"



Brasil — Brazil
Ricardo Serrán Francisoni
"O Globo"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962



Francia — France
Robert Vergne
"L'Equipe"



Francia — France
Pierre Lagoutie
"Le Parisien Libre"



Haiti — Haiti
Eugene Vieux
"Haiti Sport"



Francia — France
Jacques De Ryswick
"L'Equipe"



Francia — France
Jean Eskenazi
"France Soir"



Francia — France
Jean Philippe Rethacker
"L'Equipe"



Francia — France
André Lecoq
"L'Equipe"



Grecia — Greece
Demetris Sevastakis
"Athlitiki Iho"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Haiti — Haiti
Antoine Tassy
"Haiti Sport"



Haiti — Haiti
MFax MFomplaisir
"Haiti Football"



Hungria — Hungary
Endré Tabák
"Nepsport"



Haiti — Haiti
Richard Elle
"Haiti Sport"



Inglaterra — England
Robert Ferrier
"The Football Association"



Inglaterra — England
Geoffrey Green
"The Times"



Inglaterra — England
Victor G. Raitton
"Evening News"



Inglaterra — England
Donald Saunders
"The Daily Telegraph"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



Brasil — Brazil
 Indaiassu Leite Motta
 "O Globo"



Brasil — Brazil
 José Ferreira Dos Santos Filho
 "O Globo"



Brasil — Brazil
 Arthur Luis Ferreira
 "O Debate"



Brasil — Brazil
 Marcus Lucio Pitella
 "O Debate"



Brasil — Brazil
 Gastao Lima Franco
 "O Debate"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Brasil — Brazil
 George Torok
 "O Cruzeiro"



Brasil — Brazil
 Armando Alberto Regini
 "O Debate"



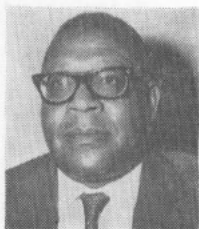
Brasil — Brazil
 Milton Pinheiro Borges
 "Mundo Ilustrado"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



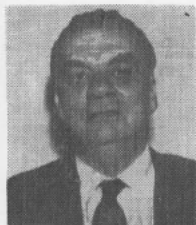
Brasil — Brazil
 Ademir Marques de Menezes
 "Mundo Ilustrado"



Brasil — Brazil
 Almir Serra Granha
 "Mundo Ilustrado"



Brasil — Brazil
 Celia Mello Rodrigues
 "Jornal Dos Sports"



Brasil — Brazil
 Mario Rodrigues Filho
 "Jornal Dos Sports"



Brasil — Brazil
 Carlos Alberto Dias
 "A Noite"



Brasil — Brazil
 Geraldo Romualdo da Silva
 "Jornal Dos Sports"



Brasil — Brazil
 Romeu Varsano
 "A Noite"



Brasil — Brazil
 Sergio Alves Gomes
 "Jornal Dos Sports"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Inglaterra — England
Bernard Joy
"Evening Standard"



Irlanda del Norte—North Ireland
Malcolm Brodie
"Belfast Telegraph"



Inglaterra — England
Sam Leitch
"Sunday Pictorial"



Inglaterra — England
Frank McGhee
"Daily Mirror"



Inglaterra — England
Brian Lester Glanville
"The Sunday Times"



Ecuador—Ecuador
Blasco Moscoso Cuesta
"Diario del Ecuador"



Inglaterra — England
Clive Toye
"Daily Express"



España—Spain
Ignacio Elizaguirre Arregui
Agencia P. Y. R. E. S. A.

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Inglaterra — England
Ernest Hecht
"Souvenir Press"



Inglaterra — England
Peter Lorenzo
"Daily Herald"



Israel — Israel
Giora Ellam
"Lamerhav"



Italia — Italy
Arturo Tofanelli
"Semanario Tempo"



Israel — Israel
Nehemia Ben-Avraham
"Chadoshoi Hasport"



Italia — Italy
Lamberio Arioli
"Semanario Tempo"



Italia — Italy
Severo Boschi
"Il Resto Del Carlino"



Italia — Italy
Nino Oppio
"Corriere D'Informacion"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962



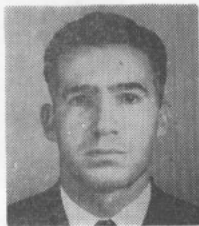
Brasil — Brazil
Francisco Pedro de Araujo Netto
"Jornal Dos Sports"



Brasil — Brazil
Rubem de Oliveira Pereira
"Diario de Noticias"



Colombia—Columbia
Alberto Rios Garcia
"La Voz de Colombia"



Colombia—Columbia
Alonso Tobon Jaramillo
"La Patria"



Colombia—Columbia
José Munera León
"La Voz de Colombia"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Brasil — Brazil
José Cabrera Reza
"O Diario"



Colombia—Columbia
Horacio Gómez
"El Pais"



Colombia—Columbia
Joaquín Merino López
"Radio La Voz de Cali"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Inglaterra — England
 Desmond Hackett
 "Daily Express"



Inglaterra — England
 Charles Thomas Holloway
 "Thompson Lenq Publications"



Italia — Italy
 Antonio Ghirelli
 "Corriere Della Sera"



Italia — Italy
 Gino Palumbo
 "Corriere Della Sera"



Italia — Italy
 Risieri Grandi
 "Il Messaggero"



Italia — Italy
 Piero Guida
 "Il Messaggero"



Italia — Italy
 Alfredo Toniolo
 "Gazzetta del Popolo"



Italia — Italy
 Lamberio Londi
 Agencia Fotográfica Farabola

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Italia — Italy
 Gaetano Zaneffi
 "La Gazzetta Dello Sport"



Italia — Italy
 Emilio Violani
 "La Gazzetta Dello Sport"



Italia — Italy
 Humberto Gatti
 "La Gazzetta Delle Sport"



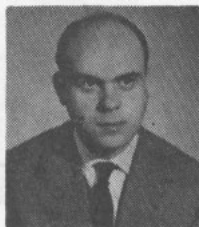
Italia — Italy
 Angelo Rovelli
 "Lo Sport Illustrato"



Italia — Italy
 Maurizio Barendson
 "Giornale D'Italia"



Italia — Italy
 Leone Boccali
 "Il Calcio e Ciclismo Illustrato"



Italia — Italy
 Tarcisio del Riccio
 "Telesera"



Italia — Italy
 Luigi de Angellis
 "Toto Guida"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Italia — Italy
Aldo Bardelli
"Stadio"



Italia — Italy
Carlo Fumagnoli
"Publifoto"



Italia — Italy
Guido Gerosa
"Epoca"



Italia — Italy
Mario de Biasi
"Epoca"



Italia — Italy
Giordano Goggioli
"La Nazione"



Italia — Italy
Enzo Ferrari
"Corriere Lombardo"



Italia — Italy
Esio de Cesari
"Corriere Dello Sport"



Italia — Italy
Luciano Oppo
"Corriere Dello Sport"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



Italia — Italy
 Antonio Scotti di Uccio
 "Roma"



Italia — Italy
 Vittorio Pozzo
 "La Stampa"



Italia — Italy
 Giglio Panza
 "Tuttosport"



México — Mexico
 Enrique Montero Ponce
 "La Voz de Puebla"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Italia — Italy
 Alessandro Casellano
 "Foot-Ball"



Italia — Italy
 Pedro Luis Rossi
 "Tuttosport"



Italia — Italy
 Renato Morino
 "Tuttosport"



México — Mexico
 Fernando Marcos González
 "La Prensa"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



México — Mecxico
 Antonio Flores Mazari
 "El Universal"



México — Mecxico
 Antonio Hueria Villabona
 "Esto" - Diario Deportivo



México — Mecxico
 Bartolomé Ornelas Martínez
 "Esto" - Diario Deportivo



México — Mecxico
 Ansimó Delgado León
 "El Gráfico"



México — Mecxico
 Rafael Ruano Uribe
 "La Afición"



México — Mecxico
 Simón Libien Kaul
 "El Diario"



México — Mecxico
 Antonio Andere Daher
 "La Afición"



México — Mecxico
 Víctor Sánchez Mungía
 "El Diario"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



México — Meexico
Eduardo Barceló de la Liza
"El Nacional"



México — Meexico
Ricardo del Río Alberó
"Novedades"



México — Meexico
Manuel Seyde y Seyde
"Excelsior"



Paraguay — Paraguay
Néstor Melgarejo Bogado
"El País"



Perú — Perú
Augusto Chávez Costa
"La Crónica"



Perú — Perú
Alfonso Rospigliosi Rivárola
"La Crónica"



Perú — Perú
Luis Flores Pérez
"La Crónica"



Perú — Perú
Máximo Miralles Salazar
"La Crónica"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962



Perú — Perú
 Jorge Cárdenas
 "El Comercio"



Perú — Perú
 Carlos Wiesse Thorndike
 "Ultima Hora"



Suecia — Sweden
 Wolf Lyberg
 "Idrottsbladet"



Perú — Perú
 Manuel Doria Martínez
 "La Prensa"



Perú — Perú
 Pedro Chávez
 "Ultima Hora"



Perú — Perú
 Federico La Rosa Toro
 "La Prensa"



Perú — Perú
 Guillermo Cortez Núñez
 "Ultima Hora"



Suecia — Sweden
 Bertil Jansson
 "Expressen"

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Suiza — Switzerland
Henri Schihin
"Sport Information"



Suiza — Switzerland
Reinhard Weber
"Blick"



Suiza — Switzerland
Leo Peter Vogel
"National - Zeitung"



Suiza — Switzerland
Elvezio Andreoli
"L'Eco Dello Sport"



Suiza — Switzerland
Günther Furrer
"Neve Zürcher Zeitung"



Suiza — Switzerland
Walter Lutz
"Sport"



Suiza — Switzerland
Louis Hugli
"Berner Tagblatt"



Suiza — Switzerland
Gerald A. Plagef
"La Tribune de Geneve"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Suiza — Switzerland
Walter Studer
"Berner Tagblatt"



Turquía — Turkey
Samin Var
"Hurriyet Gazetesi"



Turquía — Turkey
Tevfik Unsi Arkun
"Ekspres Gazetes"



Uruguay — Uruguay
José García Beltró
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Rolando Salvia
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Myrna Izquierdo Parodi
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Enrique Morán
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
José Bachs
Diario "Acción"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Uruguay — Uruguay
Mario César Fernández
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Paulino del Pino
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Humberto Pesce
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Jacobo Bressler
Diario "Acción"



Uruguay — Uruguay
Aureliano Aguirre
"El País"



Uruguay — Uruguay
Alejandro Vera
"El País"



Uruguay — Uruguay
Alberto Montaña
"El País"



Uruguay — Uruguay
Bernardo García
"El País"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Uruguay — Uruguay
 Héctor Pignalosa
 "El País"



Uruguay — Uruguay
 Carlos Reyes de Mateis
 "El Popular"



Uruguay — Uruguay
 Aureliano González
 "El Popular"



Uruguay — Uruguay
 Martín Frisarri
 "El Popular"



Uruguay — Uruguay
 Juan José Castro
 "El Plata"



Uruguay — Uruguay
 Osvaldo Lorenzo
 "El Plata"



Uruguay — Uruguay
 Luis Esteva Ríos
 "El Plata"



Uruguay — Uruguay
 Antonio Chechi
 "El Plata"

ENVIADOS ESPECIALES DE
 PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
 AL
 7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
 Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
 PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
 TO THE
 7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
 Chile 1962



Uruguay — Uruguay
 Américo Almeida
 "El Plata"



Uruguay — Uruguay
 Juan Angel Miraglia
 "La Mañana"



Uruguay — Uruguay
 Juan García Moreno
 "La Mañana"



Uruguay — Uruguay
 Walter Billi
 "La Mañana"



Uruguay — Uruguay
 Américo Montautti
 "La Mañana"



Uruguay — Uruguay
 Pedro Stillman
 "Marcha"



Uruguay — Uruguay
 Jorge L. Franzini
 "El Día"



Uruguay — Uruguay
 Luis Franzini
 "El Día"

ENVIADOS ESPECIALES DE
PRENSA, RADIOEMISORAS Y TELEVISION
AL
7.º CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Chile 1962

FOREIGN CORRESPONDENTS OF THE
PRESS, BROADCASTING AND TELEVISION
TO THE
7th WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
Chile 1962



Uruguay — Uruguay
Ulises Badano
"El Dia"



Uruguay — Uruguay
Walter Arias
"El Dia"



Uruguay — Uruguay
Ricardo Lombardo
"El Dia"



Uruguay — Uruguay
Antonio Caruso
"El Dia"



Uruguay — Uruguay
José Luis Barot
"Semanario Carrasco"



U.R.S.S. — U.S.S.R.
Nicolai Kiselev
"Komsomolskja Pravda"



Uruguay — Uruguay
Eneko Vallente
"El Dia"



U.R.S.S. — U.S.S.R.
Lev Filatov
"Soviets Sport"

INFORMACION GENERAL PARA PERIODISTAS

Por intermedio de las Embajadas y Consulados de Chile, de las Asociaciones Nacionales de Periodistas y Editores de las Radioemisoras y de las Federaciones de Fútbol afiliadas a F. I. F. A., el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol despachó la siguiente circular:

Señor(es):

Nos permitimos adjuntarle formularios de pre-inscripción para Periodistas y Empresas que deseen acreditarse ante nuestro Comité para asistir al próximo Campeonato del Mundo, Copa Jules Rimet 1962 en Chile, a realizarse entre el 30 de mayo y 17 de junio del próximo año.

Posteriormente, cuando se conozca ya la programación definitiva, se despachará el formulario definitivo SOLO A QUEENES HAYAN DEVUELTO OPORTUNAMENTE este formulario de pre-inscripción.

Así mismo, agradecemos a Ud. poner en conocimiento a algún colega o Empresa que no haya recibido este pre-formulario, y que deseen acreditarse ante este Comité, que pueden dirigirse a nuestra dirección solicitándolo.

Sin otro particular y rogándole enviarnos este formulario antes del 15 de septiembre próximo, a nuestra dirección:

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Comisión de Prensa y Comunicaciones
Casilla 3733 SANTIAGO CHILE

A.— INSCRIPCIÓN DEFINITIVA.— Las Empresas y los Periodistas tuvieron que llenar los formularios oficiales de inscripción en DUPLICADO. Los ORIGINALES se enviaron antes del 1.º de marzo de 1962 a la COMISIÓN DE PRENSA. CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962. Casilla 2855. Santiago de Chile; las COPIAS deberán entregarse en Chile, al solicitar los interesados la CREDENCIAL DE PRENSA.

Cada periodista debe acompañar dos fotografías (tamaño 5.5 x 4 cm.), con su nombre al dorso.

B.— CREDENCIALES.— Para la admisión a las Oficinas de Prensa, se exigirá a los periodistas, las Credenciales otorgadas por la Comisión de Prensa del Comité Ejecutivo, debiendo ser exhibida en cada oportunidad que le sea solicitada. Esta Credencial será otorgada sólo a periodistas que hayan sido acreditados especialmente ante el Comité Ejecutivo por Empresas Editoras de: Diarios; Revistas; Agencias Noticiosas; Radios; T. V.; etc., para cubrir profesionalmente el torneo.

Los corresponsales acreditados, que residen en Chile, deberán pertenecer a la Agrupación de Corresponsales Extranjeros en Chile.

GENERAL INFORMATION FOR THE PRESS REPRESENTATIVES

The Executive Committee of the World Football Championship, sent the following circular notice through the Chilean Embassies and Consulates, of the National Associations of Press Representatives and Editors of the Radios and the Football Federations, affiliated to FIFA.

Dear Sir (s):

Enclosed herewith please find pre-inscription forms to be filled in by representatives of the Press and Firms who wish to register with our Committee in order to attend the World Football Championship—Jules Rimet Cup 1962—which will take place in Chile from may 30th. through june 17th. 1962.

Immediately the definite programme of the World Cup has been arranged, a further form will be sent to ONLY THOSE WHO HAVE COMPLETED AND RETURNED THE PRELIMINARY APPLICATION FORM.

Kindly return these forms, duly filled in, before september 15th. 1961, to the following address:

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
Comisión de Prensa y Comunicaciones
Casilla 3733 — SANTIAGO CHILE

A.—FINAL INSCRIPTION.—The Firms and Press Representatives, have to fill the official applications in DUPLICATE. The ORIGINALS should be sent before march 1, 1962 to the PRESS COMMISSION, WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962. Casilla 2855, Santiago de Chile and the COPIES must be handed in Chile by the concerned party, when requesting the PRESS CREDENTIAL.

Each press representative must hand in, two photographs (size 5.5 x 4 cm) with his name written on the back.

B.— CREDENTIALS.— For the admission of the Press Representatives to the Press Offices, they will be requested at every opportunity, to show their Credentials issued by the Press Commission of the Executive Committee. These Credentials will only be issued to the professional press representatives, who have especially been accredited before the Executive Committee, by Publishing Firms of Newspapers, Magazines, Agencies of News Services, Radio, T. V., etc, to cover the matches.

The accredited correspondents that reside in Chile, must belong to the Foreign Group of Correspondents in Chile.

C.— PRESS OFFICES.— The Press Offices of the respective Sub-Seats, will attend the press representatives from May 25th through June 20th, 1962.

C.— OFICINAS DE PRENSA.— Las Oficinas de Prensa en las respectivas subdes, atenderán a los periodistas a partir del 25 de mayo y hasta el 20 de junio de 1962.

Horas de atención.—De 8 a 21 horas. (Los días de partidos la atención será hasta la medianoche). Los periodistas podrán trabajar en las Oficinas de Prensa para redactar y despachar sus informaciones.

D.— OFICINAS DE PRENSA EN LOS ESTADIOS.

— Durante el Campeonato, los periodistas dispondrán de los siguientes servicios en las Oficinas de Prensa de los Estadios:

- Casetas telefónicas con servicio urbano, larga distancia e internacionales.
- Despacho de Telegramas.
- Despacho de Telex.
- Entrega de mensajes telegráficos y Telex a Periodistas registrados en las oficinas y,
- Oficinas de Correo.

Las Oficinas de Prensa de los Estadios atenderán solamente los días de partidos desde las 12 hasta las 21 horas.

HORA DE INICIACION DE LOS PARTIDOS: 15 horas de Chile. (19 hrs. GMT).

E.— ENTRADAS LIBERADAS.— En conformidad a disposiciones de la Comisión de Organización de la F. I. F. A., el número de entradas liberadas para cada partido lo fija este organismo. Tendrán preferencia a esta franquicia, los periodistas pertenecientes a los países que disputen cada partido.

Los periodistas que no obtengan entradas liberadas para determinados partidos, podrán comprarlas con derecho a ocupar la Tribuna de Prensa y trabajar en las Oficinas de Prensa o en cualquier otra localidad con derecho a ocupar las Oficinas de Prensa al final de los partidos.

La tribuna de prensa dispone de 850 asientos con su mesita individual para poder escribir. Las radioemisoras disponen de 46 casetas de transmisión. En la parte central está la plataforma para las máquinas de cine y televisión.

LA CREDENCIAL DE PRENSA NO ES VALIDA COMO ENTRADA LIBERADA.

F.— SERVICIO FOTOGRAFICO.— Los periodistas podrán adquirir fotografías en las Oficinas de Prensa durante y al término de los partidos. Este servicio será atendido por un Pool y controlado por la Comisión de Prensa. El precio de las mismas en tamaño 18 x 24 será de \$ 4.— El número de fotografías que tendrán acceso al campo de juego lo fija la Comisión de Organización de la F. I. F. A. Sin embargo, los fotógrafos acreditados que no puedan ingresar a la cancha, podrán cumplir su misión desde las tribunas, siempre que no obstaculicen la visual de los espectadores. También podrán los periodistas contratar los servicios de fotógrafos para reportajes exclusivos".

G.— MOVILIZACION.— El Comité Ejecutivo pondrá a disposición de los periodistas movilización gratuita desde las oficinas de Prensa a los Estudios y viceversa. Para la movilización a otras ciudades subdes, tendrán atención preferencial. (Véase Transportes).

H.— LLAMADAS TELEFONICAS.— Los periodistas podrán hacer reportajes telefónicos de los partidos.

No habrá tarifas especiales para llamadas telefónicas internacionales de prensa.

TELEFONOS PRIVADOS.— En conformidad a la disponibilidad de circuitos, la Compañía de Teléfonos de Chile podrá conceder suscripciones temporales en los lugares reservados a la prensa en los Estadios.

El cargo de suscripción temporal es de US\$ 150.— Este pago será al contado y no incluye las llamadas de larga distancia e internacionales.

TARIFAS TELEFONICAS.— La Compañía de Teléfonos de Chile tiene servicio con casi todos los países del mundo. Las tarifas que rigen para algunos de esos países, son las siguientes:

OFFICE HOURS.— From 8 am. to 9 pm. (on tournament days, the offices will remain open until midnight). These offices will be used by the press representatives to write and dispatch their articles.

D.— PRESS OFFICES AT THE STADIUMS.— During the Championship, the Press Offices at the Stadiums will have available the following services for the press representatives:

- Telephone boths with international, long distance and local service.
- Dispatch of Telegrams.
- Dispatch of Telex.
- Delivery service of Telegraphic messages and Telex to the reporters that are registered at the offices and.
- Post Office service.

The Press Offices of the Stadiums, will only be open on tournament days from 12 am. to 9 pm

STARTING TIME OF THE FOOTBALL MATCHES: 3 pm. Chile's time (19 hrs. GMT)

E.— FREE TICKETS.— In accordance with the dispositions of the Organizing Commission of F. I. F. A., the number of free tickets for each match is fixed by this organization. The press representatives of the countries that will contend each match will have the preference of this franchise.

The press representatives, that do not obtain free tickets for certain matches, will be able to purchase them, with the right to occupy the press Stand or any other locality and may use the Press Offices at the end of the matches.

The Press Stand has 850 seats with individual little writing tables. The Radio Stations will have 46 booths for their transmissions. The central platform will be used for television and movie cameras.

THE PRESS CREDENTIAL CANNOT BE USED AS A FREE TICKET

F.— PHOTOGRAPHIC SERVICE.— The press representatives will be able to purchase from the Press Offices, photographs during and after the matches. This service will be run by a Pool and controlled by the Press Commission. The price per photo, size 18 x 24 will be \$ 4.— The number of photographers allowed on the fields is determined by the Organizing Commission of F. I. F. A. Nevertheless, the accredited photographers that cannot enter the fields, will be able to accomplish their mission from the stands, but only if they do not spoil the view of the spectators. The press representatives, will also be able to hire the photographic services for the purpose of "exclusive reporting".

G.— TRANSPORT.— The Executive Committee, will place at the disposition of the press representatives, free transport from the Press Offices to the Stadiums and viceversa. They will have preference for their transportation to other Sub-Seat cities. (See transport).

H.— PHONE CALLS.— The press representatives, will be able to make phone call-reports of the matches.

There will be no special fees for the international phone calls of the press.

PRIVATE TELEPHONES.— In conformity with the availability of circuits, the Telephone Company of Chile, will be able to concede temporary subscriptions to the press in the reserved places of the Stadiums. The fee for temporary service is US\$ 150.— Payment should be in cash and does not include long distance and international phone calls.

TELEPHONE FEES.— The Telephone Company, maintains service with almost every country of the world. The present fees to some of these countries are as follows:

DESDE CHILE A:

	Primrs. C.mit.	Crg. de	
	3 mit. Adicnl.	inform.	
Alemania, Bulgaria, Checoslovaquia, Francia, Gran Bretaña, Hungría, Yugoslavia, Suiza, Italia y Méjico	E° 18.70	E° 6.23	E° 0.94
Brasil y Colombia	14.96	4.99	1.24
España	26.49	8.82	2.04
Argentina	3.55	1.18	1.18
Uruguay	4.30	1.43	1.18

SERVICIO DE LARGA

DISTANCIA:

DESDE SANTIAGO A:

ARICA	3.54	1.18	—
VINA DEL MAR	0.82	0.27	—
RANCAGUA	0.52	0.17	—

Para convenir estos servicios y su forma de pago, los interesados deben dirigirse a: Compañía de Teléfonos de Chile, Departamento Comercial, calle San Martín N.º 50 - Santiago de Chile.

L.— EQUIVALENCIA MONETARIA.— En Chile, la moneda de curso legal es el Escudo (E°), y su equivalencia en el momento del envío de estas informaciones, en el Mercado de Corredores en \$ americana no es de 1,36 por US\$ 1.—

M.— ENTRADA DE EQUIPOS DE TRABAJO.— El Gobierno de Chile ha enviado al Parlamento un proyecto de Ley, que suprime los impuestos, derechos, tasas y gravámenes que perciben las Aduanas por la internación temporal de equipo técnico portátil (máquinas de escribir, filmadoras fotográficas, etc.) y los materiales de consumo tales como película virgen, cintas magnéticas, etc., necesarios para el cumplimiento de las labores de los periodistas, locutores y personal técnico extranjeros que concurren al Campeonato del Mundo.

N.— BOLETINES DE PRENSA.— Diariamente, mientras dure el torneo, las Oficinas de Prensa emitirán los Boletines que sean necesarios para mantener informados a todos los representantes de la prensa, hablada y escrita de las noticias que se produzcan en todas las subse-des. Asimismo, una vez finalizado los partidos, se entregará un Boletín especial con todas las informaciones de lo ocurrido en las canchas donde se han disputado encuentros.

Además, dispondrán los periodistas extranjeros de lugares de trabajo y esparcimiento, ubicados en los centros de las ciudades Subse-des:

SANTIAGO : Gozarán de las comodidades del Círculo de Prensa de Santiago (Amunátegui 31, Tel. 69264), de su atención médica y odontológica gratuita, más precios rebajados en el restaurante y en la peluquería; además, dispondrán del 1er Piso del Ministerio de Obras Públicas, (Morandé 71 fono 62231), donde se instalará la Oficina de Prensa del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

VINA DEL MAR: El lujoso ambiente y todas las comodidades del exclusivo Club Viña del Mar (Plaza Vergara, Tel. 80016), estará a disposición.

RANCAGUA : El Casino de Braden Copper Co. (cercano a la Cancha, Tel. 7210, a través de 2.000 Rancagua), dispone de facilidades apropiadas.

ARICA : La Casa Degli Italiani (Calle Bolognesi 301, Tel. 1142) se ha preparado especialmente para recibir a los periodistas.

NOTA.—Todos los periodistas dispondrán de atención médica gratuita en el Servicio Médico de la Subse-da donde desempeñan funciones, pero no en sus domicilios. (Véase Atención Médica).

Germany, Bulgaria, France, Czechoslovakia, Great Britain, Hungary, Yugoslavia, Italy, Switzerland and

México	E° 18.70	E° 6.23	E° 0.94
Brazil and Colombia	14.96	4.99	1.24
Spain	26.49	8.82	2.04
Argentina	3.55	1.18	1.18
Uruguay	4.30	1.43	1.18

LONG DISTANCE

SERVICE

FROM SANTIAGO TO:

ARICA	E° 3.54	E° 1.18	—
VINA DEL MAR	0.82	0.27	—
RANCAGUA	0.52	0.17	—

K.— TELEPHOTOS.— A Telephoto service will be available and the interested parties can contact: Transradio Chilena — Bandera 168 - Santiago.

L.— CURRENCY EXCHANGE.— The Escudo E° is the legal currency of Chile and the present rate of exchange of the free market is E° 1,36 per American Dollar.

M.— ENTRANCE OF WORK EQUIPMENT.— The Chilean Government sent a law through the Congress, which cancels the duty-fees that are usually charged by Customs for the temporary entrance of portable technical equipment (typewriters, film and photographic cameras, tape recorders, etc.) and their supplies such as: unused film, tapes, etc., that will be used by the press representatives, radio speakers and technical foreigners who will come to work at the World Championship.

N.— PRESS RELEASES.— Daily, during the matches, the Press Offices will issue the necessary press releases, that will keep all the press representatives and radio speakers well informed of all the news produced from the Sub-Seats. Likewise, once the matches are over, a special press release will be issued, containing all the information of all that has happened on the Stadiums where the matches will be held.

The foreign press representatives will also have at their disposal, headquarters for work and recreation, located in the heart of the Sub-seat cities:

SANTIAGO : They will be able to use and take advantage of the facilities of the headquarters of the Press Circle of Santiago (Amunátegui N.º 31, Tel. 69,264), where free medical and odontological care is available and the restaurant and barber shop, charges special low rates. Plus a space set for them at Morandé 71, Tel. 62231, where the Press office of the Executive Committee of the World Football Championship will attend.

VINA DEL MAR: The luxurious setting and confort of the exclusive Club "Viña del Mar" (Plaza Vergara, Tel. 80.016), will be at their disposal.

RANCAGUA : The Casino of the Braden Copper Co. (Near the Field, Tel. through the telephone exchange N.º 2.000 of Rancagua, ask for N.º 7.210).

ARICA : The "Casa Degli Italiani" (Bonessi Street N° 301), has been specially prepared for the arrival of the foreign press representatives.

NOTE.—The foreign press representatives may use the free Medical Service in any one of the Subseats, with no right of attention in his lodging. (See Medical Facilities).

EL FUTBOL EN CHILE

Cuando arribaron, a mediados del siglo pasado, los primeros comerciantes a Valparaíso, el primer puerto del país, trajeron entre sus costumbres el juego del fútbol. Algo más al norte, en el puerto de Coquimbo, el personal inglés de la fundición existente, también enseñó el fútbol entre el personal chileno, y puede decirse así, que en 1851 Chile quedó incorporado al mundo del fútbol. Pero tuvieron que pasar muchos años antes que el juego adquiriera popularidad. Entre los años 1890 y 1900 se fueron organizando más y más instituciones que practicaban el deporte nacional inglés, y se creó así la base de la organización que hoy cobija a más de 1.050 clubes y con más de 70.000 jugadores afiliados. El 19 de junio de 1895 fue creada la Federación Chilena de este deporte, para controlar y difundir el deporte a través de todo el país.

El 31 de diciembre de 1912 fue aceptada la Federación de Chile en la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA). El fútbol profesional data en Chile del año 1933, cuando fue aceptado por la FIFA. La Asociación Central de Fútbol cobija actualmente 14 clubes en Primera División y 12 en la de Ascenso. Esta competencia es la más importante del país.

En el terreno internacional, Chile hizo su debut en el Campeonato Sudamericano de 1917, constituyéndose así la "Copa América". Desde esa fecha, Chile ha asistido regularmente a los torneos internacionales de toda índole, siendo su ausencia escasísima. Chile organizó los torneos sudamericanos de los años 1920, 1926, 1941, 1945 y 1955, y el Campeonato Panamericano de 1952.

El Club Colo Colo, uno de los más populares del país, organizó en el año 1948 el Primer Campeonato Sudamericano de Campeones.

CHILE'S FOOTBALL

When the first merchants arrived in the middle of the last century at Valparaíso, the principal port of the country, they brought among their customs the game of football. A little bit to the North at the port of Coquimbo, the English personnel of the existing foundry, also taught football to their Chilean employees and it can be said that in 1851, Chile was incorporated to the football world. But many years had to pass before the game became popular. Between the years 1890 and 1900 more and more institutions who practiced the English national sport were organized and it was at that time that the base of the organization was created which today shelters over 1,050 clubs with more than 70,000 football members. June, 19, 1895, was the date of the birth of the Chilean Federation of Football, whose purpose was to control and spread the sport all over the country.

On the 31st of December, 1912, the Chilean Federation was accepted in the

International Federation of Associated Football (F.I.F.A.). Chile's professional football dates back from 1933 when it was accepted by F.I.F.A. The Central Association of Football at the present time, shelters 14 clubs in the First Division and 12 in the Ascension Division. This competition is the most important one in the country.

In the international scene, Chile made her debut at the South American Championship of 1917, helping to constitute the "American Cup". Since that date, Chile has appeared regularly at the international tournaments of every sort with a slight margin of absences. She was also the organizer of the South American tournaments of the years 1920, 1926, 1941, 1945, and 1955 and the Pan American Tournament of 1952.

In 1948, the Colo Colo Club one of the most popular clubs in the country, organized the First Championship of South American Champions.

EL TIEMPO EN LAS SUBSEDES — WEATHER IN THE SUBSEATS

Provincia Province	Ciudad City	Distancia de Santiago Distance from Santiago	Población Provincia Population Province	Capacidad Estadio Stadium's Capacity
TARAPACA	ARICA	2.300 kilómetros	140.000	25.000
VALPARAISO	VINA DEL MAR	140 "	606.000	35.000
SANTIAGO	SANTIAGO	— "	2.132.000	77.000
O'HIGGINS	RANCAGUA	85 "	273.000	25.000

Promedio de temperatura, humedad y agua caída de los años 1951/1960.

Average temperature, humidity and rainfall of the years 1951/1960.

		TEMPERATURA TEMPERATURE	AGUA CAIDA RAINFALL	HUMEDAD HUMIDITY
ARICA	Mayo — May	18.2° C	—	76.0%
	Junio — June	17.0° C	0.1 mm.	77.0%
RANCAGUA	Mayo — May	10.2° C	85.0 mm.	83.0%
	Junio — June	8.0° C	115.9 mm.	82.0%
SANTIAGO	Mayo — May	10.9° C	61.9 mm.	81.0%
	Junio — June	8.4° C	84.6 mm.	84.0%
VINA DEL MAR	Mayo — May	13.5° C	96.6 mm.	80.0%
	Junio — June	12.2° C	128.0 mm.	80.0%

1961 SANTIAGO	GRADE C. Humedad Humidity	GRADOS C. Temperatura Temperature	Lluvias Rainfall
30/V	15,6 máxima — 11,6 mínima	80% máxima — 17% mínima	no no
31/V	15,6 " — 10,4 "	95% " — 64% "	no no
2/VI	15,6 " — 9 "	100% " — 13% "	sí yes
3/VI	10 " — 9 "	95% " — 45% "	sí yes
6/VI	13,8 " — 10,8 "	94% " — 78% "	no no
7/VI	14,8 " — 10,4 "	92% " — 74% "	sí yes
10/VI	10,3 " — 7,5 "	88% " — 72% "	no no
12/VI	10,1 " — 2 "	95% " — 66% "	no no
16/VI	16,8 " — 0,6 "	92% " — 37% "	no no
17/VI	15,8 " — 0,6 "	90% " — 48% "	no no

Nota : Máxima a las 7 horas — Mínima a las 17 horas.

Note : Maximum at 7 hours — Minimum at 17 hours.

LA HORA MUNDIAL

WORLD TIME IN ALL COUNTRIES

Diferencia entre la Hora Local y la Hora Meridiana Greenwich.

Las diferencias marcadas indican el número de horas adelantadas al Meridiano de Greenwich. Las diferencias marcadas indican el número de horas atrasadas al Meridiano de Greenwich.

Difference between Local Time and Greenwich Mean Time.

The differences marked indicate the number of hour ahead of G. M. T.

Differences marked indicate number of hours behind G. M. T.

Aden	+3	+3	Czechoslovakia	+1	+1	Johnston Isl.	-11	+11	S. Tomé	GMT	+1
Afghanistan	+4 $\frac{1}{2}$	+4 $\frac{1}{2}$	Dahomey	+1	+1	Jordan	+2	+2	Saudi Arabia		$\frac{1}{2}$ GMT
Alaska ¹	-8	-8	Denmark	+1	+1	Kenya	+3	+3	Sarawak	+8	+8
Albania	+1	+1	Dominican R.	+5	+5	Korea	+8 $\frac{1}{2}$	+9 $\frac{1}{2}$	Senegal	GMT	GMT
Algeria	+1	+1	Ecuador	+5	+5	Kuwait	-3	+3	Seychelles Isl.	+4	+4
Andorra	+1	+1	Egypt	+2	+2	Laos	+7	+7	Sierra Leone	GMT	GMT
Angola	+1	+1	Elice Island	+12	+12	Lebanon	+2	+2	Solomon Isl.	+11	+11
Argentina	-3	-3	El Salvador	-6	-6	Leeward Isl.	-4	+4	Somaliland	+3	+3
Australia			Eritrea	+3	+3	Liberia	- $\frac{1}{2}$	+ $\frac{1}{2}$	Spain	+1	+1
a) Victoria,			Ethiopia	+3	+3	Luxembourg	+1	+1	Sudan	+2	+2
New South			Falkland Islands	+4	+4	Macau	+8	+9	Sudan (French)	GMT	GMT
Wales,			Fiji Islands	+12	+12	Madagascar	+3	$\frac{1}{2}$ GMT	Surinam	+3.40	+3.40
Queensland,			Finland	+2	+2	Madeira	-1	GMT	Sweden	+1	+1
Tasmania,			France	+1	+1	Malaya	-7 $\frac{1}{2}$	+7 $\frac{1}{2}$	Switzerland	+1	+1
(Brisbane,			F. Eq. Africa	+1	+1	Malta	+1	+1	Syria	+2	+2
Melbourne,			French West			Marshall Isl.	-12	+12	Taiwan	+8	+9
Sydney)	+10	+10	Africa (Senegal)	GMT	GMT	Martinique	-4	+4	Tanganyika	+3	+3
b) N. Territory			Gambia	GMT	GMT	Mauritania	GMT	GMT	Tanjer	GMT	GMT
S. Australia	+9 $\frac{1}{2}$	+9 $\frac{1}{2}$	Germany	+1	+1	Mauritius	+4	+4	Tahiti	+10	+10
c) W. Australia	+8	+8	Gibraltar	+1	+1	Mexico ¹	-6	+6	Tanzania	+10	+10
Austria	+1	+1	Gilbert Isl.	+12	+12	Monaco	+1	+1	Thailand	+7	+7
Azores	-2	-1	Goa (Port India)	+5 $\frac{1}{2}$	+5 $\frac{1}{2}$	Mongolia(Outer)	+8	+8	Tibet	+6	+6
Bahamas	-5	-5	Ghana	GMT	GMT	Morocco	GMT	GMT	Togo	GMT	GMT
Bahrain	+4	+4	Great Britain	GMT	+1 *	Nepal	+1	+1	Trinidad (B.W.I.)	+4	+4
Barbados (W.I.)	-4	-4	Greece	+2	+2	Neth. Antilles	+5.40	+5.40	Tunisia	+1	+1
Bechuanaland	+2	+2	Greenland			New Caledonia	-4 $\frac{1}{2}$	-4 $\frac{1}{2}$	Turkey	+2	+2
Belgian Congo			Thule area	+4	+4	New Guinea	+11	+11	Uganda	+3	+3
Leopoldville	+1	+1	Angmasalik W.			(Dutch)	+9 $\frac{1}{2}$	+9 $\frac{1}{2}$	Union of So. Af.	+2	+2
Elisabethville	+2	+2	Coast exc.			New Hebrides	+10	+10	Uruguay	-3	-3
Belgium	+1	+1	Thule	+3	+3	(Australian)	+10	+10	U.S.S.R.		
Bermuda	+4	+4	Scoresby Sound	-2	-2	New Zealand	+12	+12	Moscow,		
Bolivia	+4	+4	Guadeloupe	-4	-4	Nicaragua	-6	-6	Leningrad	+3	+3
Borneo, British			Guam	+10	+10	Nigeria	+1	+1	Baku	+4	+4
North	+8	+8	Guatemala	-6	-6	Norfolk Isl.	+11 $\frac{1}{2}$	+11 $\frac{1}{2}$	Sverdlovsk	+5	+5
Brazil			Guiana (British)	+3 $\frac{1}{2}$	+3 $\frac{1}{2}$	Norway	+1	+1	Tashkent	+6	+6
a) Eastern and			Guiana (Dutch)	+3.40	+3.40	Pakistan			Alma Ata	+6	+6
Coastal,	+3	+2	Guiana (French)	+4	+4	a) West	+5	+5	Novosibirsk	+7	+7
(Mannaos)	+4	+3	Guinea (French)	GMT	GMT	b) East	+6	+6	Irkutsk	+8	+8
Bulgaria	+2	+2	Guinea (Port.)	+1	+1	Panama	+5	+5	Ulan Bator	+8	+8
Burma	+6 $\frac{1}{2}$	+6 $\frac{1}{2}$	Guinea (Sp.)	+1	+1	Paraguay	+4	+4	Yakutsk	+9	+9
Cambodia	+7	+7	Haiti (W.I.)	-5	-5	Peru	-5	-5	Khabarovsk	+10	+10
Cameroons, Fr.	+1	+1	Hawaiian Isl.	+10	+10	Philippine Isl.	-8	-8	Petropavlovsk	+11	+11
Canada			Holland	+1	+1	Poland	+1	+2	U.S.A.		
a) New Found-			Honduras (Rep.)	+6	+5 $\frac{1}{2}$	Portugal	GMT	+1	a) Eastern Zone	+5	+4
land	+3 $\frac{1}{2}$	+2 $\frac{1}{2}$	Honduras (Brit.)	+6	+6	Puerto Rico (W.I.)	+4	+4	b) Central Zone	+6	$\frac{1}{2}$ GMT
b) Atlantic			Hong Kong	+8	+9	Reunion	+4	+4	c) Mountain Zone	+7	+6
(Labrador,			Hungary	+1	+2	Rhodesia,			d) Pacific Zone	+8	+7
Nova Scotia,			Iceland	+1	GMT	(No. + So.)	+2	+2	Vatican	+1	+1
Quebec ¹)	+4	+3	India	+5 $\frac{1}{2}$	+5 $\frac{1}{2}$	Rumania	+2	+2	Venezuela	+4 $\frac{1}{2}$	+4 $\frac{1}{2}$
c) Eastern			Indonesia			Ryukyu Isl.	+9	+9	Vietnam	+7	+7
(Ontario)	+5	+4	a) North	+6 $\frac{1}{2}$	+6 $\frac{1}{2}$	Samoa Isl.	-11	-11	Virgin Isl.	+4	+4
d) Central			b) South	+7	+7	S. Pierre	-4	-3	Windward Isl.	+4	+4
(Manitoba)	+6	+5	c) Java, Borneo,						Yemen	+3	+3
e) Mountain			Bali	+7 $\frac{1}{2}$	+7 $\frac{1}{2}$				Yugoslavia	+1	+1
(Alberta)	+7	+6	d) Celebes	+8	+8				Zanzibar	+1	+1
f) Pacific (Br.			e) Molucca Isl.	+8	+8						
+8	+7	Iran (Persia)	+3 $\frac{1}{2}$	+3 $\frac{1}{2}$							
g) Yukon	+9	+8	Iraq	+3	+3						
Canary Islands	+1	+1	Ireland (Eire)	GMT	+1						
Canal Islands	+11	+11	Israel	+2	$\frac{1}{2}$ GMT						
Cap Verde Isl.	+2	+2	Italy	+1	+1						
Ceylon	+5 $\frac{1}{2}$	+5 $\frac{1}{2}$	Ivory Coast	GMT	GMT						
Chile	+4	+4	Jamaica (W.I.)	-5	-5						
China	+8	+8	Japah	+9	+9						
Colombia	+5	+5									
Cook Isl.	+10 $\frac{1}{2}$	+10 $\frac{1}{2}$									
Costa Rica	+6	+6									
Cuba (W.I.)	+5	+5									
Curacao	+4 $\frac{1}{2}$	+4 $\frac{1}{2}$									
Cyprus	+2	+2									

Hora Normal Hora de Verano

Normal Clock Time Summer Time

CONCESIONES

De Radiotransmisión, Televisión y
Cine otorgadas por el Comité Ejecu-
tivo del Campeonato Mundial de
Fútbol 1962

CONCESSIONS

For Broadcasting, Television and
Movies handed by the Esecutive
Comitee of the World Football
Championship 1962

País-Countries	Radio	Televisión	Cine - Movies
ARGENTINA			
Buenos Aires	Radio Argentina " Belgrano " El Mundo " Libertad " Rivadavia " Splendid " Mitre " Cuyo " Libertador	Canal 7- LS 82	Plan Publicidad S.R.L. Concesión Mundial World Concession
Mendoza			
BRASIL			
Río de Janeiro	" Nacional " Globo " Continental " Mayrink " Guaíba " Bandeirantes " Pan Americana " Difusora " Nacional " Record	Asociação das Emisoras	
Puerto Alegre			
Sao Paulo			
COLOMBIA			
Bogotá	" Caracol " Nueva Granada		
CHILE			
Santiago	" Balmaceda " Bulnes " Carrera " Prat " Vitalicia " Corporación " Nuevo Mundo " Minería " Cervicultura " Agricultura " Magallanes " Portales	CANALES 7 Universidad de Chile 13 Universidad Católica 9 Universidad Técnica	
Viña del Mar			
Valparaíso			
Arica			
Rancagua	" El Cobre " Libertador " Rancagua		
MEXICO			
Ciudad México	" Vocero Mexicano	Tefesistema Mexicano	
PERU			
Lima	" Panamericana	Panamericana Televisión S.A.	
URUGUAY			
Montevideo	" Carve " Sarandí " Sport	Televisora Larrañaga S.A.	
EUROPA			
	Unión de Radioemisoras	Eurovisión	

SERVICIOS DE CORREOS:

- 1) En los Estadios de todas las Subsedes:
 - a) Venta de estampillas;
 - b) Recepción de correspondencia;
 - c) Telex.
- 2) Oficinas especiales, además de las existentes, para recibir correspondencia hasta una hora antes de la salida del avión respectivo:

ARICA	: Correo Central
SANTIAGO	: Moneda 1046.
VIÑA DEL MAR	: Plaza Vergara.
RANCAGUA	: Plaza Rancagua.
VALPARAISO	: Correo Central. y Playa Ancha.

- 3) En el Correo de Santiago, Morandé 147, teléfono 89695 funciona Oficina de Informaciones, atendida por intérpretes.



Este matasellos se utilizará únicamente el 30 de mayo, sobre las estampillas alusivas al Mundial de Fútbol.

Rubber stamp for the World Football Championship Chile 1962 to be used only on May 30, 1962

Sellos postales alusivos a Campeonatos Mundiales de Fútbol anteriores.

Postal stamps referring to previous World Football Championships



Sellos de Correo de Chile conmemorativos al 7.º Campeonato Mundial de Fútbol 1962

Chile's Stamps commemorating the 7th World Football Championship 1962



POST OFFICE SERVICES:

- 1) In the stadiums of all the sub-seats:
 - a) Sale of postage stamps;
 - b) Reception desk for outgoing mail;
 - c) Telex.
- 2) Special offices together with the existing ones, to handle the outgoing mail one hour before the departure of the concerning plane:

SANTIAGO	Moneda 1046.
VIÑA DEL MAR	Plaza Vergara.
RANCAGUA	Plaza Rancagua.
ARICA	Correo Central. (Central Post Office)
VALPARAISO	Correo Central. and Playa Ancha (Central Post Office)

- 3) The Information Office, with its various interpreters; operates at the Central Post Office Morandé 147, Tel. 89695.

TARIFAS POSTALES
LOCALES

LOCAL POSTAL
RATES

Algunas de las tarifas de aplicación más frecuente:

Some of the rates that are used more frequently:

CARTAS

LETTERS

Ordinaria	
Ordinary	E° 0,020
Ordinaria aérea	
Ordinary air-mail	E° 0,025
Certificada	
Registered	E° 0,070
Certificada aérea	
Registered air-mail	E° 0,075
Expresa	
Express	E° 0,70
Expresa aérea	
Express air-mail	E° 0,075
Tarjetas Postales	
Post Cards	E° 0,010

Solamente deberá pagarse un centésimo de escudo (E° 0,010), por derecho de conducción de esta correspondencia.

Only one cent of an "escudo" (E° 0,010), should be paid for the delivery of this mail.

Sólo se considera un peso mínimo de 20 gramos.

Only a weight of 20 grams is considered minimum.

TELEGRAMAS

TELEGRAMS

Ordinario		la palabra
Ordinary	E° 0,030	per word
Urgente		"
Urgent	E° 0,090	"
Extra-rápido		"
Express Delivery	E° 0,120	"
Locales		Igual tarifa que la de un telegrama ordinario,
Local		urgente o extra-rápido, según corresponda.
De Prensa		Same rate as an ordinary telegram, urgent
Off the Press	E° 0,008	or express delivery, whichever the case.
		la palabra
		per word

TELEFONOGRAMAS

TELEPHONEGRAMS

Simple		la palabra
Simple	E° 0,033	per word
Urgente		"
Urgent	E° 0,099	"
Extra-rápido		"
Express Delivery	E° 0,130	"
CARTA TELEGRAMA		la palabra
LETTER TELEGRAM	E° 0,015	per word

TELEGRAMAS: Los periodistas podrán despachar reportajes de los partidos desde los estadios. Las Compañías de Cables con oficinas en Chile operan con la totalidad de sus congéneres del mundo. Las tarifas, que rigen para algunos países son:

TELEGRAMS: The newspapermen will be able to dispatch their coverage of the matches from the stadiums. The Cable Companies with offices in Chile, operate with all their congeneric of the world. Some of the tariffs that apply to some countries are:

DESDE CHILE A:	Por Palabra	LT 22 Palabras	LT Por Palabra Adic.	Press Collect Por Palabra	
	Per Word	Words	Add. Word	Press Collect Per word	
Alemania, Gran Bretaña	E° 0.80	E° 8.71	E° 0.40	E° 0.22	. . . . . Germany, England
Argentina	E° 0.26	—	—	E° 0.08	. . . . . Argentine
Bulgaria	E° 0.98	E° 10.81	E° 0.50	E° 0.28	. . . . . Bulgaria
Brasil	E° 0.52	E° 5.72	E° 0.26	E° 0.15	. . . . . Brazil
Checoslovaquia	E° 1.23	E° 11.25	E° 0.51	E° 0.29	. . . . . Czechoslovaquia
Colombia	E° 0.44	E° 4.87	E° 0.22	E° 0.13	. . . . . Columbia
España	E° 0.85	E° 9.38	E° 0.43	E° 0.22	. . . . . Spain
Hungría	E° 0.96	E° 10.50	E° 0.48	E° 0.28	. . . . . Hungary
Italia	E° 0.90	E° 9.87	E° 0.45	E° 0.26	. . . . . Italy
Méjico	E° 0.69	E° 7.59	E° 0.35	E° 0.20	. . . . . Mexico
Suiza	E° 0.87	E° 9.60	E° 0.43	E° 0.25	. . . . . Switzerland
Uruguay	E° 0.41	E° 4.50	E° 0.20	E° 0.12	. . . . . Uruguay
U.R.S.S.	E° 0.98	E° 10.81	E° 0.49	E° 0.28	. . . . . U.S.S.R.
Yugoslavia	E° 0.97	E° 10.67	E° 0.48	E° 0.27	. . . . . Yugoslavia

Para convenir estos servicios y su forma de pago, los interesados deben ponerse en contacto con las respectivas Compañías:

To hire these services and the payment of same, the interested parties, must contact the respective Companies:

All America Cables	—	Agustinas 1065	Tel. 86528
Cable West Coast	—	Bandera 156	" 82041
Cirsa de Chile	—	Moneda 1096	" 68969
Press Wireless	—	Monjitas 759	" 30727
Transradio Chilena	—	Bandera 168	" 83206

TELEX: Tarifas

Tarrifs. TELEX:

DESDE CHILE A:

Primeros 3 minutos	Cada minuto
First 3 minutes	Each Additional minute

FROM CHILE TO:

Países de América	E° 9.50.—	E° 3.20.—	American countries
Países de Europa y Asia	E° 12.80.—	E° 4.30.—	European and Asian countries

ALL AMERICA	CIRSA	TRANSRADIO	WEST COAST	WIRELESS
<p>SANTIAGO</p> <p>Línea telefónica directa desde el Estadio Nacional hasta la oficina costera de Valparaíso, conectando con los cables submarinos. Línea telefónica desde el Estadio Nacional hasta la oficina Central en Santiago.</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>Igual servicio que en Santiago.</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Teleprinter en el Estadio Braden, que conectará directamente con la salida submarina en Valparaíso.</p> <p>ARICA</p> <p>Servicio de mensajeros en automóvil desde el Estadio hasta la oficina local.</p> <p>ALL AMERICA</p> <p>CABLES & RADIO INC.</p> <p>SANTIAGO</p> <p>Direct telegraphic line, connecting with submarine cables from the "Estadio Nacional" to the coastal office in Valparaíso. Telephone line from the "Estadio Nacional" to the Central office of Santiago.</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>Same service as in Santiago.</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Teleprinter in the Braden Stadium that will connect directly to the submarine outlet in Valparaíso.</p> <p>ARICA</p> <p>Messenger service by car from the Stadium to the local office.</p>	<p>CIRSA</p> <p>Cia. Internacional de Radio S. A.</p> <p>SANTIAGO</p> <p>SERVICIO RADIO-TELEFONICO</p> <p>8 Canales entre Chile y Brasil. 2 Canales entre Chile y Europa, vía Nueva York. 2 Canales entre Chile y países sudamericanos de la costa del Pacífico.</p> <p>SERVICIO RADIO-TELEGRAFICO</p> <p>1 Circuito entre Santiago y Nueva York. 1 Circuito entre Santiago y Buenos Aires. 1 Circuito entre Santiago y Río de Janeiro. 1 Circuito entre Santiago y La Paz.</p> <p>SERVICIO TELEX</p> <p>3 Canales Santiago-Nueva York. 2 Canales Santiago-Buenos Aires. 2 Canales Santiago-Lima.</p> <p>2 Canales Santiago-Río de Janeiro.</p> <p>CIRCUITOS ARRENDADOS</p> <p>2 Canales arrendados para usuarios exclusivos entre Santiago y Nueva York, con interconexión a países europeos.</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>ARICA</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Además CIRSA instalará en los Estadios Nacional de Santiago y Sausalito de Vina del Mar, centros de operación conectados directamente a la central principal de Santiago.</p> <p>Se proveerán enlaces directos con los Estadios de Rancagua y Arica.</p>	<p>SANTIAGO</p> <p>SERVICIOS RADIO-TELEFONICOS</p> <p>Cinco canales radiotelefónicos internacionales para transmisión de los partidos del Campeonato Mundial de Fútbol.</p> <p>SERVICIOS RADIO-TELEGRAFICOS</p> <p>Para todas partes del mundo empleando circuitos directos sobre teleimpresores o Wheatstone alta velocidad con Buenos Aires, Hamburgo, Lima, Londres, Madrid, New York, París y Río de Janeiro.</p> <p>SERVICIOS TELEX</p> <p>Con todos los Países Americanos y de Ultramar que tienen en operación este servicio, por medio de circuitos multiplex sobre teleimpresor con protección de error, y directamente con Buenos Aires, Hamburgo, Lima y New York.</p> <p>CIRCUITOS ARRENDADOS</p> <p>Se han contratado cuatro circuitos exclusivos sobre teleimpresor y con protección de error para New York y Hamburgo a varias Agencias Informativas.</p> <p>SERVICIO RADIOFOTOS</p> <p>Se han habilitado 3 canales para la transmisión de radiofotos desde Santiago a New York, Hamburgo y Buenos Aires.</p> <p>En el Estadio Nacional de Santiago Transradio Chilena tendrá su propia oficina telefónica con dos circuitos TELEX para servicio directo al exterior, y enlaces telefónicos por telecina central en Santiago, para facilitar el envío de mensajes de prensa al extranjero.</p>	<p>THE WEST COAST OF AMERICA TELEGRAPH COMPANY LIMITED</p> <p>Desde Chile, la Compañía tiene rápidos canales de comunicación que se unen a las redes de Western Unión en EE. UU., Western Telegraph Co. Ltd., Cable & Wireless Ltd., y Tropical Radio.</p> <p>SANTIAGO</p> <p>La Compañía operará oficinas en el Estadio Nacional y en la Central de Prensa ubicada en la Biblioteca Nacional, Alameda B. O'Higgins.</p> <p>ARICA</p> <p>Oficina permanente de la Compañía y otra en el Estadio de Arica.</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>Oficina permanente en Valparaíso y otra en el Estadio "El Sausalito", Vina del Mar.</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Se han hecho arreglos para tener una oficina en el Estadio Braden.</p>	<p>SANTIAGO</p> <p>Desde 8 hasta 24 horas, dos equipos Morse de alta velocidad con New York. Dos equipos para Brasil, Río y Sao Paulo. Dos circuitos teletipo para Montevideo, relay instantáneo a New York.</p> <p>ARICA</p> <p>Dos equipos V. H. F. banda 150 mc. Un equipo B. L. U. con canal de teletipo o fonía y un canal de telegrafía, operable con automático. Dos equipos de onda corta para telegrafía operable con automático Creed.</p> <p>VINA</p> <p>Una línea física para teletipo. Un equipo de radiotelegrafía, operable en Morse o teletipo. Un equipo de radiotelegrafía de 40 watts portátil.</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Seis líneas físicas operables en Morse con Santiago. Un equipo de onda corta para telegrafía operable con automático Creed.</p> <p>NOTA</p> <p>Los estadios donde se efectuarán los partidos estarán automáticamente con las plantas transmisoras por medio de link vhf o líneas físicas; de consiguiente, no habrá retransmisiones.</p> <p>En la oficina principal de PREWIT ubicada en calle Montañas 759 de esta capital, están habilitándose cuatro extensas salas, que serán equipadas con elementos que servirán a los periodistas para mantenerse en contacto con el Estadio Nacional y los estadios de las diversas subseles y puedan captar en forma instantánea los acontecimientos que vayan desarrollándose en todos esos lugares.</p>

CIRSA	TRANSRADIO	WEST COAST	WIRELESS
<p>International Radio Co. S. A.</p> <p>SANTIAGO</p> <p>RADIOTELEPHONIC SERVICE</p> <p>8 Channels between Chile and Brazil.</p> <p>2 Channels between Chile and Europe, though New York.</p> <p>2 Channels between Chile and the South American countries of the Pacific coast.</p> <p>RADIOTELEGRAPHIC SERVICE</p> <p>1 Circuit between Santiago and New York.</p> <p>1 Circuit between Santiago and Buenos Aires.</p> <p>1 Circuit between Santiago and Rio de Janeiro.</p> <p>1 Circuit between Santiago and La Paz.</p> <p>TELEX SERVICE</p> <p>3 Channels Santiago-New York.</p> <p>2 Channels Santiago - Buenos Aires.</p> <p>2 Channels Santiago-Lima.</p> <p>2 Channels Santiago - Rio de Janeiro.</p> <p>RENTED CIRCUITS</p> <p>2 Hired channels to be used exclusively between Santiago and New York, with interconnection to European countries.</p> <p>VINA DEL MAR, ARICA AND RANCAGUA</p> <p>CIRSA will also install in the Estadio Nacional of Santiago and Estadio Sausalito of Vina del Mar, operating centers directly connected with its headquarter office of Santiago, plus direct connections with the Braden Stadium of Rancagua and the Stadium of Arica.</p>	<p>VINA DEL MAR</p> <p>En el Estadio Sausalito de Vina del Mar, tendrá oficina propia, con enlaces telegráficos por teleimpresor con su Oficina en Valparaíso y con su Oficina Central en Santiago.</p> <p>CIA. DE TELEGRAFIA LTDA.</p> <p>SANTIAGO RADIOTELEPHONIC SERVICES</p> <p>Five international radiophonic channels for the transmission of the matches of the World Football Championship.</p> <p>RADIOTELEGRAPHIC SERVICE</p> <p>To all parts of the world, using direct circuits over teleprinters or high-speed Wheatstone with; Buenos Aires, Hamburg, Lima, London, Madrid, New York, Paris and Rio de Janeiro.</p> <p>TELEX SERVICES</p> <p>With all the American countries and abroad, that use this service, through multiplex circuits over teleprinter with mistake protection and directly connected with Buenos Aires, Hamburg, Lima and New York.</p> <p>RENTED CIRCUITS</p> <p>Four exclusive circuits over teleprinter with mistake protection, for New York and Hamburg have been hired to various News Agencies.</p> <p>RADIOPHOTOS SERVICE</p> <p>Three channels have been put into service for the transmission of radiophotos from Santiago to New York, Hamburg and Buenos Aires.</p> <p>Transradio Chilena, will have its</p>	<p>own telegraph office at the Estadio Nacional, with two TELEX circuits, for direct service abroad and telegraphic connections through teleprinter connected with its central office in Santiago to ease the press dispatches abroad.</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>Transradio Chilena, will also have its own offices at the Estadio Sausalito of Vina del Mar, with telegraphic connections through teleprinter connected with its Office in Valparaíso and its headquarter office in Santiago.</p> <p>SANTIAGO</p> <p>The Company will open offices in the National Stadium (Estadio Nacional) and in the Press Headquarters, located in the Public Library (Biblioteca Nacional), Alameda B. O'Higgins.</p> <p>ARICA</p> <p>Two offices: One permanent headquarters and another on at the Arico Stadium (Estadio de Arica).</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>Two offices: One permanent headquarters in Valparaíso and another one at the "El Sausalito" Stadium (Estadio El Sausalito) in Vina del Mar.</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Arrangements have been made to install an office in the Braden Stadium.</p>	<p>SANTIAGO</p> <p>From 8 Hill 24 hours, two high-speed Morse equipments connected with New York. Two equipments for Brazil, Rio de Janeiro and Sao Paulo. Two teletype circuits for Montevideo, immediate relay to New York.</p> <p>ARICA</p> <p>Two V. H. F. equipments, band of 150 mc. One B. L. U. equipment with teletype or phone and a telegraph channel, run by automatic pilot. Two short wave equipments for telegraphy and run by automatic creed.</p> <p>VINA DEL MAR</p> <p>One physical line for teletype. One radiotelegraph equipment for the use of Morse or teletype. One portable 40 watts radiotelegraph equipment.</p> <p>RANCAGUA</p> <p>Six physical lines, connected to Santiago for Morse use. One short wave equipment for telegraphy, operated with automatic creed.</p> <p>NOTE</p> <p>The stadiums where the matches will be held, will be automatically connected with the transmission plants through physical lines or vhf link therefore, there will be no re-transmissions.</p> <p>Four huge rooms are being prepared at the headquarters of PREWI, located at Calle Monjitas 759 (Santiago), that will contain the necessary equipment to be used by the press representatives, enabling them to be in constant touch with the "Estadio Nacional" and the other stadiums of the subjects, making if possible for them to be immediately informed of the happenings occurred in those places.</p>

S A L I D A S
SERVICIOS AEREOS INTERNACIONALES
DEPARTURES
INTERNATIONAL SCHEDULED AIR LINES

AEROLINEAS ARGENTINAS	— Moneda 1124	80797	— Argentina, U.S.A., Europa	1, 3, 4, 5, 6
AIR FRANCE	— Huérfanos 1076	64344	— Argentina, Brasil, Europa	3, 6
ALITALIA	— Bandera 70	83336	— Argentina, Brasil, Europa	3, 6
APSA	— Agustinas 1109	66843	— Argentina, Perú, U.S.A.	2, 4, 5, 7
B.O.A.C.	— Agustinas 1243	67878	— Argentina, Brasil, Europa	2, 3, 4, 6
CANADIAN PACIFIC	— Hotel Carrera	89711	— Perú, Méjico, USA, Canadá	3, 4, 6, 7
IBERIA	— Agustinas 1118	67807	— Argentina, Brasil, Europa	1, 2
K.L.M.	— Agustinas 802	398001	— Argentina, Brasil, Europa	3, 6
L.A.N.	— Agustinas 1197	67807	— Argentina, Uruguay, Perú, USA	1, 2, 3, 4, 5, 7
LUFTHANSA	— Agustinas 1070	68261	— Argentina, Brasil, Europa	1, 5
PANAGRA	— Morandé 315	81961	— Servicio Mundial World Service	Diario Daily
PANAIR DO BRASIL	— Huérfanos 1178	60728	— Paraguay, Brasil, Europa	6
S.A.S.	— Agustinas 1337	82736	— Argentina, Brasil, Europa	4

SERVICIOS AEREOS LOCALES
DOMESTIC SCHEDULED AIR LINES
LADECO — LINEA AEREA DEL COBRE

— Amunátegui 73 - 87425, Santiago — Antofagasta
 Calama — Chuquicamata — Potrerillos — El
 Salvador.

LAN — LINEA AEREA NACIONAL

— Teatinos 352 - 84608; Centro, Sur y Norte de
 Chile.

A E R O T A X I

BRIONES Y CIA.
HELICOPSERVICES
PARRAGUE S. Roberto
CARGA AEREA LOCAL
LAN
LASA
OFICINAS DE LINEAS AREAS INTERNACIONALES

— Nueva York 25, 5.º piso - 81818.
 — Huérfanos 1294, 2.º piso - 60079
 — 481682.

CARGO SERVICE

— Av. Bulnes 149 - 60682
 — Agustinas 1161, local 4 - 86281.

INTERNATIONAL AIR LINES OFFICES

AVIANCA
BRANIFF
FAUCETT
PAA — PANAMERICAN WORLD AIRWAYS
REAL AEROVIAS BRASILIA
SABENA
SWISSAIR
VIASA
ICELANDIC AIRLINES

— Av. Bulnes 79, 12.º piso - 64034.
 — Huérfanos 1117 - 61474.
 — Nueva York 52 - 88086
 — Morandé 315 - 81961-6.
 — Agustinas 1046 - 61353.
 — Agustinas 1046 - 61430-62324
 — Moneda 1447 - 83391-6.
 — Agustinas 802 - 398001-2-3.
 — Amunátegui 73 - 87425.

Los precios de los pasajes a las subse-des —ida y regreso— son los siguientes:

Desde Santiago

a:	Avión	Tren	Bus
Arica	E° 82.80		
(2.100 Km.)			
Viña del Mar	—	E° 2.60	E° 2.50
(140 Km.)			
Rancagua	—	E° 1.50	E° 1.03
(80 Km.)			

Los periodistas acreditados gozarán de una rebaja del
 30% del valor de los pasajes en los Ferrocarriles del Estado.

The prices for return tickets to the Sub-Seats are as follows:

From Santiago	Air	Train	Bus
to:			
Arica	E° 82.80		
(2.100 Km.)			
Viña del Mar	—	E° 2.60	E° 2.50
(140 Km.)			
Rancagua	—	E° 1.50	E° 1.03
(80 Km.)			

The accredited press representatives, will have a 30% discount in train fares.

TRANSPORTES
HACIA LAS SUBSEDES

TRANSPORTS
TO THE SUBSEATS

DESDE Santiago de Chile A:

FROM Santiago de Chile TO:

A R I C A

<u>Servicio Aéreo:</u>		<u>Air Line :</u>
LAN — Línea Aérea Nacional (Chile)	— Teatinos 352 —	Tel. 84608
<u>Autos:</u>		<u>Cars :</u>
TYC	— Ramón Nieto 921 —	Tel. 32349
<u>Buses:</u>		<u>Buses :</u>
BUSES MORANDE	— Alonso Ovalle 671 —	Tel. 393068

R A N C A G U A

<u>Ferrocarril:</u>		<u>Railroads :</u>
ESTACION ALAMEDA	— Av. Bdo. O'Higgins 45 —	Tel. 92157
<u>Buses:</u>		<u>Buses :</u>
BUSES LIT	— Av. Bulnes 121 —	Tel. 60833
VIA SUR	— Av. Bulnes 150 —	Tel. 68625
RURAL SUR	— San Alfonso 51 —	Tel. 93561
EXPRESO	— San Alfonso 21 —	Tel. 93561
EMPRESA	— San Alfonso 35 —	Tel. 92953

V I N A D E L M A R

<u>Ferrocarril:</u>		<u>Railroads :</u>
ESTACION MAPOCHO	— Mapocho —	Tel. 60923
<u>Autos:</u>		<u>Cars :</u>
MASUVI	— Mackenna 1153 —	Tel. 85672
ORTACOL	— Bandera 880 —	Tel. 63330
TURISAUCO	— Balmaceda 1168 —	Tel. 86090
<u>Buses:</u>		<u>Buses :</u>
ANDES MAR BUS	— Av. Balmaceda 1134 —	Tel. 63892
CONDOR BUS	— Av. Balmaceda 1080 —	Tel. 82921
PANAMERICANO	— Av. Balmaceda 1082 —	Tel. 89659
CHILE BUS	— Mackenna 1070 —	Tel. 74352

RADIODIFUSORAS DE CHILE

La Asociación de Radiodifusoras de Chile, cuyas siglas son ARCHI, fue fundada en 1936.

ARCHI congrega a la radiodifusión nacional como representante genuina y única.

Funcionan en el país noventa y cinco emisoras; 24 de ellas en la capital; 14 en la zona de Valparaíso y Viña; 8 en la zona de Talca; 10 en la zona de Concepción y Chillán; 3 en Punta Arenas, que es la ciudad más austral del mundo en que existen servicios de radiodifusión; el resto se halla distribuido en diversas ciudades y pueblos.

La Asociación de Radiodifusoras de Chile (ARCHI), ha sido y es un factor importante de progreso para la radiodifusión por su acción en pro de la unidad profesional de la industria radiofónica, de establecimientos de principios básicos, de relaciones de cooperación con las autoridades e instituciones de bien público, de implantación de normas comunes de acción, de obtención de facilidades para su desenvolvimiento y de promoción de la labor de interés público de las emisoras.

Puede afirmarse que ARCHI es una de las asociaciones de radiodifusores mejor constituida en

América. Es propietaria de su sede, un excelente local ubicado en pleno corazón de Santiago, en el cual se han efectuado, incluso, reuniones internacionales de importancia; dispone de una sólida organización constituida por un directorio que realiza una activa acción, traducida en frecuentes sesiones, en entrevistas con las altas autoridades del país, en visitas a las organizaciones de radio de provincias; por comisiones de estudio y trabajo; por Comités Regionales de Radiodifusores, que actúan en las diversas zonas del país, y por una adecuada estructura administrativa.

En el plano internacional ARCHI es una de las afiliadas más activas y prestigias de la Asociación Interamericana de Radiodifusión (AIR). La presidencia de dicha Asociación y su dirección general fueron desempeñadas durante varios años por dirigentes de ARCHI y su oficina central funcionó en su sede. El presidente de ARCHI presidió la asamblea general de AIR y radiodifusores chilenos han tenido destacada actuación en las reuniones internacionales de esa institución efectuadas en diversas capitales de América.

T E L E V I S I O N

Chile es el único país en el mundo, cuyos Canales de Televisión, no pertenecen al Estado, o a empresas comerciales. Los Canales se encuentran en poder de las Universidades: Universidad Católica, Universidad Técnica y Universidad de Chile.

Las transmisiones cubren una extensión de 50 kilómetros, lo que significa que las imágenes pueden ser recibidas solamente en Santiago y pueblos cercanos a la capital de Chile. Los transmisores en uso son de fabricación norteamericana.

El programa de las transmisiones regulares consisten exclusivamente de audiciones de carácter cultural y educativo.

La transmisión de los partidos del Campeonato Mundial de Fútbol, a cargo de los técnicos chilenos de las Universidades nombradas, equivaldrá a una etapa más en el desarrollo de la Televisión en Chile.

Se calcula que, durante el Campeonato Mundial de Fútbol, en Santiago funcionarán, aproximadamente, 10.000 receptores de Televisión.

CHILE'S BROADCASTING

The Chileans Broadcasting Association, whose initials are ARCHI was founded in 1936.

ARCHIE, as a unique and genuine representative, assembles the national broadcasting system.

There are 95 broadcasting stations operating in the country; 24 of them in the capital; 14 in the Valparaíso and Viña zone; 8 in the Talca zone; 10 in the Concepción and Chillán zone and 3 in Punta Arenas, which is the southernmost city of the world where broadcasting exist; the rest, are distributed among the different cities and towns of the country.

The Chilean Broadcasting Association (ARCHIE), is, and has been, and important factor of progress in broadcasting, by its effort towards the professional unity of the radio industry, by establishing basic principles of relations in cooperation with the authorities and institutions of public welfare, the setting of common rules of operation, the attainment of facilities for its development and the promotion of the interest of the public in radio stations.

It can be ascertained, that ARCHIE, is one of the

best organized broadcasting associations in América. She is the owner of her headquarters, an excellent location in the heart of Santiago, where even important international meetings have been held. She has a solid organization made up by a directorio, who actively runs its functions, that often require: meetings, interviews with high authorities of the country, visits to the radio organizations of the provinces, by Commissions of study and labour, by Broadcasting Regional Committees, that operate in the different zones of the country and by an capable administrative structure.

In the international field, ARCHIE, affiliated to the Interamerican Broadcasting Association (AIR), is one of the most active and distinguished members of said association. The presidency of AIR, as well as her general management, were for several years held by the Directors of ARCHIE and her central offices functioned in its headquarters. The President of ARCHIE, has presided the General Assembly of AIR and Chilean radio speakers have actively participated in the international meetings of AIR in the different capitals of América.

T E L E V I S I O N

Chile is the only country in the world, whose TV channels do not belong to the Government or to commercial entities; instead, they are owned by: The Catholic University, The Technical University and the University of Chile.

The transmission plants are american made and cover an extension of 50 kilometers, which means, that the images can only be seen in Santiago and its neighbour towns.

The programs are exclusively cultural and educational ones.

The transmission of the World Football Championship matches, will be in the hands of the chilean technicians of the mentioned Universities, which will mean, a further step towards the development of TV in Chile.

It is estimated, that during the World Football Championship, approximately 10.000 TV sets will be turned on.

LA PRENSA CHILENA

En una lucha constante contra factores adversos como son la pobreza de la economía de Chile y una geografía poco propicia a las grandes concentraciones humanas, el periodismo chileno ha sabido sortear todos los escollos interpuestos a su desarrollo para conquistar un sitio de honor en el periodo continental.

No se podría entrar aquí a una historia prolija de la evolución de la prensa chilena; aunque se puede destacar, que existe una notoria diferencia entre el diarismo del siglo pasado y el actual. La centuria precedente fue, por sobre todo, de improvisaciones y, por lo común, de respuesta a situaciones transitorias. De aquella época sólo sobrevive "El Mercurio" de Valparaíso (1827), que, por tal concepto, es considerado Decano de la prensa chilena. Sin perjuicio de lo anterior, el periodismo chileno de la época, contó con decenas de plumas notables, partiendo con la figura señera de Fray Camilo Henríquez, a quien se menciona como el Padre de la Prensa de Chile, por ser el fundador del primer periódico nacional: "La Aurora de Chile" (13 de febrero de 1813).

Junto con el nuevo siglo vieron la luz pública los periódicos de la capital, que habrían de modificar por entero el hasta entonces apacible curso de la prensa nacional. Por orden cronológico ellos fueron: la edición santiaguina de "El Mercurio" de Valparaíso (1900); "El Diario Ilustrado" (1902) y "La Nación" (1917), en el cual intervienen capitales del Estado. De los tres, el más audaz fue "El Diario Ilustrado". Con el criterio modernista y visionario, que ha sido la característica de toda su existencia, este Diario fue el primero en introducir grabados de actualidad como acompañamiento de sus informaciones (de allí su nombre) junto a otros adelantos técnicos. Por una análoga tendencia futurista, en años más recientes ha sido el primero en Chile en abrir sus puertas para Exposiciones de Arte, en una Sala que tiene la particularidad de estar abierta día y noche; y una Sala de Exhibiciones para la industria o el comercio chileno.

En la actualidad, junto a los tres diarios mencionados, se publican en la mañana dos tabloides de corte sensacionalista, habiendo uno de ellos—"La Tercera de la Hora" innovado en cuanto a adelantar su tirada a la medianoche; un tabloide magazinesco, al mediodía; y un par de diarios de la tarde, siendo el más serio y universal, "La Segunda".

Los diarios matinales de Santiago son, en cierto modo, diarios de circulación nacional, puesto que son repartidos por vía terrestre o aérea a los lugares más alejados del país. No obstante lo anterior, la particular división geográfica favorece y estimula la aparición de diarios regionales. Entre ellos, de norte a sur los más conocidos son: "El Tarapacá" de Iquique; "El Mercurio" de Antofagasta; "El Día" de La Serena; "La Unión" de Valparaíso; "Crítica" de Rancagua; "La Provincia" de Linares; La Prensa de Curicó; La Mañana de Talca; La Discusión de Chillán; "La Patria", "El Sur" y "La Crónica" de Concepción; "El Diario Austral" de Temuco; "El Correo de Valdivia"; "El Llanquihue" de Puerto Montt; "La Cruz del Sur", de Chiloé; y "La Prensa Austral" y "El Magallanes" de Punta Arenas.

Complementa la labor informativa de los diarios un selecto set de revistas y publicaciones periodísticas. Mencionaremos entre ellas las de corte periodístico: "Ercilla", "Vea" y "La Voz"; las de magazines y actualidad: "Zig Zag"; y algunas dirigidas a un público determinado "Estadio", en deportes; "Ecran", en cine; "Eva" y "Confidencias", para el público femenino.

THE CHILEAN PRESS

In a constant struggle against adverse factors such as, the poor economy of Chile and a geography that is very unfavourable for great human concentrations, the Chilean journalism, has been able to overcome all the barriers placed in front of it and reach a place of honor in the continental journalism.

It is hereby impossible, to enter into a detailed description the evolution of the Chilean press, even though there exists, a notorious difference between the last century journalism and the present one. Journalism in the last century was above all, improvised and often, an answer to transitory situations. From that period, only "El Mercurio" (1827) of Valparaíso still survives, which for that reason, is considered the dean of the Chilean press. The Chilean journalism of that time, was assisted by dozens of notable pens, starting with the significant figure of Fray Camilo Henríquez, who is known as the "Father of the Chilean Press", because he was the founder of the first national newspaper: "La Aurora de Chile" (February 13th, 1813).

Together with the new century, the newspapers of the capital were founded and who later were to completely modify the quiet course of national journalism. By chronological order, the following papers appeared: the Santiago edition of "El Mercurio" of Valparaíso (1900); "El Diario Ilustrado" (1902) and "La Nación" (1917), the latter being assisted by Government capitals. Of the three, the most daring and "avant-garde" was "El Diario Ilustrado", with its foresight and modern judgement, which have the characteristics of its whole existence. This newspaper, was the first one to introduce actual sketches to accompany its reports, (hence its name) together with other technical advances. In recent years, "El Diario Ilustrado", with an analogous futuristic tendency, was the first to encourage Art Exhibitions, by using its Gallery, that has the peculiarity of being open night and day and that is also used for industrial and commercial exhibitions.

At present, together with the three mentioned newspapers, two sensationalist tabloid newspapers are published, one of them being "La Tercera de la Hora", innovated to increase its midnight circulation a mid-day magazine tabloid and a couple of afternoon newspapers, of which "La Segunda" is the most serious one.

The morning papers of Santiago are in a certain way, newspapers of national circulation, because they are distributed throughout the country by train or by air. In spite of the latter, the unique geographical division of the country favours and stimulates the regional and district papers. From the north to the south, the most well-known are: "El Tarapacá", of Iquique; "El Mercurio", of Antofagasta; "El Día", of La Serena; "La Unión", of Valparaíso; "Crítica", of Rancagua; "La Provincia", of Linares; "La Prensa", of Curicó; "La Mañana", of Talca; "La Discusión", of Chillán; "La Patria", "El Sur" and "La Crónica", of Concepción; "El Diario Austral", of Temuco; "El Correo", of Valdivia; "El Llanquihue", of Puerto Montt; "La Cruz del Sur", of Chiloé, and "La Prensa Austral" and "El Magallanes", of Punta Arenas.

There exists a select group of journalistic publications, that complement the task of information of the newspapers, such as: "Ercilla", "Vea" and "La Voz" and in the magazine field, "Zig-Zag" and some directed to an specific public: "Estadio" for sports; "Ecran" for movies; "Eva" and "Confidencias" for the feminine readers.

CLASIFICACION DE TURISTAS

1) Turistas nacionales de países con los cuales Chile mantiene relaciones diplomáticas. 2) Turistas nacionales de países con los cuales Chile no mantiene relaciones diplomáticas. 3) Turistas apátridas.

DOCUMENTOS DE VIAJE PARA CADA GRUPO DE TURISTAS

GRUPO 1) Nacionales de países con los cuales Chile mantiene relaciones diplomáticas:

1. — Tales turistas pueden viajar a Chile con pasaporte o con documentos de identidad. Debe tenerse presente, sin embargo, que en caso de elegir un documento de identidad, éste debe reunir necesariamente los siguientes requisitos:

1.— Debe ser documento de identidad vigente. 2. — Debe haber sido otorgado por las Autoridades del país del cual el turista es nacional. 3.— Debe contener, a lo menos, los siguientes datos:

a) Nombre y domicilio, profesión u oficio; b) Fecha y lugar de nacimiento; c) Nacionalidad; d) Fecha de vigencia; e) Firma y sello de Autoridad que lo expidió, y f) Fotografía.

2º.— CERTIFICADO INTERNACIONAL DE VACUNA CONTRA LA VIRUELA.

3º.— TARJETA DE TURISMO.

GRUPO 2) Nacionales de países con los cuales Chile no mantiene relaciones diplomáticas.

1.— PASAPORTE.— Estos turistas deben estar premunidos de pasaporte. NO PUEDEN ENTRAR A CHILE CON DOCUMENTO DE IDENTIDAD. ESTE PASAPORTE NO REQUIERE VISACION CONSULAR CHILENA; pero debe tener visación de entrada a los países en que deba permanecer durante su regreso, si éste no se efectúa directamente a su país.

2.— PASAJE DE REGRESO AL PAIS DEL CUAL SON NACIONALES O AL PAIS DE PROCEDENCIA O HACIA OTRO PAIS PARA EL CUAL TENGAN AUTORIZACION DE ENTRADA. Si el turista no trae pasaje de regreso a su país, y el pasaje que porta tiene destino a otro diferente, EL PASAPORTE DEBE CONTENER LA VISA CORRESPONDIENTE PARA ESE PAIS. El turista debe exhibir su pasaje de regreso a las Autoridades de Inmigración que controlan el ingreso en Chile. 3.— CERTIFICADO INTERNACIONAL DE VACUNA CONTRA LA VIRUELA. — TARJETA DE TURISMO.

GRUPO 3).— APATRIDAS.

1.— PASAPORTE.— El pasaporte puede ser otorgado a los apátridas por el país del cual procedan o por Organismos Internacionales reconocidos por Chile. Dichos Organismos son CIME (Comité Intergubernamental para Migraciones Europeas); NU (Naciones Unidas) y OEA (Organización de Estados Americanos).— El pasaporte NO REQUIERE VISACION CONSULAR CHILENA, pero debe tener la autorización de reingreso al país de procedencia, cu-

ya constancia puede aparecer en el propio pasaporte o en un documento diverso. También puede tener visación de entrada a un país diverso. 2.— PASAJE DE REGRESO AL PAIS DE PROCEDENCIA O CON DESTINO A OTRO PAIS PARA EL CUAL TENGA VISACION DE ENTRADA. 3.— CERTIFICADO INTERNACIONAL DE VACUNA CONTRA LA VIRUELA. — TARJETA DE TURISMO.

PLAZO PARA PERMANECER EN CHILE COMO TURISTA

El turista está autorizado para permanecer en el país noventa días. Durante este plazo el turista no está obligado a ninguna clase de tramitación ante las Autoridades nacionales.

TARJETA DE TURISMO

1. — El Gobierno de Chile pondrá a disposición de las Compañías de transportes, de las Agencias de Viajes o Turismo de los Organismos Deportivos interesados en el Campeonato Mundial de Foot-Ball de 1962, de las Representaciones Diplomáticas y Consulares de Chile, Tarjetas de Turismo. 2. — GRATUIDAD DE LA TARJETA DE TURISMO.— La tarjeta de turismo es gratuita. No es necesario pagar derecho alguno para su obtención. El Gobierno de Chile financia y distribuye gratuitamente dicha tarjeta. 3. — CONFECCION DE LA TARJETA DE TURISMO.

4.— LA TARJETA DE TURISMO DEBE CONFECCIONARSE EN DUPLICADO. — Revisada la tarjeta por los funcionarios de Inmigración, se estampará en ella la autorización de entrada. ES MUY IMPORTANTE que el turista adhiera la Tarjeta a su documentación de viaje. Su mantención en poder del turista es indispensable, ya que mediante ella acredita su condición de turista y podrá abandonar el país, sin más trámite que devolverla a los funcionarios de Inmigración.

7.— Si la Tarjeta de Turismo se extravía durante el viaje a Chile, la empresa transportadora puede confeccionar otra Tarjeta. También podrán confeccionar una nueva Tarjeta de Turismo las Oficinas de Inmigración que controlarán la entrada al país. Si la Tarjeta de Turismo es extraviada durante la permanencia del turista en Chile, las Autoridades policiales otorgarán un duplicado de ella.

8.— Cuando el turista deba abandonar el país, no necesita obtener ningún permiso especial. Deberá solamente entregar la Tarjeta de Turismo a los funcionarios de Inmigración en el momento de que inicie su viaje de retorno. 9.— El Gobierno de Chile revocará los permisos concedidos a aquellos turistas que sean sorprendidos en actividades ilícitas o en actividades políticas contrarias a su organización democrática y dispondrá, sin más trámite, su expulsión del territorio nacional.

TOURIST TREATMENT FOR THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

Classification of Tourists, National tourists of countries that maintain diplomatic relations with Chile. National tourists that do not maintain diplomatic relations with Chile. Tourists without nationality.

TRAVELLING DOCUMENTS FOR EACH TYPE OF TOURIST

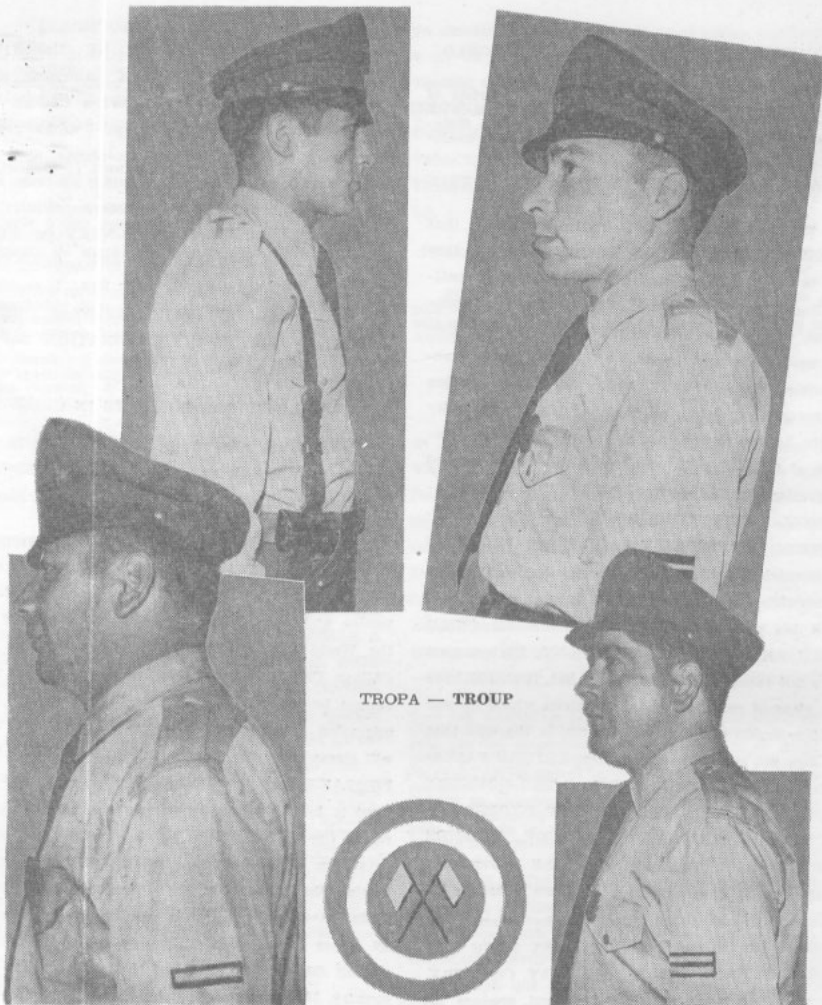
Type (1) The National Tourists of countries that maintain diplomatic relations with Chile, can travel to Chile with their passports or with an Identity Document. If the tourist uses the Identity Document, it should contain the following information: be up-to-date and issued by the proper authorities of his country, name, address, profession or occupation, date and place of birth, nationality of the bearer, photograph, the proper seal and signature of the authority who issued the document and expiration date of same. UP-TO-DATE INTERNATIONAL CERTIFICATE OF SMALLPOX VACCINATION AND TOURIST CARD. Type (2) Tourists of countries that do not maintain diplomatic relations with Chile. This type of tourist, must travel with his passport. HE CANNOT ENTER CHILE WITH AN IDENTITY DOCUMENT. His passport does not require a Chilean Visa, but, it should have the visas of entrance of the countries which he will visit or reside upon his return trip, in the case that he does not return to his country. RETURN PASSAGE TO HIS OWN COUNTRY or THE COUNTRY WHERE HE CAME FROM or THE PROPER VISA TO THE COUNTRY WHERE HE INTENDS TO VISIT AFTER LEAVING CHILE is required. If the tourist does not bring a return ticket to his country and the ticket shows another country as destiny, then THE PASSPORT MUST HAVE THE CORRESPONDING VISA FOR THAT COUNTRY. Upon his entrance to Chile, he must produce his return ticket to be checked by the Immigration Authorities. Also, an UP-TO-DATE INTERNATIONAL CERTIFICATE OF SMALLPOX VACCINATION and TOURIST CARD. Type (3) Tourists without nationality. His passport can be issued by the country of precedence by the International Organizations that are acknowledged by Chile. Said organizations are: CIME (Intergovernmental Com-

mittee for European Migrations), NU (United Nations) and OEA (Organization of American States). The passport does not require a Chilean Visa, but, it must include, the proper authorization of re-entry of the country of precedence, or a separate certificate stating the same. He can also possess an entrance visa to another country. A RETURN TICKET TO THE COUNTRY OF PRECEDENCE or A PASSAGE TO THE COUNTRY WHERE HE HAS AN ENTRANCE VISA is required, plus an UP-TO-DATE INTERNATIONAL CERTIFICATE OF SMALLPOX VACCINATION and A TOURIST CARD.

TIME LIMIT FOR TOURISTS IN CHILE

Tourists are allowed to spend 90 days in the country. During this period, they are not obligated to proceed with any matter with the authorities.

TOURIST CARD.— The Chilean Government, will place the mentioned Tourist Cards at the disposal of the Travel Agencies, the Transport Companies and the Sport Organizations interested in the World Football Championship, as well as, the Chilean Consulates. The Tourist Card is free and cannot be sold and is issued in duplicate. The Immigration Authorities will check the said card and will stamp the entry permit on it. IT IS VERY IMPORTANT that the Tourist attach the Tourist Card to his travelling documents, because this card, states the status of the tourist and he has only to return it to the Immigration Authorities when leaving the country. If the Tourist Card is lost while travelling to Chile, a new one can be issued by either the Transport Companies or the Immigration Offices that control the entrance to the country. If the card is lost by the tourist while visiting Chile, he can obtain a duplicate at the Police Headquarters. Tourists Leaving the country, do not require an special permit, they simply must hand over their Tourist Cards to the Immigration Authorities. The Chilean Government, will cancel the permits issued to those tourists, that are caught in illicit or political activities and without further delay, will expell them from the country.



TROPA — TROUP

Sobre un parche redondo, de paño verde, un cordón dorado de 0,004 mm. de grueso, forma un círculo de 0,045 mm. de diámetro, cuyo interior está reservado para colocar banderas. Está bordada en hilo de seda y lleva un ribete dorado. Cada bandera corresponde a un país. El intérprete lleva tantas banderas, cuántos idiomas domina.

SERVICIOS DE POLICIA UNIFORMADA EN EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FÚTBOL

Con motivo del Campeonato Mundial de Fútbol, las ciudades en que se efectuarán los partidos verán aumentar su población flotante por la afluencia de numerosos visitantes del país y turistas extranjeros, entre los cuales se mezclarán elementos indeseables que aprovecharán esta ocasión para realizar actividades ilícitas; también cabe esperar grandes problemas relacionados con el tránsito público, derivados del incremento de vehículos de

todas clases que llegarán, incluso de los países vecinos. Por tal razón, Carabineros precisará operar con el total de sus efectivos en sus labores específicas de seguridad, orden público y tránsito.

La Dirección General de Carabineros de Chile ha considerado necesario centralizar bajo su inmediato control la coordinación de los servicios en las sedes provinciales de Arica, Viña del Mar y Rancagua y, por separado, la correspondiente a Santiago.



POLICE SERVICES FOR THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

On account of the World Football Championship, the cities where the football matches will be held, will have an obvious increase of population due to the many visitors from the country together with the tourist influx from abroad. It is therefore expected, that among these visitors, some undesirable characters will mix and take advantage of the situation and dedicate themselves to illicit activities. To this we can also add, the great traffic problems that will arise due to the increase

and concentration of transport vehicles of every kind and especially from neighbour countries. For these reasons the "Carabineros" (police force), will have to operate in full force and use all its re-enforcements to cope with the problems of public safety and traffic.

The General Direction of the Police Force of Chile, has considered it necessary to centralize under its immediate control, the coordination of the services of the Provincial Sub-seats of: ARICA, VIÑA DEL MAR and RANCAGUA, leaving the SANTIAGO services under a separate basis.

SERVICIO MEDICO
MEDICOS PARA LAS DELEGACIONES

MEDICAL FACILITIES
PHYSICIANS FOR THE DELEGATIONS

Presidente de la Comisión Médica del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

President of the Medical Commission of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

— Dr. Antonio Losada L.
Miembros: — Dr. Emilio Deik — Members:
— Dr. José Ercole

ERASMO ESCALA 1872 — TEL. 81931 — SANTIAGO (Chile)

I

ARICA

	Presidente — Dr. Jerónimo Yelpi	— President	
URUGUAY	— Dr. Sergio Ramírez	—	URUGUAY
COLOMBIA	— Dr. Rafael Urzúa .	—	COLUMBIA
YUGOSLAVIA	— Dr. Sergio Puente	—	YUGOSLAVIA
U.R.S.S.	— Dr. Benjamín Basso	—	U. S. S. R.

II

SANTIAGO

ITALIA	— Dr. Antonio Donghi	—	ITALY
ALEMANIA	— Dr. Raúl Munkhaus	—	GERMANY
SUIZA	— Dr. Augusto Alvarez	—	SWITZERLAND

III

VINA DEL MAR

	Presidente — Dr. Oscar Marín	— President	
ESPAÑA	— Dr. Carlos Swett	—	SPAIN
MEJICO	— Dr. César Barría	—	MEXICO
CHECOSLOVAQUIA	— Clemente Meneses	—	CZECHOSLOVAQUIA
BRASIL	— Dr. Sergio Zúñiga	—	BRAZIL

IV

RANCAGUA

	Presidente — Dr. Luis Díaz	— President	
ARGENTINA	— Dr. Nicolás Díaz	—	ARGENTINA
HUNGRIA	— Dr. Renato Correa	—	HUNGARY
INGLATERRA	— Dr. Luis Delorme	—	ENGLAND
BULGARIA	— Dr. Luis Fuentes	—	BULGARIA

En cada Estadio de las subse-des funcionará una sala de primeros auxilios, vecina a los camarines. También la Cruz Roja estará presente.

En cada subse-de se dispone de un Hospital para los casos que exijan hospitalización. En el mismo funcionará el Servicio Dental.

Each stadium will supply a room that will be transformed into a first-aid ward, located near to the dressing rooms. The Red Cross will be present too.

In each subse-ut will operate an Hospital for the cases that may require hospitalization. In the same it will be a Dental Service.

EMBAJADAS — EMBASSIES

EN IN
SANTIAGO DE CHILE

ALEMANIA

Dr. Hans Strack, Embajador.
Presidente Errázuriz N° 3532, Tel. 480359.

CANCILLERIA:

Agustinas N° 785, 8°
Tel. 35031—32—33—34—35.
9 a (to) 12 hrs.

ARGENTINA

S. E. Carlos Herrera, Embajador.
Vicuña Mackenna N° 45, Tel. 393028.

CANCILLERIA:

Ahumada N° 341, 5°
Tel. 31076.
10 a (to) 13 hrs.

AUSTRIA

Dr. Paul Zedtwitz, Embajador.
Alcántara N° 142, Tel. 480228.

CANCILLERIA:

Miraflores N° 666, Depto. 802.
Tel. 397538.
10 a (to) 12 hrs.

BELGICA

S. E. Alain de Thysebaert, Embajador.
Capullos N° 2254, Tel. 43364.

CANCILLERIA:

Moneda N° 1160, 6°
Tel. 63161.
10 a (to) 12 hrs.

BOLIVIA

S. E. D. Germán Monroy Block, Embajador.
Sucre N° 1940, Tel. 490477.

CANCILLERIA:

Presidente Ríos N° 6, Deptos. 607—608.
Tel. 32816.
10.30 a (to) 12.30 hrs.
16.30 a (to) 18.30 hrs.

BRASIL

S. E. Fernando Ramos de Alencar, Embajador.
Bernardo O'Higgins N° 1666, Tel. 82347.

CANCILLERIA:

Calle Alonso Ovalle N° 1665, Casilla 1497.
Tels. 82486—7—66084.
Atención al público: lunes a viernes, de 10 a 13 horas y de 15.30 a 18.30 hrs. Sábados: de 10 a 12 hrs.

OFICINA COMERCIAL:

Calle Santa Lucía N° 270, 2° y 3.er pisos.
Casilla 1444, Tel. 31248.
Atención al público: lunes a viernes, de 13.30 a 18.30 horas. Sábados, de 9.30 a 12.30 hrs.
9.30 a (to) 12.30 hrs.

ECUADOR

Señor Francisco Granizo R., Consejero.

CANCILLERIA:

Merced N° 106, Tels. 392506—392342.
Atención al público: de 10 a 13 horas y de 16 a 18 hrs.
10 a (to) 13 hrs.
16 a (to) 18 hrs.

EL SALVADOR

Honorable Señor Héctor Palomo Salazar, Encargado de Negocios, a. i.
Avda. Ossa N° 408-B., Tel. 471076.

CANCILLERIA:

Ahumada N° 370, Of. 717.
Tel. 64553.
15 a (to) 19 hrs.

CANADA

S. E. Paul Tremblay, Embajador.
Las Violetas N° 2088, Tel. 41927.

CANCILLERIA:

Agustinas N° 1225, 5°
Tel. 64189.
Agustinas N° 1225, 5° piso, Tel. 64189, Casilla N° 771.
Atención al público: 9.30 a 12 horas y 14.30 a 17 hrs.
9.30 a (to) 12 hrs.
14.30 a (to) 17 hrs.

COLOMBIA

S. E. Dr. Abel Naranjo Villegas, Embajador.
Vicuña Cifuentes 2270, Tel. 40739.

CANCILLERIA:

Banco del Estado (por Galería Antonio Varas N° 1127). Oficinas: 815-A, 816 y 817.
Tel. 60607.
9.30 a (to) 13 hrs.

COSTA RICA

S. E. Dr. Señor Hernán Bolaños Ulloa, Embajador.
Armando Carrera N° 5106, Tel. 471366.

CANCILLERIA:

Armando Carrera N° 5106, Tel. 471366.
14 a (to) 16 hrs.

CUBA

Honorable Señor Roberto Lassale, Encargado de Negocios.
Pedro de Valdivia N° 1481, Tel. 499120.

CANCILLERIA:

Ramón Carnicer N° 81, Depto. 403.
10 a (to) 13 hrs.

CHINA

Honorable Señor Dr. Tsung yao Kuei, Encargado de Negocios, a. i.
Pedro de Valdivia N° 522, Tel. 490449.

CANCILLERIA:

Pedro de Valdivia N° 550, Tel. 43218.
10 a (to) 12 hrs.
16 a (to) 18 hrs.

DINAMARCA

S. E. Harry Toyberg-Frandzen, Enviado Extraordinario.

CANCILLERIA:

Unión Central N° 1010, Depto. 924.

CONSULADOS — CONSULATES
SANTIAGO

ARGENTINE, Av. V. Mackenna 41	392986
AUSTRIA, Miraflores 666	397538
BELGIUM, Moneda 1158, 6.0	63161
BOLIVIA, Presidente J. A. Ríos 6	34238
BRAZIL, Alonso Ovalle 1665	82486
CANADA, Agustinas 1225, 5.0	64189
COLUMBIA, Av. B. O'Higgins 1175	60867
COSTA RICA, Alte. Riveros 030	499115
CUBA, Ramón Carnicer 81, Off. 403	34838
CHINA, Av. P. de Valdivia 550	43218
DENMARK, Unión Central 1010, Off. 924	84324
DOMINICAN, La Concordia 2260	490292
ECUADOR, Merced 106	392596
EGYPT, J. M. de la Barra 536	381540
EL SALVADOR, Ahumada 370	64553
FINLAND, Agustinas 1070, Off. 307	61951
FRANCE, Av. Vicuña Mackenna 39	393478
GERMANY, Agustinas 785	35031
GREAT BRITAIN, Bandera 227	61161
GREECE, Agustinas 925, Off. 606	33719
GUATEMALA, Huérfanos 886, Off. 911	35529
HAITI, Agustinas 1122	82164
HONDURAS, Gorbea 2381	92889
INDIA, Triana 871	40048
ISRAEL, I. Valdés V. 436	398007
ITALY, San Antonio 255, 12.0	30131
JAPAN, Estado 239, 6.0	31163
JORDAN, Av. Apoquindo 4493	480484
LIBYA, Compañía 1068	64645
MEXICO, Av. Apoquindo 3616	484277
NETHERLAND, Av. E. Yáñez 2451	461146
NICARAGUA, Amunátegui 73	85156
NORWAY, Sto. Domingo 615	381439
PANAMA, Pdte. J. A. Ríos 6, Off. 509	33875
PARAGUAY, Agustinas 1350	89294
PERU, Ahumada 6	65995
PORTUGAL, San Antonio 390	32062
SIRIA, Huérfanos 1178, Off. 801,	65553
SOUTH AFRICA, Moneda 1160	65830
SPAIN, Ahumada 370, 8.0	84834
SWEDEN, Av. P. de Valdivia 1224	495062
SWITZERLAND, M. de la Barra 536	32009
TURKEY, Av. A.: Vespuccio 1665	
UNITED STATES, Agustinas 1343	82801
URUGUAY, Ahumada 254, Off. 1101	69433
VENEZUELA, Bustos 2021	43141
YUGOSLAVIA, Santa Magdalena 41	495696

VALPARAISO (VINA DEL MAR)

ARGENTINE, Condell 1190	7419
BELGIUM, Blanco 1041	3442
BOLIVIA, Esmeralda 1031	55592
BRAZIL, Condell 1237	55807
COLUMBIA, Condell 1190	4883
COSTA RICA, Blanco 653	4875
DENMARK, Av. Errázuriz 748	3942
DOMINICAN, R. Prat 732	7846
ECUADOR, Condell 1176	2424
EL SALVADOR, Chacabuco 1885	3507
FINLAND, Brasil 1302	4391
FRANCE, J. T. Ramos 87	3980
GERMANY, Psje. Ross 149	56749
GREAT BRITAIN, Prat 872	66117
GREECE, Bellavista 46	7581
GUATEMALA, Brasil 2044	2162
HONDURAS, Prat 790	7551
HAITI, Quito 301	3393
ITALY, Prat 725	7116
MEXICO, Plaza Justicia 59	7221
MONACO, Plaza Justicia 45	3654
NETHERLAND, Urriola 142	55268
NICARAGUA, Sub. Concepción 11	4039
NORWAY, Blanco 919	4927
PANAMA, Condell 1190	7408
PARAGUAY, Limache 1741	85651
PERU, Psje. Ross 149	7846
PORTUGAL, Condell 1176	2120
SPAIN, Prat 772	4466
SWEDEN, Blanco 669	2021
SWITZERLAND, Brasil 1559	7651
UNITED STATES, Plaza Sotomayor 50	7921
URUGUAY, Plaza Justicia 45	56355
VENEZUELA, Plaza Justicia 45	4473

ARICA

BOLIVIA, Bolognesi 344	1080
EL SALVADOR, Arteaga/San Marcos	1188
GREAT BRITAIN, Arteaga 189	—
ITALY, Casilla (P. O. Box) 8-D	—
NETHERLAND, 21 de Mayo 153	1081
NORWAY, Prat 338	1151
PANAMA, Casilla (P. O. Box) 117	—
PERU, Yungay 304	1020
UNITED STATES, 18 Septiembre 113	1271
SWEDEN, Prat 290	1011

INTEGRANTES DE LOS
PRESELECCIONADOS DE
LOS 16 PAISES FINALISTAS DEL
CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL
— CHILE 1962 —

FOTOGRAFIAS Y NOMBRES

THE 40 PLAYERS OF THE
NATIONAL TEAMS WHO WILL
COMPETE AT THE FINALS OF THE
WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
— CHILE 1962 —

PEN PICTURES AND NAMES

ALEMANIA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
 CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.,
 45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
 COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
BlancaPantalones
NegroMedias
Negro

La nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
 8 días antes de la inauguración del Campeonato.



Guenter
BERNARD



Alber
BRUELLS



Gert DOERFEL



Herber
ERHARDT



Fritz EWERT



Wolfgang
FAHRIAN



Rolf GEIGER



Will
GIESEMANN



Helmut
HALLER



Guenter
HERMANN



Hermann
HOEFER



Egon HORST



Werner IPTA



Horst KIRSCH



Wilhelm
KOSLOWSKI



Engelbert
KRAUS



Richard KRESS



Juergen
KURBJUHN



Christian
MUELLER



Hans NOWAK

GERMANY WEST

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

8 days before the inauguration of the Championship.
The list of the 40 have to be reduced to 22 players.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
White.Knickers
BlackStockings
Black

Werner OLK



Ingo PORGES



Friedel RAUSCH



Stefan REISCH

Guenter
SAWITZKI

Hans SCHAEFER

Karl-Heinz
SCHNELLINGER

Willi SCHULZ



Uwe SEELER



Erwin STEIN

Heinz
STEINMANN

Heinz STREHL

Horst
SZYMANIAKHans
TILKOWSKIHorst
TRIMHOLD

Hans STURM



Heinz VOLLMAR

Ferdinand
WENAUER

Juergen WERNER



Leo WILDEN

ARGENTINA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
 CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
 45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
Albiceleste

Pantalones
Negro

Medias
Grisas

La nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.



Ramón Gregorio
ABELED0



José Rafael
ALBRECHT



Luis ARTIME



Daniel Carlos
BAYO



Raúl Oscar
BELEN



Eugenio CALLA



Vladislav CAP



Oreste Omar
CORBATA



José Eduardo
CURIA



Rogelio Antonio
DOMINGUEZ



Héctor Osvaldo
FACUNDO



Pedro Ladislao
GALEANO



Alberto Mario
GONZALEZ



Alfredo
GONZALEZ



Alberto Jorge
MARIOTTI



Silvio
MARZOLINI



Angel Osvaldo
NARDIELLO



Rubén Marino
NAVARRO



Osvaldo Jorge
NEGRI



Juan Alberto
OLEINICKY

ARGENTINE

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
Light BlueKnickers
BlackStockings
Grey

Juan Carlos
OLENIAK



Raúl Alberto
PAEZ



Marcelo Ernesto
PAGANI



Martín Esteban
FANDO



Anacleto
PEANNO



Marwel Chlafredo
PERIOTTI



Ricardo José María
RAMACCIOTTI



José Manuel
RAMOS DELGADO



Antonio Ubaldo
RATTIN



Guillermo César
REYNOSO



Mario
RODRIGUEZ



Antonio ROMA



Oscar Pablo
ROSSI



Federico
SACCHI



Alberto SAINZ



José Francisco
SANFILIPPO



Carmelo
SIMEONE



Héctor Rubén
SOZA



Luis Eduardo
SUAREZ



Miguel Ángel
VIDAL

BRASIL

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
AmarilloPantalones
AzulMedias
Blanca

La nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores.
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

Djalma Pereira
Díaz Juniors

Zózimo Alves

Amarildo Tavares
SilveiraJoel Martins
FonsecaManoel Francisco
Santos (Garrincha)Mario Jorge Lobo
Zagaldo

Nilton Santos

Rildo Costa
MenezesWaldir Cardoso
Labrego
(Quarentinha)Waldir Pereira
(Didi)Joseph Germano
SallesAltair Gomez
FigueiredoCarlos Joseph
CastilhoJair Marinho
Oliveira

Ney Oliveira



Aldemar Santos



Djalma Santos

Edvaldo Isidio
Neto (Vavah)Joseph Ferreira
Franco (Zequinha)Julio Bolho
Julio Boitelko

BRAZIL

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players.
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
YellowKnickers
BlueStockings
WhiteWaldir Joaquim
MoraisBenedicto Leopoldo
Silva (Beneh)Hideraldo Luiz
Bellini

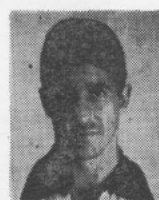
Jurandyr Freitas



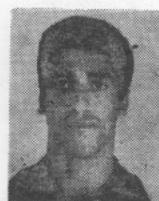
Nilton Desordi



Jair Costa

Antonio Wilson
Honorio (Coutinho)Edison Arantes
Nascimento (Pelé)Gilmar Santos
NevesJoseph Ely
Miranda (Zito)Joseph Macia
(Pepe)Laercio Joseph
MilaniMauro Ramos
OliveiraMengalvio Pedro
FigueirohRaul Donazarri
Calvet

Ivan Freitas

Luiz Carlos Nunes
Silva (Carlinhos)Jorge Santos
Barbosa
(Barbosinha)Antonio Francisco
Bueno PradoAilton Ferreira
Silva

BULGARIA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
BlancoPantalones
BlancoMedias
BlancoLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Guéorgui Spirov
NAYDENOVKiril Manolov
RAKAROVIvan Milanov
DIMITROVVassil Metodiev
PETROVMimitre Dimov
PENTCHEVNikola Dimitrov
KOVATCHEVTodor Nedyalkov
DIEVHristo Iliev
HRISTOVPetar Yordanov
VELITCHKOVIvan Petkov
KOLEVDinko Tsetkov
DERMENDJIEVTodor Guéorguiev
VELEVGuéorgui Apostolov
SOKOLOVDobromir
Guéorguiev
JETCHEVDimitre Nikolov
IAKIMOVIvan Vassilev
IVANOVDimitar Ivanov
KOSTOVGuéorgui
Ranguélov
ASPAROUKHOVNikola Iordanov
MATSINEBoris Alanassov
GAGANELOV

BULGARIA

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players.
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
WhiteKnickers
WhiteStockings
White

Hristo Ivanov
DICHKOV



Nikola Tachev
PARTCHANOV



Alexander
Dimitrov
KOSTOV



Pantelei
Kostalinov
DIMITROV



Vidin Hristov
APOSTOLOV



Ilia Konstantinov
KIRTCEV



Guéorgui Yordanov
NAIDENOV



Dimitar Siméonov
LARGOV



Iván Guéorguev
MANOLOV



Guéorgui Borissov
ZLATKOV



Ivan Alexandrov
RANKOV



Nikola Todorov
KOTROV



Lubomir Métodiev
GAIDOROV



Ivan Philipov
JAPADJIEV



Panalot Mítov
PANAIOV



Stolan Kiriliev
KOTOV



Nikola Ezane
DIMITROV



Guéorgui Dimitrov
NIKOLOV



Raiko Stolanov
STOINOV



Stefan Dimitrov
PACHOOLOV

COLOMBIA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
AzulPantalones
BlancoMedias
BlancoLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores.
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Efraín SANCHEZ
CasimiroJesús
HERNANDEZ
PatinoAdelmo ACHITO
VivasMarino
LOZANO
JaramilloFrancisco
ZULUAGA
RodríguezHernán
ESCOBAR
EcheverriAnibal ALZATE
SosaHéctor
ECHEVERRI
AtehortúaCarlos APONTE
MartínezJaime
GONZALEZ
OrtizIgnacio CALLE
TobónConrado
ARANGO
BarrientosElmo PALOMINO
SilvaRolando
SERRANO LázaroRicardo DIAZ
MartínezHernando TOBAR
BriznedaOscar LOPEZ
VásquezEliecer DUQUE
ArangoJaime SILVA
Gómez

Luis PAZ Moreno

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players.
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
BlueKnickers
WhiteStockings
White

Germán ACEROS
Bueno



Alejandro
CARRILLO
Márquez



Guillermo
ARREDONDO
Arbelaez



Ignacio PEREZ
Sierra



Manuel
MANJARRES
Alfonso



Saúl SALLA T.



Marino KLINGER
Salazar



Jairo TAPIAS
Restrepo



Eusebio ESCOBAR
Ramirez



Bernardo
VALENCIA
Moreno



Antonio RADA
Angulo



Delio GAMBOA
Rentería



Héctor
GONZÁLEZ
Garzon



Jairo ARIAS
Serna



Marcos COLL
Tesillo



Carlos APONTE
Benítez



Carlos ARANGO
Medina



Manuel
GONZÁLEZ
González



Héctor LOMBANA
Benjumea



Carlos CAMPILLO
Rodríguez

CHECOSLOVAQUIA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

Camiseta
Blanco

Pantalones
Blanco

Medias
Azul/R. B.

La nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores.
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

22 de Mayo de 1962



Viliam SCHROIF

Frantisek
SCHMUCKER

Pavel KOUBA



Jindrich JINDRA



Jan LALA



Ladislav NOVAK



Josef BOMBA



Jiri HLEDIK



Zdenek PICMAN



Vladimir WEIS



Antonin URBAN



Jan POPLUHAR



Jiri TICHY

Stanislav
JARABEK

Jiri CADEK



Josef VOJTA



Josef ADAMEC



Jiri TAUCHEN



Josef JELINEK

Frantisek
VALOSEK

CZECHOSLOVAKIA

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
WhiteKnickers
WhiteStockings
Blue R. W.

Josef MASOPUST

Svatopluk
PLUSKAL

Vladimír KOS



Titus BUBERNIK



Milan DVORAK



Stefan MATLAK

Tomáš
POSPÍCHAL

Vladimír PISARIK



Josef STIBRANÝ



Adolf SCHERER



Josef KADRABA

Ludovic
KUČERAJosef
VACENOVSKÝAndrej
KVASNÁKJaroslav
BOROVICKA

Josef OBERT



Pavel MOLNAR

Ladislav
KACANI

Vaclav MASEK

Milan
DOLINSKY

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A,
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
RojoPantalones
AzulMedias
BlancoLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Misael ESCUTI
RoviraManuel ASTORGA
CarreñoAdán GODOY
RubinaConstantino
ZAZZALLI BarrjosLuis
EYZAGUIRRE
SilvaAlberto
VALENTINI
GonzálezRaúl SANCHEZ
SojaHugo LEPE
GajardoFernando
NAVARRO
NavarroHumberto
DONOSO
BernolottoSergio NAVARRO
RodríguezSergio VALDES
SilvaManuel
RODRIGUEZ
AranedaCarlos
CONTRERAS
GuillaumeJorge LUGO
UrzúaHumberto CRUZ
SilvaEnrique
GONZALEZ
ValdésEladio ROJAS
DíazAlfonso
SEPULVEDA
TorresMario ORTIZ
Vallejos

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
 PARTICIPATING AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
 WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
 45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
 AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
 8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
RothKnickers
BlueStockings
White

Hernán
RODRÍGUEZ
Aliste



Mario MORENO
Burgos



Braulio MUSSO
Reyes



Rómulo BETTA
Dane



Jorge TORO
Sánchez



Jaime RAMÍREZ
Banda



Mario SOTO Soto



Santiago LEIVA
Olivares



Honorino LANDA
Vera



Juan SOTO Mura



Carlos CAMPOS
Silva



Ricardo CABRERA
Mendoza



Alberto
FOUILLOUX
Ahumada



Armando TOBAR
Vargas



Ricardo DÍAZ
Díaz



Carlos VERDEJO
Peralta



Leonel SANCHEZ
Lineros



Bernardo BELLO
Gutiérrez



Carlos
HOFFMANN
Vargas



Luis H.
ALVAREZ
Hernández

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

Camiseta
RojoPantalones
AzulMedias
NegroLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

22 de Mayo de 1962

Luis María
AGUIRRE

Amancio AMARO

José
ARAQUISTAIN

Isacio CALLEJA



Antonio CAMPS



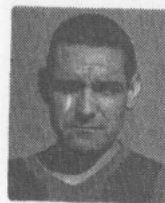
Enrique COLLAR



Luis DEL SOL

Alfredo
DI STEFANOLuis M.
ECHEBERRIA

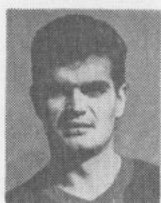
Manuel G. ETURA



Jesús GARAY



Francisco GARCIA

Enrique
GENSANA

Francisco GENTO



Sigfrido GRACIA



Vicente GUILLOT



Miguel JONES

Marcelino
MARTINEZEulogio
MARTINEZJorge A.
MENENDOZA

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
PARTICIPATING AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
RothKnickers
BlueStockings
Black

Manuel MESTRE



Joaquín PEIRO



Enrique PEREZ



Vicente PIQUER

Francisco
PUSKAS

Severino RELJA

Feliciano M.
RIVILLAAdelardo
RODRIGUEZFrancisco
RODRIGUEZManuel
RUIZ-SOSASalvador
SADURNIJosé
SANTAMARIA

Carmelo SEDRUN



Juan SEGARRA



Luis SUAREZ



Martín VERGES

Marcelino
VAQUERO

José VICENTE



Ricardo ZAMORA



Ignacio ZOCO

INGLATERRA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
BlancoPantalones
Azul osc.Medias
Rojo/blancoLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Ronald
SPRINGETTAlan
HODKINSON

Gordon BANKS



Tony MACEDO

Jimmy
ARMFIELD

Donald HOWE



John ANGUS



Ramon WILSON



Ronald HENRY



Michael McNEIL

Seamus
BRENNAN

Robert ROBSON

Stanley
ANDERSON

Alan MULLERY

Maurice
NORMAN

Tony KNAPP



Ronald FLOWERS



Brian MILLER



James ADAMSON



Peter SWAN

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
WhiteKnickers
Dark BlueStockings
Roth/White

Tony KAY



Robert MOORE



Bryan DOUGLAS



John CONNELLY



Terence PAINE



James GREAVES



Roger HUNT



Derek KEVAN

Gerald
HITCHENS

Robert SMITH

Raymond
POINTER

John HAYNES



George EASTHAM



Frederich HILL

Robert
CHARLTON

Peter THOMPSON



Alan FINEY



Alan PEACOCK



James MELLA

James
BLOOMFIELD

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A,
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
AzulPantalones
BlancoMedias
Negro

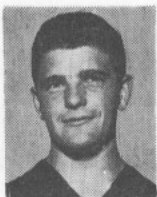
La nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

Humberto
MASCHIOGiacomo
BULGARELLIFrancesco
JANICH

Ezio PASCUTTI



Mirko PAVINATO



Marino PERANI

Paride
TUMBURUS

Enrico ALBERTOSI

Sergio
CASTELLETTILucio
DEL ANGELO

Saul MALATRASI



Rino MARCHESI



Aurelio MILANI



Giafranco PETRIS



Enzo ROBOTTI



Giuliano SARTI



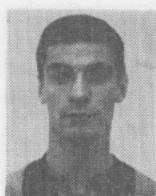
Bruno BOLCHI



Lorenzo BUFFON



Mario CORSO

Aristide
GUARNERI

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
Blue

Knickers
White

Stockings
Black



Bruno MORA



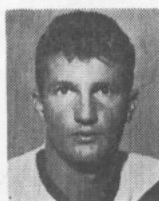
Bruno NICOLE



Enrico Omar
SIVORI



William NEGRI



Angelo Benedicto
SORMANI



Giuseppe Giovanni
ALTAFINI



Mario DAVID



Cesare MALDINI



Luigi RADICE



Giovanni RIVERA



Sandro
SALVADORE



Giovanni
TRAPATTONI



Carlos MATTRELL



Fabio CUDICINI



Egidio
GUARNACCI



Francisco
LOJACONO



Giacomo LOSI



G. Paolo
MENICHELLI



Paolo PESTRIN



Giorgio FERRINI

HUNGRIA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A,
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
RojoPantalones
BlancoMedias
VerdeLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

Gyula GROSIGS



István ILKU



Sándor MATRAI



Dezso NOVAK



László KURTOSI



László SAROSI



Gusztáv SZEPESI

Antal
SZENTMIHALYI

Imre DANKA



Kálmán IHSZ



József MESZOLY



Kálmán SOVARI



József CSUPAK



Erno SOLYMOSI



István NAGY



Antal KOTASZ



Ferenc SZOJKA



Károly SANDOR



Imre MATESZ



Imre HAJOS

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

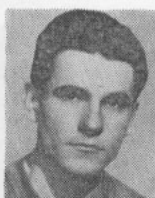
OFFICIAL COLOURS:

Shirt
RothKnickers
WhiteStockings
Green

István KUTI



István NEMES



László BODOR



Ferenc MACHOS



Ferenc SIPOS



Iván MECZEL



József SZINI



Imre SATORI



László KALMAR



János GOROCS



Károly PALOTAI



Flórián ALBERT

Tivadar
MONOSTORI

Lajos TICHY



Gyula RAKOSI



János FARKAS

István
SZIMCSAK

Béla KUHARSZKI

Máté
FENYVESI DR.

László LACHOS

MEXICO

15 de Abril de 1962

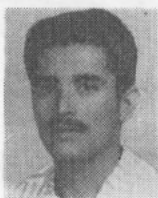
NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A,
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
VerdePantalones
BlancoMedias
VerdeLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

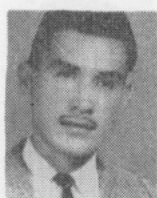
**Antonio
CARVAJAL
Rodríguez**



**Jaime GOMEZ
Munguía**



**Manuel CAMACHO
Meléndez**



**Héctor GONZALEZ
Larrazolo**



**Arturo CHAIRES
Rizo**



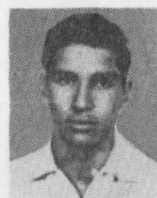
**Guillermo
SEPULVEDA
Rodríguez**



**Jesús DEL MURO
López**



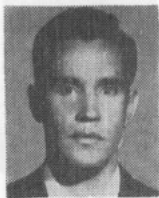
**José VILLEGAS
Tabares**



**Ignacio JAUREGUI
Díaz**



**Raúl CARDENAS
de la Vega**



**Pedro NAJERA
Pacheco**



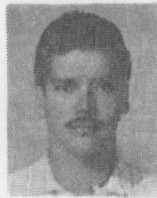
**Felipe
RUVALCABA
Cisneros**



**Salvador FARFAN
Viguera**



**Alfredo
DEL AGUILA
Estrella**



**Salvador REYES
Monteón**



**Carlos LARA
Torres**



**Guillermo ORTIZ
Camargo**



**Isidoro DIAZ
Mejía**



**Antonio JASSO
Almaraz**



**Héctor
HERNANDEZ
García**

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

OFFICIAL COLOURS:

8 days before the inauguration of the Championship.
The list of the 40 have to be reduced to 22 players.

Shirt
Green

Knickers
White

Stockings
Green



Antonio MOTA
Romero



Gustavo PEÑA
Velasco



Pedro ROMERO
PRECORD



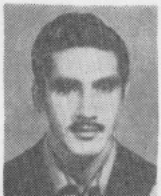
Fernando CUENCA
FRIEDERICHSEN



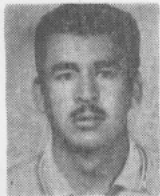
Juan JASSO
MARTINEZ



Tomás REYNOSO
JUAREZ



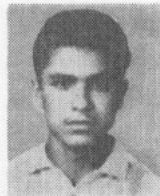
Jaime
BELMONTE
MAGDALENO



Alfredo
HERNANDEZ
GARCIA



Mario VELARDE
Velásquez



Ernesto CISNEROS
Salcedo



Francisco JARA
Garibay



Raúl ARELLANO
Villegas



Florentino
QUINTANAR



Alberto BAEZA
Mena



Carlos PIÑA
Gómez



Crecencio
GUTIERREZ
Aldana



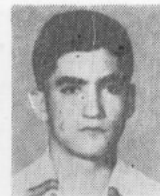
Carlos ZAPATA
Gutiérrez



Francisco
NORIEGA
Hernández



Sabás PONCE
Labastida



Javier
CONTRERAS
Quintana

SUIZA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
 CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.,
 45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
 COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
GranatePantalones
BlancoMedias
NegroLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Anton
ALLEMANNFélix
ANSERMETCharles
ANTENENKurt
ARMBRUSTERRobert
BALLAMAN

Heinz BAENI



Heinz BIGLER



Bruno BRIZZI



Raymond DURET



Richard DUERR

Charles
ELSENERNorbert
ESCHMANNJacques
FATTONFerdinand
FELLERRoberto
FRIGERIO

André GROBETY

Werner
HOFMANN

Fritz KEHL



Willy KERNEN

Kurt
LEUENBERGER

SWITZERLAND

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt

Knickers
WhiteStockings
Black

Rolf MAEGERLI



Eugen MEIER



Fritz MORF

Antonio
PERMUNIANPhilippe
POTTIERHans
REUTLINGER

Gilbert REY

Guigliano
ROBBIANI

Peter ROESCH

René
SCHNEIDERHeinz
SCHNEITERPaul
STEHRENBARGERKurt
STETTLER

Ely TACCHELLA

Marcel
VONLANDENRoger
VONLANTHEN

Hans WEBER



Peter WESPE

Georges
WINTERHOFENRolf
WUETHRICH

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.,
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

Camiseta
RojoPantalones
BlancoMedias
RojoLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores,
8 días antes de la inauguración del Campeonato.

22 de Mayo de 1962



Lev YACHINE

Vladimir
MASLATCHENKOSerguel
KOTRIKADZEVladimir
LISITSINEEdouard
DOUBINSKIGuivi
TCHOKHELILeonid
OSTROVSKIGricha AMBART-
SOUMIANVladimir
PETROVDmitri
BAGRITCHValeri
DIKAREVAnatoli
MASLENKINEAlbert
CHESTERNEVVictor
CHOUSTIKOVVladimir
CHITCHEVOLKOVValeri
VCRONINEEvgueni
JOURAVLEVNikolai
MANOCHINE

Igor NETTO



Iossif SABO

April 15, 1962

**LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962**

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
RothKnickers
WhiteStockings
Roth

Vassili
TOURIANCHIK



Anatoli
TCHERTKOV



Youri
CHIKOUNOV



Chota
YAMANIDZE



Viatcheslav AM-
BARTSOUMIAN



Oleg
BAZILEVICH



Gennadi
GOUSSAROV



Valentine
IVANOV



Victor
KANEVSKI



Serguei
KVOTCHKINE



Guennadi
KRASNITSKI



Valeri
LOBANOVSKY



Alexei
MAMYKINE



Mikhail
MESKHI



Slava
METREVELI



Victor
PONEDELNIK



Victor
SEREBRIANIKOV



Georgui
SMIRNOV



Galimzian
KHOUSSAINOV



Igor
TCHISLENKO

URUGUAY

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
 PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
 CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
 45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
 COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1963

Camiseta
CelestePantalones
NegroMedias
NegroLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Luis Alberto
DOGLIOTTILuis María
MAIDANA

Roberto SOSA

Emilio W.
ALVAREZ

Nuber CANO



Jorge MANISERA

William
MARTINEZ

Rubén SORIA

Florencio
Horacio TROCHE

Eliseo ALVAREZ

Pedro Ramón
CUBILLA

Eladio DE SOUZA

Edgardo
GONZALEZRubén
GONZALEZNéstor
GONCALVEZEdil Delmar
MANRIQUEMario Omar
MENDEZ

José ROTULO

Mario Luis
BERGARAAngel Rubén
CABRERA

URUGUAY

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
PARTICIPATING AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.

45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

OFFICIAL COLOURS:

Shirt
Light Blue

Knickers
Black

Stockings
Black



Vladas
DOUKSAS



Guillermo
ESCALADA



Walter GIMENEZ



Ronald LANGON



Juan MACHADO



Domingo Salvador
PEREZ



Juan Orosil
PINTOS



Willi PIRIZ



Pedro ROCHA



Jose Francisco
SASIAS



Héctor Jesús
SILVA



Alejandro
MAJENSKY



Mario THUL



Luis RADICHI



Miguel
DE BRITOS



Luis Alberto
BENITEZ



Néstor BELTRAN



Rubens María
DAVILA



Julio César
CORTES



Luis Alberto
CUBILLA

YUGOSLAVIA

15 de Abril de 1962

NOMINA DE LOS 40 JUGADORES DE LAS FEDERACIONES
PARTICIPANTES AL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL CHILE 1962
CUYA INSCRIPCION EXIGE LA F. I. F. A.
45 DIAS ANTES DE INICIARSE LAS COMPETENCIAS POR LA
COPA DEL MUNDO JULES RIMET 1962

COLORES OFICIALES

22 de Mayo de 1962

Camiseta
AzulPantalones
BlancoMedias
RojoLa nómina de los 40 ha de ser reducida a 22 jugadores
8 días antes de la inauguración del Campeonato.Milutin
SOSKICMirko
STOJANOVICSrboľjub
KRIVOKUĆAVasilje
RADOVICVladimir
DURKOVICVinko
KUCIFahrudin
JUSUFISvetozar
VUJOVICTomislav
MILICEVICSlavko
SVINJAREVICPetar
RADAKIVICAleksandar
KOZLINAMilan
VUKELICZeljko
MATUSDragoslav
JOVANOVICVladimir
MARKOVICZarko
NIKOLICVasilje
SIJAKOVICVeljko
VASOVICVladimir
POPOVIC

YUGOSLAVIA

April 15, 1962

LIST OF THE 40 PLAYERS OF THE PARTICIPATING FEDERATIONS
AT THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP CHILE 1962
WHICH INSCRIPTION REQUIRES THE F. I. F. A.
45 DAYS BEFORE THE BEGINNING OF THE COMPETITIONS FOR THE
WORLD CUP JULES RIMET 1962

May 22, 1962

The list of the 40 have to be reduced to 22 players,
8 days before the inauguration of the Championship.

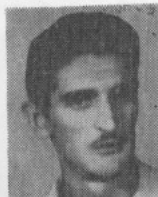
OFFICIAL COLOURS

Shirt
BlueKnickers
WhiteStockings
Roth

Zeljko PERUSIC

Marijan
BRNCICZvezdan
CEBINAC

Nikola STIPIĆ

Vladimir
LUKARIĆDrazen
JERKOVICAndrija
ANKOVICAsim
FERHATOVIĆ

Nikica RUDIĆ

Dragoslav
SEKULARAĆVladimir
KOVACEVICAleksandar
IVOS

Milan GALIC



Muhamed MUJIĆ

Radovan
BECEJAC

Zvonko BEGO



Vojislav MELIĆ



Stjepan LAMZA



Josip SKOBLAR



Tomislav KNEZ

REPRESENTANTES
DE ORGANIZACIONES DE FUTBOL EXTRANJERAS
PRESENTES EN CHILE CON OCASION DEL
CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

REPRESENTATIVES
OF FOREIGN FOOTBALL ORGANIZATIONS PRESENT
IN CHILE ON OCCASION OF THE WORLD
CHAMPIONSHIP 1962

ARGENTINA — ARGENTINE



Raúl Colombo

HUNGRIA — HUNGARY



Barcs Sandor

SUIZA — SWITZERLAND



Hans Bangerter

INGLATERRA — ENGLAND



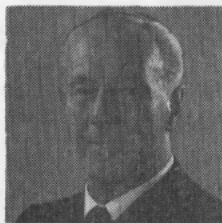
S. Collings

ITALIA — ITALY



Giuseppe Pasquale

INGLATERRA — ENGLAND



F. Adams

BULGARIA — BULGARIA



Zhelezko Kolev

BULGARIA — BULGARIA



Kyril Gueorguev Nestorov

ITALIA — ITALY



Dr. Luigi Scarambone

REPRESENTANTES
DE ORGANIZACIONES DE FUTBOL EXTRANJERAS
PRESENTES EN CHILE CON OCASION DEL
CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

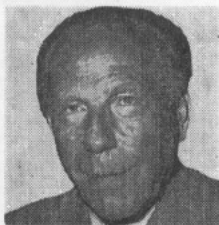
REPRESENTATIVES
OF FOREIGN FOOTBALL ORGANIZATIONS PRESENT
IN CHILE ON OCCASION OF THE WORLD
CHAMPIONSHIP 1962

ALEMANIA — GERMANY



Hans Koerfer

ALEMANIA — GERMANY



Dr. Pecc Banwens

ALEMANIA — GERMANY



Hans Huber

ALEMANIA — GERMANY



Hans Passlack

BRASIL — BRAZIL



Dr Paulo Machado de Carvalho

BRASIL — BRAZIL



Dr. Jovao Havelangr

BRASIL — BRAZIL



Dr. Hilton Lopes Gosling

BRASIL — BRAZIL



Ronald Vaz Moreira

REPRESENTANTES
DE ORGANIZACIONES DE FUTBOL EXTRANJERAS
PRESENTES EN CHILE CON OCASION DEL
CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

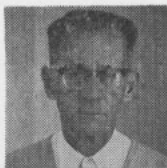
REPRESENTATIVES
OF FOREIGN FOOTBALL ORGANIZATIONS PRESENT
IN CHILE ON OCCASION OF THE WORLD
CHAMPIONSHIP 1962

BRASIL — BRAZIL



Adolfo Ribeiro Marques Junior

BRASIL — BRAZIL



Carlos de Oliveira Nascimento

BRASIL — BRAZIL



Paulo Lima Amaral

BRASIL — BRAZIL



José de Almeida Filho

BRASIL — BRAZIL



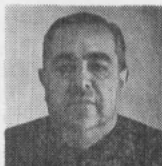
Dr. Mario Hermes T. de Loureiro

BRASIL — BRAZIL



Airmoné Moreira

BRASIL — BRAZIL



Vicente Italo Feola

BRASIL — BRAZIL



Francisco de Assis Dos Santos

BRASIL — BRAZIL



Mario Américo

DIRECCIONES DE LAS
FEDERACIONES NACIONALES AFILIADAS

ADDRESSES OF
AFFILIATED NATIONAL ASSOCIATIONS

F.I.F.A. — FEDERATION INTERNATIONAL DE FOOTBALL ASSOCIATION — F.I.F.A.

- AFGHANISTAN** **KABUL**
The Football Association of Afghanistan
- ALBANIA** **TIRANA**
Keshilli i Përgjithshem i Bashkimit të Fiskulturistëve dhe Sportistëve të Shqipërisë (BFSSH) Komiteti.
- ARGENTINA** **BUENOS AIRES**
Asociación del Fútbol Argentino
Viamonte 1366/76.
Tel.: 40-8504. Cables: Fútbol, B Aires
- AUSTRALIA** **WALLSEND N. S. W.**
Australian Soccer Football Association Limited
P. O. Box 50.
Tel.: LL 9541. Cables: Football, Sydney
- AUSTRIA** **WIEN VI**
Oesterreichischer Fussball-Bund
Mariahilferstrasse 99.
Tel.: 57 15 36. Cables: Football, Wien.
- BELGIUM** **BRUXELLES 4**
Union Royale Belge des Sociétés de Football-Association 14, rue Guimard.
Tel.: 12.98.50. Cables: UBSFA, Bruxelles
- BERMUDA** **HAMILTON**
The Bermuda Football Association
Dundonald Street.
- BOLIVIA** **COCHABAMBA**
Federación Boliviana de Fútbol — Casilla 484.
Tel.: 3064. Cables: FEDFUTBOL, Cochabamba
- BRAZIL** **RIO DE JANEIRO**
Confederação Brasileira de Desportos
Caixa Postal 1078, Rua da Quitanda 3.
Cables: DESPORTOS, Rio de Janeiro
- BULGARIA** **SOFIA**
Union Bulgare de Culture Physique et des Sports
Conseil Central, Section Bulgare de Football
Boul. Tolboukhine 18.
Tel.: 7-47-01. Cables: BESEFESE, Sofia
- BURMA** **RANGOON**
Union of Burma Amateur Football Federation 33,
Victoria Avenue, Aung San Memorial Stadium
Tel.: S-133. Cables: UBAFF, Rangoon
- CAMBODIA** **PHNOM-PENH**
Fédération Cambodgienne de Foot-Ball 26-28
Vithéi Prey-Nokor
Tel.: 608.
- CANADA** **WINNIPEG 2 | MANITOBA**
The Canadian Soccer Football Association
524 Sargent Ave.
Tel.: SP-4-9112. Cables: FOOTBALL, Winnipeg
- CEYLON** **COLOMBO 15**
The Ceylon Football Association
N.o 42 Farm Road
Tel.: 78401. Cables: SOCCER, Colombo
- CHILE** **SANTIAGO DE CHILE**
Federación de Fútbol de Chile
Casilla 3733 — Huérfanos N.o 1535
Tel.: 62384. Cables: FEDFUTBOL, Santiago de Chile
- NAT. CHINA** **TAIPEI (TAIWAN)**
Republic of China Amateur Athletic Federation
55, Jen Ai Road, 3rd Section.— P. O. Box 2051
Cables: CNAAF, Taipei.
- COLOMBIA** **BARRANQUILLA**
Asociación Colombiana de Fútbol
Apartado Aéreo N.o 485.
Tel.: 16784. Cables: ADEFUTBOL, Barranquilla
- COSTA RICA** **SAN JOSE**
Federación Nacional de Fútbol
Apartado 670.
Tel.: 6094. Cables: FEDEFUTBOL, San José
- CUBA** **LA HABANA**
Asociación de Fútbol de Cuba
Manzana de Gómez 226.
Tel.: M-6056. Cables: FOOTBALL, Habana
- CYPRUS** **NICOSIA**
Cyprus Football Association
Electra Street N.o 16.
Cables: KOP, Nicosia
- CZECHOSLOVAKIA** **PRAHA I**
Association Tchecoslovaque de la Culture Physique
Section de Football [uv estv] Na Porci 12.
Tel.: 63541-5. Cables: SPORTSVAZ, Praha
- DENMARK** **KOBENHAVEN**
Dans Boldspil-Union — P. H. Lingsallé 4.
Tel.: TRIA 4540. Cables: DANSKBOLDSPIL, Kobenhaven.
- DOMINICAN REPUBLIC** **CIUDAD TRUJILLO**
Federación Dominicana de Fútbol
Calle José Reyes 42.
Telegr. Addr.: "FEDOMBOL", Ciudad Trujillo
- ECUADOR** **GUAYAQUIL**
Federación Deportiva Nacional del Ecuador
Correo Apartado 3409.
Tel.: 12416. Cables: FEDENADOR, Guayaquil
- ENGLAND** **LONDON W-2**
The Football Association — 22, Lancaster Gate
Tel.: Ambassador 4542/5. Cables: FOOTBALL ASSOCIATION PADD., London.
- ETHIOPIA** **ADDIS ABEBA**
Fédération Ethiopienne de Football
P. O. Box 1080.
Tel.: 2004. Cables: FOOTBALL, Addis Abéba.
- FINLAND** **HELSINKI**
Suomen Palloliitto - Finlands Bollförbund
Bulevardi 28.
Tel.: 66 90.25. Cables: SUOMIFOTBOLL, Helsinki.
- FRANCE** **PARIS IXE**
Fédération Française de Football
22, Rue de Londres
Tel.: Trinité 99-96, 99-97, 99-98. Cables: CEFI 118 Paris.
- EASTERN GERMANY** **BERLIN C-2**
Deutscher Fussball-Verband
Brüderstrasse 5-6
Tel.: 209 45 22. Cables: FUSSBALLVERBAND, Berlin.
- WESTERN GERMANY** **FRANKFURT a/M-WEST 13**
Deutscher Fussball-Bund
Zeppelinalee 77.
Tel.: 77 73 55, 77 45 76, 77 86 74.
Cables: FUSSBALL, Frankfurt a/M.
- GHANA** **ACCRA**
Ghana Amateur Football Association
National Secretariat
Sports Stadium — P. O. Box 1272
Tel.: 5570. Cables: "GAFA", Accra.
- GREECE** **ATHENES**
Fédération Hellénique de Football Association
1, Rue Phylis
Tel.: 812-834. Telegr.: Oddr.: FOOTBALL
- GUATEMALA** **GUATEMALA**
Asociación de Fútbol de Guatemala
Estadio Nacional Olímpico
Tel.: 5427. Telegr. Addr.: ASOFUTBOL, Ciudad de Guatemala.
- GUINEA** **CONAKRY**
Fédération Guinéenne de Football
Conseil National de la J. R. D. A.

- HAITI** **PORT-AU-PRINCE**
Fédération Haïtienne de Football
Stade Sylvio Cator
- HONDURAS** **TEGUCIGALPA D. C.**
Directorio de la Federación Nacional Deportiva
Extraescolar de Aficionados
Apartado Postal N.º 331.
Tel.: 30-36. Telegr. Addr.: FEDERACION
- HONG-KONG** **HONG-KONG**
The Hong-Kong Football Association Limited
R. M. Omar, Esq., Secretary
P. O. Box 233, Sports Road, Happy Valley
Tel.: 74-694. Telegr. Addr.: FOOTBALL
- HUNGARY** **BUDAPEST VI**
Magyar Labdarúgók Szovetsége.
(Fédération Hongroise de Football)
Népköztársaság Utja 47
Tel.: 122-059, 421-316. Telegr. Addr.: MLSZ
Budapest.
- ICELAND** **REYKJAVIK**
Knattspyrnusamband Islands.
P. O. Box 1011.
The Football Association of Iceland
Telegr.: Addr.: KSI Reykjavik.
- INDIA** **BOMBAY**
All-India Football Federation
K. Ziauddin, Esq., B. A., B. T., Hon. Secretary
92, Hornby Road
Tel.: 26-20-76. Telegr. Addr.: SOCCER, Bombay
- INDONESIA** **DJAKARTA**
Persatuan Sepakbola Seluruh Indonesia
All-Indonesia Football Federation
P. O. Box 2305
Telegr.: Addr.: PSSI Djakarta.
- IRAN** **TEHERAN**
The Iranian Football Federation
Park-e-Shahr
Tel.: 30-30-96. Telegr. Addr.: Football Federation,
Teherán.
- IRAQ** **BAGHDAD**
The Iraq Football Association
c/o Railways Sporting Club.
Tel.: 3478. Telegr. Addr.: IFA, Baghdad.
- REPUBLIC OF IRELAND** **DUBLIN**
The Football Association of Ireland
80, Merrion Square.
Tel.: 66864. Telegr. Addr.: SOCCER, Dublin.
- NORTHERN IRELAND** **BELFAST 9**
The Irish Football Association Ltd.
20, Windsor Avenue.
Tel.: 669458/9. Telegr. Addr.: FOOTBALL, Belfast.
- ISRAEL** **TEL-AVIV**
Israel Football Association
P. O. Box 88 — 25, Dubnov Street
Tel.: 62789. Telegr. Addr.: CADUREGEL, Tel-Aviv
Jaffa.
- ITALY** **ROMA**
Federazione Italiana Giuoco Calcio
Via Gregorio Allegri 14
Tel.: 84 80 48, 85 91 37, 86 44 50.
Telegr.: Addr.: FEDERCALCIO
- JAPAN** **TOKYO**
Nippon Shukyu Kyokai
The Football Association of Japan
Kishi Memorial Hall, 4-chome, Kanda Surugadai,
Chiyoda-ku.
Tel.: 25-2088, 25-3104, 25-3124.
Telegr. Addr.: SOCCER, Japan
- JORDAN** **AMMAN**
Jordan Football Association
P. O. Box 1054
Hashimite Kingdow of Jordan
Tel.: 868. Telegr. Addr.: CICOL, Amman
- KENYA** **NAIROBY** Kenya Colony
The Football Association of Kenya
P. O. Box 234
- KOREA (North)** **PYONGYANG**
Kim Sung Kun, Esq., President
The Football Association of the Democratic People's
Republic of Korea
Moran-dong — Sersung District — Tel.: 22832
- KOREA (South)** **SEOUL**
Korean Football Association
P. O. Box 143, Kwang Wha Moon — 10, 2-Ka, Tai-
pyong-Ro, Choong-Ku — Telegr. Addr.: "KFA"
Seoul — Tel.: 2-5061
- LAOS** **VIENTIANE**
Fédération Lao de Football
Boite Postale 268 — Tel.: 84
- LEBANON** **BEYROUTH**
Fédération Libanaise de Foot-Ball Association
Immeuble Michel ESSEYLI — Rue Omar Ben El-
Khattab — B. P. 4732 — Tel.: 4-52-26
- LUXEMBOURG** **LUXEMBOURG**
Fédération Luxembourgeoise de Football
50, Rue de Strasbourg — Tel.: 25 777 — Telegr. Addr.:
FOOTBALL Luxembourg
- MALAYA** **SEREMBAN**
Football Association of Malaya
Kwok Kin Keng, Esq., Hon. Secretary c/o Shell Co.
of F. M. Ltd. — Tel.: 259 (Office) — 690 (House)
Telegr.: Address: "Football" Seremban, Malaya
- MALTA** **VALLETTA**
The Malta Football Association
19, Old Treasury Street — Telegr. Addr.: "FOOT-
BALL" Valletta
- MEJICO** **MEJICO D. P.**
Federación Mexicana de Fútbol Asociación
Abraham González 74 — Tel.: 13-36-42, 36-16-76,
10-39-31 — Telegr. Addr.: MEXPUTBOL
- MOROCCO** **CASABLANCA**
Fédération Royale Marocaine de Foot-Ball
71, rue Allal Ben Abdallah B. P. 430 — Tel.: 295-87-
295-88 — Telegr.: Addr.: FERMAFOOT CASA
- NETHERLANDS** **SCHEFFENHAGE**
Koninklijke Nederlandsche Voetbalbond
Verlengde Tolweg 6 — Tel.: 51 24 51 — Telegr.:
Addr.: VOETBAL 's-Gravenhage
- NETHERLANDS ANTILLES** **CURACAO N. A.**
Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie
P. O. Box 341 — Amsterdam N.º 1 — Tel.: 24 228 —
Telegr.: Addr.: CVB Curacao
- NEW ZEALAND** **WELLINGTON C. 1**
New Zealand Football Association (Inc.)
W. J. Arcus, Esq., Secretary
P. O. Box 1771, 23 Waring Taylor Street — Tel.: 40-
045 — Telegr. Addr.: SOCCER Wellington
- NICARAGUA** **MANAGUA**
Comisión Nacional de Deportes
- NIGERIA** **LAGOS**
Nigeria Football Association
P. O. Box 466
- NORWAY** **OSLO**
Norges Fotballforbund
Fr. Nansens Plass 9, Postboks 603 — Tel.: 41 24 93,
41 12 27, 41 47 77-Telegr. Addr.: FOOTBALLFORBUND
— Oslo —
- PAKISTAN** **KARACHI**
Pakistan Football Federation
N. H. Khandker, Est., Hon. Secretary
N.º 1 Masonette, Mehta Blocks, Lawrence Road —
Telegr. Addr.: SOCCER Karachi
- PANAMA** **PANAMA (R. de P.)**
Federación Nacional de Foot-ball
Apartado 3254 — Tel.: 2-2336, 2-3319 — Telegr. Addr.:
FEDEFUT Panamá, R. de P.

- PARAGUAY** ASUNCION
Liga Paraguaya de Football
Calle Oliva 388 — Tel.: 8012
- PERU** LIMA
Federación Peruana de Fútbol
Estadio Nacional, calle José Díaz, Púnto N.º 4 —
Tel.: 3 01 29 — Telegr. Addr.: FEPEFUTBOL Lima-
— Perú —
- PHILIPPINES** MANILA
Philippine Amateur Athletic Federation
Rizal Memorial Coliseum, P. O. Box 2272 — Telegr.
Addr.: PAAFMANILA
- POLAND** WARSZAWA
Polski Związek Piłki Nożnej
Fédération Polonaise de Football-Association
al. Ujazdowskie 22 — Tel.: 8-93-44 — Telegr. Addr.:
PEZETPEEN
- PORTUGAL** LISBOA
Federacao Portuguesa de Futebol
Praça Marques de Pombal 16-2.º — Tel.: 4 16 20,
5 84 42 — Telegr. Addr.: FUTEBOL
- PUERTO RICO** SAN JUAN
Asociación de Fútbol Aficionado de Puerto Rico
P. O. Box 3215
- RUMANIA** BUCURESTI
Federatia Romina de Fotbal
Str. Vasile Conta 16 — Tel.: 4 33 73 — Telegr. Addr.:
COMFISCUIT
- EL SALVADOR** SAN SALVADOR (Rep.
de El Salvador)
Federación Nacional de Fútbol de "El Salvador"
Apartado Postal 490 — Telegr. Addr.: FEDEFUTBOL
- SAUDI ARABIA** MECCA
Mohammad Yahia Traboulsi, Esq.
Administration of Sports Affairs
Ministry of Interior
- SCOTLAND** GLASGOW C. 3
The Scottish Football Association Limited
6 Park Gardens — Tel.: Douglas 6372-3 — Telegr.
Addr.: "EXECUTIVE, Glasgow, C. 3"
- SIERRA LEONE** FREETOWN
Sierra Leone Football Association
Mr. M. R. Lamin, Hon. Secretary
c/o Information Dept. — Westmoreland Street
- SINGAPORE** SINGAPORE
Singapore Amateur Football Association
Lim Yong Liang, Esq., M. B. E., Hon. Secretary
P. O. Box 1094 — Tel.: Singapore 21 469 — Telegr.
Addr.: SOCCER Singapore
- SOMALIA** MOGADISCIO
Federazione Giuoco Calcio Somalia
Stadio C. O. N. I. — C. P. 523 — Tel.: 710
- SOUTH AFRICA** JOHANNESBURG
The Football Association of Southern Africa
P. O. Box 2694 — Tel.: 835-5744 — Telegr. Addr.:
"SOCCER" Johannesburg
- SPAIN** MADRID
Real Federación Española de Fútbol
13, Alberto Bosch, Apartado 347 — Tel.: 39 10 00 —
Telegr. Addr.: FUTBOL
- SUDAN** KHARTOUM
Sudan Football Association
Headquarters, P. O. Box 437 — Tel.: 2209 — Telegr.
Addr.: ALKOURA
- SURINAM** PARAMARIBO
Surinaamsche Voetbal Bond
P. O. Box 1223
- SWEDEN** SOLNA Sweden
Svenska Fotbollförbundet Fotbollstadion
Tel.: 27 25 00 — Telegr. Addr.: FOTBOLL Stockholm
- SWITZERLAND** BERN
Schweizerischer Fussball-Verband
(Association Suisse de Football)
Optingenstr. 1, Postfach Transit 1527 — Tel.: (031)
8 77 01 — Telgr. Addr.: FUSSBALLVERBAND Bern
- THAILAND** BANGKOK
Football Association of Thailand
c/o Physical Education Dept. National Stadium
Telegr. Addr.: FOOTBALL THAILAND National
Stadium Bangkok
- TUNISIA** TUNIS
Fédération Tunisienne de Foot-ball
Rue des Salines 9, Case Postale 297 — Tel.: 24 35 63
- TURKEY** DOLMBAHCE-ISTANBUL
Turk Futbol Federasyonu
Mithatpasa Stadi — Tel.: 47 51 30 — Telegr. Addr.:
FUTBOLSPOR Istanbul
- UGANDA** KAMPALA
Uganda Football Association
P. O. Box 3271
- UNITED ARAB REPUBLIC** CAIRO
Football Federation of the United Arab Republic
7, Shawarby Street, P. O. Box 1785
- URUGUAY** MONTEVIDEO
Asociación Uruguaya de Football
Avenida 18 de Julio 1528 — Tel.: 45172, 49313 —
Telegr. Addr.: FOOTBALL
- U.S.A.** NEW YORK 1, N. Y.
United States Soccer Football Association, Inc.
320, Fifth Avenue — Tel.: Longacre 5-4158 — Telegr.
Addr.: SOCCER New York
- U. R. S. S.** MOSCOU 69
Fédération de Football de l'U. R. S. S.
4, Skatertnyj pereulok — Tel.: K 4-84-65 — Telegr.
Addr.: COMFIZKULT Moscou
- VENEZUELA** CARACAS
Federación Venezolana de Fútbol
Sr. P. Cabello Gibbs, Secretario General
Calle Humboldt — Quinta Edith, Los Chaguaramos
Telegr. Addr.: FEVEFUTBOL
- VIETNAM** SAIGON (Sud-Vietnam)
Fédération de Foot-Ball du Vietnam
93, Rue Ve-Tân — Tel.: 24-171 — Telegr. Addr.:
FOTBAL Saigon
- WALES** WREXHAM
The Football Association of Wales
3, Fairy Road — Tel.: 2425 — Telegr. Addr.
WELSOCCER Wrexham
- YUGOSLAVIA** BEOGRAD
Futbalski Savez Jugoslavije
Fédération Yougoslave de Football
35, Terazije, Case Postale 263 — Tel.: 33-433, 33-447
Telegr. Addr.: JUGOFUTBAL

Rous, Stanley (Sir). — C. B. E. J. P., nació en abril 1895, en Mutford (Inglaterra). Durante la guerra 1914-18 sirvió en la Artillería Real. En 1920 obtuvo su título de árbitro de 1.ª categoría. En 1926 fue linesman del partido final por la Copa. Desde 1926 hasta 1935 arbitró numerosos partidos en Inglaterra y en el extranjero. Desde 1935 es Secretario de la Asociación Británica de Fútbol y autor de las reglas actualizadas del fútbol inglés. Durante la última guerra cumplió funciones deportivas de importancia para Inglaterra y obtuvo la Orden del Imperio Británico, y en 1948 el título de "Sir" por su labor en los Juegos Olímpicos en Londres, el mismo año. En 1947 reafilió al fútbol británico a la FIFA, donde se desempeñó en varias comisiones. En septiembre de 1961 fue elegido presidente de la FIFA. Es miembro del Duke of Edinburgh's Award Scheme; Presidente del Central Council of Physical Recreation; Vicepresidente del National Playing Fields Association. Posee numerosas condecoraciones extranjeras, entre ellas la de Legión d'Honneur.



Rous, Stanley (Sir). — C. B. E. J. P., born April 1895 in Mutford, Great Britain. During the 1914-18 War, he served with the Royal Artillery. In 1920 he qualified as a Class I referee. In 1926, he was appointed linesman of the F. A. Cup Final at Wembley. From 1926 to 1935, he officiated several matches in Great Britain and abroad. He is Secretary of the British Football Association since 1935 and author of the rewritten Laws of the Game. During the Second World War, Sir Staneney was engaged in important sports functions for Great Britain; obtained the Order of the British Empire and in 1948, a Knighthood was conferred on him in recognition of his work in connection with the Olympic Games in London that year. In 1947, Sir Stanley re-affiliated the british football to FIFA, of which he is member of several committees. In 1961, he was elected President of FIFA. Member of the Duke of Edinburgh's Award Scheme; President of the Central Council of Physical Recreation; Vicepresident of the National Playing Fields Association.

Thommen, Ernst B. — Nació 23-I-1899 en Bürger von Basel, Suiza. Jugador activo de fútbol. A la edad de 23 años fue elegido Presidente de la Asociación de Fútbol de Basel. En 1947 fue elegido Presidente de la Federación de Fútbol de Suiza. Desde este puesto desarrolló actividades en el fútbol internacional. En 1950 el Congreso de la FIFA lo eligió miembro del Comité Ejecutivo de la FIFA. En 1954, siendo Presidente de la Comisión Organizadora del Campeonato Mundial de la FIFA, fue elegido Vicepresidente del Comité Ejecutivo. Mantuvo estos puestos en 1958 y 1962, 6.º y 7.º Campeonato Mundial de Fútbol. Fundador de la Polla del Fútbol en Suiza.



Thommen, Ernst B. — Born the 23-I-1899 in Bürger von Basel, Switzerland. Active football player. At the age of 23, he was elected President of the Football Association of Basel. In 1947, he was elected President of the Football Federation of Switzerland. While at this post, he started his activities in the field of international football. In 1950, the Congress of FIFA elected him member of the Executive Committee of FIFA. In 1954, while still President of the Organizing Committee of the World Football Championship of FIFA, he was elected Vice-President of the Executive Committee. He maintained these posts in 1958 and 1962, dates of the 6th and 7th World Football Championship. He is also founder of the Football Pool of Switzerland.

F.I.F.A.

Granatkin, Valentin. — Nació en 1908, en Moscú, URSS. Ingeniero electricista. Desde su juventud se dedicó a la práctica del fútbol y hockey. Por méritos y realizaciones deportivas le fue conferido el título de "Experto en Deportes de la Unión Soviética". Es miembro del Presidium del Comité Olímpico de URSS. En 1951 fue nombrado Presidente de la Federación de Fútbol de URSS. De 1946 a 1950 y de 1954 a la fecha se desempeña como Vicepresidente de la FIFA.

Granatkin Valentin: Born 1908 in Moscow, U. S. S. R. In his youth, he practised football and hockey. For merits and his accomplishments in the field of sports, he was bestowed the title of "Sports Expert of the Soviet Union". He is member of the Presidium of the Olympic Committee of the U. R. S. S. In 1951, he was elected President of the Football Federation of the U. S. S. R. From 1946 to 1950 and from 1954 to the present date, he has held the post of Vice-President of FIFA.



Salóm Maurtua, José.— Nació en 1912, en Perú. Casado. Banquero. Desde 1929 hasta 1939 se dedicó a la práctica activa del fútbol en su país y en el extranjero. En 1953 fue elegido 2.º Vicepresidente de la Federación Peruana de Fútbol; 1.º Vicepresidente en 1955 y Presidente en 1956-59. Ha sido Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol en 1957, en cuya representación, en 1958, ocupó la Vicepresidencia de la FIFA. Además es miembro de las comisiones de la FIFA; Comité Ejecutivo, Comité de Urgencia, de Finanzas y del Comité Olímpico. Posee la Medalla al Mérito "Bernardo O'Higgins", que le fue otorgada por Chile en julio de 1960.



Salom Maurtua, José, Born 1912 in Perú. Married. Banker. From 1929 to 1939, he actively practised football in his country and abroad. In 1953, he was elected 2nd. Vice-President of the Peruvian Football Association; elected 1st Vice-President in 1955 and President from 1956 to 1959. Became President of the South American Football Confederation. While at this post, he occupied the Vice-Presidency of FIFA in 1958. He is also member of the Committees of FIFA: Executive Committee, Urgency Committee, Finance Committee and Committee of the Olympic Games. Holder of the Merit Medal "Bernardo O'Higgins, given to him by Chile in July 1960.



BARASSI, Ottorino. — Nació el 5-X-1898, en Italia. Ha sido durante 14 años Presidente de la Federación Italiana de Fútbol y Vicepresidente del Comité Olímpico de Italia. Larga actuación en distintas ramas de la FIFA y otros organismos deportivos internacionales. Actualmente se desempeña como Vicepresidente de la Federación Italiana de Fútbol; Presidente de la Liga Nacional de Amateurs de Italia y Vicepresidente de la FIFA.

Barassi Otorino: Born the 5-X-1898 in Italy. For 14 years he has been President of the Italian Football Federation and Vice-President of the Olympic Committee of Italy. Has been member of different branches of FIFA and of the Italian Football Federation; President of the National Amateur League of Italy and Vice-President of FIFA.

F.I.F.A.

Maduro, Mordy S. L. — Nació el 12-IX-1921 en Nueva York, EE. UU. Director de Empresas comerciales. Tesorero de la Federación de Lawn Tennis de las Antillas Holandesas (1941-1946); Presidente de la Federación de Fútbol (1951); Miembro de la misma (1953); Vicepresidente (1954); Presidente del Comité Olímpico (1955); Tesorero de la Organización Deportiva Panamericana (1955-59); Actualmente, en representación de la Confederación Centro Americana y del Caribe de Fútbol, integra el Comité Ejecutivo de la FIFA. Es oficial de la Orden de Orange Nassau, que le confirió S. M. la Reina Juliana de Holanda.

Maduro Mordy S. L.: Born 12-IX-1921 in New York City, U. S. A. Dutch citizen. Director of Commercial Firms. Treasurer of the Lawn Tennis Federation of the Dutch Antilles (1941-46); President of the Football Federation (1951); member of the said Federation (1953); Vice-President (1954); President of the Olympic Committee (1955); Treasurer of the Pan American Sport Organization (1955-59). At present, in representation of the Central American and Caribbean Football Confederation, he is member of the Executive Committee of FIFA, and Officer of the Orange Order Nassau, which was bestowed upon him by HM Queen Juliana of the Netherlands.



Floer, Aksel W. — Nació el 20-XI-1901, en Oslo, Noruega. Activo dirigente deportivo en su país y en organismos deportivos internacionales. Actualmente se desempeña como Presidente de la Federación de Fútbol de Noruega y miembro del Comité Olímpico de Noruega, y es, a la vez, miembro del Comité Ejecutivo de la FIFA y de su Comisión del Estatuto del Jugador.

Floer Aksel W.: Born the 20-XI-1901 in Oslo, Norway. Active sports director in his country and in international sports organizations. At present, he is President of the Football Federation of Norway, member of the Olympic Committee of Norway and member of the Executive Committee of FIFA and of its Players Statues Committee.



Gómez Urquiza, Ignacio, Lic. — Nació el 10-VIII-1914, en Maravatio, Méjico. Abogado graduado en la Ciudad de Méjico en 1937. Practicó el fútbol en su juventud. Director de diversos organismos deportivos de Méjico. En 1956 fue elegido Presidente de la Federación Mejicana de Fútbol; actualmente miembro del Comité Ejecutivo de la misma y del Comité Ejecutivo de la FIFA.

Gómez Urquiza, Ignacio: Born the 10-VIII-1914 in Maravatio, México. Lawyer, graduated in Mexico City 1937. Practised football in his youth. Director of several sport organizations of Mexico. In 1956, he was elected President of the Mexican Football Federation. At present, he is member of the Executive Committee of the same Federation and member of the Executive Committee of FIFA.



CAVAN H. H.: nació en Irlanda del Norte. Miembro del Club Ards desde 1938; Secretario Honorario del mismo club desde 1942; Miembro del Comité Ejecutivo de la Liga Irlandesa de Fútbol; desde 1942; Miembro del Directorio de la Liga Internacional durante 5 años; representante de la Asociación Irlandesa de Fútbol desde 1942; Presidente de la misma Asociación desde 1958; Vice-Presidente de la FIFA desde 1960.

CAVAN H. H. Born in Northern Ireland. Member of the Club Ards since 1938; Honorary Secretary of said Club since 1942; Member of the Executive Committee of the Irish Football League since 1942; Member of the Directory of the International League for 5 years; Representative of the Irish Football Association since 1942; President of the mentioned Association since 1958 and Vice-President of FIFA since 1960.



F.I.F.A.



MENDOZA Sánchez Anastasio: nació 4-III-1921, en Asunción, Paraguay. Egresado (1944) de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Asunción. Presidente del Nacional (1952-54); Vice-Presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol; desde 1948 hasta la fecha miembro en el Consejo Directivo de la misma Liga. Además, desde 1958, miembro del Comité Ejecutivo de la FIFA, en representación de la Confederación Sudamericana de Fútbol. Dentro de la FIFA es miembro del Jurado de Apelaciones para el Campeonato Mundial 1962.

MENDOZA, Sánchez, Anastasio: Born the 4-III-1921 in Asunción, Paraguay. Graduated from the Faculty of Law and Social Sciences of the National University of Asunción. President of the National (1952-54); Vice-President of the Paraguayan Football League; since 1948 to the present date, he is member of the Directive Council of the mentioned League, and also from 1958 to the present, he is member of the Executive Committee of FIFA, in representation of the South American Football Confederation. Within the FIFA, he is member of the Jury of Appeals for the World Championship of 1962.

ICHIDA Solchi Dr.: nació en Japón. Asesor Técnico. Egresado de la Facultad de Metalurgia de la Universidad Imperial (1934). Practicó fútbol estudiantil. En 1958 organizó el Torneo Asiático de Fútbol. Actualmente se desempeña como Director de la Federación de Fútbol del Japón y, desde 1958, como miembro del Comité Ejecutivo de la FIFA, en representación de la Confederación Asiática de Fútbol. Está a cargo de la organización de las competencias de fútbol en los próximos Juegos Olímpicos, 1964 en Tokio.

ICHIDA Soichir Dr. Born in Japan. Technical Counselor. Graduated from the Faculty of Metallurgy of the Imperial University (1943). Practised football at school. In 1958, he organized the Asiatic Football Tournament. At present, he is the Director of the Football Federation of Japan and since 1958, he is member of the Executive Committee of FIFA, in representation of the Asiatic Football Confederation. He is also in charge of the organization of the football competitions at the next Olympic Games, to be held at Tokyo in 1964.



Andrejevich, Mihailo, Dr. — Nació en 1898, en Pozarevac, Yugoslavia. Egresado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Viena. Profesor de Medicina en la Universidad de Belgrado. Fue jugador de fútbol en varios países. Arbitro internacional. Promotor de las relaciones deportivas internacionales de Yugoslavia. Actualmente Vicepresidente de la Federación de Fútbol de Yugoslavia; Presidente de su Comité Internacional y miembro del Comité Ejecutivo de la FIFA.

Andrejevich Mihailo Dr.: Born 1898 in Pozarevac, Yugoslavia. obtained medicine degree at the Medicine Faculty of the Vienna University. Professor of Medicine of the University of Belgrave. Former football player in various countries. International referee; promoter of international sport relations of Yugoslavia. At present, he is Vice-President of the Football Federation of Yugoslavia; President of its International Committee and member of the Executive Committee of FIFA.



Kaeser Helmut Dr.: nació el 14-XI-1912 en Langnau (Emmenthal), Suiza. Doctor en Derecho; graduado de abogado en Zurich (Suiza). Desde 1942 a 1960 Secretario General de la Unión Suiza de Fútbol y Atletismo. Desde el 1-I-1961 se desempeña como Secretario General de la FIFA. Fédération International de Football Association.



Kaeser Helmut Dr. Born the 14-XI-1912 in Langnau (Emmenthal), Switzerland. Lawyer. From 1942 to 1960 Secretary General of the Football and Athletic Union of Switzerland. Since the 1-I-1961. Secretary General of the F.I.F.A. Fédération International de Football Association.

Los demás miembros del Comité Ejecutivo de la F.I.F.A. son:
The other members of the Executive Committee of F.I.F.A. are:
 Dr. Abdel Halim Mohamed (Sudán-Sudan)
 Francois Meert (Bélgica-Belgium)
 Prof. A. de la Fuente (España-Spain)

**CONGRESO de la
FEDERACION INTERNACIONAL
DE FUTBOL ASOCIADO**
Santiago (Chile), Mayo 26 y 27 1962.
ORDEN DEL DIA

- I. Allocución del Presidente.
- II. Llamamiento.
- III. Designación de los escrutadores.
- IV. Designación de cinco miembros encargados de verificar el acta oficial.
- V. 1) Votación para aprobar el acta de XXX Congreso celebrado el día 22 de agosto de 1960 en Roma.
2) Votación para aprobar el acta del III Congreso extraordinario celebrado los días 28 y 29 de septiembre de 1961 en Londres.
- VI. Votación para aprobar el informe del secretario general. 1) Relativo al período del 1.º de enero hasta el 31 de diciembre de 1960. 2) Relativo al período del 1.º de enero hasta el 31 de diciembre de 1961.
- VII. Votación para aprobar el balance, cuenta de ingresos y gastos, relativo al período del 1.º de enero de 1960 hasta el 31 de diciembre de 1961.
- VIII. Votación para aprobar el informe de la Casa fiduciaria "Fides" de Zurich.
- IX. Votación para aprobar el proyecto de presupuesto para los años de 1962-1965.
- X Designación de la casa "fiduciaria" "Fides" de Zurich, para examinar y certificar las cuentas de Federación relativas a los años 1962 - 1965.
- XI Afiliación de las Asociaciones Nacionales siguientes:
 - a) Reafiliación: 1) Federation Sirienne de Football, Damas.
 - b) Admisión: 2) The Bermuda Football Association, Hamilton. 3) Federation Guinéenne de Football, Conakry. 4) Federazione Giuoco Calcio Somalia Mogadiscio.
- XII Examen de las proposiciones relativas a modificaciones de los estatutos y del reglamento de la Federación. Interpretaciones.
 - A) Estatutos.
 - 1) **Union Royale Belge des Societés de Football - Association, Bruxelles** (apoyada por la Dansk Boldspil-Union y la Deutscher Fussball-Bund).
Art. 10.º inciso 1.
"Las Confederaciones Continentales están autorizadas de ser representadas por tres observadores".
 - 2) **Union Royale Belge des Societés de Football - Association, Bruxelles** (apoyada por la Dansk Boldspil-Union y la Deutscher Fussball-Bund).
Art. 11 inciso 3.
"Todas las proposiciones e interpretaciones a someter al congreso por una Asociación afiliada o por una Confederación Continental, deben ser remitidas..."
 - 3) **Union Royal Belge des Societés de Football Association, Bruxelles** (apoyada por la Dansk Boldspil-Union y la Deutscher Fussball-Bund).
Art. 14 inciso 2.
"No podrá ser sometido a votación ningún proyecto de modificación de los estatutos que no haya sido presentado por una Asociación Nacional, apoyado por otros dos, o por el Comité Ejecutivo o por una Confederación Continental".
 - 4) **Football Association of Malaya** (apoyada por la Singapore Amateur F. A. y la Hong Kong F. A.)
Art. 18 inciso 3.
"Aumentar la representación actual de la Asia de un vicepresidente y un miembro a un vicepresidente y dos miembros".
 - 5) **Union Royal Belge des Societés de Football Association, Bruxelles** (apoyada por la Dansk Boldspil-Union y la Deutscher Fussball-Bund).
Art. 18 inciso 8.
"La mitad del Comité Ejecutivo o la otra mitad y el presidente cesan cada dos años. Una mitad se compone del presidente, del vicepresidente de la URSS, de uno de los vicepresidentes y de dos miembros de Europa, dos miembros de la América del Sur, de uno de los miembros de América del Norte, Centro y del Caribe, del vicepresidente de Asia y del vicepresidente de Africa; la otra mitad comprende a los demás vicepresidentes y miembros".
 - B) Reglamentos
 - 6) **Comité Ejecutivo de la FIFA.**
Art. 3.

**CONGRESS of the
FEDERATION INTERNATIONALE DE
FOOTBALL ASSOCIATION**
Santiago (Chile), May 26 th, 1962.
A G E N D A

- I. Address by the President.
- II. Roll call.
- III. To appoint scrutineers.
- IV. To appoint five Members to check the official Minutes.
- V. 1) To confirm the Minutes of the XXXth Congress held in Rome on August 22, 1960.
2) To confirm the Minutes of the IIIrd Extraordinary Congress held in London on September 28 and 29, 1961.
- VI. To confirm the Secretary's Report. 1) for the period from January 1st, 1960 to December 31, 1960. 2) for the period from January 1st, 1961 to December 31, 1961.
- VII. To confirm the balance-sheet, receipts and expenditure account from January 1st, 1960 to December 31, 1961.
- VIII. To confirm the report of the Chartered Accountants "Fides", Zurich.
- IX. To confirm the financial estimates for 1962-65.
- X. To appoint the firm of Chartered Accountants "Fides" Zurich to examine and certify the accounts of the Federation from 1962 to 1965.
- XI. To admit the following National Associations:
 - a) Readmission: 1) Federation Syrienne de Football, Damas.
 - b) Admission: 2) The Bermuda Football Association, Hamilton. 3) Fédération Guinéenne de Football. 4) Federazione Giuoco Calcio Somalia, Mogadiscio.
- XII. Consideration of proposals of alterations to the Statutes and Regulations of the Federation. Interpretations.
 - A. STATUTES
 - 1) **Union Royale Belge des Societés de Football-Association, Bruxelles** (supported by the Dansk Boldspil-Union and the Deutscher Fussball-Bund).
Art. 10, par. 1.
to add the following sentence:
"The Continental Confederations are entitled to be represented by three observers".
 - 2) **Union Royale Belge des Societés de Football-Association, Bruxelles** (supported by the Dansk Boldspil-Union and the Deutscher Fussball-Bund).
Art. 11, par. 3
to complete the text as follows:
"All proposals and questions to be submitted to Congress by affiliated Associations or by Continental Confederations must be sent to..."
 - 3) **Union Royale Belge des Societés de Football Association, Bruxelles** (supported by the Dansk Boldspil-Union and the Deutscher Fussball-Bund).
Art. 14, par. 2
to complete the text as follows:
"A proposed alteration to the Statutes may only be put to the vote if it has been submitted by one National Association, supported by two others, or by the Executive Committee, or by a Continental Confederation".
 - 4) **Football Association of Malaya** (supported by the Singapore Amateur F. A. and Hong Kong F. A.)
Art. 18, par. 3
"To increase the Asian representation to FIFA from one Vice-President and one Member at present serving in the Executive Committee to one Vice-President and two Members".
 - 5) **Union Royale Belge des Societés de Football Association, Bruxelles** (supported by Dansk Boldspil-Union and the Deutscher Fussball-Bund).
Art. 18, par. 8
to alter the text as follows:
"Half the Executive Committee or the other half and the President shall retire every two years, one half consisting of the President, the Vice-President of the Football Federation of the USSR, one of the Vice-President and two Members of Europe, two Members of South America, one Member of North and Central America and Caribbean, the Vice-President of Asia and the Vice-President of Africa; the other half consisting of the other Vice-Presidents and Members".

- 1) "Un partido internacional de fútbol "A" reconocido oficialmente por la Federación y sometido a lo dispuesto en el artículo 33 de los estatutos, es un encuentro acordado entre dos Asociaciones nacionales miembros de la Federación, en cuyo desenvolvimiento el país recibe la visita, presentará su primer equipo representativo.
- 2) "Un partido internacional de fútbol "B", reconocido oficialmente por la Federación, es un encuentro acordado entre dos Asociaciones nacionales miembros de la Federación, en cuyo desenvolvimiento el país que recibe la visita, presentará un equipo diverso de aquel que correspondería a su primer equipo representativo.
3. Los términos empleados por la designación de un partido deberán ser aquellos que describan política y geográficamente el país o territorio de las Asociaciones nacionales que jueguen el encuentro y sobre los cuales ejercen exclusivamente su control y su jurisdicción.
- 4) (anteriormente dos)
- 5) (anteriormente tres)
- 6) (anteriormente cuatro)
- 7) (anteriormente cinco").
- 7) **The Football Association, Londres.**
Art. 3 inciso dos
"En partidos internacionales la calificación debe ser el nacimiento dentro del territorio de la Asociación nacional. Si los sujetos nacieron fuera de dicho territorio, su nacionalidad será decidida por la nacionalidad de sus padres".
- 8) **Comité Ejecutivo de la FIFA.**
Art. 6 incisos 1 y 3)
- 1) "Los partidos internacionales "A" y los encuentros internacionales "B" (art. 3 incisos 1 y 2) deben ser objeto de una notificación de las Asociaciones nacionales a la Federación de los 14 días siguientes a su convenio; en cualquier caso, dicha notificación deberá llegar a la Federación, a más tardar, 48 horas antes de la fecha del encuentro".
- 2) (Sin modificación alguna).
- 3) Dentro de los 14 días siguientes a cada partido internacional "A" o partido internacional "B", el secretario de la Asociación nacional en cuyo territorio se ha jugado el partido, debe notificar a la secretaría de la Federación, sirviéndose de los formularios oficiales, el resultado del encuentro, el nombre del árbitro y de los jueces de líneas, los nombres y apellidos de los jugadores y los suplentes de ambos equipos y la calificación de los jugadores. El acta debe ser llenada totalmente y firmada. La inobservación de estas disposiciones, lleva anexa una multa de 50 francos suizos.
- 4) "Sin modificación alguna".
- 9) **Federation Francaise de Football.**
Art. 12 inciso 1
"Si un jugador (sea aficionado no aficionado, con contrato o licencia, o profesional) desea cambiar de Asociación nacional, ninguna Asociación podrá calificarlo por uno de sus clubs más que si dicho jugador se halla en posesión de un certificado de transferencia".
Solamente la nueva Asociación estará habilitada para pedir el certificado de transferencia a la Asociación abandonada".

- XIII Otros asuntos que el Comité Ejecutivo desea inscribir (Art. 13, inciso 1, Lit. M. de los estatutos).
 - A) Australia
 - B) Africa del Sur
 - C) Juegos Olímpicos 1964.
- XIV Elección del presidente de la Federación.
(Los nombres de las candidatas a la presidencia serán comunicados de conformidad con las disposiciones del art. 12, párrafo 5 de los estatutos).
- XV Elección de un miembro de honor.
- XVI Instalación de los vicepresidentes y miembros del Comité Ejecutivo.
- XVII Señalamiento del lugar y la fecha para el Congreso de 1964.

ZURICH, en marzo de 1962.
**FEDERATION INTERNATIONALE DE
FOOTBALL ASSOCIATION**
El Secretario General.
Dr. Helmut Kaser.

B. REGULATIONS

- 6) **Executive Committee of the FIFA.**
Art. 3
"1-An International Football Match A officially recognised by the Federation and subject to the provisions of Art. 33 of the Statutes shall be a match arranged between two National Associations, who are members of the Federation and in which the home country fields its first national representative team.
2-An International Football Match B officially recognised by the Federation shall be a match arranged between two National Associations, who are members of the Federation and in which the home country fields another team than its first national representative team.
3-The designation and title of the match must be that recognised politically and geographically of the countries or territories of the National Associations playing the match and over which they have sole control and jurisdiction.
4-(previous 2)
5-(previous 3)
6-(previous 4)
7-(previous 5)".
- 7) **The Football Association, London.**
Art. 3, part. 2
To substitute:
"In International Matches the qualification shall be birth within the area of the National Association. In the case of subjects born abroad their Nationality shall be decided by the Nationality of their fathers".
- 8) **Executive Committee of the FIFA.**
Art. 6, part. 1 and 3
"1-National Associations must give notice of International Matches A and B (Art. 3, par. 1 and 2) to the Federation within 14 days of being arranged, and such notification must reach the Federation at least 48 hours before the date of the match.
2-no change.
3-Within 14 days of the playing of each International Match A or B, the Secretary of the National Association within whose jurisdiction the ground is situated shall furnish the following information to the office of the Secretary of the Federation on the official form of the Federation: result of the match; names of the referee and linesmen; the surname and Christian name of each of the players, and of substitutes of both teams; and the status of the players. The official form must be completed and signed. If the regulation is not observed a fine of 50 Swiss Francs shall be imposed.
4-no change".
- 9) **Federation Francaise de Football.**
Art. 12, par. 1
"If a player "Amateur", "Non-Amateur under contract or licence" or "Professional" wishes to change his National Association, no Association may register him for one of its clubs unless he is in possession of a certificate of transfer".
Only the new Association will be entitled to ask the transfer-certificate from the former Association".
- XIII. Other matters the Executive Committee wishes to submit (Art. 13, par. 1, lit. m of the Statutes).
 - A) Australia
 - B) South Africa
 - C) Olympic Games 1964.
- XIV. To elect the President of the Federation.
(The names of the candidates for the presidency will be notified to the affiliated Associations in accordance with the provisions of Art. 12, part. 5 of the Statutes).
- XV. To elect an honorary member.
- XVI. To install the Vice-President and Members of the Executive Committee.
- XVII. To fix the place and date of the 1964 Congress.

Zurich, March, 1962.

**FEDERATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION**

General Secretary
Dr. Helmut Kaser

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION



ESTATUTOS
REGLAMENTO
REGLAMENTO DEL CONGRESO
DE LA F.I.F.A.

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION



(founded 1904)

STATUTES
REGULATIONS
STANDING ORDERS
OF THE F.I.F.A.

Provisional 1962 Edition

ESTATUTOS

Cláusula de interpretación

(Para la interpretación de estos Estatutos y del Reglamento, las palabras "Federación" o "F.I.F.A." significan "Fédération Internationale de Football Association". Las palabras "una asociación" o "las asociaciones" se refieren a las asociaciones nacionales, siempre que el propio texto no indique otra significación. Por la palabra "liga" debe entenderse una organización interior subordinada a una asociación nacional. Las palabras "Asociaciones británicas" se refieren a las cuatro asociaciones del Reino Unido: The Football Association, The Scottish Football Association, The Football Association of Wales and The Irish Football Association. Las palabras "International Board" o "Board" se refieren al International Football Association Board de las cuatro Asociaciones británicas antes indicadas y de la Fédération Internationale de Football Association). Las "Confederaciones Continentales" son Grupos de las Asociaciones Nacionales miembros de F. I. F. A. y pertenecientes al mismo Continente. El "Comité Ejecutivo", quiere decir el Comité Ejecutivo de F.I.F.A. constituido de acuerdo con estos Estatutos. "Miembro", quiere decir una Asociación Nacional que es miembro de la F.I.F.A.

I.—NOMBRE, COMPOSICION, SEDE
ART. 1

1.—La "Fédération Internationale de Football Association" está constituida por las asociaciones nacionales afiliadas y reconocidas por ella como rectoras del Fútbol Asociación en sus respectivos países, a condición de que una sola asociación esté reconocida en cada país, y por las cuatro Asociaciones británicas, según acuerdo aprobado por el Congreso de la F.I.F.A. del 25 de julio de 1946, en virtud del cual cada una de dichas cuatro Asociaciones se integran como miembros individuales de la F.I.F.A.

2.—Las Asociaciones que forman parte de la F.I.F.A. se reconocen recíprocamente como las asociaciones que exclusivamente controlan el fútbol asociado en su país respectivo, con exclusión de cualquier otra.

3.—Las asociaciones establecidas en una colonia o dominio, pueden constituir de acuerdo con la asociación nacional de su metrópoli, un grupo subordinado a ésta o afiliarse directamente a la Federación. El mismo criterio será de aplicación para los países bajo el protectorado de otra nación.

4.—La sede de la F.I.F.A. se determina por decisión del Congreso. Se halla en Suiza y no puede ser trasladada a otro país más que por decisión de la misma asamblea (véase el Art. 15, párrafo 3, apartado d).

II.—FINALIDAD
ART. 2

El objeto de la Federación es el de promover el deporte del fútbol asociación de todas las formas que estime oportunas la F.I.F.A. o su Comité Ejecutivo; fomentar relaciones amistosas entre los oficiales y los jugadores de Asociaciones Nacionales, mediante el desarrollo de matches de fútbol en todos los niveles—amateur no aficionado, profesional—y en todas las maneras apropiadas; adoptar cuantas medidas parezcan necesarias aconsejables para prevenir infracciones de los estatutos y reglamentos de la F.I.F.A. o de las reglas del juego promulgadas por la International Football Association Board, e impedir la aplicación de otros métodos o prácticas irregulares en este deporte y los abusos a que la práctica del juego pudiere dar lugar. Prevenir las discriminaciones raciales, religiosas o políticas o la distinción entre los jugadores, ya sean sus posiciones amateur, no aficionado o profesional. Cuando las Asociaciones Nacionales soliciten participar en una competencia o decidan organizar una, han de asegurar a la Federación que sus estipulaciones serán respetadas y que la competencia ha de estar libre de interferencias gubernamentales. De suministrar por intermedio de Reglamentos, Estatutos u otros, el método a decidir y poner fin a las diferencias que puedan surgir entre las Asociaciones Nacionales.

III.—MIEMBROS
ART. 3

Las asociaciones no pueden ser admitidas más que por el Congreso. No obstante, el Comité Ejecutivo

STATUTES

Interpretation Clause

In interpreting these Statutes, Regulations and Standing Orders of the Congress the words.

1 "Federation" or "F.I.F.A." mean "Fédération Internationale de Football Association".

2 "An Association" or "The Associations" refer to the National Associations, except where the context denotes a different meaning.

3 "League" means an internal organization subordinated to a National Association.

4 "British Associations" refer to the four Associations of the United Kingdom, i.e. The Football Association, the Scottish Football Association, the Football Association of Wales, and the Irish Football Association.

5 "International Board" or "The Board" refer to the International Football Association Board of the four British Associations mentioned above and the Fédération Internationale de Football Association.

6 "Continental Confederations" are Groups of the National Associations in membership with F.I.F.A. belonging to the same Continent.

7 The "Executive Committee" means the Executive Committee of F.I.F.A. as constituted in accordance with these Statutes.

8 "Member" means a National Association which is in membership with the F.I.F.A.

I. Title, Constitution, Headquarters

Art. 1

1 The "Fédération Internationale de Football Association" shall consist of the National Associations which are affiliated to and recognized by it as the Associations which control Association Football in their respective countries. Only one Association shall be recognized in each country. Each of the four British Associations under agreement approved by the Congress of the F.I.F.A., of 25th July, 1946 shall be recognized as a member of F.I.F.A.

2 The Associations in membership with the F.I.F.A. shall recognize each other as the Associations exclusively controlling Association Football in their respective countries, to the exclusion of all others.

3 An Association established in a colony or a dominion may, by agreement with the National Association of its mother country, remain a subordinate part of that Association, or it may affiliate directly to the Federation. The same principles shall apply to a country placed under the protectorate of another country.

4 The headquarters of the F.I.F.A. shall be determined by a resolution of Congress. It shall be in Switzerland and can be transferred to another country only by a decision of that Assembly (see Art. 15, para. 3, clause d).

II. Object
Art. 2

The objects of the Federation are:
1 to promote the game of Association Football in every way which seems proper to the F.I.F.A. or to its Executive Committee;

2 to foster friendly relations among the officials and players of National Associations by encouraging football matches at all levels—amateur, non-amateur, professional—and in all other appropriate ways;

3 to control football by taking steps as shall be deemed necessary or advisable for preventing infringements of the Statutes, Regulations and Standing Orders of the Congress of the F.I.F.A. or of the Laws of the Game as laid down by the International Football Association Board, to prevent the introduction of other improper methods or practices in the game, and to protect it from abuses;

4 to prevent racial, religious or political discrimination or distinction among players whether their status be amateur, non-amateur or professional. National Associations, when applying to take part in a competition or deciding to organize one, shall give assurances to the Federation that its provisions will

tivo o de Urgencia de la Federación (Arts. 9 y 21) puede conceder la afiliación provisional a una asociación. Esta afiliación provisional debe ser sometida al próximo Congreso y por él ratificada.

ART. 4

1.—Cualquiera asociación que solicite ser afiliada debe dirigir su solicitud por escrito a la Federación, uniendo a la misma sus estatutos y reglamentos. Serán examinados por el Comité Ejecutivo, el cual los aprobará si están conformes con los principios de la Federación. El Comité Ejecutivo podrá someter al Congreso los casos especiales.

2.—La solicitud de afiliación debe contener el compromiso:

a) De adaptarse a los estatutos, órdenes vigentes y a los reglamentos de la F.I.F.A.;

b) De observar las reglas del juego vigentes en la Federación;

c) De incluir en sus estatutos las disposiciones de los arts. 8 y 9 y, posiblemente, el 10.

ART. 5

1.—Las asociaciones que soliciten su afiliación podrán defender su petición en el Congreso por intermedio de sus representantes en el momento en que su demanda sea presentada. Estos representantes deberán abandonar el salón de sesiones durante el examen de la solicitud y la votación a que ésta se someta.

2.—Cuando la demanda ha sido aceptada, los delegados de la asociación admitida serán autorizados para volver a entrar al salón para tomar parte inmediatamente en los trabajos del Congreso.

ART. 6

1.—Todas las asociaciones deben poner en conocimiento de la Federación el nombre y la dirección de la persona encargada de mantener la correspondencia oficial en representación de la misma, ya sea con la F.I.F.A. o con las demás asociaciones para todas las cuestiones, entre las que se comprenden, inclusive, los litigios entre las mismas.

2.—Las asociaciones deben enviar a la Federación su anuario, así como las modificaciones que introduzcan en sus estatutos y reglamentos. Deben cursar estos mismos documentos a las asociaciones afiliadas que se los soliciten.

ART. 7

1.—El Congreso puede conceder el título de presidente o de miembro de honor a personalidades por razón de servicios prestados a la Federación.

2.—Su nombramiento debe ser propuesto por el Comité Ejecutivo.

3.—Un presidente o un miembro de honor están autorizados para asistir a los Congresos a título consultivo, pero no para votar.

ART. 8

Las Asociaciones Nacionales afiliadas a F.I.F.A. geográficamente situadas en continentes, pueden formarse ellas mismas en Confederaciones, Grupos o Subgrupos, que han de ser reconocidos por F.I.F.A. La Federación reconoce los siguientes grupos continentales:

- a) Africa.
- b) Asia.
- c) Norte América, Centro América y el Caribe.
- d) Sud América.
- e) Europa.

Los deberes asignados a las Confederaciones o Grupos en nombre de las Asociaciones Nacionales, también Miembros, son:

- a) Para sancionar las competencias organizadas por clubs de más de dos Asociaciones Nacionales Miembros, Reglas y Regulaciones habiendo sido introducidas para su aprobación a la Confederación y, subsecuentemente, aprobadas por F. I. F. A.
- b) Para organizar los Torneos para la Juventud.
- c) Para hacer cumplir con los Estatutos y Reglamentos de F.I.F.A.
- d) Para cooperar con F. I. F. A. en todos los asuntos relacionados con competencias nacionales u otras.
- e) Para asegurar que las Ligas Internacionales u otras tales combinaciones de clubs o Ligas, no sean formadas sin su consentimiento y la aprobación de F. I. F. A.
- f) Para nombrar los Vicepresidentes y los Miembros para el Comité Ejecutivo de F. I. F. A. en conformidad con el artículo 17.
- g) Para nombrar a dos Miembros que sean asig-

be respected and that the competition will be free from governmental interference;

5 to provide, by Regulations and Bye-Laws or otherwise, the method of deciding and settling all differences that may arise between National Associations.

III. Members

Art. 3

1 Associations shall only be admitted by Congress.

2 The Executive or the Emergency Committee of the Federation (Art. 9 and 21) is empowered to grant provisional membership which shall be submitted to the next Congress for ratification.

Art. 4

1 An Association applying for membership shall submit to the Federation with its written application its Statutes and Regulations. If, after examination by the Executive Committee, they are found to be in accordance with the principles of the Federation, they shall be approved. Special cases shall be submitted to Congress by the Executive Committee.

2 The application for membership shall contain an undertaking:

- a) to conform to the Statutes, Regulations and Standing Orders of the Congress of the F.I.F.A.;
- b) to observe the Laws of the Game in force with the Federation;
- c) to include in its Statutes the provisions of Art. 8, 9 and possibly 10 of the Regulations of the F. I. F. A.

Art. 5

1 An Association applying for admission to membership may support its application to Congress through its delegates when the application is presented. These delegates must leave the Conference Hall while the application is being considered and voted upon.

2 When the application has been accepted, the delegates of the Association admitted shall be re-admitted and be allowed to take part at once in the work of the Congress.

Art. 6

1 Each Association shall inform the Federation of the name and address of the person responsible for conducting, on its behalf, official correspondence both with the F.I.F.A. and the other Associations on all questions including disputes between Associations.

2 Each Association shall send to the Federation and, on application, to the other affiliated Associations, its official handbook and all communications modifying its Statutes and Regulations.

Art. 7

1 Congress may grant the title of Honorary President or Honorary Member to persons for meritorious services rendered to the Federation.

2 They shall be nominated by the Executive Committee.

3 An Honorary President or an Honorary Member shall be permitted to attend Congress with the right to join in discussions, but not to vote.

Art. 8

1 National Associations affiliated to F.I.F.A. geographically situated in Continents may form themselves into Confederations, Groups or Sub-Groups which shall be recognized by F.I.F.A. The Federation recognizes the following continental groupings:

- a) Africa;
- b) Asia;
- c) North and Central America and Caribbean;
- d) South America;
- e) Europe.

2 The duties assigned to the Confederations or

nados como Comité Consultivo con un igual número de la F.I.F.A., para tratar los asuntos de interés de la Confederación.

- h) Para otorgar permiso en casos excepcionales para una Asociación que es miembro de una Confederación, para participar en una competencia aprobada y organizada por otra Confederación.
- Los Estatutos y Reglamentos de las Confederaciones han de ser sometidos al Comité Ejecutivo para su aprobación.

IV.—ORGANOS EJECUTIVOS

ART. 9

1 Los Organos Legislativos, Ejecutivos y Administrativos de F.I.F.A. serán:

- 1.—El Congreso,
 - 2.—El Comité Ejecutivo o el Comité de Urgencia,
 - 3.—La Secretaría General.
- 2 Las Comisiones serán nombradas por el Comité Ejecutivo para asistirle en sus funciones, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 22-27.

ART. 10 CONGRESO

1.—Cada dos años se celebrará el Congreso. Cada Congreso determinará el lugar y la fecha del Congreso siguiente.

2 El Comité Ejecutivo puede, en todo momento, convocar un Congreso extraordinario de la Federación y debe convocar un Congreso extraordinario de la Federación a petición escrita de 1/3 de los miembros de la misma.

3.—El lugar, la fecha y el orden del día de un Congreso extraordinario deben ser notificados a las asociaciones nacionales afiliadas con una antelación de dos meses por lo menos.

ART. 11

1.—Cada asociación no tiene derecho más que a un solo voto, aunque está autorizada para hacerse representar por tres delegados que tienen facultad para tomar parte en las discusiones.

2.—Los nombres de los delegados deberán ser comunicados al secretario antes de la apertura del Congreso, con indicación de aquél que ostente el derecho de voto. Si este delegado, en algún momento del Congreso abandona el salón de sesiones, será substituido por el representante que le siga en la lista de sus delegados establecida por la asociación nacional interesada.

3.—Únicamente los delegados que se hallen presentes y tengan derecho de voto podrán decidir sobre los asuntos sometidos a votación.

4.—Ningún delegado podrá representar a más de una asociación.

5 No está autorizado el voto por correspondencia ni por poder.

6 Los delegados en el Congreso deben ser "bona fide" miembros de la asociación afiliada que representan y ciudadanos del país de ésta.

7 Mientras dure el período del ejercicio de su mandato, un miembro del Comité Ejecutivo no podrá ser delegado de una asociación nacional.

ARTICULO 12

1 El lugar y la fecha del Congreso deben ser comunicados a las asociaciones afiliadas por carta certificada cursada por correo con seis meses de antelación.

2 El orden del día indicando la clase de los asuntos que se pondrán a debate, la memoria del secretario general, el balance, así como el informe de los revisores de cuentas, deben ser enviados a las asociaciones en pliego certificado cursado por correo dos meses antes de la fecha del Congreso.

3 Todas las cuestiones que una asociación afiliada desee someter al Congreso deben ser remitidas a la secretaria general de la F. I. F. A. por lo menos cuatro meses antes que aquél se reúna. Solamente podrán discutirse los puntos que figuren en el orden del día.

4 Sin embargo, el Congreso puede examinar en caso de urgencia, las propuestas presentadas fuera del plazo más arriba mencionado, si así lo decide una mayoría de los 2/3 de los votos emitidos.

5 Los nombres de los candidatos a la presidencia de la Federación deben ser propuestos por su asociación nacional y llegar a la secretaria general dos meses antes de la fecha de apertura del Congreso. El presidente saliente que se presente a título individual para renovación de su mandato es reelegible. Está obligado a expresar su deseo en el mismo plazo. Los nombres de los candidatos serán transmitidos por la secretaria general a todas las asociaciones nacionales por lo menos un mes antes del Congreso.

Groups on behalf of the National Associations also in Membership are:

- a) to sanction competitions formed by Clubs from more than two National Associations in members hip, Rules and Regulations having been submitted for approval to the Confederation and subsequently approved by F.I.F.A.;
 - b) to organise Tournaments for Youth;
 - c) to enforce due compliance with the Statutes and Regulations of F.I.F.A.;
 - d) to co-operate with F.I.F.A. in all matters relating to international and other competitions;
 - e) to ensure that International Leagues or other such combination of Clubs or Leagues shall not be formed without their consent and approval of F.I.F.A.;
 - f) to nominate the vice-Presidents and Members to the Executive Committee of F.I.F.A. in conformity with Article 8;
 - g) to appoint two Members to serve as a Consultative Committee with an equal number from F.I.F.A. to discuss matters of interest to the Confederation;
 - h) to grant permission in exceptional circumstances for an Association which is a member of one Confederation to participate in an approved competition organized by another Confederation.
- 3 The Statutes and Regulations of the Confederations must be submitted to the Executive Committee for approval.

IV. Executive Bodies

Art. 9

1 The Legislative, Executive and Administrative Bodies of F.I.F.A. shall respectively be:

1. The Congress
2. The Executive Committee or the Emergency Committee
3. The General Secretariat

2 Standing Committees shall be appointed by the Executive Committee to assist it in its work, in accordance with Arts. 22-27 in the Statutes.

Congress

Art. 10

1 The Congress, the supreme governing body of F.I.F.A., shall be held every two years. Each Congress shall fix the place and date for the next Congress.

Art. 11

1 Each Association shall have the right to one vote and be entitled to be represented by three delegates who may take part in the discussions.

2 The names of the delegates must be sent to Secretary before the opening of Congress. The one having the right to vote must be indicated. Should this delegate leave the conference hall at any time during the Congress, he shall be replaced by the representative next on the list of delegates drawn up by the National Associations concerned.

3 Only the delegates present and entitled to vote shall decide any questions put to the vote.

4 No delegate shall be allowed to represent more than one Association.

5 During their term of office, Members of the Executive Committee will not be eligible to act as delegates of their Associations.

6 Voting by letter or proxy is not allowed.

7 Delegates to the Congress must be "bona fide" Members of the affiliated Associations they represent and be subjects of the country represented by that Association.

Art. 12

1 The date and place of a Congress must be notified to affiliated Associations by registered letter posted six months in advance.

2 The agenda, specifying the nature of the business to be transacted, the report of the General Secretary, the balance sheet and the auditors' reports must be sent to the Associations by registered letter posted two months before the date of the Congress.

3 All proposals and questions to be submitted to Congress by affiliated Associations must be sent to

ARTICULO 13

1 El orden del día del Congreso ordinario comprenderá los asuntos siguientes:

- a) Allocución del presidente;
- b) Designación de cinco miembros encargados de verificar el acta oficial;
- c) Elección de los escrutadores;
- d) Confirmación del acta oficial del Congreso precedente;
- e) Memoria del secretario relativa al período transcurrido desde el Congreso anterior;
- f) Presentación del balance, cuenta de ingresos y gastos;
- g) Presentación del informe de la sociedad fiduciaria;
- h) Votación para la aprobación de las cuentas;
- i) Presentación del presupuesto financiero;
- k) Afiliación y/o baja de asociaciones nacionales;
- l) Examen de las propuestas de modificación de los estatutos, reglamentos y de las órdenes vigentes;
- m) Interpeaciones de las asociaciones nacionales y cualesquiera otros asuntos que el Comité Ejecutivo creyera que debe inscribir. El tema de la interpeación deberá ser indicado al Comité Ejecutivo por escrito y comunicado de acuerdo con el art. 12 párrafo 3º de los estatutos;
- n) Designación de un establecimiento fiduciario encargado de examinar y de certificar las cuentas de la Federación;
- o) Elección del presidente de la Federación y toma de posesión de los vicepresidentes y de los miembros del Comité Ejecutivo;
- p) Señalamiento del lugar y la fecha del próximo Congreso.

2 En caso de Congreso extraordinario, la convocatoria debe mencionar el orden del día. Ningún otro asunto más de los inscritos en el orden del día podrá ser discutido.

ARTICULO 14

1 Únicamente el Congreso puede modificar los estatutos, reglamentos y órdenes vigentes del Congreso de la F. I. F. A.

2 Para la elección de presidente de la Federación se necesitan, en primera votación 2/3 de los votos emitidos. En segunda votación o en votaciones subsiguientes, será necesaria la mayoría absoluta de votos obtenidos.

3 No podrá ser sometido a votación ningún proyecto de modificación de los estatutos que no haya sido presentado por una asociación nacional, apoyada por otras dos o por el Comité Ejecutivo.

4 Para que se pueda decidir sobre una propuesta de modificación de los estatutos, el Congreso debe reunir por lo menos la mitad de las Asociaciones afiliadas, pero la votación puede tener lugar si en el momento de celebrarse los delegados de algunas asociaciones afiliadas han abandonado el salón de sesiones.

5 Para ser aprobada, la propuesta debe obtener a su favor los $\frac{2}{3}$ de los sufragios emitidos por los delegados presentes y autorizados a votar.

6 Las modificaciones de los reglamentos pueden ser propuestas por una sola federación afiliada o por el Comité Ejecutivo.

7 No se precisará "quórum" alguno para adoptar un acuerdo sobre una modificación de los reglamentos. Las proposiciones serán aprobadas por simple mayoría de los sufragios emitidos por los delegados presentes y con derecho a votar.

ARTICULO 15

1 La votación para las elecciones se hará mediante papeletas secretas. Las otras votaciones se harán por manos levantadas. Si esta última modalidad no permitiera determinar con certeza una clara mayoría en favor de una proposición, se efectuará la votación por llamada nominal, nombrándose a los países por orden alfabético inglés.

2 Para la elección de presidente de la Federación se necesitan, en primera votación, los $\frac{2}{3}$ de los votos emitidos. En segunda votación será necesaria la mayoría absoluta de votos obtenidos.

3 Los restantes acuerdos se adoptan por mayoría simple de los votos emitidos, excepto en los asuntos siguientes, que exigen una mayoría de las $\frac{2}{3}$ partes de los sufragios emitidos:

- a) modificar o completar los estatutos (véase art. 14);
- b) ampliar el orden del día del Congreso;
- c) expulsar a un miembro(s) de la Federación;
- d) cambiar la sede de la Federación;
- e) disolver la Federación;

the Secretariat of the F.I.F.A., not later than four months before one month in which the aforesaid Congress is to be held. Only those items included in the agenda may be discussed.

4 In cases of urgency, Congress may deal with matters submitted after the above closing date, provided it is agreed upon by three-fourths of the number of votes recorded.

The Federation may be submitted by any Members Associations and must reach the General Secretariat two months before the opening date of the Congress. A retiring President standing for a further period of office is eligible for re-election. Notification of his wish for re-election must be made within the same time limit. The names of all candidates must be forwarded by the General Secretariat to all the National Associations at least one month before Congress.

Art. 13

1.—The agenda of an Ordinary Congress shall include the following items:

- a) An address by the President;
- b) Appointment of five Members to check the official Minutes;
- c) Appointment of scrutineers;
- d) Confirmation of the Minutes of the preceding Congress;
- e) The Secretary's report covering the period since the preceding Congress;
- f) Submission of balance-sheet, receipts and expenditure account;
- g) Submission of the report of the accountants;
- h) Vote on the approval of the accounts;
- i) Submission of the financial estimate;
- k) Admission and/or resignation of National Associations;
- l) Consideration of proposals for alterations to the Statutes, Regulations and Standing Orders of the Congress;
- m) Questions from National Associations and all other matters the Executive Committee wishes to propose. (Such questions to be submitted in writing to the Executive Committee in accordance with Art. 12, para. 3 of the Statutes);
- n) Appointment of a firm of Chartered Accountants to examine and certify the accounts of the Federation;
- o) Election of the President, if necessary, and installation of the Vice-Presidents and Members of the Executive Committee;
- p) Fixing of the place and the date of the next Congress.

2.—In the case of an Extraordinary Congress, the notice of the meeting shall include the agenda. No items, other than those included on the agenda, may be discussed.

Art. 14

1.—Congress alone may alter Statutes, Regulations and Standing Orders of the Congress of the F.I.F.A.

2.—A proposed alteration in the Statutes may only be put to the vote if it has been submitted by one National Association, supported by two others, or by the Executive Committee.

3.—In order to be able to obtain a decision on an alteration to the Statutes, a Congress must be attended by at least half of the affiliated Associations but a vote may be taken, even if at any time some of the delegates of these Associations have left the conference hall.

4.—To be adopted, the alteration must receive the approval of three-fourths of the votes given by the delegates present and entitled to vote.

5.—Any alteration to the Regulations and Standing Orders of the Congress may be proposed by one affiliated Association only or by the Executive Committee.

6.—No quorum is necessary for a decision on an alteration to the Regulations and Standing Orders of the Congress. Proposals shall be adopted by a simple majority of the votes given by the delegates who are present and entitled to vote.

Art. 15

1.—Voting for the elections shall be by secret ballot.

ARTICULO 16

1 El secretario general redactará las actas oficiales del Congreso. Las actas serán sometidas a la verificación de cinco miembros especialmente designados a este efecto por el Congreso.

2 Las discusiones del Congreso tendrán lugar en inglés, alemán, ruso, francés o español. Si un orador no puede traducir el mismo sus palabras, lo harán traductores especialmente designados (véase artículo 34).

3 Los intérpretes acreditados que asistan al Congreso asegurarán la traducción de las deliberaciones en inglés a los idiomas alemán, ruso, francés y español o viceversa.

ARTICULO 17

1 Los acuerdos tomados en el Congreso entrarán legalmente en vigor para la Federación y para las asociaciones afiliadas, tres meses después de la fecha de clausura del mismo.

2 En todos los casos urgentes, el Congreso puede decidir que los acuerdos entren en vigor en una fecha más próxima. En tal caso, las decisiones deben ser aplicadas en la fecha que el Congreso acuerde.

COMITE EJECUTIVO

ARTICULO 18

1 El Comité Ejecutivo de la F. I. F. A. será compuesto de esta forma:

- 1 Presidente
- 8 Vicepresidentes
- 10 Miembros

2 El Presidente será elegido por las Asociaciones con derecho a voto en el Congreso (véase art. 15, párrafo 2).

3 Los Miembros del Comité Ejecutivo (Vicepresidentes y Miembros), quienes, en el momento de su elección, deben ser Miembros de sus Asociaciones Nacionales, serán elegidos por Confederaciones como sigue:

- a) Africa Vicepresidente (1) Miembro (1)
 - b) América (Sur) Vicepresidente (1) Miembros (2)
 - c) América (Norte y Central) Vicepresidente (1) Miembros (2)
 - d) Asia Vicepresidente (1) Miembro (1)
 - e) Europa Vicepresidentes (2) Miembros (4)
 - f) 4 FAs Británicas Vicepresidente * (1) Miembro (-)
 - g) USSR Vicepresidente • (1) Miembro (-)
- * Nominado de acuerdo con las decisiones tomadas en el Congreso de 1946.

4 El Presidente y un Vicepresidente no pueden ser de la misma Asociación Nacional.

5 Dos Miembros de la misma Asociación Nacional no pueden formar parte del Comité Ejecutivo.

6 El Presidente, los Vicepresidentes y los Miembros serán elegidos o nominados por cuatro años.

7 El Congreso tomará nota de estos nombramientos y las personas así designadas permanecerán en función por la duración de su mandato estatuario.

8 La mitad del Comité Ejecutivo o la otra mitad y el Presidente, cesan cada dos años. Una mitad se compone del Presidente, el Vicepresidente de la Federación de Football de la U. S. S. R., uno de los Vicepresidentes y tres Miembros de Europa, un Miembro de Sudamérica, un Miembro de Norte y Centro América y Caribe, el Vicepresidente de Asia y el Vicepresidente de Africa, la otra mitad comprende a los demás Vicepresidentes y Miembros.

9 Los Vicepresidentes y Miembros salientes son reelegibles.

10 En el caso que el Presidente cesara de ejercer sus funciones, asumirá su cargo el Vicepresidente de más antigüedad en el puesto, hasta el próximo Congreso en que deberá proceder a la elección de su sucesor.

11 Por lo que respecta a los demás miembros del Comité Ejecutivo, en el caso de que cesaran de ejercer su mandato serán inmediatamente reemplazados por su grupo para el tiempo de ejercicio que reste a cumplir a su predecesor.

12 Los funcionarios remunerados no están autorizados para formar parte del Comité Ejecutivo.

ARTICULO 19

1 El Comité Ejecutivo corre a cargo de la administración de la Federación. Tiene los más amplios poderes de administración y de gestión. El Comité Ejecutivo se reunirá por lo menos una vez al año, además de la reunión que tenga lugar en ocasión del Congreso.

2 El Comité Ejecutivo puede acordar las san-

2.—Other decisions, when voting is necessary, shall be taken by a show of hands. If this method of voting does not result in a definite majority in favour of a proposal the vote shall be taken by calling the roll, countries being called in English alphabetical order.

3.—For the election of the President of the Federation, two-thirds of the votes recorded in the first ballot are necessary. In a second ballot and any subsequent ballots which may be necessary, an absolute majority of the votes recorded is sufficient.

4 Other decisions shall be taken by a simple majority of the votes recorded, with the exception of the following matters which require the approval of three-fourths of the votes recorded:

- a) Alterations or additions to the Statutes (see Art. 14);
- b) Additions to the agenda of the Congress.
- c) Expulsion of member(s) from the Federation;
- d) Change of the headquarters of the Federation;
- e) Dissolution of the Federation.

Art. 16

1 The General Secretary shall keep the official Minutes of the Congress. The Minutes shall be submitted for verification to five Members specially appointed for this purpose by Congress.

2 Discussions at Congress shall be held in English, French, Spanish, German and Russian. If a speaker cannot himself translate his speech, a translation shall be made by specially appointed interpreters (see Art. 34).

3 Official interpreters appointed to attend the Congress shall be responsible for translating speeches in English into French, Spanish, German, and Russian, and vice-versa.

Art. 17

1 Decisions taken at a Congress shall become legally operative for the Federation and affiliated Associations three months after the closing date of the Congress.

2 In cases of emergency, Congress may decide that decisions shall come into force at an earlier date. In such cases, the decisions shall become operative at a date fixed by the Congress.

Executive Committee
Art. 18

1 The Executive Committee of the Federation shall consist of:

- 1 President
- 8 Vice-Presidents
- 10 Members

2 The President shall be elected by the Associations entitled to vote at the Congress (see Art. 15, Para. 2).

- a) Africa Vice-President (1) Member (1).
- b) America (South) Vice-President (1) Members (2).
- c) America (North and Central) and Caribbean Vice-President (1) Members (2).
- d) Asia Vice-President (1) Member (1).
- e) Europe Vice-President (2) Members (4).
- f) 4 British FAs Vice-President (1)* Member: (-).
- g) USSR Vice-President (1)* Member (-).

* nominated in accordance with the decisions taken by the 1946 Congress.

4 The President and a Vice-President may not be from the same National Association.

5 Two Members of the same National Associations may not be Members of the Executive Committee.

6 The President, the Vice-President, and the Members shall be elected or nominated for four years.

7 Congress shall recognize these nominations, and the persons so nominated shall remain in office for the duration of their term of office.

8 Half the Executive Committee or the other half and the President shall retire every two years, one half consisting of the President; the Vice-President of the Football Federation of the U. S. S. R.; one of the Vice-President and three Members of Europe; one Member of South America; one Member of North

ciones previstas en el art. 29 de los presentes estatutos.

3 A petición de nueve miembros del Comité Ejecutivo el presidente debe convocar una reunión extraordinaria.

4 Los miembros del Comité Ejecutivo no podrán asistir a la sesión del Comité Ejecutivo en que se decida sobre un litigio que interese a la Asociación a que pertenecen.

5 El Comité Ejecutivo nombrará a los presidentes y a los miembros de las comisiones (véase el art. 22), asistiendo de oficio a las sesiones el secretario general.

6 El Comité Ejecutivo nombrará los cuatro delegados en la International Board.

7 El Comité Ejecutivo nombrará al secretario general y, a propuesta de éste, contratará el personal regular de la secretaría.

ARTICULO 20

1 El presidente representará a la Federación. La representará igualmente ante la Justicia, ya sea como demandante o como defensor.

2 Presidirá todas las sesiones del Congreso, del Comité Ejecutivo, del Comité de Urgencia y de las comisiones de las que haya sido nombrado presidente.

3 El presidente vota, y en los casos de igualdad de votos, el suyo es de calidad.

4 En caso de ausencia o de impedimento del presidente, el vicepresidente más antiguo en sus funciones ejercerá oficialmente los poderes del presidente.

5 Las disposiciones generales para dirigir el Congreso están reguladas por un "Reglamento del Congreso de la F. I. F. A."

COMITE DE URGENCIA

ARTICULO 21

1 Un Comité de Emergencia compuesto de cinco miembros será nombrado para atender todos los asuntos que requieren una decisión, entre las reuniones del Comité Ejecutivo. El Comité deberá incluir al presidente, el más antiguo vicepresidente del Continente sede, el presidente del Comité de Finanzas y dos otros miembros escogidos por el Comité Ejecutivo, siendo uno de ellos de un continente diferente.

2 Los asuntos serán normalmente llevados a efecto en reuniones especialmente convenidas, pero en circunstancias excepcionales, por comunicación postal o telegráfica. Todas las decisiones serán transmitidas sin demora al Comité Ejecutivo.

3 Todas las decisiones tomadas por el Comité de Urgencia, serán vigentes y serán ratificadas por el Comité Ejecutivo en su próxima reunión.

4 El presidente tendrá el poder para nombrar un sustituto, si uno de los miembros no está presente o si la Asociación, de la cual él es miembro, esta directamente interesada en un litigio que requiere urgente atención.

ARTICULO 22

1 Las comisiones son:

- La Comisión Financiera;
- La Comisión Organizadora del Campeonato del Mundo - Copa Jules Rimet;
- La Comisión del Torneo Olímpico o de otro Amateur;
- La Comisión de Arbitraje;
- La Comisión del Estatuto del Jugador.

2 Los presidentes y los miembros de las comisiones serán nombrados por un período de 4 años y por el Comité Ejecutivo.

3 El presidente representará a la comisión, velará por la buena marcha de los asuntos, señalará la fecha de las reuniones e informará al Comité Ejecutivo sobre los trabajos de la misma.

4 El secretario general redactará las actas, manejará la correspondencia y llevará las cuentas de las Comisiones.

ARTICULO 23

1 La Comisión Financiera se compone de un presidente y dos miembros, debiendo ser elegido los tres entre los miembros del Comité Ejecutivo.

2 Las atribuciones de la Comisión son las siguientes:

- Ejercer vigilancia sobre la administración económica de la Federación;
- Asesorar al Comité Ejecutivo en la gestión de hacienda

3 Preparar el presupuesto del Comité Ejecutivo y examinar los de los Comités Vigentes y Comisio-

and Central America and Caribbean; the Vice-President of Asia and the Vice-President of Africa; the other half consisting of the other Vice-Presidents and Members.

9 The retiring Vice-Presidents and Members shall be eligible for re-election.

10 If a President ceases to carry out his duties, the senior Vice-President shall undertake them until the next Congress, which shall elect his successor.

11 If other Members of the Executive Committee cease to carry out their duties, they shall be replaced immediately by their group for the time of office which remains to be served by their predecessor.

12 Paid officials shall not be allowed to serve on the Executive Committee.

Art. 19

1 The Executive Committee shall be responsible for the administration of the Federation. It shall have the fullest powers in administration and management. The Executive Committee shall meet at least once a year, in addition to the meeting to be held at the time of Congress.

2 The Executive Committee may impose penalties as laid down in Art. 29 of the present Statutes.

3 At the request of nine Members of the Executive Committee, the President must convene an extraordinary meeting.

4 Members of the Executive Committee must leave a meeting when a dispute concerning their Association is being discussed and a decision taken.

5 The Executive Committee shall appoint the Chairmen and the Members of Committees (see Art. 22), the General Secretary attending officially each Committee meeting.

6 The Executive Committee shall appoint the four delegates to the International Board.

7 The Executive Committee shall appoint the General Secretary and, on his recommendation, approve the engagement of the permanent staff of the Secretariat.

Art. 20

1 The President shall represent the Federation. He shall also represent it in Court cases, either as plaintiff or defendant.

2 He shall preside at the Congress, meetings of the Executive and Emergency Committees, and Committees of which he shall have been elected Chairman.

3 The President shall vote, and when voting is equal, shall give the casting vote.

4 If the President is absent or unavailable, the senior Vice-President shall automatically fulfil his duties.

5 The business of the Congress shall be conducted in accordance with the provisions to be found in the "Stading Orders of the Congress of the F.I.F.A."

Emergency Committee

Art. 21

1 And Emergency Committee of five members shall be appointed to deal with all matters requiring immediate decision between meetings of the Executive Committee. The Committee shall include the President, the senior Vice-President of the Continent of the Headquarters, the Chairman of the Finance Committee and two other members chosen by the Executive Committee, one of whom shall be of a different continent.

2 The business shall be conducted normally at specially convened meetings, but in exceptional circumstances by postal or telegraphic communications. All decisions shall be reported to the Executive Committee without delay.

3 All decisions taken by the Emergency Committee shall be binding and be ratified by the Executive Committee at their next meeting.

4 The President shall have authority to appoint a substitute if one of the members is not available or if the Association of which he is a member is directly concerned in a dispute requiring urgent attention.

Standing Committees

Art. 22

1 The Standing Committees shall be:

- The Finance Committee;

nes y someterlos a la aprobación del Comité Ejecutivo.

4 Supervisar la administración económica de los Comités Vigentes y Comisiones y autorizar los pagos después que estos hayan sido verificados por el secretario general.

ARTICULO 24

1 La Comisión Organizadora del Campeonato del Mundo —Copa Jules Rimet— estará integrada por un presidente y la cantidad de miembros que se juzgue necesaria, eligiéndose al presidente y por lo menos dos de esos miembros entre los componentes del Comité Ejecutivo. Sin embargo, la Comisión debe tener entre sus miembros:

- a) Un miembro de cada continente donde el Campeonato del Mundo —Copa Jules Rimet ya haya sido organizado nombrado bajo la propuesta de la confederación interesada;
- b) Un miembro, nombrado por la propuesta de la Asociación Nacional que ha sido confiada con la organización del Campeonato del Mundo —Copa Jules Rimet.

2 La Comisión tendrá a su cargo la organización del Campeonato del Mundo-Copa Jules Rimet de conformidad con el reglamento especial para dicha competición.

3 Dicha Comisión tendrá poder para proponer propuestas ante el Comité Ejecutivo de modificaciones en el reglamento oficial que estime necesarias.

ARTICULO 25

1 El Comité Olímpico u otro Comité Amateur consistirá de un presidente y la cantidad de miembros que estime necesario el Comité Ejecutivo.

- a) Organizar torneos de fútbol Olímpicos o Amateur;
- b) Desarrollar el fútbol amateur.

ARTICULO 26

1 La Comisión de Arbitraje estará compuesta por un presidente y seis miembros, nombrados por el Comité Ejecutivo.

2 Serán sus atribuciones:

- a) Establecer las traducciones oficiales de las reglas del juego y las de sus modificaciones;
- b) Adoptar decisiones en cuanto a la aplicación de las reglas del juego;
- c) Proponer al Comité Ejecutivo modificaciones de las reglas del juego para someterlas al International Football Association Board;
- d) Establecer, a propuestas de las asociaciones nacionales, una lista de árbitros calificados para la dirección de partidos inter-naciones;
- e) Establecer, en tanto sea posible, un sistema uniforme de arbitraje y en la aplicación de las Reglas;
- f) Redactar la sección "Reglas del juego" del Boletín Oficial de la F. I. F. A.
- g) Organizar cursos para Árbitros Internacionales y para los responsables de la educación y preparación de los árbitros en sus países, directamente o conjuntamente con otras organizaciones;
- h) Formar un grupo de conferenciantes quienes, de tiempo en tiempo, y de acuerdo a las necesidades, tomen parte en los cursos y reuniones organizados por el Comité de Árbitros;
- i) Confeccionar y publicar memorándums, libros, folletos, películas y otras difusiones visuales;
- k) Coleccionar una biblioteca de los útiles mencionados en (i) en la Casa de F. I. F. A. para ser usados en los cursos y prestados a las Asociaciones Nacionales.
- l) Nombrar los Árbitros a las Competencias organizadas por F. I. F. A. de acuerdo a las demandas de las varias Asociaciones Nacionales.

ARTICULO 27

1 La Comisión del Estatuto del Jugador estará formada por un presidente y dos miembros, siendo éstos nombrados por el Comité Ejecutivo y escogidos entre sus miembros.

2 Sus atribuciones serán:

- a) Hacer averiguaciones en los casos respecto a la posición de los jugadores (amateur, no amateur y profesional) y notificarlas al Comité Ejecutivo.
- b) Declarar la calificación de los jugadores para las diferentes competencias organizadas en un nivel internacional;
- c) Hacer averiguaciones sobre las transferencias de litigios suministradas a la F. I. F. A.;
- d) Dar consejo previo al Comité Ejecutivo en to-

- b) The Organizing Committee for the World Championship-Jules Rimet Cup;
- c) Olympic or other Amateur Tournament Committee;
- d) The Referees' Committee;
- e) The Players' Status Committee.

2 The Chairmen and Members of the Standing Committees shall be appointed for a term of office of 4 years by the Executive Committee.

3 The Chairman shall represent the Committee, see that its business is properly conducted, fix the date of the meeting and report to the Executive Committee on its work.

4 The General Secretary shall write the Minutes, conduct the correspondence and keep the accounts of the Committees.

Art. 23

1 The Finance Committee shall consist of a Chairman and two Members, all three being chosen from among the Members of the Executive Committee.

- a) to control the financial administration of the Federation;
- b) to advise the Executive Committee on the management of property;
- c) to prepare the budget of the Executive Committee and to examine those of the various Standing Committee and Commissions and to submit them for approval to the Executive Committee;
- d) to supervise the financial accounts of the Standing Committee and Commissions and authorize payments after verification by the General Secretary.

Art. 24

1 The Organizing Committee for the World Championship —Jules Rimet Cup shall consist of a Chairman and a number of Members as deemed necessary. The Chairman and at least two of the Members shall be selected from among the Members of the Executive Committee. The Committee shall, however, have among its Members:

- a) one Member of each continent where World Championship—Jules Rimet Cup has already been organized nominated on the proposal of the Confederation concerned;
- b) a Member, nominated on the Proposal of the National Association which has been entrusted with the organization of the World Championship—Jules Rimet Cup.

2 The Committee shall be responsible for the organization of the World Championship — Jules Rimet Cup in accordance with the special Regulations governing the Competition.

3 It shall be empowered to submit to the Executive Committee proposals for alterations to the special Regulations that it may consider necessary.

Art. 25

1 The Olympic or other Amateur Tournament Committee shall consist of a Chairman and a number of Members as deemed necessary by the Executive Committee.

- a) to organize the Olympic or other Amateur Football Tournament;
- b) to develop amateur football.

Art. 26

1 The Referees' Committee shall consist of a Chairman and six Members nominated by the Executive Committee.

- a) to prepare the official translations of the Laws of the Game and of any alterations made thereto;
- b) to give decisions regarding the application of the Laws of the Game;
- c) to propose to the Executive Committee the alterations to the Laws of the Game to be submitted to the International Football Association Board;
- d) to compile a list of Referees qualified to control International Matches from the nominations submitted by the National Associations;
- e) to establish as far as possible uniformity in methods of refereeing and application of the Laws;
- f) to be responsible for the editing of the section "Laws of the Game" in the official Bulletin

dos los casos suministrados que puedan ser considerados como refugiados, etc.;

- e) Dar consejo previo al Comité Ejecutivo en lo referente a la interpretación de los Estatutos y Reglamentos respecto a la calificación, posición o transferencia de los jugadores.

SECRETARIO GENERAL

ARTICULO 28

1 El secretario general es el jefe de la secretaría de la Federación. Llevará las cuentas, redactará las actas de las sesiones del Comité Ejecutivo y de las Comisiones, y mantendrá la correspondencia de la Federación, así como el contacto entre ella, las asociaciones nacionales, los órganos y las comisiones. Será responsable, ante el Comité Ejecutivo, de su administración y del trabajo de los empleados de la secretaría.

2 Las Comisiones pueden recurrir al secretario general, para llevar a cabo su labor administrativa, de propaganda y técnica.

V. PENALIDADES

ARTICULO 29

1 Las medidas disciplinarias de la Federación son:

- La advertencia;
- La amonestación;
- La multa;
- La suspensión;
- La expulsión.

2.—El Congreso tiene facultad para imponer multas no mayores de 20.000 francos suizos, y el Comité Ejecutivo hasta de 1.000 francos suizos.

3.—Estas penas disciplinarias pueden ser aplicadas a las asociaciones nacionales que hayan transgredido los estatutos u órdenes vigentes o reglamentos o faltado a sus obligaciones para con la Federación.

4.—La suspensión o cancelación no pueden ser decretadas más que por acuerdo de un Congreso ordinario o extraordinario o del Comité Ejecutivo, esto último en caso de absoluta necesidad y urgencia y a reserva de ratificación por el Congreso próximo, siendo ejecutiva no obstante la sentencia desde el momento en que haya sido notificada.

5.—Las asociaciones bajo suspensión no pueden votar en el Congreso.

VI.—FINANZAS

ART. 30

1.—El ejercicio social de la Federación es por cuatro años, empezando por el 1.º de enero precediendo la rueda final del Campeonato del Mundo —Copa Jules Rimet.

2.—Balances intermediarios serán establecidos en diciembre 31 de cada año.

ART. 31

1.—El Congreso nombrará una entidad fiduciaria que tenga el encargo de examinar y certificar las cuentas que tengan que ser aprobadas por el Comité Financiero. Serán nombrados por un período de cuatro años.

2.—Los informes de la entidad fiduciaria serán presentados al Congreso.

ART. 32

1.—La cuota anual de cada asociación nacional es de 300 francos suizos. Se adeuda el 1.º de enero de cada año.

2.—La Asociación que el 1.º de abril no haya abonado su suscripción, cesará como miembro de la Federación, a menos que auzca una razón que el Comité Ejecutivo juzgue satisfactoria. La notificación de la cancelación como miembro será enviada por el Secretario de la F.I.F.A. por carta registrada. Tan pronto se abone la suscripción, la Asociación afectada volverá a obtener sus derechos.

ARTICULO 33

1 Con ocasión de cada partido internacional, la Asociación del país en que se celebra el partido debe tributar a la Federación un 2% de ingreso bruto del mismo, con un mínimo de 300 francos suizos (cuota variable del miembro). La F. I. F. A. recibirá el total del porcentaje. Si en algunos existen impuestos de cambio o transferencias, éstos correrán por cuenta de la asociación afectada. Este porcentaje puede ser modificado por una decisión de un Congreso Ordinario, tomado por mayoría simple de los votos.

2 No se admitirá ninguna reducción del ingreso bruto más que la que corresponda a los impuestos del Estado, provinciales o municipales con un máximo de 30%. El estado detallado de las cuentas sobre

of the F.I.F.A.:

- to organise Courses for International Referees and for those responsible for the education and the preparation of Referees in their countries, directly or conjointly with other organizations;
- to form a group of lecturers who, from time, to time, and according to the necessities, take part in Courses and Reunions organized by the Referees' Committee;
- to prepare and publish memoranda, books, booklets, films and other visual aids;
- to collect a library of such aids (i) in F.I.F.A. House for use at Courses and to lend them to National Associations;
- to appoint the Referees to Competitions organised by F.I.F.A. according to the demand of the various National Associations.

Art. 27

1 The Players' Status Committee shall consist of a Chairman and two Members all three being chosen from among the Members of the Executive Committee.

2 The duties shall be:

- to make inquiries into the cases regarding the status of players (amateur, non-amateur and professional) and to report to the Executive Committee;
- to state the qualification of players for the different competitions organized on an international level;
- to make inquiries into the litigious transfers submitted to F.I.F.A.
- to give previous advice to the Executive Committee in all submitted cases of players who may be considered as refugees, etc.;
- to give previous advice to the Executive Committee regarding the interpretation of the Status and Regulations in respect to the qualification, the status or transfer of players.

General Secretary

Art. 28

1 The General Secretary shall be the head of the Secretariat of the Federation. He shall keep the accounts, keep the Minutes of the Meetings of the Executive Committee and of the Commissions and shall conduct the correspondence of the Federation and act as the link between the Federation, the National Associations, the Confederations, the Organizations and Committees. He shall be responsible to the Executive Committee for his administration and the appointment and work of the staff of the Secretariat.

2 The Commissions may have the assistance of the General Secretariat in carrying out their administrative, publicity or technical work.

V. Penalties

Art. 29

1 The disciplinary measures of the Federation which may be enforced are:

- to caution;
- to censure;
- to fine;
- to suspend;
- to cancel membership.

1 The Congress shall have authority to inflict fines not exceeding Sw. Fr. 20,000.— and the Executive Committee Sw. Fr. 1,000.—

3 These disciplinary measures may be imposed on National Associations which have violated the Status, Regulations or Standing Orders of the Congress or which have failed in their duties to the Federation.

4 Suspensions and cancellations may only be decreed by a decision of an Ordinary or Extraordinary Congress or in cases of absolute necessity and emergency, of the Executive Committee, subject to ratification by the next Congress, the suspension coming into force, however as soon as it has been notified.

5 Associations under suspension shall not vote at Congress.

VI. Finances

Art. 30

1 The financial period of the Federation is of four years starting on the 1st January prece-

las entradas brutas junto con los impuestos del Estado, provinciales o municipales rebajados deben ser enviados a la Federación.

³ Esta percepción debe ser enviada a la Federación dentro de un plazo de 60 días desde la fecha del partido. En caso de incumplimiento de esta prescripción, el Comité Ejecutivo aplicará una de las sanciones del Art. 29 de los estatutos.

⁴ Esta tributación no es aplicable a los partidos jugados entre las cuatro Asociaciones británicas.

⁵ Las asociaciones afiliadas a una Confederación Continental constituida quedan subordinadas a las disposiciones del primer párrafo del presente artículo, pero deben pagar solamente el 1% a la F. I. F. A. en los partidos jugados entre ellas y en su territorio, mientras que otro 1% será pagado a la Confederación respectiva.

⁶ Para los partidos jugados entre asociaciones de diferentes Confederaciones o Grupos de diferentes Continentes, el 1% será pagado a la F. I. F. A. y el otro 1/2% a cada Confederación representada.

VII Idiomas oficiales

ARTICULO 34

¹ La lengua inglesa es el idioma oficial para las actas, la correspondencia oficial y los comunicados siendo cada asociación responsable de su propia traducción.

² El inglés, el francés, el alemán el ruso y el español, son los idiomas oficiales del Congreso. Si un delegado no puede efectuar por sí mismo la traducción de su discurso, ésta será realizada por un intérprete oficialmente acreditado por el Comité Ejecutivo. Los delegados pueden hablar en el Congreso en su propio idioma, siempre que cuiden de asegurar la traducción de sus intervenciones bien sea al inglés, al francés, al español, al alemán o al ruso.

³ El Congreso puede renunciar a uno de estos cinco idiomas si ningún delegado se opone a ello.

⁴ Los acuerdos oficiales del Congreso o del Comité Ejecutivo y las comunicaciones de la secretaria general se transmitirán en inglés, español, alemán o ruso.

⁵ Si se produjera un litigio acerca del sentido de las traducciones francesa, española, alemana o rusa, de los estatutos del reglamento o de las órdenes vigentes o de los acuerdos oficiales del Congreso o del Comité Ejecutivo, el texto inglés tendrá la fuerza legal.

VIII Campeonatos Mundiales, Relaciones Internacionales y Competencias de Sport.

ARTICULO 35

La Federación tiene el derecho exclusivo de organizar Campeonatos Mundiales, la jurisdicción elegida por el Congreso para que estas competencias se hagan sucesivamente en diferentes Continentes, bajo la condición de que éstos estén en una posición que puedan asegurar que serán organizadas de acuerdo a las reglas y reglamentos financieros del Campeonato Mundial concerniente. El Campeonato Mundial —Copa Jules Rimet— no puede efectuarse dos veces seguidas en el mismo continente.

ARTICULO 36

¹ Las Competencias Internacionales entre equipos representantes de Asociaciones Nacionales que no sean los Campeonatos Mundiales —Copa Jules Rimet—, serán aprobadas por el Comité Ejecutivo de la Federación.

² La organización de tales competencias, cuyas reglas serán aprobadas por la Federación, pueden ser delegadas a las Confederaciones. Previsiones deben hacerse en las Reglas para el porcentaje que le corresponde a la F. I. F. A., que ha de pagarse de acuerdo con el Art. 33 y para la acción disciplinaria adecuada, siempre y cuando sea necesaria tomarla contra los jugadores y oficiales.

³ Las Competencias Internacionales entre equipos de clubs y/o equipos que representan Ligas deben ser aprobadas por el Comité Ejecutivo de la Federación, quien puede delegar su capacidad a las Confederaciones. Estas últimas, serán las responsables para que tales competencias no perjudiquen la Competición Nacional de las Asociaciones afiliadas.

⁴ La autorización del Comité Ejecutivo de la Federación es necesaria para los partidos de los equipos representativos de las Confederaciones (equipos seleccionados, equipos campeones, etc.), versus los equipos representativos o equipos de clubs de otras Confederaciones Continentales y viceversa. Tales partidos no pueden formar parte de una Competición o dárles el nombre de "Campeonatos" sin el permiso especial del Comité Ejecutivo de la Federación.

⁵ Los partidos internacionales entre equipos re-

ding the final round of the World Championship— Jules Rimet Cup.

² Intermediate balances shall be established on the 31st december of every year.

Art. 31

¹ Congress shall appoint a firm of Chartered Accountants to examine and certify the accounts which shall have been approved by the Finance Committee. They shall be appointed for four years.

² The reports of the Accountants shall be submitted to Congress.

Art. 32

¹ The annual subscription for each National Association shall be Sw. Fr. 300.— This shall be due on 1st January each year.

² An Association which has not paid its subscription by the last April shall cease to be a member of the Federation, unless a reason for non-payment, which is acceptable to the Executive Committee, is submitted.

The notification of the cancellation of membership shall be sent by the Secretary of F.I.F.A. by registered letter. As soon as the subscription has been paid, the Association concerned shall regain its rights.

Art. 33

¹ For each International Match, the Association of the country in which the match is played must pay to the Federation 2% of the gross receipts of the match, with a minimum of Sw.Fr. 300.— (variable membership fee). The F.I.F.A. shall receive the whole amount of the percentage. If in some countries exchange or transfer taxes are imposed, these shall be at the charge of the Association concerned. This percentage may be altered by decision of an Ordinary Congress passed by a simple majority of the number of votes recorded.

² No deduction from the gross receipts shall be allowed, except for government, provincial or municipal taxes, of a maximum total of 30%. The detailed statement of accounts on the gross receipts and the government, provincial or municipal taxes deducted must be sent to the Federation.

³ This statement and this percentage must be sent within 60 days of the date of the match. If this instruction is not observed, the Executive Committee shall impose one of the penalties laid down in Art. 29 of the Statutes.

⁴ This levy shall not apply to matches played between the four British Associations.

⁵ The Associations affiliated to a constituted Continental Confederation shall be subject to paragraph 1 of this Article but for matches played between Associations within its territory only 1% shall be paid to the F.I.F.A. while the other 1% shall be paid to the respective Confederation.

⁶ For matches played between Associations of different Confederations or Groups of different Continents, the percentage shall be 1% to F. I. F. A., and 1/2% to each Confederation represented.

VII.— OFFICIAL LANGUAGE

Art. 34

¹ English shall be the official language for the Minutes, official correspondence and communications, each Association being responsible for its own translations.

² English, French, Spanish, German and Russian are the official languages of the Congress. If a delegate cannot translate his speech himself, it shall be done by an interpreter officially appointed by the Executive Committee. Delegates may address Congress in their own language, provided they arrange for their speeches to be translated into either English, French, Spanish, German or Russian.

³ Congress may dispense with any one of these five languages unless any of the delegates objects.

⁴ Official decisions of the Congress or the Executive Committee and communications from the General Secretariat shall be issued in English, French, Spanish, German or Russian.

⁵ If any dispute should arise concerning the sense of the French, Spanish, German or Russian translations of the Statutes, Regulations or Standing Orders of the Congress or the official decisions of the Congress or the Executive Committee, the English text shall be authoritative.

representativos deben ser notificados al Secretariado de la Federación (véase Art. 6 de los Reglamentos).

ARTICULO 37

1 Las Asociaciones afiliadas y sus clubs no pueden jugar partidos contra o mantener relaciones deportivas con las Asociaciones, o sus clubs, que no sean miembros de F. I. F. A., sin el consentimiento del Comité Ejecutivo de la Federación.

2 Las asociaciones afiliadas y sus clubs no están autorizados a jugar partidos contra equipos cuyos jugadores no pertenezcan exclusivamente a un club o a una liga afiliados a una asociación nacional.

3 Sin autorización especial de la Federación, las asociaciones nacionales no podrán formar grupos entre ellas.

4 Los miembros de la Federación no podrán jugar encuentros en el territorio de otra asociación nacional más que con el consentimiento de ésta.

ARTICULO 38

Las asociaciones, ligas o clubs establecidos en territorio de una asociación nacional afiliada a la Federación no serán autorizadas para afiliarse a otra asociación nacional sin consentimiento de la antigua asociación nacional y la confirmación de la Federación.

ARTICULO 39

Las asociaciones o clubs establecidos en territorio o país en que no exista una asociación afiliada a la Federación no podrán afiliarse a una asociación nacional miembro de la Federación sin autorización especial de ésta.

IX Suspensiones

ARTICULO 40

1.—Las Asociaciones nacionales miembros de la Federación deberán reconocerse mutuamente sus suspensiones y expulsiones sin examinar el motivo.

2.—Como consecuencia, la F.I.F.A., como representante de todas las Asociaciones, está ligada por este artículo, especialmente en lo que concierne al nombramiento de miembros de sus Comités y Comisiones.

3.—Esta regla no sufre ninguna excepción cuando se trate de suspensiones o expulsiones de menos de un año o de suspensiones motivadas por falta de pago en las cotizaciones.

4.—Sin embargo, cuando se trate de un cambio de asociación nacional o de transferencia de un jugador suspendido por más de un año, o suspendido o expulsado por falta de pago de cotización (véase el precedente párrafo 3), el Comité Ejecutivo, a petición de la Asociación para la cual solicita el jugador su transferencia y exclusivamente a los fines de la calificación por esta nueva Asociación, después de haber adquirido la convicción de que se trata de motivos ajenos,

- a) a la moralidad;
- b) a la disciplina deportiva; o
- c) a la contravención de los reglamentos deportivos de la Asociación que abandona,

puede decidir que la suspensión o expulsión no tendrá efecto en relación con las demás Asociaciones de la F.I.F.A. o, eventualmente, atenuar su rigor.

5 A petición de una asociación nacional interesada, el Comité Ejecutivo es igualmente competente para examinar en las condiciones y en la forma previstas en el precedente párrafo 4º, el caso de denegación sistemática de un certificado de transferencia, en tanto esta decisión se tome por motivos extraños,

- a) a la moralidad;
- b) a la disciplina deportiva; o
- c) a la contravención de los reglamentos deportivos de la Asociación de origen.

6 Este artículo no podrá tener efecto retroactivo en lo que se refiere a los casos definitivamente resueltos pero será de aplicación para todas las peticiones que en la fecha de su entrada en vigor no hayan tenido aún solución definitiva.

X. CALIFICACION DE LOS JUGADORES

ARTICULO 41

1 Los jugadores de una Asociación Nacional afiliada a la F. I. F. A. son "amateurs", "non amateurs" o "profesionales".

2 Las definiciones y disposiciones concernientes a la posición de los jugadores están incluidas en un reglamento especial.

VIII.— WORLD CHAMPIONSHIPS, INTERNATIONAL RELATIONS AND SPORT COMPETITIONS.

ART. 35

The Federation has the sole right to organize World Championships the venue of which shall be selected by Congress so that these contests shall be staged successively in different Continents on condition that they are in a position to ensure that they shall be organised according to the rules and financial regulations of the World Championship concerned. The World Championship—Jules Rimet Cup cannot take place (twice in succession on the same Continent).

ART. 36

1 International Competitions between teams representing National Associations other than the World Championship—Jules Rimet Cup shall be approved by the Executive Committee of the Federation.

2 The organization of such Competitions, the Rules of which shall be approved by the Federation, can be delegated to Confederations. Provisions must be made in the Rules for the percentage due to F.I.F.A. to be paid in accordance with Art. 33 and for adequate disciplinary action, if and when necessary to be taken against players and officials.

3 International Competitions between club teams and/or teams representing Leagues must be approved by the Executive Committee of the Federation who may delegate their competences to the Confederations. The latter will be held responsible that such Competitions do not become detrimental to the National Competition of the affiliated Associations.

4 The authorization of the Executive Committee of the Federations is necessary for matches of representative teams of Confederations (selected teams, champions teams, etc.) versus representative teams of club teams of another Continental Confederation and vice-versa. Such matches may not form part of a Competition or be given "Championship" Status without special permission of the Executive Committee of the Federation.

5 International matches between representative teams must be notified to the Secretariat of the Federation (see Article 6 of the Regulations).

ART. 37

1 Affiliated Associations and their clubs shall not be permitted to play matches against or have sporting relationship with Associations, or their clubs, not in membership with F.I.F.A. without the consent of the Executive Committee of the Federation.

2 Affiliated Associations and their clubs shall not be permitted to play matches against teams consisting of players who do not belong exclusively to a club or League affiliated to a National Association.

3 National Associations shall not form themselves into groups without the special consent of the Federation.

4 Members of the Federation may not play matches on the ground of another National Association without the consent of such Association.

ART. 38

Associations, Leagues or clubs established within the territory of a National Association affiliated to the Federation shall not be permitted to become members of another National Association except with the permission of the former Association and the confirmation of the Federation.

ART. 39

Associations or clubs established in a territory or country where there is no Association affiliated to the Federation shall not become members of a National Association in membership with the Federation without the special consent of the Federation.

IX.— SUSPENSIONS

ART. 40

1 National Associations in membership with the Federation must recognize one another's suspensions and expulsions from membership without questioning the reasons for them.

2 The F.I.F.A., therefore, as representative of all the Associations, is bound by this article chiefly as regards the appointment of Members to its Committees and Commissions.

3 For suspensions of less than one year, or for suspensions or expulsions from membership for the

XI. REGLAS DEL JUEGO

ARTICULO 42

Todos los miembros de la Federación practicarán el fútbol según disponen las Reglas del juego promulgadas por el Internacional Football Association Board, único organismo que tiene competencia plena para modificarlas.

XII. LITIGIOS

ARTICULO 43

1 Las asociaciones nacionales, clubs y miembros de clubs no están autorizados para llevar a los tribunales de justicia litigio alguno con la Federación o con otras asociaciones, clubs o miembros de clubs, y se comprometen a someter todos sus litigios a un tribunal nombrado por acuerdo común.

2 Si las Leyes de un país autorizaran a la asociación nacional correspondiente y a sus clubs o sus miembros a apelar en esos casos ante los tribunales, la asociación nacional debe incluir en sus estatutos una disposición según la cual ella, sus clubs y sus miembros renuncian libremente a promover ni llevar pleito alguno ante los tribunales y se comprometen a estar dispuestos a someterse a las resoluciones de los árbitros elegidos.

3 En caso de conflicto entre dos o varias asociaciones, si éstas no han podido llegar a un acuerdo en la elección de un árbitro, el Comité Ejecutivo estará facultado para adoptar una resolución. Esta resolución será definitiva y obligatoria para ambas asociaciones.

4 Las asociaciones nacionales deben cumplir estrictamente los acuerdos de la Federación o de los árbitros elegidos por ella y cuando estos acuerdos conciernan a un club, asociación regional o a una Liga, la asociación respectiva deberá tomar las medidas necesarias para su cumplimiento.

5 Las asociaciones que transgredieren una de las cláusulas del presente artículo serán expulsadas de la Federación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 45, párrafo 1, apartados b) y c).

6 Los litigios relativos al traspaso de jugadores (art. 16 del reglamento) o a la calificación de jugadores (art. 17 del reglamento) serán resueltos por el Comité Ejecutivo sobre la base del informe que presente la Comisión del Estatuto del Jugador.

XIII. DIMISIONES

ARTICULO 44

1 La asociación nacional que desee darse de baja de la Federación debe darle conocimiento de ello por carta certificada. No obstante, esta petición de baja no será tenida en cuenta mientras no sea confirmada, en un plazo de tres meses, mediante nueva carta certificada. Hasta que esta segunda carta no se reciba, la asociación en cuestión será considerada como si no hubiera dejado de ser miembro de la F. I. F. A.

2 Una asociación nacional cuya solicitud de dimisión ha sido aceptada, pierde su calidad de miembro y todos sus derechos ante la Federación.

3 No podrá ser aceptada una petición de baja más que cuando la asociación haya cumplido sus obligaciones financieras con respecto a la Federación y sus miembros.

XIV. EXPULSION

ARTICULO 45

1 Una asociación nacional puede ser expulsada como miembro de la Federación:

- por falta de pago de cantidades debidas a la F. I. F. A. y de otras deudas;
- por infracciones de los estatutos y reglamentos o faltas contra el honor;
- por el hecho de que la asociación nacional no conserve ya el carácter de una verdadera asociación nacional de fútbol en su país.

2 La expulsión de una asociación nacional no puede ser decidida más que por el Congreso, cuando se trate de una de las razones mencionadas más arriba, salvo en los casos decretados por el Art. 33, párrafo 2 sobre expulsión automática. En los casos mencionados en el párrafo a) con la excepción de una expulsión automática por la falta de pago en suscripciones, la resolución requerirá una simple mayoría de esas asociaciones presentes y con derecho a voto; pero para los párrafos b) y c) el 40% de las asociaciones afiliadas a la F. I. F. A. deberán estar presentes y el acuerdo ha de ser adoptado por las 2/3 partes de las asociaciones presentes con autorización para votar.

non-payment of subscriptions, there is no exception to this rule.

4 However, in the case of a change of National Association or transfer of a player suspended for more than one year or suspended or expelled from membership for the non-payment of subscriptions (see para. 3 above), the Executive Committee, at the request of the Association to which the player wishes to be transferred, and solely for the purpose of ensuring his qualification for this new Association, may, after being convinced that the suspension has been made on grounds other than:

- ethical;
- disciplinary reasons connected with the game;
- contravention of the sports regulations of the former Association;

decide that the suspension or loss of membership will not be effective for other F. I. F. A. Associations, or may possibly decide to lessen the severity of the penalty.

5 If requested by the National Association concerned, the Executive Committee also has the power, under the conditions and in the manner set out in para. 4 above, to examine cases in which a certificate of transfer has been consistently refused, if that decision has been made on grounds other than:

- ethical;
- disciplinary reasons connected with the game;
- contravention of the sports regulations of the former Association.

6 This Article cannot be retrospective with regard to cases definitely decided upon, but it will apply to all requests which at the date on which it comes into force, have not been definitely settled.

X.—STATUS OF PLAYERS

ART. 41

1 Players of a National Association affiliated to F. I. F. A. are "amateurs", "non-amateurs" or "professionals".

2 The definitions and dispositions concerning the status of players are included in a special regulation.

XI.—LAWS OF THE GAME

ART. 42

Each member of the Federation shall play football according to the Laws of the Game laid down by the International Football Association Board which alone has full authority to alter them.

XII.—DISPUTES

ART. 43

1 National Associations, clubs or members of clubs shall not be permitted to bring before a Court of Justice disputes with the Federation or other Associations, clubs or members of clubs and they must agree to submit any such disputes to an Arbitration Tribunal appointed by common consent.

2 Should the laws of a country entitle the National Association concerned and its clubs and their members to appeal to a Court of Law, the National Association must insert a clause in its Statutes, by which it freely renounces, along with its clubs and their members, the right to take a dispute before the Courts, and undertakes to accept the decisions of the arbitrators selected.

3 In the event of a disagreement between two or several Associations, the Executive Committee shall have the right to take a decision, if the Associations concerned are unable to agree upon the choice of an arbitrator. This decision shall be final and binding upon the Associations concerned.

4 National Associations must adhere strictly to the decisions of the Federation or the arbitrators selected by it, and where these decisions concern a club, a Regional Association or a League, the respective National Association must take the necessary steps to ensure that the decisions are observed.

5 Associations violating any one of the clauses of this Article shall be expelled from the Federation, in conformity with the provisions of Art. 45, para. 1, clauses b) and c).

6 Disputes regarding the transfer of players (Art. 16 of the Regulations) or the registration of players (Art. 17 of the Regulations) shall be decided by the Executive Committee on the basis of a report submitted by the Players' Status Committee.

XV. CASOS NO PREVISTOS

ARTICULO 46

1 Todos los casos no previstos en estos estatutos o los de fuerza mayor serán resueltos por el Comité Ejecutivo, cuyas resoluciones son definitivas.

2 Sin embargo, las decisiones en materia legislativa no tendrán fuerza de ley sino después de ser aprobadas por el Congreso.

En caso de distinta interpretación entre el texto inglés, el francés, el español, el alemán y el ruso, el texto inglés hará ley.

ARTICULO 47

Cualquiera actividad de los Cuerpos y Comités serán subordinados a la estricta observación de los estatutos y reglamentos de la Federación.

ARTICULO 49

En el caso de la disolución de la Federación, sus fondos no serán distribuidos, sino transferidos a la Corte Suprema del país sede, quien se hará cargo de invertir los fondos en operaciones seguras hasta que la Federación se vuelva a establecer.

ARTICULO 50

Los presentes estatutos fueron adoptados por el Congreso extraordinario del 28 y 29 de septiembre de 1961, en Londres.

Zurich, 29 de septiembre de 1961.

POR EL COMITÉ EJECUTIVO DE LA F. I. F. A.

El presidente: El secretario general:
J. Rimet K. Gassmann

REGLAMENTOS DE LA F.I.F.A.

I. Calificación de los jugadores

Art. 1

Cada asociación nacional establece el estatuto y la calificación de sus jugadores, y la Federación, así como las asociaciones afiliadas, reconocen esas calificaciones.

Art. 2

Sea cual fuere el estatuto de sus jugadores, un club, para estar afiliado a una de las asociaciones de la Federación, no puede ser origen de ingresos para sus dirigentes o para aquellos que le hayan anticipado o prestado fondos. En este último caso, se permite el pago de un tipo de interés normal.

II. Definición de los partidos

Art. 3

1 Un partido internacional de fútbol (internacionales) oficial reconocido por la Federación y sometido a lo dispuesto en el art. 33 de los Estatutos es un encuentro acordado entre dos asociaciones nacionales miembros de la Federación y en el que el país que recibe la visita presenta su primer equipo. Los términos empleados para la designación de un partido deberán ser aquellos que describan política y geográficamente el país o territorios de las asociaciones nacionales que jueguen el encuentro y sobre los cuales ejercen exclusivamente su control y su jurisdicción.

2 Los jugadores deben ser seleccionados por las asociaciones nacionales interesadas, y súbditos del país al cual representan.

3 Un jugador que cambie de asociación nacional no estará calificado para representar a la nueva asociación hasta tanto no haya residido durante tres años en el territorio de la nueva asociación, y se haya naturalizado.

4 Si una asociación nacional permite a una de sus ligas seleccionar un equipo que lleve el nombre de su país, el encuentro será considerado como partido internacional y se aplicará el art. 6.

5 No se inscribirá un partido internacional en la lista oficial de los partidos internacionales entre dos asociaciones afiliadas, si una de ellas ha expresado ese deseo a la Federación y a la otra asociación nacional interesada, antes de la fecha del encuentro. Sin embargo, el porcentaje previsto en el art. 33 de los Estatutos debe abonarse en tales partidos.

Art. 4

Un partido inter-ligas es un partido jugado entre dos ligas, y aunque las ligas sean de diferentes asociaciones nacionales, el partido no se reconocerá como internacional (inter-naciones).

Art. 5

1 Un partido inter-clubs es un encuentro jugado entre dos clubs, y aunque los clubs puedan ser de diferentes asociaciones nacionales, el encuentro no será reconocido como partido internacional (inter-

XIII.— RESIGNATIONS

ART. 44

1 A National Association wishing to resign from the Federation must notify such resignation to the F.I.F.A. by registered letter. This intimation of resignation shall only be recognized, however, if it is confirmed within a period of 3 months, by a further registered letter. Until this second letter is received, the Association concerned shall not be considered as having ceased to be a Member of the F.I.F.A.

2 A National Association whose intimation of resignation has been recognized, loses its status as Member and all privileges conferred by the Federation.

3 A request for resignation can only be accepted when the Association has fulfilled its financial obligations towards the Federation and its Members.

XIV.— LOSS OF MEMBERSHIP

ART. 45

1 A National Association may forfeit its membership with the Federation:

- for non-payment of dues to the F.I.F.A. and other debts;
- for infringements of the Statutes, Regulations or Standing Orders of the Congress or dishonourable conduct;
- by ceasing to have the real standing of a National Football Association in its own country.

2 The expulsion of a National Association for any of the above mentioned reasons can only be decreed by the Congress, unless as determined by Art. 32, para. 2 on automatic expulsion. In case of Clause a), with the exception of an automatic expulsion for non-payment of subscriptions, the resolution shall require a simple majority of those Associations present and entitled to vote; but for Clauses b) and c) at least 40% of the Member Associations affiliated to the F.I.F.A. should be present and the resolution must receive the approval of three-fourths of those Associations present and entitled to vote.

XV.— FINAL PROVISIONS

ART. 46

1 All matters not provided for under these Statutes or cases of force majeure shall be settled by the Executive Committee, whose decisions shall be final.

2 Decisions in matters of legislation shall, however, not become operative until the approval of Congress.

ART. 47

In the case of the interpretation differing in the English, French, Spanish, German and Russian texts, the English text shall be authoritative.

ART. 48

Any activity of the Bodies and Committees shall be subordinated to the strict observation of the Statutes and Regulations of the Federation.

ART. 49

In case of dissolution of the Federation its funds shall not be distributed. They shall be transferred to the Supreme Court of the Headquarters' country which will invest them in gilt-edged securities until the re-establishment of the Federation.

ART. 50

The present Statutes were adopted by the Extraordinary Congress of the 28th/29th September, 1961 in London.

Zurich, the 29th September, 1961.

FOR THE EXECUTIVE COMMITTEE
OF THE F.I.F.A.

President:

Sir Stanley Rous C.B.E., J.P.

General Secretary:

Dr. H. Kaser

REGULATIONS OF THE F. I. F. A.

I. Qualification of Players

ART. 1

Each National Association shall determine the status and qualifications of its players, and the Federation and all affiliated Association shall recognize such qualifications.

ART. 2

Whatever may be the status of its players, a club, in order to be affiliated to one of the Associations of the Federation shall not be used as a source of profit to its directors or shareholders. Nevertheless, in regard to the latter, the payment of a normal rate of interest is permissible.

naciones). Los partidos inter-clubs entre clubs de la misma nacionalidad, no se registrarán por los reglamentos de la Federación.

2 Los partidos entre equipos de diferentes nacionalidades mencionados en los arts. 3 y 4 y no definidos como partidos internacionales, no pueden ser jugados sin la expresa autorización de las asociaciones nacionales interesadas.

III. Partidos inter-naciones o internacionales

Art. 6

1 Los partidos internacionales (inter-naciones) deben ser objeto de una notificación de las asociaciones nacionales a la Federación dentro de los 14 días siguientes a su convenio; en cualquier caso, dicha notificación deberá llegar a la Federación a más tardar, 48 horas antes de la fecha del encuentro.

2 Por los partidos notificados después de ese plazo, se deberá pagar a la Federación una multa de 50 francos suizos. Por los partidos que no hayan sido objeto de notificación alguna, la multa debida será de 100 francos suizos. Tales multas son pagaderas dentro de los siete días siguientes al de recibir el acuerdo de la Federación.

3 Dentro de los 14 días siguientes a cada partido internacional, el secretario de la asociación nacional en cuyo territorio se ha jugado el partido, debe notificar a la secretaría de la Federación el resultado del encuentro, el nombre del árbitro y de los jueces de línea, los nombres y apellidos de los jugadores y los suplentes de ambos equipos, y la calificación de los jugadores, sirviéndose del formulario oficial de la Federación. El acta debe ser llenada totalmente y firmada. La inobservancia de estas disposiciones lleva a una multa de 50 francos suizos.

4 Por cada semana o parte de semana de retraso, o si las comunicaciones no son completas, se impondrá una multa de 50 francos suizos, pagadera dentro de los siete días siguientes al de haber recibido el acuerdo de la Federación. En caso de reincidencia, el Comité Ejecutivo podrá aumentar esas multas.

Art. 7

1 En los encuentros internacionales, el árbitro elegido debe pertenecer a un país neutral, salvo acuerdo previo de las dos asociaciones interesadas.

2 El árbitro así elegido debe figurar en la lista oficial de los árbitros internacionales.

IV. Partidos inter-ligas

Art. 8

1 Los partidos inter-ligas entre equipos de distintas asociaciones nacionales, deben ser previamente autorizados por las asociaciones nacionales interesadas.

2 Cada liga debe ajustarse a los estatutos y al reglamento de su asociación nacional.

V. Partidos inter-clubs

Art. 9

1 No podrá jugarse ningún partido entre clubs de diferentes asociaciones nacionales sin la autorización expresa de las asociaciones nacionales interesadas. Las asociaciones nacionales deben hacer figurar en su propio reglamento el plazo dentro del cual los clubs deberán solicitar la autorización requerida y prever sanciones para los infractores.

2 Con autorización de las dos asociaciones interesadas, un club fronterizo puede jugar con otro club fronterizo, avisando con una antelación mínima de 24 horas, o dentro del plazo previsto por los reglamentos de las dos asociaciones nacionales interesadas.

3 Toda asociación nacional a cuyo conocimiento llegue el hecho de haberse concertado y jugado en su jurisdicción algún partido para el cual no se haya concedido autorización, debe informar de ello a la otra asociación nacional interesada.

4 Los equipos constituidos por jugadores no pertenecientes al mismo club o a la misma asociación, no pueden jugar con clubs o equipos que representen a asociaciones o naciones, más que con el consentimiento de todos los equipos participantes, así como de las asociaciones nacionales afectadas y de la Federación.

5 La autorización de la Federación es obligatoria para todo torneo que reúna más de tres equipos de asociaciones nacionales distintas. Asimismo, el reglamento que rija el torneo debe ser enviado a la secretaría de la Federación para su aprobación.

II. Definition of Matches

ART. 3

1 An International Football Match officially recognized by the Federation and subject to the provisions of Art. 33 of the Statutes shall be a match arranged between two National Associations, who are members of the Federation and in which the home country fields its first team. The designation and title of the match must be that recognized politically and geographically of the countries or territories of the National Associations playing the match and over which they have sole control and jurisdiction.

2 Players must be selected by their National Association, and be subjects of the country they represent.

3 A player who changes his National Association shall not be eligible to represent his new Association until he has resided for three years in the country of that Association and become naturalised.

4 If a National Association allows one of its Leagues to select a team to represent its country, the match shall be recognized as an International Match and be governed by the provisions of Art. 6.

5 An International Match between two affiliated National Associations shall not be officially recorded as such if, prior to the date of the match one of the Associations has expressed a wish to this effect to both the Federation and the other Association concerned but the levy due to the Federation under Art. 33 of the Statutes shall nevertheless be due in respect of such a match.

ART. 4

An Inter-League match shall be a match played between two Leagues; and although the Leagues may belong to different National Associations the match shall not be recognized as an International Match.

ART. 5

1 An Inter-Club match shall be a match played between two clubs, and although the clubs concerned may belong to different National Associations such a match shall not be recognized as an International Match. (Inter-Club matches between clubs of the same nationality shall not be governed by the Regulations of the Federation.)

2 Matches between teams of different nationalities which are not defined as International Matches under Art. 3 and 4 must not be played without the express permission of the National Associations concerned.

III. International Matches

ART. 6

1 National Associations must give notice of International Matches to the Federation within 14 days of being arranged and such notification must reach the Federation at least 48 hours before the date of the match.

2 For matches not notified in accordance with section 1 a fine of 50 Swiss Francs shall be inflicted by the Federation. For matches which are not notified at all the fine shall be 100 Swiss Francs. These fines must be paid within 7 days of receiving the decision of the Federation.

3 Within 14 days of the playing of each International Match, the Secretary of the National Association within whose jurisdiction the ground is situated shall furnish the following information to the office of the Secretary of the Federation on the official form of the Federation: result of the match; names of the referee and linesmen; the surname and christian name of each of the players, and of substitutes of both teams; and the status of the players. The official form must be completed and signed. If this regulation is not observed, a fine of 50 Swiss Francs shall be imposed.

4 For each week or part of a week that the above report is late, or if it is incomplete, a fine of 50 Swiss Francs, payable within 7 days of receiving the decision of the Federation, shall be imposed. In the event of a second offence, the Executive Committee may increase the fines.

ART. 7

1 In International Matches, the referee selected must belong to a neutral country except when the two National Associations concerned have reached a mutual agreement previously.

2 The referee so selected must be from the official List of International Referees.

IV. Inter-League Matches

Art. 10

1 Si las Asociaciones nacionales no tienen en sus Estatutos o Reglamentos, un artículo que prohíba

a) la utilización de los servicios de agentes o de intermediarios para la transferencia de jugadores; y

b) la celebración de partidos organizados por personas a título privado con un móvil de especulación, deben insertar en sus Estatutos un precepto reproduciendo el presente artículo 10.

2 Salvo el caso en que los Estatutos o Reglamentos de una Asociación prohíban recurrir a agentes o intermediarios, este sistema no está prohibido.

Sin embargo la F. I. F. A. no podrá intervenir para hacer respetar los convenios tomados salvo si, en lo que se refiere a la organización de los partidos o a la transferencia de jugadores, se reúnen las condiciones siguientes:

a) los convenios establecidos entre agentes o intermediarios y una asociación o un club deben hacerse fidejurar por escrito en ejemplar duplicado en forma de contratos sin pliegues y firmado por los que intervengan en el acto;

b) que por escrito, el club la asociación o la persona a quien el agente o intermediario pretenda representar hayan confirmado este mandato, como asimismo los compromisos tomados en su nombre.

En caso de urgencia, la confirmación puede darse por cable y reproducida más tarde por escrito;

c) que los emolumentos del agente o del intermediario no puedan ser superiores al 10% de la recaudación neta de los partidos (calculada siguiendo las normas establecidas en el artículo 33 de los Estatutos para los partidos internacionales, y después de deducir el porcentaje de la F. I. F. A.), más el reembolso eventual de los gastos de viaje de una persona (el organizador o su representante);

d) si se trata de la transferencia de un jugador el agente o el intermediario no tendrá derecho a más del 10% del importe de la prima de transferencia;

e) en los casos previstos en los dos párrafos anteriores, será nulo en pleno derecho todo acuerdo escrito que prevea un porcentaje superior;

f) los acuerdos escritos previstos más arriba deberán contener una cláusula estipulando que las partes reconocen que el acuerdo está sometido, a más de las prescripciones que contiene, a las cláusulas y condiciones dictadas por el art. 10 del Reglamento de la F. I. F. A.

g) durante el período del contrato existente de un jugador, no podrá un oficial de cualquier club miembro con otra Asociación Nacional o cualquiera otra persona, acercarse al jugador con la intención de inducirlo a que se cambie a un nuevo club, después que haya caducado su contrato.

VII. JUGADORES EXPULSADOS EN PARTIDO INTERNACIONAL

ART. 11

1 Un jugador que haya sido expulsado en el transcurso de un partido internacionales, o de un partido inter-ligas (arts. 6 y 8 del reglamento), queda automáticamente suspendido para todo partido internacional o inter-ligas hasta que la asociación nacional a que el jugador pertenece haya adoptado las sanciones necesarias. Los árbitros de tales encuentros, vienen obligados a enviar inmediatamente y en todo caso dentro de las 48 horas siguientes a un partido un informe a la asociación nacional en cuyo territorio se jugó aquél, especificando las causas de la expulsión del jugador que cometió la falta; dicha asociación debe remitir urgentemente tal informe a la secretaría de la F. I. F. A., así como una copia exacta del repetido informe a la asociación a la cual pertenece el jugador sancionado. Esta última asociación está obligada a poner en conocimiento de la secretaría de la F. I. F. A. y de la otra asociación interesada, las medidas tomadas contra el jugador incurso en la falta.

2 Cada asociación nacional debe informar urgentemente a la asociación nacional interesada, de la expulsión de un jugador que cometió falta en un partido inter-club (art. 9 del reglamento); análogamente, la asociación a que pertenece el jugador infractor, deberá informar en seguida a la otra

ART. 8

1 Inter-League matches between teams of different National Associations must be previously approved by the National Associations concerned.

2 Each League must observe the Statutes and Regulations of its own National Association.

V. Inter-Club Matches

ART. 9

1 Matches between clubs belonging to different National Associations shall not be played without the express consent of the National Association concerned. National Associations must include in their Regulations a time limit within which clubs must make their applications for permission and lay down the penalties for infringements.

2 A frontier club may, with the consent of the two National Associations concerned, play another frontier club by giving at least 24 hours notice, or the notice stipulated by the Regulations of the two National Associations concerned.

3 A National Association must inform the other National Association concerned of any matches known to have been arranged or played under its jurisdiction and for which prior consent has not been obtained.

4 Scratch teams consisting of players not belonging to the same club or Associations shall not play clubs or teams representing Associations or Nations except with the consent of all the competing teams and of the National Associations concerned and of the Federation.

5 The consent of the Federation is obligatory for any tournament in which more than three teams of different National Associations take part. In addition, the Regulations governing the tournament must be sent to the Secretariat of the Federation for approval.

VI. Restrictions regarding the Arrangement of Matches and Transfer of Players

ART. 10

1 If the Statutes and Regulations of a National Association do not include an article forbidding:

a) the employment of agents or intermediaries in the transfer of players;

b) the playing of matches arranged by private individuals for purpose of profit, it must insert in its Statutes an Article reproducing the text of the present Article 10.

2 Unless the Statutes or Regulations of a National Association specifically forbid the employment of agents or intermediaries, then it is not forbidden. The F. I. F. A., however, can only intervene to enforce the carrying out of agreements made, if the following conditions with regard to the organisation of matches or the transfer of players are observed:

a) Agreements made either with agents or intermediaries, or by the latter with an Association or club, must be set out in writing in duplicate in the form of a binding contract signed by both parties.

b) The club, Association or person whom the agent or intermediary claims to represent must confirm in writing both his plenary power to represent such club, Association or person and any agreements reached on their behalf. In cases of emergency, confirmation may be sent by cable and confirmed later in writing.

c) The fees of the agent or intermediary must not exceed 10% of the receipts of the matches (after deductions in accordance with the principles laid down in Art. 33 of the Statutes for International Matches, and the percentage to the F. I. F. A.) plus the possible reimbursement of travelling expenses for one person (the organiser or his representative).

d) In the case of the transfer of a player, the agent or intermediary shall only be entitled to a maximum of 10% of the transfer fee.

e) In cases covered by the two paragraphs above, any written agreement stipulating a larger percentage shall be null and void.

f) The written agreements above-mentioned must include a clause stipulating that both parties shall recognize that the agreement, in addition to the conditions contained therein, are subject to the overriding clauses and conditions laid down in Art. 10 of the Regulations of the F.I.F.A.

g) During the period of an existing engage-

VI. Prohibiciones relativas a la organización de los partidos y a la transferencia de los jugadores
 asociación interesada, de las medidas adoptadas contra el jugador en cuestión.

3 Las mismas medidas disciplinarias previstas para los partidos inter-ligas se aplicarán a los partidos entre equipos integrados por jugadores no pertenecientes a un mismo club o a aquellos entre equipos representativos.

VIII. JUGADORES QUE CAMBIAN DE ASOCIACION NACIONAL
ART. 12

1 Si un jugador (sea aficionado, no-aficionado con contrato o licencia, o profesional) desea cambiar de asociación nacional, ninguna asociación podrá calificarse por uno de sus clubs más que si dicho jugador se halla en posesión de un certificado de transferencia.

2 El certificado de transferencia lo libra la antigua asociación en doble ejemplar debidamente firmado por esta asociación.

3 Un ejemplar deberá ser enviado por carta certificada a la secretaría de la F. I. F. A. y el otro a la nueva asociación nacional.

4 El certificado de transferencia debe contener la declaración de que el poseedor de ese certificado está en libertad de ejercer su actividad deportiva en otra asociación a partir de la fecha indicada en el certificado.

5 Por la entrega del certificado de transferencia la antigua asociación reconoce que todas las obligaciones de orden financiero, incluida entre ellas una eventual suma de traspaso, han sido cumplidas.

ART. 13

1 Si un jugador aficionado no tiene su certificado de transferencia, no podrá ser calificado por otra asociación, sino un año después de haber informado por carta certificada a su antigua asociación nacional, de su voluntad de abandonarla.

2 Por otra parte, deberá informar de ello a la asociación por la cual desea ser calificado, indicando la fecha en que comunicó su decisión a su antigua asociación.

3 La nueva asociación debe informar por carta certificada a la antigua asociación, de la solicitud del jugador, y observará las prescripciones del art. 40 de los estatutos de la F. I. F. A. Durante el plazo de un año arriba previsto, el jugador no podrá jugar en la nueva ni en la antigua asociación.

ART. 14

1 Un jugador profesional, o un jugador no-aficionado con contrato o licencia, no puede abandonar su asociación nacional, mientras se encuentre ligado por su contrato y los reglamentos de su club, de su liga y de su asociación nacional, por severos que puedan ser, siempre que no estén en oposición con los estatutos y el reglamento de la F. I. F. A. y las leyes de su país.

2 El jugador no puede pedir el certificado de transferencia, sino cuando, en virtud de su contrato y de los reglamentos de su club, de su liga y de su asociación nacional, haya recobrado su libertad, salvo en el caso de una rescisión anticipada y con la conformidad de las dos partes.

3 Ningún club, liga o asociación tiene derecho a retener por contrato los servicios de un jugador sin pagarle el salario mínimo previsto por su contrato.

4 Las prescripciones siguientes deben ser respetadas en las relaciones entre los clubs y los jugadores profesionales:

a) Si el contrato contiene una cláusula que permita cancelarlo antes de su expiración, cada parte tiene derecho, en caso de tal rescisión anticipada, a un previo aviso con tres meses de plazo, por lo menos.

b) Si un contrato con o sin cláusula de denuncia anticipada contiene alguna que permita la retención del jugador después del término del contrato o si semejante cláusula figura en los reglamentos del club, de la liga o de la asociación, el club que pretenda hacer valer la cláusula de retención, deberá avisarlo al jugador por lo menos un mes antes del término del contrato. En caso de denuncia anticipada por parte del jugador, el club que dese hacer uso de la cláusula de retención,

ment, a player shall not be approached by an official of any other club in membership with another National Association, or by any other person, with a view to inducing him to join a new club after his engagement has terminated.

VII.— PLAYERS SENT OFF THE FIELD DURING AN INTERNATIONAL MATCH

ART. 11

1 A player who has been sent off the field during an International or Inter-League match (Art. 6 and 8 of the Regulations) is automatically suspended from taking part in International or Inter-League matches until such time as the Association to which the player belongs has taken appropriate penal action. Referees must furnish a report to the National Association in whose territory the match is played not later than 48 hours after the completion of such matches, stating the reasons for the dismissal of the offending player. The Association in question must forward this report immediately to the Secretariat of the F.I.F.A., and an exact copy to the Association to which the offending player belongs. This latter Association is also responsible for informing the Secretariat of the F.I.F.A. and of the other Association concerned of the action taken against the offending player.

2 Each National Association shall at once advise the National Association concerned of the dismissal of a player in an Inter-Club match (Art. 9 of the Regulations). In the same way the Association to which the offending player belongs shall advise the other Association immediately of the action taken against this player.

3 The same disciplinary measures which apply to Inter-League matches shall also apply to matches between scratch-teams or representative sides.

VIII.— PLAYERS CHANGING THEIR NATIONAL ASSOCIATION

ART. 12

1 If a player—amateur, non amateur under contract or licence, or professional—wishes to change his National Association, no Association may register him for one of its clubs unless he is in possession of a certificate of transfer.

2 The certificate of transfer shall be issued in duplicate and duly signed by the previous Association.

3 One copy shall be sent by registered letter to the Secretariat of the F.I.F.A. and the other to the new National Association.

4 The certificate of transfer shall contain the declaration that the holder of this certificate is free to play football in the area of another Association from the date shown on the certificate.

5 The issuing of this certificate shall imply on the part of the previous Association that all commitments of a financial nature, including the transfer fee where applicable, have been settled.

ART. 13

1 If an amateur player has not received his certificate of transfer, he cannot be registered by another Association until one year after he has informed his previous National Association by registered letter of his desire to leave.

2 He shall also inform the Association, with which he wishes to be registered, of this matter and also of the date on which he gave notice to his previous Association.

3 The new Association shall inform the previous Association by registered letter of the player's application and shall be bound by the provisions of Art. 40 of the Statutes of the F.I.F.A. For a period of one year from notice being given, the player may not play either for his new or his previous Association.

de transferencia, excepto en el caso en que el jugador fuese objeto de alguna medida disciplinaria.

ART. 15

Si dentro de cierto plazo no fuese otorgado el certificado de transferencia, se aplicaran las siguientes prescripciones:

1 Transferencia de jugadores entre asociaciones de un mismo continente.

Si en un plazo de 60 días la asociación que el jugador desea abandonar no le ha otorgado el certificado de transferencia, la nueva asociación puede entregar al jugador un certificado de transferencia provisional.

2 Transferencias de jugadores entre asociaciones de distintos continentes:

Si en un plazo de 90 días la asociación que el jugador desea abandonar no le ha entregado el certificado de transferencia, la nueva asociación puede expedir al jugador un certificado de transferencia provisional.

3 En los dos casos antes mencionados, el certificado de transferencia provisional no será definitivo hasta que se reciba una respuesta favorable de la asociación de procedencia. Si la respuesta basada en los reglamentos fuese desfavorable, el certificado provisional será anulado.

4 Los artículos 12 al 15 no afectan a las relaciones entre las cuatro asociaciones británicas.

ART. 16

Si un jugador, después de haber cambiado de residencia, ha sido declarado jugador profesional o no aficionado por la asociación que abandonó, la nueva asociación puede apelar contra esa decisión ante la Federación según el procedimiento establecido por el art. 17.

ART. 17

1 Los eventuales litigios concernientes a los casos de jugadores profesionales o no aficionados que cambian de asociación nacional serán resueltos por el Comité Ejecutivo basándose en el informe de la Comisión del Estatuto del Jugador.

2 Mientras dure el procedimiento y antes de la resolución definitiva, el jugador en cuestión no podrá jugar ni por la nueva ni por la antigua asociación.

3 Al emitir su fallo, el Comité deberá también determinar en cuanto al eventual reembolso del salario perdido por el jugador en el caso de haber sido dictaminado que el jugador no es culpable de falta.

IX. Reglas del Juego

ART. 18

La promulgación y modificación de las Reglas del Juego corresponde al International Board, el cual se compone de 10 miembros, 8 de los cuales son nombrados por las cuatro asociaciones británicas, a razón de dos por asociación, y los otros dos miembros elegidos por el Congreso de la F.I.F.A. (véase art. 19 de los estatutos). Este reglamento no puede ser modificado más que con el consentimiento unánime de los members of the Board.

ART. 19

1 En el transcurso del mes siguiente a la reunión del International Board, la Federación dará a conocer a las asociaciones nacionales las modificaciones de las Reglas del Juego promulgadas por el International Board.

2 Tales modificaciones deben ser puestas en aplicación por la asociación dentro del mes siguiente a la recepción de la notificación.

3 No obstante, las asociaciones están autorizadas a aplicar esas modificaciones inmediatamente después de su promulgación por el International Board.

X. Árbitros

ART. 20

1 Los árbitros de los partidos internacionales (internacionales) tienen derecho al reembolso de sus gastos de transporte (ferrocarril y coche, cama en 1.ª clase; por barcos en 1.ª clase y por avión en clase turista o 1.ª clase, dependiendo de la duración del viaje). Estos gastos deben ser reembolsados al árbitro el día del partido y por la asociación nacional que organiza el partido.

2 Los gastos de hotel y comidas del árbitro son por cuenta de la asociación nacional que organiza la partida.

ART. 14

1A professional player or a non-amateur player under contract or licence may not leave his National Association so long as he is bound by his contract and by the Rules of his club, his League and his National Association, no matter how harsh the terms of his contract may be, providing that these are not in opposition to the Statutes and Regulations of F.I.F.A. and of the Laws of his country.

2Unless the cancellation of a contract has been agreed in advance by both parties, a player may only ask for a certificate of transfer when he has regained his freedom in accordance with the terms of his contract, the Regulations of his club, his League and his National Association.

3No club, League nor Association shall retain the services of a player under contract without playing him the minimum salary provided for in his contract.

4The following rules shall be observed in dealings between clubs and professional players:

a) If the contract contains a clause which provides for breaking the agreement before expiration, each signatory shall have the right, in case of such cancellation, to at least three months notice.

b) If a contract, with or without a clause to terminate such contract before its actual expiration contains a clause permitting the retention of the player after the expiration of the contract, or if such a clause is contained in the rules of the club, the League or its Association, the club wishing to invoke this retaining clause must inform the player at least one month before the expiration of the contract. In the case of a player having given notice to leave before the actual expiration, the club which intends to make use of this retaining clause must inform the player not later than 15 days after receipt of this notice given by the player.

c) After such time, and unless the player is the subject of disciplinary action, the cancellation of contract by the player shall become valid, and his National Association shall send him his certificate of transfer.

ART. 15

If the certificate of transfer is not issued within a specified period, the following procedure shall be observed:

1Transfers of players between Associations of the same Continent:

If, after a period of 60 days the Association which a player wishes to leave has not issued him with a certificate of transfer, the new Association may issue to the player a provisional transfer certificate.

2Transfers of players between Associations of different Continents:

If, after a period of 90 days the Association which a player wishes to leave has not issued him with a certificate of transfer, the new Association may issue to the player a provisional transfer certificate.

3In the two cases mentioned above, the provisional certificate of transfer shall only be made permanent if the reply received from the former Association is satisfactory. In the event of the reply, based on the Regulations, being unsatisfactory the provisional certificate will be withdrawn.

4Art. 12-15 are not applicable to transactions between the four British Associations

ART. 16

If a player, after having changed his residence, is declared to be a professional or non-amateur by his previous Association, the new Association may lodge an appeal against this decision with the Federation according to the procedure laid down in Art. 17.

ART. 17

1Disputes arising from the transfer of professional or non-amateur players between National Association

3 El árbitro tiene derecho a una asignación diaria de 50 francos suizos, respecto a los gastos de su viaje (comidas, seguro y otros gastos). Dicha suma le será pagada al árbitro por los días actuales de su viaje y le será entregada el día de la partida por la asociación que organiza el encuentro.

4 El formulario oficial de la Federación para el informe del árbitro debe serle entregado por su asociación cuando sea nombrado. El árbitro debe enviar este informe debidamente llenado, dentro de las 48 horas después del partido, a la secretaría de la F. I. F. A.

XI. Casos no previstos

ART. 21

Todos los casos no previstos en el presente reglamento serán resueltos por el Comité Ejecutivo.

XII. Interpretación

ART. 22

En caso de diferente interpretación entre el texto francés, español, alemán y ruso, el texto inglés hará la ley.

ART. 23

El presente reglamento ha sido aprobado por el Congreso extraordinario del 14 y 15 de noviembre de 1953, en París y alterado por los siguientes Congresos: 21 de junio de 1954 en Berne; 9 y 10 de junio de 1956 en Lisboa; 5 de junio de 1958 en Estocolmo. El reglamento y sus alteraciones entrarán en vigor de acuerdo con el art. 17, párrafo 1 de los estatutos.

Zurich, 15 de febrero de 1954.

POR EL COMITÉ EJECUTIVO DE LA F. I. F. A.

El presidente: El secretario general:
J. Rimet K. Gassmann

DEFINICION DEL AFICIONADO DE LA F.I.F.A. Prámbulo

La definición del aficionado, tal como es formulada a continuación exige algunas explicaciones.

De conformidad con su finalidad la F.I.F.A. reconoce dos categorías de jugadores: aficionados y profesionales. Los profesionales reciben como jugadores dinero por jugar, sea una remuneración por partido, sea una indemnidad sobre una base por parte o enteramente profesional. Los aficionados son jugadores que juegan sin recibir indemnización alguna, exención hecha, si solicitada, de importes efectivamente gastados.

Tomando en cuenta las divergencias en la definición de los jugadores entre las diversas asociaciones afiliadas, una tercera categoría de jugadores, los no-aficionados con contratos o licencias es reconocida ahora. La definición de aficionado publicada a continuación se refiere a la F.I.F.A. solamente en tanto que la Federación Internacional es organizadora de sus torneos internacionales para aficionados y del torneo de fútbol de los Juegos Olímpicos.

Se entiende que esta definición no debe reemplazar la definición del aficionado que una asociación nacional pueda tener o desea fijar en sus estatutos en relación con sus propias competencias.

Cada asociación nacional, como en el pasado, puede tener su definición propia para sus aficionados, profesionales y no-aficionados con contrato o licencia. Sin embargo es necesario que los jugadores participantes a torneos internacionales de aficionados, a los Juegos Olímpicos, o a otras competiciones similares organizadas por la F.I.F.A. correspondan a la definición de aficionado, estipulada por la F.I.F.A.

De este modo un jugador, recibiendo indemnizaciones por jugar un partido o cualquier otra remuneración prohibida según la definición de aficionado promulgada por la F.I.F.A. no es calificado para participar en torneos internacionales para aficionados organizados directamente por la F.I.F.A. o bajo sus auspicios, o en el torneo de fútbol de los

claton shall be decided by the Executive Committee, upon report from the Player's Status Committee.

2 While a dispute is being considered and before a final decision is reached, the player concerned shall not play for either his new or his old Association.

3 In the event of the decision being in favour of the player, the Executive Committee shall make provision in its findings for the refund of any loss of salary occasioned by the player.

LX.— LAWS OF THE GAME

ART. 18

The Laws of the Game are promulgated and altered by the International Board, which consists of twelve Members, eight of whom are appointed by the four British Associations, each of which nominates two Members, and four Members appointed by the Executive Committee of F. I. F. A. (see Art. 19 of the Statutes). This Regulation cannot be changed except by the unanimous consent of the Members of the Board.

ART. 19

1 During the month following the meeting of the International Board, the Federation shall inform all its National Associations of any changes in the Laws of the Game issued by the International Board.

2 These changes in the Laws of the Game must be put into force by Associations during the month following receipt of the notification.

3 Associations are empowered, however, to give effect to such changes immediately after they are issued by the International Board.

X.— REFEREE'S

ART. 20

1 Referees of International Matches are entitled to the refund of travelling expenses (railway travel and sleeping accommodation first class; by boat first class add by plane tourist class or first; class depending on the duration of the journey). These expenses must be refunded to the referee on the day of the match by the National Association organizing the match.

2 The hotel expenses and board are at the charge of the Association organizing the match.

3 The referee is entitled to a daily allowance of Swiss Francs 50.— in respect of the expenses on his journey (food, insurance and other expenses). This amount to be paid to the referee for the actual days of his journey on the day of the match by the Association organizing the match.

4 The official form of the Federation for the Referee's Report must be handed to the referee by his Association when he is appointed. The referee must personally send this report duly completed within 48 hours after the match to the Secretariat of the F. I. F. A.

XI.— MATTERS NOT PROVIDED FOR

ART. 21

Any matters not provided for in these Regulations shall be decided by the Executive Committee.

XII.— INTERPRETATION

ART. 22

In the event of any differences of interpretation in regard to the English, French, Spanish, German or Russian text, the English text shall be authoritative.

ART. 23

These Regulations were adopted by the Extraordinary Congress of the 14 th/15th November, 1953.

De este modo un jugador, recibiendo indemnidades por jugar un partido o cualquier otra remuneración prohibida según la definición de aficionado promulgada por la F.I.F.A., no es calificado para participar en torneos internacionales para aficionados, organizados directamente por la F.I.F.A. o bajo sus auspicios, o en e. torneo de fútbol de los Juegos Olímpicos, aun cuando según la definición de su propia asociación hubiera conservado su calidad de aficionado.

ARTICULO 37a

1 Los jugadores de una asociación nacional afiliada a la F.I.F.A. son aficionados, no-aficionados o profesionales.

2 Se considera como jugador aficionado los jugadores que participaron en un partido o entrenamiento de fútbol, recibiendo solamente:

- a) el reembolso de gastos realmente ocurridos en su viaje, su alimentación y alojamiento,
- b) en casos, especiales, y, si la autorización respectiva ha sido otorgada por su asociación nacional, el reembolso de gastos para equiparse, para la preparación física, así como los seguros contra accidentes del juego y del viaje.

3 Los jugadores recibiendo bajo el control de su asociación nacional una indemnidad por salarios perdidos durante la participación de un partido, son igualmente considerados como jugadores aficionados. Un tal reembolso sin embargo debe mantenerse en proporciones adecuadas y correspondientes al salario efectivamente perdido por el jugador.

4 El jugador debe firmar un recibo por todas las indemnizaciones recibidas, mencionadas en los incisos 2 y 3 del presente artículo.

5 Los jugadores recibiendo pagos fijos, indemnizaciones por jugar, premios, salarios, remuneraciones determinadas, o cualquier otra indemnidad no enumerada arriba en los incisos 2 y 3 del presente artículo, o, jugadores ejerciendo solamente una profesión o un empleo fictivo o disimulado, son considerados como jugadores profesionales o no-aficionados. Estos jugadores en todo caso no son autorizados a tomar parte en los Juegos Olímpicos o en competiciones exclusivamente reservadas a jugadores aficionados, y organizadas por la F.I.F.A.

6 Los jugadores profesionales o no-aficionados según los incisos 2 y 3 deben figurar en un registro oficial establecido y mantenido al día por la asociación nacional respectiva. Ella es la responsable y es obligada a tomar las disposiciones necesarias para al publicación oficial y regular de dicho registro. A solicitud este registro debe encontrarse a la disposición de la F.I.F.A. en la sede de la asociación respectiva, para poder controlarse.

7 Un jugador aficionado lesionando las disposiciones del presente artículo debe pasarse inmediatamente al registro mencionado bajo el inciso 6 como jugador profesional o no-aficionado.

8 Un jugador profesional o no-aficionado puede recalificarse como jugador aficionado por y para su propia asociación nacional, pero, bajo ningún concepto y de ningún modo más podrá participar de nuevo en los Juegos Olímpicos o en cualquier otra competición reservada a los jugadores aficionados y organizada por la F.I.F.A.

9 El Comité Ejecutivo según la proposición de la Comisión del Estatuto del Jugador, decidirá en definitivo sobre todas las infracciones contra las disposiciones del presente artículo.

Nota: Se hace constar en el acta del XXX Congreso de 1956 en Lisboa que se admite el uso de otro método, distinto del registro oficial mencionado bajo el inciso 6, si surte igual efecto que éste.

DEFINICION AMATEUR DE LA F.I.F.A.

PREFACIO

La definición de un amateur, como se menciona en lo que sigue, necesita una explicación.

De acuerdo a su objetivo, la F.I.F.A. acepta dos clases de futbolistas: amateurs y profesionales. Los jugadores profesionales, son aquellos que reciben remuneraciones, ya sea por jugar un match, o porque bajo una base profesional, perciben parte o un suel-

at Paris, and altered by the following Congress: 21st June, 1954 in Berne; 9th/10th June, 1956 in Lisbon; 5th June, 1958 in Stockholm. The Regulations and alterations shall come into force as laid down in Art. 17 para. 1 of the Statutes. Zurich, the 15th February, 1954.

FOR THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE F. I. F. A.

President:
J. Rimet

General Secretary:
K. Gassmann

AMATEUR DEFINITION OF THE F. I. F. A.

Preface

The definition of an amateur, as in the following, needs some explanation.

According to its object F. I. F. A. accepts two classes of footballers: amateurs and professionals. Professionals are players who receive payment for playing whether on a match fee, partime or full-time professional basis. Amateurs are players who play without receiving any remuneration whatsoever, except, if required, stipulated expenses which have been actually incurred.

Because of variations in definitions of players by affiliated National Associations a third class of player is now referred to as the non-amateur under contract or licence.

The following definition of an amateur concerns F. I. F. A. as the International Federation for the purpose of organizing its Amateur international Tournaments and the Association Football Tournament of the Olympic Games.

It is not meant that this definitions should substitute the definition of an amateur which an affiliated National Association may have or desire to have in its own statutes for the purpose of its own competitions.

Each affiliated National Association may as in the past, make its own definition with regard to amateurs and professionals and to non-amateurs under contract or licence.

It is necessary, however, that players taking part in Amateur international Tournaments, the Olympic Games, and other such competitions organised by F. I. F. A., shall conform to the definition of an amateur as supuated by F. I. F. A.

Thus, a player who receives fees for playing in matches, or any other payment prohibited by the F. I. F. A. definition of an amateur, is not eligible to take part in Amateur international Tournaments organised by, or under the direct auspices of F. I. F. A., or the Association Football Tournament of the Olympic Games, even though he may remain an amateur according to the definition of his National Association.

ART. 1

1 Players of a National Association affiliated to F. I. F. A. are amateurs, non-amateurs or professionals.

2 Players who have taken part in a football match or training session and who have been refunded:

- a) their actual expenses for travel, necessary, maintenance and hotel charges and who.
- b) in special cases, have been specifically authorised by their National Association to receive expenses for equipment, physical preparation and insurance against accidents during play and whilst travelling are considered to be amateurs players.

3 Those who take part in matches under the jurisdiction of their National Association and re-

do completo. Los jugadores amateurs, son aquellos que juegan sin recibir remuneración alguna, salvo en los casos que hayan incurrido en algunos gastos.

Debido a las variaciones en la definición de los jugadores por las asociaciones nacionales afiliadas, una tercera clase de jugador al cual se le refiere como no-aficionado bajo contrato o licencia.

La siguiente definición de un amateur concierne a la F. I. F. A., como la Federación Internacional, para el propósito de organizar sus Torneos Internacionales Amateurs y el Torneo de la Asociación de Fútbol de los Juegos Olímpicos.

No se quiere decir que esta definición substituirá la definición de un amateur que una asociación nacional afiliada, haya o quiera tener en sus propios estatutos para sus propias competencias.

Cada asociación nacional afiliada, puede, como lo ha estado haciendo antes, sacar su propia definición de los amateurs, profesionales y no-aficionados bajo contrato o licencia.

Sin embargo, es necesario que los jugadores que tomen parte en Torneos Internacionales Amateurs, los Juegos Olímpicos y tales otras competencias organizadas por la F. I. F. A., estén de acuerdo con la definición de amateur estipulada por la F. I. F. A.

De manera que, cualquier jugador que recibe una remuneración por jugar en partidos, o cualquiera otra remuneración prohibida bajo la definición de amateur de la F. I. F. A., no puede ser elegido para participar en los Torneos Internacionales Amateurs, organizados por o bajo los auspicios directos de la F. I. F. A., o de la Asociación de Torneos de Fútbol de los Juegos Olímpicos, a pesar, de que dicho jugador permanezca como amateur, de acuerdo con la definición de su asociación nacional.

ART. 1

1 Los jugadores de una asociación nacional afiliada a la F. I. F. A., son: amateurs, no aficionados o profesionales.

2 Los jugadores que han tomado parte de un match o sesión de entrenamiento, y a los cuales se les ha remunerado:

- a) sus gastos de viaje, mantención necesaria y gastos de hotel y quienes.
- b) en casos especiales, han sido específicamente autorizados por sus asociaciones nacionales para recibir: gastos por equipo, preparación física y seguro contra accidentes durante el partido o mientras viajan.

Son considerados como jugadores amateurs:

3 Aquellos que tomen parte en los partidos bajo la jurisdicción de sus asociaciones nacionales y reciben una remuneración por sueldos perdidos, también serán considerados como jugadores amateurs. Tales remuneraciones deben ser proporcionales a los sueldos perdidos de los jugadores.

4 Cada jugador debe firmar un recibo por las remuneraciones recibidas y permitidas, según las cláusulas 2 y 3 de este artículo.

5 Los jugadores que reciben: continuamente sueldos, remuneraciones por jugar, regalías, salarios, remuneraciones atrasadas o cualquier otro tipo de remuneración, salvo los mencionados en los párrafos 2 y 3 de este artículo, o que aparentemente tienen profesiones y empleos ficticios, serán considerados como profesionales o no-aficionados. Bajo ningún caso se les permitirá a estos jugadores, el tomar parte en los Juegos Olímpicos o cualquiera otra competencia organizada por la F. I. F. A., que sea sólo para los jugadores amateurs.

6 Los jugadores profesionales y no-aficionados, mencionados en los párrafos 1-5, deben aparecer en un registro oficial preparado y mantenido al día por la asociación nacional interesada. Dicha asociación será responsable por este requerimiento, y deberá tomar las medidas del caso, para su publicación regular y oficial; siendo dicho registro que estar a la disposición de la F. I. F. A. para ser inspeccionado por ella en la sede de la asociación interesada.

7 Un jugador amateur que contraviene los reglamentos especificados en este estatuto, será inmediatamente registrado en el registro mencionado en el párrafo 6, como jugador profesional o no-aficionado.

8 Un jugador profesional o no-aficionado, puede volver a su antigua calificación de amateur y ser clasificado como tal por su asociación nacional,

ceive an allowance for wages lost may also be considered to be amateur players. Such allowance must be an equitable proportion of the actual wages of the player which have been lost.

4 Each player must sign a receipt for all monies received and allowed by clauses 2 and 3 of this Article.

5 Players who receive regular wages, payments for playing, bonuses, salaries, deferred payments, or any other allowances, other than those mentioned in paras.2 and 3 of this Article, or who have only an apparent, fictitious or sham employment or profession, are considered to be professionals or non-amateurs. Under no circumstances are such players allowed to take part in the Olympic Games or any competition, arranged by F. I. F. A., restricted to amateur players only.

6 Professional and non-amateurs players, referred to in paras. 1-5 above, must appear in an official register compiled and kept up-to-date by the National Association concerned. The Association is responsible for this and must take the requisite steps to ensure its regular official publication; on request this register must be held at the disposal of the F. I. F. A. to be inspected by it at the headquarters of the Association concerned.

7 An amateur player who contravenes the regulations specified in this statute shall be immediately registered in the register mentioned in para.6 as a professional or non-amateur player.

8 A professional or non-amateur player may be re-instated as an amateur by his National Association, but cannot, under any circumstances, again take part in the Olympic Games or any competition arranged by F. I. F. A. restricted to amateurs.

9 The Executive Committee, upon the proposal of the Players' Status Committee, will make definite decisions respecting all infringements of the arrangements of this Article.

Note: It is specifically stated (Minutes of the Lisbon Congress 1956) that another system equivalent to the register mentioned under paragraph 6, will also be admitted.

STANDING ORDERS OF THE CONGRESS OF THE F. I. F. A.

ART. 1

1 The President of the F. I. F. A. shall take the chair at the Congress; if he is not available, one of the Vice-Presidents, in order of seniority of appointment, shall act as Chairman.

2 The President shall ensure the strict application of the present Standing Orders. He shall open and adjourn the sessions and debates, unless the Congress should decide otherwise, give permission to speak and conduct the proceedings.

3 He shall maintain order at the Congress and may propose to the Congress penalties to be inflicted on those Members who interfere with the proper procedure of the discussions or are guilty of misconduct towards their colleagues. The penalties shall be:

- a) a call to order,
- b) censure,
- c) exclusion from one or more sessions.

4 In the case of an appeal, the Congress shall decide immediately and without debate.

ART. 2

The General Secretary shall be responsible for the Minutes.

ART. 3

At the beginning of the first session, the Congress shall appoint an adequate number of scrutineers to count the votes given for and against whenever a

pero no puede bajo ninguna circunstancia, volver a tomar parte en los Juegos Olímpicos o competencias para amateurs organizadas por la F.I.F.A. El Comité Ejecutivo, bajo la propuesta del Comité del Estatuto del jugador, tomará todas las decisiones referentes a las infracciones de estos artículos.

NOTA: Ha quedado debidamente especificado en las actas del Congreso en Lisboa de 1956, que otro sistema equivalente al registro mencionado en el párrafo 6, será también admitido.

REGLAMENTO DEL CONGRESO DE LA F. I. F. A.

ART. 1

1 La presidencia del Congreso la ejerce el presidente de la F. I. F. A., y, en caso de impedimento, los vicepresidentes por orden de mayor antigüedad en su función.

2 El presidente velará por la estricta aplicación del presente reglamento. Abrirá y cerrará las sesiones y los debates, a menos que el Congreso lo decidiese de otra forma, concederá la palabra y dirigirá las discusiones.

3 Estará encargado del buen orden del Congreso y podrá proponer sanciones contra las personas que perturbaren la buena marcha de las discusiones o que se condujeran mal con respecto a sus colegas. Las sanciones son:

- la llamada al orden,
- la amonestación, y
- la expulsión por una o varias sesiones.

4 En caso de impugnación, el Congreso decidirá inmediatamente y sin discusión.

ART. 2

El secretario general estará encargado del acta.

ART. 3

Al comienzo de la primera sesión, el Congreso nombrará el número que se juzgue necesario de escrutadores encargados del recuento de los votos emitidos a favor y en contra en cada votación, y de ayudar al secretario general en la distribución y escrutinio de las papeletas entregadas para las elecciones.

ART. 4

Los intérpretes acreditados son los encargados de la traducción en los idiomas oficiales.

ART. 5

El secretario general será responsable de la correcta reproducción de los debates.

ARTICULO 6

1 Cada discusión se abrirá mediante la exposición:

- del presidente o del miembro designado a tal efecto por el Comité Ejecutivo si se trata de un asunto llevado por éste al orden del día;
 - del informante de una comisión especialmente nombrada;
 - del representante de la asociación que haya hecho incluir una propuesta en el orden del día.
- 2 Seguidamente queda abierta la discusión general.

ARTICULO 7

1 Se concederá la palabra por el orden en que haya sido pedida. No debe empezar a hablar un orador sino después que le haya sido concedida autorización para ello. El orador hablará desde su sitio y en pie. Mientras está hablando, los restantes miembros del Congreso permanecerán sentados. Cuando se levante el presidente para hablar, nadie debe quedar de pie ni se levantará hasta que el presidente haya terminado su discurso.

2 Un mismo orador no puede obtener la palabra por segunda vez en tanto que otro miembro que aún no haya habido la pide.

ARTICULO 8

1 Todas las proposiciones deben ser formuladas y presentadas por escrito. Las propuestas que no se refieran al tema objeto de la deliberación serán eliminadas de la discusión.

2 Todas las enmiendas deben ser redactadas por escrito y transmitidas al presidente antes de ser puestas a debate.

ARTICULO 9

1 Si se promueve una cuestión de orden, se suspenderá la deliberación sobre el objeto principal hasta que se haya votado sobre la cuestión de orden.

2 Cuando se pida el cierre de una discusión, deberá ponerse inmediatamente a votación, sin debate. Si resulta aceptada la petición, no se concederá ya la palabra más que a los miembros que la tuviesen pedida antes de la votación.

vote is taken and to assist the General Secretary in distributing and counting voting papers issued for the elections.

ART. 4

Official interpreters shall be appointed to make translations into the official languages.

ART. 5

The General Secretary shall be responsible for a correct record of the debates.

ART. 6

1 Each discussion shall be opened by a statement:

- by the President or by a Member appointed for this purpose by the Executive Committee to act for him, if the item in question has been placed by that Committee on the agenda;

- by the representative of a Committee specially appointed to make a report;

- by the representative of an Association responsible for the inclusion of that item in the agenda.

2 The general discussion shall then be open.

ART. 7

1 The right to speak shall be granted in the order in which it is requested. No speaker shall start speaking before he has obtained permission to do so. Speakers shall stand in their places to speak. While they are speaking, the other Members of the Congress shall remain seated. When the Chairman rises to speak, no-one shall remain standing, or rise, until the Chairman has finished his speech.

2 A speaker cannot obtain permission to speak a second time if a Member who has not yet spoken requests permission.

ART. 8

1 All proposals shall be drawn up and submitted in writing. Proposals which are not relevant to the subject under discussion shall be withdrawn from the debate.

2 All amendments shall be drawn up in writing and passed to the Chairman before being put to the debate.

ART. 9

1 If a motion for adjournment is proposed, discussion on the main question shall be suspended until a vote has been taken on the motion.

2 If a proposal is made to close the discussion, it must immediately be put to the vote, without debate. If the motion is approved, permission to speak shall, however, be granted only to those Members who have requested the right to speak before the vote was taken.

3 As a general rule, the Chairman shall close the discussion unless the Congress shall decide otherwise by a simple majority of those voting.

ART. 10

1 No vote can be taken by secret ballot (see Art. 11, 1st para. of these Standing Orders).

2 Voting can be taken by calling the roll, provided a request to this effect is supported by at least 15 of the Associations present, and entitled to vote.

3 No-one shall be compelled to vote.

4 The vote shall be taken by a show of hands (voting cards).

5 Before each vote, the Chairman shall read aloud the text of the proposal and explain to the Congress the method of voting (quorum). In the case of an appeal, Congress shall decide immediately.

6 Proposals must be put to the vote in the order in which they are submitted. If there are more than

3 El presidente, de modo general, cierra los debates salvo que el Congreso hubiere decidido otra cosa a ese respecto por simple mayoría de los votantes.

ARTICULO 10

1 Ninguna votación podrá tener lugar mediante escrutinio secreto (véase el art. 11, ap., de este reglamento).

2 La votación puede hacerse por llamamiento nominal cuando tal petición esté apoyada por 5 de las asociaciones presentes, autorizadas para votar.

3 Nadie está obligado a votar.

4 La votación se verificará por manos levantadas (tarjetas de voto).

5 Antes de cada votación, el presidente dará lectura del texto de la propuesta y expondrá al Congreso las modalidades del voto (quorum). Si hay reclamación, el Congreso decidirá inmediatamente.

6 Las propuestas deben ser sometidas a votación en el orden en que hayan sido presentadas. Si hay más de dos propuestas principales, se pondrán a votación sucesivamente y cada miembro del Congreso no podrá votar más que por una de esas proposiciones.

7 Las sub-enmiendas se pondrán a votación antes que las enmiendas, y las enmiendas antes que la propuesta principal.

8 Las propuestas que no sean combatidas se considerarán como aceptadas.

9 El presidente autentifica el resultado del voto y da conocimiento del mismo al Congreso.

10 No puede concederse a nadie la palabra mientras se desarrolle una votación, hasta que su resultado haya sido proclamado por el presidente.

ARTICULO 11

1 Todas las elecciones se hacen por escrutinio secreto, por medio de papeletas. La distribución y escrutinio de las papeletas los hará el secretario general ayudado por los escrutadores.

2 Antes de escrutinio, el presidente declarará la cantidad de papeletas que se hayan distribuido.

3 Si el número de papeletas recogidas es igual o inferior al de papeletas distribuidas, el escrutinio es válido. Si su número excede al de papeletas distribuidas, el escrutinio será declarado nulo y comenzado inmediatamente.

4 La mayoría absoluta se establece contando el número de papeletas devueltas. Las papeletas en blanco y las papeletas nulas no entran en este cálculo. Si se dan dos o varios sufragios al mismo candidato y en el mismo boletín, solamente uno será válido.

5 En la primera vuelta de escrutinio se estará sujeto a la regla de la mayoría absoluta (o sea, más de la mitad de los votos válidos), y a continuación a la mayoría relativa.

6 El presidente comunicará al Congreso el resultado de cada vuelta o recuento de escrutinio.

7 Las papeletas recogidas se conservarán hasta después de comprobado el último escrutinio y serán destruidas inmediatamente después.

ARTICULO 12

El presente "Reglamento del Congreso de la F.I.F.A." ha sido aprobado por el Congreso extraordinario del 14 y 15 de noviembre de 1953, en París, y entra inmediatamente en vigor de acuerdo al Art. 17 párrafo 1 de los Estatutos.

POR EL COMITE EJECUTIVO DE LA F.I.F.A.

El Presidente
J. Rimet

Secretario General
K. Gassman

two main proposals, they shall be put to the vote in succession, and no Member of Congress may vote for more than one of the proposals.

7 Amendments to amendments shall be put to the vote before the amendments, and amendments before the main proposition.

8 Proposals which are not contested shall be considered as adopted.

9 The Chairman shall verify the results of the voting and announce them to Congress.

10 No-one may obtain permission to speak during voting and until the result has been announced by the Chairman.

ART. 11

1 All elections shall be carried out by secret ballot, by means of ballot papers. The distribution and count of ballot papers shall be done by the General Secretary assisted by scrutineers.

2 The number of ballot papers issued shall be announced by the Chairman before the count.

3 If the number of ballot papers returned is equal to or less than that of the ballot papers issued, the vote shall be valid. If the number exceeds that of the ballot paper issued, the vote shall be declared null and void and another vote shall be taken.

4 An overall majority is based on the number of valid ballot papers returned. Blank or cancelled papers shall not be included in the count. If two or more votes are given in support of one candidate on one ballot paper, only one vote shall be valid.

5 At the first vote, an overall majority is necessary (i. e. more than half the valid votes), and thereafter a simple majority is sufficient.

6 The Chairman shall announce the result of each vote to the Congress.

7 The ballot papers returned shall be retained until the last count has been verified, and then destroyed immediately afterwards.

ART. 12

The present "Standing Orders of the Congress of the F.I.F.A." have been adopted by the Extraordinary Congress of the 14th-15th November, 1953 at Paris and come into force as laid down in Art. 17 para. 1 of the Statutes. Zurich, the 15th February, 1954.

FOR THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE
F.I.F.A.

President:
J. Rimet

General Secretary:
K. Gassman

1.er CONGRESO MUNDIAL DE ENTRENADORES PROFESIONALES DE FUTBOL

Organizado por la Asociación de Entrenadores Profesionales de Fútbol de Chile, se realizará en Santiago el 1.er Congreso Mundial de Entrenadores Profesionales de Fútbol. Las reuniones se efectuarán durante los días 11, 12, 14, y 15 de junio de 1962.

La idea consiste en aprovechar la presencia en Chile de los más destacados técnicos del fútbol mundial, quienes vendrán a Chile con ocasión del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, acompañando a los seleccionados, que intervendrán en las competencias por la Copa del Mundo Jules Rimet 1962.

Los trabajos aprobados por la Comisión Técnica del Congreso y presentados ante los delegados del mismo, serán publicados, posteriormente, en varios idiomas, conjuntamente con los temas debatidos en el Congreso.

TEMARIO DEL CONGRESO

- 1.— Fundamento teórico y práctico de los modernos sistemas de entrenamientos:
 - a) Internal training
 - b) Circuit training
 - c) Temporal training
 - d) Penal training
 - e) 45 seconds
- 2.— Estudio para la confección de una "Ficha Técnica Universal" del futbolista.
- 3.— Diferencias básicas del trabajo de entrenamiento en:
 - a) pre-campeonato
 - b) campeonato
 - c) post-campeonato
- 4.— ¿Qué es lo que analiza un técnico durante un encuentro de fútbol en cuanto a táctica y estrategia? Sugerencias para un plan de "observación" en un encuentro.
- 5.— Posibilidades de cambios futuros en cuanto a tácticas y estrategias.
- 6.— Aspectos psico-pedagógicos que deben considerarse en el trabajo del entrenador.

NOTA: Fuera de estos temas oficiales, se admitirán temas libres en forma discrecional.

FIRST CONGRESS OF PROFESSIONAL FOOTBALL TRAINERS

The First World Congress of Professional Football Trainers, will be organized by the Association of Professional Football Trainers of Chile. The meetings will take place on the 11th, 12th, 14th and 15th of June, 1962.

The idea consists, in taking advantage of the most well-known world football technicians that will visit Chile on occasion of the World Football Championship 1962, accompanying the classified teams that will compete the World Cup Jules Rimet 1962.

The final drafts approved by the Technical Committee of the Congress and submitted to the delegates of said Committee, will be published later on in several languages, together with the subjects discussed at the Congress.

AGENDA OF THE CONGRESS

- 1.— Theoretical and practical fundaments of the modern systems of training:
 - a) Internal training.
 - b) Circuit training.
 - c) Temporal training.
 - d) Pnal training.
 - e) 45 seconds.
- 2.— Studies for the creation of a "Universal & Technical Marker" of the football player.
- 3.— Basic differences in the training schedule on:
 - a) Pro-championship.
 - b) Championship.
 - c) Post-championship.
- 4.— What is what the technician analyses during a football match, in regards to technique and strategy. Suggestions for a plan of "observation" of a match.
- 5.— Possibility of future changes regarding tactics and strategy.
- 6.— Psycho-pedagogical aspects that should be considered in the task of the Trainer.
- 7.— Aside from these official subjects, free subjects will be admitted in discreet fashion.

ENTRENADORES
DE LOS SELECCIONADOS QUE COMPETIRAN
POR LA COPA JULES RIMET
— CHILE 1962 —

TRAINERS
OF THE NATIONAL TEAMS WHO WILL
COMPETE FOR THE JULES RIMET'S CUP
— CHILE 1962 —

ALEMANIA — GERMANY



Sepp Herberger

CHILE — CHILE



Fernando Rira

COLOMBIA — COLUMBIA



A. Pedernera

ARGENTINA — ARGENTINE



Y. C. Lorenzo

Checoslovaquia — Czechoslovakia



Rudolf Wytlačil

BRASIL — BRAZIL



Aimore Moreira

ESPAÑA — SPAIN



Heleno Herrera

BULGARIA — BULGARIA



G. Patchedjiv

**ENTRENADORES
DE LOS SELECCIONADOS QUE COMPETIRAN
POR LA COPA JULES RIMET
— CHILE 1962 —**

**TRAINERS
OF THE NATIONAL TEAMS WHO WILL
COMPETE FOR THE JULES RIMET'S CUP
— CHILE 1962 —**

HUNGRÍA — HUNGARY



Lajos Baroti

URUGUAY — URUGUAY



I. C. Corazo

SUIZA — SWITZERLAND



K. Rappan

INGLATERRA — ENGLAND



W. Winterbottom

U.R.S.S. — U.R.S.S.



Gavril Kaichalin

ITALIA — ITALY



G. Ferrari

YUGOSLAVIA — YUGOSLAVIA



Ciric Lovric

BIOGRAFÍAS -- BIOGRAPHIES



campeonato mundial de fútbol

M.R.



world football championship

CHILE
1962

INTRODUCCION

El 7º Campeonato Mundial de Fútbol, por la Copa del Mundo Jules Rimet 1962, es ya una espléndida realidad. La Federación Internacional de Fútbol Asociado (F.I.F.A.) y su Comité Organizador; la Federación de Fútbol de Chile y su Comité Ejecutivo del Campeonato; y la Comisión Coordinadora del Gobierno de Chile, han cumplido con eficiencia la labor que de ellos esperaba la afición futbolística del mundo entero.

Estos organismos han sido asistidos por un sinnúmero de colaboradores espontáneos. Entre ellos, la obra "QUIEN ES QUIEN EN EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962".

"Quién es Quién" (m. r.) — Campeonato Mundial de Fútbol 1962, cuyo contenido se indica en la última página, inserta, entre otro material, fotografías y biografías de personas notables del fútbol mundial y del chileno. Evidentemente, sobre un plano mundial, la notoriedad pierde perspectiva. El dirigente futbolístico de una ciudad o provincia de Chile parece perderse en ella, pero se agiganta en el plano local, hasta convertirse en piedra básica. Sin él no existiría fútbol organizado.

Rendimos también homenaje: al hincha del fútbol, que llena los estadios, el gran ausente de estas páginas; a los jugadores, que animan el espectáculo deportivo; a los árbitros y al personal técnico, que dirigen las competencias futbolísticas; a la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte y su Congreso Internacional en Chile, y a los periodistas deportivos, los enviados de los millones de espectadores que hubiesen deseado estar en todas partes, presenciar todos los encuentros.

"Quién es Quién" — Campeonato Mundial de Fútbol 1962, es primero y único en su género en la historia de los Campeonatos Mundiales. Su finalidad es evidente.

EL EDITOR.

FOREWORD

The 7th World Football Championship, for the World Cup Jules Rimet 1962 is already a splendid reality. The Federation International Football Association (F.I.F.A.) and her Organizing Commission; the Football Federation of Chile and her Executive Committee of the Championship; and the Coordinating Commission of the Chilean Government, have accomplished with efficiency the task which was expected of them by the football fans of the world over.

All of them have been assisted by several spontaneous collaborators. Among them the present work "WHO'S WHO IN THE WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP 1962".

"WHO'S WHO" — World Football Championship 1962, whose contents is indicated on the last Page, publishes, among the other material, photographs and biographies of notable personalities of both the football world and Chile. Evidently, under a world basis, wotoriely losses perspective. The football leader of a city of a province of Chile seems to be lost in it, but rises on a local basis until he becomes a corner stone Without him there would be no organized football.

We also render homage to the football fan who fills the stadiums and who is the great absent in these pages. Also to the players who enliven the sport show. To the referees and the technical personnel who direct football. To the Sport Medicine Society and her International Congress in Chile and the Sport Newspapermen — the special representatives of the millions of spectators who would wish to be watching all the football matches.

"Who's Who" — World Football Championship of 1962, is first and unique in the subject of the history of the World Football Championship. Her ultimate goal is evident.

THE EDITOR.

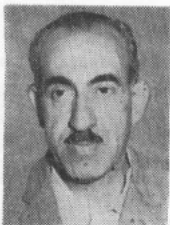
Abramson Gleser, Luis. Nació el 18-VII-1907 en Buenos Aires. Comerciante. Gran entusiasta del fútbol y básquetbol, llegando a jugar para el equipo "Jorge V" de Valparaíso. Más adelante integró la serie de honor en el Club "Israelita" (básquetbol) de Valparaíso. Fue uno de los fundadores del Club "Israelita" (1920), como también fundador del Club de Box "Eduardo Grove". Desde 1945 hasta la fecha, ha ocupado varios cargos en el Club Santiago Wanderers.



Abramson Gleser, Luis. Born the 18-VII-1907 in Buenos Aires. Merchant. Great football and basketball fan who played for the team Ex member of team of honor of the club "Israelita" (basketball) of Valparaíso. Was one of the founders of the club "Israelita" (1920) and founder of the Boxing club "Eduardo Grove". Since 1946 to the present date, he has held several posts in the Santiago Wanderers club.

Abugarde Saieh, Santiago.—Nació el 15-IX-1915 en Santiago. Casado. Comerciante. Jugó tenis por el Club Palestino, jugador del Escalafón Nacional y finalista de varios campeonatos de tenis de Chile. Hace 15 años que es Director del Club Palestino y es actual presidente de la rama de tenis de dicho club.

Abugarde Saieh, Santiago. Born the 15-IX-1915 in Santiago. Married. Merchant. President of the Tennis Branch of the "Palestino" Club. He plays tennis for this club. Player of the National Army Register who for the last 15 years, has been the Director of the "Palestino" Club. Classified player of several Chilean Tennis Championships.

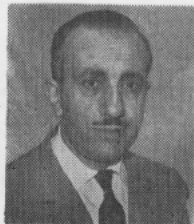


Abuhadba Gattas, Rafael.—Nació el 15-III-1910 en Antofagasta. Casado. Estudió en el Instituto Inglés. Socio de la Empresa Comercial "Abuhadba S.". Practicó natación y fútbol. Actual tesorero del club Palestino y director del mismo durante cuatro años.

Abuhadba Gattas, Rafael. Born the 15-III-1910 in Antofagasta. Married. Studied in the English Institute. Partner of the firm "Abuhadba S.". Plays football and swims. Treasurer of the "Palestino" Club and Director of same for the last four years.

Acaña Vidal, Jorge Gustavo. Nació el 10-VII-1933 en Santiago. Casado. Jugó fútbol infantil y juvenil en el colegio. Ex jugador de fútbol del equipo intermedio y cuarta del Club Ferrobádminton. En 1956, tomó un curso de árbitro con Ramón Guillén e ingresó al Comité de Árbitros Profesionales de la Asociación Central. En 1960, realizó su título de árbitro. Actual árbitro infantil, juvenil, cuarta especial, reserva y juez de línea de primera división.

Acaña Vidal, Jorge Gustavo. Born the 10-VII-1933 in Santiago. Married.. Practised football at school. Ex football player of the intermediate and fourth team of the club Ferrobádminton. In 1956, he took a referee course with Ramón Guillén and joined the Committee of Professional Referees of the Central Association. He ratified his title of referee in 1960. Juvenile, fourth special, reserve referee and linesman of first division.



Aguad Kunkar, Sabino. Nació el 20-12-1917 en Quillota. Actual presidente de la Federación de Básquetbol. Presidente del Comité Organizador del III Campeonato Mundial de Básquetbol masculino (Santiago 1959). Ha concurrido presidiendo las delegaciones de básquetbol chileno a los Campeonatos Mundiales de 1954 y 1957 en Río de Janeiro. Organizador de los Sudamericanos de 1958 y 1960 en Santiago. Ha presidido las delegaciones chilenas de básquetbol en los Juegos Panamericanos de México en 1955 y los Juegos Olímpicos de Australia 1956. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Aguad Kunkar, Sabino. Born the 20-XII-1917 in Quillota. He is President of the Basketball Federation. President of the Organizing Committee of the III World Basketball Male Championship (Santiago 1959). As President of the Chilean Delegation, he has attended the World Basketball Championships of 1954 and 1957 in Rio de Janeiro. Organizer of the South American ones of 1958 and 1960 in Santiago. Has presided the Chilean Delegations of Basketball in the Pan-American Games of Mexico 1955 and the Olympic Games in Australia 1956. Member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.

Aguilar Torres, Alfonso.— Nació el 3-IV-1914 en Santiago. Casado. Industrial del calzado. Practica los deportes en general y especialmente el fútbol. Miembro del Directorio del Club Iberia durante 29 años; delegado ante la Asociación Central de Fútbol.



Aguilar Torres, Alfonso. Born the 3-IV-1914 in Santiago. Married. Shoe industrialist. Practises sports in general and specially football. Member of the Directory of the Club "Iberia" for the last 29 years; delegate of said club before the Advancement. Twice honored as the best delegate before the Central Football Association.

Aguirre Armijo, Carlos.— Nació el 5-XII-1891, en Freirina. Casado con la señora Lucrecia Acuña, 1 hijo. Médico cirujano. Especialista en vías urinarias y enfermedades venéreas. Jefe Auxiliar de Venéreas y Jefe del Cuartel Sanitario de Santiago, de la Dirección General de Sanidad. Ex jugador de fútbol amateur; ex médico de la delegación chilena al Campeonato Mundial de Fútbol, Montevideo (1930); ex presidente, vicepresidente, secretario, tesorero y director de la Asociación de Arbitros de Fútbol de Santiago. Actual presidente de la Federación de Arbitros de Chile y Arbitro Oficial Pasivo de la Asociación de Arbitros de Fútbol de Santiago.

Aguirre Armijo, Carlos. Born the 5-XII-1891 in Freirina. Married surgeon. Veneral specialist and chief of the fourth sanitary district of Santiago of the General Sanitary Headquarters. Ex-amateur football player; Ex-doctor of the Chilean delegation to the World Football Championship - Montevideo (1930); Ex-President, Vice-President, Secretary, Treasurer and Director of the Football Referee Association of Santiago. President of the Referee Federation of Chile and Official Passive Referee of the Football Referee Association of Santiago.

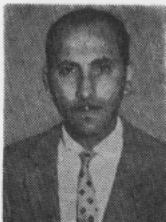


Aguirre Edwards, Jorge.— Nació en 1915 en Coquimbo. Soltero. Estudió Leyes en la Univ. Católica. Practicó fútbol en las divisiones inferiores del Club de Deportes Green-Cross. En 1959 ingresa a la Asociación Central, como delegado del Coquimbo Unido Ascenso. En 1960 fue elegido Director del Comité Ejecutivo de Ascenso. Actual Secretario General de la Caja de Accidentes del Trabajo.

Aguirre Edwards, Jorge. Born 1915 'n Coquimbo. General Secretary of the "Caja de Accidentes del Trabajo". Former football player in the lower divisions of the Green Cross Sport Club. As Delegate of the "Coquimbo Unido Ascenso", he joins the Central Association in 1959. At present, he is Director of the Executive Committee of Advancement (1960).

Alamos Alamos, Alfredo.—Nació 14-X-1926 en Illapel. Casado. Empleado particular. Practicó fútbol y básquetbol en Ovalle. Fue campeón de Tiro al Blanco (en las tres posiciones) de la Armada. En 1958 ingresa al Comité de Arbitros Profesionales. Es árbitro de Cadetes y juez de línea de Primera División.

Alamos Alamos, Alfredo. Born the 14-X-1926 in Illapel. Married. Employee. While living at Ovalle, he practised football and basketball. Former Shooting Champion of the Navy (in the three positions). In 1958 he joins the Committee of Professional Referees. He is referee of cadets and linesman of the first division.



Alegría Villalobos, Ramón.—Nació el 15-VII-1918 en San Javier. Casado. Tomó un curso de dibujo en las Escuelas Internacionales. Dibujante Técnico de la Braden Copper Co. Hace 15 años que practica el fútbol y el básquetbol. Director de Fútbol del Club Cordillera de Sewell; Director de la Asociación de Fútbol de Sewell y Delegado de dicha Asociación ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Alegría Villalobos, Ramón. Born the 15-VII-1918 in San Javier. Married. Studied at the "Liceo" of Rancagua, the Technical University of the State, and a drawing course at the "Escuelas Internacionales". Technical draughtsman of the Braden Copper Co. For the last 15 years he plays football and basketball. Director of the Football Club "Cordillera de Sewell"; Director of the Sewell Football Association and Delegate of said Association before the National Amateur Football Association.

Alaga Ponce, Julio.—Nació el 29 de julio de 1937 en Santiago. Soltero. Se educó en el Instituto Barros Borgoño. Practicó: fútbol, básquetbol y ping-pong. Es árbitro internacional de hockey en patines. Dirigente de fútbol de los barrios. Fundador de la Asociación de Arbitros de Provincia. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Catemu ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.



Alaga Ponce, Julio. Born the 29-VII-1937 in Santiago. Single. Practised football, basket-ball and ping-pong. At present, he is international referee of Hockey (on roller-skates); football director of the suburbs; founder of the Referee Association of the Provinces and delegate of the Football Association of Catemu before the National Amateur Football Association.



Alvarez Albornoz, Pedro. Nació el 12-VI-1909 en Caldera. Casado. Egresado de la Escuela de Ingenieros Civiles. Actual miembro de la Comisión Transporte al Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Alvarez Albornoz, Pedro. Born the 12-VI-1909 in Caldera. Married. Studied civil engineering at the Civil Engineers College. Member of the Transport Committee for the World Football Championship 1962.

Alvarez Alvarez, Omar.— Nació el 2-X-1957 en Ovalle. Soltero. Estudiante de Sociología. Sub-ingeniero Ferroviario. Practica fútbol y básquetbol universitario. Ex redactor y cronista deportivo de Radio Monteverde de Ovalle y de un diario de la provincia de Ovalle. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Ovalle ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Alvarez Alvarez, Omar.— Born the 2-X-1937 in Ovalle. Single. Student of Sociology. Sub-railroad engineer. Practises football and basket-ball at the university. Ex-radio commentator of sports of Radio "Monteverde" of Ovalle and Ex-sports journalist of a newspaper of Ovalle. At present, he is delegate of the Football Association of "Ovalle" before the National Amateur Football Association.



Alvarez Goldsack Ramón. Intendente. Oficial de Ejército (R). Nació el 25 de abril de 1902, en Valparaíso. Estudió en Concepción y en la Escuela Militar. El año 1928 estuvo en Alemania en el curso del Estado Mayor. Fue Oficial de planta y profesor de la Academia de Guerra. Agregado Militar en Washington del 30 al 40. El 46 fue destinado a la Comandancia de la Guarnición de Santiago. El 56 obtuvo el grado de General de Brigada. Posee la medalla por 25 años de servicios y una medalla (Premio Escuela) otorgada por la Escuela de Artillería. Miembro de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Alvarez Goldsack, Ramón. Quarter-Master-General-Officer of the Army. Born 25-IV-1902 in Valparaiso. Studied in the city of Concepción and the Military Academy. In 1928 he went to Germany to join the course of Military Staff. Was ground Officer and Teacher of the War Academy. Military Attaché in Washington (1930 to 1940). In 1946 he was sent to the Command Garrison in Santiago. In 1956 he was promoted to General of Brigade. He has the medal for 25 years of service and a medal (Academy Prize) handed by the Artillery Academy. Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Alvea Retamal, Ernesto.— Nació en Tacna 9-IV-1914. Casado. Alto funcionario en la Cía. de Papeles. Dirigente de numerosas instituciones deportivas. Actualmente Secretario General y presidente de la Comisión Prensa, Comunicaciones y Propaganda del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Alvea Retamal, Ernesto.— Born 9-IV-1914 in Tacna. Married. Executive employee of the Paper Mill Co. Director of several sport institutions. At present, he is general secretary of the Press Commission and president of the Committee of Press, Communications and Propaganda of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.



Allendes Moreno, Ernesto.— Nació 15-IX-1905. Casado. En 1944 presidente de la Asociación de Fútbol Amateur; 1952 presidente de la Federación de Fútbol; delegado del Congreso de la Copa del Mundo, en Brasil; presidente de la delegación chilena a los Juegos Olímpicos en Helsinki. Actualmente miembro de la comisión de reestructuración del fútbol. Consejero en el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Allendes Moreno, Ernesto.— Born 15-IX-1905. Married. In 1944, he was president of the Amateur Football Association; 1952 president of the Football Federation; delegate of the Congress for the World Cup in Brazil; president of the Chilean delegation to the Olympic Games in Helsinki. At present, he is member of the Re-Structure Committee of Football Committee. Counselor in the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Andrade Griffiths, Homero. Nació el 10-11-1927 en Puerto Montt. Casado. Jefe de fletes y pasajes de la Dirección General de la Empresa Marítima del Estado. Presidente del Club de Deportes de la Empresa. Miembro de la Subcomisión de Transporte y Tránsito Público de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Andrade Griffiths, Homero. Born the 10 XI-1927 in Puerto Montt. Married. Chief of Freight and Passages of the Naval General Direction of the State. President of the sport club of the firm. Member of the Sub-Commission of Transport and Traffic of the Governmental Coordinating National Commission, of the World Football Championship 1962.



Anich Isa, Born the 11-XII-1920 in Rancagua. President of the Sport Club "O'Higgins Institute" basketball referee, member of the Sport Club C Higgins of Rancagua. Deputy Candidate and Councilman since 1950. Superintendent of the Fire Department, member of the Rotary Club and member of the Coordinating Committee (President of the Sub-Committee of Transport) for the World Football Championship Rancagua Sub-Seat.

Anich Isa, Isaac. Nació el 11-XII-1920 en Rancagua. Presidente del Club Deportivo Instituto O'Higgins. Arbitro de básquetbol, socio del Club Deportivo O'Higgins de Rancagua. Candidato a diputado and regidor de la Municipalidad desde 1950. Superintendente del Cuerpo de Bomberos, miembro del Rotary Club y miembro de la Comisión Coordinadora (presidente del Subcomité de Transporte) del Campeonato Mundial de Fútbol Sub-Sede Rancagua.



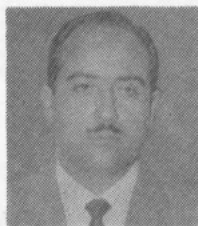
Aninat de Viale Rigo, Sebastián. Nació el 13-III-1922 en Concepción. Casado. Abogado. Ex director del Club Santiago Morning; ex delegado de dicho club ante la Asociación Central de Fútbol y ex delegado del Consejo de la Asociación Central de Fútbol ante el Comité Mundial de Fútbol de 1956. Actual Miembro del Tribunal de Disciplina y Penalidades.

Aninat de Viale Rigo, Sebastián. Born the 13-III-1922 in Concepción. Married. Lawyer. Ex director of the Santiago Morning club; ex delegate of said club before the Central Football Association and ex delegate of the Council of the Central Football Association before the World Football Championship of 1956.



Ansaldo Godoy, Carlos. Nació el 7-X-1926 en Santiago. Casado. Periodista. Estudió leyes en la Universidad Católica. En 1949 ingresó al diario "La Unión" de Valparaíso, como reporter. Ha sido redactor de las sesiones municipales. Actual Secretario de la Alcaldía de Viña del Mar. En 1962 fue nombrado Director del Departamento Turismo y de Relaciones Públicas de la Municipalidad de Viña del Mar, además de actuar como Coordinador de los Servicios. Redactor de Radio Sociedad Nacional de Minería; Secretario de la Cámara Aduanera de Chile y de la Asociación Cultural y Deportiva de la Cía. Chilena de Tabacos; presidente de la Comisión de Atracciones para el Campeonato Mundial de Fútbol, dependiente de la Intendencia de Valparaíso. Premio periodístico "Camillo Henríquez".

Ansaldo Godoy, Carlos. Born the 7-X-1926 in Santiago. Married. Newspaperman. Studied law in the Catholic University. In 1949, he went to for the newspaper "La Unión" of Valparaíso, as a reporter. Former compiler of the Municipal sessions. At present, he is Secretary of the Council of Viña del Mar, present Director of the Tourist Department and Public Relations of the Council of Viña del Mar, and Coordinator of Services; Editor of the Radio "Sociedad Nacional de Minería"; Secretary of the Chamber of Customs of Chile and of the Cultural and Sport Associations of the Chilean Tobacco Co.; President of the Committee of Attractions for the World Football Championship, subordinated to the Council of Valparaíso. Holder of the "Camillo Henríquez" prize for journalism.



Arce Carreño, Alvaro.—Nació el 22-VIII-1936 en Santiago. Soltero. Empleado. En 1948 comienza a jugar fútbol por la Asociación Central de Fútbol. Tomó un curso de árbitro con Diego de Leo (1959).



Arce Carreño, Alvaro. Born the 22-VIII-1936 in Santiago. Single. Employee. In 1948 he begins to play football for the Central Football Association. In 1959 he took a referee course with Diego De Leo.

Arce Hurtado, Carlos.—Nació el 9-IX-1924. Casado. Empleado. Practicó el fútbol en forma intensiva en diversos clubes. En 1956 ingresa al Comité de Arbitros Profesionales de Chile. Actual Juez de Línea de Primera División y árbitro de competencias infantiles hasta la División de Reservas.

Arce Hurtado, Carlos. Born the 9-IX-1924. Married. Employee. Plays a great deal of football in many clubs. In 1956, he joins the Committee of Professional Referees of Chile. At present, he is linesman of First Division and referee of infantile competitions until the reserve division.



Arce Vásquez, Omar Nació el 24-VIII-1921 en Rancagua. Casado. Jugador de fútbol de. Club Deportivo Rancagua (el más antiguo de la zona central). En atletismo participó en el Campeonato Nacional de Talca se retira del club para iniciarse en el Deportivo Liceo en todas sus ramas deportivas. Actual presidente de este club y su delegado ante la Asociación.

Arce Vásquez, Omar.— Born the 24-VIII-1921 in Rancagua. Married. Football player of the Sport Club Rancagua (the oldest of the central zone). He participated in the National Athletic Championship of Talca. Upon his return, he leaves his former club to join the Club "Deporte. Liceo" in all its sport branches. At present, he is President of this club and its delegate before the Association.

Arancibia Lazo, Froilán.—Nació el 25-X-1893. Casado. Practicó la natación. Fue vicepresidente, director y tesorero fundador del Consejo Nacional de Deportes; ex presidente honorario del Consejo Nacional de Deportes; ex presidente, director y tesorero de la Federación de Boxeo. En 1953 fundó la Federación de Pesca y Caza de Chile, siendo su primer presidente. Actual tesorero del Consejo Nacional de Deportes y considerado una de las grandes figuras del deporte nacional.

Arancibia Lazo, Froilán. Born the 25-X-1893. Married. Practised swimming. Former Vicepresident, Director, Treasurer and founder of the National Sports Council; Ex-Honorary President of the said Council; Ex-President, Director and Treasurer of the Boxing Federation. In 1953 he founded the Fishing and Hunting Federation of Chile, being its first President. At present, he is Treasurer of the National Sports Council. and is considered as one of the greatest sportsmen of the country.



Astudillo Sanhueza, Tulio.—Nació el 18-VI-1913 en San Rosendo. Casado. Se educó en el Instituto Comercial de Concepción. Periodista y director-Propietario de "La Crítica" de Rancagua. Ha desempeñado misiones periodísticas en: Brasil, Buenos Aires y Rancagua. Poeta cinco veces laureado. Actual miembro del Subcomité de Relaciones Públicas de la Comisión Coordinadora Provincial del Campeonato Mundial de Fútbol-Subsede Rancagua.

Astudillo Sanhueza, Tulio. Born the 18-VI-1913 in San Rosendo. Married. Studied in the Commercial Institute of Concepción. Newspaperman, Director and owner of the newspaper "La Crítica" of Rancagua. Has attended journalistic missions in: Buenos Aires, Brazil and Rancagua. Poet, five times honored. Member of the Sub-Committee of Public Relations of the Provincial Coordinating Committee for the World Football Championship - Rancagua Sub-Seat.

Astudillo Véliz, Donald Raúl. Nació el 31-III-1930 en Rancagua. Estudió en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile. Estudios en Francia 1954. Casado. Profesor de frances y filosofía. Profesor del Liceo de Hombres de Rancagua y del Liceo San Agustín de Santiago. Practicó fútbol en el Deportivo Español de Rancagua y luego en el seleccionado del Pedagógico de la Universidad de Chile. Actual Director del Club Deportivo O'Higgins y Secretario General del Comité Ejecutivo de la Subselección Rancagua para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Astudillo Véliz, Donald Raúl.— Born the 31-III-1930 in Rancagua. Studied in the "Instituto Pedagógico" of the University of Chile, with studies in France. Married. French and philosophy teacher. Teacher of the "Liceo de Hombres de Rancagua" and the "Liceo San Agustín" of Santiago. He practised football in the "Deportivo Español" of Rancagua and later joined the classified team of the "Pedagógico" of the University of Chile. Director of the Sport Club O'Higgins and General Secretary of the Executive Committee (Rancagua Sub-Seat) for the World Football Championship 1962.

Atal Yaquich, Enrique.—Nació el 27-IV-1924 en Santiago. Casado. Comerciante. Practica fútbol por el Club Asirio Ascenso. En 1944 fue jugador de Primera del Deportivo Santiago Nacional; ex vicepresidente de la Asociación de Fútbol Amateur de Santiago; ex dirigente del Club Palestino y organizador de la rama de fútbol profesional del Palestino (1952). Actual secretario general del Club Palestino y miembro de la Subcomisión Movilizaciones Oficiales del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Atal Yaquich, Enrique. Born the 27-IV-1924 in Santiago. Married. Merchant. Plays football for the Club "Asirio Ascenso". Former first-rate football player of the "Deportivo Santiago Nacional"; Ex-Vice-president of the Amateur Football Association of Santiago; ex-Director in the "Palestino" Club and organizer of the football branch of said club (1952). General Secretary of the "Palestino" Club and member of the Sub-Committee of the Executive Committee for the World Football Championship. 1962.



Atuche Hornaeché, José. Nació el 7-X-1910 en Bilbao, España. Casado. Constructor Civil. Ha sido dirigente del Club Santiago Wanderers desde 1945, siendo elegido Director el año 1958. Este año fue elegido Secretario Director de este Club. Para el Mundial de Fútbol está en la Comisión alojamiento, Movilización y Entrenamientos de las Delegaciones concurrentes a Viña del Mar.

Atuche Hornaeché, José.— Born the 7-X-1910 in Bilbao, Spain. Married Civil Contractor. Has been a Director in the Santiago Wanderer club since 1945 (elected Director in 1958) At present, he is the secretary director of this Club, being also member of the Committee of Lodgings, Transport and Entertainment for the arriving Delegation of the World Football Championship - Viña del Mar, Sub-Seat.

Ayala Román, Bernardino. Nació el 16-X-1905 en Santiago. Casado. Estudió en la Universidad de Chile y se recibió de constructor civil. Actualmente, es Director General de Correos y Telégrafos. Presidente de la Asociación Postal Telegráfica de Chile. En Buenos Aires fue elegido vicepresidente del Congreso Postal de las Américas y España. Miembro de la Subcomisión de Alojamiento de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Ayala Román, Bernardino.— Born the 16-10-1905 in Santiago. Married. Studied civil engineering at the University of Chile. At present, he is Director General of Mail and Telegraph. President of the Telegraphic and Postal Association of Chile. In Buenos Aires, he was elected Vice-Presd. of the Postal Congress of Latin America and Spain. Member of the Sub-Commission of Lodgings of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Don Róbinson Alvarez Marin



Uno de los dirigentes deportivos que más decisiva influencia ha tenido en la organización, desarrollo y progreso del fútbol chileno es, sin duda, don Róbinson Alvarez Marin, el recordado presidente de Colo Colo y actual presidente Honorario Vitalicio y Primer Benefactor del popular club.

En efecto, el señor Alvarez Marin inició sus actividades deportivas hace ya bastantes años, cuando era joven y brillante estudiante de Derecho de la Universidad de Concepción, época en la que fue presidente del Centro Deportivo Liceo de Concepción, que llegó a ser, bajo su aplaudida presidencia, la institución estudiantil mejor organizada y más poderosa del país. Así quedó demostrado el año 1924, al organizar don Róbinson Alvarez, el Primer Campeonato Esudiantil de Chile, Universidad Católica, Liceo de Temuco, Liceo de los Angeles, Escuela de Ingenieros de Talcahuano y Liceo de Concepción. El equipo del Liceo de Concepción venció, en sensacional "match" final, al de Universidad de Chile, por 4 a 3. Actuaron, según recuerda el señor Alvarez, los siguientes cuadros: Universidad de Chile: Urrutia; Ernst y Fuenzalida; Worm, Pastene y Quiñones; Baeza, Urrutia, Ahumada, David Arellano y Galan; y por el Liceo de Concepción: Julio; Fuentes y Aguayo; Recart, Sanhueza y Leal; Cantalicio Núñez, O. Harrison, M. Saint Jean, Enriquez y Cifuentes. El gol del triunfo del Liceo de Concepción lo marcó Cantalicio Núñez, con violentísimo tiro, que realizó desde cuarenta metros.

El señor Alvarez fue un gran propulsor del fútbol con pase corto y rasante y en aquél tiempo los equipos de Concepción y Talcahuano eran imbatibles y de ellos salía, prácticamente, toda la Selección Chilena. Recuerda que los mejores cuadros de la época formaban así: Talcahuano: Robles; Del Canto y Pommery; Elgueta, Beltrán y Unzaga; Fuentes, Domínguez, Ramírez, France y Varas. Concepción: Julio; Próspero González y Bustos; Arriagada, Toro y Font; Sealls, Del Río, Bartolo Muñoz, Contreras y Horacio Muñoz.

Aparte de su eficiente desempeño como presidente del Centro Deportivo Liceo de Concepción, el señor Alvarez era, además, Secretario de la Liga de Fútbol de Concepción y él, personalmente, jugaba fútbol, tenis, corría cien metros planos y era un experto jinete que participaba en rodeos y en concursos de huasos.

El año 1926, se vino a Santiago, para recibir su título de Abogado, e ingresó al estudio del notable juriconsulto, señor Santiago Lazo, quien abrió en su consulta la Sección de Juicios Criminales, a cuyo cargo puso al joven penquista. La aparición en el foro del señor Alvarez causó sensación, al decir de antiguos magistrados y juriconsultos, por su manera inteligente y novedosa de defender los pleitos y antes de cumplir un año en el ejercicio de la profesión, por iniciativa del Ministro de la Excm. Corte Suprema, señor Roberto Peragallo, un alegato suyo se publicó como modelo de oratoria forense. Otro alto magistrado dijo, por aquél entonces: "Es tal la sutileza y la claridad del raciocinio de Róbinson Alvarez, que produce en los jueces una especie de espejismo jurídico".

Su fama como abogado criminalista creció rápidamente; pero en 1932, para mala suerte suya, en cierto modo, alguien lo presentó como socio de Colo Colo, y ese mismo año fue designado Director del club albo. Pidió que se pusiera en sus manos el tercer equipo, que fue adquiriendo fama de imbatible, hasta que en 1935 fue elegido, por abrumadora mayoría, presidente del Club. Lo acompañaron en el Directorio, don Samuel Molina Barros, don Eduardo Gaete, don Luis Vicuña Cuevas, el Capitán Marshall y don Albino Hidaigo. Fue delegado don Waldo Sanhueza y completó el Directorio don Eduardo Bunster.

Su primera iniciativa fue la de realizar una gran conscripción de socios, la que tuvo pleno éxito. El auge que iba tomando Colo Colo molestó a otros clubes, los que formaron, para "liquidarlo", el llamado "block de los cinco". Colo Colo ganaba un partido y en Secretaría se le quitaban los puntos, sin razón alguna, pero, así y todo, el club popular trajo al Defensor de Montevideo, y en un match inolvidable, jugado en los Campos de Sports de Ñuñoa, lo venció por seis goles a tres. En ese partido debutaron por el cuadro albo "Rata" Rojas y San Juan, y Guillermo Subiabe realizó uno de sus últimos y más notables partidos.

Sin embargo, hubo de seguirse luchando contra el "block de los cinco" y para ello, don Róbinson Alvarez, no postuló para la reelección de Colo Colo, en 1936, sino que trajo a la institución a dos grandes valores directivos: don Alfonso Silva y don Ernesto Blacke, quienes dejaron huella imborrable en el club popular. El señor Silva fue presidente en 1936, y a impulsos de su inteligente iniciativa, Colo Colo arrendó el Estadio Militar, al que, con gran esfuerzo, se construyeron tribunas, hasta que el 29 de marzo de 1936, se inauguró solemnemente como campo de juegos de Colo Colo, en un partido disputado con Rampla Juniors, de Montevideo, y en el que venció el club chileno por cinco a dos. Hubo desfiles, izamiento de banderas y seis Bandas de músicos de los Regimientos de la Guarnición de Santiago, contribuyeron a dar mayor brillo al espectáculo. Un público desbordante inundó el "chaya" el estadio y su demostración de popularidad fue de tal cantidad, que, a la siguiente semana, se derrumbó el "block de los cinco", al que nunca ingresó, permaneciendo siempre al lado de Colo Colo, el viejo y querido Santiago National.

El 29 de marzo de 1936, fue un día de gloria para don Alfonso Silva y para todos los colocolinos.

Durante los años 1937 y 1938, fue presidente del club popular don Ernesto Blake, quien realizó una brillante labor. En 1937, designó al señor Alvarez, Director del primer equipo y lo facultó para contratar jugadores y formar un gran cuadro. El señor Alvarez así lo hizo y Colo Colo se clasificó campeón invicto, con la siguiente formación: Pedro Fernández; Welch y Tamayo; Montero, Torres y San Juan; Sorrel, Manuel Arancibia (el "discutido"); Arturo Carmona, Arancibia (el "negro del avión") y Tomás Rojas.

Habiendo fallecido don Ernesto Blake, en abril de 1939, nuevamente fue elegido presidente del club popular el señor Alvarez, quien prosiguió la campaña de conscripción de socios e inició un fecundo intercambio deportivo

internacional: Estudiantes, de Sao Paulo; River Plate, Racing, Boca Juniors y Lanús, de Buenos Aires, encontraron en Colo Colo a un serio rival y, por primera vez, terminaron las goledas con que los cuadros del Atlántico abastían a los equipos chilenos.

En 1939, Colo Colo volvió a unirse campeón por amplio margen; pero fue en 1941 cuando don Róbinson Alvarez constituyó el más formidable equipo que Colo Colo haya tenido jamás, el que se clasificó campeón invicto y que estuvo constituido así: Diano; Salfate y Camus; Hormazábal, Pastene y Medina; Sorrel, Socarráz, Domínguez, Norton y Rojas.

Desde 1943 a 1947, el señor Alvarez fue, ininterrumpidamente, presidente del popular Colo Colo, y este período corresponde a sus más grandes realizaciones. Para comenzar, adquirió para su club una magnífica sede social en calle San Pablo, y la alhajó totalmente con su propio dinero. En 1943 obtuvo que el Directorio aprobara, a contar desde el año futbolístico de 1944, la chilenzación de los equipos de Colo Colo, medida que contribuyó grandemente a acrecentar la popularidad del club albo, cuyo equipo de Honor, ese mismo año, el primero de la chilenzación, volvió a clasificarse campeón, después de repetirse el match final con Magallanes y de vencer, por último, a Audax Italiano, por tres a uno. Ese día fue consagratorio para don Róbinson Alvarez, pues fue sacado en hombros del Estadio por los enfervorizados colocolinos.

Ya en ese entonces, don Róbinson Alvarez, había propuesto en la Asociación Central de Fútbol, institución de la cual es uno de sus fundadores, la creación de la Polla del Fútbol, pero su iniciativa no alcanzó el éxito de otra suya que ha tenido extraordinaria gravitación en la difusión y progreso del fútbol chileno, y especialmente en el brillo de la competencia metropolitana: comprendió antes que nadie la importancia que tenía la participación de la Universidad de Chile y de la Universidad Católica en el Campeonato Profesional y, en unión de otros dirigentes, igualmente visionarios, propició su incorporación a la Serie de Honor. El tiempo ha dicho cuánto ha significado el aporte universitario en la extraordinaria importancia que ha adquirido y que reviste en la actualidad la competencia profesional.

Mientras tanto, en Colo Colo el señor Alvarez fue desarrollando otras importantes iniciativas: fundó las filiales de Colo Colo a lo largo de todo el país, creó otras ramas deportivas y siguió organizando competencias internacionales que, como los partidos con San Lorenzo de Almagro, que viajó a Chile cuando recién regresaba a Buenos Aires, invicto de Europa, alcanzaron trajo extraordinario. Otro tanto puede decirse de los partidos jugados con Independiente, campeón argentino, que trajo a "cracks" de la nombrada de Bello, Alberti, Leguizamón, Farro, Pontoni, Martino, etcétera.

Entre tanto, don Róbinson Alvarez, había presentado como socio de Colo Colo, a don Alfredo Duhalde, el que pronto fue elegido Director del club de la calle San Pablo, como se llamaba entonces a la entidad popular. El señor Duhalde secundó a don Róbinson Alvarez en todas sus iniciativas en favor del fútbol y de Colo Colo, debiendo destacarse el préstamo que obtuvo, de seis millones de pesos provenientes de los fondos del Eje, para los clubes profesionales: un millón doscientos mil pesos, le correspondió a Colo Colo; ochocientos mil pesos a Magallanes, y cuatrocientos mil pesos a cada uno de los otros clubes. Posteriormente, el mismo señor Alvarez logró que el Fisco subvencionara con una suma anual, que bastaba para servir ese préstamo, el que, de éste modo, se convirtió en donación.

A través de todos estos años se manifestaba cada vez más viva la aspiración de tener Estado propio en los socios de Colo Colo, y el señor Alvarez Marín, también les proporcionó esta gran satisfacción adquiriendo para el club popular, con la decisiva ayuda de don Alfredo Duhalde, el Estadio de Santiago, situado en el riñón de Santiago, en la modesta suma de cinco millones de pesos, que antes de retirarse del club dejó casi totalmente pagada. Para ello se vendió la sede social de San Pablo y se organizaron las competencias internacionales con Independiente y San Lorenzo, y, finalmente, el Primer Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones, iniciativa y creación personalísima de don Róbinson Alvarez, quien supo ejecutarla y llevarla a feliz término.

Este magno certamen, que es el más brillante realizado hasta ahora en nuestro país, se desarrolló desde el 11 de febrero al 18 de marzo de 1948, y en él participaron los siguientes equipos: Colo Colo, de Chile; Municipal, del Perú; Emelec, de Ecuador; Litoral, de Bolivia; River Plate, de Argentina; Nacional, de Uruguay, y Vasco de Gama, de Brasil.

La propaganda realizada intensa e inteligentemente por el señor Alvarez mantuvo el interés vivísimo del público a través de todo el brillante torneo, en el que se clasificó Campeón, Vasco de Gama Be Brasil; vice-campeón, River Plate de Argentina y terceros, en empate, Colo Colo de Chile y Nacional de Montevideo.

Las múltiples dificultades con que tropezó el Primer Campeonato de Clubes Campeones pusieron en evidencia la capacidad de dirigente del señor Alvarez, y así al racionarse la bencina, obtuvo que se vendieran en las bombas diez litros a cada conductor que exhibiera una entrada para el Estadio Nacional. El Gobierno y la Municipalidad se interesaron y contribuyeron a dar mayor realce al torneo, siendo así como el Presidente de la República, don Gabriel González Videla ofreció un té en el Palacio de la Moneda a todas las delegaciones, aparte de que asistió al partido de River Plate con Vasco de Gama, recibiendo en esa ocasión la "medalla al mérito deportivo", condecoración popular creada por el señor Alvarez en el Club Colo Colo; el Alcalde, don José Santos Salas, y los ediles, abrieron el Teatro Municipal para dar una función de gala en honor de los participantes en el Campeonato y a su término la Ilustre Corporación ofreció un cocktail para cuatrocientas personas en el Palacio Cousiño. Concursos de afiches, oficina central de venta de abonos y la organización perfecta del Primer Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones de Fútbol han sido las causas determinantes de que jamás se haya olvidado por la afición chilena.

Importa recordar que los precios que rigieron en ese torneo fueron populares: quince pesos la galería y ciento cincuenta a doscientos pesos las tribunas, no obstante lo cual se financió y permitió pagar una de las últimas cuotas del Estadio de Carabineros adquirido por el señor Alvarez para el club Colo Colo y cuya venta posterior en treinta y cinco millones de pesos, —sólo había costado cinco millones—, fue la base para la adquisición de los terrenos de calle Pedreros en los cuales se está construyendo el nuevo estadio.

La organización de este novedoso e importantísimo torneo obligó al señor Alvarez a hacer varios viajes al extranjero, acompañado de otros dirigentes invitados por él, y como siempre, el señor Alvarez realizaba todos los gastos de su peculio, sin tocar los fondos del club.

La iniciativa del señor Alvarez encontró eco en Europa y ahora esta idea suya está concretada en un Campeonato Mundial de Clubes Campeones; pero el único que le ha reconocido noblemente su paternidad es un gran deportista, Sergio Livingstone, quién en la Revista "La Voz" del 18 de febrero de este año de 1962, escribió sobre su firma:

"Cuando en 1948 Róbinson Alvarez organizó, siendo presidente de Colo Colo, el Campeonato de Campeones, no supo en ese entonces que su imaginación de dirigente arriesgado y visionario había dado a luz una idea que revolucionaría años más tarde, le ambiente futbolístico mundial.

"Vasco de Gama de Brasil, en vistosa campaña se adjudicó el espectacular torneo que el primero en su tipo que se efectuaba en el mundo entero.

"Francia debe el poderío de su fútbol a la capacidad organizadora de sus dirigentes, y a la seriedad y profundidad con que el ambiente deportivo se dedica a estudiar el fútbol, sus problemas y sus soluciones. Así, sin tener hombres muy diestros en el juego mismo —salvo una élite con caracteres de excepción— ha logrado el balompié galo llegar a alturas que, años atrás, se hubieran encontrado negadas para el incipiente jugar de los franceses. Hasta terceros en un Campeonato del Mundo se han ubicado los esforzados defensores del "gallo".

"La brillante idea de don Róbinson Alvarez Marín interesó en Francia al periodista Gabriel Hanot, quien, a través de su revista "France Foot-Ball" convenció a sus compatriotas de las ventajas de esa idea. Así llegó a organizarse el Campeonato de Campeones de Clubes de Europa.

"La Historia ya se sabe. En seis oportunidades se ha llevado a cabo, con un éxito cada vez más asombroso, este torneo continental de clubes triunfantes. En cinco ocasiones su vencedor fue Real de Madrid y sólo el último año su primacía fue desbancada por el muy afortunado Benfica de Lisboa.

"Desde hace tres años, América se ha desplegado a esta disputa, eligiendo Campeón Sudamericano de Clubes y alternando el vencedor de esta competencia con el correspondiente campeón europeo.

"Hemos copiado la modalidad de Europa, sin que nadie haya reparado que Europa copió de Chile la novedosa organización. Nadie sabe que esta disputa de características mundiales y de interés universal, fue ideada por el muy chileno Róbinson Alvarez Marín.

"Algún día cuando se escriba la historia de los Campeonatos de Campeones se hará —se tendrá que hacer— justicia a este olvidado paladín".

Otra iniciativa del señor Alvarez que revolucionó el fútbol chileno fue la traída a Chile del entrenador Francisco Platko, cuyo pasaje, así como el de su esposa, el señor Alvarez que nunca hizo préstamos a su club, sino sólo donaciones, también pagó con su dinero.

Más tarde, en 1943 designó a don Arturo Alessandri Palma, Presidente Honorario del Club Colo Colo, y tanto el señor Alessandri como Monseñor Caro, Cardenal-Arzbispo de Santiago, concurrían a los grandes eventos del club popular y a don Arturo en más de una ocasión arengó a los jugadores albos en el Estadio Nacional antes de iniciar difíciles compromisos. Ambos, presidieron en 1950 la gran manifestación con que los colocolinos despidieron al señor Alvarez que recientemente se había alejado del club, con motivo de una invitación que recibió de la Universidad de París para dar una conferencia en La Sorbonne, con un almuerzo que se le ofreció en Gath y Chaves y al cual asistieron más de 600 personas.

El señor Alvarez recuerda como sus más eficientes y leales colaboradores, a don Rafael Silva Lastra, don Eduardo Gaete, don Luis Vicuña Cuevas, don Albino Hidalgo, don Aldo Mercandino, don Julio Córdova, don Leonidas Larrain, don Arturo Crenovic, don Alberto Torres, don Erasmo Martínez, don Pedro Espinoza, don Humberto Sáez, don Santiago Rebolledo, don Arturo Gracia, el doctor Carlos Haupt, el doctor José Rodríguez, el General Ramón Cañas Montalva, el General Jorge Cañas Montalva, el General Santiago Danús, el General don Osvaldo Puccio, el General don Ramón Alvarez Goldsack, don Alfredo Duhalde, el Capitán Clavería, don Clemente Andrade, don Edgardo Andrade, don Javier Cox Lira, don Manuel Avalos, don Adolfo Rojas Lebrún, el doctor Ignacio Díaz Muñoz y a numerosos jugadores que le fueron muy leales, tales como Guillermo Subiebre, Enrique Sorrell, Arturo Torres, Obdulio Diano, Eduardo Camus, Francisco Hormazábal, etc.

En 1947 el señor Alvarez quiso construir para Colo Colo un estadio monumental y propuso en la Asamblea del Club la elección de un Consejo Consultivo, el que quedó constituido así: Presidente, don Roberto Wacholtz; Consejeros, don Róbinson Alvarez, don Alfredo Duhalde, don Fernando Moller, don Alberto Echenique y don Ricardo Letelier.

Este consejo desarrolló una gran actividad, pero llegó a la conclusión de que ningún club chileno puede construir un gran estadio sin la ayuda decisiva del Estado y pronunciado su dictamen, se disolvió.

Durante las numerosas presidencias del señor Alvarez jamás se transfirió un jugador de Colo Colo que estuviese en plentitud y nunca el señor Alvarez entró al Estadio Nacional sin pagar su entrada. Su carnet de socio fundador de la Asociación Central de Fútbol de Santiago lo guarda únicamente como un recuerdo de su intensa y fecunda labor deportiva.

Desde hace 12 años, o un poco más, no desarrolla actividad deportiva alguna y ha profundizado los estudios del Derecho Penal, participando en diversos Congresos de Criminología en Europa, habiendo sido distinguido por la Sociedad de Legislación Comparada con la publicación, en correctísimo francés, de un trabajo suyo en la Reviste de Ciencia Criminal y Derecho Penal comparado, sobre "Derecho Penal y Psiquiatría".

Pertenece el señor Alvarez a la mencionada Sociedad de Legislación Comparada, al Instituto de Derecho Penal Comparado, a la Sociedad Internacional de Criminología y el ejercicio intensísimo de la profesión, en la que ha alcanzado un éxito extraordinario, le observe todo su tiempo.

Durante todos los años en que el señor Alvarez ocupó la Presidencia de Colo Colo, "El Diario Ilustrado", fue el órgano oficial del club.

Baesler Cornejo, Mario Nació el 16-I-1897 en Valparaíso. Casado. Subgerente del Banco Sud Americano. Escondando en colegio comenzó a jugar fútbol, básquetbol, etc. Más adelante se dedica al tiro al blanco, llegando a obtener el título de Campeón de Valparaíso (1913). Es actual Director en el Club Deportivo "Everton" y ha ocupado los siguientes cargos en dicho club: Tesorero, Director, Miembro de la Comisión Finanzas y Miembro de la Comisión Fútbol del club. Para el Campeonato Mundial de Fútbol, tiene la Comisión Finanzas en la Subsección de Viña del Mar.



Baesler Cornejo, Mario. Born the 16-I-1897 in Valparaíso. Married. Sub-Manager of the Bank "Sud Americano". While at school, he started to play: football, basket-ball, etc. Later, he dedicates himself to sport of shooting, and manages to obtain the title of Champion of Valparaíso (1913). At present, he is Director in the Sport Club Everton, having held the following posts in said club: Treasurer, Director, Member of the Finance Committee and Member of the Football Committee. For the World Football Championship, he has the finance Committee in the SubSeat of Viña del Mar.

Balmaceda Ureta, Patricio. Nació el 3-IV-1938, en Santiago. Soltero. Se educó en el Colegio San Ignacio y en la Escuela Militar. Practicó ski por el Ski Club de Portillo y participó en el Campeonato Sudamericano de Ski en Bariloche, Argentina. Ex Secretario de la Federación de Ski (1958-59). Actual Director del Ski Club Portillo y representante de la Dirección de Turismo ante la Sub Comisión de Turismo y Recreo de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Balmaceda Ureta, Patricio. Born the 3-IV-1938 in Santiago. Single. Educated at the "Colegio San Ignacio" the Military Academy. Competed in the ski tournaments of the Ski Club "Portillo" and in the South American Ski Championship, held in Bariloche, Argentine. Ex Secretary of the Ski Federation (1958-59). Director of the Ski Club "Portillo" and representative of the Tourist Bureau and the Sub-Committee of Tourism and Recreation of the National Coordinating Committee of the World Football Championship 1962.



Baquedano Alvarez, Hernán. Nació en 1919 en Santiago. Casado. Estudió leyes en la Universidad de Chile. Abogado. Jugó fútbol y básquetbol por el Liceo Viña del Mar. Delegado de la Asociación de Fútbol de Penco desde 1954 y miembro de la Comisión Jurídica de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Baquedano Alvarez, Hernán. Born 1919 in Santiago. Married. Studied law at the University of Chile. Lawyer. Played football and basket-ball for the "Liceo Viña del Mar". Delegate of the Football Association of Penco since 1954 and member of the Legal Committee of the National Amateur Football Association.

Barbieri de Simoni, José Luis. Nació el 24-II-1937 en Santiago. Soltero. Constructor. Practicó fútbol en clubes independientes. En 1960 tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro de Cadetes y Juez de Línea de Ascenso y Primera División.

Barbieri de Simoni, José Luis. Born the 24-II-1937 in Santiago. Single. Constructor. Played football in independent clubs. In 1960, he took a referee course with Diego De Leo. At present, he is a Cadet Referee and linesman of advancement and First Division.



Barreto Arancibia, Mario. Nació el 5-XI-1920. Casado. Trabaja para la Cia. Chilena de Tabacos. En su juventud practicó el fútbol y el atletismo, especialmente el salto alto en el club Cultura Física (1934-38). Fue Director, Tesorero y Vicepresidente en la Asociación de Fútbol Amateur Viña del Mar. En 1959 presidió las delegaciones de fútbol de la Asociación de Viña del Mar a los Campeonatos Nacionales (1948-1962). Actual Presidente de la Asociación de Fútbol Amateur de Viña del Mar.

Barreto Arancibia, Mario. Born the 5-XI-1920. Married. Works for the Chilean Tobacco Co. In his youth he practised football and athletics (especially long jumps) in the Physical Culture club (1934-38). Former, Director, Treasurer and Vicepresident in the Amateur Football Association of Viña del Mar. In 1959 he presided the football delegations of the Viña del Mar Association to the National Championship (1948-1962). At present, he is President of the Amateur Football Association of Viña del Mar.

Barros Roldán, Enrique.— Nació el 15-IV-1908 en Santiago. Profesor militar de educación física y jefe del Servicio de Educación Fiscal del Ejército. Fue varias veces miembro en los directorios de las Federaciones de: Boxeo Basketball, Fútbol y Pentathlon Moderno; ex Vicepresidente de la Federación de Pentathlon Moderno; ex organizador del Campeonato Mundial de Pentathlon y condecorado por esta actividad por el Rey de Suecia; ex director y presidente del equipo chileno a varias Olimpiadas y a Campeonatos Sudamericanos; ex secretario general de la Dirección General de Deportes del Estado. Actual Subdirector de la Dirección de Deportes del Estado.



Barros Roldán, Enrique. Born the 15-IV-1908 in Santiago. Military teacher of physical education and Chief of the Service of fiscal Education of the Army. Former member for several periods of the directories of the federations of; Boxing, Basket-Ball, Football and Modern Pentathlon; Ex-Vice-President of the Federation of Modern Pentathlon; Ex-organizer of the World Pentathlon Championship, Chile and honored with a decoration by the King of Sweden for his performance as organizer; Ex-director and president of the Chilean Teams that have competed in several Olympic Games and South American Championships; Ex-general secretary of the Sports Headquarters of the State. Sub-Director of the Sports Headquarters of the State.

Bastías Caballero, Carlos A.—Nació el 29-II-1908 en Santiago. Casado. Periodista. Trabaja principalmente para El Diario Ilustrado. Practicó fútbol interescolar. En 1947 fue vicepresidente del Club Colo Colo y ha tenido varios puestos en el directorio de este club; ex delegado del Colo Colo. Actual miembro del Comité de Disciplina y Penalidades de la Asociación Central de Fútbol.

Bastías Caballero, Carlos A. Born the 29-II-1908 in Santiago. Married. Newspaperman. He works principally for the "El Diario Ilustrado". Played football in school. In 1947 he was Vicepresident of the Colo-Colo Club and has held several posts in the Directory of this club; Ex-Delegate of the Colo-Colo. At present, he is member of the Discipline and Penal Committee of the Central Football Association.



Batista Botarro, Raúl. Nació el 2-VII-1910 en Santiago. Casado estudió en Barcelona, España. Trabaja en la Braden Copper Co. y ocupa el puesto de Jefe General de Campamentos. Actividades deportivas: Miembro del Club Deportivo O'Higgins; Miembro del Comité Estadio Braden; Presidente del Club Rancagua; Socio del Club Teniente de Sewell; Socio del Club Aéreo de Rancagua.

Batista Botarro, Raúl. Born the 2-VII-1910 in Santiago. Married. Studied in Barcelona, Spain. Employee of the Braden Copper Co. and General Chief of Camps. Sport activities: Member of the Sport Club O'Higgins; member of the Committee Braden club; member of the "Teniente" club Stadium; President of the Rancagua of Sewell and member of the Air club of Rancagua.



Becker Muñoz, Emilio.— Nació en Santiago el año 1925. Casado. Agente vendedor. Fue fundador de la Federación de Béisbol de Chile, con el cargo de profesor en 1954-55, siendo elegido presidente de dicha Federación el año 1956. Los años 1957-58 fue vicepresidente, tesorero en 1959 y otra vez presidente en 1961. Fue también primer secretario de la Confederación Sudamericana de Béisbol en Sao Paulo, Brasil.

Becker Muñoz, Emilio—Born 1925 in Santiago Married. Salesman. Founder of the Base-Ball Federation of Chile, with the post of Pro-Treasurer (1954-55), elected President of said Federation in 1956. Was Vice-President in 1957-58. Treasurer in 1959 and again President in 1961 of the Base-Ball Federation of Chile. Former First Secretary of the South American Confederation of Base-Ball in Sao Paulo, Brazil.



Belaúndez Muñoz, Pedro Eduardo—Nació el 3-XI-1930 en Santiago. Soltero. Sigue un curso de ventas en la R. C. A. Victor y un curso de contabilidad en el Instituto Comercial N.º 2. Practica fútbol por el Club Audax Italiano. En 1960 tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro de Cadete y Juez de Línea de Primera División.

Belaunde Muñoz, Pedro Eduardo. Born the 3-XI-1930 in Santiago. Single.

Studies sales at R.C.A. Victor and bookkeeping at the Comercial Institute N.º 2 Plays football for the Club "Audax Italiano". In 1960 he took a referee course with Diego de Leo. At present, he is Cadet Referee and linesman of First División.



Bell, Dennis J.— Nació en Inglaterra en el año 1915. Se educó en Inglaterra. Trabaja para la firma "Cable West Coast" desde 1933 (Bermuda, Jamaica, Perú, Bolivia, Ghana, Inglaterra y Aden en Arabia). Actual Gerente General de esta firma. Miembro del Country Club y del Comité de la Cámara del Comercio Británico. Delegado de Cable West Coast ante la Subcomisión Comunicaciones de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Bell, Dennis J. Born in Great Britain the year 1915. Was educated there and works for the firm "Cable West Coast" since 1933 (Bermuda, Jamaica, Perú, Bolivia, Ghana, Great Britain and Aden in Arabia). General Manager of Cable West Coast; member of the Country Club and of the Committee of the British Chamber of Commerce. Delegate of Cable West Coast before the Sub-Committee of communications of the National Coordinating Commission of the World Football Championship 1962.

Benko Jakas, José. Nació en Hungría. Estudió Ingeniería Mecánica en Budapest. Casado. Comerciante. Su vida deportiva comienza a los 11 años. En 1938, Campeón de Primera Categoría Nacional de Sable y posteriormente en Florete y Espada. Fue varias veces Campeón en su patria tanto en Campeonatos Nacionales como Internacionales. En la segunda guerra mundial es condecorado "Cruz de Caballero", "Sigmund Laudis" y "Cruz de Hierro". Terminada la guerra se radica en Austria y gana el título de Campeón Universitario. En 1948 viaja a Sudamérica participando en diferentes Campeonatos. En Quilmes (Argentina) funda la Rama de Esgrima. En 1952 llega a Chile y se radica definitivamente. La Asociación Chilena lo nombra Asesor Técnico. En 1957 la Federación lo nombra Capitán del Equipo del seleccionado nacional al Campeonato Sudamericano (Bogotá); Campeonos Sudamericanos. En 1958 se radica en Valparaíso, donde organiza la Asociación Portefa de Esgrima. Fue nombrado Director Técnico de la Confederación Sudamericana de Esgrima. Es actual Presidente de la Asociación de Esgrima de Valparaíso.

Benko Jakas, José. Born in Hungary. Studied mechanical engineering in Budapest. Married. Merchant. His sport life starts at the age of 11. Champion of the First National Category in sabre and later in Sword (1938). Many times Champion in his country in National and International Championships. During the second world war he was decorated with the "Gentlemen's Cross", "Sigmund Laudis" and "Iron Cross". After the war he went to live in Austria, where he wins the title of University Champion (1948). In 1948 he travels to South America participating in different championships. In Quilmes (Argentina) he organizes the branch of Fencing. He arrives in Chile in 1952 to settle with his family. The Chilean Association, elects him Technical Adviser. In 1957, the Federation elects him captain of the National Classified Team for the South American Championship (Bogotá); South American Champions. In 1958 he moves to Valparaíso, where he organizes the Fencing Association of Valparaíso. Was elected Technical Director of the South American Fencing Confederation. At present, he is the President of the Fencing Association of Valparaíso.



Bertram Humboldt, Joseph.— Nació el 7-VII-1906 en Francia. Casado. En ese país practicaba el boxeo y el ciclismo. En Chile se dedica a su deporte favorito que es el rugby. Compite por el Club Stade Francaise, institución que varios años ha sido campeón de rugby en Chile. Capitán del equipo de rugby de dicho club y delegado ante el Consejo Nacional de Deportes. Actual presidente de la Federación de Rugby.

Bertram Humboldt, Joseph. Born the 7-VII-1906 in France. Married. In France, he used to practise cycling and boxing. In Chile he plays rugby which is his favorite sport. Plays for the Club "Stade Francaise", a club which for many years has been the Rugby Champion of Chile. Rugby Captain of said club and delegate before the National Sports Council; President of the Rugby Federation.

Bianchi Gundián, Manuel.— Nació en Santiago, 14-I-1895. Casado. Diplomático. Delegado de Chile al Congreso de FIFA en 1956, que concedió a Chile la sede para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962. Durante 8 años fue miembro del Consejo de Deportes y del Comité Olímpico de Chile. En un principio formó parte en el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, al cual renunció posteriormente.

Bianchi Gundián, Manuel.— Born 14-I-1895 in Santiago. Married. Diplomat. Chilean delegate to the Congress of FIFA of 1956, which authorized Chile to be the Seat for the World Football Championship 1962. During 8 years he was member of the Sports Council and of the Olympic Committee of Chile. At the beginning, he was part of the Executive Committee of the World Football Championship 1962, which he later resigned from.



Blanco Márquez, Boris.— Nació el 25-IV-1920 en San Javier de Loncomilla. Casado. Jefe del Departamento Cuentas Corrientes del Banco Sudamericano. Gran aficionado del fútbol, siendo un jugador de primera en el Barcelona y el Club Santiago Morning. Actual dirigente del Club ante la Asociación Central de Fútbol. Director de turno en las canchas.

Blanco Márquez, Boris.— Born the 25-IV-1920 in San Javier de Loncomilla. Married. Head of the Drawing Account Dept. of the Bank "Sudamericano". Great football fan and first-class football player of the "Barcelona" and "Santiago Morning" Clubs. Director of the "Santiago Morning" and Delegate of said club before the Central Football Association; Shift-Director in the ball-grounds.

Blanco Márquez, Rafael.— Nació el 5-I-1919 en San Javier de Loncomilla. Casado. Gerente de la Cooperativa de Autobuseros y Dueños de Autobuses. Seleccionado chileno de básquetbol que asistió a los Campeonatos de Básquetbol Sudamericanos e Internacionales. Ex secretario del Club Santiago Morning (1957-58) y ex presidente de dicho club (1959-61). Actual Consejero de la Asociación Central de Fútbol.



Blanco Márquez, Rafael.— Born the 5-1-1919 in San Javier de Loncomilla. Married. Manager of the "Cooperative of Bus Drivers and Owners". Classified basketball player that was sent to the International and South American Basketball Championships. Ex-Secretary of the "Santiago Morning" Club (1957-58) and Ex-President of said Club (1959-61). Counselor of the Central Football Association.

Bobilier Camus, Enrique.— Nació el 15-VII-1948 en Santiago. Habla inglés y francés. Empleado del Banco de Chile. Practicó fútbol intercolegial. Socio del Club de Deportes de la Universidad de Chile; y miembro del Tribunal de Disciplina de la Sección Cadetes de la Asociación Central de Fútbol.

Bobilier Camus, Enrique.— Born the 15-VII-1958 in Santiago. Employee of the Bank of Chile. Played football at school. Member of the Sport Club of the University of Chile and member of the Discipline Tribunal of the Cadet Section of the Central Football Association.



Bórquez Cortez, Roberto.— Nació el 22-II-1924 en Santiago. Casado. Estudió construcción civil en la Universidad de Chile. Jefe de Almacenes de los Ferrocarriles del Estado. Ex jugador del equipo de honor del Club Ferrobádminton (1940-50). Actual secretario general de dicho club y jugador de reserva del equipo de honor de la Universidad de Chile.

Bórquez Cortez, Roberto.— Born the 22-II-1924 in Santiago. Married. Studied civil construction at the University of Chile. Chief of the Warehouses of the Government Railroad Co. Ex-football player of the honor team of the "Ferro-Badmington" Club (1940-50); General Secretary of said club and reserve-player in the honor team of the University of Chile.

Bórquez Jopia, Francisco. Nació el 10-X-1901 en Tarapacá. Casado. Profesor de Biología y Química. En 1953 viajó a Francia donde tomó un curso en la Universidad de la Sorbona. "Visitador General del Ministerio de Educación. Miembro de la Subcomisión Alojamiento de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Bórquez Jopia, Francisco.— Born the 10-X-1901 in Tarapacá. Married. Educated at the Seminary of La Serena and the "Pedagógico" Institute. Biology and Chemistry Teacher and member of the permanent committee of "bachillerato". In 1953, he took a course at the Sorbone in Paris. General Inspector of the Ministry of Education and member of the Lodging Committee for the World Football Championship (in representation of the Ministry of Education).



Bravo A., Héctor.— Nació en Illapel, el 30-V-1905. Casado. Por espacio de 25 años dirigente en varias Asociaciones deportivas. Ha viajado al extranjero en misiones oficiales de la Federación, siendo la última a Londres, al Congreso de FIFA, del 28 de septiembre de 1961. Director del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Bravo L., Héctor.— Born 30-V-1905 in Illapel. Married. For 25 years director of several sport associations. At present, he is president of the Football Federation of Chile. He has travelled abroad in official missions of the Federation, the last one being to London for the Congress of FIFA of the 28-IX-1961. Director of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



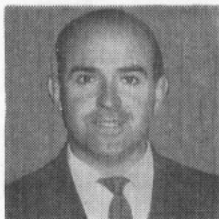
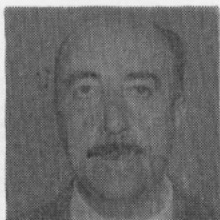
Bravo Cisterna, Alfredo.— Nació en La Serena el año 1907. Casado. Hace 25 años que trabaja con ANFA. Ex delegado del Club Magallanes ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur. Actual delegado del Club Salamanca ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.



Bravo Cisterna, Alfredo. Born 1907 in La Serena. Married: For the past 25 years he has been working for the National Amateur Football Association. Ex. delegate of the "Magallanes" Club before the National Amateur Football Association. Delegate of the "Salamanca" Club before the National Amateur Football Association.

Bravo Moreno, Gabriel. Nació el año 1909 en Machali. Casado. Ex Presidente del Cachapoa Tennis Club y campeón zonal los años 1935-40. Es Dirigente de numerosos clubs Deportivos. Subcontador General de la Braden Copper Co. Miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol.

Bravo Moreno, Gabriel. Born the year 1909 in Machali. Married. Ex President of the "Cachapoal" Tennis Club and Zone Champion years 1935-40; is Director of several sport clubs; General Sub-Accountant of the Braden Copper Co. and member of the Coordinating Committee for the World Football Championship, 1952.



Bregante Bacigalupo, Sergio. Nació el 29-XI-1924 en Jestrí Levante, Italia. Comerciante. En Italia fue árbitro de fútbol (1945-47). Llegó a Chile en 1949 y entró al Club de Regatas "Canottieri Italiano" en Valparaíso 1959-52). El Club Santiago Wanderers lo nombró Director de la Escuela de Fútbol como también Director del mismo.

Bregante Bacigalupo, Sergio. Born the 29-XI-1924 in Jestrí Levante, Italy. Merchant. Former football referee in Italy (1945-47). Arrived in Chile in 1949 and joined the boating club "Canottieri Italiano" of Valparaíso (1949-52). The Santiago Wanderers club elected him Director of the Football School as well as Director of the club.

Briceno Olivares, Carlos.— Nació el 23-VIII-1900 en Santiago. Egresado de la Escuela Naval. Jefe de Marina en retiro. Ex Cónsul General de Chile en Méjico. Martillero de Hacienda en Santiago; Director y propietario de Radio Bulnes; presidente del Club de Leones "Las Condes". Fue dos veces presidente del Club Deportivo Magallanes. Actual vicepresidente de la Asociación Radiodifusoras de Chile y miembro de la Subcomisión de Telecomunicaciones del Campeonato Mundial de Fútbol.

Briceno Olivares, Carlos. Born the 23-8-1900. Married. Studied in the Navy Academy. Chief of the Navy retired. Former Cónsul of Chile in Mexico. Government auctioneer in Santiago. Owner and Director of Radio Bulnes. Member of the Magallanes Club. Member of the Sub-Commission of Lodgings of the Governmental Coordinating Committee for the World Football Championship.



Brisoni Lombardi, Pablo.— Nació el 23-II-1908. Casado. Odontólogo. Practicó la natación y el fútbol. Socio del Club Audax Italiano; secretario del Comité de Árbitros de la Asociación Central de Fútbol y miembro de la Subcomisión de Alojamiento Oficial del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Brisoni Lombardi, Pablo.— Born the 23-II-1908. Married. Studied odontology. Retired dentist. He used to practise swimming and football. Member of the Club "Audax Italiano"; Secretary of the Referee Committee of the Central Football Association and member of the Sub-Committee of Official Lodgings of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.



Bronfman Jacobe, Alberto.—Nació el 22-II-1928 en Santiago. Casado. Estudió Leyes en la Universidad de Chile. Abogado. Practica el deporte en general. Delegado del Club Iberia ante la Asociación Central de Fútbol. Fue secretario de la División de Ascenso (1954-55). Actual presidente del Tribunal de Tribunales de la Asociación Central de Fútbol.



Bronfman Jacobe, Alberto.—Born the 22-II-1928 in Santiago. Married. Studied law at the University of Chile. Lawyer. Practises sports in general. Delegate of the "Iberia" Club before the Central Football Association of advancement (1954-55). President of the Tribunal of Tribunals of the Central Foot-ball Association.

Bulnes Morales, René.—Nació el 16-IX-1928 en La Serena. Casado. Practicó el fútbol desde niño. Empezó a jugar fútbol profesional para el Club Santiago National. En 1952 tomó un curso de árbitro. Se inicia como juez de línea en las divisiones inferiores. Es actual Árbitro Oficial de Chile, miembro de la FIFA y ha arbitrado partidos internacionales en Buenos Aires y Quito.

Bulnes Morales, René.—Born the 16-IX-1928 in La Serena. Married. Plays football since childhood. Began to play professional football for the Santiago National Club. In 1952, he took a referee course, and was initiated as linesman in the lower divisions. Official Referee of Chile, member of F.I.F.A., who has refereed international matches in Buenos Aires and Quito.



Bustamante González, Sergio.—Nació el 24-IV-1922 en Santiago. Casado. Industrial. Practicó la natación y el Ping-Pong. En 1951 se clasificó campeón de Ping-Pong en Colombia. Árbitro titulado en 1945. Fue árbitro en el Campeonato Mundial de Fútbol en Brasil y del Campeonato Sudamericano de Fútbol en Montevideo (1956). En 1960 participa en el intercambio de árbitros entre Chile y la Argentina. Árbitro integrante para la eliminatoria del Campeonato Mundial de Suecia.

Bustamante González, Sergio.—Born the 24-IV-1922 in Santiago. Married. Industrialist. Practised swimming and ping-pong. Obtained title of Referee in 1945; Ping-Pong Champion (Colombia 1951); was one of the referees of the World Football Championship, held in Brazil and of the South American Football Championship (Montevideo 1956). In 1960, he joins the inter change of referees between Chile and Argentine. Member referee for the eliminary of the World Football Championship (Sweden).

Cabrol Godoy, Hernán.—Nació el 25-VI-1937. Casado. Empleado particular. Jugó fútbol por el Club Ferro-Badminton desde la serie infantil hasta las divisiones superiores. Tomó un curso de árbitro con Diego De Leo y se tituló en 1960. Actual árbitro de la División Cadetes y Ascenso, y guardalínea de primera.

Cabrol Godoy, Hernán.—Born the 25-VI-1937. Married. Employee. Began to play football for the "Ferro-Badminton" Club from the infantile league to the higher divisions. Took a referee course with Diego De Leo and obtained title in 1960. Referee of the Cadet División and advancement and first-class linesman.



Cáceres Draymon Aquiles.—Nació en Chañaral, 8-XI-1907. Casado. Desde 1945 dirigente activo en la Asociación de Fútbol. Director General del Campeonato Panamericano (1952). Actualmente Secretario General de la Federación de Fútbol y Secretario de la Asociación Central de Fútbol; Consejero y presidente de la Comisión de Canchas y Estadios del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Cáceres Draymon, Aquiles.—Born 8-XI-1907. Married. Active director of the Football Association since 1945. General director of the Panamerican Championship (1952). At present, he is General Secretary of the Football Federation and Secretary of the Central Football Association; Counselor and president of the Stadium and Fields Committee of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Cáceres Espinoza, Héctor.— Nació en Talca el 22-XII-1909. Casado. Profesor Jefe de Electricidad de la Universidad Técnica del Estado. Electricidad de dicha Universidad. Delegado de la Universidad Técnica del Estado ante la Asociación Central de Fútbol; miembro del Directorio de la Rama de Fútbol de la Universidad Técnica y miembro de la Sociedad Nacional de Profesores.



Cáceres Espinoza, Héctor.— Born the 22-XII-1909 in Talca. Married. Delegate of the Technical University of the State before the Central Football Association; member of the Directory of the Football Branch of the mentioned University and member of the National Society of Teachers.

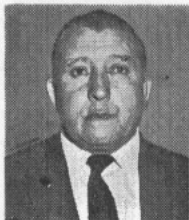


Caicedo Véliz, Rolando.— Nació el 24-II-1924 en Iquique. Casado. Vendedor. Practicó el fútbol y el básquetbol en competencias inter-escolares. Tomó un curso de árbitro con Diego De Leo en 1960 e ingresó al comité de árbitros profesionales. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de ascenso y primera división.

Caicedo Véliz, Rolando.— Born the 24-II-1924 in Iquique. Married. Salesman. Played football and basketball in school competitions. Took a referee course with Diego De Leo in 1960 and joined the Committee of Professional Referees. Cadet Referee and linesman of advancement and First Division.

Campos Urbina, Pedro.— Nació el 12-I-1913 en Viña del Mar. Casado. Empleado. En el colegio comienza a practicar fútbol. En 1931 juega para el Club Everton. Fue Secretario y director de la Asociación de Fútbol de Viña del Mar. Delegado de esa Asociación en Santiago (1941). Ex secretario de la Asociación Amateur de Fútbol; secretario de la Comisión al Campeonato Nacional Amateur de Fútbol de Iquique (1947); ataché de la delegación colombiana al Mundial de Fútbol. Actual tesorero de la (A. N. F. A.) Asociación Nacional Football Amateur; consejero en la Federación de Fútbol y miembro del Comité del Mundial de Fútbol 1962.

Campos Urbina, Pedro.— Born the 12-I-1913 in Viña del Mar. Married. Employee. He starts to practise football. In 1931, he plays for the Everton Club. Former Secretary and Director of the Football Association of Viña del Mar. Delegate of the said association in Santiago (1941). Ex-Secretary of the Amateur Football Association; Secretary of the Committee to the National Amateur Championship of the City of Iquique (1947); ataché of the Colombian Delegation to the World Football Championship; at present, he is Treasurer of the National Amateur Foot-Ball Association; Counselor in the Football Federation and Member of the Committee of the World Football Championship.



Cañas Navia, Manuel.— Nació el 24-XI-1903. Casado. Subjefe de la Sección Administrativa de los Ferrocarriles del Estado. Practicó el fútbol intensamente en Iquique. Actual Presidente del Club Deportivo Unión Comercial de San Fernando; director suplente del Club Ferrobádminton ante la Asociación Central de Fútbol. Ex director de dicho club (1961).

Cañas Navia, Manuel.— Born the 24-XI-1903. Married. Sub-Chief of the Administrative Section of the Railroad Co., of the State. Played football in Iquique. President of the Sport Club "Unión Comercial" of San Fernando; substitute-director of the "Ferro-Badminton" Club before the Central Football Association. Ex-Director of said club (1961).

Caporali de la Cuadra, René.— Nació el 12-XI-1915 en Valparaíso. Casado. Oficial del Ejército en Retiro. Es corredor de propiedades. En el colegio se dedicó al atletismo, fútbol y básquetbol. Más adelante perteneció al Club "Regatas de Valparaíso" (1932), donde practicó la natación y la boga. Desde 1958 que es director del Club Everton. Para el Mundial de Fútbol en la subselección de Viña del Mar, fue nombrado secretario de la Comisión de Canchas y Abonos.

Caporali de la Cuadra, René.— Born the 12-XI-1915 in Valparaíso. Married. Retired Officer of the Army. Real Estate Broker. While in school, he dedicated himself to: athletics, football and basket-ball. Later he joined the Boating Club of Valparaíso (1932) where he practised swimming and boating. Since 1958 he is one of the Directors of the Club Everton. Elected Secretary of the Committee of Ball-Grounds and Subscriptions for the World Football Championship, Sub-seat Viña del Mar...



Cárcamo Pantoja, Osvaldo.— Nació el 27-VI-1917 en Lautaro. Casado. Gerente del Laboratorio "Le Petit" Soc. Anónima. Practica fútbol y básquetbol. Ex delegado del Club Iberia ante la Asociación Central de Fútbol (1955). Ex miembro del Consejo de la Asociación Central de Fútbol (1958). Piloto civil del Club Aéreo de Chile y miembro de la Comisión de Prensa, Comunicaciones y Propaganda del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Cárcamo Pantoja, Osvaldo. Born the 27-VI-1917 in Lautaro. Married. Manager of the "Le Petit" Laboratory. Plays football and basketball. Ex Delegate of the "Iberia" Club before the Central Football Association (1955); ex member of the Council of the Central Football Association (1958). Civil pilot of the Air Club of Chile and member of the Press Communications and Promotion Committee of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

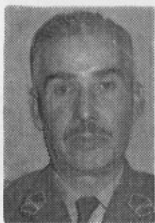


Carrasco Acuña, Enrique.— Nació el 2-III-1914. Casado. Ingeniero Civil. En 1957 viajó a Washington presidiendo a la delegación chilena al Congreso Panamericano de Ferrocarriles. Director del Instituto de Ingenieros; Consejero Nacional del Colegio de Ingenieros; Ingeniero Jefe de Primera y Segunda Zona de los Ferrocarriles del Estado; Director del Club Ferrobádminton y Delegado de dicho Club ante el Consejo de la División de Honor; Presidente Honorario de la Federación Ferroviaria de Fútbol.

Carrasco Acuña, Enrique. Born the 2-III-1914. Married. Civil engineer. In 1957 he travelled to Washington presiding the Chilean Delegation to the Pan American Railroad Congress. Director of the Institute of Engineers; National Counselor of the College of Engineers; Chief Engineer of first and second zone of the Railroad Co. of the State; Director of the "Ferro-Badminton" Club and Delegate of said club before the Council of the Division of Honor; Honorary President of the Railroad Football Federation.

Cartier Araya, Arturo.— Nació el 5-I-1932 en Santiago. Casado. Profesor. Ex locutor de Radio Bulnes y Radio Sargento Aldea; ex Jefe de Programas de Radio Santiago. Actualmente trabaja para la Radio Cruz del Sur, desempeñando una gran labor social. Creador del programa "La Estrella de Oro". Juega fútbol y llegó a jugar por el equipo juvenil del Club Unión Deportiva Española.

Cartier Araya, Arturo. Born the 5-I-1932 in Santiago. Married. Teacher. Former speaker of Radio "Bulnes" and Radio "Sargento Aldea"; ex-Head of programs of Radio "Santiago". At present, he works for the Radio "Cruz del Sur", developing a great social work. Creator of the program "La Estrella de Oro". Plays football and was member of the juvenile team of the "Unión Deportiva Española" Club.



Casanueva Vera, Luis Raúl.— Nació el 6-8-1911 en Santiago. Casado. Coronel de Carabineros y subprefecto de la Provincia de Santiago. Presidente de la Comisión Asuntos Personales y delegado de la Prefectura de Santiago ante la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Casanueva Vera, Luis Raúl. — rried. Coronel of the Police and Sub-Prefect of the Province of Santiago. President of the Commission of Personal Affairs and Delegate of the Prefecture of Santiago before the governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Cassoria C., Carlos.— Nació el 20-I-1915 en Yugoslavia. Casado. Nacionalizado chileno (1928). Industrial del calzado. Jugó fútbol interescolar. Ex presidente del Club Deportivo Iberia durante 14 años consecutivos. Entrenador de fútbol titulado en Londres (1950). Actual presidente de la Asociación de Entrenadores de Fútbol de Chile; colaborador de la revista "Ercilla" para los Campeonatos Mundiales de Fútbol y bajo su presidencia, se efectuará el Primer Congreso de Entrenadores de Fútbol de Chile, durante los días 11, 12, 14 y 15 de junio de 1962.



Cassoria C., Carlos.— Born the 20-I-1915 in Yugoslavia. Married. Became Chilean citizen in 1928. Shoe industrialist. Played football at school. Ex president of the "Iberia" Club for 14 years. Obtained title of football trainer in London (1950). At present, he is President of the Association of Football Trainers of Chile; press representative of "Ercilla" magazine to the World Football Championships. Under his presidency, the First Congress of Football Trainers of Chile, to be held on the 11th, 12th, 14th and 15th of June 1962.

Cautín Alcázar, Gilberto. Nació el 14-II-1926 en Santiago. Constructor civil. Practica fútbol y béisbol intensivamente. Fue árbitro amateur de la Asociación Santiago (1960). Tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Actual árbitro de Cadetes y juez de línea de Ascenso.



Cautín Alcázar, Gilberto. Born the 14-II-1926 in Santiago. Civil Constructor. Practices football and baseball. Former amateur referee of the "Santiago" Association (1960). Took a referee course with Diego De Leo. Cadet Referee and Line-Judge of "Ascenso".

Ceballos Bustos, Hidalgo. Nació el 4-VII-1920 en Portezuelos, departamento Itata. Abogado. Practicó fútbol y atletismo interescolar. Fue varias veces Presidente del Club Magallanes y ex Director de la Asociación de Fútbol. Actual miembro del Consejo de la Federación de la Asociación de Fútbol y Presidente de la Comisión de Asuntos Especiales del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962.

Ceballos Bustos, Hidalgo. Born the 14-VII-1920 in Portezuelos, Departamento Itata. Lawyer. Practised football and athletics at school. Former president of the "Magallanes" Club for several periods and ex Director of the Football Association. Member of the Council of the Federation of the Football Association; member of the Executive Committee and president of the Sub Commit-



Chacón Muñoz, Armando. — Nació el 2-XI-1910 en Maipo. Suboficial de la Fuerza Aérea en retiro. Ex jugador de fútbol en la primera división del Club Ferrobadminton. En 1950, tomó un curso de árbitro con Darío Amaro y Enzo Coppa. Actual árbitro de ascenso y juez de línea de primera división.

Chacón Muñoz, Armando. — Born the 2-XI-1910 in Maipo. Retired sub-officer of the Air Force. Ex-football player of the team of the first division of the Club Ferrobadminton. In 1950, he took a referee course with Darío Amaro and Enzo Coppa. At present, he is referee of advancement and linesman of first division.

Cubillos Videla, Humberto. — Nació el 27-XII-1917. Recibió el título de Técnico de Telecomunicaciones en la Escuela Superior de Correos y Telégrafos. Viajó a Alemania, Bélgica y Francia para estudiar y perfeccionarse. Jefe del Departamento de Correos y Telégrafos del Estado. Miembro de la Comisión de Telecomunicaciones. Miembro del Comité de Telecomunicaciones de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Cubillos Videla, Humberto. — Born 27-XII-1917. Received title of Telecommunications Technician from the Superior Academy of Post and Telegraph. Travelled to: Germany, Belgium and France to study and perfect his profession. Chief of the Dept. of Mail and Telegraph of the State. Member of the Telecommunications Committee of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Cumplido Avadier, Alberto. — Nació el 30-XI-1927 en Santiago. Casado. Se educó en el Internado Nacional Barros Arana y estudió leyes en la Universidad de Chile. Abogado, Jefe de la Línea Aérea Nacional. Ayudante de derecho aéreo de la Universidad de Chile; miembro de la Asociación de Derecho Aeronáutico. Practicó la natación y fue campeón escolar de Chile. Actual Director de Fútbol del Club Santiago Morning; Delegado de la Asociación Central de Fútbol; presidente de la rama Voley-Ball de la Y. M. C. A., y presidente de la Federación de Voley-Ball de Chile.

Cumplido Avadier, Alberto. Born the 30-XI-1927 in Santiago. Married. Studied at the "Internado Barros Arana" as law, at the University of Chile. Lawyer. Chief of the National Air Lines. Assistant of Air Rights of the University of Chile; member of the Air Rights Association. Practices swimming and was school champion of Chile. Football. Director of Club "Santiago Morning"; Delegate of the Central Football Association; President of the Voley-Ball Branch of the Y. M. C. A. and President of the Voley-Ball Association of Chile.



Castillo Arévalos Ricardo. Born the 16-III-1912 in Valparaíso. Married. Retired employee of the Internal Revenue Service. Former football player; ex Vicepresident of the Central Football Association (1957). At present, he is Delegate of the Everton Club before the Central Football Association.



Castillo Arévalos, Ricardo. — Nació el 16-III-1912 en Valparaíso. Casado. Jubilado de la Dirección General de Impuestos Internos. Explicó fútbol en forma intensiva. Ex Vicepresidente de la Asociación Central de Fútbol (1957). Actual Delegado del Club Everton ante la Asociación Central de Fútbol.

Ciraolo Martoran, Antonio.— Nació en Rosario, República Argentina. Casado. Agente de Seguros. Jugador profesional por 20 años, que actuó del Deportivo Rosario Central, el Independiente de Buenos Aires y por el Deportivo Universidad Católica de Chile. Actual Director Técnico del Club Palestino y continuamente coopera con este club. Nacionalizado chileno el año 1950.



Ciriaolo Martorana, Antonio. Born in Rosario, Argentine. Married. Insurance agent. For the last 20 years he has been a professional football player, that played: for the "Deportivo Rosario Central", the "Independiente" of Buenos Aires and the "Deportivo Universidad Católica" of Chile. Technical Director of the "Palestino" Club, who continually cooperates with club. In 1950, he became a Chilean citizen.



Codou Vivanco, Oscar. Nació el 2-VII-1930 en Santiago. Casado. Egresado de la Escuela Militar. Actual Capitán Ayudante de la Escuela Militar. Profesor de equitación. Campeón de Chile en Espada en los años 1948-51. Asistió al Campeonato Panamericano de Esgrima en Buenos Aires. Actual Director de la Federación de Pentatlón y Delegado de Angol ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Codou Vivanco, Oscar. Born the 2-VII-1930 in Santiago. Married. Captain Assistant of the Military Academy. Riding teacher; Fencing Champion (Sword) the years 1948-1951. Took part in the Pan American Fencing Championship of Buenos Aires. Director of the Pentathlon Federation and Delegate of Angol before National Amateur Football Association.

Contreras Astudillo, Luis Diego.— Nació el I-XI-1928. Casado. Visitador del Servicio Administrativo de los Ferrocarriles del Estado. Practicó fútbol en las divisiones inferiores de la Unión Ferroviaria. Ex jugador del cuadro de honor de la Universidad de Chile (1950). Ex jugador del cuadro de honor del Club Ferrobádminton (1951) y ex Director de la rama de fútbol del Club Ferrobádminton. Actual Presidente de la rama de Fútbol de dicho club.

Contreras Astudillo, Luis Diego. Born the I-XI-1928. Married. Inspector of the Administrative Service of the Railroad Co. of the State. Played football in the lower divisions of the "Unión Ferroviaria". Ex player of the team of honor of the University of Chile (1950); ex player of the team of honor of the "Ferro-Badminton" Club (1951) and ex Director of the Football Branch of the "Ferro-Badminton" President of the Football Branch of said club.



Corte Borquez, Félix.— Nació el 4-III-1908. Casado. Practicó esgrima en Valdivia (1923). Campeón de Chile en florete. Ex integrante del primer cuadro del club Audax Italiano (1930). En 1919 viaja a Europa y es el primer sudamericano que juega en forma profesional en el Viejo Continente. Vicecampeón de Italia jugando por el Unión Deportivo Liborno. Actual miembro del Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol.

Cortés Bórquez Félix. Born the 4-III-1898. Married. Practised fencing in Valdivia (1923). Fencing Champion of Chile. Ex player of the first team of the "Audax Italiano" Club (1930). In 1919 he travels to Europe and is the first South American that plays professional football in the "Old Continent". Vice-champion of Italy, playing for the "Deportivo Liborno". Member of Penal Tribunal of the Central Football Association.



Correa Castillo, Humberto.— Nació el 27-II-1914, en Curicó. Casado. Médico Cirujano. Ex atleta universitario. Actual Profesor de Cirugía de la Escuela de Enfermería; miembro de la Academia Peruana de Cirugía; miembro de la Asociación Paulista de Cirugía; miembro fundador y director de la Asociación Chilena de Deportes; miembro de la Comisión Médica de la Comisión Atlética de Chile y miembro activo en la organización para el Congreso Mundial de la Sociedad Médica, na del Deporte, que se efectuará en Chile, en 1962.



Correa Castillo, Humberto.— Born the 27-II-1914, in Curicó. Married. Surgeon. Ex university athlete. Professor. Ex university athlete. Professor of Surgery of the School of "Enfermería"; member of the Peruvian Academy of Surgery; member of the "Paulista" Association of Surgery; member, director and founder of the Chilean Sports Association; member of the Medical Committee of the Athletic Committee of Chile and active member in the organization of the World Congress of the Society of Sport Medicina, which will take place in Chile 1962.

D'Acuña Agrella, Antonio.— Nació el 6-VI-1906 en Antofagasta. Casado. Contador. Practicó fútbol, básquetbol y tenis; ex presidente del Club Deportivo Ferroviario y ex vicepresidente de la Asociación de Tenis de Antofagasta. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Mejillones ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.



D'Acuña Agrella, Antonio.— Born the 6-VI-1906 in Antofagasta. Married. Accountant. Practised football, basketball and tennis; Ex-president of the Sport Club "Ferroviario" and ex-president of the Tennis Association of "Antofagasta". Delegate of the Football Association of Mejillones before the National Amateur Football Association.



Daccarett Jaar, José.— Nació el 17-II-1901 en Haití. Casado. Se educó en Berem, Palestina. Comerciante e industrial. Practicaba el tenis y el fútbol en el Club Palestino. Jugador destacado de tenis; ex tesorero de la rama de fútbol del Club Palestino y fundador de la rama de tenis de dicho Club.

Daccarett Jaar, José. Born the 17-II-1901 in Haiti. Married. Educated at Berem, Palestine. Merchant and industrialist. Played Tennis and Football at the Foot-Ball "Palestino" Club. Excelent tennis player; ex Treasurer of the Football Branch of the "Palestino" and founder of the Tennis Branch of said club.

De Alencar, Fernando. Brasil. Nació en Porto Alegre Estado de Río Grande do Sul. — El 29 de abril de 1919. "Master" en Ciencias Políticas y Sociales en la Universidad de Ottawa 1951. Ingresó al Ministerio de Relaciones e. año 1937. Vice - Cónsul del Brasil en Bahía Blanca. Cónsul en Miami. Primer Secretario de la Embajada del Brasil en Canadá. Primer Secretario y Ministro Consejero del Brasil en Italia. Delegado del Brasil a la reunión del "Comité de los 21" en Buenos Aires. Varias veces Ministro de Estado de Relaciones Exteriores Interino, 1959-1960. Embajador del Brasil ante e. Gobierno de Chile.

De Alencar, Fernando.— Born the 29-IV-1919 in Porto Alegre, State of Río Grande do Sul, Brazil. Master in Social and Political Sciences in the University of Ottawa 1951. Joined the Ministry of Foreign Relations in 1937. Ex-Brazilian Consul in Bahía Blanca; Ex-Consul in Miami; Ex-First Consul of the Brazilian Embassy in Canada; Ex-First Secretary and Counselor Minister of Brazil in Italy; Ex-Delegate of Brazil to the meeting of the "Committee of the 21" at Buenos Aires and several times States Minister (ad interim) of the Ministry of Foreign Relations of Brazil 1959-60. Ambassador of Brazil before the Republic of Chile.



De Thysebaert Alain. Bélgica.— Nació el 20 de enero de 1911 cerca de Namur. Casado. Egresado de Derecho en la Universidad de Lovaina en 1934. En la Segunda Guerra Mundial prestó sus servicios en el Ministerio del Interior. Service des Allocations a las familias de los militares prisioneros. Consejero en el Departamento Político de. Ministerio de Relaciones Exteriores hasta 1952. Consejero de la Embajada de Bélgica en Ottawa, Canadá. Ex Cónsul General en Jerusalén. Embajador de Bélgica en Santiago de Chile desde 1958.

De Thysebaert Alain.— Born the 20-I-1911 near Namur, Belgium. Married. Studied law at the University of Lovaina (1934). During the Second World War, he lended his services in the Ministry of the Interior "Service des Allocations" for family members of the military war prisoners. Ex-Counselor of the Political Department of the Ministry of Foreign Relations until 1952; Ex-Counselor of the Belgium Embassy in Ottawa, Canada and Ex-Consul General in Jerusalem, Israel. Since 1958, he is the Ambassador of Belgium before the Republic of Chile.

De Castro Spikula, Fernando.— Nació el 28-I-1929 en Santiago. Casado. Agente de automóviles. Deportista completo, que se ha destacado en varios deportes. Actual jugador de golf, que ha competido por Chile en el Campeonato Sudamericano de Golf en Montevideo. Es Director de la Federación Chilena de Golf.

De Castro Spikula, Fernando.— Born the 28-I-1929 in Santiago. Married. Car agent. Complete sportsman, that has shone in many sport. Gofer, that represented Chile at the South American Golf Championship at Montevideo. Director of the Chilean Golf Federation.



Castañeda Yparraquierre, Oscar.— Nació en Chiclayo, Perú. Casado. Constructor Civil. Fue ayudante en los Altos Hornos de Corral, técnico de laminación en la Mifion Chile. Practicó fútbol interescolar e inter-Universitario en Chile y en el Perú. Ex presidente de la rama de Cadetes del Club Ferrobádminton. Actual Director de Cadetes de este club ante la Asociación Central de Fútbol.



Castañeda Yparraquierre, Oscar. Born in Chiclayo, Perú. Married. Civil Constructor. Former assistant of the High Furnaces of "Corral", technician of laminated sheets at the "Mifion Chile". Played football at school (Perú) and at the University (Chile). Ex president of the Cadet Branch of the "Ferro-Badmington" Club. Director of Cadets of the mentioned club before the Central Football Association.

Castellón Riveros, Camilo.— Nació el 6-I-1912. Casado. Médico Jefe del servicio de Otorrino del Hospital de Carabineros; Médico Otorrino de los Ferrocarriles del Estado y socio fundador de la Asociación de la Medicina del Deporte.

Castellón Riveros, Camilo. Born the 6-I-1912. Married. Doctor, "Otorrino Laringólogo". Chief of the Section Otorrinolaringología of the Hospital of "Carabineros"; Doctor "Otorrino" of the Railroad Co. of the State and member and founder of the Association of Sport Medicine.



Castillo Castillo, José.— Nació el 22-II-1931. Soltero. Obrero especializado y técnico en la industria Textil. Practicó fútbol y boxeo en los clubes Magallanes y Giraldi. Estudió un curso de árbitro con Ramón Guillén y se recibió de árbitro profesional en 1959. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de ascenso.

Castillo Castillo, José. Born the 22-II-1931. Single. Specialized technician of the Textile Industry. Practised football and boxing at the "Magallanes" and "Giraldi" clubs. Took a referee course with Ramón Guillén and obtained title of professional referee in 1959. Cadet Referee and linesman of advancement.



Castillo Infante, Fernando.— Nació el 4-7-1917 en Santiago. Casado. Abogado, egresado de la Universidad Católica. Secretario General de la Compañía de Teléfonos. Miembro de la subcomisión de Comunicaciones de la Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Castillo Infante, Fernando.— Born the 4-7-1917 in Santiago. Married. Lawyer with studies in the Catholic University. General Secretary of the Telephone Company. Member of the Sub-Committee of Communications of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Cerda Castillo, Darío.— Nació el 4-VII-1911 en Cautín. Técnico en Radiocomunicaciones. Empleado de la Cía. de Teléfonos. Ex ingeniero jefe del Depto. de Radio de la Cía. de Teléfonos; ex gerente general de la Cía. Internacional de Radio Sud América y actual director de la misma y miembro de la Comisión de Telecomunicaciones y de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Cerda Castillo, Darío.— Born the 4-VII-1911 in Cautín. Technician of Radiocommunications. Employee of the Telephone Company. Ex-head engineer of the Radio Dept. of the Telephone Co.; Ex-general manager of the Radio South America International Co. and present director of said Co. and member of the Committee of mental Coordinating Committee for the World Football Championship 1962.



Castro Espinoza, Alfonso.— Nació el 30-VII-1932 en Santiago. Sastre. Empezó a practicar el fútbol siendo estudiante, pasando luego a integrar los equipos infantil y juvenil del Deportivo "Everton" de Viña del Mar. Junto con unos amigos fundó el club Los Nuevos de la Montaña en 1950; en 1951 funda el Club Deportivo Cónдор, ocupando los cargos de presidente, director y secretario, respectivamente. Delegado de este club ante la Asociación de Fútbol Viña del Mar. Actual director de la Asociación de Fútbol Amateur Viña del Mar.



Castro Espinoza, Alfonso.— Born the 30-VII-1932 in Santiago. Tailor. Started to play football while still a student. He later plays for the infantile and juvenile teams of the Sport Club Everton of Viña del Mar. Together with his friends he founded of the club "Los Nuevos de la Montaña" in 1950; founder of the Sport Club "Cónдор" in 1951, occupying the posts of: President, Director and Secretary. Delegate of this club before the football Association of Viña del Mar. At present, he is Director of the Amateur Football Association of Viña del Mar.

Cortés Guerra, José.— Nació el 17-III-1917 en Chañaral. Casado. Funcionario del Banco del Estado (Subcontador). Practicó fútbol y básquetbol interescolar. Actual Delegado de la Asociación de Fútbol de Copiapó ante la Asociación Nacional Fútbol Amateur.



Cortés Guerra, José. Born the 17-III-1917 in Chañaral. Married. Employee of the Bank (del Estado). Sub-Accountant. Played football and basketball at school. Delegate of the Association of Copiapó and Counselor before the National Amateur Football Association.



Cortez Guerrero, Carlos.— Nació el 1-VIII-1912 en Quilpué. Periodista del diario "La Unión" de Valparaíso. Practica deportes, especialmente el fútbol. Fundador de las Asociaciones de Fútbol, Básquetbol, Pimón y otras. Actual presidente del Consejo Local de Deportes en Quilpué.

Cortez Guerrero, Carlos.— Born the 1-VIII-1912 in Quilpué. Press representative of the newspaper "La Unión" of Valparaíso. For years he has been practising sports, especially football. Founder of Associations of: Football, basket-ball, ping-pong and others of Quilpué. At present, he is President of the Local Sports Council of Quilpué.

Costabal Zegers, Eduardo.— Nació el 20-XI-1902 en Santiago. Arquitecto. Socio del Club de la Unión, Club de Polo San Cristóbal, Country Club Príncipe de Gales, Club Aéreo de Chile; socio honorario del Automóvil Club de Chile y del Club de Golf Los Leones. Ha practicado fútbol, tenis, ski, polo. Ha ganado premios de golf, caza y pesca del salmón. Desde hace 5 años es presidente de la Federación Chilena de Golf. Fundador del Campeonato Sudamericano de Golf. Copa Los Andes. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Costabal Zegers, Eduardo.— Born the 20-XI-1902 in Santiago. Architect. Member of: Club de La Unión, Polo Club "San Cristóbal", Prince of Wales Country Club, Club "Aéreo de Chile"; honorary member of the: Automóvil Club of Chile and Golf Club "Los Leones". Plays: football, tennis, ski and polo. Has won medals in: golf, hunting and salmon fishing. For the last five years he has been president of the Chilean Federation of Golf. Founder of the South American Golf Championship — Cup "Los Andes". Member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.



Cristi Gallo, Oscar.— Nació el 29-VI-1917 en Valparaíso. Casado. Egresado de la Escuela de Carabineros. Considerado uno de los ecuitadores más destacados del país. Ha participado en una infinidad de torneos nacionales e internacionales. Fue Vicecampeón de Equitación en Helsinki. Actual Vicepresidente de la Federación Ecuestre de Chile. Jefe de Relaciones Públicas de la Dirección General de Carabineros.

Cristi Gallo, Oscar. Born the 29-VI-1917 in Valparaíso. Married. Chief of Public Relations of the Police Force considered one of the best horse riders of the country. Took part in several national and international tournaments. Vice-champion of Horsemanship at Helsinki. Vice-president of the Horsemanship Federation of Chile.

Crovari Arancibia, Waldo.— Nació el 22-XI-1921 en Chañaral. Casado. Se educó en el Liceo de Hombres de Copiapó. Inspector de Impuestos Internos. Practicó fútbol y básquetbol inter-colegial. Jugador de fútbol de la reserva del Club Audax Italiano desde 1944. Fue profesor, tesorero y secretario en el Directorio Central del Audax. Actual Delegado de este club ante el Consejo de la Asociación Central de Fútbol y Ataché de las Delegaciones Sudamericanas al Campeonato Mundial de Fútbol.



Crovari Arancibia, Waldo. Born the 22-XI-1921 in Chañaral. Married. Internal Revenue Inspector. Played football and basketball at school. Football player of the reserve team of the "Audax Italiano" Club since 1944. Former Pro-Treasurer, Treasurer and Secretary in the Central Directory of the "Audax Italiano". Delegate of this club before the Council of the Central Football Association and attaché of the South American Delegation to the World Football Championship 1962.

Del Río Gundían, Sótero, Ministro del Interior. Médico cirujano. Nació en Cauquenes el 29 de marzo de 1900. Se tituló el año 1922 con la memoria "Diatermia". Especialista en fisiología. Ministro de Bienestar Social el 31 y de Salubridad el 43, 44 y 52. Profesor de Medicina Social de la Facultad de Medicina. Presidente de la Sociedad de Establecimientos Hospitalarios. Socio de la Sociedad Nacional de Agricultura, de la Asociación de Avicultores y del Club de la Unión. Presidente de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Del Río Gundían, Sótero.—Minister of the Interior—Surgeon. Born the 29-3-1900 in Cauquenes. Obtained title of surgeon with his dissertation on "Diathermy" in 1922. Specialist in phthisiology. 1931 Minister of Social Welfare, Minister of Health 1943, 44 and 52. Teacher of Social Medicine of the Medicine Faculty. President of the Society of Hospital Establishments Member of the National Society of Agriculture and the Union Club. President of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Depolo Carevic, Santiago.—Nació el 16-V-1901 en Punta Arenas. Casado. Ingeniero. Trabaja para la Empresa Portuaria Chile. Desde muy joven que practica el atletismo, llegando a representar a Chile en el Campeonato Sudamericano de Atletismo, Montevideo 1926. Fue vicepresidente de la Asociación de Fútbol de Antofagasta (1936-38) y vicepresidente de la Asociación de Fútbol Profesional "La Porteña" en Valparaíso 1940. Director en el club Everton desde 1952 hasta la fecha.

Depolo Carevic, Santiago.—Born the 16-V-1901 in Punta Arenas. Married. Engineer. Employee of the Port Authorities of Chile. Started practising athletics in his teens. Later on, he represent Chile in the South American Athletic Championship of 1926, held in Montevideo. Former Vice-President of the Football Association of Antofagasta (1936-38) and Vice-President of the Professional Football Association "La Porteña" of Valparaíso (1940). Present Director in the Sport Club Everton since 1952.



Deramond Deramond, César.—Nació el 25-II-1925 en Toltén. Casado. Empleado. Practica: volley-ball, yachting y fútbol. Fue Presidente de la Delegación Chilena al Cuarto Campeonato Sudamericano de Volley-Ball de Lima; ex delegado ante el Comité Olímpico de Chile y ex delegado ante el Consejo Nacional de Deportes. Actual jugador de volleyball; socio del Club Deportivo Nacional; dirigente de la Federación de Volleyball y delegado tesorero de la Asociación de Volleyball de Santiago.

Deramond Deramond, César.—Born the 25-II-1925 in Toltén. Married. Employee. Practices: volley-ball, yachting and football. Former president of the Chilean Delegation to the Fourth South American Volley-Ball Championship of Lima; ex delegate before the Olympic Committee of Chile and ex delegate before the National Sports Council. Volley-Ball player; member of the Sport Club "Nacional"; Director of the Volley-Ball Federation and Treasurer and delegate of the Volley-Ball Association of Santiago.

Díaz del Fierro, Carlos.—Nació el 5-III-1912 en Taital. Oficial graduado del Instituto Superior de Carabineros. Coronel Prefecto de Tránsito y Radio Patrullas, hasta el 20 del IV de 1962, fecha en que se acogió a retiro después de 30 años de brillante carrera. Actual miembro de la Subcomisión de Transporte y Tránsito Público de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Díaz del Fierro, Carlos.—Born the 5-III-1912 in Taital. Graduated officer of the Superior Institute of the Police Force. Coronel Prefect of Traffic and Patrol Service until the 20-IV-1962, date in which he retires after a brilliant career of 30 years. At present, he is member of the Sub-Committee of Transport and Traffic of the Governmental Committee of the World Football Championship 1962.



Díaz Videla, Rafael.—Nació el 24-V-1935, en La Serena. Casado. Estudia odontología en la Universidad de Chile. Practica fútbol, natación y basket-ball. Ex jugador de fútbol del Club Balmaceda de La Serena y campeón juvenil; ex dirigente de la Asociación Infantil de Fútbol. Actual jugador de fútbol del Club Deportivo Escuela Dental de la Universidad de Chile; Delegado de la Asociación de Fútbol de La Serena ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Díaz Videla, Rafael. Born the 24-V-1935 in La Serena. Married. Studies odontology at the University of Chile. Practices football, swimming and basketball. Ex-football player of the "Balmaceda" Club of La Serena and juvenile champion; Ex-director in the Infante Football Association. Football player of the Sport Club of the Odontology School of the University of Chile; delegate of the Football Association of "La Serena" before the National Amateur Football Association.



Dittborn Pinto, Carlos.— Born 16-IV-1921 in Rio de Janeiro, Brazil (his father was at the time Chilean Consul). Parents: Eugenio Dittborn Torres and Luz Pinto. Arrived at his country at the age of four. Studied at the Colegio de los Padres Franceses in Santiago. In 1938 received title of Bachelor of Philosophy, History and Literature. Studied in the Faculty of Economy of the University of Notre Dame in the USA. Director and founder of the National Bank of Labor. Married with Juanita Barros Orrego. Six children. Since 1939. Member of the Sport Club of the Catholic University. Became treasurer of the Club during 1946 to 48. Resigned from that post, because he was elected Treasurer of the Central Football Association of Chile for the years 1949 to 52. Is elected President of



Dittborn Pinto, Carlos.— Nació en Río de Janeiro, Brasil, 16-IV-1921. (Su padre se desempeñaba como Cónsul de Chile en la capital brasileña). Padres: don Eugenio Dittborn Torres y doña Luz Pinto. Llegó a Chile, su patria, a los cuatro años de edad. Inició y terminó sus estudios secundarios en el Colegio de los Padres Franceses de Santiago. Bachiller en Filosofía, Historia y Letras, título que recibe en 1938. Estudia y se recibe en la Facultad de Economía de la Universidad de Notre Dame de los Estados Unidos de Norte América. Director-fundador del Banco Nacional del Trabajo. Casado con la señora Juanita Barros Orrego. Seis hijos. Socio del Club Deportivo de la Universidad Católica desde el año 1939. Se desempeña como Tesorero del Club durante los años 1946-47-48, puesto al que renuncia por su elección como Tesorero de la Asociación Central de Fútbol de Chile, cargo que ocupa durante los años 1949-50-51 y 52. Es elegido presidente general del Club de la Universidad Católica durante 1954 y 1955. En 1955 ocupa el cargo de presidente de la Federación de Fútbol de Chile, desempeñándose has-

Donghi Colombo, Antonio.— Nació el 13-III-1908, en Buenos Aires, Argentina. Médico Cirujano. Especialista en Dermatología y Sefilografía y Tesorero de la Sociedad de Cirugía de Chile.

ta mediados de 1956, es decir seis meses más del periodo ordinario, en consideración a la labor que desempeñaba por lograr la sede para Chile del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. Es designado presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol por el periodo 1956-57, presidiendo los Congresos Sudamericanos de Fútbol de 1956 en Montevideo, y 1957 en Lima. Es organizador del Primer Campeonato Panamericano de Fútbol en 1952, en Chile y del Sudamericano del 1955. Delegado de Chile al Congreso de la FIFA en Lisboa en 1956, en el cual Chile logró el triunfo en la votación para ser sede del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. A su regreso se le designa presidente del Comité Ejecutivo de Chile del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. Es a la vez miembro de la Comisión Nacional Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol. Concurrió como delegado de Chile al Congreso Pleno de la FIFA realizado en Suecia en 1958. En el mismo se le designa miembro permanente de la FIFA como integrante de la Comisión Organizadora del Campeonato del Mundo de 1962.

Donghi Colombo, Antonio.— Born the 31-III-1908, in Buenos Aires, Argentina. Surgeon. Specialist in Dermatology and Sefilography. Treasurer of the Society of Surgery of Chile.



Dueñas Struge, Abraham.— Nació el 17-VI-1925 en La Serena. Casado. Actual comentarista de Radio Prat. Fue comentarista deportivo de Radio La Serena (1955).



Dueñas Struge, Abraham.— Born the 17-VI-1925 in La Serena. Married. Commentator and owner of Radio "Prat", and former sport commentator of Radio "La Serena" (1955).

the Club of the Catholic University during the years 1954 and 55. In 1955, he becomes presd. of the Football Federation of Chile until the middle of 1956, that six months over the regular period, because he was trying to obtain for Chile, the Seat of the World Football Championship 1962. For the years 1956 to 57 is elected presd. of the South American Football Confederation, presiding the South American Football Congresses of Montevideo (1956) and Lima (1957). Is organizer of the First Panamerican Football Championship of 1952 in Chile and the South American one of 1955. Chilean Delegate to the Congress of FIFA in Lisboa 1956, in which Chile through voting, obtained the Seat of the World Football Championship of 1962.

Durán Díaz, Hugo.— Nació el 12-IV-1932. Casado. Estudió Ciencias Políticas y Administrativas en la Universidad de Chile y un curso de meteorología. Becado por el Punto Cuarto de los Estados Unidos. Radio telegrafista. En la Fuerza Aérea, practica fútbol. Seleccionado de Linares al Campeonato de Chile (1945). Curso de árbitro con Diego de Leo (1959). Actual árbitro de cadetes y juez de línea de ascenso y primera división.



Durán Díaz, Hugo Anibal. Born the 12-IV-1932. Married. Studied Political and Administrative Sciences at the University of Chile and a course in meteorology. Won a scholarship from the "Punto Cuarto" of the United States. Radio Telegraphist. Plays football at the Air Force. Classified football player of Linares for the Football Championship of Chile (1945). Took a referee course with Diego De Leo (1959). Cadet Referee and Line-Judge of "Ascenso" and First Division.

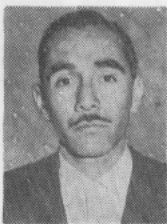


Enhart Steeger, Roberto.— Nació el 18-IV-1938 en Concepción. Empleado particular. Practicó fútbol y basketbol inter-escolar. Ex alumno del curso del Comité de Árbitros de la Asociación Central de Fútbol. Actual árbitro de cadetes cuarta especial, juez de línea de ascenso y primera división.

Enhart Steeger, Roberto. Born the 18-IV-1938 in Concepción. Employee. Practised football and basketball at school. Ex-pupil of the course of the Referee Committee of the Central Football Association. Cadet referee of fourth special, line-judge of "ascenso" and first division.

Evans de la Cuadra, Enrique.— Nació en Santiago, en 1924. Abogado. Ejerce la Cátedra de Derecho Constitucional en la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile. Fue presidente del Club de Deportes "Santiago Morning". Consejero de la Asociación Central de Fútbol de Chile, y miembro de diversas Comisiones de esta entidad. Actualmente es presidente de la Comisión Jurídica de la Asociación y Fiscal del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Evans de la Cuadra, Enrique. Born 1924 in Santiago. Lawyer. He exercises the professorship of Constitutional Rights in the Catholic University. Former president of the Sport Club Santiago Morning. Counselor of the Central Football Association of Chile and member of several committees of this entity. At present, he is president of the Legal Committee of the Association and General Attorney of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



Faunde Vásquez, Luis Armando.— Nació el 24-X-1932 en Santiago. Soltero. Empleado público. Practicó atletismo, básquetbol y fútbol inter-escolar. En 1960 tomó un curso de árbitro con Diego de Leo e ingresó al Comité de Árbitros Profesionales. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división y ascenso.

Faunde Vásquez, Luis Armando.— Born the 24-X-1932 in Santiago. Single. Civil servant. Practised athletics, basketball and football at school. In 1960, he took a referee course with Diego de Leo and joined the Committee of Professional Referees. At present, he is cadet referee and linesman of first division and advancement.

Fantini Barbera, Fernando.— Nació el 18-XI-1896 en Montevideo, Uruguay. Casado. Nacionalizado chileno. Agricultor. Fue presidente de la Delegación de Box a: Buenos Aires 1928, a Lima 1944 y a la Olimpiada de Londres. Actual Presidente de la Federación de Box de Chile.

Fantini Barbera, Fernando.— Born the 18-XI-1896 in Montevideo, Uruguay. Married. Farmer. Acquired Chilean citizenship. Presided the Boxing Delegations to: Buenos Aires 1928, to Lima 1944 and the Olympic Games of London 1948. President of the Boxing Federation of Chile.



Frigerio Romero, Vinicio.— Nació en Santiago 2-VII-1913. Casado. Director de Aseo de la Municipalidad de Santiago. Competidor internacional en natación. Dirigente en varias asociaciones deportivas. Delegado al Consejo General de Deportes. Miembro de la Comisión de Atención y Entrenamiento Delegaciones del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Frigerio Romero, Vinicio. — Born 2-VII-1913. Married. Director of "Aseo de la Municipalidad de Santiago". International swimmer. Director of several sports associations. Delegate to the General Council of Sports. Member of the Entertainment Committee, a delegation of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Fernández González, Nicolás. — Nació el 23-VI-1923 en Santiago. Casado. Estudió en el Instituto Superior de Comercio. Practica el básquetbol. Agente del Banco Nacional del Trabajo, sucursal Rancagua.



Fernández González, Nicolás. — Born the 23-VI-1923 in Santiago. Married. Studied in the Superior Institute of Commerce. He practises basketball, Agent of the Bank "Nacional del Trabajo", Rancagua branch.

Fernández López, Lisandro. — Nació el 10-XI-1924 en Concepción. Casado. Jefe de contabilidad de la firma Ossandón. Ex segundo delegado del director de la rama de Cadete de la Universidad Católica. Actual miembro del Directorio Central de la Universidad Católica y delegado titular de Cadete.

Fernández López, Lisandro. — Born the 10-XI-1924 in Concepción. Married. Head of Accounting of the firm "Ossandón". Ex-second delegate of the directory of the cadet division of the Catholic University. At present, he is member of the Central Directory of the Catholic University and titled cadet delegate.



Ferrer Ferrer, Guillermo. — Nació el 7 de julio de 1905, en Santiago. Casado. Industrial del calzado. Jugador en el primer equipo de fútbol del Club Green Cross, en el puesto de arquero (1920, 21 y 22). Actualmente integra el equipo representativo del Club de Tenis Estadio Nacional. Presidente del Club Green Cross (1946, 1952, 1957 y actual). Presidente de la Asociación Central de Fútbol (1953, 1954 y 1958). Presidió la delegación de fútbol de Chile a Brasil (1952) y a Perú (Copa del Pacifico, 1953). Miembro de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, en representación de S. E. el Presidente de la República.

Ferrer Ferrer, Guillermo. — Born 7-VII-1905 in Santiago. Married. Shoe industrialist. Football player of the first team of the Green Cross Club (goalkeeper, years 1920 to 22). Presently, member of the representative Tennis Team of the National Stadium. President of the Green Cross Club (1946, 1952, 1957 and actually). Former president of the Central Football Association (1953, 1954 and 1958). Presided the Chilean Football Delegation in Brazil (1952) and in Perú (Pacific Cup 1953). Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962, representing the President of the Republic.



Floody Buxon, Nilo. — Nació el 1-VII-1922 en Carahue. Casado. Mayor del Ejército y actualmente jefe de Sección del Comando en Jefe. Pentatlonista, campeón nacional durante 7 años. Campeón sudamericano 1947. Tres veces concurrente a las Olimpiadas: Londres, Finlandia y Melbourne. Séptimo finalista en las Olimpiadas de Finlandia; dos veces campeón de Chile en esgrima. Director de la Federación de Esgrima de Espada. Director Técnico de la Federación de Pentatlón. Delegado de las Fuerzas Armadas de la Subcomisión Alojamiento de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Floody Buxon, Nilo. — Born the 1-VII-1922 in Carahue. Married. Army Major. At present he is chief of the Comando in Chief section. Pentatlonist and national champion for 7 years. South American Champion (1947). Has competed in 3 Olympic Games: London, Helsinki and Melbourne. 7th. place in the Olympic Games of Helsinki; twice fencing champion of Chile. Director of the Federation of Sword Fencing. Technical Director of the Pentaton Federation. Delegate of the Arm Forces of the Sub-Commission of Lodgings of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Flores Franklin, César. — Nació el 19-I-1927 en Arica. Casado. Jefe de facturación de la firma Soquina. Ex jugador de fútbol. En 1949, tomó un curso de árbitro con Enzo Coppa. Ex director del Cuerpo de Arbitros de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol (1954). En 1960, tomó un curso de capacitación con Diego de Leo. Actual árbitro de primera división y ascenso.

Flores Franklin, César. — Born the 19-I-1927 in Arica. Married. Employee of the firm "Soquina". Ex football player. In 1948, he took a referee course with Enzo Coppa. Ex director of the Referee Corps of Cadets of the Central Football Association (1954). In 1960, he took a second referee course with Diego de Leo. Referee of first division an advancement.

Fuentealba Pérez, Oscar Armando.— Nació el 27-VIII-1905 en Chillán. Casado. General de Carabineros en retiro. Director gerente de la Cooperativa Militar. Ex atleta nacional. Actúa como tercer vocal de la Comisión de Disciplina de la División Cadetes.



Fuentealba Pérez, Oscar Armando.— Born the 27-VIII-1905 in Chillán. Married. Retired General of the Police Force. Director manager of the Military Cooperative. Ex-national athlete. At present, he is third vocal of the Committee of Discipline of the Cadet Headquarters.



Fuenzalida Fuenzalida, Rafael.— Nació el 4-VII-1913 en Santiago. Casado. Contador de empresas fiscales. Practicó natación y fútbol amateur. Ex presidente de la Asociación de Fútbol de Santiago; ex tesorero del equipo chileno a los Juegos Panamericanos de Méjico y ex presidente de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur. Actual Consejero de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur ante la Asociación Central de Fútbol.

Fuenzalida Fuenzalida, Rafael.— Born the 4-VII-1913 in Santiago. Married. Accountant of the offices of the Government. Practised swimming and amateur football. Ex-president of the Football Association of Santiago; ex treasurer of the Chilean team to the Pan-American Games of Mexico and ex-president of the National Association of Amateur Football. Counselor of the National Association of Amateur Football before the Central Football Association.

Gacitúa Soto, Hugo.— Nació el 2-VIII-1931 en Temuco. Casado. Profesor de Educación Física. Practicó fútbol y basketball inter-escolar. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división.

Gacitúa Soto, Hugo.— Born the 2-VIII-1931 in Temuco. Married. Teacher of physical culture. Played football and basket-ball at school. In 1959, he took a referee course with Diego de Leo. Cadet referee and linesman of first division.



Gaete Harman, Juan Enrique.— Nació el 25-X-1917 en Santiago. Casado. Practica ciclismo y tenis. Fue socio y ex presidente del Club Deportivo Green Cross y ex presidente de la Federación de Ciclismo (1960-61). Actual Consejero de la Comisión Finanzas del Consejo Nacional de Deportes.

Gaete Harman, Juan Enrique.— Born the 25-X-1917 in Santiago. Married. Practised cycling and tennis. Former member and ex-president of the Sport Club "Green Cross" and ex-president of the Cycling Federation (1960-61). Counselor of the Finance Committee of the National Sports Council.

Galarce Arraño, Mario.— Nació el 31-I-1920 en Santiago. Casado. Odontólogo. Jugador de fútbol amateur y secretario de la Comisión Odontológica de la Asociación Central de Fútbol.

Galarce Arraño, Mario.— Born the 31-I-1920 in Santiago. Married. Dentist Amateur football player and Secretary of the Odontology Committee of the Central Football Association.



Galgani Gutiérrez, José.— Nació el 30-VI-1921, en Linares. Funcionario público. Practicó fútbol interescolar. Ex jugador y fundador del Club Deportivo Linares; ex jugador de fútbol del Club Bádmlnton de Santiago, hoy Club Ferrobádmlnton; ex presidente del Consejo de Basket-ball de la Asociación Deportiva Instituciones Públicas (ADIP); ex jugador oficial de pimpón del Club Unión Chile. Invitado oficial por el Gobierno argentino a presenciar la Segunda Olimpiada de la Nñeiz y la Juventud (1955). Actual delegado Regional Zona Central ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur y vicepresidente de la rama de fútbol de la Fábrica de Tubos Centrifugados, dependiente del Ministerio de Obras Públicas.



Galgani Gutiérrez, José. Born the 30-VI-1921 in Linares. Public servant. Practised football at school. Ex-player and founder of the Sport Club "Linares"; Ex-football player of the Club Badminton of Santiago, today Club "Ferro-Badminton"; Ex-President of the Basket-Ball Council of the Sport Association of Public Institutions (ADIP); Ex-official ping-pong player of the Club "Union" of Chile; official guest of the Argentine Government to watch the Second Olympic Games of Childhood and Youth (1955). Delegate of regional central Factory of "Tubos Centrifugados", subject to the Ministry of Public Works.

Gálvez Droguett, Hugo.— Nació el 16-IX-1924, en Talca. Casado. Jefe de la Sección de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas. Ex jugador de fútbol del Club Ferrobádmlnton. En 1948, tomó un curso de árbitro con el Dr. Aguirre. Ingresó a la Asociación de Arbitros de Cadetes en 1949. Actual árbitro oficial y árbitro de Primera División y Ascenso.

Gálvez Droguett, Hugo.— Born the 16-IX-1924, in Talca. Married. Employee. Ex football player of the Club "Ferrobadminton". In 1948, he took a referee course with Dr. Aguirre. In 1949, he joined the Cadet Referee Association. At present, he is official referee and also of First División and Advancement.



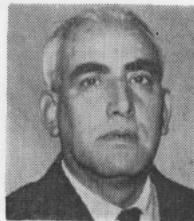
Gálvez Escalante, Leopoldo. Nació en 1914 en Santiago. Casado. Empleado de Baechr y Cia. Ex director del equipo de fútbol del Club "Santiago Morning" y ex delegado del "Santiago Morning" ante el Plantel de Cadetes (1960). Actual Director del plantel cadetes.

Gálvez Escalante, Leopoldo. Born 1914 in Santiago. Married. Employee of Baechr & Co. Ex-director of the football team of the Club "Santiago Morning" and Ex-delegate of the Club "Santiago Morning" before the Cadet Headquarters (1960). Director of the Cadet Headquarters.



Gándara Ulloa, Luis.— Nació en 1913 en Iquique. Casado. A los 17 años se titula campeón escolar en Valparaíso (100 y 200 mts.). En 1942 entra al fútbol amateur, representando a la Asociación Alejo Barrios de Valparaíso y después al club deportivo San Francisco. En 1948 entra a la Asociación de Valparaíso, y ha sido tan meritoria su labor que los socios de esta Asociación, lo nombraron Presidente Honorario Vitalicio, cargo que ocupa actualmente. Por 13 años fue cronista deportivo del diario "El Mercurio" de Valparaíso, y socio fundador del Círculo de Cronistas Deportivos de Valparaíso.

Gándara Ulloa, Luis.— Born in 1913 in Iquique. Married. At the age of 17, he receives the title of School Champion of Valparaíso (100 and 200 mts. He enters the field of amateur football in 1942, representing the Association "Alejo Barrios" of Valparaíso and later, the sport club "San Francisco". In 1948 he joins the Association of Valparaíso. His performance was so good, that the members of said Association, elected him Honorary President for life. For 13 years, he was the sport reporter of the newspaper "El Mercurio" of Valparaíso and founder of the Circle of Sport Representatives of Valparaíso.



Gandolfo Capello, Juan.— Nació el 27-II-1891 en Jestrí Levante (Génova-Italia). Estudió en Italia y en Chile. Comerciante. Siendo alumno de colegio comienza a practicar: fútbol, natación, water-polo, etc. A los 20 años, es considerado como gran waterpolista. Gran aficionado al boxeo, hasta convertirse en una figura legendaria, ya que él obsequió el gimnasio al boxeo de Valparaíso, actual propiedad de la ciudad. Más tarde obsequia también al boxeo de Valparaíso, un mausoleo para sus boxeadores, única obra de su tipo en Chile. Ha ayudado a mandar a varios boxeadores al extranjero y fue por varios años Presidente de la Asociación de Boxeo de Valparaíso.

Gandolfo Capello, Juan.— Born the 27-II-1891 in Jestrí Levante (Génova-Italy). Studied in Italy and in Chile. Merchant. While in school, he begins to practise; football, swimming, water-polo, etc. At the age of 20, he is considered a great player of water-polo. Great boxing fan, becoming a legendary figure, because he made a gift to the City of Valparaíso of its Boxing Gymnasium. Later, he also gives to the city, a mausoleum for its boxers, a unique set of books of its sport in Chile. He has helped with funds to send several boxers abroad and was for several years. President of the Boxing Association of Valparaíso.



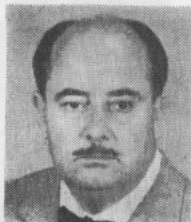
Garate Talain, Guillermo.— Nació el 22-VI-1908, en Iquique. Casado. Estudió en el Instituto Superior de Comercio de Iquique. Contador. Ex jugador y dirigente del Club Norte América de Iquique; ex socio de la Academia de Educación Física de Iquique; Delegado de la Asociación de Fútbol de Linares ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, y Gerente de la Cía. Chilena de Tabacos, Sucursal Santiago.



Garate Talain, Guillermo. Born the 22-VI-1908 in Iquique. Married. Studied at the Superior Institute of Commerce of Iquique. Accountant. Ex-player and director in the North American Club of Iquique; Ex-member of the Academy of Physical Education of Iquique; Ex-Delegate of the Football Association of "Linares" Before the National Amateur Football Association and Manager of the Chilean Tobacco Co. (Santiago Branch).

García Cuevas, Eduardo. — Nació el 6-IX-1905 en Santiago. Trabaja para la Ilustre Municipalidad de Santiago. Juega tenis y fútbol. Fue Presidente de la Asociación de Tenis de Santiago (1947-50). De 1951 a 1953 fue Vicepresidente de la Federación de Tenis. Fue Presidente de la Confederación de Tenis (1957-61). Actual Presidente de la Federación de Tenis (1961). Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

García Cuevas, Eduardo.— Born the 6-IX-1905 in Santiago. Works for the Municipality of Santiago. Plays tennis and football. Former president of the Tennis Association of Santiago (1947-50). From 1951 to 53 he was Vice-President of the Tennis Federation (1961). At present, he is member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.



Gac Canales, Roberto.— Nació el 19-XII-1914, en Santiago. Periodista y librero. Practicó básquetbol, fútbol y natación; Ex Jefe Provincial de la ex Superintendencia de Abastecimientos y Precios. Actual Editor y Director del diario mural "El Noticiario" y socio del Rotary Club de Rancagua.

Gac Canales, Roberto.— Born the 19.XII-1914, in Santiago. Married. Newspaperman and bookstore owner. Practised basket-ball, football and swimming; Ex provincial head of the ex Superintendency of Supplies and Prices. At present, he is Editor and Director of the newspaper "El Noticiario" and member of the Rotary Club of Rancagua.

Gidi Sacarias, Victor.— Nació el 25-XI-1926 en Santiago. Casado. Gerente General del Banco del Pacífico y director de varias compañías de seguros. Practica fútbol y básquetbol amateur. Actual presidente del Club Deportivo Palestino.

Gidi Sacarias, Victor.— Born the 25-XI-1926 in Santiago. Married. General Manager of the Bank "del Pacifico" and director of several insurance companies. Practises amateur football and basket-ball. At present, he is President of the Sport Club "Palestino".



Godoy Espinoza, Juan.— Nació el 16-XII-1908 en San Antonio. Estudió en las Escuelas Nocturnas de Rancagua. Casado. A los 14 años ingresó a los Ferrocarriles del Estado. Ha tenido varios puestos sindicales, llegando a ser Presidente de la Unión de Obreros Ferroviarios en varias oportunidades. En 1949 fue elegido Regidor, siendo reelegido al año siguiente Alcalde subrogante. Es actual Presidente de la Comisión de Municipales e integrante de la Comisión de Tránsito y de la Junta Clasificadora de Patentes; Pdte. del Club de portes Rayuela Lautaro. Fue Director Honorario del Club Unión Fundidores. En 1960 fue elegido Presidente de la Sociedad Bernardo O'Higgins.

Godoy Espinoza, Juan. — Born the 16-XII-1908 in San Antonio. Studied in night school in Rancagua. At the age of 14, he started to work for Government Railroad Co. He has held several union posts and has been many times president of the Railroad Workers Union. In 1949 he was elected Councilman; re-elected the following year surrogated Councilman. At present, he is president of the Committee of Municipal Works; member of the Traffic Committee and the Classifying Board of Licenses; president of the Club "Rayuela Lautaro". Former honorary director of the Club "Unión de Fundidores". In 1960 he was elected president of the Bernardo O'Higgins Society.



González Latorre, Aurelio.— Nació el 9-X-1910 en Temuco. Casado. Ex jugador de fútbol del Club Unión de Chillán; ex jugador del Club Badmington y jugó por el Club Colo Colo en 1934; ex jugador del Club albo. En 1938 comenzó a jugar fútbol por el Club Santiago Morning, habiendo fallecido en noviembre del mismo año.



González Latorre, Aurelio.— Born the 9-X-1910 in Temuco. Married. Ex-football player of the Union Club of Chillán; ex player of the Badmington Club; in 1934, he played football for the "Colo-Colo" Club; ex-player of the "Albo" Club. In 1938, he played football for the Santiago Morning Club. Died November 1938.

González Allende, Renato.— Nació el 15-VII-1913 en Los Andes. Casado. Estudió en la Escuela Militar. General de Brigada Aérea de la Fuerza Aérea de Chile. Ingeniero de radio y televisión. Ex alférez de artillería del Regimiento Tacna; ex Subjefe del Depto. de Comunicaciones de la Fuerza Aérea en el Ministerio de Defensa Nacional; ex Director de Tránsito Aéreo; ex delegado a la Conferencia de Radiocomunicaciones Aeronáuticas en Ginebra (1948); ex delegado a la segunda Conferencia Panamericana de Radio Comunicaciones en Washington (1949); ex delegado ante la Conferencia Extraordinaria de Telecomunicaciones Sudamericanas en Lima (1954); ex delegado jefe de la Conferencia de Navegación Aérea del Pacífico, Manila (1955). Actual Director de Aeronáutica y Tránsito Aéreo y miembro de la Sub-Comisión de Transporte de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

González Allende, Renato. Born the 15-VII-1913 in Los Andes. Married. Studied at the Military Academy. Air Brigade General of the Chilean Air Force. Radio and TV engineer. Ex-artillery ensign of the Tacna Regiment; Ex-Sub-Chief of the Communications Department of the Air Force in the Ministry of National Defense; Ex-director of Air Traffic; Ex-delegate of the Conference of Aeronautical Radio Communications in Geneva (1948); Ex-delegate to the Second Pan American Conference of Radio Communications in Washington (1949); Ex-delegate before the Extraordinary Conference of South American Telecommunications in Lima (1954); Ex-delegate Chief of the Air Navigation Conference of the Pacific in Manila (1955). Aeronautical and Air Traffic Director and member of the Sub-Committee of Transporte of the National Coordinating Committee for the World Football Championship 1962.



Goñi Swiderski, Juan.— Nació en Rancagua el 29 de octubre de 1919. Casado. Abogado. Gerente de S. A. C. Antivero Ltda. En 1950 fue designado delegado del club Colo Colo ante la Asociación Central de Fútbol. En 1955 fue elegido presidente de la misma Asociación; reelegido en 1956 y 1957, renunció en agosto de 1957; fue nuevamente elegido en 1958; reelegido en 1960. Actualmente es presidente de la Federación de Fútbol y presidente del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Goñi Swiderski, Juan.— Born 29-X-1919 in Rancagua. Married. Lawyer. Manager of S. A. C. Antivero Ltd. In 1950, he was designated delegate of the Colo Colo Club before the Central Football Association. In 1955 he was elected president of the same Association; re-elected in 1956 and 57, and resigned from this post in August, 1957. Was again elected in 1958 and re-elected in 1960. At present, he is president of the Association, vice-president of the Football Federation and first vice-president of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Gordon Cañas, Eduardo.— Nació el 9-IX-1918 en Concepción. Capitán de Carabineros. Practicó fútbol juvenil y fue dirigente de la División de Reservas del Club Colo Colo. Ex presidente de la Asociación de Fútbol de San Antonio; ex delegado de dicha Asociación ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur; fue delegado de la Federación de Fútbol de Chile a las eliminatorias de la Copa del Mundo en Río de Janeiro (1954); ex director de la Federación de Fútbol de Chile; ex director y, luego, vicepresidente de la Asociación Amateur de la Universidad de Chile; ex delegado del Club de Deportes Nublense ante la Asociación Central de Fútbol; ex director de la División de Ascenso de la Asociación Central de Fútbol Profesional.



Gordon Cañas, Eduardo.— Born the 9-IX-1918 in Concepción. Captain of the Police Force. Practised football in his early youth; former director of the Reserve Division of the "Colo-Colo" Club; Ex-president of the Football Association of "San Antonio" and Ex-delegate of said Association before the National Amateur Football Association; Ex-delegate of the Chilean Federation of Football to the classification by elimination of the World Cup in Rio de Janeiro (1954); Ex-director of the Football Federation of Chile; former director and later Vice-President of the Amateur Association of the University of Chile; Ex-delegate of the Sport Club "Nublense" before the Central Association of Professional Football.

Goyeneche Sotomayor, Oscar.— Nació el 16-XI-1905 en Rancagua. Casado. Funcionario fiscal. Practicó básquetbol, hockey en patines y ping-pon. Actual delegado de la Federación de Pimpón ante el Congreso Nacional de Deportes; socio del Club Unión Española y vicepresidente de la Federación de Pimpón.



Goyeneche Sotomayor, Oscar.— Born the 16-XI-1905 in Rancagua. Married. Civil servant. Practised basket-ball, hockey on roller-skates and ping-pong. Delegate of the Federation of Ping-Pon before the National Congress of Sports; member of the Club "Unión Española" and vice-president of the Ping-Pong Federation.

Guerrero Santa Cruz, Guillermo.— Nació el 8-IV-1916 en Valparaíso. Casado. Administrador de Aduana. Practicó básquetbol en el equipo de primera división de Los Andes. Ex dirigente de natación en San Felipe; ex Secretario de la Asociación de Fútbol de Los Andes (1937). Actual miembro del Comité Ejecutivo de Asuntos Personales del Campeonato Mundial de Fútbol.

Guerrero Santa Cruz, Guillermo. Born the 8-IV-1916 in Valparaíso. Married Customs Administrator. Played basket-ball in the team of the first division of "Los Andes". ex-swimming director of "San Felipe"; ex secretary of the Football Association of "Los Andes" (1937). Member of the Executive Committee of Personal Matters for the World Football Championship.



Guevara Ortúzar, Luis.— Nació el 3-X-1915. Casado. Actual Intendente de Valparaíso. Algunas de sus actividades son: Gobernador Rotario del Distrito 472; Presidente del Consejo Local del Banco de Crédito e Inversiones; Director del Banco Hipotecario; Presidente de la Asociación de Ahorro y Prestamos "Diego Portales"; Consejero de la Universidad Católica de Valparaíso; Vicepresidente de la Fundación "Sara Braun"; Past-President del Rotary Club de Valparaíso.

Guevara Ortúzar, Luis. — Born the 3-X-1915. Married. At present he is Intendent of Valparaíso. Some of his activities are: Rotary Governor of the 472 District; president of the Local Council of the Bank "Crédito e Inversiones"; Director of the Bank "Hipotecario"; President of the Savings and Loan Association "Diego Portales"; Counselor of the Catholic University of Valparaíso; Vice-president of the "Sara Braun" Foundation; Past-President of the Rotary Club of Valparaíso.

Guzmán Bustamante, Juan.— Nació el 20-I-1911, en Chillán. Casado. Constructor. Jugó por el Club Deportivo Liceo de Chillán, hoy Nublense; ex jugador de fútbol del Deportivo Santiago Recoletano, hoy Club "Santiago Morning"; fue seleccionado del equipo chileno que fue a Lima en 1931. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Buin ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur; vicepresidente del Consejo Local de Deportes de Buin.

Guzmán Bustamante, Juan. Born the 20-I-1911 in Chillán. Married. Studied at the "Escuela de Artes y Oficios". Constructor. Ex-player of the Sport Club "Liceo de Chillán", today Club "Nublense"; Ex-football player of the Sport Club "Santiago Recoletano", today Santiago Morning Club; Ex-classified football player of the Chilean team that competed in Lima in 1931. Delegate of the Football Associations of "Buin" before the National Amateur Football Association and Vice-President of the Local Sports Council of Buin.



Guzmán Uribe, Guillermo.— Nació el 25-VI-1932. Casado. Comerciante y vendedor viajero en calzado. Practicó fútbol interescolar. Ex secretario del Deportivo Escuela de Adultos de San Vicente; ex delegado ante la Federación de Basket-Ball de Chile (1957). Actual delegado de la Asociación de Fútbol de San Vicente ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur; delegado del Deportivo General Velásquez de San Vicente ante el Regional Zona Central.



Guzmán Uribe, Guillermo. Born the 25-VI-1932. Married. Merchant and travelling salesman of shoes. Practised football at school. Ex-Secretary of the Sport Club "Escuela de Adultos de San Vicente"; Ex-delegate before the Basket-Ball Federation of Chile (1957). Delegate of the Football Association of "San Vicente" before the National Amateur Football Association and delegate of the Department "General Velásquez de San Vicente" before the regional central zone.

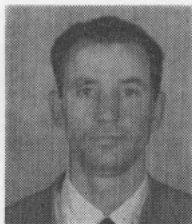
Gómez Castro, Fernando.—Nació el 21-VI-1919. Casado. Estudió en el Internado Barros Arana. Estudió Leyes en la Universidad Católica. Abogado de la Braden Copper Co. Actividades deportivas: atletismo, béisbol, tenis y basket-ball. Dirigente de la rama de fútbol del club Universidad Católica; miembro del Comité Administrativo - Estadio Braden y miembro de la Comisión Coordinadora para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Gómez Castro, Fernando.— Born the 21-VI-1919. Married. Studied in the "Internado Barros Arana" and law in the Catholic University. Lawyer of the Braden Copper Co. Sport Activities: Athletics, Baseball, Tennis and Basketball. Director of the Football branch of the Catholic University club; member of the Administrative Committee-Braden Stadium and Member of the Coordinating Committee (Rancagua Sub-Seat) for the World Football Championship 1962.

Hagel Flores, Mario.—Nació el 1-IX-1926 en Valparaíso. Casado. Comerciante. El año 1946 entró oficialmente al Club Gimnasta Alemán de Valparaíso, dedicándose al atletismo. En 1949 fue campeón de Chile en los 800 metros y tercer campeón en los 400 metros. Fue nombrado juez (nacional) oficial de la Federación Atlética de Chile al Congreso Internacional en los Juegos Olímpicos de Roma 1960. Juez oficial designado por la Federación Nacional de Atletismo en los Juegos Iberoamericanos en Chile 1960. Desde 1959 es presidente de la Asociación Atlética de Valparaíso.

Hagel Flores, Mario.—Born the 1-IX-1926 in Valparaíso. Married. Merchant. In 1946 he officially joined the German Gymnastic Club of Valparaíso, practising athletics. Was Champion of Chile in the 800 mts. and third Champion in the 400 mts. (1949). Was elected Official Judge (national) of the Athletic Federation of Chile at the International Congress in the Olympic Games of Rome (1960). Official Judge elected by the National Federation of Athletics in the "Iberoamericano" Games held in Chile (1960). Since 1959, he is president of the Athletic Association of Valparaíso.



Hernández Orellana, Edmundo.—Nació el 8-III-1921 en Pisagua. Casado. Pro secretario de la Universidad Técnica del Estado. Ex secretario del Club Magallanes y ex delegado de dicho Club ante la Asociación Central de Fútbol (1957). Actual presidente de la Comisión de Estatutos y Reglamentos de la Asociación Central de Fútbol.

Hernández Orellana, Edmundo.— Born the 8-III-1921 in Pisagua. Married. Pro-secretary of the State Technical University. Ex-secretary of the "Magallanes" Sport Club and ex-delegate of said Club before the Central Football Association (1957). President of the Committee of By-Laws and Regulations of the Central Football Association.

Holmes Edefield, Benjamín W.—Nació el 20-IX-1900, en Valparaíso. Empleado. Practicó los siguientes deportes: remo, natación, básquetbol y jugó fútbol por la Primera División del Club Everton. Actual Vicepresidente de la Federación de Remo.

Holmes Edefield, Benjamín W.—Born the 20-IX-1900, in Valparaíso. Employee. Practised: boating, swimming, basketball and played football in the team of the first division of the Club Everton. At present, he is Vice-President of the Boating Federation.



Hormazábal Díaz, Rafael—Nació el 13-X-1929. Casado. Técnico en metalurgia. Ex jugador de fútbol de los Clubes Green Cross y Santiago Morning. En 1953, tomó un curso de árbitro con Enzo Coppa. Actual árbitro de primera división.

Hormazábal Díaz, Rafael.— Born the 13-X-1929. Married. Technician in metals. Ex football player of the Green Cross Club and the Santiago Morning Club. In 1953, he took a referee course with Enzo Coppa. At present, he is referee of first division.

Ihnen Stuken, Jorge. Nació el 10-IV-1890 en Quilpué. Casado. Agricultor. Ex Alcalde subrogante de Magallanes y ex Intendente de Magallanes desde 1946-50. Actual Inspector Jefe de Turismo del Subcomité de Alojamiento para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Ihnen Stuken, Jorge. Born the 10-IV-1890 in Quilpué. Married. Farmer. Ex-Councilman of Magallanes from 1946-50. Head Inspector of Tourism of the Sub-Committee of Lodgings for the World Football Championship 1962.

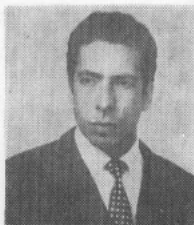
Izquierdo Huneus de Valenzuela, Oriana.— Delegada del Comité de Turismo del Campeonato de Fútbol 1962. Directora de la Unión Chilena "Salvad a los Niños". Gran proponente del turismo chileno, al cual ha cooperado con charlas, películas y exposiciones en el extranjero. Para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962 prepara tres exposiciones: pintura nacional, europea y moderna, plata antigua y figuras de época. Miembro de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Izquierdo Huneus de Valenzuela, Oriana.— Delegate of the Tourism Committee of the World Football Championship 1962. Director of the Chilean Union "Salvad a los Niños". Promoter of Chilean Tourism by organizing: exhibitions, talks and movies abroad. She is preparing three exhibitions: national, european and modern painting, old silver and one of period figures. Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Jiménez Farías, Luis.— Nació el 18-V-1930. Soltero. Industrial. Practicó fútbol y atletismo interescolar. En 1953, tomó un curso de árbitro con Ramón Guillén e ingresó al Comité de Arbitros Profesionales. En 1959, tomó otro curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro de reserva, cuarta especial y juez de línea de primera división.

Jiménez Farías, Luis.— Born the 18-V-1930. Single. Industrialist. Practised football and athletics at school. In 1953, he took a referee course with Ramón Guillén and joined the Committee of Professional Referees. In 1959, he took another referee course with Diego de Leo. At present, he is fourth special reserve referee and linesman of first division.



Jiménez Guevara, Juan.— Nació en julio de 1898 en Taltal. Casado. Periodista. Ex árbitro de fútbol y dirigente de la Liga Metropolitana de Fútbol. Actual dirigente de la Asociación y Federación de Arbitros de Chile y Secretario de la Subcomisión de Informaciones de la Coordinadora Nacional para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Jiménez Guevara, Juan.— Born July 1898 in Taltal. Married. Newspaperman. Ex-football referee and director of the metropolitan football league. At present, he is a director of the Federation and Association of Referees of Chile and Secretary of the Sub-Committee of Information of the Governmental Coordinating Committee for the World Football Championship 1962.



Julio Padilla, Segismundo.— Nació el 28-XI-1928 en Concepción. Casado. Empleado. Practica el fútbol. Árbitro de la Asociación Santiago. En 1958, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro del Regional de Concepción y árbitro de primera división.

Julio Padilla, Segismundo.— Born the 28-XI-1928 in Concepción. Married. Employee. Plays football. Referee of the Santiago Association. In 1958, he took a referee course with Diego de Leo. At present, he is referee of the Regional of Concepción and referee of first division.



Keller Fonk Ricardo.— Nació el 9-III-1937. Soltero, Agricultor y comerciante. Practicó fútbol inter-escolar. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo e ingresó al Comité de Arbitros Profesionales. Actual árbitro de cadetes, reserva y juez de línea de primera división.



Kraus Breiting, Walter. — Nació el 25-X-1931. Soltero. Practicó fútbol infantil. En 1955 como árbitro profesional, ingresó a la Asociación Central. En 1959, arbitró el Campeonato Nacional de Fútbol Amateur de Calama. En 1960, revalidó su título de árbitro con un curso con Diego de Leo. Actual árbitro de primera división y ascenso.

Kraus Breiting, Walter. — Born the 25-X-1931. Single. Practised football in his early youth. In 1955 as professional referee, he joined the Central Association. In 1959, he officiated the National Amateur Football Championship of Calama. In 1960, he confirmed his title of referee with a course with Diego de Leo. At present, he is referee of first division and advancement.



Kunkar Uhlmann, Felipe.— Nació el 6-III-1928 en Mulchén. Soltero. Dentista. Practicó básquetbol, fútbol, natación y pimpón inter escolar. Ex integrante del equipo de básquetbol de la Escuela Dental; ex delegado y protorero de la rama de básquetbol de la Escuela Dental de la Universidad de Chile. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Catemu ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Kunkar Uhlmann, Felipe. Born the 6-III-1928 in Mulchén. Single. Dentist. Practised basket-ball, football, swimming and ping - pong while at school. Ex player of the basket-ball team of the odontology academy; ex delegate and pro-treasurer of the basket-ball branch of the mentioned academy of the University of Chile. Delegate of the Football Association of Catemu before the National Amateur Football Association.



Labra Andrade, Alberto.— Nació el 14-I-1907 en Valparaíso. Casado. Comerciante. Gerente de la Asociación de Industriales de la Madera ASIMAU. Condecorado por el Gobierno peruano en 1961 por su labor de acercamiento deportivo de los dos países. Consejero del Comité Olímpico de Chile y Presidente de la Comisión Legal y Reglamentos del Consejo Nacional de Deportes.

Labra Andrade, Alberto — Born the 14-I-1907 in Valparaíso. Married. Merchant. Manager of the Industrial Association of Wood ASIMAD. In 1961 he was honored by the Peruvian Government with a medal for his efforts to encourage close sport activities of the two countries. At present, he is Counselor of the Olympic Committee of Chile and President of the Committee of Rules and Laws of the National Sports Council.

Lago Aguero, Luis.— Nació el 1-XI-1921, en Valdivia. Casado. Jefe de materiales y almacén de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado. Practicó fútbol interescolar y box en la Universidad de Chile. Ex presidente de la Asociación de Tenis de Mesa de Santiago y ex presidente de la Federación de Tenis de Mesa de Chile. Actual vicepresidente del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Lago Aguero, Luis.— Born the 1-XI-1921 in Valdivia. Married. Civil servant. Practised football at school and boxing in the University of Chile. Ex-president of the Ping-Pong Assosiation of Santiago and former president of the Ping-Pong Federation of Chile. At present, he is Vice-President of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.



Lira Vargas, Nelson Guillermo. Nació el 11-VIII-1933. Soltero. Jefe de la Sección Cobranzas del Banco Nacional del Trabajo. Jugador de fútbol del equipo de reserva del Club de Deportes Everton; delegado del Everton filial Santiago y Tesorero del Plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol.

Lira Vargas, Nelson Gmo. Born the 11-VIII-1933. Single. Occupies a high post in the Bank "Nacional del Trabajo". Football player of the reserve team of the Sport Club Everton; delegate of the affiliated Santiago branch of said Club and Treasurer of the Cadet Headquarter of the Central Football Association.

Lahsen Mukarquer, Victor.— Nació el 28-XI-1910. Casado. Se educó en Palestina. Comerciante. Practicó deportes en general. Actual director en el Club Deportivo Palestino.



Lahsen Mukarquer, Victor.— Born the 28-XI-1910. Married. Educated in Palestine. Merchant. Practised sports in general. At present, he is a director of the Sport Club "Palestino".

Lara Mendoza, Oscar.— Nació el 26-VIII-1921. Casado. Empleado. Practicó fútbol interescolar. Actual director de equipo, miembro del directorio y presidente de la rama cadete del Club Colo Colo y delegado de dicho Club ante el plantel cadete de la Asociación Central de Fútbol.

Lara Mendoza, Oscar.— Born the 26-VIII-1921. Married. Employee. Practised football at school. At present, he is director of the team, member of the directory and president of the cadet section of the "Colo Colo" Club and delegate of said Club before the cadet headquarters of the Central Football Association.



Lavanderos Lataste, Victor Hugo.—Nació el 26-XI-1931 en Santiago. Practicó básquetbol interescolar. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo y ingresó al Comité de Arbitros Profesionales. Actual árbitro de cadete, juez de línea de ascenso y primera división.

Lavanderos Lataste, Victor Hugo.—Born the 26-XI-1931 in Santiago. Practised basketball at school. In 1959, he took a referee course with Diego de Leo and joined the Committee of Professional Referees. At present, he is cadet referee, linesman of advancement and first division.



Lee Rivadeneira, Carlos. — Nació el 4-VII-1908. Casado. Gerente de la Sociedad Molinos de Concepción. Practicó atletismo, natación y fútbol. Ex delegado del Stade Francaise ante la Asociación Atlética y luego ex presidente de la Asociación Atlética; e delegado de Lota ante la Federación Atlética. Actual delegado de la Asociación Atlética de Santiago ante la Federación Atlética.

Lee Rivadeneira, Carlos. — Born the 4-VII-1908. Married. Manager of the Society of Mills of Concepción. Practised athletics, swimming and football. Ex-delegate of the Stade Francaise before the Athletic Association and later ex-president of the Athletic Association; ex-delegate of "Lota" before the Athletic Federation. Delegate of the Athletic Association of Santiago before the Athletic Federation.



Leiva Hernández, René.— Nació el 6-VII-1922, en Santiago. Casado. Secretario rentado del plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol. Practicó fútbol y natación intercolegial. Fue fundador del Club Unión San Pablo y ocupó todos los cargos directivos del mismo club; ex comentarista deportivo del programa "Panorama Deportivo", de Radio Mayo, hoy Radio Yungay; ex dirigente del Cuerpo de Arbitros de la Sección Cadetes; ex árbitro de fútbol; ex secretario del Comité de Arbitros Profesionales de la Asociación Central de Fútbol. Recibió como premio por 15 años de labor en la Asociación Central de Fútbol, una placa y un diploma.

Leiva Hernández, René. Born the 6-VII-1922 in Santiago. Married. Hired Secretary of the Cadet Headquarters of the Central Football Association. Practised football and swimming at school. Founder of the Union Club "San Pablo", who occupied all the posts in the directory of said club; Ex-sports commentator of the program "Panorama of Sports" of Radio Mayo, today Radio Yungay; Ex-director of the Referee Body of the Cadet Section; Ex-football referee; Ex-secretary of the Committee of Professional Referees of the Central Football Association. Awarded a plate and a diploma from the Central Football Association for 15 years service.



Leiva Mallinger, Ramón.— Nació el 18-IV-1930 en Santiago. Casado. Abogado. Juega fútbol. Ex director de la rama de fútbol de la Universidad Católica. Actual Secretario General del Club Deportivo de la Universidad Católica; Director de la Asociación de Tenis de Santiago y Consejero de la Federación de Tenis.



Leiva Mallinger, Ramón.— Born the 18-IV-1930 in Santiago. Married. Lawyer. Plays football. Ex-director of the football branch of the Catholic University. General Secretary of the Sport Club of the Catholic University; Director of the Tennis Association of Santiago and Counselor of the Tennis Federation.

Lema Mundaca, Rafael.— Nació el 17-XI-1919 en Tocopilla. Casado. Socio fundador del Club Andino de Chillán. Practicó el tiro al blanco en Concepción. Agente del Banco Español-Chile en Rancagua y miembro del Rotary Club.

Lema Mundaca, Rafael. — Born the 17-XI-1919 in Tocopilla. Married. Studied at the "San Luis" School of Antofagasta and the "Liceo de Hombres" of Chillán. Founder and member of the "Club Andino" of Chillán. Practised shooting while in Concepción. Agent of the "Banco Español-Chile en Rancagua" and member of the Rotary Club.



León Aguirre, Estanislao.— Nació en 1910 en Santiago. Casado. Mayor de Ejército en Retiro. Subdirector de Relaciones Industriales de la Braden Copper Co. En 1931 fue Campeón del Ejército en sable (título amateur). En 1957 fue elegido Director del Club O'Higgins and elegido Vicepresidente del mismo club en 1959. Actual Presidente del Comité Administrativo del Estadio Braden. Ha tenido la responsabilidad y coordinación en la ampliación del Estadio para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

León Aguirre, Estanislao. — Born 1910 in Santiago. Married. Major of Army (retired). Sub-Director of Industrial Public Relations of the Braden Copper Co. In 1931 he was champion of sabre of the Army (amateur title). In 1957 he was elected president of the O'Higgins Club an re-elected vicepresident of the same club in 1959. At present, he is president of the Administrative Committee of the Braden Stadium and has had the responsibility and coordination for the enlargement of the Stadium for the World Football Championship 1962.



Leyton Sánchez, Enrique.— Nació el 31-VII-1926 en Rancagua. Casado. Practica el básquetbol en el Deportivo David Arellano y Club Armada Nacional, atletismo, boxeo y boga en el Club Empleados de Comercio en Los Andes. Corresponsal del diario "El Siglo" en Los Andes y Rancagua. Fue candidato a diputado el año 1957. Regidor desde 1960.

Leyton Sánchez, Enrique. — Born the 31-VII-1926 in Rancagua. Married. Practises basket-ball at the "Deportivo David Arellano" and the Naval Army Club; athletics, boxing and boating at the "Club Empleados de Comercio" in Los Andes. Press representative of the newspaper "El Siglo" in Los Andes and Rancagua. Former Deputy candidate (1957). Councilman since 1960.



Lira González, Mario. — Nació el 14-IX-1936. Soltero. Vendedor. Practica fútbol en forma intensiva por la Asociación de Conchalí. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. En 1960, actuó como árbitro de cadete. Actual árbitro de ascenso y juez de línea de primera división e internacional.

Lira González, Mario. — Born the 14-IX-1936. Single. Salesman. Football player of the Association of Conchalí. In 1959, he took a referee course with Diego de Leo. In 1960, he acted as cadet referee. At present, he is referee of advancement and linesman of first division and international.



Lítvak Lisavetzky, Mario.— Nació el 15-VI-1926, en Antofagasta. Casado. Estudió arquitectura. Fue presidente de la delegación de fútbol de la Universidad de Chile en viaje a Bolivia. Desde 1946, ha sido dirigente en el Club Deportivo de la Universidad de Chile, siendo actualmente vicepresidente de la Rama de Fútbol de dicho Club.



Lítvak Lisavetzky, Mario. Born the 15-VI-1926 in Antofagasta. Married. Studied architecture. Former president of the football delegation of the University of Chile upon their trip to Bolivia. He has been a director in the Sport Club of the University of Chile since 1946. At present, he is the Vice-President of the Football Branch of said Club.

López Amas, Nelson.— Nació el 23-XI-1917, en Pica. Casado. Estudió en la Escuela de Minas de Antofagasta. Técnico en Minas. Inspector de Colonias y Cooperativas de la Caja de Colonización Agrícola. Ex jugador de fútbol de la Escuela Don Bosco de Iquique. Practicó ciclismo, béisbol, natación, pímpon y fútbol. Ex dirigente de la Asociación de Béisbol, y asistió como tal, al Tercer Congreso Sudamericano de Béisbol en Lima (1961); ex secretario de la Federación de Béisbol. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Linares ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

López Amas, Nelson. Born the 23-XI-1917 in Pica. Married. Studied in the Mines School of Antofagasta. Technician in Mines. Inspector of Colonies and Cooperatives of the "Caja de Colonización Agrícola". Ex football player of the School "Don Bosco" of Iquique. Practised cycling, base-ball, football, swimming and ping-pong. Ex director of the Base-Ball Association and as such he attended the Third South American Congress of Base-Ball in Lima (1961); ex secretary of the Base-Ball Federation. At present, he is delegate of the Football Federation of Linares before the National Amateur Football Association.



López Pérez Erasmo.— Nació el 2 de junio de 1901, en Santiago. Casado. Comerciante. Fundador de las Asociaciones de Básquetbol de Santiago y Rancagua y de la Federación de Básquetbol de Chile. Miembro de la Comisión Técnica de la Federación Internacional de Básquetbol. Benermérito del Básquetbol Sudamericano. Actual Vicepresidente de la F.I.B.A. y Presidente de la Comisión de la Zona Sudamericana. Socio Fundador y ex Presidente del Club Chile-Perú Concurrente a las Olimpiadas de Berlín, Londres, Helsinki y de los Juegos Panamericanos de Chicago. Tesorero del Consejo Nacional de Deportes y del Comité Olímpico de Chile.

López Pérez, Erasmo.— Born 2-VI-1901 in Santiago. Married. Merchant. Founder of the basketball Associations of Santiago and Rancagua and of Basket-Ball Federation of Chile. Member of the Technical Commission of the International Federation of Basket-Ball. Worthy figure of South American Basket-Ball. Present Vice-President of FIBA and presid. of the South American Zone Commission. Member, founder and ex-presd. of the Chile-Peru Club. Spectator to the Olympic Games of: Berlin, London, Helsinki and of the Panamerican Games of Chicago. Treasurer of the National Sports Council and of the Olympic Committee of Chile.



Lorca Rojas, Gustavo.— Nació el 9-XII-1920 en Valparaíso. Casado. Abogado. Actual Alcalde de Viña del Mar. Profesor de Derecho Romano de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile; Profesor de Legislación Comercial de la Escuela de Negocios de la Universidad Católica de Valparaíso; Secretario Abogado de la Fundación Casas para Obreros "Ramón Nieto". Bajo su administración ha efectuado obras de gran envergadura, invirtiendo más de cuatro mil millones de escudos en la transformación de Viña del Mar.

Lorca Rojas, Gustavo.— Born the 9-XII-1920 in Valparaíso. Married. Lawyer. At present, he is the Major of Viña del Mar. Teacher of Roman Law in the University of Chile; Teacher of Commercial Law in the School of Business of the Catholic University of Valparaíso. Lawyer-Secretary of the Foundation "Homes for Workers - "Ramón Nieto". Under his administration The Municipal Council has spent more than four million "escudos" transforming the city of Viña del Mar.



Losada L., Antonio.— Nació en 1918. Casado. Médico cirujano. Socio vitalicio del Club Universidad de Chile. Desde 1958 a 1962 Vicepdte de la Asociación Central de Fútbol. Presidente de la delegación que acompañó al equipo nacional de fútbol de Chile en su gira a Europa en 1960. Dirigente en varias organizaciones deportivas. Vicepresidente del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962.



Losada L., Antonio. — Born 1918. Married. Surgeon. Life member of the University of Chile Club. Since 1958, to 1962 vice-president of the Central Football Association. President of the delegation that accompanied the national football team of Chile on their tour to Europe in 1960. Director of several sport organizations. Vice-president of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Luengo Ortiz, Oscar.— Nació el 4-IX-1906 en Nancagua. Casado. Ex jugador de fútbol y básquetbol. Socio fundador del Club Unión Comercial F. C. de San Fernando. Ex secretario de la Asociación de Fútbol de San Fernando y ex secretario de la Asociación de Arbitros de la misma localidad (1932-35); ex secretario general, vicepresidente Ejecutivo, director y delegado del Deportivo Flap ante las Asociaciones de Fútbol y Básquetbol de Tomé; ex regidor de la Municipalidad de Tomé y ex vicepresidente de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur (1958). Actual miembro de las Comisión de Asuntos Especiales y Finanzas del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Luengo Ortiz, Oscar.— Born the 4-IX-1906 in Nancagua. Married. Ex football and basket-ball player. Member and founder of the Club "Unión Comercial F. C." of San Fernando. Ex secretary of the Football Association of San Fernando and ex secretary of the Referee Association of the mentioned city (1932-35); ex general secretary, executive vicepresident, director and delegate of the "Flap" Sport Club before the Football and Basket-Ball Associations of Tomé; ex councilman of the Council of Tomé and ex vicepresident of the National Amateur Football Association (1958). At present, he is member of the Committee of Special Matters and Finances of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Mac Auliffe Martínez, Brian.— Nació el 14-X-1920 en Valparaíso. Estudió en la Argentina. Director gerente de la Cia. de Seguros "La Continental Vitalicia" y de otras Cías. En su juventud, comenzó a gustarle el deporte, participando en: cricket, natación, tenis y más tarde en rugby y boxeo. Actual director del Club de Tenis "Lawn Tennis" de Viña del Mar; director del Club Deportivo "Everton" y Director y fundador de la Asociación de Tenis de Viña del Mar.

Mac Auliffe Martínez, Brian.— Born the 14-X-1920 in Valparaíso. Studied in the Argentine. Director-manager of the Insurance Co. "La Continental Vitalicia" and of other companies. In his youth he began to like sports and he started to play: cricket, swimming, tennis and later rugby and boxing. At present, he is Director of the Lawn Tennis Club of Viña del Mar; Director of the Sport Club Everton and Director and Founder of the Tennis Association of Viña del Mar.



Madariaga Wirth, Jorge.— Nació el 24-VII-1933 en Concepción. Soltero. Estudió economía agraria en la Universidad de Chile. Técnico del Ministerio de Agricultura. Practicó básquetbol inter-escolar y fútbol por el club Colo Colo. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división.

Madariaga Wirth, Jorge. Born the 24-VII-1933 in Concepción. Single. Studied Agricultural economy at the University of Chile. Technician of the Ministry of Agriculture. Practised basket-ball at school and football for the "Colo Colo" Club. In 1959, he took a referee course with Diego De Leo. Cadet Referee and Line-Judge of first division.

Madariaga Wirth, Hugo Leonardo.— Nació el 6-VIII-1928. Casado. Ingeniero. Sigue un curso especial de comercialización de productos agropecuarios, auspiciados por la O. E. A. y la N. U. Practica básquetbol y fútbol en las series superiores del Club Audax Italiano. En 1959 tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Actual árbitro de cadetes y de primera división de honor.

Madariaga Wirth, Hugo Leonardo. Born the 6-VIII-1928. Married. Engineer at present, he is taking a special course of agriculture products, sponsored by the UNO and the OAS. Practised basket-ball at school and played football in the superior leagues of the Club "Audax Italiano". In 1959, he took a referee course with Diego De Leo. Cadet Referee and of first division of honor.



Madariaga Wirth, Walter.— Nació el 29-XI-1940. Soltero. Administrador de Propiedades. Jugó fútbol en el colegio y en la rama infantil de la Universidad Católica. En 1959, tomó un curso de árbitro profesional con Diego De Leo. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división y ascenso.

Madariaga Wirth, Walter. Born the 29-XI-1940. Single Real estate agent. Played football at school and in the infantile branch of the Catholic University. In 1959, he took a professional referee course with Diego De Leo. Cadet referee and linesman of first division and advancement.

MAIPU Y EL CLUB MAGALLANES

MAIPU AND THE MAGALLANES CLUB



José Luis Infante Larrain,

Alcalde de Maipú
Mayor of Maipú

MAIPU:

Comuna de 56.000 habitantes; 400 importantes industrias; agua potable, luz eléctrica y locomoción propias; Estadio Municipal y campos deportivos e instalaciones que se han ofrecido al Comité Organizador del Campeonato Mundial de Fútbol.

Maipú, la progresista comuna del Templo Votivo, monumento conmemorativo de la gesta patriótica que sellara la independencia de Chile, tiene 56 mil habitantes y 400 importantes industrias.

Su Municipio, encabezado por el Alcalde, don José Luis Infante Larrain, e integrado por los regidores señores Gonzalo Pérez Lona, Roberto Durán Valenzuela, Luis Ferrada Urzúa y Alberto Bravo Cruz, ha entregado a la comuna agua potable, luz eléctrica y locomoción propias. Su deslinde empieza diez cuadras más abajo de la Estación Alameda y, en automóvil, hay de 15 a 20 minutos desde el centro de Santiago.

En materia de campos deportivos, Maipú cuenta con su Estadio Municipal con tribunas que serán ampliadas para contener de 7 a 10 mil espectadores; 2 canchas de entrenamiento; camarines de primera clase; gimnasio cerrado; piscina, dos casinos, y una medalluna que será habilitada como estadio abierto, con galerías de cemento para 6.000 personas, y en el que se presentarán espectáculos de básquetbol, boxeo, hockey en patines y vóleibol.

Maipú y Magallanes, el viejo club que se ha incorporado a dicha comuna, han ofrecido los campos deportivos e instalaciones al Comité Organizador del Campeonato Mundial de Fútbol, a fin de que sean utilizados por alguna de las delegaciones que concurrirán a la magna justa de mayo y junio de 1962.

CLUB DEPORTIVO MAGALLANES

Magallanes se incorpora a Maipú lo mismo que los "grandes" de Buenos Aires, tras la consigna de ser realmente una institución deportiva.

Magallanes no habla por Magallanes, sino que por todos los clubes profesionales. Es preciso cambiar de rumbos, modificar los cimientos económicos de una organización que con el andar del tiempo, ha mostrado sus vacíos. Los clubes no deben contentarse con ser meros equipos destinados a copar la preocupación sensitiva de sus socios y dirigentes. No pueden limitarse a ser motivos de satisfacción o de pesar en los días de competencia.

Hay que ir mucho más allá, hay que mirar mucho más lejos.

Es en lo que está interesado Magallanes en estos momentos. Así como siempre los albicelestes fueron actor y parte en los más importantes acontecimientos ligados al fútbol nacional, hoy quiere dar un paso hacia adelante y ha abrazado con todas sus

MAIPU:

District of 56,000 inhabitants; 400 important industries; drinking water; electricity and local transportation; Municipal Stadium, sport fields and installations that have been offered to the Organizing Committee of the World Football Championship.

Maipú, the progressive district of the Votive Temple, a commemorative monument of the patriotic movement that sealed the Independence of Chile, has 56,000 inhabitants and 400 important industries.

Its Council headed by the Major, Don José Luis Infante Larrain and integrated by the Councilmen; Messrs: Gonzalo Pérez Lona, Roberto Durán Valenzuela, Luis Ferrada Urzúa and Alberto Bravo Cruz, have given the District: drinking water, electricity and local transportation. Its borderline, begins ten blocks further down from the Railroad Station "Alameda"; by car, 15 to 20 minutes away from the heart of Santiago.

In the subject of sport fields, Maipú has its own "Municipal" Stadium, with stands that will be enlarged to accommodate 7 to 10 thousand spectators; 2 training fields; first-rate dressing-rooms; covered gymnasium; swimming-pool; 2 casinos and a half-moon that will be used as a stadium with cement stands for 6,000 persons where basket-ball, boxing, hockey, (on roller-skates) and volley-ball competitions will be held.

Maipú and Magallanes, the old club, that has joined said district, have offered the sport fields and installations to the Organizing Committee of the World Championship for the use of one of the foreign delegations that will compete the World Football Championship in May and June 1962.



Héctor Aravena Lira

Presidente del Club Deportivo
Magallanes.

President of the Sports Club
Magallanes

SPORTS CLUB MAGALLANES

Magallanes joins Maipú the same way as the "Great Ones" of Buenos Aires, with the intent of really becoming a sport and recreation institution.

Magallanes does not speak for Magallanes but, for all the professional clubs. It is necessary to change courses, to modify the economical foundations of an organization, that with the advent of time, has shown its vacuums. Clubs should not content themselves with being mere teams destined to fill the sensitive preoccupations of its members and directors. They cannot limit themselves to being motives of satisfaction or regrets in the days of competition.

It must travel further on; it must broaden its views.

At the moment, that is what Magallanes is really interested in; and just like the white-light-blue were always actors and part of the most important events tied to the national future, today, it wishes to advance a step forward and has embraced with all its strength and warmth those who follow with fondness the luck of its emblem, a initiative which

fuerzas y el calor de quienes siguen con carifio la suerte de su divisa, una iniciativa que lo hará más grande y que le permitirá confiar en su futuro con mayor optimismo que nunca.

Magallanes ampliará en un ciento por ciento el giro de sus actividades, con la bien fundamentada pretension de llegar a ser un verdadero club de deportes, esto es que, al margen de los triunfos en las canchas, sirva de regazo social a toda esa juventud que espera un mínimo de comodidades y de franquicias para dar libre expansion a inquietudes ^{útiles} y de directo beneficio, como son las que proporciona la práctica de la cultura física en todas sus más amplias manifestaciones.

Las autoridades edilicias, encabezadas por el Alcalde, don José Luis Infante Larrain, y el deporte oficial de Maipú, han dado gustosos su consentimiento para que un club de la historia y del prestigio de Magallanes se incorpore a sus actividades, seguros de que significará un acontecimiento de alto alcance para el pueblo y para su deporte. Nadie absorberá a nadie, sino que, en comun esfuerzo de hombres y de trabajo, se negará a una primera etapa de triunfo: el engrandecimiento deportivo de Maipú.

Magallanes se trasladará con todos sus efectivos —fútbol, basquetbol, tenismo, caquet, etc.— y de esta manera, por ejemplo, cuando a los albicelestes les corresponda hacer de locales, frente a una Universidad, a un Audax, a un Santiago Morning, la "mencionada" maipucina tendrá la valiosa oportunidad de presenciar un espectáculo de fútbol profesional, con el consiguiente despliegue del público de los alrededores y del natural entusiasmo que tendrá que provocar una fiesta popular de tal índole. Un marco de 7 a 10 mil personas puede adornar perfectamente su Estadio Municipal.

Santiago se ha extendido demasiado y el Gran Santiago ya está copado por múltiples actividades de todo orden. Por eso es que Magallanes ha adoptado esta resolución trascendental de incorporarse a una comuna.

No pretende Magallanes ser de golpe un Boca Juniors, no; pero eso sí que sabe que va por el camino bueno y sabe también que el paso que ha dado servirá de ejemplo a las demás instituciones similares y amigas.

Cumple así Magallanes con su viejo lema de "un glorioso pasado a un glorioso porvenir".

Aracena Lira, Héctor. Nació el 19-V-1910 en Santiago. Casado. Capitán de Caballería retirado. Actual presidente del Club Deportivo "Magallanes". Ex capitán del equipo de fútbol de la Escuela Militar; practico los deportes en general y en especial el boxeo; ex jugador del Seleccionado Nacional de Volley-Bayll y a sido por varios años dirigente del Club "Magallanes".

will make it greater and that will permit it to trust in its future with more optimism than ever before.

Magallanes will enlarge in a hundred percent the turn of its activities with the well-founded pretension of becoming in the near future a real sports club, that aside from the field victories, it wishes to be a social lap to all that youth that expects a minimum of comfort and franchises, in order to give free expansion to useful activities that yield direct benefits, such as, the practise of physical culture in all its ample manifestations.

The local authorities headed by the Major, Don José Luis Infante Larrain and the official sport of Maipú, have given with pleasure their consent so that a club with the background and prestige of Magallanes join its activities, knowing that, it will mean a high event of both town and its sports. Nobody will absorb nobody, but that common effort of men and work, will arrive to a first stage of triumph: the sports enlargement of Maipú.

Magallanes will move to its new headquarters with all its assets—football, female basket-ball, cadets, etc., and therefore in this way, for example, when the turn comes for the white-light-blue to play in their home grounds against a University, a "Audax", a "Santiago Morning", the Maipú fans, will have the valuable opportunity to watch a football spectacle with the subsequent display of the surrounding public and the natural enthusiasm that such a popular show will rouse. A frame of 7 to 10 thousand spectators can perfectly adorn its Municipal Stadium.

Santiago has extended itself too much and the greater Santiago is already filled by multiple activities of every type. That is why Magallanes has adopted this highly important resolution to incorporate itself to a district who has the perspectives and projections already pointed out. That is, that "the old glorious academy" has put itself in the right direction in the same way as the great clubs of Buenos Aires have done, transforming themselves in representatives of important sectors such as "Boca Juniors", at the Boca, "Independiente" and "Racing", at Avelaneda; "River Plate" at Núñez, etc.

Magallanes does not pretend to become a "Boca Juniors" Overnight, no, but it knows perfectly well, that it is on the right track and that the initiative that it has taken, will be an example to the other similar and friendly institutions.

In this way Magallanes complies with its old motto "from a glorious past to a glorious future".

Aracena Lira, Héctor. Born the 19-V-1910 in Santiago. Married. Retired Cavalry Captain. Ex capitán of the football team of the Military Academy. Practised sports in general, but specially boxing; former player of the National Classified Team of Volley-Ball. For several years he has been a Director in the Sport Club "Magallanes". At present, he is the President of said Club.

PRESIDENTE:

PRESIDENT: Héctor Aravena Lira.

VICE-PRESIDENTE:

VICE-PRESIDENT: Manuel Bianchi Gundián.

SECRETARIO:

SECRETARY: Jorge Nieto Larrea.

DELEGADO:

DELEGATE: Gustavo Vásquez Espinoza.

DIRECTORS:

DIRECTORS: Antonio López Franchessini, Wenceslao Morales Ibáñez, Hilario Medina Contreras, Fernando Méndez Amunátegui, Luis González Olivares, Walter Sommerfeld Pulvermancher, Gilberto González Castillo, Pedro Altmann Levy, Artemio Aybar Ferreira, José Ferreira Aybar, Ernesto Ehrenfeld Weiss.

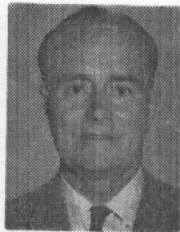
Mandría Saavedra, Néstor.— Nació el 8-VIII-1911. Casado. Ex jugador de fútbol y fue miembro de la Federación de Árbitros de Fútbol Amateur. Actual profesor de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, y apoderado de dicha Asociación Nacional (refer. Abonos) ante el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Mandría Saavedra, Néstor.— Born the 8-VIII-1911. Married. Ex-football player and former member of the Federation of Referees of Amateur Football. Pro-treasurer of the National Amateur Football Association and trustee of said National Association (re. subscriptions) before the World Football Championship 1962.

Maning Wright, Walter.— Nació el 8-XII-1919 en Inglaterra. Casado. Secretario general del Grange School. Practicó la marcha en Inglaterra. En 1937 y 38 compitió por el Campeonato Mundial de Marcha. Ganador de las 52 millas (marcha) de Londres a Brighton 1938. Ex Secretario de la Asociación de Árbitros de Inglaterra (1950). Árbitro Oficial de la F. I. F. A. que llegó a Chile en 1950 para arbitrar y dictar cursos de árbitro; profesor técnico de los árbitros profesionales y traductor oficial del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Maning Wright, Walter. Born the 8-XII-1919 in Great Britain. Married. General secretary of the Grange School. Practised walking in Great Britain. In 1937 and 38, he competed in the World Walking Championship. Winner of the 52 miles (walking) from London to Brighton 1938. Ex secretary of the Referee Association of Great Britain (1950). Official Referee of F.I.F.A. who arrived in Chile in 1950, to referee and dictate referee courses; technical professor of professional referees and official translator of the World Football Championship 1962.



Marín Socías, Oscar.— Nació el 11-IV-1905 en Iquique. Médico. Recibido en la Universidad de Chile Casado. Se inicia en el campo del deporte, actuando en los equipos de: fútbol, básquetbol y atletismo de los liceos. Más tarde pasa a ser integrante del seleccionado de fútbol de la Universidad de Chile. Fue campeón de boxeo (peso liviano) en los Juegos Universitarios de 1926. Hace 40 años que pertenece al Club Deportivo "Everton", siendo actualmente vicepresidente del mismo, puesto que ocupa desde hace 20 años. Fue excelente árbitro de la Asociación de Boxeo de Valparaíso.

Marín, Socías, Oscar.— Born the 11-IV-1905 in Iquique. Studies Medicine in the University of Chile. Married. Doctor. Studied in the "Liceo of Iquique and Valparaíso". He joins the sport field, by playing in the teams of: football, basketball and athletics of the "Liceos". Later he is asked to join the classified football team of the University of Chile. Former Boxing Champion (light-weight) in the University Games of 1926. For the last 40 years, he has been a member of the Sport Club Everton. At present, he is the Vicepresident of this club, a post that he has held for 20 years. He is also an excellent boxing referee of Valparaíso.



Márquez Vallejos, Osvaldo.— Nació el 23-III-1927 en Santiago. Industrial. Regidor de la Ilustre Municipalidad de Santiago. Reelegido. Presidente de la Comisión Provincial de la Municipalidad de Santiago. Presidente de la Subcomisión de Turismo y Recreo de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Márquez Vallejos, Osvaldo.— Born the 23-III-1927 in Santiago. Industrialist. Councillman of the Municipality of Santiago. Re-elected. President of the Provincial Commission of the Municipality of Santiago. President of the Sub-Commission of Tourism and Entertainment of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Márquez Zambrano, Diego.— Nació el 26-VIII-1922 en Freire. Provincia de Cautín. Casado. Empleado de la firma "Pelegrine y Cariola S. A. C.". Practicó fútbol inter-escolar y fue jugador del primer equipo del Deportivo Yelcho de Valparaíso. Actual Secretario y Tesorero de la Asociación Bernardo O'Higgins y delegado de dicha Asociación ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Márquez Zambrano, Diego. Born the 26-VIII-1922 in Freire (Province of Cautín). Married. Employee of the firm "Pelegrine & Cariola S. A. C.". Played football at school and was former football player of the first team of the Club "Yelcho" of Valparaíso. Secretary and Treasurer of the "Bernardo O'Higgins" Association and delegate of said Association before National Association of Amateur Football.



Martínez González, Alberto.— Nació el 31-X-1933 en Santiago. Casado. Telegrafista de la Dirección General de Correos y Telégrafos del Estado. Ex jugador de fútbol del Club Unión Española. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división.



Martínez González, Alberto. Born the 31-X-1933 in Santiago. Married. Studied at the "Liceo Valentín Letelier". Employee of the Government Post Office & Telegraph Co. Ex football player of the reserve infantile team of the Club "Unión Española" and later, in the reserve professional team. In 1959, he took a referee course with Diego De Leo. Cadet Referee and Line-Judge of first division.

Martínez Guighou, José.— Nació el 2-IX-1931 en Santiago. Casado. Ingeniero. Ex Director del directorio central de la Universidad Católica 1957. Actual presidente de la Sección Cadetes de dicha Universidad. La Universidad Católica le otorgó un diploma de honor por servicios distinguidos en 1957.

Martínez Guighou, José. Born the 2-IX-1931 in Santiago. Married. Engineer. Ex Director of the central directory of the Catholic University 1957. President of the Cadet Section of said University. Awarded diploma by the Catholic University for distinguished services (1957).



Martínez Jara, Osvaldo. — Nació el 13 de agosto de 1922, en San Fernando. Casado. Director de la Cía. Distribuidora Nacional y Consejero de la Caja de Empleados Particulares. Varias veces seleccionado de Chile en competencias internacionales de waterpolo. Concurrante de la Olimpiada de Londres en 1948. Miembro y auspiciador de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, en representación de S. E. el Presidente de la República.

Martínez Jara, Osvaldo. — Born 13-VIII-1922 in San Fernando. Married. Director of the National Distributing Co. and Adviser of the Trust Fund for Private Employees. Waterpolo player, several times selected to represent Chile at international championship. Went to the Olympic Games held in London in 1948. Creator and member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962, representing the President of the Republic.

Massaro Conley, Domingo.— Nació el 28-VIII-1927 en Iquique. Casado. Empleado particular. Practicó fútbol en Iquique. Fue integrante del equipo chileno de fútbol al Campeonato Panamericano Amateur y del equipo chileno en las Olimpiadas de Helsinki. En 1957 tomó un curso de árbitro con Ramón Guillen y otro curso de árbitro con Diego De Leo en 1960. Actual árbitro de primera división, integrante de la lista de árbitros de la Asociación Central de Fútbol.

Massaro Conley, Domingo. Born the 28-VIII-1927 in Iquique. Married. Studied at the "Liceo" of Iquique. Employee. Practised football in Iquique. Ex football player of the Chilean team for Pan American Amateur Championship and member of the Chilean team at the Olympic Games held in Helsinki. In 1957 he took a referee course with Ramón Guillen and another referee course with Diego De Leo in 1960. Referee of first division and listed in the referee list of the Central Football Association.



Maurín Quiroga, Pedro. — Nació el 17-X-1915 en Concepción. Casado. Teniente coronel. Comandante del Grupo de Ingenieros N.º 8 "Membrillar" y de la Guarnición de Rancagua. Profesor de la Academia de Guerra. Miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol 1962, Subse de Rancagua.

Maurín Quiroga, Pedro. Born the 17-X-1915 in Concepción. Married. Lieutenant Colonel. Commander of the, Group of Engineer N.º 8 "Membrillar" and of the Garrison of Rancagua. Teacher of the war Academy and member of the Coordinating Committee for the World Football Championship 1962 (Rancagua Sub-Seat).

Max Kaiser Richter, Federico.— Nació el 18-IV-1912 en Stuttgart, Alemania. Casado. Agricultor y comerciante. Fundador del Club de Polo Villarrica. Practica: natación, esquí, polo y yachting. Actual presidente de la Federación Chilena de Polo. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.



Max Kaiser Richter, Federico. Born the 18-IV-1912 in Stuttgart, Germany. Married. Farmer and merchant. Founder of the Polo Club "Villarrica". He practises: swimming, ski, polo and yachting. At present, he is president of the Chilean Federation of Polo and a member of the National Sport Council and Olympic Committee of Chile.

Mayorga Hein, Guillermo.— Nació en Achao, Chiloé el 16-I-1920. Casado. Sub-Comisario de la Dirección General de Investigaciones. Practica los deportes en general y fue integrante del seleccionado de básquetbol de Aysen. Ex presidente de la Asociación de Básquetbol de Coyhaique y actual delegado de la Asociación de Coyhaique ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Mayorga Rein, Guillermo. Born the 16-I-1920 in Achao, Chiloé. Married. Sub-deputy of the Detective Dept. of the Police Force. Practises sports in general and former basketball players of the classified team of "Aysen". Ex president of the basketball Association of "Coyhaique". At present, he is the delegate of the Football Association of "Coyhaique" before the National Amateur Football Association.

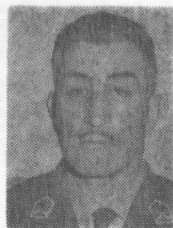


Mekis S., Patricio. — 32 años. Casado. Representante de la Ford, Insa, Esso y Citroen para la provincia de O'Higgins. Alcalde de Rancagua; presidente del Club Deportivo O'Higgins y presidente del Comité Subsele Rancagua para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962. Miembro honorario del Cuerpo de Bomberos..

Mekis S., Patricio. Age: 32 years. Married. Representative of: Ford Motor Co., Insa, Esso and Citroen of the Province of O'Higgins. Mayor of Rancagua; President of the Sport Club O'Higgins and President of the Rancagua Sub-Seat committee for the World Football Championship 1962. Honorary member of the Fire Department.

Meneses Madrid Fernando.— Nació en Llay Llay en 1913. Casado. Se educó en el Instituto Nacional de Santiago y en Rancagua. Mayor de Carabineros (R). Obtuvo medallas por 10, 15, 20 y 25 años de servicio.

Meneses Madrid, Fernando. Born in 1913 in Llay-Llay. Married. Studied in the National Institute of Santiago and of Rancagua. Retired. Major of the Police Force. He has been medals for: 10, 15, 20 and 25 years of service.



Merino Castro, Raúl.— Nació el 8-V-1937 en Valparaíso. Casado. Abogado. Ex seleccionado de básquetbol de la Universidad de Concepción. Actual Fiscal de la Dirección de Deportes del Estado y miembro de la Sub-Comisión de Finanzas del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Merino Castro, Raúl. Born the 8-V-1937 in Valparaíso. Married. Lawyer. Ex classified basket-ball player of the University Concepción and member of the Sub-Committee of Finances of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Mesa Araya, Luis.— Nació el 12-IX-1902. Ex presidente de la Asociación de Fútbol de Quillota (1930); ex presidente del Club Magallanes (1940-49); ex miembro del Consejo de Delegados de la Asociación Central de Fútbol y ex presidente de la Federación de Fútbol de Chile. Actual director del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Mesa Araya, Luis.— Born the 12-IX-1902. Ex president of the Football Association of "Quillota" (1930); ex president of the Sport Club "Magallanes" (1940-49); ex member of the Committee of Delegates of the Central Football Association and ex president of the Football Federation of Chile. At present, he is Director of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Meza Jeldres, Hernán.— Nació el 20-VIII-1923, en San Carlos. Secretario del Gerente Administrativo del Banco del Estado. Practicó fútbol en San Carlos, en el Deportivo Ricardo Méndes. Actual presidente de la Asociación de Fútbol de San Carlos y la Asociación de Fútbol de San Javier; delegado de San Javier ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Meza Jeldres, Hernán. Born the 20-VIII-1923 in San Carlos. Secretary of the Administrative Manager of the Bank "del Estado". Played football in San Carlos for the Sport Club "Ricardo Méndes". President of the Football Association of San Carlos and the Football Association of San Javier; delegate of San Javier before the National Amateur Football Association.

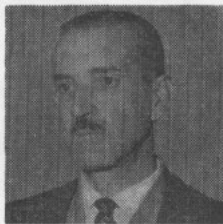


Milesi Urrutia, Juan. — Nació el 4-VI-1906 en Curicó. Casado. Desde joven practica el deporte de regatas. Fue tesorero de la "Societá Canottieri Italiana", durante 15 años, y presidente 5 años; director de la Federación de Recreo; socio del club Santiago Wanderers. Actual director y presidente del Club Santiago Wanderers y presidente de la Asociación de Regatas (Valparaíso). Socio del: Club Deportivo "Villa Italia", "Círculo Italiano", Club "Valparaíso", Club "Naval", "Rotary Club", etc.

Milesi Urrutia, Juan. Born the 4-VI-1906 in Curicó. Married. In his youth he starts to practise the sport of boating. Former treasurer of the "Societá Canottieri Italiana" (15 years) and later its President (5 years). At present, he is Director and President of the club Santiago Wanderers and President of the Boating Association (Valparaíso). Member of the: Sport Club "Villa Italia", "Círculo Italiano", Club "Valparaíso", Club "Naval", Rotary Club", etc.

Mirabet Chillida, Francisco.— Nació el 12-II-1913 en Valencia, España. Casado. Ex jugador de fútbol del Club Unión Española. En 1948, recibió su título de árbitro oficial. Actual delegado de la Asociación de Arbitros de Magallanes ante la Federación de Arbitros de Chile; secretario del Consejo de Disciplina de la Federación de Arbitros de Chile y vicepresidente de la Asociación de Arbitros de Santiago.

Mirabet Chillida, Francisco. — Born the 12-II-1913 in Valencia, Spain. Married. Ex football player of the Club "Unión Española". In 1948, he became titled official referee. At present, he is delegate of the Referee Association of "Magallanes" before the Referee Federation of Chile; secretary of the Council of Discipline of the Referee Federation of Chile and Vicepresident of the Referee Association of Santiago.



Miranda Araya, Hugo. — Nació el 6-XII-1929 en Rancagua. Casado. Mecánico de la Braden Copper Co. A los 15 años comienza a jugar fútbol y luego dos años más tarde se dedica al ciclismo. En 1948 llegó a vicecampeón 4.ª Categoría (ciclismo) en el seleccionado de Rancagua. En 1951 participó en el Campeonato Nacional de Ciclismo, siendo clasificado para competir en el Campeonato Sudamericano de 1952. 1953, campeón de Chile en los 4.000 metros individual y luego por equipo. Ha competido en innumerables competencias del ciclismo, siempre ocupando uno de los primeros lugares. A los 32 años se retira de este deporte.

Miranda Araya, Hugo. Born the 6-XII-1929 in Rancagua. Married. Mechanic of the Braden Copper Co. At the age of 15, he starts to play football. Two years later, he dedicates himself to cycling. In 1948 he became Vice-Champions (4th category) in the "Seleccionado" of Rancagua. In 1951, he competed at the National Bicycle Championship, being chosen to compete at the South American Bicycle Championship of 1952. Champion of Chile in the 4.000 mts. (individual) and later by team (1953). He has competed in several bicycle competition and always occupying one of the first places. At the age of 32, he retires from this sport.



Montt Gana, Jorge. — Nació el 26-XI-1926 en Viña del Mar. Corredor de propiedades. Muy deportista desde joven, participando más tarde en atletismo y otros deportes. Desde hace ocho años que ha actuado en el Club Deportivo "Everton", siendo actualmente director en él mismo.



Montt Gana, Jorge. Born the 26-XI-1926 in Viña del Mar. Real Estate Broker. In his early youth, he began to be interested in sports, by practising athletics and other sports. For the last eight years, he has actively been engaged in the Sport Club Everton. At present, he is a Director of this club.

Morales Arellano, Víctor.— Nació el 26-VIII-1916, en Constitución. Casado. Oficial del Registro Civil de la Comuna de Conchalí. Jugó fútbol inter-escolar. Más tarde, en Talca, practicó básquetbol, jugando por el equipo del Liceo y el All Rangers. Fue jugador de fútbol del seleccionado de Talca y fundador y futbolista del Deportivo San Martín, de Curicó. Ex delegado del Seleccionado de Curicó en Santiago. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Constitución ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Morales Arellano, Víctor. Born the 26-VIII-1916 in Constitución. Married. Employee of the Social Register of the district of Conchalí. Played football at school and later in Talca, he practised basket-ball in the team of the "Liceo" and the All Rangers. Former football player of the classified team of Talca; founder and football player of the Club "San Martín" of Curicó; ex delegate of the classified team of Curicó in Santiago. Delegate of the Football Association of "Constitución" before the National Amateur Football Association.



Morales Avila, Carlos. — Nació el 9-X-1914 en Valparaíso. Abogado del Servicio de Seguro Social. En su juventud comenzó su afición al deporte, participando en fútbol, básquetbol y especialmente la natación. Fue presidente del Club Deportivo Playa Ancha. Actual presidente de la Asociación de Natación de Valparaíso y asesor legal del Directorio; director de la Rama de Natación en la Universidad de Chile.

Morales Avila, Carlos. Born 9-X-1914 in Valparaíso. Lawyer of the Social Service. His enthusiasm for sports started in his youth, by indulging in basket-ball, football and especially swimming. Former President of the Sport Club "Playa Ancha". At present, he is President of the Swimming Association of Valparaíso and legal adviser of its directory; Director of the Swimming branch of the University of Chile.

Morales Mandujano, Max.— Nació el 17-V-1919, en San Félix de Atacama. Casado. Constructor Civil y Sub-jefe de la Sección de Ferrocarriles del Estado. Practicó fútbol amateur. Desde 1950 hasta la fecha, ha desempeñado todos los cargos del directorio del Club Ferrobádminton, siendo en la actualidad, Protesorero de dicho club.

Morales Mandujano, Max. Born the 17-V-1919 in San Félix de Atacama. Married. Civil Constructor and Sub-Head of the Railroad Section of the Railroad Co. of the State. Former amateur football player. Since 1950 to the present date, he has held all the posts of the Directory of the Club Ferro-Badminton, being at the present, Pro-Treasurer of the said club.



Moreno Flores, Guillermo.— Nació el 11-III-1938, en Valparaíso. Soltero. Constructor Civil. Practicó fútbol y básquetbol inter-escolar. En 1960 tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Actual árbitro de Cadetes y Juez de Línea de Primera División.

Moreno Flores, Guillermo. Born the 11-III-1938 in Valparaíso. Single. Civil Constructor. Played football and basket-ball at school. In 1960 he took a referee course with Diego De Leo. Cadet Referee and linesman of First Division.



Moreno García, Luis. — Nació el 19-VIII-1905 en Santiago. Ingresó al periodismo en el diario "La Defensa", de Buenos Aires, República Argentina. Desde 1930 a 1942 fue redactor de informaciones en "El Mercurio" de Santiago. Posteriormente ingresó a "El Imparcial" hasta 1952. Fue director tesoroero de la Asociación de Relatores de Teatro, Cine y Radio (ARTECIRA). Director tesoroero del Círculo de Periodistas de Santiago por dos períodos hasta 1960. Miembro de la Asociación de Relacionados Públicos. Actualmente es periodista en la Dirección de Turismo y bajo estas funciones pertenece a la Subcomisión de Informaciones para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962. Asimismo, pertenece a las Subcomisiones de Alojamiento y de Turismo y Recreo, designadas por la Comisión Coordinadora Nacional para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Moreno García, Lu's. Born the 19-8-1905 in Santiago. Started his career in journalism in the newspaper "La Defensa" in Buenos Aires, Argentine. From 1930 to 1942 he was editor of information in "El Mercurio" of Santiago. Later, he joined the newspaper "El Imparcial" until 1952. Former director- Treasurer of the Association of Commentators of Theatre, Radio and Cinema, (ARTECIRA). Director-Treasurer of the Circle of Newspapermen of Santiago for two periods until 1960. Member of the Public Relations Association. Member of the Sub-Commission of Information and of the Sub-Commission of Lodgings and Tourism and Entertainment Committee of the national Committee of the World Football Championship 1962.

Mosquera Chamorro, Raúl.— Nació en San Javier de Loncomilla. Casado. Estudió en la Escuela Militar. Comandante de Ejército y Jefe de la Sección Educación Física del Ejército; Secretario Técnico de la Federación Deportiva Militar. Practica varios deportes, entre ellos, el básquetbol. Fue seleccionado chileno de básquetbol desde 1940 a 1943. Participó en los Campeonatos de Básquetbol de: Argentina, Brasil y Chile; integrante del equipo de Pentatlón en las Olimpiadas de Australia. Actualmente practica la equitación, siendo Director de la Federación Ecuestre; presidente de la Comisión Movilización y Secretario Coordinador del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Mosquera Chamorro, Raúl. Born in San Javier of Loncomilla. Married. Commander of the Army and Chief of the Physical Education Section of the Army; Technical Secretary of the Military Sport Federation. Practises several sports and specially basket-ball. Former classified basket-ball player from 1940 to 43; took part in the Basket-ball Championship of: Argentina, Brasil and Chile; integrant of the pentathlon team at the Olympic Games of Australia. Practises horse riding; Director of the Horsemanship Federation; president of the Committee of Transport and Coordinating Secretary of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



Moure Rodríguez, José. — Nació el 20-III-1919 en España. Casado. Director-gerente de Exprinter S. A. Estudios en Chile y Argentina. Presidente de la Confederación de Organizaciones Turísticas para América Latina (1959-61). Encargado de la venta de abonos en el exterior para el Campeonato Mundial y miembro de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Moure Rodríguez, José. Born the 20-3-1919 in Spain. Married. Manager of Exprinter S. A. Studied in Chile and Argentina. President of the Confederation of Tourism Organizations for Latin America (1959-61). Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Mourges Passi, Carlos.— Nació el 3-X-1911, en Santiago. Casado. Contador. Jefe Administrativo de "Cáritas - Chile". Presidente de la Federación de Hockey en Patines; presidente de la Confederación Sudamericana de Hockey en Patines; miembro del Comité Olímpico de Chile y miembro del Consejo Nacional de Deportes. Ha efectuado varios viajes al extranjero presidiendo las delegaciones chilenas de hockey.

Mourges Passi Carlos. Born the 3-X-1911 in Santiago. Married. Accountant. Administrative Chief of "Cáritas Chile". President of the Hockey Federation (skates); president of the South American Hockey Confederation (skates); member of the Olympic Committee of Chile and member of the National Sports Council. He has made several trips abroad, presiding the Chilean hockey delegations.



Mustafá al Ghamrawy Youssef. Egipto. Nació en la ciudad de Beni-Suef, Egipto, en 1906. Casado. Licenciado en Literatura en 1931. Cónsul General en Djedda, Arabia Saudita. Cónsul General en Liverpool, Inglaterra. Cónsul General en Amsterdam, 1951. Consejero de la Embajada en Libia, 1955. Consejero de la Embajada en Túnez, 1956. Ministro Plenipotenciario en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Jefe del Departamento de Asuntos Culturales. Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en La Paz, Bolivia. Embajador Extraordinario y Plenipotenciario ante el Gobierno de Chile.



Mustafá al Ghamrawy Youssef.—Born in 1906 in the City of Beni-Suef, Egypt. Married. Obtained a literature degree in 1931. Ex Cónsul in Djedda, Saudi Arabia; ex Cónsul General in Liverpool, Great Britain; Ex Cónsul in Amsterdam, 1951; ex Counselor of the Embassy in Libia 1955; ex Counselor of the Embassy in Túnez 1956; ex Plenipotenciary Minister of the Ministry of Foreign Relations; ex Head of the Department of Cultural Affairs and ex Plenipotenciary and Extraordinary Minister in La Paz, Bolivia. Plenipotenciary and Extraordinary Ambassador of the United Arab Republic before the Government of Chile.

Munizaga Lobos, Pedro. Nació en Coquimbo. Edad 34 años. Empleado del Banco del Estado de Chile. Practicó basket-ball, fútbol, atletismo, natación. Integró el seleccionado de Coquimbo en basket-ball y atletismo; fue uno de los fundadores de la Asociación de Basket-ball de La Calera; fue árbitro y jugador del seleccionado de basket-ball de La Calera; ex jugador de fútbol del Club Anibal Pinto y atleta del Club Cemento Melón; ex prosecretario del primer directorio del Club Unión Calera; ex delegado de la Asociación de Basket-Ball de La Calera ante la Federación, y ex Vicepresidente, director, consejero y presidente del Club Deportivo Alameda. Actual Delegado permanente del Club Unión Calera ante el Consejo de la Asociación Central de Fútbol y miembro de la Subcomisión Espectáculos Estadios del Comité Ejecutivo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Munizaga Lobos, Pedro. Born in Coquimbo. Age: 34 years old. Employee of the Bank "Del Estado". Practised: basket-ball, football, athletics, swimming and water-polo in Coquimbo. From 1941 to 1945 he was member of the classified teams of basket-ball and athletics; was one of the founders of the Basket-Ball Association of "La Calera"; Former referee and football player of the Club "Anibal Pinto" and athlete of the Club "Cemento Melón"; Ex-pro-secretary of the first directory of the Club "Unión Calera"; Ex-delegate of the Basket-Ball Association of "La Calera" before the Federation and Ex-vice-president, director, counselor and president of the Sport Club "Alameda". Permanent Delegate of the Club "Unión Calera" before the Council of the Central Football Association and member of the Sub-Committee of Shows at the Stadiums of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

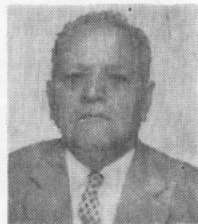


Navarro Guzmán, Hernán.—Nació el 3-II-1917 en Panilagua. Casado. Hace 18 años que es presidente del Consejo Nacional del Deporte; presidente de la Asociación de Básquetbol; socio del Club Deportivo O'Higgins y dirigente neutral desde su fundación. Jovero. Regidor: dos períodos. Fundador de los Campeonatos de Barrios. Autor de un proyecto para la construcción de un gimnasio cerrado para básquetbol, cuyo costo será de E° 35.000.—

Navarro Guzmán, Hernán.—Born the 3-II-1917 in Panilagua. Married. Obtained the title of bachelor at the "Liceo de Curlicó". For 18 years he has been president of the National Council of Sports; president of the Basket-ball Association; member of the Sport Club O'Higgins and neutral director since it was founded. Jeweller. Councilman; for 2 periods. Founder of the Suburb Championships and author of a project for the construction of a closed gymnasium for basket-ball that will cost E° 35.000.—

Núñez Vaccaro, Diego Roberto.—Nació en 1906, en Iquique. Casado. Contador. Trabaja para los Ferrocarriles del Estado de Antofagasta y es Jefe de Planta de Petróleo de la Chile Exploration Co. Practica el fútbol, boxeo y el atletismo. Integrante del Seleccionado de Antofagasta; delegado de Calama ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur y dirigente de la Asociación de Contadores de Antofagasta.

Núñez Vaccaro, Diego Roberto. Born 1906 in Iquique. Married. Accountant. Works for the Railroad Co. of the State and is Chief of the Petroleum Plant of the Chile Exploration Co. Practises football, boxing and athletics. Player of the Classified Team of Antofagasta; delegate of Calama before the National Amateur Football Association and director in the Association of accountants of Antofagasta.

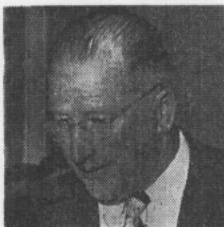


Olivares Elizondo, Miguel.—Nació el 19-VIII-1919 en Machali. Casado. Practicó fútbol y boxeo. Jefe de Obras en Construcción. Director de las obras en la construcción de la Hostería de Machali, que albergará una delegación de futbolistas extranjeros para el Campeonato Mundial de Fútbol.

Olivares Elizondo Miguel.—Born the 19-VIII-1919 in Machali. Married. Studied in "Liceo" of Rancagua. Practiced football and boxing. Constructor. Director of the Construction Work of the "Hostería de Machali" that will accommodate a foreign football delegation on occasion of the World Football Championship.



Arturo Queirolo Fernández
General Director of Carabineros
General Director Of the Police Force



Emilio Oelckers Hollstein
Coronel de Carabineros (R)
Director General de Investigaciones
General Director Of the Civil Police
Coronel of the Police Force (R)

O'Mara Berner, John.—Nació el 17-VIII-1926 en Nueva York, U.S.A. Casado. Estudió comercio en el Jana College de New Rochelle, New York, recibíendose de Contador Público. Miembro del Instituto de "American Certified Public Accountants". Juega básquetbol, béisbol y tenis. Llegó a Chile en 1956 para trabajar en la Braden Copper Co. Es miembro del Club de Deportes O'Higgins y miembro de la Comisión Coordinadora para el Campeonato Mundial de Fútbol. Actual Subcontralor de la Braden.

O'Mara Berner, John.—Born the 17-III-1926 in New York City, U.S.A. Married. Studied Commerce in the Jana College, New Rochelle, N. Y. Public Accountant and member of the American Certified Public Accountants Institute. Plays basket-ball, base-ball and tennis. He came to Chile (1956) to work for the Braden Copper Co. Member of the Sport Club O'Higgins and member of the Coordinating Committee for the World Football Championship (Rancagua Sub-Seat). Sub-Auditor of the Braden Co.



Orozco Villegas, Luis.— Nació el 21-I-1924, en Santiago. Casado. Fotografo. Practica básquetbol y fútbol desde 1936. De 1953 a 1960 fue miembro de la Federación de Arbitros Profesionales de Chile. Actual árbitro del Comité de Arbitros Profesionales de Chile y árbitro Regional Zona Central.

Orozco Villegas, Luis, Born the 21-I-1924 in Santiago. Married. Photoengraver. Practises basket-ball and football since 1936. Former member of the Professional Referee Federation of Chile (1953-60). Referee of the Committee of Professional Referees of Chile and referee of regional central zone.

Ortiz Rubio, Héctor Enrique.— Nació el 15-XII-1924, en Santiago. Casado. Comerciante. Practicó fútbol inter-escolar. En 1952, tomó un curso de árbitro. Actual árbitro de Reservas y Juez de Línea de Primera División.

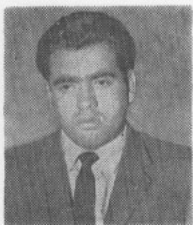
Ortiz Rubio, Héctor. Born the 15-XII-1924 in Santiago. Married. Merchant. Practised football at school. In 1952, he took a referee course. At present, he is referee of reserve and linesman of first division.



Otero Lloveras, Jaime.—Nació el 11-XI-1934. Casado. Periodista. Jefe de Cables del diario La Unión. Actual Relacionador Público de la Municipalidad de Valparaíso. Prosecretario del Círculo de la Prensa de Valparaíso. Inició las primeras gestiones de la Municipalidad para que se realizara en Valparaíso la Feria Industrial de la Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua (ASIVA), programa para que coincida con el Campeonato Mundial de Fútbol. Integrante de las diversas iniciativas de la Municipalidad para la atención de los turistas en relación con este evento deportivo.

Otero Lloveras, Jaime.—Born the 11-XI-1934. Married. Newspaper man. Chief of Cables of the newspaper La Unión. At present, he is Public Coordinator of the Municipality of Valparaíso; prosecretary of the Press Circle of Valparaíso. Started the first negotiations of the Municipality, so that the Industrial Fair of the Association of Industrialists of Valparaíso and Aconcagua could be held at Valparaíso, to coincide with the world Football Championship. Member of the Committee of the Municipality to attend the arriving tourists for the World Football Championship.

Ovalle Ponce, Carlos.— Nació el 7-XI-1939. Soltero. Comerciante. Practicó fútbol y atletismo inter-escolar. En 1960, tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Miembro del Comité de Arbitros Profesionales de la Asociación Central; Árbitro de Cadetes y Juez de Línea de Primera División.



Ovalle Ponce, Carlos. Born the 7-XI-1939. Single. Merchant. Practised football and athletics at school. In 1960, he took a referee course with Diego De Leo. Member of the Committee of Professional Referees of the Central Association; Cadet Referee and linesmen of First Division.

Padró Arenillas, Oscar.— Nació el 28-XI-1931 en Viña del Mar. Casado. Comerciante. Comenzó a jugar fútbol para el Centro América de Viña del Mar. Más tarde actúa en el mismo club en la categoría juvenil. En 1956 fue árbitro en la Asociación Viña del Mar, siendo en 1958 elegido Secretario de dicha Asociación. Actual vicepresidente de la Asociación de Fútbol Amateur Viña del Mar.

Padró Arenillas, Oscar.— Born the 28-XI-1931 in Viña del Mar. Married. Merchant. He started to play football for the "Centro América" of Viña del Mar. He later plays for the same club in the juvenile team. In 1956 he was elected referee of the Viña del Mar Association. At present, he is Vice-President of the Amateur Football Association of Viña del Mar.



Palma Palma, Avelino.—Nació el 20-V-1913, en Constitución. Contralista. Siendo muchacho, practicó boxeo y fútbol amateur, en Viña del Mar y Limache. Fue tercer delegado del Club Deportivo de la Universidad Católica (1955); Ex entrenador de la Segunda División Infantil de Fútbol de dicha Universidad. Actual delegado del Club Iberia y Entrenador de la Cuarta División Especial del Club Deportivo Iberia.

Palma Palma, Avelino. Born the 20-V-1913 in Constitución. Constructor. In his youth, he practised boxing and amateur football in Viña del Mar and Limache. Former third delegate of the Sport Club of the Catholic University (1955); ex trainer of the second infantile division of football of said University. Delegate of the Club "Iberia" and trainer of the special fourth division of football of the Club "Iberia".

Passi Migro, Jorge.— Nació el 6-X-1906 en Viña del Mar. Casado. En el colegio comienza a practicar el fútbol y más tarde en la Escuela Agrícola. En 1923 organiza el Deportivo Escuela Agrícola. En 1928 entra al Club Everton como dirigente, puesto que ocupa hasta el presente. Ha sido también Presidente y Miembro de la Comisión de Fútbol del Club Everton. Actualmente presidente de la Comisión Canchas para el Mundial de Fútbol.

Passi Migro Jorge.— Born the 6-X-1906 in Viña del Mar. Married. He begins to play football while still at school and later in the "Escuela Agrícola". In 1923, he organizes the Sport Club "Escuela Agrícola". In 1928, he becomes Director in the Sport Club Everton, a post which he still holds. Former President and Member of the Football Committee of the club Everton. At present, he is President of the Committee of Ball-Ground for the World Football Championship.



Paulsen Espejo, Fernando.— Nació el 29-5-1923 en Valdivia. Casado. Curso de Leyes en la Universidad Católica. Estudios de Economía en la Universidad de Harvard. Cargo en el Ministerio de Hacienda. Miembro del Subcomité de finanzas en la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Paulsen Espejo, Fernando.— Born the 29-5-1923 in Valdivia. Married. Studied law at the Catholic University Chile and economy at Harvard University. Employed of the Ministry of Public Treasury. Member of the Sub-Committee of Finances of the Governmental Coordinating National Commission of the world Football Championship 1962.

Penso Lazzzerini, Victor.— Nació el 3-XII-1911 en Santiago. Casado. Contador e industrial. Consejero del Fomento o Fabril; Director del Instituto Textil de Chile y presidente de la Federación de Bochas de Chile.



Penso Lazzzerini, Victor.— Born the 3-XII-1911 in Santiago. Married. Accountant and industrialist. Counselor of the "Fomento Fabril"; Director of the Textile Institute of Chile and President of the Court Bowling Federation of Chile.

Pérez Serce, Luis.— Nació el 1-IV-1930, en Santiago. Casado. Estudió en la Escuela de Artes y Oficios. Practicó fútbol. En 1959, fue árbitro amateur. Tomó un curso de árbitro con Diego De Leo (1960). Actual árbitro de Ascenso y Juez de Línea internacional.

Pérez Serce, Luis. Born the 1-IV-1930 in Santiago. Married. Studied at the "Escuela de Artes y Oficios". Practised football. Former amateur referee (1959). Took a referee course with Diego De Leo (1960). Referee of "ascenso" and international line-judge.



Pfeffer Pizarro, Emilio.— Subsecretario de Educación. Nació el 18 de octubre de 1928. Hizo sus estudios en el Colegio Alemán y luego en el Internado Barros Arana. Posteriormente ingresó a la Universidad de Chile y se graduó en leyes. Su memoria se basó en "La Caja de Previsión de la Marina Mercante". Ejerció profesionalmente hasta que asumió el cargo de Subsecretario de Educación, el 16 de diciembre de 1959. Miembro de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Pfeffer Pizarro, Emilio, Sub-Secretary of Education Langer.— Born 18-10-1928. Studies: Colegio Alemán and Internado Barros Arana. Studied Law at the University of Chile and became a lawyer with his dissertation on "Trust Fund for the Merchant Navy". Was a lawyer until 16-12-59, when he was offered the post of Sub-Secretary of Education. Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Pereira Salsberg, Nelson.— Nació el 7-XII-1922. Casado. Estudió en la Universidad Técnica del Estado en Santiago como también Ingeniería Mecánica en los Estados Unidos. En su juventud comenzó a practicar el atletismo. En aquel entonces actuaba por la Universidad de Chile. Representante de Chile en el Campeonato Sudamericano de Atletismo de Buenos Aires. Cuando estuvo en los Estados Unidos, corria por la Universidad de Purdue. Actual Director y Presidente de la Comisión de Fútbol del Club O'Higgins. Miembro del Comité Coordinador del Campeonato Mundial de Fútbol.

Pereira Salsberg Nelson.— Born the 7-XII-1922. Married. Studied in the Technical University of the State as well as, mechanical engineering in the United States. In his early youth, he started to practise athletics and represent the University of Chile. As a member of the athletic team of the mentioned university, he went to Buenos Aires for the South American Athletic Championship. While in the United States, he used to run for the University of Purdue. At present, he is President and Director of the Football Committee of the Club O'Higgins and member of the Coordinating Committee for the World Football Championship (Rancagua Sub-Seat).



Pincas Hoejmann, Rodolfo.— Nació el 22-10-1929. Industrial en muebles. Desde 1941 hasta 1946 practica rugby en la Universidad de Chile. En diez ocasiones ha sido llamado para el seleccionado chileno. Como integrante del seleccionado chileno fue al Campeonato Sudamericano en Montevideo. Director de la rama de rugby del Stade Francaise. Director de la Federación de Rugby desde el año 1958. Vicepresidente del Stade Francaise. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Pincas Hoejmann, Rodolfo.— Born the 22-10-1929. Furniture industrialist. From 1941 to 1946 he practised rugby at the University of Chile. In ten occasions, he has been invited to join the Chilean classified team. As a player of the Chilean team, he went to Montevideo for the South American Championship. At present, he is the Director of the rugby branch of the Stade Francaise; Director of the Rugby Federation since 1958; Vice-President of the Stade Francaise and member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.



Pineda Pineda, Julio Humberto.— Nació el 11-X-1916 en Coronel. Casado. Empleado particular. Practica los deportes en general. Ex jugador de la Asociación de Fútbol de Coronel y ex tesorero de dicha Asociación. Actual delegado de dicha Asociación ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.



Pineda Pineda, Julio Humberto. Born the 11-X-1916 in Coronel. Married. Employee. Practices sports in general. Ex football player of the Football Association of Coronel and Ex-Treasurer of said Association. Delegate of the Football Association of "Coronel" before the National Amateur Football Association.

Pizarro Castro, Gustavo.— Nació el 2-XI-1930 en Santiago. Casado. Funcionario del Servicio de Pensiones de la Tesorería General de la República. Actual presidente del Regional de Fútbol en la Zona Central; Consejero suplente en la Federación de Fútbol y delegado de la Asociación de Fútbol de Barón, ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Pizarro Castro, Gustavo. Born the 2-XI-1930 in Santiago. Married. Employee of the Pension Service of the Treasury of the Republic. President of the Regional Football in the Central Zone; Substitute Counselor in the Football Federation and delegate of the Football Association of "Barón" before the National Amateur Football Association.



Pizarro Ramos, Pedro.— Nació en 1901 en Petorca. Su vida deportiva comienza cuando ingresó al club Regatas de Valparaíso, dedicándose en especial al fútbol. Entre 1920 y 1930 fue elegido presidente del club de fútbol La Cruz, uno de los clubes de mayor prestigio de aquella época. Como representante del club "New Cruzaders" actuó en los torneos de atletismo. Fue presidente del Club Everton de Viña del Mar. Como regidor de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar, ha colaborado en los aspectos deportivos de los clubes de Viña del Mar. Estando en la Municipalidad, contribuyó considerablemente para que esta institución contribuyera a la construcción del Estadio El Tranque. Es presidente de la subselección de Viña del Mar para el Mundial de Fútbol.

Pizarro Ramos, Pedro.— Born in 1901 in Petorca. He entered the sport world when he joined the Boating Club of Valparaíso, especially dedicating himself to football. Between the years 1920 and 1930, he was elected President of the Football Club "La Cruz", considered one of the best clubs of that period. As a representative of the club New Cruzade, he participated in athletic contests. Former President of the Sport Club Everton of Viña del Mar. As Councilman of the Municipality of Viña del Mar, he has considerably helped the clubs of Viña del Mar in sports matters. While in the Municipality, he encouraged this institution to help build the "El Tranque" stadium. At present, he is President of the Sub-Seat Viña del Mar for the World Football Championship.



Pizarro Rivero, Luis.— Nació el 19-XII-1928 en Viña del Mar. Estudió en la Universidad Santa María. Casado. Empleado de la Compañía de Gas. Comienza a jugar fútbol, como único deporte en el colegio y en la universidad y más tarde para el Club Serena. Como delegado de la Sección Cadetes, pasó a pertenecer a la Asociación de Fútbol Viña del Mar (1956), siendo en 1956-58 elegido vicepresidente de dicha sección. En 1959 es elegido Director en la Sección Adultos de la Asociación. En 1960 es elegido presidente del Club Deportivo Forestal. Actual tesorero de la Asociación de Fútbol de Viña del Mar.

Pizarro Rivero, Luis.— Born the 19-XII-1928 in Viña del Mar. Studied in the University "Santa María". Married. Employee of the Gas Company. He starts to play football (only football) while in school and later in the University. He continues to play this sport in the club "Serena". As Delegate of the Cadet Section, he went to join the Football Association of Viña del Mar (1956), being elected Vice-President of said association in 1956-58. In 1959 he is designated Director in the Adult Section of the Association. In 1960 he is elected President of the Forest Sport Club. At present, he is Treasurer of the Football Association of Viña del Mar.



Planella Rocca, Enrique.— Nació el 9-II-1919, en Constitución. Casado. Gran atleta nacional, que mantiene el record chileno de posta de 10x100. Jugó fútbol, destacándose en los equipos de la Unión Española y la Universidad Católica. Excelente jugador de tenis; campeón y vicecampeón de tenis en 1935 (single); 5 veces campeón de la serie de honor en doble. Golfista, ganador de la Copa Pagola y la Copa Embajador Suñet. Miembro de la Federación de Golf y subsecretario titular.

Planella Rocca, Enrique. Born the 9-II-1919 in Constitución. Married. Great national athlete, that still maintains the Chilean post record of 10 x 100. Former football player of the teams of the Club "Unión Española" and the football club of the Catholic University. Excellent tennis player; vicechampion and champion of tennis 1935 single; 5 times champion of the honor series (double). Golf player, winner of the "Pagola" Cup and "Embajador Suñet" Cup; member of the Golf Federation and titled Subsecretary.



Poblote Quezada, Carlos.— Nació el 6-VI-1918, en Santiago. Casado. Subcomisario de Investigaciones de Temuco, agregado a la Prefectura de Santiago. Practicó fútbol interescolar. Actual Director del Club Colo Colo.



Poblote Quezada, Carlos. Born the 6-VI-1918 in Santiago. Married. Sub-Deputy of the Detective Force of Temuco, and attached to the Prefecture of Santiago. Played football at school. Director in the "Colo Colo" Club.

Poirier Puelma, Ulises.— Nació el 3-III-1897. Casado. Contador. Comienza a jugar fútbol en el colegio, después juega en el Club Scotland de Valparaíso y más tarde en el Club La Cruz. En 1919 como integrante del equipo chileno, viaja a Brasil para participar en el Sudamericano de Fútbol. El año 1927 sale con el Colo Colo en gira por el extranjero. Para el Mundial de Fútbol en Montevideo (1930) la prensa lo llama "el gran Poirier", ya que su actuación llamó la atención. A su regreso a Chile, sigue jugando para el Club La Cruz. En 1935, se retira definitivamente del fútbol.

Poirier Puelma, Ulises.— Born the 3-III-1897. Married. Accountant. Starts to play football in school. He later plays in the Scotland Club of Valparaíso and Club "La Cruz". In 1919 as a member of the Chilean team, he travels to Brazil for the South American Football Championship. In 1927 he travels abroad accompanying the Colo-Colo team on tour. In the World Football Championship of 1930, held in Montevideo, the press refers him as the "great Poirier", because of his performance during the championship. Upon his return to Chile, he continues to play for the club "La Cruz". As a football player, he finally retires in 1935.

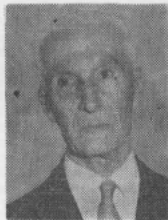


Polanco Nuño, Santiago.— Nació el 3-III-1912 en Viña del Mar. Casado. Presidente de la Federación de Pentatlón Moderno de Chile. Socio fundador del Stade Francaise. Atletista juvenil. Por haberse dedicado a muchos deportes, nunca sobresaló en alguno. Tiene varios trofeos de tenis. Fue redactor deportivo de la revista Estado. En Iquique, fue presidente del Club de Tenis Chile y presidente del Consejo Local de Deportes de Iquique. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile. Coronel de Ejército.

Polanco Nuño, Santiago.— Born the 3-III-1912 in Viña del Mar. Married. Colonel. President of the Modern Pentathlon Federation of Chile. Member and founder of the Stade Francaise. Juvenile athlete. Because he dedicated himself to several sports, he never shone in any of them. He has won several tennis trophies. Former sport reporter of the "Stadio" magazine. In the city of Iquique, he was the President of the Tennis Club of Chile and President of the local Sports Council. Member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.

Prieto Concha, Gustavo.— Nació el 2-XII-1897 en Santiago. Casado. Estudió leyes en la Universidad de Chile e ingeniería en la Universidad Católica. Corredor de la Bolsa de Comercio, y Director de la Bolsa. Practicó el fútbol y la natación. Ex integrante del primer equipo del Club Green Cross; ex jugador de waterpolo, que ha ocupado todos los cargos del directorio del Club Green Cross. Actual delegado de dicho club ante la Asociación Central y miembro del Tribunal de Penalidades.

Prieto Concha, Gustavo. Born the 2-XII-1897 in Santiago. Married. Studied law at the University of Chile and engineering at the Catholic University. Broker and Director of the Stock Exchange. Practised football and swimming; ex football player of the No 1 team of the Green Cross Club; ex water-polo player who has occupied all the posts in the Directory of the Green Cross Club. Delegate of said club before the Central Association and member of the Penal Tribunal.



Puebla Quijanos, Emilio.— Nació el 15-III-1915 en Valparaíso. Casado. Regidor de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar. Hace ocho años que es presidente del Centro de Cultura Física. También presidente del Consejo Local de Deportes. Ha ayudado a la construcción de canchas de: básquetbol, fútbol. Fundó la Asociación Obrera de Deportes, que funciona desde hace seis años. Ha colaborado con todas las medidas adoptadas por la Alcaldía con motivo del Mundial de Fútbol.

Puebla Quijanos, Emilio.— Born the 15-III-1915 in Valparaíso. Married. Councillman of the Municipality of Viña del Mar. For the last 8 years, he has been President of the Physical Culture Center, as well as President of the Local Council of Sports. Has contributed to the installment of basket-ball and football courts. Was founder of the Sports Association of Workers, six years ago. Has collaborated with all measures adopted by the Municipality for the occasion of the World Football Championship.



Rojas Bobadilla, María Eliana. Nació el 23-VII-1921 en Santiago. Practicó natación y tenis interescolar y fue vicepresidente y fundadora del club de fútbol juvenil "Siboney" de Temuco (1956). Enfermera titulada de la Cruz Roja chilena. Actualmente es alumna de pintura y escultura en el Palacio de "La Alhambra"; socia y secretaria de Relaciones Públicas de la Sociedad Nacional de Bellas Artes y Jefa de Promoción y Coordinación de la Empresa "Quién es Quién" "Who is Who", cuya actual obra abarca el 7.º Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Rojas Bobadilla, María Eliana. Born the 23-VII-1921 in Santiago. Practised swimming and tennis at school and former vice-president and founder of the Youthful Football Club "Siboney" of Temuco (1956). Graduated nurse of the Chilean Red Cross. At present, she is Head of Promotion and Coordination of the firm "Who is Who" "Quién es Quién", with its present edition that covers the 7th World Football Championship 1962.



Rabi Bichara, Julio.— Nació el 8 VIII-1923. Casado. Industrial; socio de la firma "Jacobo Rabi e Hijos". Practicó fútbol inter-escolar. Actual tesorero del Club Deportivo Palestino y dirigente de dicho club.

Rabi Bichara, Julio. Born the 8-VIII-1923. Married. Industrialist; partner of the firm "Jacobo Rabi & Sons". Played football at school. Treasurer of the "Palestino" Sport Club and one of the directors of the said club.

Ramírez Escobedo, Waldo.— Nació el 13-I-1914. Comandante del Ejército Casado. Practicó tiro a fusil desde 1932 a 1942. En 1943, fue miembro integrante de la Federación Chilena de Tiro al Blanco. Delegado ante la Confederación de Tiro al Blanco en los Campeonatos Mundiales de Méjico y Chicago. Representante de la Subcomisión de Finanzas de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Ramírez Escobedo, Waldo.— Born 13-I-1914. Commander of the Army. Married. Practised rifle-shooting from 1932 to 1942. Member of the Chilean Federation of Shooting. Delegate to the Shooting Confederation of the World Championships of México and Chicago. Member of the Sub-Committee of Finances of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



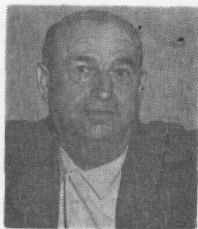
Reichmann, Rosenwald, Kurt.— Nació el 18-I-1904 en Pamberg, Alemania. Abogado, pero no ejerce la carrera. Estudió en las Universidades de Berlín y Munich, leyes. Se dedica a la industria y a la exportación. Casado. Fue integrante del Club "S. C. 08" (Pamberg) que era el mejor club de fútbol de aquella época en Alemania. Llegó a Chile el año 1926. Practicó tenis en el Club Recreo Alto de Viña del Mar. Fue Director del Club de Tenis Costa Azul (Viña del Mar 1944-55). Desde 1964 que es vicepresidente del Club Dpvt. "Santiago Wanderers". Para el Mundial de Fútbol, Subsele Viña del Mar ha sido nombrado Director de Cancha.

Reichmann, Rosenwald, Kurt.— Born the 18-I-1904 in Pamberg Germany. Lawyer, but does not practise his profession. Studied Law at the Universities of Munich and Berlin. Deals with the industry and exports. Married. Former member of the Club "S. C. 08" (Pamberg) which at that time was considered the best football team of Germany. Arrived in Chile in 1926. Played tennis in the Club "Recreo Alto" of Viña del Mar. Former Director of the "Costa Azul" tennis club of Viña del Mar (1944-55). He is Vice-President of the Sport Club Santiago Wanderers since 1954. Elected Field Director for the World Football Championship - Cub-Seat of Viña del Mar.



Reginato Daiwiler, Adolfo.— Nació el 11-X-1904 en Los Andes. Casado. Empleado ex jugador de fútbol amateur; ex fundador y presidente de la Asociación de Arbitros de la Oficina María Elena; ex organizador de la Asociación de Béisbol de María Elena; ex vicepresidente de la Asociación de Béisbol de Santiago (1961). Actual delegado de la Asociación María Elena ante la Federación de Arbitros de Chile y miembro de la comisión revisora de cuentas de la Federación de Arbitros de Santiago.

Reginato Daiwiler, Adolfo. Born the 11-X-1904. In Los Andes, Married. Employee. Ex-amateur football player; Ex-founder and president of the Referee Association of the "Oficina María Elena"; Ex-organizer of the Base-Ball Association of "María Elena"; Ex-vice-president of the Base-Ball Association of Santiago (1961). Delegate of the Association of "María Elena before the Referee Federation of Chile and member of the Auditing Committee of the Referee Federation of Santiago.



Reginato Molina, Adolfo.— Nació el 7-II-1933 en María Elena. Profesor auxiliar de la Universidad de Chile. Practicó fútbol, básquetball y tenis inter-escolar. En 1951 ingresó a la Asociación de Árbitros Amateur de Santiago; en 1952 ingresó al Comité de Árbitros Profesionales. Desde 1955 a 1961 fue árbitro de primera división. Árbitro de varios partidos internacionales. Actual árbitro profesional.



Reginato Molina, Adolfo. Born the 7-II-1933 in María Elena. Assistant teacher of the University of Chile. Practised football, basket-ball and tennis at school. In 1951, he joined the Amateur Referee Association of Santiago; in 1952, he entered the Committee of Professional Referees and former referee of first division from 1955 to 1961. Professional referee of several international matches.

Renard Valenzuela, Fernando.— Nació el 6-VII-1908 en Santiago. Arquitecto. Ex presidente de la Federación Atlética. Delegado al Congreso Mundial de Helsinki (1952) y de los Campeonatos Panamericanos Buenos Aires (1951) y Méjico (1955). En 1958 fue nombrado en su actual cargo de Director de Deportes del Estado y Tiro Nacional. Secretario General de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Renard Valenzuela, Fernando.— Born the 6-VII-1908 in Santiago, Architect. Ex president of the Athletic Association and vicepresident of the Athletic Federation. Delegate to the World Congress of Helsinki (1952) and the Pan-American Championship in Buenos Aires (1952) and México (1955). In 1958, he was elected to his present post which is Director of Sports of the State and National Shooting. General Secretary of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Fernando Riera Bauza, nació el 27-VI-1920 en Santiago, casado.

Desde 1939 a 1950 actuó en el Club Universidad Católica. Desde 1942 a 1950 fue seleccionado chileno. En los Sudamericanos de Guayaquil (1947) y Brasil (1949) fue capitán del seleccionado nacional. Formó en el seleccionado de Chile en el Campeonato del Mundo de 1950. En 1950, partió a Francia, contratado por Reims. Actuó después en Rouen hasta 1954. En Francia se tituló de Entrenador de Fútbol. En 1954 abandonó la práctica del fútbol de competición para dedicarse a entrenador. Fue contratado por Belenenses de Lisboa, Portugal, donde permaneció hasta mediados de 1957, fecha en que fue contratado por el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial 1962 a realizarse en Chile.

Riera Bauzá Fernando, Born the 27-VI-1920 in Santiago. Married. Ex captain of the football team of the Catholic University 1946-50; from 1942 to 1950 he was member of the national classified team; ex-captain of the national classified team of the South American Championships of Guayaquil (1947) and Brazil (1949); Ex-member of the national classified team to the World Football Championship 1950. In 1950 he went to France, after being hired by Reims; he later played at Rouen until 1954; In France, he obtained the title of Football Trainer; was afterwards hired as trainer by the "Belenenses" of Lisbon, Portugal. In 1957, he was hired as trainer by the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



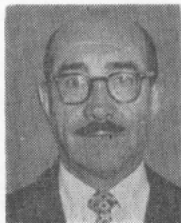
Rencoret Bravo, Alvaro.— Nació en Santiago, 18-X-1932. Casado. Abogado. Miembro de las comisiones de Reglamentos y Administrativa de la Asociación Central de Fútbol. Miembro de la Subcomisión de Alojamientos Oficiales del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Rencoret Bravo, Alvaro.— Born 18-X-1932. Single. Lawyer. Member of the Committees of Rules and Administration of the Central Football Association. Member of the Sub-Committee of Official Lodgings of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



Ríos Jofré, Carlos.— Nació el 28-I-1905 en Valparaíso. Casado. Jefe de publicidad de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado. Practicó la natación y el fútbol; ex director en el Club "Magallanes" (1945); ex delegado del Club "Santiago Wanderers" ante la Confederación de la Asociación Central de Fútbol (1946); ex delegado ante el Consejo de la Federación de Fútbol (1953); ex presidente de la Comisión de Cancha de la Asociación Central de Fútbol y ex miembro del Comité de Árbitros (1960-61). Actual miembro honorario del Club de Boxeo de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado.

Ríos Jofré, Carlos.— Born the 28-I-1905 in Valparaíso. Married. Chief of publicity of the Transport Company of the State. Practised swimming and football; ex-director of the "Magallanes" Club (1945); ex-delegate of the Club Santiago Wanderers before the Confederation of the Central Football Association (1946); ex-delegate before the Council of the Football Federation (1953); ex-president of the Committee of Fields of the Central Football Association and; ex-member of the Referee Committee (1960-61). Honorary member of the Boxing Club of the Transport Company of the State.



Robles Robles, Carlos.— Nació el 15-XII-1925 en Viña del Mar. Casado. Empleado. Practica fútbol, béisbol y la natación. Considerado como uno de los mejores árbitros chilenos. Arbitro internacional. Algunos de sus partidos más importantes son: la Copa Rocca, Argentina y Brasil, Argentina y Rusia, la rueda de eliminación para el Campeonato Mundial de Fútbol-1958. Es uno de los siete árbitros solicitados por la FIFA para arbitrar el Campeonato Mundial de Fútbol-1962.



Robles Robles, Carlos.— Born the 15-XII-1925 in Viña del Mar. Married. Employee. Practices football, basketball and swimming. Considered one of the best Chilean referees. International referee. Some of the most important matches that were refereed by him were: The Rocca Cup, Argentine and Brazil, Argentine and Russia; the eliminatory round for the World Football Championship 1958. He is one of the seven referees selected by FIFA to referee the World Football Championship 1962.

Riquelme Torres, Carlos.— Profesor de Educación Física de la Universidad de Chile; Profesor de Educación Física de los árbitros profesionales de fútbol; entrenador de fútbol de la Sección Cadetes del Club de Deportes Ferrobádminton; Profesor de natación en la piscina de la Sociedad Inmobiliaria Rocas de Santo Domingo y presidente de la Asociación Escolar del 5.º Sector Escolar Primario de Santiago.

Riquelme Torres, Carlos.— Professor of physical education of the University of Chile; Professor of physical education of the professional referees of football; football trainer of the Cadet Section of the Sport Club Ferrobádminton; Swimming instructor of the swimming-pool of the "Sociedad Inmobiliaria Rocas de Santo Domingo" and president of the School Association of the 5th Sector "Escolar Primario" of Santiago.



Romero Borghetti, Patricio. Nació el 4-X-1934 en Valparaíso. Soltero. Empleado del Banco Italiano y comentarista de Radio Corporación. Fue miembro del equipo de fútbol del Banco Italiano.

Romero Borghetti, Patricio. Born the 4-X-1934 in Valparaíso. Single. Employee of the Bank "Italiano" and commentator of Radio Corporación. Former football player of the team of the Bank "Italiano".

Riveros Araya Raúl. Nació el 29-III-1910 en Valparaíso. Casado. Comandante de Carabineros (R). Campeón de Chile de pimpon (single) 6 veces; campeón de pimpon (dobles) 7 veces; campeón sudamericano (single) 1943-1947 y campeón sudamericano de pimpon (dobles) 3 veces.

Riveros Araya, Raúl. Born the 29-III-1910 in Valparaíso Married. Retired Commander of the Police Force. Ping-pong champion of Chile (single) 6 times; ping-pong champion of Chile (dobles) 7 times; south american champion (single) 1943-1947 and south american champion of ping-pong (dobles) 3 times.



Ríos Mackenna, Guillermo.— Subsecretario de Obras Públicas. Abogado. Nació en Santiago el 21 de septiembre de 1907. Titulado el año 1935 con la memoria "Asociaciones de Canalistas". Profesor de la Cátedra de Legislación en la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile desde 1945. Abogado consultor del Departamento de Obras Públicas desde 1944. Socio del Automóvil Club de Chile, Club de la Unión, Club de Deportes de la Universidad Católica y de la Asociación de Profesionales de Obras Públicas. Miembro de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Ríos Mackenna, Guillermo.— Sub-Secretary of Public Works. Lawyer. Born 21-9-1907 in Santiago. Became a lawyer in 1935 with his dissertation on "Associations of Channels". He has been a Legislative Professor since 1935 of the Engineering School of the University of Chile since 1945. Counselor lawyer of the Department of Public Works since 1945. Member of the: Automobile Club of Chile; "Club de la Unión", Sports Club of the Catholic University and the Association of the Professionals of Public Works. Member of the Governmental Coordinating Committee of the World Football Championship 1962.



Robledo Olivier, Jorge. Nació el 14-IV-1926 en Iquique. Casado. Estudió ingeniería civil. Famoso jugador de fútbol chileno en Inglaterra; Ganador de la Copa Inglesa; premiado con dos medallas de oro; ha jugado 34 partidos por el Seleccionado Chileno. Por ser chileno, no pudo integrar el Seleccionado de Inglaterra para el último Campeonato Mundial de Fútbol de 1958. Actual Director del Club Deportivo O'Higgins; miembro del Sub Comité Mundial, Sub sede Rancagua; Jefe de Atenciones para la Delegación Inglesa ante el Mundial de Fútbol y Jefe del Departamento de Relaciones Industriales de la Braden Copper Co.



Robledo Olivier, Jorge. Born the 14-IV-1926 in Iquique. Married. Studied civil engineering. Famous Chilean football player in Great Britain; winner of the "British Cup"; holder of two gold medals; as member of the Chilean classified team, he has played in 34 matches. Because of his Chilean nationality, he could not join the British classified team for the last World Football Championship 1958. Director of the Sport Club "O'Higgins" of Rancagua; member of the Sub-Committee for the World Championship, Rancagua Sub-Seat; Head of the Welcoming Committee for the British Delegation of the World Championship and Head of the Industrial Relations Department of the Braden Copper Co.

Sagredo Leiva, Carlos.— Nació el 5-II-1929. Casado. Químico industrial. Ex secretario de la Federación de Hockey en Patines; ex delegado del Consejo Nacional de Deportes; ex secretario ejecutivo de la Confederación Sudamericana de Hockey; ex vicepresidente de dicha Confederación (1959 y 1960) y ex presidente de la delegación chilena al Campeonato Sudamericano de Hockey (1959). Actual Presidente de la Federación de Hockey en Patines.



Sagredo Leiva, Carlos.—Born the 5-II-1929. Married. Industrial chemist. Ex-secretary of the Hockey Federation (roller-skates); ex-delegate of the National Council of Sports; ex-executive president of the South American Confederation of Hockey; ex-vicepresident of said Confederation (1959-60) and ex-president of the Chilean delegation to the South American Hockey Championship (1959). President of the Hockey Federation (roller-skates).



Saieg Hage, Federico. Nació el 3-IV-1923 en Valparaíso. Casado. Comerciante. Desde joven comenzó a jugar fútbol. Luego en 1951 se dedicó al basket-ball y pasó a integrar el equipo del club Árabe de Valparaíso. Después fue directivo de este club y más tarde ocupó el cargo de Secretario del mismo. Este año ha sido nombrado directivo del club Santiago Wanderers.

Saieg Hage, Federico. Born the 3-IV-1923 in Valparaiso. Married. Merchant. Starts to play football in his youth. In 1951 he dedicated himself to play basketball and joined the team of the Arabian club of Valparaiso. Former Director in the club, who later was elected Secretary of same. This year, he has been elected Director in the Santiago Wanderers club.

Saieh Batarse, Juan.— Nació en 1913 en Santiago. Casado. Comerciante y agricultor. Director del Banco del Estado de Santiago y Presidente Ejecutivo de la Distribuidora Talca S. A. Practicó tenis por el Club Palestino; ex Alcalde de Talca y ex Director en el Club Rangers de Talca. Actual Vicepresidente del Club Palestino.

Saieh Batarse, Juan.—Born 1913 in Santiago. Married. Merchant and farmer. Director of the Bank "del Estado" of Santiago and executive president of the "Distribuidora Talca S.A.". Played tennis for the Club "Palestino". Ex-mayor of Talca and ex-director of the Club Rangers of Talca. Vicepresident of the Club "Palestino".



Sainz Torres, Hugo.— Nació el 10-VI-1914 en La Calera. Casado. Actual Jefe de la Sección Deportes de la Radio Cooperativa Vitalicia. Hace 25 años que es periodista. Fue corresponsal de campeonatos de fútbol, atletismo y el Campeonato Mundial de Fútbol, Brasil 1950 y ha escrito dos libros sobre el deporte: "Fútbol. Pasión de Multitudes" y "Breve Historia del Deporte".

Sainz Torres, Hugo.— Born the 10-VI-1914 in La Calera. Married. Head of the Sports Section of Radio "Cooperativa Vitalicia". Has been a journalist for the past 25 years. Former correspondent of: football and athletic championships and the World Football Championship, Brazil 1950. He has written two books about sports: "Football, Passion of the Crowds" and "Brief Summary of the Sports".

Salas Faúndes, Carlos.— Nació el 30-III-1905 en Freirina. Casado. Practicó fútbol, natación y ciclismo. Ex jugador de basket-ball del Club Germania de Antofagasta; ex jugador de fútbol de la Liga Comercial y la Asociación de Fútbol Amateur; ex miembro de las delegaciones de la Federación de Natación de los Campeonatos de: Brasil, Perú, Uruguay y Argentina; ex tesorero del Club Germania de Antofagasta y delegado de: fútbol, natación y ciclismo de dicho club ante las federaciones correspondientes. Socio del Club Deportivo Badminton de Santiago y del Club Deportivo de la Universidad de Chile y delegado de la Asociación Domeyko ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Salas Faúndez, Carlos. Born the 30-III-1905 in Freirina. Married. Practised football, swimming and cycling. Ex-basket-ball player of the "Germania" Club of Antofagasta; Ex-football player of the Commercial League and the Amateur Football Association; Ex-member of the delegations of the Swimming Federation of the Championships of: Brazil, Perú, Uruguay and Argentina; Ex-treasurer of the "Germania" Club of Antofagasta and delegate of: football, swimming and cycling of said club before the corresponding federations. Member of the Badminton Sport Club of Santiago and of the Sport Club of the University of Chile and delegate of the "Domeyko" Association before the National Amateur Football Association.



Salinas de López, Delia. Abogado. Alcaldesa de Villa Alemana. Fundó el Consejo de Deportes en la comuna, siendo su primera presidenta. Fundó la Clínica Deportiva. Ha cooperado en varios arreglos del estadio y canchas locales, como también el local de la Asociación de Fútbol local. Fue una entusiasta jugadora de tenis y al salir del colegio comenzó a jugar basket-ball.



Salinas de López, Delia. Lawyer. Major of Limache. She founded the Sport Council of the Community was its first President. Has contributed to several improvements of the local stadium and ball-grounds as well as the headquarters of the Local Football Association. After leaving school, she became an enthusiastic tennis and basket-ball player.

Salvestrini Ricci, Raúl. Nació en 1914, en Capitán Pastene. Subsecretario de Transportes, Ministerio de Economía. Casado, Ingeniero Civil. Estudios en el Instituto Nacional, y posteriormente en la Universidad de Chile, egresando en 1937. Se inició en FF. CC. del Estado hace veintitrés años. Miembro de la Comisión Gubernamental Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

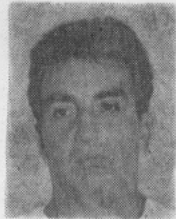
Salvestrini Ricci, Raúl. Civil Engineer. Born 1914 in Cap. Pastene. Sub-Secretary of Transport. Married. Studies: National Institute and later in the University of Chile, obtaining title in 1937. Started to work for the National Railroad Co. 23 years ago. Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.



Santos Muñoz, Domingo. Nació el 9-VIII-1918 en Santa Cruz. Casado. Vendedor. Practicó fútbol, básquetbol y atletismo. Ex vicepresidente de varios clubs amateur de fútbol; fue director del Comité de Arbitros Profesionales; donde fue elegido el año 1955 "el mejor compañero"; el 1957 fue premiado con Medalla al Mérito por su excelente labor como árbitro profesional, premio que le otorgó el Comité de Arbitros Profesionales. Actual árbitro profesional de la División de Honor.



Santos Muñoz, Domingo. Born the 9-VIII-1918 in Santa Cruz. Married. Salesman. Practised football, basketball and athletics. Ex-vice-president of several amateur football clubs; former director of the Committee of Professional Referees, where he was chosen "the best pal" (1955); the Committee of Professional Referees awarded him the Medal of Merit for his excellent performance as professional referee. At present, he is a professional referee of the Division of Honor.



Samur Hasbun, Julio. Nació el 8-XI-1917 en Concepción. Casado. Comerciante. Practicó fútbol interescolar. Hace 5 años que es dirigente en el Club Deportivo Palestino, siendo actualmente Director de la Rama de Fútbol de dicho Club.

Samur Hasbun, Julio. Born the 8-XI-1917 in Concepción. Married Merchant. Practised football at school. For the last 5 years, he is a director of the Sport Club "Palestino", being at the present, Director of the Football Branch of said Club.

Sánchez Matte, Enrique.— Nació el 27-I-1907 en Santiago. Director y Gerente General de Radio Nacional de Minería. Ex presidente de la Asociación de Radiodifusoras de Chile (ARCHD). Director de la Cía. Nacional de Radio y Televisión (RATELSA).

Sánchez Matte, Enrique — Born the 27-I-1907 in Santiago. Director and General Manager of Radio "Nacional de Minería". Ex-president of the Radio Networks of Chile (ARCHI). Counselor of a commercial firm. Director of a mine company. Director of the National Company of Radio and Television (RATELSA).



San Martín Rissetti, Lisandro.— Nació el 13-VII-1916. Casado. Médico. Socio fundador de la Sociedad Chilena Medicina del Deporte; ex médico del equipo masculino en el Campeonato Sudamericana de Basketball en Quito (1954) y ex jugador de básquetball siendo seleccionado nacional para varios Campeonatos Sudamericanos. Actual Médico de la Asociación de Basketball y Médico de la Asociación y Federación de Fútbol.



San Martín Rissetti, Lisandro.— Born the 13-VII-1916. Married. Doctor. Member and founder of the Chilean Society of Sport Medicine; ex-doctor of the male team at the World Basketball Championship (1953); ex-doctor of the Feminine Association at the South American Basketball Championship, Quito (1954) and ex-classified national basketball player that competed in several South American Championships. Doctor of the Basketball Association and doctor of the Football Federation and Association.

San Román Herbage, Gastón. Nació 16-VII-1922 en Santiago. Casado. En el año 1938 junto a un grupo de amigos fundó el club Patrulla Excursionista. Agulla Azul. Gran entusiasta del Andinismo. El año 1954 fue elegido Presidente de la Asociación Santiago y reelegido en 1956. Fundó el Anuario de Montañas a pedido de la Federación, libro que tiene divulgación mundial. En 1958 fue elegido Tesorera y luego Vicepresidente de la Federación de Andinismo y Excursionismo de Chile. Es actual Presidente de dicha Federación. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.



San Román Herbage, Gastón. Born the 16-VII-1922 in Santiago. Married. Founder of the Club Patrol Excursionist Blue Eagle. He was elected President of the Mountain Climbing Association of Santiago in 1954 and re-elected again in 1956. Upon a request from the federation, he founded the Mountain Yearbook. In 1958 he was elected Treasurer and later Vice-president of the Federation of Mountain Climbing and Excursion of Chile. He is now President of said Federation. Member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.



Santander Pividal, José Alejandro. Nació el 16-VII-1917. Casado. Empleado de Panagra. Practicó fútbol por varios clubes, en especial por el Club Carlos Condell de Curicó; ex director del Club Carlos Condell de Curicó y ex Delegado de dicho Club ante la Asociación de Fútbol de Curicó. Actual Delegado de la Asociación de Fútbol de Curicó ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Santander Pividal, José Alejandro. Born the 16-VII-1917. Married. Employee of Panagra. Played football for several clubs, and specially for the "Carlos Condell" Club of Curicó and Ex-delegate of said Club before the Football Association of "Curicó". Delegate of the Football Association of "Curicó" before the National Amateur Football Association.

Santelices Pacheco, Jorge. Nació el 23-X-1906 en Santiago. Casado. Practicó fútbol y box. Actual administrador del Estadio de la Cia. de Electricidad; delegado de la Asociación de Fútbol de Copiapó ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur; delegado de la Asociación de Box de Puerto Montt; socio del Club Deportivo de Empleados de la Cia. de Electricidad y socio del Club Deportivo Magallanes.

Santelices Pacheco, Jorge. Born the 23-X-1906 in Santiago. Married. Practised football and boxing. Administrator of the Stadium of the "Cia. de Electricidad"; delegate of the Football Association of Copiapó before the National Amateur Football Association; delegate of the Association of Box of Puerto Montt; member of the Sport Club of the Employees of the "Cia. de Electricidad" and member of the Sport Club "Magallanes".



Schatz Prilutsky, Jaime. Nació el 12-3-1923 en Santiago. Soltero. Ingeniero Civil. Estudios sobre economía y planificación en el Centro Interamericano de Economía y Finanzas. Secretario de la Comisión Comunicaciones de la Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Schatz Prilutsky, Jaime. Born the 12-3-1923 in Santiago. Single. Civil Engineer. Studies in Economy and Planification of the Inter-American Center of Economy and Finances. Secretary of the Communications Committee in the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Schaerer Torres, Norberto. Nació el 24-III-1933 en Chillán. Casado. Empleado particular. Practicó fútbol y basketbal inter-escolar. En 1955, tomó un curso de árbitro con Ramón Guillén. Ex árbitro de cadetes (1956-58). Actual árbitro de reserva y juez de línea de primera división.

Schaerer Torres, Norberto.—Born the 24-III-1933 in Chillán. Married. Employee. Practised football and basketball at school. In 1955, he took a referee course with Ramón Guillén. Ex-cadet referee (1956-58). Reserve referee and linesman of first division.



Schnake Silva, Enrique.— Nació en Santiago. 8-I-1926. Casado. Abogado. Presidente del Club Magallanes (1960). Miembro de la Comisión Abonos del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

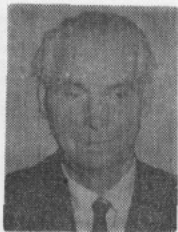
Schnake Silva, Enrique. — Born 8-I-1926 in Santiago. Married. Lawyer. President of the Magallanes Club (1960). Member of the Subscription Committee of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



David J. Scott-Fox, Gran Bretaña. Nació el 20 de junio de 1910. Casado. Estudió en las Universidades de Eton y Oxford. Ingresó al Servicio Diplomático el año 1934. Secretario de la Embajada Británica en Berlín, 1937. Secretario de la Embajada Británica en Praga, 1939. Secretario de la Embajada Británica en Río de Janeiro hasta 1944. Consejero en Jeddah y después en Angora. Ministro Plenipotenciario en la Delegación Británica en las Naciones Unidas. Ministro de Gran Bretaña ante el Gobierno de Rumania. Orden de San Miguel y San Jorge. Embajador de S. M. B. ante el Gobierno de Chile.



David J. Scott-Fox— Born the 20-VI-1910 in Great Britain. Married. Educated at Eton and Oxford. In 1934, he joined the Diplomatic Service. Ex Secretary of the British Embassy in Berlin 1937; ex Secretary of the British Embassy in Prague 1939; ex Secretary of the British Embassy in Rio de Janeiro until 1944; ex Counselor in Jeddah and later in Angora; ex Plenipotentiary Minister of the British Delegation before the United Nations and ex British Minister before the Government of Rumania. Holder of the Order of St. Michael and St. George. British Ambassador before the Republic of Chile.

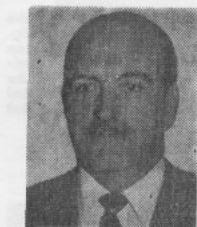


Secúl Trevotich, Nicolás. Nació en 1895 en Magallanes. Casado. Ingeniero civil. Director de los Servicios Eléctricos de Chile. Presidente de la subcomisión de Comunicaciones de la Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Secúl Trevotich, Nicolás. Born 1895 in Magallanes. Married. Civil Engineer. Director of the Electric Services of Chile. President of the Sub-Commission of Communications of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Sepúlveda Riquelme, René.— Nació en Chillán, 21-XI-1919. Casado. Actualmente Gerente General del Banco Francés e Italiano para la América del Sur. Presidente de la Comisión de Finanzas del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Sepúlveda Riquelme, René.— Born 21-XI-1919 in Chillán. Married. At present, general manager of the Banco Francés e Italiano para la América del Sur. Director and president of the Finance Committee of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.



Sieverson, Cummings, Alejandro. Nació el 14-I-1914 en Valparaíso. Casado. Practica la natación, tiro al blanco, basketball y la boga. Fue Director de las Asociaciones de basketball, fútbol y box de las salitras. Es actual Jefe de Compras de la Comisión Copper Co. y miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol, Subsección de Rancagua.

Sieverson, Cummings, Alejandro. Born the 14-I-1914 in Valparaíso. Married. He practises: swimming, basketball, shooting and boating. Former Director of the Associations of basketball, football and boxing of the Saltpire mines. At present, he is Chief of the Purchasing Dept. of the Braden Copper Co. and Member of the Coordinating Committee for the World Football Championship (Rancagua Sub-Seat).

Silva Cabello, Jorge.— Nació el 22-V-1915. Casado. Se educó en el Liceo de Hombres de Rancagua. Empleado de la Braden Copper Co. Practicó fútbol y fue jugador del seleccionado de básquetbol de Rancagua. Actual Secretario del Club O'Higgins de Rancagua desde 1958.

Silva Cabello, Jorge. Born the 22-V-1915. Married. Employee of the Braden Copper Co. Practised football and former classified basket-ball player of Rancagua. At present, he is Secretary of the O'Higgins Club of Rancagua.



Silva Silva, Jaime, Subsecretario del Interior. Abogado. Nació en Talca el 23 de febrero de 1924. Se tituló en la Universidad de Chile el año 1949. Tesis: "Seguridad Interior del Estado", siendo aprobada con distinción máxima. Miembro del Partido Liberal y autor de "Prosistas y poetas talquinos", "Estudio Crítico Literario Colonial", "Relaciones Internacionales entre Chile y Argentina" y "Corporativismo y Liberalismo". Miembro de la Sociedad Nacional de Agricultura. Miembro de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Silva Silva, Jaime, Sub-Secretary of the Ministry of the Interior. Lawyer. Born 23-2-1924. Title obtained in 1949 from the University of Chile with his dissertation on "Interior Security of the State", being approved with the highest distinction. Member of the Liberal Party and author of "Prosistas y poetas talquinos", "Estudio Crítico Literario Colonial", "Relaciones Internacionales entre Chile y Argentina" and "Corporativismo y Liberalismo". Member of the National Society of Agriculture. Member of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Silva Vidal, José Luis.—Nació el 27-IX-1922 en Santiago. Casado. Apoderado y jefe del personal del Banco Francés e Italiano. Practicó fútbol interescolar. Actual árbitro titulado; árbitro internacional, que pertenece a la lista de árbitros de la FIFA.



Silva Vidal, José Luis.—Born the 27-IX-1922 in Santiago. Married. Trustee and Head of Personnel of the Bank "Francés e Italiano". Practised football at school. Titled referee; international referee, that is listed in the referee list of F.I.F.A.



Sifuela Román, Luis Fernando. Nació el 7-VIII-1929. Casado. Practica fútbol, basket-ball y ping-pong. Actual jugador amateur de fútbol; Tesorero del Regional Zona Central; Secretario del Regional Zona Central y Delegado de Arica ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Sifuela Román, Luis Fernando. Born the 7-VIII-1929. Married. Practices football, basket-ball and ping-pong. Amateur football player; Treasurer of Regional Central Zone; Secretary of the Regional Central Zone and Delegate of "Arica" before the National Amateur Football Association.

Solari Barbagelatta, Gerónimo. Nació el 28-VII-1914 en Valparaíso. Casado. Comerciante. Ex director en el Club Audax Italiano. Actual delegado de la Asociación Central de Fútbol y attaché de la delegación italiana al Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Solari Barbagelatta, Jerónimo.—Born the 28-VII-1914 in Valparaíso. Married. Merchant. Ex-director in the Club "Audax Italiano". Delegate of the Central Football Association and attaché of the Italian Delegation to the World Football Championship 1962.

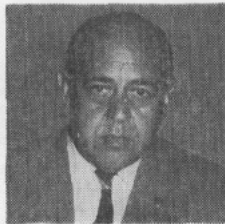


Soldavino Yanca, Juan.—Nació el 8-I-1926. Casado. Comerciante. Ex jugador de fútbol por el Club Audax Italiano. Árbitro miembro de la Asociación Central (1952). Ingresó al Comité de Árbitros Profesionales en 1956. Actual árbitro de primera división y ascenso.

Soldavino Yanca, Juan.—Born the 8-I-1926. Married. Merchant. Ex-football player of the Club "Audax Italiano". Referee member of the Central Association (1952). In 1956, he joined the Committee of Professional Referees. Referee of first division and advancement.

Sonn Quezada, Carlos. Nació en 1902 en La Serena. Casado. Ex delegado y secretario del Deportivo Bancario de Valparaíso; fue fundador de varias instituciones deportivas; ex secretario de la Asociación de Fútbol Amateur de Valparaíso; Ex secretario general de la Asociación Atlética de Valparaíso; Ex secretario general del Club Indus; y Ex consejero por la Asociación Bernardo O'Higgins al Primer Congreso de Fútbol Amateur. Actual Secretario de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Sonn Quezada, Carlos. Born in 1902 in La Serena. Married. Ex-delegate and secretary of the "Deportivo Bancario" of Valparaíso; founder of several sport institutions; ex-secretary of the Amateur Football Association of Valparaíso; ex-general secretary of the Athletic Association of Valparaíso; ex-general secretary of the Club "Indus" and ex-counselor of the Bernardo O'Higgins Association before the First Congress of Amateur Football. At present, he is secretary of the National Amateur Football Association.



Soro Cruz, Fernando. Nació el 28-XI-1920 en Santiago. Casado. Empleado de la Caja de Empleados Particulares. Practicó atletismo interescolar. Actual Delegado de la Asociación de Fútbol de Ancud ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Soro Cruz, Fernando. Born the 28-XI-1920 in Santiago. Married. Employee of the Trust Fund for Private Employees. Practised athletics at School. Delegate of the Football Association of "Ancud" before the National Amateur Football Association.

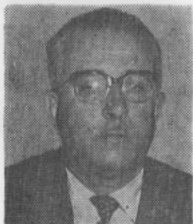
Soto Moraga, Mario.— Nació el 20-IV-1924 en Santiago. Soltero. Funcionario de la Caja de Colonización Agrícola. Practica fútbol y fue jugador de la cuarta especial del Club "Green Cross". Premiado como "El mejor deportista de la Liga Metropolitana de Fútbol 1956". Ex delegado Metropolitano de Fútbol. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Colina ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.



Soto Moraga, Mario. Born the 20-IV-1924 in Santiago. Single. Employee of the "Caja de Colonización Agrícola". Practices football and ex-football player of the fourth special of the Club Green Cross. Honored as the "Best football player of the Metropolitan Football League" (1956). Ex-delegate of the Metropolitan Football League. Delegate Football Association of "Colina" before the National Amateur Football Association.

Soto Rubio, Emilia. Nació en Lo Miranda (provincia de O'Higgins). Viuda. Enfermera Universitaria titulada en 1929. Mantiene un Consultorio Gratuito en Machali. Regidora desde 1960.

Soto Rubio, Emilia. Born in "Lo Miranda (Province of O'Higgins). Widow. In 1929, she graduated as from the university Councilwoman since 1960 who supports a Free. Dedicat Machali.

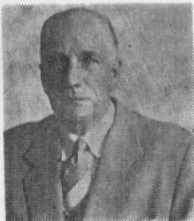


Stein Iwgany, Bernardo.— Nació el 9 I-1915. Casado. Compitió en atletismo por el seleccionado de Breslau, Alemania, en la Olimpiada para los Hijos de Alemania. Ex participante y dirigente del Club Santiago Atlético que compitió en Buenos Aires; fue organizador del Club Manquehue (1915). Actual director del Club Santiago Atlético y primer vicepresidente de la Federación Atlética de Chile.

Stein Iwgany, Bernardo.—Born the 9-I-1915. Married. Competed in athletics for the Classified Team of Breslau, Germany at the Olympic Games for the Sons of Germany. Ex-member and director of the Athletic Club Santiago, that competed in Buenos Aires; ex-organizer of the Club "Manquehue" (1915). Director of the Athletic Club Santiago and first vicepresident of the Athletic Federation of Chile.

Taborga Godoy, Alfonso.— Nació el 20-XI-1927 en Antofagasta. Casado. Empleado. Gran entusiasta del deporte. Fue secretario en el Club Deportivo Tarapacá (Viña del Mar 1960); delegado de este mismo club ante la Asociación de Viña del Mar. Actual director de la Asociación de Fútbol Amateur "Viña del Mar".

Taborga Godoy, Alfonso.— Born the 20-XI-1927 in Antofagasta. Married. Employee. Great football fan. Former Secretary of the Sport Club "Tarapacá" (Viña del Mar 1960); Delegate of this same club before the Association of Viña del Mar. At present, he is Director of the Amateur Football Association "Viña del Mar".



Talbot Ward, Alberto.— Nació el 27-II-1889 en Londres, Inglaterra. Casado. Contador y ex subcontador de la Braden Copper Co. Fue colaborador en la creación y mantenimiento del Estadio Braden de Rancagua y ex director en el Club O'Higgins de Rancagua. Actual miembro del Comité de Finanzas del Comité Ejecutivo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Talbot Ward, Alberto.—Born the 27-II-1889 in London, Great Britain. Married. Accountant and ex-sub-accountant of the Braden Copper Co. He collaborated with the creation and maintenance of the Braden Stadium of Rancagua; ex-director of the O'Higgins Club of Rancagua. At present, he is member of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Taberne Lachaise, Marcelo. Nació el 18-IX-1916 en Valparaíso. Casado. Considerado uno de los mejores tenistas que ha tenido el país. Campeón de tenis infantil de Chile (1933); ha competido en 126 campeonatos de tenis nacionales e internacionales; fue 5 veces capitán del equipo chileno para la Copa Davis. Actual miembro del directorio de la Federación de Tenis y miembro de la Federación de Box.

Taberne Lachaise, Marcelo.—Born the 18-IX-1916 in Valparaíso. Married. Considered one of the best Chilean tennis players. Junior Tennis Champion of Chile (1933), who has competed in 126 national and international tennis championships; 5 times captain of the Chilean team for the Davis Cup. Member of the directorio of the Tennis Federation and member of the Boxing Federation.



Terán Ascuí, Humberto.— Nació el 19-IX-1918. Casado. Empleado. Practicó fútbol y básquetbol en su juventud; ex vicepresidente de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur y ex vicepresidente de la Federación de Fútbol. Actual delegado de básquetbol ante el Consejo Nacional de Deportes; miembro del Comité Olímpico de Chile, y miembro del Comité de Prensa, Alojamiento y Propaganda del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962.



Terán Ascuí, Humberto.— Born the 19-IX-1918. Married. Employee. Practised football and basketball in his youth; ex vicepresident of the National Amateur Football Association and ex vicepresident of the Football Federation. Delegate of basketball before the National Sports Council; member of the Olympic Committee of Chile and member of the Committee of the Press, Lodgings and Propaganda of the Executive Committee of the World Football Championship 1962.

Tornero Córdova, Alejandro.— Nació el 5-IX-1927 en Santiago. Casado. Practica fútbol en el Club Deportes Rancagua. Socio del Club Deportes O'Higgins. Es entusiasta del ciclismo. Miembro de la Comisión Coordinadora de Transporte del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Tornado Córdova, Alejandro.— Born the 5-IX-1927 in Santiago. Married. He practises football in the Sport Club Rancagua. Member of the Sport Club O'Higgins; bicycle enthusiast; member of the Coordinating Committee of Transport of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.



Toro Poblete, Héctor.— Nació el 20-IV-1934 en Santiago. Soltero. Practica fútbol. Tomó un curso de árbitro con Ramón Guillén en 1959; renovó su título de árbitro con Diego de Leo en (1960). Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división.

Toro Poblete, Héctor.— Born the 20-IV-1934 in Santiago. Single. Plays football. Took a referee course with Ramón Guillén in 1959; renewed his title of referee with Diego De Leo in 1960. Cadet referee and linesman of first division.

Torrent Ferré, Francisco.— Nació el 13-VII-1919 en Santiago. Casado. Comerciante. Practica los deportes en general. Ex integrante de la Comisión de Disciplina del Plantel de Cadetes y ex dirigente del Club Iberia. Actual secretario del Comité Ejecutivo del Plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol.

Torrent Ferré, Francisco.— Born the 13-VII-1919 in Santiago. Married. Merchant. Practises sports in general. Ex-member of the Discipline Committee of the Cadet Headquarters and ex-director in the Club "Iberia". Secretary of the Executive Committee of the Cadet Headquarters of the Central Football Association.



Torres Ascencio, Benjamín.— Nació el 1-VI-1896 en Chacao, en la provincia de Chiloé. Jubilado del Servicio de Correos y Telégrafos. Fue fundador del Club Atlético y Fútbol Nacional de Valdivia (1912); fundador del Club Magallanes de Puerto Montt; ex delegado del Club Rangers ante la Asociación de Fútbol de Osorno y ex director de la Asociación de Fútbol de Puerto Montt. Actual delegado titular de la Asociación de Fútbol de Valdivia ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Torres Ascencio, Benjamín. Born the 1-VI-1896 in Chacao, in the Province of Chiloé. Retired Post Office employee. Founder of the Athletic Club and National Football Club of Valdivia (1912); founder of the Club "Magallanes" of Puerto Montt; Ex-delegate of the Rangers Club before the Football Association of Osorno and Ex-director of the Football Association of Puerto Montt. Titled delegate of the Football Association of Valdivia before the National Amateur Football Association.

Ugarte Lamadrid, Carlos. Nació el 13-VIII-1937. Casado. Contador. Practicó fútbol por la sección cadetes en el Club de la Universidad de Chile. En 1959, tomó un curso de árbitro con Diego de Leo. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división y asenso.

Ugarte Lamadrid, Carlos.— Born the 13-VIII-1937. Married. Accountant. Practised football in the cadet section of the Club of the University of Chile. In 1959, he took a referee course with Diego De Leo. Cadet referee and linesman of first division and advancement.



Ureta Pérez, Julio.— Nació el 25-XII-1927. Se educó en el Instituto Nacional de Santiago. Desde 1961 que es Delegado de la Asociación Santa Inés de Viña del Mar ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.



Ureta Pérez, Julio. Born the 25-XII-1927. Studied at the National Institute of Santiago. Delegate of the Association "Santa Inés" of Viña del Mar before the National Amateur Football Association since 1961.

Valencia Astudillo, Segundo. Nació el 1-X-1908 en La Cruz (Quillota). Casado. Industrial. En el colegio comenzó a interesarse por el deporte, participando en fútbol, básquetbol, atletismo, etc. Fue Presidente del Club "Expreso" de Viña del Mar. Actual Director Deportivo de Everton.

Valencia Astudillo, Segundo. Born the 1-X-1908 in La Cruz (Quillota). Married. Industrialist. While at school, he began to be interested in sports, by playing football, basket-ball and athletics, etc. Former President of the club "Expreso de Viña del Mar". At present, he is a Director of the Sport Club Everton.



Valencia Inostroza, Rodolfo.— Nació en Talca, en 1901. Fue árbitro de fútbol desde 1925 a 1937; ex delegado de la Asociación de Catemu; ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur; ex secretario de la Asociación de Árbitros y ex secretario de la Asociación de Árbitros de Quinta Normal. Actual miembro de la Sección Registro de Jugadores de la Asociación Central de Fútbol.

Valencia Inostroza, Rodolfo. Born 1901 in Talca. Former football referee 1925-37; Ex-delegate of the Association of Catemu before the National Amateur Football Association; Ex-secretary of the Referee Association and; Ex-secretary of the Referee Association of "Quinta Normal". Member of the Register of Players section of the Central Football Association.



Valenzuela Caviedes, Dionisio. Nació en Rancagua. Casado. Químico Farmacéutico. Miembro del Comité Subselección Rancagua para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962; Presidente del Rotary Club de Rancagua; Director del Club Social de Rancagua. Fue Presidente del Club Deportivo O'Higgins (1957); ex Presidente del Club Deportivo Rancagua y Presidente del Cachapoal-Tennis Club. En el campo del deporte, fue campeón regional de tenis y vicecampeón de primera serie en el Campeonato de Zonal Central; Campeón de ping-pong de Rancagua por varios años; futbolista por más de 10 años y jugador de la primera serie en Rancagua y dos años seleccionado local.

Valenzuela Caviedes, Dionisio.— Born in Rancagua. Married. Chemical pharmacist. Member of the Rancagua Sub-Seat for the World Football Championship 1962; president of the Rotary Club of Rancagua; director of the Social Club of Rancagua. Former president of the Sport Club O'Higgins (1957); ex-president of the Sport Club Rancagua and president of the "Cachapoal" Tennis Club. Former Regional Champion of tennis and vice-champion of the first series in the Championship of the Central Zone; ping-pong champion of Rancagua for several years; football player for more than 10 years and player of the first series in Rancagua and two years in the classified local team.



Valenzuela Valenzuela, José. Nació el 7-XI-1897 en Doñihue. Casado. Estudió Ingeniería en la Universidad Católica. Ingeniero. Actual Presidente y Profesor de la Asociación Arbitros de Rancagua; Miembro de la Comisión de la Asociación Arbitros de Chile; Vicepresidente del Consejo Local de Deporte; Presidente del Club América de Rancagua; Presidente del Club de Fútbol de Parral y Socio Activo del Club Deportivo O'Higgins. Fue jugador de fútbol amateur de la Universidad Católica.

Valenzuela Valenzuela, José.— Born the 7-XI-1897 in Doñihue. Studied engineering in the Catholic University. Engineer. President and Teacher of the Referee Association of Rancagua; member of the Committee of the Referee Association of Chile; vice-president of the Local Council of Sports; president of the America Club of Rancagua; president of the Football Club "El Parral" and active member of the Sport Club O'Higgins. Former amateur football player of the Catholic University.



Valenzuela Valenzuela, Ramiro.—Nació el 25-VIII-1919, en Infiermillos (Talca). Casado. Desde 1961 que es Delegado de la Asociación de Fútbol de Punitaqui ante la Asociación Nacional de Fútbol amateur.



Valenzuela Valenzuela, Ramiro. Born the 25-VIII-1919 in Infiermillos (Talca). Married. Delegate of the Football Association of "Punitaqui" before the National Amateur Football Association since 1961.

Valenzuela Verdugo, Rafael. Nació el 3 de octubre de 1912 en Cauquenes. Casado. Coronel del Ejército y Director de la Escuela de Telecomunicaciones del Ejército. Cursó en la Escuela Superior de Guerra en Francia (1954-57). Oficial del Estado Mayor del Ejército Francés. Miembro de la Subcomisión de Telecomunicaciones del Campeonato Mundial de Fútbol 1962 y miembro de la Comisión Gubernamental Provincial de Santiago.

Valenzuela Verdugo, Rafael. Born 3-10-1912 in Cauquenes. Married. Colonel of the Army and Director of the Tele-Communications Academy of the Army. Took a course in the Superior Academy of War of France (1954-57). Officer of the Military Staff of the French Army. Of the Sub-Commission of Tele-Communications of the Governmental Coordinating Provincial Commission.

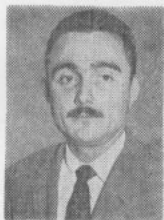


Valle Claro, Augusto.—Nació el 22-VIII-1924. Casado. Socio de firma Corredores de Bolsa de Comercio. Practica el fútbol, tenis y box. Ex vicepresidente del Directorio Central de la Universidad Católica. Actual miembro de dicho Directorio Central.

Valle Claro, Augusto.—Born the 22-VIII-1924. Married. Partner of a broker firm. Practices football, tennis and boxing. Ex-vicepresident of the Central Directory of the Catholic University. Member of said Central Directory.

Vásquez Rocha, Alberto.—Nació el 20-II-1927 en Santiago. Casado. Industrial. Practicó fútbol y básquetbol interescolar. Ex jugador de fútbol de categoría intermedia de la Universidad Católica. En 1952 tomó un curso de arbitro profesional con Enzo Coppa y Angel Miranda. En 1960 tomó un curso de capacitación con Diego De Leo.

Vásquez Rocha, Alberto.—Born the 20-II-1927 in Santiago. Married. Industrialist. Played football and basketball at school. Ex-football player of intermediate category of the Catholic University. In 1952, he took a professional referee course with Enzo Coppa and Angel Miranda. In 1960, he took a course capability with Diego De Leo. First-rate referee.



Vega Bonel, Jaime. Nació el 4-VII-1932 en Santiago. Cursó estudios en Chile e Inglaterra. Practicó fútbol, natación, tenis, equitación y rugby interescolar. Ex socio del "Santiago Little Theatre Group" y del "Caracas Theatre Club" (Venezuela). Actual jugador de bridge activo y entusiasta de la pesca submarina, traductor y redactor de la Empresa "Quién es Quién" "Who is Who", cuya presente obra, está dedicada al 7.º Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Vega Bonel, Jaime. Born the 4-VII-1932 in Santiago. Studied in Chile and in Great Britain. Practised football, swimming, tennis, rugby and horseriding at school. Ex member of the Santiago Little Theatre Group and the Caracas Theatre Club (Venezuela). Active bridge player and enthusiast of skin diving; translator and researcher of the firm "Who is Who" "Quién es Quién", whose present edition is dedicated to the 7th World Football Championship 1962.



Velázquez Espinoza, Gustavo.—Nació el 22-VIII-1912 en Santiago. Casado. Comerciante. Practicó fútbol y básquetbol interescolar. Ex delegado suplente del Club Magallanes, 1949, y ex director fundador del Plantel de Cadetes del Club Magallanes. Actual dirigente de Cadetes de la Asociación Central.

Velázquez Espinoza, Gustavo.—Born the 22-VIII-1912 in Santiago. Married. Merchant. Practised football and basketball at school. Ex-substitute delegate of the "Magallanes" Club 1949 and ex-director and founder of the Cadet Headquarters of the "Magallanes" Club. Director in the "Magallanes" Club and director of the Central Association.



Venturino Soto, Enrique.— Nació el 10-I-1900 en Iquique. Casado. Proprietario del Teatro Caupolicán de Santiago. Propulsor del box y catch as catch can en Chile.



Venturino Soto, Enrique.—Born the 10-I-1900 in Iquique. Married. Owner of the "Caupolicán" Theatre of Santiago. Gret promoter of Boxing and Catch as Catch Can in Chile.



Vera Aros, Juan. Nació el 22-IX-1908 en Antofagasta. A la edad de 15 años comienza a practicar los deportes (atletismo). El año 1929 jugó fútbol por el Club "Los Mariposinos", siendo luego Presidente de este club por 15 años. Fue Presidente de la Asociación de Tenis de Mesa de Valparaíso; Presidente y fundador de auditorio Osmán Pérez Freire. Ha conseguido que la Municipalidad aporte fuertes sumas para la construcción de centros deportivos porteños. Fue miembro del Consejo Local de Deportes y principal impulsor en la construcción del velódromo de Valparaíso.

Vera Aros, Juan. Born the 22-IX-1908 in Antofagasta. At the age of 15, he starts to practise sports (athletics). In 1929 he played football in the team of the "Mariposinos" club. Former President of this club por a period of 15 years. Former President of the Ping-Pong Association of Valparaíso; President and founder of the "Osmán Pérez Freire" Auditorium. Former member of the Local Sports Council and principal driver in the construction of the Velodrome of Valparaíso.

Vera Muñoz, Sergio.— Nació el 13-I-1931. Soltero. Comerciante. Practica fútbol en clubes independientes. Ex dirigente de la Federación de Fútbol de Quinta Normal (1953). En 1955 ingresó al Comité de Arbitros de la Asociación Central; curso de árbitro con Ramón Guillén; ex árbitro amateur; en 1960 tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Actual árbitro de ascenso y juez de línea de primera división.

Vera Muñoz, Sergio.—Born the 13-I-1931. Single. Merchant. Plays football in independent clubs. Ex-director of the Football Federation of "Quinta Normal" (1953). In 1955, he joined the Referee Committee of the Central Association; took referee course with Ramón Guillén; ex-amateur referee; in 1960, he took another referee course with Diego De Leo. Referee of "Ascenso" and line-judge of first division.



Vercellino García, Juan.— Nació el 27-IV-1928 en Santiago. Casado. Agente de las Cajas Registradoras "Nacional". Practicó fútbol y básquetbol interescolar. Actual miembro de la directiva central del Club Audax Italiano.

Vercellino García, Juan.—Born the 27-IV-1928 in Santiago. Married. Agent of the "National Cash Register Co.". Played football and basketball at school. Member of the Central Directory of the Club "Audax Italiano".

Verdugo Alarcón, Marcial.— Nació el 10-II-1920 en Talca. Casado. Fue árbitro internacional de hockey sobre patines. Ha arbitrado numerosos partidos internacionales de hockey sobre patines; arbitró 5 partidos del Campeonato Mundial de Hockey en Barcelona, España. Considerado como uno de los 5 mejores árbitros de hockey y ostenta el "record" de partidos internacionales arbitrados en Sudamérica (34 encuentros). Actual secretario del Consejo Local de Deportes de Viña del Mar.

Verdugo Alarcón, Marcial.— Born the 10-II-1920 in Talca. Married. Former international Hockey referee; has officiated several international matches of Hockey (on roller-skates); officiated 5 matches of the World Hockey Championship in Barcelona, Spain. Considered one of the 5 best referees of Hockey (on roller-skates) and holder of the "record" of 34 officiated international matches held in South America. At present, he is Secretary of the Local Council of Sports of Viña del Mar.



Verdugo Verdugo, Humberto.— Nació el 5-VIII-1902 en Maule. Casado. Médico cirujano; médico de la Asistencia Pública; ex médico jefe del seleccionado chileno a la Copa O'Higgins en Río de Janeiro y Medalla de Oro de la Asociación Central de Fútbol por servicios distinguidos. Actual profesor de Cirujía Menor y primeros auxilios en la Escuela de Carabineros; miembro de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte; médico de la Asociación Central de Fútbol (ad-honores); miembro del directorio del Club Colo Colo y director honorario del Club Colo Colo. Practicó fútbol interescolar e interuniversitario.

Verdugo Verdugo, Humberto.— Born the 5-VIII-1902 in Maule. Married. Surgeon. Doctor of the Public Hospital; ex-head doctor of the Chilean classified team for the "O'Higgins" Cup at Río de Janeiro; awarded the Gold Medal by the Central Football Association for distinguished services rendered. Professor of minor surgery and first-aid in the School of the Police Force; member of the Chilean Society of Sport Medicine; doctor (ad-honorem) of the Central Football Association; member of the directory of the "Colo Colo" Club and Honorary Director of the "Colo Colo" Club. Played football at school and at the university.



Vergara Ruiz, Eliodoro. Nació el 10-VI-1922. Casado. Agente del Banco del Estado de Rancagua. Jugó fútbol por el Club Audax Italiano y por el Banco del Estado. Actual Presidente del Consejo de Deportes de Rancagua; Representante del Club Audax Italiano ante la Asociación Central de Fútbol; Consejero de la Subsele de Rancagua y Director de la Reserva de la Asociación Central de Fútbol.



Vergara Ruiz, Eliodoro. Born the 10-VI-1922. Married. Agent of the Bank "del Estado" of Rancagua. Played football for the Club "Audax Italiano" and the Bank "del Estado". President of the Sports Council of Rancagua; Representative of the Club "Audax Italiano" before the Central Football Association; Counselor of the Rancagua Sub-Seat and Director of the Reserve of the Central Football Association.

Vicuña Larraín, Claudio.— Nació el 8-II-1923. Casado. Químico. Practica fútbol y básquetbol; ex jugador de fútbol del primer equipo de la Universidad Católica; titulado árbitro profesional (1950); árbitro de la final entre Brasil y Argentina y Costa Rica con Brasil en el Campeonato Panamericano de Fútbol, México 1956. Es uno de los 37 árbitros de la Asociación Central.

Vicuña Larraín, Claudio.—Born the 8-II-1923. Married. Chemist. Practises football and basketball. Ex-football player of the first team of the Catholic University; professional referee (1950); referee of the finals between Brazil and Argentina and Costa Rica and Brazil at the Pan American Football Championship, México 1956. At present, he is one of the 37 referees of the Central Association.



Vila Prieto, Elías.— Nació el 20-VIII-1909 en Madrid, España. Casado. Técnico en mecánica de automóviles. Practicó fútbol en España. Actual jugador de béisbol; director en el Club Santiago Morning y tesorero de la Sección Cadetes de la Asociación Central.

Vila Prieto, Elías.—Born the 20-VIII-1909 in Madrid, Spain. Automobile mechanic. Practised football in Spain. Base-ball player; director in the Club Santiago Morning and Treasurer of the Cadet Section of the Central Association.

Vildósola Formos, Patricio.— Nació el 20-VIII-1929 en Santiago. Casado. Gerente y socio de la firma Antivero. Practicó fútbol amateur; presidió la delegación chilena al Campeonato Sudamericano de Fútbol de Montevideo. Actual delegado del Club Rangers ante la Asociación Central de Fútbol y miembro del Consejo Directivo de la Federación de Fútbol de Chile.

Vildósola Formos, Patricio.— Born the 20-VIII-1929 in Santiago. Married. Manager and partner of the firm "Antivero". Practised amateur football; presided the Chilean delegation to the South American Football Championship in Montevideo. At present, he is delegate of the Club Rangers before the Central Football Association and member of the Council of the Directory of the Football Federation of Chile.



Voute Jan, Lodewijk. Holanda (Países Bajos).— Nació en Amsterdam el 16 de agosto de 1904. Casado. Primer Secretario Comercial en la Misión Diplomática de los Países Bajos en Madrid 1945-1950. Primer Secretario Comercial en Río de Janeiro 1950-1952. Cónsul General en Sao Paulo 1953-1957. Director del Departamento de las Américas en el Ministerio de Relaciones Exteriores en La Haya 1957-1960. Embajador de los Países Bajos ante el Gobierno de Chile 1960.

Voute Jan, Lodewijk.— Born the 16-VIII-1904 in Amsterdam, Holland. Married. Ex First Commercial Secretary of the Diplomatic Mission of Holland in Madrid 1945-50; ex First Commercial Secretary in Rio de Janeiro 1950-52; ex Cónsul General in Sao Paulo, Brazil 1953-57 and ex Director of the Department of the Americas in the Ministry of Foreign Relations of the Hague 1957-60. Ambassador of Holland before the Republic of Chile 1960.

Wainer Norman, Mauricio.—Nació el 15-XI-1917 en Santiago. Casado. Médico. Practica básquetbol y rugby, siendo jugador de primera categoría de estos dos deportes. Ex presidente de la rama de fútbol de la Universidad Católica (1958-60). Actual socio de la Sociedad Chilena de la Medicina del Deporte; relator del tema "Traumatismo de las extremidades inferiores" de los futbolistas, en el Congreso Mundial de la Medicina del Deporte, que se efectuará en Santiago, mayo de 1962; miembro de la comisión médica de la Asociación Central; médico de la Universidad Católica y miembro de la Comisión Médica del Consejo Nacional de Deportes.



Wainer Norman, Mauricio.— Born the 15-XI-1917 in Santiago. Married. Doctor. First-rate basket-ball and rugby player. Ex-president of the football branch of the Catholic University (1958-60). Member of the Chilean Society of Sport Medicine; speaker of the subject of "Traumatism of the Lower Extremities" of the football players at the World Congress of the Sport Medicine, that will be held in Santiago, on May 1962; member of the Medical Committee of the Central Association; doctor of the Catholic University and member of the Medical Committee of the National Sports Council.



Weil Wahlze, Edwin.— Nació el 1-IV-1922 en Frutillar. Casado. Estudió Arquitectura en la Universidad de Chile. Profesor de la Universidad de Chile. Subdirector de Arquitectura en el Ministerio de Obras Públicas. Socio: del Colegio de Arquitectos, de la Universidad de Chile, del Deportivo Manquehue. Autor del estudio de ampliación del Estadio Nacional. Miembro de la Subcomisión de Obras Públicas del Comité Mundial. Miembro de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Weil Wahlze, Edwin.— Born 1-4-1922 in Frutillar. Married. Studied architecture in the University of Chile. Professor of the University of Chile. Sub-Director of architecture of the Ministry of Public Works. Member of: College of Architects, the University of Chile, the "Deportivo Manquehue". Author of the study of enlargement of the Estadio Nacional. Member of the Sub-Commission of Public Works of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Witt Müller, Walter.— Nació el 6-VII-1911. Casado. Se retiró del Ejército en 1949 con grado de Mayor Oficial del Estado Mayor. Ex Profesor de la Academia de Guerra. Deportes: atletismo, esgrima, natación, tenis, fútbol y básquetbol. Presidente del Rotary Club, actual Director de Relaciones Sociales de la Braden Copper Co. y miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol 1962 — Sede Rancagua.

Witt Müller, Walter.— Born the 6-VII-1911. Married. Major Official of the Military Staff, who left the Army in 1949. Ex-teacher of the War Academy. Sports: Athletics, fencing, swimming, tennis, football and basket-ball. President of the Rotary Club; Director of Social Relations of the Braden Copper Co. and member of the Coordinating Committee for the World Football Championship - Rancagua Sub-Seat.



Yarur Banna, Amador. Nació 26-XI-1921. Industrial y Director de Empresas Industriales. Fue presidente del Club Palestino desde el año 1945 hasta 1956. Bajo su presidencia el Club Palestino creó su rama profesional, donde fue campeón en el año 1956. Primer Vicepresidente de la Asociación Central de Fútbol. Director en el Comité del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Yarur Banna, Amador. — Born 26-XI-1921. Industrialist and Director of Industrial Firms. Was president of the Palestino Club from 1945 to 1956. During his term, he organized the professional branch of this club which became Champion in 1956. First Vice-president of the Central Football Association. Director in the Committee of the World Football Championship 1962.

Zamorano Medina, Alvaro. — Nació el 19-VI-1910 en Rancagua. Casado. Socio del Club de Deportes América. Socio del O'Higgins; presidente del Club América y la Asociación de Arbitros; secretario del Club de Tenis Cachapoal; miembro del Comité Administrativo Estadio Braden y miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol, subsele Rancagua.



Zamorano Medina, Alvaro. — Born the 19-VI-1910 in Rancagua. Married. Member of the Sport Club América; member of the Sports Club O'Higgins; president of the Sport Club América and the Referee Association; secretary of the "Cachapoal" Tennis Club; member of the administrative Committee of the Braden Stadium and member of the Coordinating Committee of the World Football Championship, Rancagua Sub-Seat.

Zembo Durán, René. — Nació el año 1917 en Valparaíso. Contador. Director en la Compañía de Seguros Italia. Fue integrante del equipo campeón de pímpon (Valparaíso) Centro de ex Alumnos Salesianos Pio X. Integró también los equipos de honor de los clubes Sportiva Italiana y Atlético Italiano. Practica el tenis y ha sido uno de los árbitros más destacados del pímpon, siendo reconocido internacionalmente como tal. Destacado árbitro de fútbol, siendo elegido miembro honorario de la Asociación de Arbitros del Puerto. Fundador de la Asociación de Pímpon de Valparaíso y actual miembro honorario. Secretario de la Federación de Pímpon, Director del Club Atlético Italiano de Viña del Mar y actual secretario del Consejo Local de Deportes de Valparaíso.

Zembo Durán, René. — Born the year 1917 in Valparaíso. Accountant. Member of Board of Directors of the Insurance Co. "Italia". Great stamp collector having in his possessions one of the most extraordinary stamp collections of the country. Former member of the Ping-Pong Champion Team of (Valparaíso) the "Centro de ex Alumnos Salesianos Pio X"; member of the team of honor of the clubs "Sportiva Italiana" and "Atlético Italiano". Plays tennis and has been one of the best ping-pong referees of the country with an international reputation. Well known football referee, being elected honorary member of the Referee Association of Valparaíso. Founder of the Ping-Pong Association of Valparaíso and honorary member of said association. Secretary of the Ping-Pong Federation; Director of the Italian Athletic club of Viña del Mar and present secretary of the Local Sports Council of Valparaíso.



Zubicueta Portales, Guillermo. — Nació el 15-X-1932 en Santiago. Soltero. Asesor jurídico. Practica fútbol, basketbal y ping-pong. Campeón de ping-pong de la Comuna de San Miguel. Tomó un curso de árbitro profesional con Ramón Guillén en 1958. Actual árbitro de cadetes y juez de línea de primera división.

Zubicueta Portales, Guillermo. — Born the 15-X-1932 in Santiago. Single. Legal counselor. Practices football, basket-ball and ping-pong. Ping-Pong champion of the District of "San Miguel". Took a professional referee course in 1958 with Ramón Guillén. Cadet referee and linesman of first division.



Zubiri Rubio, Augusto. — Director del Grupo Escolar y Profesor de Educación Física del Instituto Comercial de Arica. Fue secretario de la Asociación de Búquetbol de Arica; fue uno de los organizadores del Consejo Local de Deportes; ex delegado de Arica ante la Federación Atlética 1946; ex vicepresidente de la Federación Atlética 1947-50; ex presidente del Consejo Local de Deportes; ex jugador de: tenis, fútbol, vóleibol y ajedrez, y ex director de una revista deportiva denominada "Pichanga". Actual presidente del Comité Ejecutivo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962. Subsele Arica.

Zubiri Rubio, Augusto. — Director of the School Group and physical teacher of the Commercial Institute of Arica. Ex secretary of the Basketball Association of Arica; he was one of the organizers of the Local Sports Council; ex delegate of Arica before the Athletic Federation 1946; ex vice-president of the Athletic Federation 1947-50; ex president of the Local Sports Council; ex tennis, football, volley-ball and chess player and ex-director of a former sport magazine called "Pichanga". President of the Executive Committee for the World Football Championship 1962. Arica Sub-Seat.



Zunino Zunino, Sebastián. — Nació el 10-II-1898 en Génova, Italia. Casado. Comerciante. Practicó ciclismo en el Club Audax Italiano; fue vicecampeón chileno de ciclismo en 1924; ex delegado del Club Audax ante la Sección Cadetes; ex vicepresidente de la Sección Cadetes de la Asociación Central; ex director de la Asociación Central (1954) y recibió Medalla de Honor de la Asociación Central. Actual miembro de la Comisión de Disciplina de Cadetes y miembro de la Sección Cadetes en la Asociación Central.

Zunino Zunino, Sebastián. — Born the 10-II-1898 in Genova, Italy. Married. Merchant. Practised cycling at the Club "Audax Italiano"; former Chilean vice-champion of cycling 1924. Ex-delegate of the Club "Audax" before the Cadet Section; Ex-vice-president of the Cadet Section of the Central Association. Ex director of the Central Association (1954) and holder of the Medal of Honor of the Central Association. Member of the Committee of Cadet Discipline and member of the Cadet Section in the Central Association.



Albarrán Navarrete Angélica del C. Nació el 14-XI-1939 en Santiago. Licenciada en 1962, de la Escuela de Dietistas, basó su memoria en la alimentación del primer equipo de Fútbol de la "Universidad de Chile". Redactora y Relacionadora Pública de la obra "Quién es Quién" en el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.



Albarrán Navarrete, Angélica del C. Born the 14-XI-1939 in Santiago. In 1962, she obtained her degree in dietetics at the School of Dietetics with her dissertation of "The Food Consumption of the Football Team of the University of Chile. At present, she is Head of Public Relations and reporter of the firm "Who is Who", "Quién es Quién", whose present edition covers

Alvarez Sánchez, Emidgio.— Nació el 14-VIII-1922 en Punta Arenas. Casado. Actual coordinador de programas en Radio Corporación; Jefe de Relaciones Públicas de Monogram Pictures and Galey Films; miembro del Círculo de Periodistas, miembro del Colegio de Periodistas y miembro del Círculo de Periodistas Deportivos.

Aguirre Aguirre, Gustavo.— Nació el 14-X-1920 en Santiago. Casado. Actual Jefe de Deportes de Radio Corporación. En 1950 viajó al Brasil para el Campeonato Mundial de Fútbol 1950 y ha actuado en varios Campeonatos Sudamericanos.

Alvarez Sánchez, Emidgio.— Born the 14-VIII-1922 in Punta Arenas. Married. Program Coordinator of Radio "Corporación"; Head of Public Relations of Monogram Pictures and Galey Films; member of the Press Circle; member of College of Journalists and member of the Circle of Sports Journalists.

Aguirre Aguirre, Gustavo. — Born the 14-X-1920 in Santiago. Married. Head of the Sport Section of Radio "Corporación". In 1950, he went to Brazil to the World Football Championship of 1950 and has assisted to several South American Championships as sports commentator.

Arancibia Lazo, Froilán. Nació el 25-X-1893 en Santiago. Rentista. Varias veces ha sido presidente de la Federación de Natación de Chile. En 1934 y a iniciativa suya, funda el Consejo Nacional de Deportes. Organiza la Asociación de Caza y Pesca y desempeñó en ella varios cargos. En 1953, funda la Federación de Caza y Pesca y actualmente es su presidente. Gran dirigente deportivo chileno, que durante 35 años ha prestado su colaboración desinteresada al deporte en general. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Arancibia Lazo, Froilán. Born the 25-X-1893 in Santiago. Lives off his income. He has been President of the Swimming Federation of Chilean for several terms. In 1934 and under his own initiative, he founded the National Sports Council. He also organized the Hunting and Fishing Association and held several posts in said Association. He is President of the Hunting and Fishing Federation which he founded in 1953. Great Chilean manager of sports, that for 35 years has served this field with no personal gains for himself. Member of the National Sports Council and the Olympic Committee of Chilean.

Aránguiz Arangue, Romilio. Nació el 24-X-1915 en Rancagua. Casado. Practicó fútbol y atletismo en el Liceo. Presidente del Club de Deportes O'Higgins, fusionado con los clubs American y Braden. Socio honorario del Club de Deportes "Caupolicán". Regidor desde 1949. Primer Regidor y Alcalde Subrogante de Rancagua y miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol 1962 Sub sede Rancagua.

Aránguiz Arangue, Romilio. Born the 24-X-1915 in Rancagua. Married. Practised football and athletics at the "Liceo". President of the Sport Club O'Higgins, united to the American and Braden Clubs. Honorary member of the Sport Club "Caupolicán". Councilman since 1949. First Councilman and Surrogated Major of Rancagua and member of the Coordinating Committee for the World Football Championship 1962, Rancagua Sub. Seat.

Aravena Hurtado, Rómulo. Nació el 7-VII-1907 en Valparaíso. Entusiasta del fútbol, jugando por el club "Souvenir", siendo más tarde Secretario del mismo. Perteneció también a los clubs 18 de Septiembre y Deportivo Pacifico, siendo este último afiliado a la Asociación Alejo Barrios. En 1932 se le nombró Secretario de la Asociación de Fútbol Alejo Barrios. En unos años más se retira de dicha Asociación por motivos particulares y vuelve en 1947 a ocupar su antiguo puesto.

Aravena Hurtado, Rómulo. Born the 7-VII-1907 in Valparaíso. Football fan, who started playing for the Souvenir Club, being later its Secretary. He was also member of the clubs "18 de Septiembre" and "Deportivo Pacifico", the later being affiliated to the Association "Alejo Barrios". In 1932 he was elected Secretary of the Football Association "Alejo Barrios". A few years later, he retires from the mentioned Association for personal reasons and returns in 1947 to occupy his former post

Aranda González, Roberto.—Nació el 3-XII-1910 en Valparaíso. Practicó el fútbol y el boxeo. Fue árbitro de fútbol de la Asociación de Árbitros de Santiago; delegado ante la Asociación Cadetes de la Asociación Central (1951-1962). Ha sido director del Club Ferrobádminton por varios períodos.

Aranda González, Roberto. Born the 3-XII-1910 in Valparaíso. Practised football and boxing. Former football referee of the Referee Association of Santiago; Delegate before the Cadet Association of the Central Football Association (1951-1962). Has been Director of the "Ferro-Badmington" Club for several periods.

Anderson Kutz, Guillermo Nació en Victoria. Casado. Como representante de la Línea Aérea Nacional (LAN), es actual miembro de la Comisión de Transportes del Comité Ejecutivo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Anderson Kutz, Guillermo. Born in Victoria. Married. As representative of the National Airline Company (LAN), he is member of the Transport Committee of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Aibar Varas, Ibar.—Nació el 9-IV-1930 en Taital. Soltero. Egresado de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile y becado en España y en París, Francia. Actual cronista deportivo de Radio Nacional de Minería; periodista deportivo de varios diarios y revistas de Santiago y fue corresponsal de diarios y radios chilenas en Europa.

Aibar Varas, Ibar.—Born the 9-IV-1930 in Taital. Single. Studied journalism at the University of Chile and won scholarships in Spain and Paris, France. Former correspondent in Europe of Chilean newspapers and radios. At present, he is sports chronicler of Radio "Nacional de Minería" and sports journalist of several newspaper and magazines of Santiago.

Bolumburo Pin, Exequiel.—Nació el 22-IV-1917 en Concepción. Casado. Ingeniero Civil, egresado de la Universidad Católica. Gran aficionado al fútbol. Fue seleccionado de básquetbol de la Universidad Católica. Desde 1939-41 integró el equipo de honor de la Universidad Católica, destacándose como uno de los mejores jugadores de fútbol de esta Universidad. Dos veces ha presidido la rama de fútbol de la Universidad Católica. Actual miembro del Consejo de dicha Universidad. Miembro del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol.

Bolumburo Pin, Exequiel.—Born the 22-IV-1917 in Concepción. Married. Studied engineering at the Catholic University. Civil Engineer. Great football fan. Classified basketball player of the Catholic University. Since 1939-41, he was one of the players of the honor team of the Catholic University; considered one of the best football players of said University. Twice he has presided the Football Branch of the Catholic University. Member of the Council of the mentioned University. Member of the Executive Committee of the World Football Championships 1962.

Bouzo Pavón, Francisco.—Nació el 11-II-1932 en Santiago. Casado. Tomó un curso de Capacitación de la Industria Panadera y Molinera en los Estados Unidos. Gerente de la Cia. Antonio Bouzo. Practicó fútbol intercolegial. En 1955 fue elegido secretario de la Rama de Fútbol de la Unión Española. Es actual delegado de Unión Deportiva Española ante la Asociación Central de Fútbol.

Bouzo Pavón, Francisco.—Born the 11-II-1932 in Santiago. Married. Took a course in bakery and mill administration in the States. Manager of the firm "Antonio Bouzo". Played football at school. In 1955, he was elected Secretary of the Football Branch of the Club "Unión Deportiva Española". Delegate of this club before the Central Football Association

Bazán Urrutia, Fernando.—Nació el 23-IV-1920 en Santiago. Casado. Funcionario de la Dirección General de Correos y Telégrafos del Estado. Practicó el básquetbol y el fútbol. Hace 20 años que es dirigente del Club Deportivo Correos y Telégrafos. Actual delegado de Castro ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Bazán Urrutia, Fernando. Born the 23-IV-1920 in Santiago. Married. Employee of the General Direction of Mail and Telegraph of the State. Plays basketball and football. For the last 20 years he has been Director of the Sport Club "Mail & Telegraph". At present, he is the Delegate of Castro before the National Amateur Football Association.

Benedicto Cerbial, Antonio.—Nació 1913 en Buenos Aires, Argentina. Casado. Ciudadano chileno. Actual Gerente de Radio Magallanes. Comenzó a trabajar en radio en Buenos Aires, luego en Lima y después en Chile. Es Director Tesorero de la asociación de Radiodifusoras de Chile; locutor, libretista, etc.

Benedicto Cerbial, Antonio.—Born 1913 in Buenos Aires, Argentine. Married. Now a Chilean citizen. Manager of Radio "Magallanes". He began to work in radio in Buenos Aires, later in Lima and after in Chile. Director-Treasurer of the Radio Networks of Chile, speaker, scripwriter, etc.

Balart Vernal, Carlos. Born the 24-XII-1920 in Iquique. Married. Industrialist and merchant. Plays football in the "Liga de Suñoa" and in "El Comercio Atlético". At present, he is the President of the Football Branch of "La Unión Deportiva Española", been also member of this club for 21 years.

Balart Vernal, Carlos.—Nació el 24-XII-1920 en Iquique. Casado. Industrial y comerciante. Juega fútbol en la Liga de Suñoa y en el Comercio Atlético. Actual presidente de la rama de fútbol de la Unión Deportiva Española y socio de este club desde hace 21 años.

Burboa Burbos, Luis.—Nació el 2-XII-1914 en Lota. Casado. Jefe de Despacho de las Industrias Cerecitas S.A.C. Practicó fútbol en el Deportivo Manuel Rodríguez y fue secretario y vicepresidente de este Deportivo. Actual secretario de la Asociación de Básquetbol de Lota ante el Consejo de la Federación y Delegado de la Asociación de Fútbol de Lota ante la Asoc. Nacional de Fútbol Amateur.

Burboa Burbos, Luis.—Born the 2-XII-1914 in Lota. Married. Chief of Packing and Forwarding of the "Industrias Cerecitas S.A.C.". Played football at the "Deportivo Manuel Rodríguez" and was Secretary and Vice-President of this club. Secretary of the Basketball Association of Lota before the Council of the Federation and Delegate of the Football Association of Lota before National Amateur Football Association.

Bustos Parada, Luis. Nació en Concepción en 1904. Casado. Mayor de Carabineros. En 1949 se le nombró Administrador del Estado Nacional. Viajó a los Estados Unidos y a la Argentina para estudiar los planteles deportivos que existen en esos países, adquiriendo de ellos los conocimientos necesarios para el mantenimiento del principal estadio de Chile. Miembro de la Comisión Estadios del Comité Ejecutivo y miembro de la Comisión Coordinadora Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Bustos Parada, Luis. Born 1904 in Concepción. Married. Police Major. In 1949 he was designated Administrator of the "Estadio Nacional". He traveled to the USA and Argentine to study the administration of sports grounds that exist in those countries, where he acquired sufficient knowledge to properly run the principal stadium. Member of the Stadium Committee of the Governmental Coordinating National Commission of the World Football Championship 1962.

Carrasco Guzmán, José Germán.—Nació el 27-VII-1930 en Traiguén. Fue Secretario del Deportivo Traiguén; Secretario del Malleco Fútbol Club; Secretario del Club Collipulli y Secretario de la Asociación de Fútbol Collipulli durante tres años. En 1960 se traslada a Santiago. Actual Delegado de la Asociación de Fútbol de Collipulli ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Carrasco Guzmán, José Germán. Born the 27-VII-30 in Traiguén. Former Secretary of the "Traiguén" Sport Club; Secretary of the "Collipulli" Club and Secretary of the Football Association of Collipulli (for 3 years). In 1960 he settles in Santiago. Delegate of the Football Association "Collipulli" before the Central Football Association.

Castro Olivares, Sergio. Nació el 26-VIII-1924. Casado. Abogado. Funcionario Público y Procurador de Número de la Corte Suprema. Practicó fútbol intercolar. Socio N.º 91 del Club Colo Colo y actual Director y Delegado de dicho Club.

Castro Olivares, Sergio. Born the 26-VIII-1924. Married. Lawyer. Civil servant and Number Procurer of the Supreme Court. Played football at school. Member N.º 91 of the "Colo Colo" Club; Director and Delegate of said Club.

Cataldo Saavedra, Luis. Nació el 30-XII-1927. Casado. Administrador de Bodega de la Casa de Remates Marticoarena. Delegado del Club José Velásquez ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur. Director y Tesorero de la Asociación José Velásquez. Representante del Club Latorre ante la Asociación de Fútbol General Velásquez.

Cataldo Saavedra, Luis. Born the 30-XII-1927. Married. Warehouse Administrator of the "Marticoarena" Auction Firm. Delegate of the "José Velásquez" Club before National Amateur Football Association; Director and Treasurer of the "José Velásquez" Association; Representative of the "Latorre" Club before the "General Velásquez" Association.

Cáceres Villalobos, Oscar.—Nació el 20-II-1922 en San Felipe. Casado. Fue miembro de varias Asociaciones, entre ellas: la de Putaendo La Unión y la de Chuquicamata. Actual Delegado del Club Salamanca ante la Asociación Central de Fútbol y miembro del Coro de la Universidad de Chile. Como integrante de dicho Coro, ha viajado por todo el país y Europa.

Cáceres Villalobos, Oscar.—Born the 20-II-1922 in San Felipe. Married. Former member of various associations, the one of "Putando", "La Unión" and "Chuquicamata". Delegate of the "Salamanca" Club before the Central Football Association and member of the Choir of the University of Chile. As member of the mentioned choir, he has travelled all over the country and to Europe as well.

Cid Cella, Gustavo.— Nació el 6-VII-1916 en Machali. Soltero. Abogado. Donó el terreno para la construcción de la sede social al Deportivo Machali. Premiado por la Universidad de Chile como el mejor atleta.

Cid Cella, Gustavo. — Born the 6-VII-1916 in Machali. Bachelor.

Lawyer. Donated the land for the construction of the social headquarters of "Deportivo Machali". As the best athlete, he received and award from the University of Chile.

Carmona B., Luis.— Nació el 15-II-1923 Casado. Capitán de Ejército en retiro. Integrante del equipo campeón sudamericano de Pentatlon Moderno. Campeón de Pentatlon Moderno del Ejército 1945. Séptimo lugar en el Pentatlon de las Olimpiadas de Helsinki. Integrante del equipo que obtuvo el tercer lugar en el Campeonato Mundial de Pentatlon Moderno 1953. Capitán del equipo de esgrima de Chile en el Campeonato Sudamericano de Buenos Aires. En 1961 fue elegido presidente de la Federación de Esgrima (1961-1963). Actual presidente de la Confederación Sudamericana de Esgrima. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Carmona B., Luis.—Born the 15-II-1923. Married. Retired Captain of the Army. Member of the South American Champion Team of Modern Pentathlon. Champion of Modern Pentathlon of the Army (1945). Obtained the 7th. place in the Pentathlon of the Olympic Games of Helsinki. Member of the team that obtained the third place in the World Championship of Modern Pentathlon (1953). Captain of the Chilean Fencing Team at the Southamerican Championship of Buenos Aires. In 1961 he was elected President of the Fencing Federation (1961-1963). President of the Southamerican Confederation of Fencine. Member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.

Carrasco Rubilar, René. — Nació el 2-II-1927 en Chillán. Casado. Fue socio y jugador de fútbol del Club de la Escuela, representante de la Escuela ante la Asociación Juvenil e Infantil. Técnico mecánico, profesor jefe de mecánica en ajustes y secretario del Consejo Local de Deportes de Rancagua.

Carrasco Rubilar, René. — Born the 2-II-1927 in Chillán. Married. Former member and football player of the club of the School and its representative before the Infantil and Juvenil Association. Technical Mechanic, teacher Chief of Mechanics in Adjustments and Secretary of the Local Sport Council of Rancagua.

Castro Palma, Baltazar.— Nació en 1910. Casado. Escritor y senador de la República. Gran deportista amateur. Autor de los libros "Sewell", "Piedra y Nieve", "Un Hombre por el Camino" y "Mi Camarada Padre". Ex Presidente de la Cámara de Diputados. Actual director en varios clubes deportivos. miembro del Consejo Continental de la Cultura, miembro de la Academia de Intelectuales y miembro de la Sociedad de Escritores de Chile.

Castro Palma, Baltazar.— Born 1910. Married. Writer and senador of the Republic. Great amateur sportsman. Author of the books: "Sewell", "Piedra y Nieve", "Un Hombre por el Camino" and "Mi Camarada Padre". Ex-President of the Chamber of Deputies. Director in several sport clubs; member of the Continental Council of Culture; member of the Academy of Intelectuals and member of the Society of Chilean Writers.

Ceballos Bustos, Eduardo. — Nació el 5 de noviembre de 1936, en Tomé. Soltero. Funcionario de la Sección Gobierno Interior del Ministerio del Interior. Secretario de la Comisión Coordinadora Gubernamental Nacional del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Ceballos Bustos, Eduardo.— Born 5-II-1936 in Tomé. Bachelor. Employee of the Section of the Interior Government of the Ministry of the Interior. Secretary of the Governmental Coordinating Commission of the World Football Championship 1962.

Cruzat Guzmán, Jorge.— Nació el 29-XI-1929 en Santiago. Casado. Empleado de los Ferrocarriles del Estado. Fue futbolista durante 12 años y jugó en los equipos del: Stgo. National, Magallanes, Ferrobádminton, Bata de Peñafiel, Huachipato y Transandino de Los Andes. En 1959 tomó un curso de árbitro con Diego De Leo. Actual árbitro de cadetes reserva, árbitro de primera división y integrante de la lista de los 37 árbitros de la Asociación Central de Fútbol.

Cruzat Guzmán, Jorge. Born the 29-XI-1929 in Santiago. Married. Employee of the Railroad Co. of the State. Former football player for 12 years who played for the following clubs: "Santiago National", "Magallanes", "Ferrobádminton", "Bata de Peñafiel", "Huachipato" and "Transandino de Los Andes". In 1959, he took a referee course with Diego De Leo. Reserve Cadet Referee, Referee of the First Division and member of the list of the 37 referees of the Central Football Association.

Cortés Monroy Carrasco, Ricardo.— Nació el 21-XI-1904 en Santiago. Casado. Odontólogo. Actual dirigente en el Club Magallanes; delegado de Illapel ante la Federación de Fútbol y miembro de la Comisión Odontológica de la Asociación Central de Fútbol.

Concha Ivani, Patricio.— Nació el 18-XII-1935 en Santiago. Soltero. Actual comentarista deportivo de Radio Frat. Trabajo en Radio Agricultura, Radio Corporación y Radio Nuevo Mundo. Inició su carrera radial en la S. N. A.

Cortés Monroy Carrasco, Ricardo.— Born the 21-XI-1904 in Santiago. Married. Dentist. Director in the Club "Magallanes"; delegate of "Illapel" before the Football Federation and member of the Odontology Committee of the Central Football Association.

Concha Ivani, Patricio. Born the 18-XII-1935 in Santiago. Single. Sports commentator of Radio "Frat". Former employee of: Radio "Agricultura", Radio "Corporación" and Radio "Nuevo Mundo". He began his radio career with S. N. A.

Castro Vergara, Oscar.— Nació el 25-XII-1904 en Antofagasta. Médico cirujano. Fue médico oficial del Comité Olímpico de Chile, asistente a las Olimpiadas de Londres 1948; ha actuado en numerosas comisiones otorgadas por la Universidad de Chile y por el Gobierno; fue presidente de la Delegación Chilena de Básquetbol Masculino al Campeonato Sudamericano de Río de Janeiro 1939; presidente del Campeonato de Básquetbol de Lima 1950; de Río de Janeiro 1948 y del Campeonato Mundial Femenino de Básquetbol en Río de Janeiro 1957, y ha sido fundador de varias corporaciones médico-deportivas. Actual Presidente de la Comisión Médico-Dental del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico; Director, y después Secretario General de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte; presidente de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte; organizador del XVI Congreso Internacional de Medicina del Deporte y fundador y socio vitalicio del Club Deportivo de la Universidad de Chile.

Castro Vergara, Oscar.— Born the 25-XII-1904 in Antofagasta. Surgeon. Former official doctor of the Olympic Committee of Chile to the Olympic Games of London, 1948; he was participated in several commissions handed by both the University of Chile and the Government; former President of the Chilean Delegation of Basket-Ball (male) to the South American Championship of Rio de Janeiro 1939; ex President of the Basket-Ball Championship of Lima 1950; of Rio de Janeiro 1948 and the World Basket-Ball Championship (female) at Rio de Janeiro 1957 and founder of several sport-medical corporations. At present, he is President of the Medical-Dental Committee of the National Sports Council and the Olympic Committee; Director and General Secretary of the Chilean Society of Sport Medicine; President of the Chilean Society of Sport Medicine; organizer of the XVI International Congress of Sport Medicine and founder and life-member of the Sport Club of the University of Chile.

Cortés Alba, Ramiro.— Casado. Se educó en la Escuela de Minas La Serena. Ex jugador profesional del Club Audax Italiano. Ex seleccionado nacional de fútbol desde 1952 a 1960. Actual jugador profesional del Deportivo Unión Española. Empleado del Banco Italiano.

Cortés Alba, Ramiro. Married. Ex professional player of the "Audax Italiano" Club; ex classified national football player from 1952 to 1960. At present, he is a professional football player of the "Deportivo Unión Española". Employee of the Italian Bank.

Correa Fernández, Nivaldo.— Nació el 5-IV-1915 en Santiago. Casado. Oficial de Ejército en retiro. Importador. Ha competido en varios Campeonatos de Equitación. Obtuvo el Premio Presidente del Perú en el Campeonato de Fronteras. Ex Secretario de la Federación Ecuestre. Actual Director de la rama de Equitación de la Universidad Católica y Director del Estadio Santa Rosa de Las Condes.

Correa Fernández, Nivaldo. Born the 5-IV-1915 in Santiago. Married. Retired Army Officer. Merchant. Has competed in several Horsemanship Championships. Awarded "The President of Perú Prize" at the Frontier Championship. Ex secretary of the Horsemanship Federation. Director of the Horsemanship Branch of the Catholic University and Director of the "Santa Rosa de Las Condes" Stadium.

Cádiz Penjeam Osvaldo.— Nació el 13-II-1912 en Coquimbo. Presidente de la Asociación Masculina de Básquetbol en Iquique; vicepresidente de la Asociación Masculina de Básquetbol de Rancagua. Socio del Club Deportivo O'Higgins. Agente de la Cia. de Teléfonos en Iquique y actual gerente de la misma en Rancagua. Miembro de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Fútbol (Sección Comunicaciones) sede Rancagua.

Cádiz Penjeam, Osvaldo.— Born the 13-II-1912 in Coquimbo. President of the Male Basket-Ball Association of Iquique. Vice-President of the Male Basket-Ball Association of Rancagua. Member of the Sport Club O'Higgins. Agent of the Telephone Co. of Iquique. At Present, he is President of the Rancagua branch of this Co. and Member of the Coordinating Committee for the World Football Championship (Communications Section) Rancagua Sub-Seat.

Dalbadié Robin, René.— Nació el 25-X-1917 en Talagante. Casado. Odontólogo. Ex jugador de fútbol de la división especial y el cuadro de reserva; ex director de la rama de fútbol de la Universidad de Chile; y ex director de la Junta Directiva de la Universidad de Chile. Actual miembro de la Comisión Odontológica de la Asociación Central de Fútbol; delegado de la Universidad de Chile ante la Sección Cadetes y delegado de la Universidad de Chile ante la Asociación Central de Fútbol.

Dalbadié Robin, René.— Born the 25-X-1917 in Talagante. Married. Dentist. Ex-football player of the special division and the team of reserve; ex-director of the football branch of the University of Chile and ex-director of the Board of Directors of the University of Chile. Member of the Odontology Committee of the Central Football Association; delegate of the University of Chile before the Cadet Section and delegate of the University of Chile before the Central Football Association.

De Rementería de la Torres, Alberto.— Nació el 19-X-1906 en Bilbao, España. Casado. Hotelero. Fue miembro del Club Deportivo Atlético Bilbao, España; y ex director del Club "Everton". Actual socio y secretario del Club Deportivo "Everton" y secretario del Comité a cargo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962 — Subsele Viña del Mar.

Duval, Mario (nombre real: Mario Dupré del Canto).— Edad: 45 años. Director de Radio Balmaceda desde 1956. Tomó un curso de Técnico de Publicidad y Fomento de Venta en Dayton, Ohio, U.S.A. Comenzó a trabajar en radio en 1936 en Radio Olio Becker; luego en las siguientes radios: Yugay, La Americana, Corporación, Nacional, Carrera, Nuevo Mundo y Del Pacífico.

De Rementería De la Torre, Alberto. Born the 19-X-1906 in Bilbao, Spain. Married. Hotelkeeper. Former member of the Athletic Sport Club "Bilbao", in Spain; and Ex-director of the Everton Club. Member and Secretary of the Sport Club "Everton" and Secretary of the Committee in Charge for the World Football Championship 1962 - Viña del Mar Sub-Seat.

Duval, Mario (real name: Mario Dupré del Canto).— Age: 45 years-old. Director of Radio "Balmaceda" since 1956. Took a course of Publicity Techniques and Sales Promotion in Dayton, Ohio, U. S. A. In 1936 he started to work in the radio field at Radio "Olio Becker"; and later at the following networks: Radio "Yugay", Radio "La Americana", Radio "Corporación", Radio "Nacional", Radio "Carrera", Radio "Nuevo Mundo" and Radio "Del Pacífico".

De la Sota Ibacache, Carlos.— Nació en 1910 en Valparaíso. Casado. Actual Asesor Artístico y Jefe de Locutores de Radio Nacional de Minería. Periodista y profesional de radios desde 1932. Ganador del Laurel de Oro (1961), como el mejor locutor del año.

De la Sota Ibacache, Carlos. Born the 1910 in Valparaíso. Married. Artistic Counselor and Head of radio speaker of Radio "Nacional de Minería". Journalist and radio professional since 1932. Winner of the "Laurel de Oro" (1961) as best radio speaker of the year.

Devillaines Semprevivo, José.— Nació el 21-IV-1910 en Génova, Italia. Casado. Se educó en Italia. Comerciante y agricultor. Socio de la Firma Devillaines Solari Ltda. Practicó fútbol intercolegial. En la actualidad, se dedica a la pesca y a la caza. Socio vitalicio del Club Audax Italiano. Dirigente del mismo desde 1942, siendo presidente varias veces. Actual Consejero de la Asociación Central de Fútbol.

Devillaines Semprevivo, José. Born the 21-IV-1910 in Genoa, Italy. Married. Studied in Italy. Merchant and farmer. Partner of the firm "Devillaines Solari Ltd". Played football at school. Fishing and hunting fan; lifetime member of the "Audax Italiano" Club; Director of this club since 1942, being President for several periods. Counselor of the Central Football Association.

Fanta Tomaszewsky, Carlos.— Nació el 21-VIII-1890, en Chillán. Químico-Farmacéutico. Ex periodista del Diario La Nación; ex presidente de la Federación de Arbitros de Chile. Varias veces ha sido delegado de Chile a Congresos Internacionales de Deportes. Actual secretario de la Asociación de Fútbol "Arturo Prat"; fundador y presidente de la Asociación Interamericana de Atletismo y de Fútbol; presidente de la Federación de Deportes Atlético de Chile y árbitro internacional.

Fanta Tomaszewsky, Carlos.— Born the 21-VIII-1890 in Chillán. Chemist Pharmacist. Ex-press representative of the newspaper "La Nación"; Ex-president of the Referee Federation of Chile. On numerous occasions, he has been Chile's delegate to International Congresses of Sports. At present, he is secretary of the Football Association "Arturo Prat"; founder and President of the Federation of Athletic Sports of Chile and international referee.

Espinoza Fernández, Pablo. Nació el 24-XI-1911 en Chincolco. Casado. Médico. Especialista en traumatología y ortopedia. Compitió en competencias ecuestres y donde obtuvo premios. Ex presidente de las Federaciones Ecuestre y de Pesca. Actual delegado de la rama ecuestre ante el Consejo Nacional de Medicina del Deporte y miembro de dicha institución.

Espinoza Fernández, Pablo. Born the 24-XI-1911 in Chincolco. Married. Doctor. Specialist in Traumatology and Orthopedy. Competed in horse shows where he won prizes. Ex president of the Federation of Horse Riding and the Fishing Federation. At present, he is delegate of the horse-riding section of the National Council of Sports Medicine and member of said institution.

Fogar San Juan, Antonio. — Nació el 14-V-1930 en Santiago. Casado. Practica la mayoría de los deportes. Presidente de la Juventud Liberal y tesorero general de la Asamblea. Agente de la Caja de Accidentes del Trabajo desde el año 1953.

Fogar San Juan, Antonio.— Born the 14-V-1930 in Santiago. Married. He practises almost every sport. President of the party "Juventud Liberal" and General Treasurer of the Assembly; Agent of the "Caja de Accidentes del Trabajo" since 1953.

Fröimovich Schetjer, Isaac.— Nació el 21-XI-1918 en Valparaíso. Casado. Cirujano dentista. En varias oportunidades fue seleccionado de natación y waterpolo. Integró el seleccionado de waterpolo que concurre a la Olimpiada de Helsinki. Ha sido presidente de la Asociación Universitaria por años. Medalla de oro del Club Deportivo Universidad de Chile por servicios distinguidos. Desde 1956 hasta el presente, es presidente de la Federación de Natación. Miembro del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Fröimovich Schejter, Isaac.— Born the 21-XI-1918 in Valparaíso. Married. Dentist - surgeon. Member of the Chilean team of waterpolo that competed in the Olympic Games of Helsinki. For years he has been president of the University Association. Gold Medal of the Sport Club University of Chile for distinguished services. Since 1956, he has been president of the Swimming Federation. Member of the National Sports Council and Olympic Committee of Chile.

Frohmann Reichmann, Fernando. Nació el 30-V-1928 en Frankfurt, Alemania. Soltero. Comentarista del Diario "Clarín" y de Radio Corporación. Tomó un curso de radio y televisión en Baden Baden, Alemania. Asistió al Congreso de la FIFA en Londres 1961. Trabaja para la Radio-Televisión Europea y es Secretario del Comité de Prensa del Comité Ejecutivo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Frohmann Reichmann, Fernando. Born the 30-V-1928 in Frankfurt, Germany. Single. Commentator of the Newspaper "El Clarín" and of Radio "Corporación". Took a television and radio course in Baden Baden, Germany. Assisted to the Congress of FIFA in London 1961. He works for European Radio and Television and is Secretary of the Press Committee of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Gac Espinoza, Pablo.— Nació el 9-XII-1930 en Quillota. Estudió en el Liceo en Valparaíso. Comerciante. Juega fútbol. Actuó en el equipo juvenil del Club Audax Junior de Quillota. En 1958 fue elegido Secretario de la Asociación de Fútbol; Secretario del Consejo Local de Deportes (1961). Actual Presidente de la Asociación de Fútbol de Quillota.

Gac Espinoza, Pablo.— Born the 9-XII-1930 in Quillota. Studied in the Liceo de Valparaíso. Merchant. Plays football. He played in the juvenile team of the Club Audax Juniors of Quillota. In 1958 he was elected Secretary of the Football Association; Secretary of the Local Sports Council (1961). At present, he is President of the Football Association of first division.

Garay Matamala, Guillermo.— Nació en Angol. Edad: 39 años. Casado. Ingeniero electricista. Ingeniero administrador de las Centrales Sauzal-Sauzalito de la Empresa Nacional de Electricidad. Practicó fútbol interescolar y universitario. Alpinista y aficionado a la fotografía y a la pesca. Actual miembro del Rotary Club de Rancagua y miembro de la Academia de Profesionales.

Garay Matamala, Guillermo. Born in Angol. Age: 39 years old. Married. Electrician engineer. Engineer-manager of the "Centrales Sauzal-Sauzalito" of the National Electricity Company. Practised football at school and at the university. Alpinist, fisherman and amateur photographer. Member of the Rotary Club of Rancagua and member of the Academy of Professionals.

Guajardo Liberona, Luis.— Nació el 2-IX-1931, en Santiago. Casado. Fue fundador del Deportivo Atlético Nöbel San Eugenio. Actual presidente de la Asociación de Fútbol San Eugenio; tesorero del Club Deportivo Nöbel San Eugenio; Delegado ante la Federación de Fútbol de Chile; Delegado de la Asociación San Eugenio ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Guajardo Liberona, Luis. Born the 2-IX-1931 in Santiago. Married. Founder of the Sport Club "Nöbel San Eugenio". President of the Football Association "San Eugenio"; Treasurer of the Sport Club "San Eugenio"; Delegate before the Football Federation of Chile; Delegate of the "San Eugenio" Association before the National Amateur Football Association.

Gajardo Ceballos, Pedro. Nació el 15-XII-1912 en Concepción. Casado. Periodista deportivo jubilado. Fue presidente del Círculo de Periodistas Deportivos de Chile y asistió como periodista a los Juegos Olímpicos de Helsinki y a los Juegos Panamericanos de Chicago (1959). Actual director en el Club Magallanes.

Gajardo Ceballos, Pedro. Born the 15-XII-1912 in Concepción. Married. Retired sports journalist. Former president of the Circle Sports Journalist of Chile and as journalist, he went to the Olympic Games of Helsinki and to the Pan American Games of Chicago (1959). Director in the Club "Magallanes".

González Tevere, Orlando. Nació el 9-VII-1914 en Santiago. Casado. Abogado. Técnico Jurídico del Departamento de Estudios del Banco Central, Depto. Comercio Exterior. Practicó basket-ball y fútbol interescolar y universitario. Ex dirigente de basket-ball de la Universidad de Chile y fue tesorero de la delegación de Chile en viaje a Méjico. Actual socio fundador y Tesorero de la rama de Fútbol Profesional de la Universidad de Chile.

González Tevere, Orlando. Born the 9-VII-1914 in Santiago. Married. Lawyer. Legal Counselor of the Study Department (Foreign Trade Department) of the Bank "Central". Practised basket-ball and football at school and at the university. Ex-director of basket-ball of the University of Chile and ex-treasurer of the Chilean Delegation trip to México. Founder, treasurer and member of the Professional Football Branch of the University of Chile.

Herrera Oróstegui, Isaias.—Nació el 6-VII-1906 en Valparaíso. Estudió Comercio en el Instituto Comercial de Valparaíso. Casado. Contador. Desde niño que practica el fútbol y más tarde pasa a ser integrante del equipo juvenil del Club "Jorge V". Desde 1932 a 1940 fue dirigente del Club Deportivo "Cordillera", ocupando cargos de tesorero y secretario. En 1945 se hizo socio del Club Santiago Wanderers, siendo este año elegido como uno de los dirigentes del mismo.

Herrera Oróstegui, Isaias.—Born the 6-VII-1906 in Valparaíso. Studied commerce in the Commercial Institute of Valparaíso. Married. Accountant. Starts to play football in his early youth, joining later the juvenile team of the Club George V. From 1932-40 was a Director in the Sport Club "Cordillera" (treasurer and later secretary). Became member of the Club Santiago Wanderers in 1945 and was elected this year one of its directors.

Jadresic Vargas Alfredo. Nació el 18-IX-1923. Casado. Médico. Estudió en Inglaterra becado por el Consejo Británico. Ex delegado de Chile al Primer Congreso de Estudiantes de Medicina en Londres; fue Delegado de la Universidad de Chile al Congreso de Endocrinología en Copenhague (1960); fue campeón sudamericano de salto alto en Río de Janeiro (1947) y varias veces campeón nacional e internacional de salto alto. Actual socio de la Sociedad de Medicina de Chile; socio del Colegio Médico; socio y fundador de la Sociedad de Endocrinología y socio de la Sociedad Medicina del Deporte.

Jadresic Vargas, Alfredo. Born the 18-IX-1923. Married. Doctor. Studied in Great Britain under a scholarship of the British Council; Ex-delegate of Chile to the First Congress of Students of Medicine, at London; former delegate of the University of Chile to the Congress of Endocrinology at Copenhagen (1960); former South American high-jump champion, Río de Janeiro (1947) and several times, national and international high-jump champion. Member of the Society of Chilean Medicine; member of Medicine School; founder and member of the Society of Endocrinology and member of the Society of Sport Medicine.

Jerez Ramírez, Luis.—Nació el 6 de enero de 1933 en Santiago. Casado. Abogado. Viajó a los Estados Unidos en 1958 como delegado de la Asociación de Abogados de Chile a la Conferencia Internacional de Abogados en Miami. En 1960 fue elegido regidor. Actual miembro de la Comisión Coordinadora Provincial Rancagua del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Jerez Ramírez, Luis.—Born the 6-I-1933 in Santiago. Married. Lawyer. He travelled to the United States in 1958, as the delegated of the Association of Chilean Lawyers to the International Conference of Lawyers, held in Miami. He was elected Councilman in 1960. At present, he is member of the Coordinating Committee - Provincial Rancagua for the World Football Championship 1962.

Jara Bertetti, Roberto.—Nació el 3-V-1923 en Rancagua. Casado. Estudió en la Escuela N.º 1 y después en el Liceo de Rancagua. Practicante colegiado. Dirigente del Colegio desde su fundación. Voluntario honorario del Cuerpo de Bomberos (teniente, maquinista, tesorero, capitán y actual Comandante del Cuerpo). Practicante oficial del Cuerpo de Carabineros de Rancagua desde 1949.

Jara Bertetti, Roberto.—Born the 3-V-1923 in Rancagua. Married. Studied at the School N.º 1 and later, at the "Liceo" of Rancagua. Graduated practitioner. Director of the School since its foundation. Honorary volunteer of the Fire Department (lieutenant, machinist, treasurer, captain, being at present, Commander of the Department). Official practitioner of the Police Force of Rancagua since 1949.

Litvak Lijavetzky, Agustín.—Nació el 30-IX-1933 en Viña del Mar. Casado. Ex presidente de la Sección Cadetes del Club Deportivo Universidad de Chile ante la Asociación Central de Fútbol. Actual director y Asesor del Fútbol Profesional de la Universidad de Chile y delegado suplente de la División de Bonos de dicha Universidad ante la Asociación Central de Fútbol.

Litvak Lijavetzky, Agustín.—Born the 30-IX-1933 in Viña del Mar. Married. Ex president of the Cadet Section of the Sport Club of the University of Chile before the Central Football Association. At present, he is director and Counselor of the Professional Football of the University of Chile and substitute delegate of the Subscription Section of said University before the Central Football Association.

Lobos Quijada, Francisco.—Nació en Concepción el 10-VI-1924. Casado. Actual relator y comentarista deportivo de Radio Nacional de Minería. Ferjodista profesional colegiado. Ex presidente del Club Ferroviario Alameda (1948); tomó un curso de árbitro y fue fundador de la rama infantil de la Universidad de Chile. Comenzó su carrera radial como relator de radio Antártica en 1949.

Lobos Quijada, Francisco. Born the 10-VI-1924 in Concepción. Married. Speaker and sports commentator of Radio "Nacional de Minería". Professional journalist. Ex president of the Railroad Club "Alameda" (1948); took a referee course and was founder of the youthful football branch of the University of Chile.—Started his career in 1949 as radio speaker of Radio "Antártica".

Lasagna Madrid, Orlando.—Nació el 1-IV-1906 en Taltal. Casado. Práctica: atletismo, fútbol, básquetbol y boxeo. Dirigente: del Club Deportivo Rancagua, Club de Deportes Instituto O'Higgins y Director del O'Higgins durante 3 años en la rama de Fútbol. Presidente del Sindicato de Dueños de Panaderías reelegido varias veces. Ha hecho numerosos viajes a Europa.

Lasagna Madrid, Orlando.—Born the 1-IV-1906 in Taltal. Married. He practises: Athletics, football, basketball and boxing. Director: of the Sport Club Rancagua, the Sport Club O'Higgins, Institute and Director of the Football Branch of the O'Higgins during the last 3 years. President (several times re-elected) of the Sindicato of Owners of Bakeries, who has made many trips to Europe.

López de Ibarra, Andrés.—Nació el 29-XII-1911, en La Calera. Casado. Ex director, secretario general y vicepresidente por varios años del Club Colo Colo; ex vicepresidente de la Asociación Central de Fútbol; ex presidente de la División de Ascenso. Actual Director de la Federación de Fútbol de Chile, en representación del fútbol profesional; delegado de la Asociación de Fútbol de La Calera ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur y socio del Club Colo Colo.

López de Ibarra, Andrés. Born the 29-XII-1911 in La Calera. Married. Ex-director, general secretary and vice-president for several years of the "Colo-Colo" Club; Ex-vice-president of the Central Football Association; Ex-President of the Division of "Ascenso". Director of the Football Association of Chile; in representation of professional football; delegate of the Football Association of "La Calera" before the National Amateur Football Association and member of the "Colo-Colo" Club.

Lagos Ordenes, Serafín. Nació el 27-IX-1912 en Santiago. Casado. Profesor especial de sordo-mudos. Ex dirigente y jugador de basket-ball del Club Magallanes de Puerto Montt; ex Secretario y tesorero de la Asociación de BasketBall de Santiago y ex Secretario de la Comisión de Reglamentos. Actual árbitro de fútbol y basket-ball y Secretario de la Asociación de Árbitros de Santiago.

Lagos Ordenes, Serafín. Born the 27-IX-1912 in Santiago. Married. Special teacher of the deaf and dumb. Ex-director and basket-ball player of the Club "Magallanes" of Puerto Montt; Ex-secretary and treasurer of the Basket-Ball Association of Santiago and Ex-secretary of the Committee of Rules. At present, he is a football and basket-ball referee and Secretary of the Referee Association of Santiago.

Lobos Tapia, Armando.— Nació el 9-VIII-1900 en Valparaíso. Desde muy joven ha practicado la mayoría de los deportes y especialmente el fútbol. Más adelante, practicó boxeo, natación y la boga en el Club Instituto Comercial de Valparaíso (1920-22); fue uno de los fundadores del Club Sparta de San Antonio; ex attaché de la delegación uruguaya al Campeonato Sudamericano de Fútbol, en Chile 1920 y ex presidente de la Asociación de Fútbol de San Antonio. Actual presidente de la Comisión Juvenil en la Federación Nacional de Fútbol; delegado de San Antonio ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur y director y consejero de la Federación Nacional de Fútbol Amateur.

Lobos Tapia, Armando. Born the 9-VIII-1900 in Valparaíso. Since childhood, he has practised the majority of sports and specially football. Later, he practised: boxing, swimming and boating at the Club Commercial Institute of Valparaíso (1920-22); he was one of the founders of the "Sparta" Club of San Antonio; Ex-attaché of the Uruguayan Delegation to the South American Football Championship, in Chile 1920 and Ex-president of the Football Association of "San Antonio". President of the Youthful Committee of the National Football Federation; Delegate of San Antonio before the National Amateur Football Association and Director and Counselor of the National Federation of Amateur Football.

Lazo Letelier, Lautaro. — Nació 1932 en Santiago. Soltero. Trabaja en la Caja de Colonización Agrícola. Jugó fútbol interescolar y fue delegado de la Caja de Colonización Agrícola ante la Asociación Deportiva de Instituciones Fiscales (ADIP). Actual socio del Club Ferrobádminton y delegado suplente de la Asociación de Fútbol Amateur de Colina ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Lazo Letelier, Lautaro. Born 1932 in Santiago. Single. Employee of the "Caja de Colonización Agrícola". Played football at school and Ex-delegate of the "Caja de Colonización Agrícola" before the Sport Association of Government Institutions (ADIP). Member of the "Ferro-Badmington" Club and substitute delegate of the Amateur Football Association of "Colina" before the National Amateur Football Association.

Morales Nilo, Raúl. Nació el 12-VIII-1903. Soltero. ex delegado de la Asociación de Fútbol de Lautaro ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur 1947-56; ex Consejero de la Federación de Fútbol de Chile, en representación de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur; Tesorero del Campeonato Regional Zona Central y ex Tesorero de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur. Actual miembro de la Comisión Revisadora de Cuentas del Comité Ejecutivo y Consejero del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Morales Nilo, Raúl. Born the 12-VIII-1903. Single. Ex-delegate of the Football Association of "Lautaro" before the National Amateur Football Association 1947-56; Ex-counselor of the Football Federation of Chile, in representation of the National Amateur Football Association; treasurer of the Regional Central Zone Championship and Ex-treasurer of the National Amateur Football Association. Member of the Executive Committee of the World Football.

Mitchell Talento, Alejandro.— Nació el 27-II-1922 en Iquique. Casado. Actual Director Artístico de Radio Corporación; miembro de CICA (Círculo Colombiano de Actores). Por su labor en actividades artísticas ha sido premiado con una "cámara de plata" y 3 "Menquetebas" de plata (Caupolicán Colombiano).

Mitchell Talento, Alejandro. — Born the 27-II-1922 in Iquique. Married. Artistic Director of Radio "Corporación"; member of CICA (Colombian Circle of Actors). Because of his efforts in the artistic field, he has been awarded a "silver camera" and 3 silver "Menquetebas" (by Colombia).

Medina Contreras, Hilario.— Nació el 13-I-1922 en Santiago. Casado. Funcionario del Servicio Médico Nacional de Salud y actual tesorero de dicha institución. Practicó fútbol y basketbal interescolar. Ex delegado del Club Magallanes ante la Asociación Central de Fútbol (1958); fundador del equipo médico de la División de Ascenso; recibió la medalla de oro de la Asociación Central de Fútbol como el "mejor delegado de club". Actual dirigente en el Club Deportivo Magallanes.

Medina Contreras, Hilario. Born the 13-I-1922 in Santiago. Married. Employee of the National Health Service and treasurer of said institution. Practised football and basket-ball at school. Ex-delegate of the Club "Magallanes" before the Central Football Association (1958); founder of the medical team of the Division of "Ascenso"; holder of the "gold medal" awarded by the Central Football Association, for being the "best delegate of a club". Director in the Sport Club "Magallanes".

Molinare de la Plaza, Nicanor.— Nació el 15-X-1929 en Santiago. Casado. Actual director del programa Radio Sucesos Deportivos de Radio Prat. Su carrera radial comenzó en 1946. Transmitió: la Copa Montevideo en 1953, los Juegos Panamericanos en Buenos Aires, el Campeonato Mundial de Fútbol, Brasil 1950 y otros Campeonatos Sudamericanos.

Molinare de la Plaza, Nicanor. — Born the 15-X-1929 in Santiago. Married. Director of the Sport Events program of Radio "Prat". His radio career began in 1946. He transmitted: the Montevideo Cup of 1953, the Pan-American Games of Buenos Aires, the World Football Championship, Brazil 1950 and other South American Championships.

Méndez Sepúlveda, Hernán. Edad 31 años. Casado. Empleado del Banco Italiano. Fue jugador de fútbol del Club Green Cross. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Villa Alegre ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Marwitz Halbwechs, Hans.— Born the 3-III-1941 in Santiago. Single. Sport editor of Radio "Corporación" (Sport Revue program of Radio "Corporación") and is employee of the Anglo-Chilean Company of Commerce.

Montecinos Rosas, Raúl.— Nació el 20-IX-1928 en Osorno. Casado. Locutor, periodista y relator del programa Ronda Deportiva de Radio Corporación. Presidente del Instituto Chileno Unión Americano de Cultura de Osorno; Secretario del Centro para el Progreso de Osorno y cronista de los diarios "Las Últimas Noticias" y "La Segunda". Fue profesor de filosofía del Instituto Alemán y Liceo Nocturno Osorno; ex jugador del seleccionado de fútbol de Osorno (1948); ex jugador del seleccionado de Hockey (sobre patines) en Santiago (1944-45); ex director del Club Deportivo Bancario de Osorno. Recibió medalla de oro "Camilo Henríquez" por su labor periodística en beneficio de la solidaridad de las provincias del sur.

Montecinos Rosas, Raúl. — Born the 20-IX-1928 in Osorno. Married. Speaker, journalist of the program "Ronda Deportiva" of Radio "Corporación"; president of the Chilean Institute "Unión Americana de Cultura" of Osorno; secretary of the Center of Progress of Osorno and chronicler of the newspaper "Las Últimas Noticias" and "La Segunda". Former professor of philosophy of the German Institute and of the "Liceo Nocturno Osorno"; Ex-player of the classified football team of Osorno (1948); Ex-player of the classified hockey team (roller-skates) in Santiago (1944-45); and Ex-director of the Sport Club "Bancario" of Osorno. Holder of the gold medal "Camilo Henríquez" on account of his journalist efforts towards the solidarity of the Southern Provinces.

Nielsen Muñoz Enrique. Nació el 29-VIII-1924. Ex jugador del Seleccionado chileno en Lima 1960; ex dirigente del Club Bertone de Villa Alemana; fue fundador de la Asociación de Fútbol de Villa Alemana (1958); ex director y presidente de la Asociación de Valparaíso y fundador del Regional Zona Central (1956). Actual Delegado de Quilpué ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur y miembro de la Comisión Movilización Oficial del Comité Ejecutivo para el Campeonato Mundial de Fútbol 1962.

Nielsen Muñoz, Enrique. Born the 29-VIII-1924. Ex-player of the Chilean classified team in Lima 1960; Ex-director of the Club "Bertone" of Villa Alemana; founder of the Football Association of Villa Alemana (1958); Ex-director and president of the Football Association of Valparaíso and founder of the Regional Central Zone (1956). Delegate of Quilpué before the National Amateur Football Association and member of the Official Transport Committee of the Executive Committee for the World Football Championship 1962.

Novoa Rojas, Jovino.— Nació el 29-IX-1918 en Viña del Mar. Casado. Abogado. Jugó basketbol inter-escolar y luego por la selección de Temuco; fue campeón de novicios (atletismo): 800 y 1.500 metros planos, en Temuco 1935-36; ex presidente del Club Deportivo San José de Temuco y ex jugador de basketbol en la serie de honor de la Universidad de Chile. Actual vicepresidente del Club Deportivo Colo Colo, socio y abogado asesor de dicho club.

Novoa Rojas, Jovino. Born the 29-IX-1918 in Viña del Mar. Married. Lawyer. Played basketball at school and later for the classified team of "Temuco"; former novice champion (athletics): 800 and 1.500 mts., in "Temuco" 1935-36; Ex-president of the Sport Club "San José de Temuco and Ex-basket-ball player of the Honor Team of the University of Chile. Vice-President of the Sport Club "Colo-Colo, member and legal counselor of said Club.

Navarrete San Martín, Luis.—Nació el 13-VIII-1911 en Valdivia. Casado. Gran entusiasta del fútbol y especialmente la natación. En 1947 hasta 1961 fue secretario de la Asociación de Natación de Valparaíso. Delegado de la Asociación de Natación ante el Consejo Local de Deportes del Puerto y actual presidente de la Asociación de Natación de Valparaíso.

Navarrete San Martín, Luis.—Born the 13-VIII-1911 in Valdivia. Married. Great football and especially swimming fan. In 1947 till 1961, he was secretary of the Swimming Association of Valparaíso. Delegate of the Swimming Association before the Local Council of Sports of Valparaíso. Presidente of the Swimming Association of Valparaíso.

Nazar Kokorikó, Roberto.—Nació el 5-II-1916, en San Felipe. Casado. Industrial y comerciante. Practica los deportes en general y, especialmente, el fútbol y el tenis. Actual Director del Club Deportivo Palestino e integrante de la Comisión de Equipos.

Nazar Korigó, Roberto. Born the 5-II-1916 in San Felipe. Married. Industrialist and merchant. Practices sports in general and specially football and tennis. Director of the Sport Club "Palestino" and member of committee of teams.

Olivares Olivares, Osvaldo.—Nació el 30-IX-1918, en Taltal. Casado. Médico Cirujano. Socio fundador de la Medicina del Deporte. Actuó en diferentes ramas deportivas de la Universidad Católica. Miembro de la Sociedad Médica de Santiago; de la Sociedad Chilena de Transfusión y Hematología y de la Sociedad Chilena de Angeología. Actual Jefe Segundo de la Clínica de la Universidad Católica.

Olivares Olivares, Osvaldo. Born the 30-IX-1918 in Taltal. Married. Surgeon. Member and founder of the Sport Medicine. Acted in the different sport branches of the Catholic University. Member of the Medical Society of Santiago; of the Chilean Society of Transfusion and Hematology and of the Chilean Society of Angiology. Second Chief of the clinic of the Catholic University.

Orellana Ceballos, Samuel E.—Nació el 22-XI-1917 en Teno. Casado. Estudios superiores en Rancagua. Empleado de la Braden Copper Co. Jugó fútbol en el colegio y luego para varios equipos amateurs. Presidente de la filial de Colo Colo en Rancagua desde 1952. Socio del Club Deportivo O'Higgins.

Orellana Ceballos, Samuel E.—Born the 22-XI-1917 in Teno. Married. Studied High School in Rancagua. Employee of the Braden Copper Co. While at school, he started to play football and later on for several amateur teams. President of the Colo Colo branch of Rancagua since 1952; member of the Sport Club O'Higgins.

Ovalle Sanzana, Juan.—Nació el 25-V-1916, en Pitrufuén. Casado. Juega fútbol desde los 12 años. Fundador de varios clubes. En 1938, fue capitán del Deportivo Monte Aguila (1938). En 1949, fundó y fue presidente de la Asociación de Fútbol de Yumbel. Ex presidente y reorganizador de la Asociación de Fútbol de Bulnes (1952-53); Ex delegado del Club Internacional de San Felipe ante la Asociación de Fútbol de San Felipe. Actual delegado de la Asociación de Fútbol de Yumbel ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Ovalle Sanzana, Juan. Born the 25-V-1916 in Pitrufuén. Married. Started to play football at the age of twelve. Founder of several Clubs. Former captain of the Sport Club "Monte Aguila" (1938). Founder and former president of the Football Association of Yumbel (1949); ex president and re-organizer of the Football Association of Bulnes (1952-53); ex delegate of the International Club of San Felipe before the Football Association of San Felipe. Delegate of the Football Association of Yumbel before the National Amateur Football Association.

Pacheco Soto, Eduardo.—Nació el 4-IX-1915, en Santiago. Casado. Empleado particular. Practica la natación y el fútbol. Actual director del equipo de Cadetes del Club Audax Italiano; delegado del Audax Italiano, Plantel Cadetes, ante la Asociación Central de Fútbol; Presidente de la Comisión de Disciplina de la Rama Infantil del Audax; Primer delegado de la Rama de Fútbol y Director del Club Audax Italiano; Vicepresidente de la Asociación de Fútbol Infantil de Santiago; 1959, Premio de Honor de la Asociación Santiago; 1957, Premio de Honor del Audax Sportivo Italiano.

Pacheco Soto, Eduardo. Born the 4-IX-1915 in Santiago. Married. Employee. Practices swimming and football. Director of the cadet team of the Club "Audax Italiano"; delegate of the cadet team of the "Audax Italiano" before the Central Football Association; president of the Discipline Committee of the Infante Branch of the "Audax Italiano"; first delegate of the football branch and Director of the Club "Audax Italiano"; vicepresident of the Infante Football Association of Santiago. Holder of the Honor Award of the Santiago Association (1959) and Honor Award of the Audax Sportivo Italiano (1957).



XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE



Organizado por la
Sociedad Chilena de
Medicina del Deporte

Bajo los auspicios de la
F.I.M.S.

Federación
Internacional de
Medicina del Deporte

23 — 24 — 25
Mayo de 1962



**XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE
MEDICINA DEL DEPORTE
F. I. M. S.**

**ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD CHILENA DE
MEDICINA DEL DEPORTE**

23 — 24 — 25 DE MAYO DE 1962

Presidente Ríos 6, Off. 305, Tel. 391175, P. O. Box 9439
SANTIAGO DE CHILE

**INFORMACIONES SOBRE EL XIV CONGRESO
INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE**

1. El Comité Ejecutivo de la F.I.M.S. (FEDERACION INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE) decidió en la reunión que tuviera en Viena en septiembre de 1960 celebrar el XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE en Santiago de Chile, Sudamérica, en mayo de 1962. Un año después, en la reunión que efectuara en Münster (Westfalia, Alemania), ratificó dicha decisión. Finalmente, en la última reunión realizada en París en octubre de 1961, a la cual asistiera el Secretario General de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte y del Comité Organizador del Congreso, se aprobaron el programa de sesiones, temarios, relatores oficiales y el reglamento que regirá dicha reunión.
2. Los miembros del Comité Ejecutivo de la F.I.M.S. son los siguientes: Prof. Dr. Paul Chaille-Bert, presidente honorario (de París, Francia); Prof. Dr. Albert Govaerts, presidente efectivo (de Bruselas, Bélgica); Prof. Jiri A. Král, primer vicepresidente (de Praga, Checoslovaquia); Prof. Dr. Joseph B. Wolfe, segundo vicepresidente (de Pensilvania, EE. UU.); Prof. Dr. Giuseppe La Cava, secretario general (de Roma, Italia); Dr. Charles Jones, tesorero (de Luxemburgo); Directores son: el Prof. Dr. Alfred Koch (de Münster, Westf, Alemania); el Prof. Dr. Serafin Letunov (de Moscú, U.R.S.S.); el Dr. Fernand R. Plas (de París, Francia); el Prof. Dr. Ludwig Prokop (de Viena, Austria); el Prof. Dr. Vojin Smoljaka (de Belgrado, Yugoslavia) y el Dr. Rudolph Uemark (de Sundbyberg, Suecia).
3. El XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE se celebrará poco antes del Campeonato Mundial de Fútbol, los días 23, 24 y 25 de mayo del presente año en los amplios salones del Hotel Carrera Hilton (Calle Teatinos 190).
4. Son 2 los temas oficiales que abordará el Congreso, elegidos especialmente para acentuar la importancia de la Medicina del Deporte en la salud física de los deportistas, meta importante de conseguir por todos los países del mundo en la época actual. Ellos son: "Las lesiones traumáticas de los miembros inferiores provocados por el fútbol". Includendo la prevención, la rehabilitación del jugador, la supervigilancia médica en el entrenamiento, la relación del fútbol con la juventud. El segundo tema oficial se titula: "Corteza suprarrenal y deportes", que se tratará desde los más diversos puntos de vista. Relatores y correlatores oficiales del primer tema son los Drs. Alberto Choqueviele y Mauricio Wainer (de Chile), La Cava, Král y Mathé, Letunov y Grajevskaja, Wolfe y Koch. Relatores y correlatores oficiales del segundo tema son los Drs. Antonio Losada y Carlos Stevenson (de Chile), Prokop y Jones.
5. Este Congreso se realiza con los auspicios del Supremo Gobierno, del Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri R.; del Ministro del Interior, Don Sótero del Río G. y del Ministro de Salud, don Benjamín Cid; del Departamento Científico y Docente del Consejo General del Colegio Médico de Chile, de la Universidad de Chile, de la Dirección de Deportes de Estado, del Consejo Nacional de Deportes, del Comité Organizador del Campeonato Mundial de Fútbol, de la Universidad Católica y de la Manufacturera de Papeles y Cartones. Habrá relatos de temas libres los días del Congreso.
6. El Comité Organizador del Congreso está constituido por los Drs. Oscar Castro Vergara, presidente; René Miranda Tirado, Secretario General; Mauricio Wainer Norman, tesorero, y Dr. Jerónimo Marín Gatica, director. La correspondencia para cualquier información que se desee se ruega dirigirla a la Secretaría General: Casilla Postal 9439, o al sitio en que funciona: calle Presidente J. A. Ríos 6, Oficina 305, Santiago de Chile.

**XIV INTERNATIONAL CONGRESS OF
SPORT MEDICINE**

F. L. M. S.

**ORGANIZED BY THE SOCIEDAD CHILENA DE
MEDICINA DEL DEPORTE**

MAY, 23 — 24 — 25 — 1962

Presidente Ríos 6, Off. 305, Tel. 391175, P. O. Box 9439
SANTIAGO DE CHILE

SANTIAGO DE CHILE

**INFORMATIONS ABOUT THE XIV
INTERNATIONAL CONGRESS OF
SPORT MEDICINE**

1. The executive Committee of the International Federation of Sport Medicine (F.I.M.S.) at the meeting in Vienna in September 1960 decided to hold their XIV INTERNATIONAL CONGRESS at Santiago (Chile), in May 1962. This decision was confirmed a year later at the meeting held in Münster (Westphalia, Germany). Finally, at the last meeting in Paris, October 1961, to which the Chilean Branch Secretary of F.I.M.S. and of the Organizing Committee of the Congress attended, were approved the programs of sessions, matters, speakers and the regulation for the Congress.
2. The members of the Executive Committee of the F.I.M.S. are: Professor Dr. Paul Chaille-Bert, honorary-chairman, from Paris (France); Prof. Dr. Albert Govaerts, executive chairman, from Brussels (Belgium); Prof. Dr. Jiri A. Král, first vice-chairman, from Prague (Czechoslovakia); Prof. Dr. Joseph B. Wolfe, second vice-chairman, from Pennsylvania (USA); Prof. Dr. Giuseppe La Cava, general secretary, from Rome (Italy); Dr. Charles Jones, treasurer, from Luxemburg (Luxemburg) and the following Directors: Prof. Dr. Alfred Koch, from Münster, Westph. (Germany); Prof. Dr. Serafin Letunov, from Moscow (USSR); Dr. Fernand R. Plas, from Paris (France); Prof. Dr. Ludwig Prokop, from Vienna (Austria); Prof. from Sundbyberg (Sweden).
3. The XIV INTERNATIONAL CONGRESS OF SPORT MEDICINE will take place at the Hotel Carrera (180, Teatinos St., Santiago, Chile) on the 23rd. to 25th. May 1962, just before the World Football Championship.
4. There will be two main subjects to be discussed during the Congress, specifically chosen in order to stress the importance of Sport Medicine in keeping the sportsmen in top health condition — an important goal to be reached by all the countries of the world at the present time. They are: "The traumatic injuries of the legs caused by football", including the prevention, rehabilitation or readjustment of the footballer, the medical surveillance during the training and the influence of this on the functional possibilities of the body of the players, the relation of football with the youth. The second theme is titled: "Suprarenal cortex and sports", which will be treated from different points of view. Reporters of the first theme are: Prof. Dr. Alberto Croqueviele and Drs. Mauricio Wainer (from Chile), La Cava, Král and Mathé, Letunov and Grajevskaja, Wolfe and Koch. Reporters of the second theme are Drs. Antonio Losada and Carlos Stevenson (from Chile), Chaille-Bert and Plas, Prokop and Jones.
5. This Congress is sponsored by the Chilean Government, the Scientific and Educational Department of the General Council of the Medical College of Chile, the University of Chile, the Sports Direction of the State, the National Council of Sports, the Organizing Committee of World Football Championship, the Catholic University and the Paper Manufacturing Co. During the days of the Congress free themes will be reported.
6. The Organizing Committee of the Congress is constituted by Drs. Oscar Castro, president; René Miranda, general secretary; Mauricio Wainer, treasurer, and Jerónimo Marín, director.

The mail for all information wanted must be addressed to the General Secretary, P. O. Box (Casilla 9439), or to Presidente J. A. Ríos St., 6, Apt. 305, Santiago, Chile.

REGLAMENTO DEL XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE

Aprobado por la F. I. M. S. en reunión del Comité Ejecutivo realizada en París el 30 de octubre de 1961.

SESION DE APERTURA

El día y la hora de la sesión de Apertura ha sido fijado por la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte, de acuerdo con la F. I. M. S.:

a) Discurso de recepción estará a cargo del Presidente del Congreso.

b) Podrán, además, hacer uso de la palabra un representante del Gobierno, de la Universidad del Estado y de la Facultad de Medicina del país sede y el Presidente de la F. I. M. S.

1. La Presidencia efectiva del Congreso corresponde al Presidente de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte. En cada sesión de Trabajos se nombrarán Presidente Honorarios.

2. Sesión inaugural se efectuará en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el 22 de mayo a las 19 horas y se registrá en conformidad a lo dispuesto en las letras a) y b).

SESIONES DE TRABAJOS

3. La sesión plenaria de Trabajos será presidida por el Presidente de la F. I. M. S. el cual, inmediatamente después de abierta la sesión, hará entrega de la Presidencia al Presidente del Congreso.

4. Las inscripciones para presentación de trabajos se recibirán desde esta fecha hasta el 31 de diciembre de 1961.

5. Los trabajos o contribuciones deben ser entregados en Secretaría hasta el 1.º de marzo de 1962, con el objeto de facilitar al Comité Ejecutivo la confección del programa de las reuniones científicas. Los trabajos que lleguen posteriormente a esta fecha no podrán ser leídos durante el congreso. Lo anterior se refiere tanto a relatos, correlatos como a los temas libres.

6. El Comité Ejecutivo del Congreso se reserva el derecho a calificar los trabajos que serán leídos durante las reuniones científicas o que posteriormente, se publiquen en el tomo del Congreso asimismo en lo que se refiere a resúmenes para las publicaciones.

7. Los relatos y las comunicaciones al Congreso sólo serán leídos por su autor.

8. Los relatores de las sesiones de trabajos oficiales dispondrán de 30 minutos para exponer sus temas, incluyendo el tiempo que se demoren las proyecciones. Los correlatores oficiales dispondrán también de 30 minutos, en las mismas condiciones y cuyo trabajo deberá estar inscrito antes del 30 de diciembre de 1961. Los que no alcancen a ser leídos en su totalidad, aparecerán publicados en el tomo del Congreso.

9. Todo trabajo debe ser inédito y ninguna comunicación científica podrá ser hecha sin tener aprobación previa de la Comisión Organizadora.

10. Después de cada Tema Oficial, el Presidente de la Mesa suspenderá la sesión durante 5 minutos para que los adherentes formulen, por escrito, las preguntas que estimen convenientes para que sean contestadas por los miembros integrantes de la mesa.

El Presidente de la Mesa otorgará como máximo hasta 5 minutos a quien deba responder las preguntas.

11. Los Temas Libres serán expuestos en 10 minutos, incluyendo las proyecciones y no se abrirá debate sobre ellos.

REGULATIONS FOR THE XIVth INTERNATIONAL CONGRESS OF SPORT-MEDICINE

Approved by the F. I. M. S. during the meeting of the Executive Committee held in Paris the 30th of May, 1961.

OPENING SESSION

Day and hour of the Opening Session have been fixed by the Chilean Society of Sport-Medicine in accordance with the F. I. M. S.

a) A speech of reception and welcome will be held by the President of the Congress;

b) Besides, there may also speak a Governmental representative, another of the State University, one of the Faculty of Medicine of the inviting country and the President of the F. I. M. S.

1. The actual Presidency of the Congress is reserved for the President of the Chilean Society of Sport-Medicine. During each working Session there will be elected Honorary Presidents.

2. The Opening Session will be celebrated in the Central Hall of the State University of Chile the 22nd of May 1962 at 7 p. m. and will be ruled following what is stated under paragraphs a) and b).

WORKING SESSION

3. The general Working Assembly will be presided by the President of the F. I. M. S. who will, immediately after the inauguration, proceed to turn over the Presidency to the President of the Congress.

4. Inscriptions for the display or works can be accepted from this date on but only until the 31st of December 1961.

5. Works and contributions have to be submitted to the Secretary not later than the 1st of May 1962 in order to give the Executive Committee the possibility to arrange the program of scientific meetings. Papers that should arrive later than said date can not be lectured during the Congress. This refers not only to reports, cooperative works, but to the 'free themes' too.

6. It is a right in the hands of the Executive Committee to qualify the papers that should be lectured during the scientific meetings or that should be published later on in the Proceedings of the Congress and this concerns as well the summaries for the publications.

8. During the sessions of official themes the lecturers will have at their disposal 30 minutes to expose their themes, including the time required for the projection of slides. The official correlators will also dispose of a period of 30 minutes under same conditions and their papers have to be filed before the 30th of December 1961. Papers that could not get read at length will be published in the Proceedings of the Congress.

9. All papers have to be published and no scientific report can be performed without the previous acceptance by the Organization Committee.

10. After the lecture of each Official Theme, the President of the Board will discontinue the session during 5 minutes in order that the partners can put up, in writing, the questions they deem pertinent so that they can be answered by the members of the Board.

The president of the Board will allow not more than 5 minutes to whom is due for answering the questions.

11. The Free Themes will be lectured within 10 minutes, including the time needed for projections, and no discussion will be opened about them.

PROGRAMA DEL XIV CONGRESO
INTERNACIONAL DE MEDICINA
DEL DEPORTE

22 de Mayo, 1962

- 8 a 12 horas: Llegada de las Delegaciones extranjeras.
- 16.00 horas: Reunión del Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Medicina del Deporte.
- 19.15 horas: SESION INAUGURAL DEL XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE EN EL SALON DE HONOR DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.

23 de Mayo

- 9.00 horas: ASAMBLEA GENERAL DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE MEDICINA DEL DEPORTE.
- 18.00 horas: PRIMERA SESION CIENTIFICA. TEMA OFICIAL. Doctores Alberto Croquevielle y Mauricio Warner, Chile: "Lesiones traumáticas de los miembros inferiores provocadas por el Fútbol".
Doctor La Cava, Italia: "Prevención de las lesiones traumáticas provocadas por el Fútbol".
Doctores Kral y Mathé, Checoslovaquia: "Rehabilitación de las lesiones traumáticas provocadas por el Fútbol".
- 21.30 horas: GRAN CONCIERTO EN EL TEATRO MUNICIPAL EN HOMENAJE DE LAS DELEGACIONES EXTRANJERAS. Actuación de la Orquesta Filarmónica y Ballet de Arte Moderno del Municipal.

24 de Mayo

- 15.00 horas: TEMAS LIBRES.
- 18.00 horas: TEMA OFICIAL: Doctores Letunov y Gralevskaia, URSS: "Super vigilancia médica del entrenamiento en el Fútbol". Doctores Wolffe, EE. UU.: "El Fútbol en relación con la juventud" (parte general) y doctor Koch, Alemania, en la parte especial.
- 20.00 horas: COCTEL OFRECIDO POR LA I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO EN HONOR DE LA F. I. M. S. Y DELEGACIONES EXTRANJERAS.

25 de Mayo

- 15.00 horas: TEMAS LIBRES.
- 18.00 horas: TEMA OFICIAL: Doctores Antonio Losada y Carlos Stevenson, Chile: "Cor-teza suprarrenal y deportes".
Intervienen los doctores: Plas, Francia; Prokop, Austria y Jones de Luxemburgo, el cual se referirá al aspecto femenino.
- 20.30 horas: SESION DE CLAUSURA.
- 21.30 horas: BANQUETE OFICIAL DE DESPEDIDA Y REPARTICION DE RECUERDOS A LOS ADHERENTES AL CONGRESO.

PROGRAM OF THE XIVth INTERNATIONAL
CONGRESS OF SPORTS—MEDICINE

May, 22nd, 1962

- 8 to 12 a. m.: Arrival of the foreign delegations.
- 16.00 O'clock: Meeting of the Executive Committee from the International Federation of Sports-Medicine.
- 19.15 O'clock: OPENING SESSION OF THE XIVth INTERNATIONAL CONGRESS OF SPORTS-MEDICINE TO BE PERFORMED IN THE CENTRAL HALL OF THE BUILDING OF THE UNIVERSITY OF CHILE.

May, 23rd, 1962

- 9.00 a. m.: GENERAL ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL FEDERATION FOR SPORTS-MEDICINE.
- 18.00 O'clock: FIRST SCIENTIFIC MEETING. OFFICIAL THEME: Dr. Alberto Croquevielle and Dr. Mauricio Warner, from Chile: "Traumatic lesions of the lower limbs caused during football playing".
Dr. Kral and Dr. Mathé, from Czechoslovakia: "Rehabilitation of traumatic injuries caused by football-play".
- 21.30 O'clock: GALA CONCERT IN THE MUNICIPAL THEATRE HONORING THE FOREIGN DELEGATIONS. With the performances of the Philharmonic Orchestra and the Ballet of Modern Art of the staff of the Municipal Theatre.

May 24th, 1962

- 15.00 O'clock: FREE THEMES.
- 18.00 O'clock: OFFICIAL THEME: Dr. Letunov and Dr. Gralevskaia, from the URSS: "Medical vigilance during training periods for football-players". Dr. Wolffe, from USA: "Football and its connection with youth" (in its general aspect) and Dr. Koch, from Germany, about special points.
- 20.00 O'clock: A COCKTAIL WILL BE SERVED BY THE MAYOR OF SANTIAGO AND OFFICIALS IN HONOUR OF THE F.I.M.S. AND FOREIGN VISITORS.

May, 25th, 1962

- 15.00 O'clock: FREE THEMES.
- 18.00 O'clock: OFFICIAL THEME: Dr. Antonio Losada and Dr. Carlos Stevenson, both from Chile, in: "Suprarenal cortex and sports", with the cooperation of Dr. Plas, from France; Dr. Prokop, from Austria and Dr. Jones from Luxemburg who will refer to the female outlook of this problem.
- 20.30 O'clock: FINAL SESSION.
- 21.30 O'clock: GALA DINNER OF FAREWELL AND SOUVENIRS TO THE PARTNERS IN THIS CONGRESS.

MEDICOS EXTRANJEROS
PARTICIPANTES AL
XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE
MEDICOS DEPORTIVOS

FOREIGN DELEGATES
PARTICIPATING TO THE
XIV INTERNATIONAL CONGRESS OF
SPORT - MEDICINE

Dr. Andersen Lange, K.	Noruega	(Norway)
" Rotunno Antelo, Carlos	Uruguay	(Uruguay)
" Areno, Waldemar	Brasil	(Brazil)
" Azuma, Toshiro	Japón	(Japan)
" Barbieri M., José	Argentina	(Argentine)
" Cabot R., J.	España	(Spain)
" Pini Carvalho, Mario	Brasil	(Brazil)
" La Cava, Giuseppe	Italia	(Italy)
" Bert Chailley, Paul	Francia	(France)
" Novoa Defilippi, Carlos A.	Argentina	(Argentine)
" Mallea Diaz, Enrique	Argentina	(Argentine)
" Dirix, A.	Suiza	(Switzerland)
" Fink, Franz	Austria	(Austria)
" Carneiro Gómez, Walter	Brasil	(Brazil)
" Honekopf P., J.	Alemania Federal	(Germany West)
" Ilinov, Liubomir	Bulgaria	(Bulgaria)
" Roldán Jaso, Leoncio	Venezuela	(Venezuela)
" Jones, Charles	Luxemburgo	(Luxemburg)
" Karanachev, Gheorghii	Bulgaria	(Bulgaria)
" Koch, Alfred	Alemania Federal	(Germany West)
" Král A., Jiri	Checoslovaquia	(Czechoslovaquia)
" Krastev, Krastio	Bulgaria	(Bulgaria)
" Lebedev, Nicolás	U.R.S.S.	(U.S.S.R.)
" Letunov, Serafin	U.R.S.S.	(U.S.S.R.)
Dra. Graievkaia, Nina	U.R.S.S.	(U.S.S.R.)
" Rougier, Gilberte	Francia	(France)
Dr. Liljedhal, Sten-Otto	Suecia	(Sweden)
" Magistrato, Remo	Italia	(Italy)
" Mallo P., Norberto	Argentina	(Argentine)
" Masliah, R.	Uruguay	(Uruguay)
" Martinez A., Joaquín D.	Argentina	(Argentine)
" Mateef, Dragomin	Bulgaria	(Bulgaria)
" Fedelich Mercadel, Miguel	Argentina	(Argentine)
" Mondria, Julio	Argentina	(Argentine)
" Natori, Reyí	Japón	(Japan)
" Janner Naves, Juan	España	(Spain)
" Uribe Ochoa, Gabriel	Colombia	(Columbia)
" López Pacheco, Rodrigo	Costa Rica	(Costa Rica)
" Pelle, Ladislao	Hungría	(Hungary)
" Plas R., Fernand	Francia	(France)
" Primavesi, Lionel	Argentina	(Argentine)
" Prokop, Ludwig	Austria	(Austria)
" Román Ernesto, Justo	Argentina	(Argentine)
" Schechtmann, Mauricio	Argentina	(Argentine)
" Smedlaka, Vojin	Yugoslavia	(Yugoslavia)
" Sugimoto, Ryoichi	Japón	(Japan)
" Ullmark, Rüdolph	Suecia	(Sweden)
" Vera Arnaldo, Elío	Argentina	(Argentine)
" Virno, Vincenzo	Italia	(Italy)
" Weber W., H.	Alemania Federal	(Germany West)
" Wolffe B., Joseph	E.E.U.U.	(U.S.A.)
" Zarazaga, Miguel	Argentina	(Argentine)
" Serrano Zurita, Ismael	Méjico	(Mexico)

Govaerts Albert Dr. Prof.: nació en Bruselas, Bélgica. Egresado de la Facultad de Medicina de la Universidad Libre de Bruselas, en 1920; graduado del Fondo Belga-Norteamericano de Educación, en 1921; Profesor en varias Facultades e Institutos; Director de Centros y Servicios educacionales y de estudios. Miembro del Consejo Superior del Instituto Nacional de Educación Física y Deportes desde 1956. Presidente y miembro de numerosas sociedades médicas y deportivas, en Bélgica y en el extranjero. Presidente de la Sociedad Médica Belga de Educación Física y Deportes; presidente de la Federación Internacional de Medicina Deportiva, desde 1945. Titular del Premio Alvarange de la Academia Real Belga de Medicina y del Premio Angelo Mosso de Italia (1937).



GOVAERTS Albert Dr. Prof.: Born in Brussels, Belgium. Graduated from the Medicine Faculty of the Free University of Brussels 1920; graduated from the North American-Belgium Education Fund 1921; Professor of various faculties and institutes; Director of Educational Centers and Services and studies. Member of the Superior Council of the National Institute of Physical Education and Sports since 1956; President and Member of several medicine and sport societies in Belgium and abroad. Holder of the Award Alvarange of the Royal Belgian Academy of Medicine and of the Angelo Mosso Award of Italy 1937; President of the Belgian Society of Medical Physical Education and Sports; and since 1945 to the present, he is President of the International Federation of Sport Medicine.

Wolffe Joseph B. Dr.: nació en los EE. UU. Profesor de Medicina en la Facultad de Cardiología del Temple University School of Medicine; Director Médico del Centro Médico y Hospital del Corazón de Valley Forge. Miembro de numerosas sociedades médicas. Fundador y presidente del Colegio Americano de Medicina Deportiva y del Colegio de Cardiología. Editor de la Enciclopedia del Corazón. Autor de más de 150 obras científicas. Vice-presidente de la Federación Internacional de Medicina Deportiva (FIMS).

WOLFFE Joseph B. Dr.: Born in the United States. Professor of Medicine of the Faculty of Cardiology of the Temple University School of Medicine; Director Doctor of the Medical Center and Heart Hospital of Valley Forge. Member of several medical societies. Founder and President of the American College of Sport Medicine and of the College of Cardiology. Editors of the Heart Encyclopedia. Author of more than 150 scientific books and Vice-President of the International Federation of Sport Medicine. (FISM).



Jones Charles Dr.: nació en 1898, en Luxemburgo. Médico Ginecólogo. Practica aún la natación. Presidente de la Asociación Nacional de Medicina Deportiva de Luxemburgo y Tesorero de la Federación Internacional de Medicina Deportiva (FIMS). Portador de la Medalla de Oro de Mérito Deportivo y de la Medalla de la Corona de Chéne, de Luxemburgo y Oficial de Mérito Deportivo de Francia.

JONES Charles Dr.: Born 1898 in Luxemburg. Gynecologist. He still practices swimming. President of the National Association of Sport Medicine of Luxemburg and Treasurer of the International Federation of Sport Medicine (FIMS). Crown of Chene, of Luxemburg and Officer of Merit in Sports of France.



Prokop Ludwig Dr. Prof.: nació 6-VIII-1920, en Austria. Casado. Se graduó en Medicina, en 1944, en la Universidad de Breslau, Alemania. Deportista activo. Desde 1959 Profesor de Fisiología y Medicina Deportiva en la Universidad de Viena. Autor de 8 libros. Presidente de la Federación de Medicina Deportiva de Austria y Miembro del Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Medicina Deportiva (FIMS).

Prokop, Ludwig, Dr. Prof. — Born the 6-VIII-1920 in Austria. Married. Graduated in medicine at the University of Breslau, Germany 1944. Active sportsman. Since 1959, he is Professor of Physiology and Sports Medicine of the Vienna University. Author of eight books. President of the Federation of Sports Medicine of Austria and member of the Executive Committee of the International Federation of Sports Medicine (FIMS).



Rougier Gilberte Dr. Prof.: nació 10-V-1913, en Francia. Graduada en 1941. Profesora de Biología Aplicada a la Educación Física y a los Deportes, en la Universidad de Bordeos. Miembro de varias sociedades en Francia y en el extranjero. Autora de más de 100 obras. Oficial de las Palmas Académicas, del Mérito Deportivo y del Servicio de Salud de la Marina de Francia.

Rougier, Gilberte, Dr. Prof. — Born the 10-V-1913 in France. She was graduated in 1941. Professor of Applied Biology to Physical Education and to sports, at the University of Bordeaux. She is member of several societies in France and abroad. Author of more than 100 books. Officer of the "Palme Académiques", of the "Sports Merit" and the Health Service of the French Navy.



Ullmark Rudolf Dr.: nació 31-III-1910, en Suecia. Presidente de la Asociación Sueca de Medicina Deportiva; presidente de la Comisión Médica y Miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación Internacional de Box Amateur (AIBA); Miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación de Box de Suecia; Miembro del Comité de Investigaciones del Consejo Internacional de Medicina Deportiva y Educación Física de la UNESCO y Miembro del Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Medicina Deportiva (FIMS).

Ullmark, Rudolf, Dr. — Born the 31-III-1910 in Sweden. President of the Swedish Association of Sport Medicine; President of the Medical Committee and member of the Executive Committee of the International Association of Amateur Boxing (AIBA); member of the Executive Committee of the Boxing Association of Sweden; member of the Committee of Investigations of the International Council of Sports Medicine and Physical Education of the UNESCO and member of the Executive of the International Federation of Sports Medicine (FIMS).



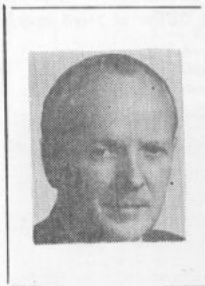
Areno Waldemar Dr. Prof.: nació en Brasil. Catedrático de Anatomía Humana e Higiene Aplicada y Director de la Escuela de Educación Física y Deportes de la Universidad de Brasil. Autor de más de 100 obras científicas deportivas. Médico del Comité Olímpico y otros sectores deportivos del Brasil. Representante de Brasil en Congresos Internacionales. Presidente de la Sociedad de Medicina y de Educación Física del Brasil.

Areno, Waldemar, Dr. Prof. — Born in Brazil. Professor of Human Anatomy and Applied Hygiene and Director of the School of Physical Education and Sports of the University of Brazil. Author of more than 100 scientific sports books. Director of other sport sectors. Doctor of the Olympic Committee of Brazil. Representative of Brazil at International Congresses. President of the Society of Medicine and Physical Education of Brazil.



Kral Juri Dr. Prof.: nació en Checoslovaquia. Se graduó en medicina en 1924 en Praga. Postgraduado en países europeos. Desde 1946 Profesor de la Universidad de Charles Praga. Autor de textos de estudio sobre la medicina deportiva, que está incluida en las facultades de medicina de todas las universidades. Miembro de numerosas sociedades médicas deportivas de Checoslovaquia e internacionales. Presidente de la Asociación de Medicina Deportiva de Checoslovaquia. Miembro del Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Medicina Deportiva (FIMS). Portador de la Medalla de Plata del Mérito de Salud Pública y Educación Física de Checoslovaquia.

KRAL Juri Dr. Prof.: Born in Czechoslovakia. Graduated in medicine, in Prague 1924, and post-graduated in European countries. Since 1946, he is Professor of the University Charles of Prague. Member of several societies of sports medicine of Czechoslovakia and international ones. Author of text of study of sports medicine, that are included in all the medicine faculties of all the universities. President of the Association of Sport Medicine of Czechoslovakia. Member of the Executive Committee of the International Federation of Sports Medicine (FIMS). Holder of the Silver Medal of the Ministry of Public Health and Physical Education of Czechoslovakia.



Koch Alfred Dr. Prof.: nació 23-VI-1907, en Alemania.

Koch, Alfred, Dr. Prof. — Born the 23-VI-1907 in Germany.

N O M I N A
DE LOS SOCIOS DE LA SOCIEDAD
CHILEANA DE MEDICINA DEL DEPORTE

Aguilar P., Gonzalo
 Alvarez S., Augusto.
 Balazs, Oliver
 Bartlett R., Luis
 Bejer, Teófilo
 Bisquertt S., Luis
 Bórquez M., Mario
 Bulnes, Raúl
 Carvajal, Roberto
 Castellón, Camilo.
 Castro V., Oscar
 Cantín C., Félix
 Caffarena F., Manlio
 Cifuentes T., Raúl
 Cornejo G., Gerardo
 Correa C., Humberto
 Croquevielle, Alberto
 Chateau A., Guillermo
 Chechilnitzky K., León
 Del Pino, Hernán
 Donoso R., Iván
 Donghi C., Antonio
 Duque, Ignacio
 Ercole R., José
 Espinosa F., Pablo
 Fernández, Franklin
 Florenzano, Ramón
 Fridman, Raúl
 Froimovich, José
 Fuenzalida, Gastón
 Garay F., Félix
 García G., Hernán
 Ghiulamila, Radu
 Giacaman, Pablo
 González C., Jorge
 Gordillo C., Héctor
 Gutiérrez R., Carlos
 Herrea D., Juan
 Herrera, Bernardo
 Jadresic, Alfredo
 Jadresic, Victor
 Jasmén, Alfonso

L I S T
OF THE MEMBERS OF THE
CHILEAN SOCIETY OF SPORT MEDICINE

Kemeny, Esteban
 Lara, Gastón
 Larach N., Alejandro
 Lavín G., Arturo
 Losada L., Antonio
 Lund E., Carlos
 Maldonado, Esteban
 Maralla R., Carlos
 Marín G., Jerónimo
 Martínez R., Roberto
 Mehech H., Michel
 Mena S., Gladío
 Miranda T., René
 Molina B., Samuel
 Monasterio D., Octavio
 Muñoz H., Nicolás
 Olivares A., Osvaldo
 Parada A., Francisco
 Pasmanik G., Isidro
 Prieto, Gustavo
 Raab R., Eugenio
 Risopatrón, Hernán
 Rodríguez R., Mario
 Roa, Cesáreo
 Róbinson B. Athos
 Rodríguez V., José
 Salas C., Orestes
 San Martín, Lisandro
 Saldías G., Ernesto
 Schwartz, Mauricio
 Sepúlveda S., José
 Tisné B., Luis
 Titelman, Jacobo
 Torres R., Fernando
 Ureta B., Miguel
 Urzúa A., Rafael
 Valenzuela P., Eneas
 Valls D., Jaime
 Verdugo V., Humberto
 Vergara R., Gustavo
 Wainner N. Mauricio
 Wainstein S., Abraham

I N D I C E

I N D E X

Banderas	III	Flags	
Chile	IV — V	Chile	
Apoyo del Gobierno de Chile	VI — VII	The Government backed Chile's Football	
Homenaje a la F.I.F.A.	VIII — IX	Homage to F.I.F.A.	
Fechas memorables	XII — 12	Memorable dates	
Los organismos de la F.I.F.A.	2	The organizations of F.I.F.A.	
Dirección de Deportes del Estado	2 — 3	The State's Sports Office	
Consejo Nacional de Deportes	4	National Sports Council	
Federación de Fútbol de Chile	4	Football Federation of Chile	
Asociación Nacional de Fútbol	4	National Association of Football	
Asociación de Fútbol de Santiago	4	Association of Football of Santiago	
Regionales de Fútbol	4	Regionals of Football	
Confederación Sudamericana de Fútbol	5	South American Football Confederation	
Congreso de la Confederación	5	Congress of the Confederation	
Comisión Coordinadora Nacional	6 — 7	National Coordinating Committee	
Organización del Campeonato	8	Organization of the Championship	
Organización del Comité Ejecutivo	9	Organization of the Executive Committee	
Comité Ejecutivo	10 — 11	Executive Committee	
Asociación Central de Fútbol	12 — 13	Central Football Association	
Clubes	14 — 18	Clubs	
Arbitros	18	Referees	
Entrenadores	19	Trainers	
Homenaje a Carlos Dittborn	20	Homage to Carlos Dittborn	
Campeonatos Mundiales anteriores	21 — 37	World Football Championships	
Reglamentos de la F.I.F.A. para el Campeonato del Mundo	37 — 48	Regulations of F.I.F.A. for the World Football Championship	
El Sorteo	48 — 51	The Draw	
Recambios	52	Changes	
Arbitros para el Campeonato Mundial	53	Referees for the World Football Championship	
Insignia del Campeonato	54	The badge of the Championship	
Cartel del Campeonato	54	The poster of the Championship	
El trofeo	55	The trophy	
Las Subseats	56 — 72	The Subseats	
Chile	72 — 73	Chile	
Periodistas extranjeros	74 — 114	Foreign correspondents	
Informaciones para la prensa	115 — 116	Information for the press	
El fútbol en Chile	117	Chile's Football	
El tiempo	118	The weather	
La hora mundial	119	The world hour	
Concesiones para radios, televisión y películas	120	Concessions for broadcasting, televisión and movies	
Servicios de Correos	121	Post office services	
Tarifas postales	122 — 123	Postal rates	
Telecomunicaciones	124 — 125	Telecommunications	
Servicios aéreos	126	Air lines services	
Transportes	127	Transports	
Radiodifusoras	128	Broadcasting	
Televisión	128	Television	
La prensa chilena	129	The Chilean press	
Reglamentos para viajeros	130 — 131	Tourist treatment	
Policía uniformada	132 — 133	Police services	
Servicio Médico	134	Medical Facilities	
Embajadas	135	Embassies	
Consulados	136	Consulates	
Jugadores	138 — 169	Players	
Dirigentes extranjeros	170 — 172	Foreign football representatives	
Direcciones de Federaciones	173 — 175	Addresses of football Associations	
Comité Ejecutivo de la F.I.F.A.	176 — 179	F.I.F.A.'s Executive Committee	
Congreso de la F.I.F.A.	179 — 180	Congress of F.I.F.A.	
Estatutos de la F.I.F.A.	181 — 203	The Statutes of F.I.F.A.	
Congreso Mundial de Entrenadores	204 — 206	The World Trainers Congress	
Biografías	207	Biographies	
Congreso de Medicina Deportiva	291	The Congress of Sport Medicine	

